BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT

*S
J
103
H63
1887
v.17
ex. 2

Canada. Parlement.
Documents de la
session.

DATE | NAME - NOM

RELIURE

DOCUMENTS DE LA SESSION.

*S
J
103
H63
1887
v.17
ex 2

VOLUME 17.

PREMIÈRE SESSION DU SIXIÈME PARLEMENT

DU

CANADA

SESSION 1887.

VOL. XX.

OTTAWA :
Imprimerie MacLean, Roger et Cie, rue Wellington.
1887.

☞ Voir la liste numérique, page 4.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

PARLEMENT DU CANADA.

PREMIÈRE SESSION, SIXIÈME PARLEMENT, 1887.

A

Acte concernant le cens électoral..... 47*a*, 47*b*
Actionnaires des banques..... 18
Administration des affaires des Sauvages ... 81
Affaires des Sauvages, Rapport annuel sur les 6
Agriculture, Rapport annuel de l'..... 12
Alberta et Athabaska, Cie du chemin de fer d'..... 74
Antilles, Relations commerciales avec les... 43
Archives du Canada..... 12*b*
Assurances, Compagnies d', extrait des états fournis par les..... 14*a*
Assurances, Rapport du surintendant des, 1885 et 1886..... 14, 14*b*
Auditeur général, Rapport de l'..... 3
Avances pour grains de semence..... 52*a*

B

Baie d'Hudson, Expédition à la..... 15*b*
Banff Springs, Réserve de 82
Banques, Actionnaires des..... 18
Banque d'Echange..... 33
Baptêmes, mariages et sépultures..... 26
Bateaux-traîneaux possédés par le gouvernement..... 49
Bibliothèque du parlement, rapport annuel. 17
Bois, permis et licences de coupe de bois..... 19
Bois, vente de..... 20*c*
Bossières Frères et Cie..... 72
Bremner, M., Rapport de..... 39
Brokowski, Edward 73
Budget supplémentaire..... 2
Budget, 1887-88..... 2
Bureau de poste de "Les Fonds"..... 35

C

Cadets du Collège Militaire Royal..... 84
Canada, Archives du..... 12*b*
Canal Murray..... 42*b*
Canaux, Dépenses sur les..... 8*c*
Canaux, Péages sur les..... 8*b*
Canaux, Statistique des 8*a*
Cens électoral, Acte concernant le.....47*a*, 47*b*
Chambly, Surintendant du Canal..... 42
Changement de noms de places..... 66*a*
Chemin de fer Canadien du Pacifique.....34 à 34*d*
Correspondance entre le département de l'Intérieur et le C. C. P..... 34
Conventions entre James Leamy et Donald McGillivray..... 34*a*
Rapports des travaux—Choix ou réserve de terres—Pointe Douglas—Terres à Donald—Terres sur la réserve des Sauvages à False Creek—Paiements d'argent—Embranchement de New-Westminster—Embranchement de Sudbury et des mines Stobie—Prolongement de l'embranchement d'Algoma—Taux et péages—Détails sous l'autorité de l'acte consolidé des chemins de fer..... 34*b*
Emplacement de ville à Régina..... 34*c*
Terres vendues dans le Manitoba..... 34*d*
Chemin de fer d'Oxford à New-Glasgow..... 44
Chemins de fer, Commission des 13*b*
Chemins de fer et Canaux, Rapport annuel.. 13
Chemins de fer, Statistique des..... 13*a*
Chemins de fer, Subventions aux Cies de... 80
Chippawa, Sauvages..... 20*a*
Clôture métallique..... 75*f*
Collings, James, M. D..... 32
Colombie-Britannique, Défense de la..... 62
Commerce et navigation, Rapport annuel... 1
Commissaire de la police à cheval du N.-O. 7*a*
Commissaire de la police fédérale..... 28
Compagnie de prêt et de placements Anglo-canadienne..... 27
Comptes publics, Rapport annuel..... 2
Conférence Coloniale.....45, 45*a*
Conseil des examinateurs du service civil, Rapport du..... 5*a*

D

Défenses de la Colombie-Britannique 62
Dépenses et revenus 24, 24a
Dépenses pour les canaux 8c
Dépôts dans les banques d'épargnes du département des postes 37
District électoral de Kamouraska 47
Diverses dépenses imprévues 22
Droits de pêches des Sauvages 20
Droits de propriétés sur ouvrages littéraires 36
Dynamite importée à Halifax 61

E

Elections, Rapports des, 1887 ..... 53b
Elgin, Juge puîné pour le comté d' 56
Emplacements de ville dans le Nord-Ouest. 34c
Esquimault à Nanaïmo, Chemin de fer d'. ... 83
Examens de promotions 5d
Expédition à la Baie d'Hudson 15b
Exportations et importations 31

F

Fabre, Rapport de l'honorable M. 88
Falsification des substances alimentaires 8c
Filature de Montréal 67
Fonds consolidé 24

G

Giasson, Destitution de Napoléon 64
Goélette "Ste-Anne" 86
Gouverneur général, Mandats du 21, 21a, 21b
Grains de semence, Avances pour 52a
Grains et produits animaux 52
Grain transporté sur le chemin de fer Intercolonial 54
Gratifications aux pêcheurs 16c
Gray, John, Nomination de 23
Greffier de la couronne en chancellerie, Rapport du 53, 53a, 53b

H

Haldimand, Décompte, Election d'. 53
Halifax, Dynamite importée à 61
Haut Commissaire 65
Homard, Pêche du 16d
Howe, William et George, Sommes payées à 70

I

Immigration chinoise 57, 57a
Inspection des bateaux à vapeur 15a
Inspection des poids et mesures et du gaz ... 8b
Institut impérial 79, 79a
Intercolonial, Chemin de fer—
Matériel roulant 75
Wagons Pullman et wagons-palais 75a
Huile fournie 75b
Dépense de capital 75c
Accidents aux trains 75d
Revenus et dépenses 75e
Fil métallique et autres clôtures 75f
Grain, transporté sur 54
Intérieur, Département de l', et C.C.P. 34
Intérieur, Rapport annuel 7

J

Jackson, Lieut.-col. W. H., Rapport du 9c
Jaugeage de la mélasse 39
Juge puîné, comté d'Elgin 56
Justice, Rapport annuel. 4

K

Kamouraska, District électoral de 47
Kamouraska, Quai à 68
Kingsport, Chemin de fer de 78
Kingston et Montréal, Cie de transport de... 85

L

Langlois, Polydore, Quai de 68
Laurie, major général, Rapport du 9d
Leamy, James, Convention avec 34a
Leeds et Grenville, Licences dans 89
Les Fonds, Bureau de Poste de 35
Liste des navires 15c
Liste du service civil 5b

M

Main Ducks and Yorkshire, Iles 71
Mandats du gouverneur général 21, 21a, 21b
Manitoba, Recensement du 29
Marine, Rapport annuel de la 15
Medicine-Hat, Cie de Chemin de fer et de Houille de 74
Mélasse, Jaugeage de la 39
Metlakahtla, Sauvages de 20d
Milice, Liste de la 9a
Milice, Rapport annuel 9
Mises à la retraite, Service Civil 25
Montmorency, Liste des voteurs 53c
Montréal, Cie de Filature de 67
Montréal, Commission sur les inondations... 46
Murray, Canal 42b

Mc

McDougall, Michael 16a
McGillivray, Donald, Convention avec 34a
McKay, William, Sommes payées à 70
McLaren, Inspecteur, Rapport de l' 39

N

Navires anglo-américains, Saisie de 48, 48a
Navires, Liste des 15c
Neptune, Steamer 41
Noms de places changés. 66a
Nord-Ouest, Emplacements de ville dans le.. 34c
Northern Light, Steamer 40
Nouvelle-Ecosse, Cie de chemin de fer Central de la 69

O

Obligations et garanties 38
O'Donoghue, M. F 77
Officiers-rapporteurs, Détails concernant les 53a
Oxford à New-Glasgow, Chemin de fer d' ... 44

P

Pêcheries, Corrospondence relative à la question des 16b
Pêcheries, Rapport annuel 16
Pêcheries, Service de protection des 16a

P

Pêcheurs, Gratifications aux..... 16*c*
Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.....4*a* à 4*p*
Permis de coupes de bois..... 19
Pinette, Havre de..... 30*c*
Poids, Mesures et Gaz, Inspection des..... 8*b*
Police à cheval, Rapport du Commissaire... 7*a*
Police fédérale, Commissaire de la..... 28
Ponts sur le canal Welland..... 42*a*
Port de Pinette..... 30*e*
Port de refuge à Port-Rowan..... 30*b*
Port de refuge à Wellington..... 30*a*
Port-Hood, Havre de..... 30
Port-Moody, Quai à..... 34*a*
Port-Rowan, Havre de refuge à..... 30*b*
Postes, Banques d'épargnes des..... 37
Postes, Rapport annuel des..... 10
Prince-Edouard, Liste des voteurs du comté de..... 47*b*
Prince-Edouard, Subvention à l'Ile du..... 60
Prince-Edouard, Tunnel de l'Ile du..... 63
Produits, animaux et grains..... 52
Promotion, Examens de..... 5*d*

Q

Quai à Port-Moody..... 34*a*
Qu'Appelle, Lac Long et Saskatchewan, Chemin de fer de..... 74

R

Rapport du commissaire exécutif, Exposition coloniale..... 12
Rapport final de la commission des réclamations de la guerre..... 9*b*
Recensement du Manitoba..... 29
Réclamations dans les territoires en litige... 19*a*
Réclamations des Sauvages des Six Nations 20*b*
Recommandations pour *Scrip* 59
Relations commerciales avec la France 88
Relations commerciales avec les Antilles.... 43
Régina, Emplacement de ville de 34*c*
Représentants à la conférence coloniale..... 45
Réserve sauvage près de la Baie Georgienne 20*c*
Revenu de l'intérieur, Rapport annuel..... 8
Revenus et dépenses 24, 24*a*
Reviseurs, Rémunération des..... 47*c*
Rive Nord, Chemin de fer de la..... 55

S

Saint-Vincent-de-Paul, Pénitencier de.....4*a* à 4*q*
Rapport supplémentaire de l'Inspecteur des pénitenciers..... 4*a*
Rapport de l'Inspecteur Moylan..... 4*b*
Evasion de Fortier..... 4*c*
Accusation contre Romuald Gadbois..... 4*d*
Mémoire de J. E. Baillargé..... 4*e*
Evasion de Dorion..... 4*f*
Addenda pour la défense du préfet..... 4*g*
Défense du préfet..... 4*h*
Lettre de J. B. Desormeau..... 4*i*
Réconciliation du préfet et de ses aides.... 4*j*
Lettre de J. E. Durocher..... 4*k*
Evasion de Herwood et Williams..... 4*l*
Plaintes du gardien en chef McCarthy..... 4*m*

S

Saint-Vincent-de-Paul, Pénitencier de—*Suite*.
Accusations portées par "L'Etendard"... 4*n*
Témoignages des employés..... 4*o*
Lettre de J. H. Bellerose et autres..... 4*p*
Plaintes contre Adolphe Lefaivre..... 4*q*
Saisie de navires anglo-américains..... 48, 48*a*
Sauvages, Administration des affaires des... 81
Sauvages, Droits de pêche des..... 20
Sauvages, Rapport annuel sur les affaires des. 6
Scrip, Recommandations pour..... 59
Secrétaire d'Etat, Rapport annuel du..... 5
Section canadienne, Exposition coloniale, Rapport sur la..... 12
Service civil, Liste du..... 5*b*
Service civil, Mises à la retraite 25
Service civil, Promotions et nominations... 5*c*, 5*e*
Service civil, Rapport du bureau des examinateurs 5*a*
Service préventif..... 50
Service transocéanique entre la France et le Canada 72
Seymour, M. M., M.D..... .....
Six Nations, Sauvages des, Réclamations des 20*b*
Statistique criminelle..... 12*a*
Statistique des canaux 8*a*
Statistique mortuaire..... 12*c*
"Ste-Anne," Goélette..... 86
Substances alimentaires, Falsification des... 8*c*
Subventions aux compagnies de chemins de fer..... 80
Subvention à l'Ile du Prince-Edouard..... 60
Surintendant du Canal Chambly.....
Swisher, Joseph..... 76

T

Taché, Madame V., Quai de 68
Taylor, Juge, Rapport du..... 56*a*
Terres fédérales concédées à des compagnies de chemin de fer 74
Terres sur l'Ile Vancouver 83
Terres vendues dans le Manitoba par le C.C.P..... 34*d*
Territoires en litige, Réclamations dans le... 19*a*
Thé importé 51
Tonnerre, Baie du, Explorations du district 66
Tracadie, Havre de..... 58
Travaux publics, Dépenses sur les 11*a*
Travaux publics, Rapport annuel..... 11
Travis, Honorable Jeremiah, Enquête concernant 56*a*
Tunnel de l'Ile du Prince-Edouard..... 63

V

Vancouver, Ile, Terre sur l'..... 83
Voteurs, liste des, Comté de Prince-Edouard..... .....47*a*, 47*b*

W

Walters, John, accusations contre 71
Welland, Canal, Pont sur le..... 42*a*
Wellington, Port de refuge à..... 30*a*
Windsor et Annapolis, chemin de fer..... 87
Wood, A. F..... 42*b*

☞ Voir aussi l'index alphabétique, page 1.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION

Arrangée par ordre numérique, avec leurs titres au long ; la date de l'ordre et quand il a été présenté aux deux Chambres du parlement ; le nom du député qui a demandé chaque document de la session, et si l'impression a été ordonnée ou non.

ERRATUM DANS LA LISTE DE 1886.

A la page 6—Réponse n° 9*a*, lisez *Imprimée pour la distribution seulement*, au lieu de *Pas imprimée.*

MATIÈRES DU VOLUME A.

Recensement, 1886, de la province du Manitoba—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 1.

1. Tableaux du Commerce et de la Navigation de la Puissance du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par l'honorable M. Bowell—

Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 2.

2. Comptes Publics du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1886. Présentés à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par sir Charles Tupper. Budget de l'exercice finissant le 30 juin 1888 ; présenté le 9 mai 1887. Budget supplémentaire du Canada pour l'exercice se terminant le 30 juin 1887 ; présenté le 14 juin 1887. Budget supplémentaire du Canada pour l'exercice finissant le 30 juin 1888 ; présenté le 14 juin 1887. Budget supglémentaire additionnel pour l'exercice finissant le 30 juin 1888 ; présenté le 30 juin 1887—

Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 3.

3. Rapport annuel de l'auditeur général sur les comptes des crédits, pour l'exercice terminé le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 18 avril 1887, par sir Charles Tupper—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 4.

4. Rapport du ministre de la justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 19 avril 1887, par sir John A. Macdonald—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

4*a*. Rapport supplémentaire de l'inspecteur des pénitenciers pour l'année expirée le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 3 juin 1887, par l'honorable J. S. D. Thompson—

Imprimé pour le département de la justice seulement.

4*b*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 21 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie du rapport de l'inspecteur Moylan, sur les plaintes portées par M. Ouimet, sous-préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, contre J. E. Durocher, ex-garde dans cette institution, en 1884 ; aussi copie des témoignages pris à l'occasion de ces plaintes, copie de la décision rendue par le ministre de la justice, ainsi que de tous autres documents relatifs à ces plaintes. Présentée au Sénat le 27 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose* ..... *Voir* 4*a*.

4*c*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 12 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des rapports faits par l'inspecteur des pénitenciers à l'occasion de l'évasion d'un certain prisonnier

du nom de Fortier, au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, le ou vers le 1er octobre 1884, ainsi que le dossier comprenant les témoignages reçus et les documents produits à l'enquête qui a eu lieu au sujet de cette évasion. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose* ..... *Voir* 4*a*.

4*d*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 12 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de l'enquête faite par l'inspecteur Moylan sur certaines plaintes ou accusations portées contre Romuald Gadbois, un des employés du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, à la fin de l'année 1884, ou au commencement de l'année 1885, ainsi que copie des témoignages reçus à cette enquête et de tous autres documents formant partie du dossier. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... *Voir* 4*a*.

4*e*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 17 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'une lettre ou mémoire adressé par T. G. Baillairgé, écuyer, l'un des membres de la commission chargée de faire une enquête sur l'administration du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, en 1884, à Godefroi Laviolette, préfet de ce pénitencier, le requérant de retrancher de sa réplique à la défense du sous-préfet, Télesphore Ouimet, tout ce qui pouvait être considéré comme une attaque ou une plainte dirigée contre l'inspecteur, l'autre membre de la commission d'enquête ; aussi copie de la réponse de M. Laviolette à cette réquisition ; copie du rapport sur l'état de cette institution présenté par le dit préfet à l'inspecteur, après la visite ordinaire de ce dernier, au commencement de l'année courante (vers le mois de février 1886) ; et copie de la décision rendue par le ministre de la justice sur le rapport que lui ont fait messieurs Moylan et Baillairgé, à la suite de l'enquête tenue par eux en 1884, au sujet de l'administration du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*—*Voir* 4*a*.

4*f*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 20 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie du rapport de l'inspecteur Moylan sur l'enquête par lui faite sur la désertion du nommé Dorion, un des prisonniers alors détenu au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, avec copie des témoignages et de tous autres documents qui se rapportent à cette désertion, entre autres, de la décision du gouvernement sur le rapport sus-mentionné. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'hon rable M. Bellerose* ..... *Voir* 4*a*.

4*g*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellencc le gouverneur général, en date du 20 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de l'*addenda* à la défense du préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul et déposé à la fin de l'enquête de 1884 ; et aussi copie de la réplique du susdit préfet à la réponse faite par le sous-préfet Ouimet aux accusations portées contre lui par le préfet. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... *Voir* 4*a*.

4*h*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 10 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de la défense produite sous forme de plaidoyer par le préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul Laviolette, à la fin de l'enquête tenue en 1884 par messieurs Moylan et Baillairgé sur l'administration de ce pénitencier. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... *Voir* 4*a*.

4*i*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 30 avril 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'une lettre adressée au préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, en date du 31 juillet 1885, par l'ex-gardien J. B. Desormeaux, protestant contre sa destitution, portant de très graves accusations contre certains fonctionnaires, et réclamant une indemnité. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... *Voir* 4*a*.

4*j*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 20 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'un rapport fait par le préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul sur la réconciliation de cet officier avec ses deux aides : le sous-préfet et le gardien en chef, ordonné par le ministre de la justice et mentionné dans le rapport annuel de l'inspecteur pour 1884-85, page xxv, lignes 21-24. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... *Voir* 4*a*.

4*k*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date de 5 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'une lettre adressée au préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, en date du 31 juillet 1885, par l'ex-garde J. E. Durocher, protestant contre sa destitution et portant de graves accusations contre certains fonctionnaires. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose... Voir* 4*a*.

4*l*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 14 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copies des rapports faits par l'inspecteur Moylan ou par toutes autres personnes chargées par le gouvernement de faire rapport sur l'évasion des nommés Harwood et Williams, prisonniers au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, en 1881, ainsi que copies des témoignages reçus aux enquêtes qui ont précédé ces rapports, et de tous autres documents formant partie du dossier. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... *Voir* 4*a*.

4*m*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 21 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie du rapport de l'inspecteur Moylan sur les plaintes portées par McCarthy, gardien en chef du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, contre Hector Demers, garde dans cette institution, en 1884; aussi copie des témoignages pris à l'occasion de ces plaintes, copie de la décision rendue par le ministre de la justice, ainsi que de tous autres documents relatifs à ces plaintes. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... *Voir* 4*a*.

4*n*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 19 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'une lettre du département de la justice, division des pénitenciers, adressée à la fin de juin 1883 au préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, requérant ce fonctionnaire d'attirer l'attention du sous-préfet de cette institution sur certaines accusations portées contre ce dernier, le ou vers le 18 juin 1883, par le journal "l'Etendard", qui l'accusait de s'être ingéré abusivement dans les élections du comté de Laval en 1883, ainsi que copie de la réponse du dit sous-préfet; aussi copie d'une deuxième lettre du département de la justice, division des pénitenciers, au dit préfet, au sujet d'une nouvelle accusation portée par le même journal, qui se plaignait que le sous-préfet Ouimet avait employé des prisonniers pour faire sa correspondance et en particulier pour préparer la réponse ci-dessus mentionnée, et requérant le préfet de demander des explications à son subordonné à ce sujet, avec la réponse du sous-préfet; aussi copie de tous mémoires, documents, etc., qui peuvent faire partie du dossier, qu'ils soient antérieurs ou postérieurs en date aux pièces mentionnées en premier lieu. Présentée au Sénat le 27 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose. Voir* 4*a*.

4*o*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 19 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des témoignages de Jean-Baptiste Désormeaux, de J. E. Durocher, et de Hector Demers, ci-devant employés du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, ainsi que copie des témoignages de Félix Lesage, garde, de Léandre Mazuret, économe, de Noël Beauparlant, instructeur cordonnier, d'Adolphe Lefebvre, messager, et de Godfroi Laviolette, préfet, tous appelés à rendre témoignage en 1884 à l'enquête tenue sur l'administration du dit pénitencier par messieurs Moylan et Baillairgé, commissaires nommés à cette fin. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... *Voir* 4*a*.

4*p*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 mai 1887, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'une lettre datée du 10 septembre 1886 et signée par Jos. H. Bellerose au sujet des difficultés du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, avec copie de la lettre de C. A. Nutting, écr, avocat, en date du 28 août 1886, sur le même sujet, ainsi que copie du rapport de M. Sherwood, surintendant de la police du gouvernement, chargé par l'honorable ministre de la justice de vérifier les faits énoncés dans cette dernière lettre. Présentée au Sénat le 3 juin 1887.—*L'honorable M. Bellerose. Voir* 4*a*.

4*q*. Réponse à une adresse du Sénat, à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 mai 1887, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de toutes les plaintes qui ont pu être portées par les autorités du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, depuis le 24 avril 1886, contre Adolphe Lefaivre, ci-devant employé au pénitencier, ainsi que tous les rapports que l'inspecteur a pu faire depuis la même date contre le dit Lefaivre, avec les décisions que l'honorable ministre de la justice a pu donner sur ces rapports et ces plaintes. Présentée au Sénat le 23 juin 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... *Voir* 4*a*.

5. Rapport du Secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 21 avril 1887, par l'honorable J. A. Chapleau.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

5*a*. Rapport du Bureau des Examinatenrs pour le Service Civil en Canada, pour l'année finissant le 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des commnnes le 21 avril 1887, par l'honorable J. A. Chapleau..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5*b*. Liste du service civil du Canada, à la date du 1er juillet 1886, aux termes de la clause 59 de l'Acte du Service Civil. Présentée à la Chambre des communes le 17 mai 1887, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

5*c*. Relevé des noms et des salaires de toutes les personnes nommées ou promues dans le service civil pendant l'année 1886, conformément à la clause 58 de l'" Acte du Service Civil" (Statuts Refondus, 17). Présenté à la Chambre des communes le 20 avril 1887, par l'honorable J. A. Chapleau..... .....*Imprimé pour les documents de la session seulement.*

5*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887:—Etat donnant les noms des candidats aux examens de promotion tenus à Ottawa, depuis le 1er mars; les noms de tous ceux qui ont passé ces examens; copie de tous papiers d'examen soumis à ces candidats. Aussi, un état indiquant si quelques-uns des candidats, et dans ce cas, lesquels, ont été soumis à cet examen plus tard que le 1er mars; et quelles questions ont été posées à tel ou tels candidats. Présentée à la Chambre des communes le 25 mai 1887.—*M. Casey.....Pas imprimée.*

5*e*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 20 avril 1887:—Etat indiquant: 1° Le nombre de vacances existant dans le service civil au 1er janvier 1887 par suite de mises d'employés à la retraite pendant l'année 1886; 2° Le nombre de vacances remplies depuis, et si elles l'ont été par promotions ou par de nouvelles nominations; 3° La date des nominations, le nom des personnes promues ou nommées aux emplois, et le salaire qui leur est payé. 4° Le noms de tous les nouveaux employés du service civil nommés depuis le 1er janvier 1886 jusqu'au 1er avril courant; les fonctions qu'ils remplissent, et le salaire qui leur est payé; aussi, les âges respectifs des nouveaux employés, et les changements et nouvelles nominations dans le Sénat et la Chambre des communes. Présentée à la Chambre des communes le 30 mai 1887.—*M. McMullen*.....*Pas imprimée.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

6. Rapport annuel du département des affaires des Sauvages, pour l'année expirée le 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par sir John A. Macdonald—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

7. Rapport annuel du département de l'intérieur, pour l'année terminée le 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 18 avril 1887, par l'honorable Thos. White—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

7*a*. Rapport du commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest, 1886. Présenté à la Chambre des communes le 6 juin 1887, par sir John A. Macdonald—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 7.

8. Rapports, états et statistique du revenu de l'intérieur de la Puissance du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1886. Présentés à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par l'honorable J. Costigan —
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

8*a*. Statistique des canaux pour la saison de navigation de 1885, étant le supplément n° 1 du rapport du revenu de l'intérieur, pour l'exercice finissant le 30 juin 1887—
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

8*b*. 13e rapport sur l'inspection des poids et mesures et du gaz, qui est le supplément n° 2 du rapport du ministre du revenu de l'intérieur, 1886—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

8c. Rapport sur la falsification des substances alimentaires, étant le supplément n° 3 du rapport du revenu de l'intérieur—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

8d. Relevé comparatif des montants dépensés pour les canaux pendant les onze mois expirés le 31 mai 1886, et jusqu'au 31 mai 1887. Présenté à la Chambre des communes le 20 juin 1887, par sir Charles Tupper ..... *Pas imprimé.*

8e. Relevé comparatif des montants dépensés pour les canaux pendant les onze mois expirés le 31 mai 1886, et jusqu'au 31 mai 1887. Présenté à la Chambre des communes le 20 juin 1887, par sir Charles Tupper..... *Pas imprimé.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 8.

9. Rapport annuel du ministère de la milice et de la défense du Canada, à la date du 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par sir Adolphe Caron—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

9a. Liste de la milice du Canada ; corrigée jusqu'à la date du 1er janvier 1887. Présentée à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par sir Adolphe Caron—

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

9b. Rapport final de la commission des réclamations militaires sur des matières se rattachant à la suppression des troubles du Nord-Ouest, en 1885, formant la continuation de l'annexe n° 4 du rapport du département de la milice et de la défense, en date du 18 mai 1886. Présenté à la Chambre des communes le 4 mai 1887, par sir Adolphe Caron—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

9c. Rapport du lieutenant-colonel W. H. Jackson, sous-adjudant général, chef du commissariat des forces du Nord-Ouest et président de la commission des réclamations militaires, sur des questions se rattachant à la suppression des troubles du Nord-Ouest, en 1885. Présenté à la Chambre des communes le 4 mai 1887, par sir Adolphe Caron—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

9d. Rapport du major général Laurie, commandant la base et les lignes de communications, sur les matières se rapportant à la suppression de la rébellion dans les territoires du Nord-Ouest, en 1885. Présenté à la Chambre des communes le 23 juin 1887, par sir Adolphe Caron—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 9.

10. Rapport annuel du directeur-général des postes, pour l'année expirée le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par l'honorable A. W. McLelan—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

11. Rapport annuel du ministre des travaux publics pour l'exercice 1885-86, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 18 avril 1887, par sir Hector Langevin..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

11a. Etat des dépenses faites pour les travaux publics du Canada, du 1er juillet 1867 au 30 juin 1886—; aussi, état des dépenses antérieures et postérieures à la Confédération—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRE DU VOLUME N° 10.

12. Rapport du ministre de l'agriculture du Canada, pour l'année civile 1886. Présenté à la Chambre des communes le 20 avril 1886, par l'honorable John Carling—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

12*. Rapport de sir Charles Tupper, G.C.M.G., C.B., commissaire exécutif de la section canadienne à l'Exposition des Colonies et des Indes tenue à South-Kensington, en 1886. Présenté à la Chambre des communes le 25 avril 1887, par l'honorable J. Carling—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

12a. Statistique criminelle pour l'année 1885, qui forment l'annexe du rapport du ministre de l'agriculture pour 1885. Présentée à la Chambre des communes le 25 avril 1887, par l'honorable J. Carling..... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 11.

12*b*. Rapport sur les archives du Canada, 1886—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 12.

12*c*. Extraits des rapports sur la statistique mortuaire pour l'année 1886—
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

13. Rapport annuel du ministre des chemins de fer et canaux pour le dernier exercice, du 1er juillet 1885 au 30 juin 1886, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 19 avril 1887, par l'honorable J. H. Pope—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

13*a*. Rapport et statistique des chemins de fer du Canada, et capital, trafic et frais d'exploitation des chemins de fer du Canada, 1885-86. *Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

13*b*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887 :—Etat donnant les noms, l'occupation ou la profession des personnes formant la commission des chemins de fer, ainsi que la date de leur nomination ; aussi, copie des instructions données à la commission, et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et aucun membre de la commission touchant les questions à être étudiées par elle, et copie des travaux de la commission et des témoignages entendus, ainsi qu'un état faisant connaître les localités où la commission a siégé et la date des séances. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887.—M. *Mulock*—
Pas imprimée.

MATIÈRES DU VOLUME N° 13.

14. Rapport du surintendant des assurances, pour l'année finissant le 31 décembre 1885—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

14*a*. Sommaire des relevés des compagnies d'assurances faisant affaires en Canada, pour l'année civile 1886. Présenté à la Chambre des communes le 25 avril 1887, par sir Charles Tupper—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

14*b*. Rapport du surintendant des assurances, pour l'année finissant le 31 décembre 1886—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 14.

15. 19me rapport annuel du département de la marine, pour l'exercice expiré le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

15*a*. Rapport du président du conseil d'inspection des bateaux à vapeur, pour l'année civile finissant le 31 décembre 1886..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

15*b*. Rapport sur l'expédition de la Baie d'Hudson en 1886, sous le commandement du lieutenant A. R. Gordon, M.R..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

15*c*. Liste des navires publiée par le département de la marine et des pêcheries ; étant une liste des navires inscrits sur les registres du Canada le 31ème jour de décembre 1886—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 15.

16. Rapport annuel du département des pêcheries du Canada, pour l'année 1886. Présenté à la Chambre des communes le 2 juin 1887, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

16*a*. Rapport spécial sur le service de la protection des pêcheries du Canada, 1886. Présenté à la Chambre des communes le 3 juin 1887, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

16*b*. Correspondance relative à la question des pêcheries, 1885-87. Présentée à la Chambre des communes le 3 mars 1887, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

16*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Etat faisant connaître les noms des personnes qui ont demandé, en 1885, des primes à l'encouragement de la pêche, dans le district de Grand-Narrows et Washabuck, comté de Victoria, N.-E.; les noms des personnes dont les demandes ont été refusées, pour la même année; si la demande pour cette prime formulée par Michael McDougall a été repoussée, et pourquoi; si le dit McDougall a été, par après, nommé gardien de pêche, pour le même district; le nom de son prédécesseur dans cet emploi; si ce dernier a été destitué; et s'il a été destitué, pour quel motif. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887.—*M. Barron*.....*Pas imprimée.*

16*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de la correspondance relative à la pêche du homard et à la fermeture de cette pêche dans la province de la Nouvelle-Ecosse et l'Ile du Prince-Edouard. Présentée à la Chambre des communes le 16 juin 1887—*M. Flynn*.....*Pas imprimée.*

17. Rapport des bibliothécaires conjoints du parlement, sur l'état de la bibliothèque. Présenté à la Chambre des communes le 14 avril 1887, par M. l'Orateur—

Imprimé pour les documents de la session seulement.

MATIÈRES DU VOLUME N° 16.

18. Liste des actionnaires des banques chartées de la Puissance du Canada, à la date du 31 décembre 1886. Présentée à la Chambre des communes le 18 août 1887, par sir Charles Tupper.

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

19. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 8 mars 1886—Etat indiquant: 1. Le nombre d'ordres en conseil ou d'ordres administratifs, depuis 1870, recommandant l'octroi de licences ou permis de coupe de bois dans la Puissance du Canada, avec la superficie totale (réelle ou approximative) couverte par tels ordres; 2. Pour chaque année séparément depuis 1870, le nom et l'adresse de chaque personne en faveur de laquelle tels ordres ont été passés; la date de chacun de ces ordres, la superficie de terrain comprise dans chaque ordre; la location du terrain couvert par chaque ordre; le loyer du terrain et les droits de la couronne payés respectivement dans chaque cas, et la prime, s'il en a été payée, en sus des frais d'arpentage exigés dans chaque cas; aussi, la superficie totale couverte par tels ordres, chaque année. 3. Le nombre total de licences émises sous l'autorité des divers ordres en conseil; la superficie totale couverte par chaque licence; si cette superficie consistait de pièces de terrrain détachées ou si elle était d'un seul tenant, et la période pendant laquelle telle licence était effective; et, dans le cas de permis, les fins pour lesquelles le bois était demandé. Présentée à la Chambre des communes le 18 avril 1887—*M. Charlton*—

Pas imprimée.

19*a* Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 6 juin 1887—Copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et celui de la province de l'Ontario, et entre le gouvernement canadien et toute personne ou personnes quelconques, concernant les permis pour l'exploitation forestière et les titres de la couronne à des terres réclamées par des colons ou des mineurs dans les limites du territoire en litige. Présentée à la Chambre des communes le 15 juin 1887—*M. Dawson*.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

20. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 14 avril 1886—Copie des pétitions ou lettres adressées par les Sauvages de la rive nord du lac Huron ou du lac Nipissingue, au sujet de leurs droits de pêche dans ces eaux, et de toute correspondance sur le même sujet échangée entre le département des affaires des Sauvages et les surintendants locaux. Présentée à la Chambre des communes le 18 avril 1887—*M. O'Brien*.....*Pas imprimée.*

20*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887—Relevé faisant connaître le chiffre des arrérages actuellement dus aux Sauvages Chippewas, des lacs Huron et Supérieur, pour le transfert de leurs terres en vertu du traité Robinson, et copie de toute correspondance échangée à ce sujet entre le département des Sauvages et le gouvernement de l'Ontario, depuis le 3 mai dernier. Présentée à la Chambre des communes le 1er juin 1887.—*M. O'Brien*.....*Pas imprimée.*

20*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Copie de tous titres, lettres patentes, correspondance et documents concernant les réclamations des Sauvages des

Six Nations, telles qu'exposées dans leur pétition présentée à cette Chambre le 18 avril 1887. Présentée à la Chambre des communes le 16 juin 1887.—*M. Paterson (Brant)*—

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

20*c*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 6 juin 1887—Copie de tous papiers, lettres, documents, cartes, etc., se rapportant en quelque manière à la décision du gouvernement d'établir une réserve sauvage, en vertu du traité Robinson, ou autre, entre les rivières du Poisson Blanc et Wanattasche, à sept milles au nord du littoral de la baie Georgienne ; aussi, copie de toute correspondance échangée à ce sujet entre les autorités fédérales et le gouvernement de l'Ontario, et de toute correspondance et autres documents et papiers échangés entre le gouvernement fédéral et toute personne ou personnes touchant la vente du bois qui se trouve sur cette réserve, dans le cas où telle vente aurait été faite. Présentée à la Chambre des communes le 25 juin 1887.—*M. Barron*.....*Pas imprimée.*

20*d*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 21 avril 1887, priant Son Excellence de vouloir bien transmettre à cette Chambre copie des rapports du commandant du vaisseau de Sa Majesté "Cormorant," et du surintendant des affaires des Sauvages de la Colombie-Britanique, relatifs aux troubles agraires qui ont eu lieu l'hiver dernier sur la réserve des Sauvages de Metlakathla, avec aussi la correspondance échangée en 1886 et 1887, entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial sur ce sujet. Présentée au Sénat le 23 juin 1887.—*L'honorable M. Macdonald*.....*Pas imprimée.*

21. Relevé des mandats du gouverneur général émis depuis la dernière session du parlement au compte des exercices 1885-86 Présenté à la Chambre des communes le 19 avril 1887, par sir Charles Tupper.....*Pas imprimé.*

21*a*. Relevé des mandats du gouverneur général émis depuis la dernière session du parlement au compte des exercices 1886-87. Présenté à la Chambre des communes le 19 avril 1887, par sir Charles Tupper .....*Pas imprimé.*

21*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 mai 1887—Relevé détaillé des mandats émis par le gouverneur général au cours de chacune des années 1873 à 1886, inclusivement. Présenté à la Chambre des communes le 1er juin 1887.—*Sir Richard Cartwright.*

Imprimée pour les documents de la session seulement.

22. Relevé de diverses dépenses imprévues. Présenté à la Chambre des communes le 19 avril 1887, par sir Charles Tupper..... *Imprimé pour les documents de la session seulement.*

23. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 28 mai 1886, demandant copies de la minute de délibération du bureau de la trésorerie et de la minute de l'ordre en conseil, portant nomination de John Gray à l'emploi de sous-percepteur du revenu de l'intérieur à Prescott ; et aussi copie de l'ordre en conseil ou de tout autre ordre portant révocation de la dite nomination—avec mention des dates respectives de ces pièces. Présentée au Sénat le 18 avril 1887.—*L'honorable M. O'Donohue* .....*Pas imprimée.*

24. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 18 avril 1887—Etat détaillé des recettes et des dépenses imputables au fonds consolidé, du 1er juillet 1885 au 10 avril 1886, et du 1er juillet 1886 au 10 avril 1887, avec l'estimation des recettes et des dépenses. Présentée à la Chambre des communes le 21 avril 1887.—*Sir Richard Cartwright* .....*Pas imprimée.*

24*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Etat indiquant les recettes et les dépenses du 1er juillet 1885 au 20 avril 1886, et du 1er juillet 1886 au 20 avril 1887, avec les prévisions budgétaires, pour les mêmes périodes. Présentée à la Chambre des communes le 28 avril 1887.—*Sir Richard Cartwright*.....*Pas imprimée.*

24*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Relevé des recettes et dépenses à la date du 1er mai 1886 et 1887, respectivement, ainsi que les estimations budgétaires de chacune de ces années. Aussi un état indiquant l'intérêt à solder au 1er mai. Présentée à la Chambre des communes le 5 mai 1887.—*Sir Richard Cartwright* .....*Pas imprimée.*

25. Etat de toutes les pensions et indemnités de retraite accordées dans le service civil, donnant le nom et le rang de chaque personne mise à la retraite ou retirée, ses appointements, son âge, la durée de son service, l'indemnité à elle accordée lors de sa retraite, la raison de sa mise à la retraite, et si la vacance a été remplie par promotion ou par une nouvelle nomination, etc. pour l'année finissant le 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 21 avril 1887, par sir Charles Tupper.....*Imprimé pour les documents de la session seulement.*

26. Rapport des baptêmes, mariages et décès dans les districts d'Arthabaska, de Chicoutimi, Iberville, Joliette, Montmagny et Saguenay, pour l'année 1886. Présenté à la Chambre des communes le 25 avril 1887, par M. l'Orateur.....*Pas imprimé.*

27. Etat des affaires de la Compagnie Anglo-Canadienne de Prêts et Placements, à la date du 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 25 avril 1887, par M. l'Orateur.
Pas imprimé.

28. Rapport du commissaire de la police fédérale, conformément aux dispositions des Statuts Refondus, ch. 184, article 5. Présenté à la Chambre des communes le 27 avril 1887, par l'honorable J. S. D. Thompson.....*Pas imprimé.*

29. Rapport sur le recensement du Manitoba, conformément aux prescriptions de l'Acte de recensement. Présenté à la Chambre des communes le 27 avril 1887, par l'honorable J. Carling.
Pas imprimé.

30. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 avril 1886—Copie de toute correspondance relative à la fermeture de l'entrée nord du havre de Port-Hood, avec copie des rapports de l'ingénieur en chef du département des travaux publics à ce sujet; aussi copie des plan, devis et soumissions demandées par le ci-devant ministre des travaux publics en 1878. Présentée à la Chambre des communes le 27 avril 1887—*M. Cameron, (Inverness.)*.....*Pas imprimée.*

30*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 10 mai 1887—Copie de toute correspondance, pétitions, rapports de l'ingénieur en chef et autres, touchant la construction d'un port de refuge, à Wellington, Ontario. Présentée à la Chambre des communes le 16 juin 1887—*M. Platt*.....*Pas imprimée.*

30*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 mai 1887—Copie du rapport de l'ingénieur en chef touchant la construction d'un port de refuge à ou près Port-Rowan, Ontario; aussi du mémoire signé par George Stewart, M.D., et autres, à ce sujet; de même que de toute correspondance non encore présentée à cette Chambre échangée entre d'autres personnes du Port-Rowan et le gouvernement au même sujet. Présentée à la Chambre des communes le 10 juin 1887—*M. Charlton*.....*Pas imprimée.*

30*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Copie de toute correspondance, ordres administratifs, rapports et autres papiers concernant le dragage du port de Pinette, I. P.-E. Présentée à la Chambre des communes le 18 juin 1887—*M. Welsh. Pas imprimée.*

31. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 18 avril 1887—Etat dressé suivant la formule employée pour les relevés publiés dans la *Gazette*, des exportations et importations, du 1er juillet 1886 au 1er avril 1887, faisant la distinction entre les produits du Canada et ceux des autres pays. Présentée à la Chambre des communes le 27 avril 1887—*Sir Richard Cartwright.*
Pas imprimée.

32. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887—Copie des pièces justificatives, papiers et correspondance concernant la nomination de James Collinge, M.D., comme médecin chargé de traiter les enfants sauvages de l'école industrielle et ceux de Qu'Appelle, qui sont sous la direction du Père Hugonard; la durée de son service et le chiffre de son traitement. Aussi, un état donnant la date de la nomination de M. M. Seymour, M.D, comme médecin des enfants sauvages dans la dite école, la durée de son service, comme tel, ainsi que la date et le montant des paiements qui lui ont été faits pour ce service. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887.—*M. Charlton*.....*Pas imprimée.*

33. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Montant dû au gouvernement canadien par la banque d'Echange à l'époque de la suspension de ses paiements, et état indiquant toutes les sommes payées à compte de sa dette, avec la date du solde. Présentée à la Chambre des Communes le 28 avril 1887.—*M. Mulock*.....*Pas imprimée.*

34. Réponse (partielle) conformément à une résolution de la Chambre des communes, adoptée le 20 février 1882, sur tous les sujets affectant le chemin de fer du Pacifique canadien, et donnant des détails concernant :—1, le choix de la route; 2, le progrès des travaux; 3, le choix ou la réserve des terres; 4, le paiement de deniers; 5, la construction des embranchements; 6, le progrès des travaux sur les embranchements; 7, les tarifs de transport des voyageurs et des marchandises; 8, les conditions particulières requises par l'acte refondu des chemins de fer et

ses amendements, jusqu'à la clôture de l'exercice précédent; 9, les mêmes conditions particulières jusqu'à la date la plus rapprochée possible de la production de l'état; 10, copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie du chemin de fer ou aucun des membres ou officiers des deux parties, touchant les affaires de la compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 28 avril 1887, par l'honorable Thos. White.....*Imprimée pour les documents de la session seulement.*

34*a*. Convention intervenue entre James Leamy et Donald McGillivray et Sa Majesté la reine Victoaia, représentée par le ministre des chemins de fer et canaux, du Canada, pour l'enlèvement et la réfection de certaines parties du quai de Port-Moody, Colombie Anglaise (107me contrat). Présentée à la Chambre des communes le 11 mai 1887, par l'honorable J. H. Pope—

Pas imprimée.

34*b*. Réponse (partielle) conformément à une résolution de la Chambre des communes, adoptée le 20 février 1882, sur tous les sujets affectant le chemin de fer du Pacifique canadien, et donnant des détails concernant:—1. Le choix de la route. 2. Le progrès des travaux. 3. Le choix ou la réserve des terres. 4. Le paiement des deniers. 5. La construction des embranchements. 6. Le progrès des travaux sur les embranchements. 7. Les tarifs de transport des voyageurs et des marchandises. 8. Les conditions particulières requises par l'acte refondu des chemins de fer et ses amendements, jusqu'à la clôture de l'exercice précédent. 9. Les mêmes conditions particulières jusqu'à la date la plus rapprochée possible de la production de l'état. 10. Copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie de chemin de fer ou aucun des membres ou officiers des deux parties, touchant les affaires de la compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 13 mai 1887, par l'honorable J. H. Pope.....*Imprimé pour les documents de la session seulement.*

34*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Etat indiquant la nature de la convention existant entre le gouvernement du Canada et la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien ou autres parties, s'il en est, relativement à l'emplacement de ville, à Régina, et autres emplacements de ville dont le gouvernement est en partie propriétaire; ce qu'a coûté la perception des versements faits sur les lots vendus dans tels emplacements de ville, jusqu'au 30 juin 1886, ainsi que le montant réalisé par le gouvernement, jusqu'à la même date, sur la vente de tels lots; aussi le nombre de lots, dans tels emplacements de ville, et la quantité de terres arables, dans les Territoires du Nord-Ouest, auquel a droit la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien, sans toutefois avoir jusqu'ici obtenu de titre du gouvernement. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887—*M. Davin*—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

34*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Liste de toutes les terres vendues dans la province du Manitoba par la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, jusqu'au 1er avril 1887, avec la date de la vente et le nom de l'acquéreur. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887—*M. Watson*.....*Pas imprimée.*

35. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 avril 1886—Copie de toute pétition, correspondances, ou autres documents concernant l'établissement d'un bureau de poste à un certain endroit appelé "Les Fonds," dans la paroisse de Saint-Antoine, comté de Lotbinière. Présentée à la Chambre des communes le 29 avril 1887—*M. Rinfret*.....*Pas imprimée.*

36. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Etat indiquant toutes sommes d'argent perçues depuis le 1er octobre 1868, en vertu de lois et ordres en conseil passés à cet effet, pour droits sur réimpressions étrangères d'ouvrages anglais soumis au droit de propriété littéraire, ainsi que les montants perçus sur chacun de ces ouvrages, et le total remis chaque année au gouvernement impérial pour être distribué aux personnes ayant des droits de propriété sur tels ouvrages littéraires. Présentée à la Chambre des communes le 29 avril 1887.—*M. Edgar*.....*Pas imprimée.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 17.

37. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 mars 1886—Relevé des sommes déposées dans les caisses d'épargnes postales et les banques d'épargnes du gouvernement à la date du 1er janvier 1886, indiquant le nombre des déposants ayant des montants au-dessus de $1,000; nombre de déposants ayant des montants au-dessus de $500 et au-dessous de $1,000;

nombre des déposants ayant des montants au-dessus de $300 et au-dessous de $500; nombre des déposants ayant des montants au-dessous de $300, avec le montant total en possession de chaque classe de déposants respectivement. Présentée à la Chambre des communes le 29 avril 1887.—*M. Charlton*.....*Imprimée pour les documents ds la session seulement.*

38. Etat détaillé de toutes les obligations et garanties enregistrées au département du secrétaire d'Etat, soumis au parlement du Canada, en vertu des "Statuts Refondus du Canada," chap. 19, article 23. Présenté à la Chambre des communes le 29 avril 1887, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Pas imprimée.*

39. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 20 mars 1887—Copie de tous rapports, adressés par l'inspecteur McLaren et M. Bremner, du département des douanes, au ministre des douanes, quant à la méthode suivie pour le mesurage de la mélasse au port de St. Stephens, N.-B., ainsi que de tous rapports au sujet de la méthode suivie au port de Saint-Jean, N.-B., et de tout ordre en conseil passé par suite de ces rapports, ou des instructions données par le département des douanes. Présentée à la Chambre des communes le 4 mai 1887—*M. Weldon (Saint-Jean)*.....*Pas imprimée.*

40. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Etat donnant la date à laquelle le steamer *Northern Light* a commencé ses voyages entre l'Ile du Prince-Edouard et Pictou, dans l'automne de 1886; combien de voyages il a faits; la date de chaque voyage jusqu'au 15 avril courant, et le nombre de passagers. Présentée à la Chambre des communes le 5 mai 1887—*M Perry*.....*Pas imprimé.*

41. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Etat faisant connaître combien de voyages ont été faits par le steamer *Neptune* l'hiver dernier, entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme; la date de chaque voyage; le montant payé pour ce service et le nombre de passagers. Présentée à la Chambre des communes le 5 mai 1887—*M. Perry*—*Pas imprimée.*

42. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 19 avril 1887—Copie de toutes demandes faites au gouvernement et toutes recommandations faites concernant la place de surintendant du canal Chambly, ainsi que copie de la nomination de titulaire à cette charge, indiquant le montant de son salaire par année, et des dépenses contingentes, etc., qui lui sont accordées. Les dits papiers contenant aussi un état des salaires respectifs payés aux deux prédécesseurs du surintendant actuel. Présentée à la Chambre des communes le 5 mai 1887. *M. Préfontaine*.....*Pas imprimée.*

42*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 mai 1887—Copie de toutes pétitions, mémoires, correspondance, ordres et rapports faits soit par l'ingénieur local ou par M. Page, au sujet du pont traversant le canal Welland, à Welland, récemment enlevé, et de la construction d'un nouveau pont pour le remplacer. Présentée à la Chambre des communes le 13 juin 1887—*M. Blake*.....*Pas imprimée.*

42*b*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général—Copie des documents relatifs à la nomination de A. F. Wood, écuier, de Madoc, comme auditeur ou arbitre pour les réclamations qui se rattachent à la construction du canal Murray; avec un état des sommes d'argent qui lui ont été payées pour ses services, accompagné des pièces justificatives; plus particulièrement des sommes qui lui ont été payées en novembre 1886, avec mention du nombre de jours pendant lesquels il a rempli ses fonctions pendant ce mois. Présentée au Sénat le 23 juin 1887—*L'honorable M. Flint*.....*Pas imprimée.*

43. Rapport sur les relations commerciales entre le Canada et les Indes Occidentales, par John P. Wylde, agent commercial du Canada aux Indes Occidentales. Présenté à la Chambre des Communes le 6 avril 1887, par sir Charles Tupper.

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

44. Copie certifiée du rapport d'un comité de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil, le 31 janvier 1887, concernant le chemin de fer d'Oxford à New-Glasgow. Présentée à la Chambre des communes le 6 mai 1887, par l'honorable J.H. Pope.

Pas imprimée.

45. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 avril 1887—Copie de la commission ou autre document nommant sir Alexander Campbell et M Sandford Fleming à titre de représentants du Canada à la conférence tenue à Londres, et de toutes instructions qui leur ont été données en cette qualité et de tous papiers relatifs à cette conférence. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1887—*M Casey.*

Pas imprimée.

45*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 2 mai 1887—Copie de toutes communications reçues par le gouvernement canadien du gouvernement impérial ou d'aucun de ses officiers au sujet de la conférence coloniale ouverte à Londres le 4 avril 1887, et de toute correspondance s'y rattachant, ainsi que des instructions données aux représentants canadiens à la dite conférence. Présentée à la Chambre des communes le 15 juin 1887—*M. Edgar* ..... *Pas imprimée.*

46. Rapport de la commission chargée de faire une enquête sur les inondations à Montréal. Présenté à la Chambre des communes le 11 mai 1887, par sir Hector Langevin..... *Pas imprimé*

47. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 mai 1887—Copie des comptes de l'officier-reviseur du district électoral de Kamouraska, comprenant les frais d'impression des listes électorales, le compte du greffier du reviseur et celui de son huissier, avec indication du montant payé par le gouvernement à chacun de ces officiers. Présentée à la Chambre des communes le 11 mai 1887—*M. Dessaint*..... *Pas imprimée,*

47*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 avril 1887—Relevé du coût total de la préparation des listes de votation en vertu de l'Acte du cens électoral du Canada, ainsi qu'un état détaillé des dépenses occasionnées dans chaque division électorale pour les salaires de l'officier-reviseur, le greffier et l'huissier, et les frais de voyages, s'il en est, alloués à chacun ; aussi, le montant pour l'impression des listes et à qui il a été payé dans chaque division ; les sommes payées pour publications d'avis relatifs à la location de salles ou à tous autres objets se rapportant au sujet de cette motion, dans chaque division électorale du Canada. Présentée à la Chambre des communes le 11 mai 1887— *M. Landerkin* —

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

47*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1887—Relevé indiquant, jusqu'à date, les diverses sommes payées pour la préparation de la revision des listes des voteurs pour le comté de Prince-Edouard, en 1886, savoir :—A l'officier reviseur, à son greffier, à son huissier, et pour impressions. Aussi, les sommes réclamées pour cette revision, et non payées jusqu'à présent. Présentée à la Chambre des communes le 3 mai 1887—*M. Platt*—

Pas imprimée.

47*c*. Copie certifié d'un ordre en conseil concernant la rémunération à donner aux officiers-reviseurs. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par l'honorable J. A. Chapleau—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

48. Correspondance relative à la saisie de navires anglo-américains dans la mer de Behring par les autorités des Etats-Unis, en 1886. Présentée à la Chambre des communes le 12 mai 1887, par l'hohorable G. E. Foster..... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

48*a*. Nouvelle correspondance concernant la saisie de navires anglo-américains dans la mer de Behring par les autorités des Etats-Unis, en 1886. Présentée à la Chambre des communes le 3 juin 1887, par l'honorable G. E. Foster—

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

49. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Etat indiquant le nombre de bateaux-traîneaux possédés par le gouvernement pour le service de la traversée aux caps ; le nombre d'hommes employés à ce service pendant l'hiver de 1887 ; combien de voyages ont été faits par les dits bateaux, la date de chaque voyage, et le nombre des voyageurs traversés au moyen des dits bateaux. Présentée à la Chambre des communes le 13 mai 1887—*M. Perry*..... *Imprimée pour la distribution seulement.*

50. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Etat donnant le nombre d'officiers nommés depuis le 1er janvier 1886 pour prévenir la contredande sur notre frontière, avec les noms des personnes ainsi nommées, leur résidence et leur salaire. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1887—*M. McMullen*..... *Pas imprimée.*

51. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Relevé de la quantité et la valeur du thé importé de la Chine et du Japon et entré dans les ports douaniers de la Colombie Anglaise ou leurs annexes pour a consommation ou pour être expédié en transit depuis le 1er juillet 1884 jusqu'au 1er avril 1887. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1887. *M. Bowman*.....*Pas imprimée.*

52. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 18 avril 1887—Etat détaillé donnant la description et la valeur des grains et des produits animaux exportés du Canada, depuis le 1er juillet 1886 jusqu'au 1er avril 1887. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1887—*Sir Richard Cartwright*..... *Pas imprimée.*

52*a*. Mémoire concernant les avances de grains de semence. Présenté à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par l'honorable Thos. White. *Imprimé pour les documents de la session seulement.*

53. Rapport du greffier de la couronne en chancellerie, conformément à l'ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887, demandant,—Copie : (1°) du rapport (s'il en est) fait par l'officier-rapporteur du comté de Haldimand, dans l'élection de 1887, après son énumération finale, ou de sa déclaration dans le cas où tel rapport n'aurait pas été fait ainsi que de son rapport à la suite du décompte fait par le juge du comté ; (2°) de l'avis concernant le décompte ou de tout autre procédé signifié au dit officier-rapporteur ; (3°) du certificat émis par le juge du comté de Haldimand quant au dit décompte ; (4°) de toute décision rendue par le dit juge de comté pendant ou après tel décompte, et de tout procès-verbal ou mémoire du dit juge ou de son greffier contenant des entrées ou notes concernant aucun des bulletins contestés pendant le dit décompte, indiquant ce qui a été décidé dans le cas de chacun de ces bulletins, quels bulletins ont été écartés, quelle décision a été prise à l'égard de tels bulletins écartés, et si tel procès-verbal ou autre document a été lu publiquement ou non par tel juge ou greffier au cours du dit décompte. Présenté à la Chambre des communes le 18 mai 1887.—*M. Casey*.....*Pas imprimée.*

53*a* Etat conformément à l'ordre de la Chambre du 2 mai 1887, donnant les noms, professions, domiciles et adresses postales des officiers-rapporteurs aux dernières élections générales pour le parlement fédéral, et leurs divisions respectives. Présenté à la Chambre des communes le 30 mai 1887.—*M. Somerville*.....*Pas imprimé.*

53*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Etat tiré des documents relatifs aux élections à la Chambre des communes actuelle, indiquant le nombre de votes recueillis pour les candidats respectifs dans les diverses divisions électorales et dans leurs différentes subdivisions, avec le nombre de bulletins rejetés ou maculés dans chaque subdivision lors des dernières élections générales, et dans chaque élection faite subséquemment jusqu'à ce jour ; aussi le nombre d'électeurs placés sur les listes de votation, et la population, d'après le dernier recensement, de chaque district électoral et des municipalités qu'il comprend ; si l'élection a eu lieu par acclamation ou s'il y a eu votation ; et un état séparé dans chaque cas où il y a eu un décompte ou une nouvelle énumération, montrant les changements faits dans toute subdivision lors de tel décompte, avec le nombre de bulletins rejetés après avoir été d'abord admis, et le nombre de ceux admis après avoir été d'abord rejetés, et les raisons de tel rejet ou admission, autant qu'il est possible de les obtenir. Présentée à la Chambre des communes le 10 juin 1887.—*M. Mills*.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

53*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 mai 1887—Copie de la liste finale des voteurs pour le comté de Montmorency à lui expédiée par J. A. Charlebois, écuyer, officier-reviseur pour le dit comté, avec la lettre du dit Charlebois accompagnant cette liste ; aussi les autres listes et toutes additions à ces listes, envoyées postérieurement au greffier de la couronne en chancellerie par le dit Charlebois, avec copies des lettres du dit Charlebois accompagnant les dites listes ; aussi les cahiers de votation des paroisses de l'Ange-Gardien et de Saint-Pierre, dans le dit comté de Montmorency. Présentée à la Chambre des communes le 27 mai 1887.—*M. Langelier (Montmorency)*.....*Pas imprimée.*

54. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887—Etat donnant la quantité de minots de céréales de toutes espèces transportée par l'Intercolonial depuis la Rivière-du-Loup jusqu'à Halifax, pendant la période comprise entre le 1er juillet 1885 et le 31 mars 1887, et le chiffre des recettes nettes provenant de ce transport porté au crédit du dit chemin de fer. Présentée à la Chambre des communes le 25 mai 1887.—*M. Ellis*—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

55. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Copie des marchés, conventions ou contrats non encore produits, passés entre le gouvernement de Sa Majesté et la compagnie du Grand-Tronc, concernant l'achat du chemin de fer du Nord entre Montréal et Québec, ou entre Saint-Martin et Québec ; et aussi, copie du ou des contrats entre la compagnie du chemin de fer du Pacifique canadien et la compagnie du Grand-Tronc pour l'achat ou transfert de la dite partie du chemin de fer du Nord. Présentée à la Chambre des communes le 25 mai 1887—*M. Gigault*.....*Pas imprimée.*

56. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1887—Copie de tous mémoires, pétitions et correspondance demandant la nomination d'un juge puîné pour le comté d'Elgin ; ainsi que les noms de tous postulants pour la dite charge depuis le 1er janvier 1886. Présentée à la Chambre des communes le 25 mai 1887—*M. Wilson (Elgin)*.....*Pas imprimée.*

56*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 6 juin 1887—Copie du rapport du juge Taylor, fait en vertu de la commission qui le chargeait de s'enquérir de la manière dont la justice avait été administrée par l'honorable Jeremiah Travis dans le Nord-Ouest. Présentée à la Chambre des communes le 13 juin 1887.—*M. Mulock*.....*Pas imprimée.*

57. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Etat faisant connaître, 1. Le nombre total de Chinois arrivés dans les divers ports du Canada entre le 1er janvier 1886 et le 31 mars 1887, et le nom de ces ports. 2. Le montant perçu pendant cette période et provenant de la taxe de capitation imposée sur les Chinois. 3. Le montant payé aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'immigration chinoise, pendant la même période. 4. Le nombre de Chinois entrés en Canada, pendant la même période, en vertu d'un permis de retour, et les rapports, s'il en est, dressés à ce sujet par aucun officier de douane. 5. Le nombre de Chinois entrés en Canada, pendant la même période, à titre d'étudiants, de lettrés ou de touristes. 6. Ce qu'a coûté au gouvernement canadien la mise en vigueur de l'Acte d'immigration chinoise pendant le dernier exercice. Présentée à la Chambre des communes le 26 mai 1887—*M. Gordon.*
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

57*a*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 18 mai 1887, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre un état général du mouvement des arrivées et des départs des Chinois dans les ports canadiens, avec indication du nombre des arrivées et des départs à chaque port, pour chaque mois, depuis l'adoption en juillet 1885, de l'acte à l'effet de restreindre et réglementer l'immigration chinoise, à venir au 1er janvier 1887 ; aussi avec indication du revenu produit par l'immigration chinoise et de la dépense occasionnée par la mise à exécution du dit acte, entre les deux dates susmentionnées. Présentée au Sénat le 21 juin 1887—*L'honorable M. McInnes*.....*Pas imprimée.*

58. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Copie de toute correspondance, ordres administratifs, rapports ou autres pièces concernant le havre de Tracadie, Ile du Prince-Edouard. Présentée à la Chambre des communes le 27 mai 1887—*M. Welsh*—
Pas imprimée.

59. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 avril 1887—Etat donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, qui ont été recommandées pour du *scrip* pour services de quelque nature que ce soit pendant la récente rébellion. Présentée à la Chambre des communes le 30 mai 1887—*M. Davin*.....*Pas imprimée.*

60. Copie certifiée du rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence, accordant à la province de l'Ile du Prince-Edouard une subvention additionnelle de $20,000. Présentée à la Chambre des communes le 18 mai 1887, par sir Charles Tupper—
Pas imprimée.

61. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, pour prier Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre une copie de toutes communications échangées entre le gouvernement ou quelqu'un de ses fonctionnaires et des particuliers au sujet d'une certaine quantité de dynamite importée à Halifax, Nouvelle-Ecosse, en 1885, par la maison H. H. Fuller et Cie, et qui a été saisie par les autorités douanières pour prétendue évaluation au-dessous de la valeur et aussi une copie de tous certificats, et autres documents accompagnant ces communications.—Présentée au Sénat le 16 mai 1887.—*L'honorable M. Power.*
Pas imprimée.

62. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 13 mai 1887, pour copie de toute la correspondance entre les gouvernements impérial et fédéral relativement à la défense de la Colombie-Britannique pendant les années 1886 et 1887. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Macdonald*.....*Pas imprimée.*

63. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 avril 1887, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des plans et rapports de l'exploration relative au tunnel projeté entre le Cap Traverse, Ile du Prince-Edouard, et le Cap Tourmentine, Nouveau-Brunswick. Présentée au Sénat le 25 mai 1887. *L'honorable M. Howlan*.....*Pas imprimée.*

64. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887—Copie de tous les documents du département des Affaires des Sauvages relatifs à la destitution de M. Napoléon Giasson, comme mesureur de pierre à Caughnawaga, dans le comté de Laprairie. Présentée à la Chambre des communes le 1er juin 1887.— *M. Doyon*.....*Pas imprimée.*

65. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 11 mai 1887—Copie de la lettre de sir Charles Tupper donnant sa démission de la charge de Haut Commissaire, avec la date de telle démission; aussi état indiquant la date à laquelle l'hôtel du gouvernement où résidait le Haut Commissaire à Londres a été quitté par lui; la personne chargée du soin du dit hôtel depuis qu'il l'a quitté; aussi copie de la commission actuellement en fonction et de toutes instructions qui peuvent avoir été données au commissaire actuel; de même que de toute correspondance échangée entre sir Charles Tupper, alors qu'il était commissaire, et le gouvernement, relativement à sa visite en ce pays, à sa démission de la charge de Haut Commissaire, à sa nouvelle nomination, s'il a été nommé de nouveau, et à son acceptation, pour le présent, d'un portefeuille dans le cabinet. Présentée à la Chambre des communes le 6 juin 1887.—*M. Mills*.....*Pas imprimée.*

66. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Copie de tous rapports d'explorations et d'arpentages exécutés sous la direction du bureau géologique, pendant les deux dernières années, dans le district de la Baie du Tonnerre, à l'ouest de Port-Arthur. Présentée à la Chambre des communes le 7 juin 1887.— *M. Dawson*.....*Pas imprimée.*

66*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de tous rapports et correspondance en possession du gouvernement, concernant l'application de noms nouveaux et inconnus à des localités du pays connus sous d'autres appellations depuis un temps immémorial. Aussi, copie de toutes instructions indiquant en vertu de quelle autorité particulière une nouvelle nomenclature a été adoptée dans les rapports de la Commission Géologique au sujet de localités anciennes et historiques qui portaient des noms français et sauvages rappelant la mémoire des premiers voyageurs et explorateurs. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887.—*M. Dawson*.....*Imprimés pour les documents de la sessions seulement.*

67. Rapports et autres papiers concernant des irrégularités commises par la Filature de coton de Montréal, etc. Présentés à la Chambre des communes le 7 juin 1887, par l'honorable M. Bowell. *Pas imprimés.*

68. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Copie des comptes concernant la construction du quai du gouvernement à Kamouraska, indiquant le montant payé à madame V. Taché pour l'achat de son quai, avec copie du contrat intervenu entre le gouvernement et madame Taché à ce sujet, et aussi copie des conventions intervenues entre le gouvernement et Polydore Langlais, écr, au sujet de la vente de quai de ce dernier, au même endroit, et quel montant lui a été payé par le gouvernement. Présentée à la Chambre des communes de 10 juin 1887.—*M. Dessaint*.....*Pas imprimée.*

69. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 2 mai 1887—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie du chemin de fer Central de la Nouvelle-Ecosse, concernant une subvention pour le dit chemin de fer, et copie du rapport de l'ingénieur du gouvernement qui a été chargé d'examiner les travaux. Présentée à la Chambre des communes le 13 juin 1887—*M. Eisenhauer*.....*Pas imprimée.*

70. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Etat indiquant les diverses sommes payées à, ou réclamées par William Howe et George Howe, ou autres personnes en leur nom, pour ouvrages de peinture ou autres travaux dans les édifices du parlement ou des

départements du gouvernement à Ottawa, depuis le 1er janvier 1884. Aussi réponse à un ordre du 10 mai 1887—Etat faisant connaître les divers montants payés à William MacKay ou à toute autre pensonne, en sa faveur, pour peinturage ou autres travaux dans les édifices du parlement et des départements, à Ottawa, du 1er janvier 1875 au 31 décembre 1878. Présentée à la Chambre des communes le 13 juin 1887—*MM. Holton et Taylor*..... *Pas imprimée.*

71. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1887—Copie de la correspondance échangée depuis le 1er janvier 1878 jusqu'à date, entre le département des Sauvages et John Walters et autres au sujet de l'affermage des îles Main Ducks et Yorkshire, dans le lac Ontario, et de toutes demandes d'achat ou d'affermage des dites îles. Aussi, un état faisant connaître toutes les offres faites au gouvernement par lui au sujet de vente ou d'achat; les rapports de toutes personnes nommées à quelque date que ce soit pour faire l'évaluation des dites îles; le loyer annuel payé par le locataire actuel, et la date de l'expiration de son bail; aussi, toutes plaintes formulées depuis le 1er janvier 1878, contre John Walters, pour violation de son bail ou des règlements du département, et les noms des plaignants, ainsi que le rapport des noms des personnes nommées pour une enquête à ce sujet. Présentée à la Chambre des communes le 15 juin 1887—*M. Platt*..... *Pas imprimée.*

72. Copie de l'ordre en conseil relatif à la convention intervenue avec MM. Bossière, Frères et Cie, pour le service des paquebots entre la France et le Canada. Présentée à la Chambre des communes le 15 mai 1887, par sir Charles Tupper—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

73. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de toute correspondance échangée entre le département de l'intérieur et le sieur Peter Gray, de la Montagne de l'Orignal, concernant le nommé Edward Brokowski, employé du département, de Moosomin, T.N.-O.. et de toutes lettres et communications adressées au département par toutes autres personnes touchant la conduite et la compétence du dit Brokowski à remplir les devoirs de sa charge. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887—*M. Barron*—

Pas imprimée.

74. Copie des ordres en conseil, correspondances, etc., concernant des octrois de terres aux compagnies de chemins de fer suivantes:—Compagnie du chemin de fer d'Alberta et d'Athabaska; compagnie du chemin de fer de Qu'Appelle, du Lac Long et de la Saskatchewan; compagnie du chemin de fer et de charbonnage de Medicine-Hat. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887, par l'honorable Thos. White..... *Pas imprimée.*

75. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Etat indiquant la quantité du matériel roulant acheté pour le chemin de fer Intercolonial pendant le dernier semestre de l'année expirée le 31 décembre 1886, donnant chaque espèce de matériel roulant, s'il a été acheté par contrat, ou autrement, les noms des vendeurs, et le coût de chaque espèce; aussi un état montrant le matériel roulant construit dans les ateliers du gouvernement. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887—*M. Weldon (Saint-Jean)*—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

75*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Relevé du nombre de chars Pullman et chars-palais appartenant à l'Intercolonial et employés sur ce chemin, le coût de ces chars, et les noms des personnes qui les ont vendus ou construits pour le chemin de fer. Présentée à la Chambre des communes le 19 juin 1887—*M. Weldon (Saint-Jean)*—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

75*b* Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Relevé de la quantité d'huile lubrifiante, ou toute autre huile pour wagons ou machines, fournie ou livrée à l'Intercolonial pendant l'année expirée le 31 décembre 1885, les contrats en vertu desquels ces articles ont été livrés, les noms des divers entrepreneurs, et les différentes sommes payées conformément aux termes de ces contrats. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887. *M. Weldon (Saint-Jean)*..... *Imprimée pour les documents de la session seulement.*

75*c* Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Etat détaillé des sommes dépensées et portées au compte du capital du chemin de fer Intercolonial pendant les années 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887.—*M. Jones.*

Imprimée pour les documents de la session seulement.

75*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Relevés des accidents arrivés aux trains de l'Intercolonial par suite de collisions, rails brisés, ou autrement, pendant l'année 1886 jusqu'au 1er avril 1887, les causes et dates respectives; les noms de tous les chefs de trains, ingénieurs-mécaniciens ou autres employés destitués, suspendus de leurs fonctions ou mis à l'amende à la suite de telles collisions ou de toute autre négligence de leurs devoirs; le montant du dommage (si aucun) causé dans chaque cas à la propriété; le chiffre de la compensation payée aux personnes possédant des propriétés détruites ou endommagées, ainsi que le montant des réclamations pour pertes ou dommages (s'il en est) non réglées. Présentée à la Chambre des communes le 20 juin 1887—*M. Weldon (Saint-Jean.)*

Imprimée pour les documents de la session seulement.

75*e*. Relevé comparatif des recettes et dépenses du chemin de fer Intercolonial. Présenté à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par sir Charles Tupper.

Imprimé pour les documents de la session seulement.

75*f*. Réponse à un ordre de la Chambre en date du 20 avril 1887—Copie de tout contrat passé pendant l'année civile 1886, pour la fourniture de fil métallique ou autre clôturage pour le chemin de fer Intercolonial, avec indication des noms des entrepreneurs et du montant payé en vertu de chaque contrat, ainsi que le montant des achats de fil de fer ou autre clôturage faits sans contrat (s'il en a été fait) pendant la même période, et le montant d'argent payé pour tels achats. Présentée à la Chambre des communes le 23 juin 1887.—*M. Weldon (Saint-Jean)..Pas imprimée.*

76. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 10 mai 1887—Copie de toutes pétitions et mémoires d'un certain Joseph Swisher, qui a servi comme volontaire pendant la rébellion de 1837, demandant qu'une compensation raisonnable lui soit accordée, parce que sa santé a grandement souffert par suite de son service comme volontaire pendant la dite rébellion. Présentée à la Chambre des communes le 18 juin 1887. —*M. Wilson (Elgin)*.....*Pas imprimée.*

77. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 10 mai 1887—Copie de toutes lettres adressées au gouvernement ou à aucun des membres du cabinet par M. F. O'Donoghue, ou par aucune autre personne en son nom, à propos de compensation pour prétendue perte ou confiscation des propriétés de feu W. R. O'Donoghue, engagé dans les troubles du Nord-Ouest en 1869-70; aussi copie de toutes lettres, ordres en conseil ou de tous autres documents en la possession du gouvernement, au sujet d'aucune réclamation présentée par le dit M. F. O'Donoghue; ainsi qu'un état indiquant les sommes payées par le gouvernement à M. F. O'Donoghue ou à aucune autre personne en son nom pour services rendus ou pour tout autre objet. Présentée à la Chambre des communes le 18 juin 1887.—*M. Barron*.....*Pas imprimée.*

78. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 6 juin 1887—Copie des études d'exploration d'une ligne projetée de chemin de fer à partir de Kingsport, sur le bassin de Minas, pour se raccorder avec le chemin de Windsor et Annapolis; aussi des instructions données aux ingénieurs, et de la correspondance et des télégrammes relatifs à l'exploration ou à une subvention pour aider à la construction du chemin de fer, qui ont été échangés entre aucun membre du gouvernement ou aucun officier du département des chemins de fer et aucune autre personne. Présentée à la Chambre des communes le 20 juin 1887.—*M. Borden.*—

Pas imprimée.

79. Copie de dépêches, etc., concernant l'Institut Impérial projeté. Présentée à la Chambre des communes le 15 juin 1887, par sir Charles Tupper—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

79*a*. Papiers additionnels concernant l'Institut Impérial. Présentés à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par sir Charles Tupper.....*Imprimés pour les documents de la session seulement.*

80. Papiers, correspondance, etc., concernant des subventions aux certaines compagnies de chemins de fer et pour aider à la construction de certains chemins de fer, comme suit:—A la compagnie du chemin de fer Cental de Sainte-Catherine à Niagara; compagnie du chemin de fer de Vaudreuil et Prescott; compagnie du chemin de fer de Jonction de Richmond Hill; compagnie du chemin de fer du comté de Drummond; compagnie du chemin de fer de Joggins; compagnie du chemin de fer de Moncton et Bouctouche; compagnie du chemin de fer de Jonction de

Beauharnois ; compagnie du chemin d'embranchement de Harvey ; compagnie du chemin de fer de Brantford, Waterloo et lac Erié ; compagnie du chemin de fer de Jonction de Guelph ; compagnie du chemin de fer de Massawippi ; compagnie du chemin de fer de Napance, Tamworth et Québec ; compagnie du chemin de fer d'Arthabaska et Wolfe ; compagnie du chemin de fer de Norfolk-Sud ; compagnie du chemin de fer de l'Union Jacques-Cartier ; compagnie du chemin de fer de Teeswater et Inverhuron ; compagnie de chemin de fer et de navigation d'Oshawa ; compagnie du chemin de fer de Chicoutimi et du lac Saint-Jean ; compagnie du chemin de fer Grand Oriental ; compagnie du chemin de fer d'Ontario et du Pacifique ; compagnie du chemin de fer de Caraquet ; compagnie du chemin de fer du Saint-Laurent et des Basses Laurentides ; compagnie du chemin de fer de la vallée de Saint-Jean et de la Rivière-du-Loup ; compagnie du chemin de fer du lac Témiscamingue ; compagnie du chemin de fer de Carillon et Grenville ; compagnie du chemin de fer d'embranchement sur Minudie ; compagnie de colonisation et de chemin de fer du lac Témiscamingue ; compagnie du chemin de fer de Leamington et de Sainte-Claire ; compagnie de chemin de fer et de houille de Cumberland ; compagnie du chemin de fer de Jonction de Montréal et du lac Champlain ; compagnie du chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean ; compagne du chemin de fer de Témiscouata ; compagnie du chemin de fer de la vallée Cornwallis : compagnie du chemin de fer Central de la Nouvelle-Ecosse ; au chemin de fer de la vallée Tobique ; pour un chemin de fer de Woodstock vers Centreville ; pour un pont de chemin de fer sur le fleuve Saint-Laurent, à Coteau-Landing ; à la compagnie du chemin de fer du lac Erié, Essex et Détroit. Présentés à la Chambre des communes le 21 juin 1887, par l'honorable J. H. Pope.....*Pas imprimés.*

81. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1887—Copie de toute correspondance échangée entre M. Vankoughnet, ou aucun autre officier du département des Affaires des Sauvages, et le rév. M. James Robertson, surintendant des Missions Presbytériennes, relativement à l'administration des Affaires des Sauvages, et à la conduite des employés du gouvernement au Nord-Ouest, et de toute autre correspondance s'y rattachant. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887.—*M. Somerville*.....*Pas imprimée.*

82. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1887—Copie du rapport de W. Pearce, arpenteur fédéral, sur la réserve des sources de Banff ; de toutes réclamations présentées relativement à la propriété des dites sources, et de toutes demandes d'indemnité faites pour n'avoir pu prendre possession des dits terrains ; et de tonte correspondance et papiers se rapportant à telles réclamations. Aussi, un relevé détaillé de toute dépense se rapportant à la rétention de Banff ou à toutes prétentions à la propriété des dites sources. Aussi, un état de toutes licences ou répartitions de terrains pour construction d'habitations, exploitation minière, ou autres fins, déjà octroyées sur la dite réserve. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887.—*M. Casey*.....*Pas imprimée.*

83. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Copie de toute correspondance échangée entre le département de l'intérieur et le gouvernement de la Colombie-Britannique touchant les terres tenues en fidéicommis dans l'Ile de Vancouver par le gouvernement de la Puissance pour la compagnie du chemin de fer d'Esquimalt à Nanaïmo en vertu des dispositions de l'Acte de 1884 relatif à la convention avec la Colombie-Britannique. Aussi, copie de toute correspondance échangée entre le département de l'intérieur et la compagnie du chemin de fer d'Esquimalt à Nanaïmo ou aucune personne agissant en son nom au sujet des dites terres de chemins de fer. Aussi, copie de toute correspondance avec aucun colons ou *squatters* établis sur les dites terres du chemin de fer ou avec aucune autre personne ou personnes au sujet de telles terres. Aussi, coPie des documents dans tous les cas référés au département de la justice quant à la légalité des droits des colons ou *squatters* sur les dites terres du chemin de fer ; de la formule des lettres patentes octroyées aux colons, et de la formule et des conditions des lettres patentes délivrées ou à être délivrées à la compagnie du chemin de fer, ainsi que copie du rapport ou des rapports du ministre de la justice à ce sujet. Aussi, état du nombre de lettres patentes octroyées aux colons établis sur les dites terres du chemin de fer par le département de l'intérieur jusqu'à ce jour. Aussi, copie de tout arrangement pris avec la compagnie, ou d'actes de garantie exigés d'elle pour le prompt octroi de la part de la compagnie, jusqu'à la date du 19 décembre prochain, de titres de préemption aux personnes désirant s'établir sur les dites terres conformément aux dispositions du dit acte de convention avec la Colombie-Britannique. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887—*M. Gordon*—*Pas imprimée.*

84. Etat donnant les noms des cadets de collège qui ont quitté le Collège Militaire Royal de Kingston avant de compléter le cours d'instruction donné dans cette institution (quatre ans), pour accepter des commissions dans l'armée de Sa Majesté; et aussi, indiquant quels sont ceux qui ont payé $100 en quittant le collège, et ceux qui sont partis sans payer. Présenté à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par sir Adolphe Caron—

Imprimé pour les documents de la session seulement.

85. Papiers concernant la réclamation de la compagnie de Transport de Kingston et Montréal, pour dommages causés par le naufrage de la barge "Williams," près de l'entrée du canal Lachine. Présentés à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par l'honorable J. H. Pope—

Pas imprimés.

86. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de toutes correspondances, télégrammes, etc., échangés entre le département des douanes et le percepteur des douanes pour le port de Gaspé, concernant la saisie et confiscation de la goëlette *Sainte-Anne* et huit barriques de spiritueux confisquées pour infraction à la loi du revenu de la Puissance, ainsi que copie des comptes payés pour salaires et autres dépenses de la dite goëlette, ainsi que le produit de la vente des dits spiritueux faits le 6 juillet 1885. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887—*M. Lang l er* (*Montmorency*) .....*Pas imprimée.*

87. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Copie de la correspondance échangée entre le ministère des chemins de fer et la Chambre de Commerce de Halifax, concernant le droit que possède la Compagnie du chemin de fer de Windsor et Annapolis, aux termes de son contrat avec le gouvernement, en date de septembre 1872, de se servir du prolongemant du chemin de fer Intercolonial dans la cité d'Halifax. Présentée à la Chambre des communes le 23 juin 1887—*M. Jones*.....*Pas imprimée.*

88. Rapport de l'honorable M. Fabre, agent à Paris, sur les relations commerciales avec la France. Présenté à la Chambre des communes le 23 juin 1887, par l'honorable J. A. Chapleau—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

89. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 16 juin 1887, pour copie des rapports présentés à la commission du revenu de l'intérieur par les différentes personnes licenciées pour la vente des boissons alcooliques dans les comtés unis de Lecds et Grenville depuis l'adoption de l'Acte de tempérance dans ces comtés, avec indication du nom des personnes qui ont autorisé les ventes, des quantités vendues et du nom des acheteurs. Présentée au Sénat le 23 juin 1887.—*L'honorable M. Sullivan*.....*Pas imprimée.*

REPONSE

(37)

A un ORDRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES en date du 29 mars 1886 :—

Pour un état des sommes déposées au 1er janvier 1886, dans les caisses d'épargnes des postes et du gouvernement, et indiquant:

Le nombre de personnes dont les dépôts excèdent $1,000 ;

Le nombre des personnes dont les dépôts sont au-dessus de $500 et au-dessous de $1,000 ;

Le nombre de personnes dont les dêpôts sont au-dessus de $300 et au-dessous de $500 ;

Le nombre de personnes dont les dépôts sont au-dessous de $300 ; avec le montant total déposé par chaque classe respectivement.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

Secrétaire d'Etat.

Département du secrétaire d'Etat,
Ottawa, 14 avril 1887.

DÉPARTEMENT DES POSTES, DIVISION DES CAISSES D'EPARGNES,
OTTAWA, 8 mars 1887.

Etat indiquant le nombre des personnes dont les dépôts excèdent $1,000; le nombre de personnes dont les dépôts sont au-dessus de $500 et au-dessous de $1,000; le nombre de personnes dont les dépôts sont au-dessus de $300 et au-dessous de $500; le nombre de personnes dont les dépôts sont au-dessous de $300; avec le montant total déposé par chaque classe respectivement, au 1er juillet 1885.

	Nombre.	Montant
Déposants ayant au delà de $1,000	3,044	$ 3,453,512 18
Déposants ayant au-dessus de $500 et au-dessous de $1,000	6,336	4,452,129 46
Déposants ayant au-dessus de $300 et au-dessous de $500	7,563	2,791,941 56
Déposants ayant au-dessous de $300	56,379	4,392,957 11
Total	73,322	$15,090,540 31

MEMO.—Le montant moyen de ceux de ces comptes dont la balance excède $1,000 est de $1,134.53. Aucun montant excédant $1,000 n'est accepté maintenant d'un déposant individuel, et dans le cas des 3,044 personnes qui, sur les 73,322 déposants, ont une balance dépassant cette somme, l'excès s'est produit généralement par suite de l'accumulation de l'intérêt qui a dû être ajouté au capital annuellement, pendant une période d'au delà de 17 ans. Quelques-unes des plus fortes balances datent d'une période antérieure à 1871, lorsque des sommes excédant la limite actuelle étaient acceptées si le déposant s'engageait à donner trois mois d'avis avant de faire la demande de son argent.

RAPPORT

SUR LES

RELATIONS COMMERCIALES

ENTRE LE

CANADA ET LES ANTILLES

PAR

JOHN T. WYLDE

Agent commercial du Canada aux Antilles

OTTAWA:
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET Cie, RUE WELLINGTON,
1887.

OTTAWA, 20 avril 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport au sujet des communications maritimes et des relations commerciales entre le Canada et les Antilles.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN T. WYLDE,

Agent général du gouvernement du Canada aux Antilles.

A l'honorable

Sir CHARLES TUPPER, G.C.M.G., C.B.,

Ministre des finances, Ottawa.

RAPPORT

DE M. JOHN T. WYLDE,

Agent commercial du Canada aux Antilles, 1886-87.

OTTAWA, 20 avril 1887.

OBSERVATIONS PRÉLIMINAIRES.

1. Après avoir exécuté les instructions que l'honorable ministre des finances m'avait données dans sa lettre du 26 novembre 1886, et visité les îles de Cuba, Porto-Rico et Jamaïque en qualité d'agent commercial du gouvernement du Canada, j'ai l'honneur de présenter, pour l'information du gouvernement, un rapport de la mission qui m'avait été confiée, particulièrement en ce qui regarde la possibilité d'établir une ligne de vapeurs entre le Canada et les Antilles.

2. Avant de m'embarquer à New-York pour Cuba, j'ai pris occasion d'observer le commerce que fait ce port avec les Antilles J'ai constaté qu'en établissant judicieusement des lignes de vapeurs entre les Etats-Unis et toutes les parties des Antilles, communications auxquelles le seul port de New-York contribue pour un tonnage de 40,000 tonneaux (*voir* annexe A), les Américains ont réussi à se créer un vaste commerce, tandis que le Canada n'a pas un seul steamer communiquant directement avec ces contrées. Pour l'exercice expiré au 30 juin 1885, le trafic entre les Etats-Unis et Cuba s'est chiffré :

En exportations, par		$ 8,468,523
En importations, par		42,192,186
		$50,660,709
Et entre les Etats-Unis et Porto-Rico :		
En exportations, par	$1,551,945	
En importations, par	6,104,263	
		7,656,208
Pour le même exercice le trafic entre les Etats-Unis et les Antilles anglaises s'est chiffré :		
En exportations, par	$6,291,347	
En importations, par	9,884,054	
		$16,175,401
Soit un total de		$74,492,318

3. Les principaux articles exportés par les Etats-Unis sont: les céréales, la houille, le verre, les comestibles, les huiles, le poisson, les légumes, le bois de construction, les douves, le bétail, les voitures, le fer et l'acier fabriqués, le coton, le papier, le cuivre et le chanvre. Quelques-uns de ces articles, tels que le poisson, le bois de construction, les légumes et le fer fabriqué, sont en grande partie des produits canadiens.

4. Je partis pour l'île de Cuba par le steamer *City of Alexandria*, et après une traversée de quatre jours et demi, j'arrivais à la Havane, la ville capitale.

5. Le port de la Havane est exceptionnellement sûr et commode, et la ville elle-même offre de nombreux points d'intérêt et de magnificence. Sa population se chiffre par 250,000 habitants, et partout on voit des preuves évidentes de richesse et de grandeur,—quelques-unes, hélas! des entreprises ambitieuses et inachevées d'un passé de prospérité et de luxe.

6. En arrivant, je me rendis auprès de M. A. de C. Crowe, consul général de Sa Majesté à Cuba, qui me reçut avec beaucoup de courtoisie et se mit tout à ma disposition pour obtenir les données que je désirais. Il me mit entre les mains du vice-consul intérimaire, M. Butler, qui, ayant une connaissance parfaite de la langue, etc., de la population, m'a rendu les plus grands services. Il m'a présenté à plusieurs des principaux marchands de la ville, et j'ai eu occasion de connaître leur opinion sur l'établissement d'un commerce direct avec le Canada au moyen de communications par vapeurs.

7. Tous ont manifesté le plus vif intérêt à la perspective de relations plus étroites. Sachant que quelques-unes de leurs importations étaient de provenance canadienne, que le Canada pourrait fournir d'autres articles importants et nécessaires, et jugeant qu'ils devaient, dans la crise financière qui pesait alors sur l'île, obtenir leurs approvisionnements aux conditions les plus favorables possibles, les marchands de la Havane considèrent que l'établissement de ces communications avec le Canada, est d'urgence.

8. Dans les cercles officiels, j'ai eu l'honneur d'être présenté au secrétaire du gouvernement, le marquis de Mendez Nunes. Apprenant que le gouvernement du Canada cherchait à lier avec Cuba des relations commerciales plus considérables, le marquis s'en déclara enchanté. Il me dit qu'il n'était pas au pouvoir du gouvernement de l'île de faire des conventions commerciales, ces matières relevant du gouvernement impérial et étant sous le contrôle exclusif de l'Espagne. Je fus aussi présenté au directeur général des postes, qui me dit que si la ligne de steamers qu'il s'agissait d'établir était une ligne-poste régulière, il serait heureux de la reconnaître comme telle, ce qui donnerait aux paquebots des avantages de port spéciaux.

9. Au cours de mes recherches, j'ai constaté que la consommation de morue norvégienne est en voie de diminuer. Il s'est produit une diminution d'environ 33⅓ pour cent pendant les quatre dernières années. On trouvera les quantités annuelles à l'annexe. Je me suis laissé dire que cette baisse a été produite par le prix élevé de la morue norvégienne comparée à la morue anglaise (c'est-à-dire la morue du Canada et celle de Terreneuve), cette dernière payant aussi un droit moindre ; et comme la valeur du sucre a pareillement subi une forte baisse, les habitants doivent se rabattre sur le poisson le moins coûteux. On ne se gênait pas de dire que la consommation de la morue anglaise augmenterait pendant que celle de la morue norvégienne diminuerait davantage.

10. L'île compte une population d'environ 1,250,000 habitants. La quantité de riz qui entre dans la consommation est énorme, pour la raison que c'est un article alimentaire général. Il vient particulièrement de Liverpool, où il est importé des Indes Orientales, et nettoyé pour l'exportation. Lorsque la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique aura complété sa voie jusqu'à l'Atlantique et établi ses raccordements avec l'Asie, il pourra devenir important de s'assurer si les frais de transport soutiendraient avantageusement la comparaison.

11. On trouvera, aux annexes :—

Un relevé des principaux articles importés à Cuba, et de leur provenance—Annexe B.

Une liste des lignes de vapeurs en communication avec l'île—Annexe C.

Un compte *pro formâ* des taxes de port prélevées à la Havane sur les steamers de 1,000 tonneaux enregistrés—Annexe D.

Un compte *pro formâ* des ventes de farine—Annexe E.

Un relevé des droits payables sur les exportations—Annexe F.

Un relevé des droits payables sur quelques-uns des principaux articles importés—Annexe G.

Un relevé des importations à la Havane, de bœuf salé et de poisson sec anglais et norvégien—Annexe H.

12. La baisse considérable éprouvée par la valeur du sucre a créé dans les cercles d'affaires un découragement très apparent. La récolte de canne que l'on est à convertir en sucre est abondante, on l'estime à plus de 700,000 tonneaux. Quelques planteurs se décident difficilement à entreprendre la fabrication du sucre, et ils n'y trouvent pas de profits quand il leur faut emprunter de l'argent pour faire la récolte

J'ai eu occasion de voir fabriquer du sucre avec des machines améliorées qui m'a-t-on dit, augmentent d'au moins 14 pour cent la production du jus de la canne. Si on pouvait réunir des capitaux suffisants pour généraliser le système amélioré, la lutte de la canne à sucre contre la betterave se poursuivrait dans des conditions plus égales.

13. La majeure partie de la population de Cuba, tout en devant allégeance au drapeau espagnol, est essentiellement cubaine dans ses aspirations. Aussi l'usage d'aller vivre à l'étranger existe chez elle à un bien moindre degré que chez les habitants des Antilles anglaises. Le Cubain conserve et perpétue le caractère de la race, et il en résulte un peuple homogène qui offre un contraste frappant avec l'île de la Jamaïque et les autres Antilles anglaises, où le nègre exerce une prépondérance très accentuée.

Porto-Rico.

14. Après une traversée de quatre jours à bord du paquebot-poste espagnol *Ciudad de Cadiz* à Porto-Rico, j'arrivai dans la ville de San-Juan. J'expliquai ma mission aux marchands, qui me parurent lui porter un intérêt considérable. Tous à peu près exprimèrent le désir de recevoir plus régulièrement le poisson de la Nouvelle-Ecosse, la plus grande partie des importations du Canada se faisant avec cette province.

15. Les ports d'Halifax, de Lunenburg et de Yarmouth entretiennent un commerce considérable avec Porto-Rico au moyen de voiliers. Je ne suppose pas que les expéditeurs de Lunenburg et de Yarmouth y trouveraient leur compte à envoyer des chargements par steamers d'Halifax, mais il peut arriver quelquefois qu'ils aient à prendre cette voie Pour ceux qui, à Halifax, font le commerce avec leurs propres navires, un pareil changement dans le mode d'expédition aurait sans doute des inconvénients. Cependant la substitution des steamers aux voiliers a été faite dans d'autres pays, et dans toutes les parties du monde on reconnaît que les navires à vapeur sont nécessaires pour le transport régulier et rapide des marchandises.

16. Il devrait y avoir, dans cette île, une issue pour les produits du Canada autres que le poisson et le bois de construction. La farine, en quantité modérée et à des intervalles réguliers, devrait s'y vendre facilement. Il s'y consomme une grande quantité de fromages qui viennent principalement de l'Allemagne. Le Canada, pays éminemment fromager, devrait être en mesure de faire la concurrence de cet article. Il se fait beaucoup de clôturage en fil métallique, et on m'a dit qu'une certaine partie de ce fil vient du Canada et a passé par les Etats-Unis. Les pommes de terre, les pommes, les fèves, les pois, le jambon et le lard fumé y trouvent un écoulement facile.

La population de Porto-Rico est estimée à 800,000, et la somme totale du commerce se chiffre annuellement par environ $30,000,000. Pour les détails du commerce et les comptes *pro formâ*, le tarif et les lignes de steamers, *voir* les annexes de I à Q.

Saint-Thomas.

17. Je partis de San-Juan par le paquebot-poste *Eden* pour la Barbade, afin d'y prendre le paquebot-poste *Nile* en destination de la Jamaïque. L'*Eden* resta trois jours à Saint-Thomas, ce qui me permit de voir quelques-uns des marchands de cette ville. Le retard des paquebots-poste de Saint-Thomas et l'importance que la Barbade a prise comme port d'escale ont eu un effet désastreux sur le commerce de la localité. On a pensé, cependant, que si Saint-Thomas pouvait être mis en relation d'affaires plus étroites avec le Canada par un service de vapeurs, le commerce pourrait reprendre un certain développement.

Barbade.

18. Parti de Saint-Thomas le 20 janvier, je ne fis qu'une visite de quelques heures seulement aux îles de Saint-Kitts, Antigua, Montserrat, Guadeloupe, Dominique, Martinique et Sainte-Luce, et j'arrivai à la Barbade le 24 du même mois. Les trois jours que je passai à la Barbade avant mon départ pour la Jamaïque furent employés à voir plusieurs des marchands les plus notables de Bridgetown. J'eus aussi une en-

trevue avec l'honorable C. C. Knollys, secrétaire de la colonie. Ce monsieur me dit que les finances de l'île étaient dans un état tel qu'il ne pouvait pas me donner le plus léger encouragement au sujet de l'octroi d'une subvention; le gouvernement avait à pratiquer la plus stricte économie pour pouvoir joindre les deux bouts.

19. Grâce aux communications par vapeurs, le commerce entre la Barbade et les Etats-Unis a pris de vastes proportions. Plus de la moitié du sucre produit en 1886 a été pris par les Américains, qui, de leur côté, ont fourni la farine, le maïs, le pain, le lard, les pois, le saindoux, l'huile, etc. Le Canada et Terreneuve prennent la plus grande partie des mélasses Terreneuve fournit presque toute le morue qui entre dans la consommation; la morue sèche importée de Terreneuve est préférée à celle qui est envoyée de la Nouvelle-Ecosse.

20. La possibilité d'un commerce direct avec le Canada par steamers a créé beaucoup d'intérêt; mais je crois qu'à moins que nous puissions fournir de la farine à des prix qui soutiennent la concurrence et de la morue d'une qualité plus durable, le volume du commerce entre le Canada et la Barbade sera toujours faible, car ce sont les deux principaux articles sur lesquels nous devons compter pour l'exportation.

Pour le tarif des impôts, *voir* l'annexe R.

JAMAÏQUE.

21. Le 26 janvier je quittais la Barbade, et le 30 j'arrivais à Kingston, Jamaïque. Obtenant de suite une entrevue avec Son Excellence sir H. W. Norman, gouverneur de la Jamaïque, je lui exposai l'objet de ma mission. Son Excellence me dit qu'elle me voyait avec plaisir, mais qu'elle regrettait que son départ immédiat pour l'Angleterre l'empêchât de prendre à l'affaire un intérêt plus personnel.

22. Son Excellence manifesta un vif intérêt à l'établissement d'une communication directe par vapeurs avec le Canada, et qu'elle appuierait toute mesure praticable qui aurait pour objet d'aider cette entreprise financièrement ou commercialement. On trouvera à l'annexe S une note de Son Excellence à ce sujet.

23. Comme les autres îles des Antilles, la Jamaïque a souffert considérablement du bas prix des sucres, et l'état des affaires inspire à plusieurs de ses marchands des craintes sérieuses.

24. Le revenu du dernier exercice n'a guère dépassé le chiffre de la dépense, et le gouvernement devra recourir à des mesures spéciales s'il décide de se joindre au Canada pour donner une subvention.

25. Voyant que les marchands témoignaient beaucoup d'intérêt à l'établissement de relations commerciales plus étroites entre le Canada et la Jamaïque, je voulus obtenir d'eux une opinion collective à cet égard. Je mis aussi devant le conseil de la société d'agriculture et de commerce de la Jamaïque un exposé que je transcris ici, avec la réponse que j'ai eu l'honneur de recevoir et la correspondance qui a été échangée:—

26. *Exposé concernant une communication directe par vapeurs entre le Canada et les Antilles, fait devant la société d'agriculture et du commerce de la Jamaïque, par M. Wylde, agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles.*

"KINGSTON, Jamaïque, 17 février 1887.

"L'attention du gouvernement du Canada ayant été appelée sur le fait que, par le retrait des steamers de la ligne Cunard l'année dernière, les communications directes par vapeurs entre le Canada et les Antilles ont entièrement cessé, le soussigné reçût mission de faire des études à ce sujet, en vue de rétablir et d'augmenter ces relations d'un commerce direct.

"Les pays s'y trouvant mutuellement intéressés, il semble très important que des communications régulières et rapides existent pour l'échange des marchandises, le service postal et celui du public voyageur. Les Antilles se trouvant être le marché naturel de plusieurs des produits du Canada, et ce dernier ayant également besoin d'un grand nombre de produits des Antilles, il est évident que la question mérite une attention spéciale.

" Un volume considérable de produits canadiens parvient aux Antilles par des steamers étrangers *viâ* des ports étrangers. Cette circonstance, si elle est un peu humiliante au point de vue du Canada, intéresse aussi les Antilles, car elle démontre l'augmentation de frais qu'entraîne naturellement le transport indirect.

" Nos voisins américains sont actifs et entreprenants, et ils n'ont pas été lents à observer ces signes des temps. Nous en avons la preuve dans les nombreuses lignes de navires à vapeur de nationalités diverses qui font commerce avec leurs ports et qui ouvrent de rapides avenues commerciales par toutes les Antilles. Ils ont mis de côté la routine et les sentiers battus, et comme résultat ils monopolisent largement le commerce. Pour augmenter leurs affaires aux tropiques, ils ont adopté des méthodes qui sont reconnues absolument nécessaires au succès de plusieurs branches de commerce; et bien que l'emploi de voyageurs de commerce en rapport avec l'article poisson pour obtenir des commandes soit chose nouvelle, des marchands de poisson américains ont des représentants aux Antilles, et même dans cette île j'ai conversé avec un agent spécial de poisson qui m'a dit faire des opérations considérables, et que des marchands étaient en frais d'avoir leurs commandes remplies d'une manière régulière.

" L'important traité commercial conclu par l'Angleterre avec l'Espagne et qui a pris effet au mois d'octobre dernier, donne au Canada l'avantage d'exporter aux îles de Cuba et de Porto-Rico avec une diminution d'environ 25 pour cent sur les anciens tarifs. Suivant ses instructions, le soussigné a porté ses études sur l'établissement de communications entre le Canada et d'autres parties des Antilles, à part la Jamaïque, et il incombe à votre honorable Chambre, dans le cas où elle serait disposée à aider l'entreprise par une subvention, de voir jusqu'à quel point un commerce direct avec le Canada peut faire partie d'un service avec vos voisins de Cuba.

" Pour donner à la route des navires à vapeur ce qu'il jugeait être une bonne base commerciale, le soussigné a suggéré que les ports de la Havane, de Kingston et de Santiago constituassent ensemble une ligne dans un service qui serait fait par deux steamers de 1,000 tonneaux chacun, ayant une vitesse moyenne de 11 nœuds à l'heure, et qui, une fois bien organisé, serait en mesure de maintenir une communication semi-mensuelle. Un troisième navire serait adjoint aux deux autres à mesure que les affaires se développeraient, et afin d'assurer la régularité du service.

" Je crois que l'on désire dans les cercles officiels l'établissement d'un service postal entre la Jamaïque et l'île du Turc. Inclure l'île du Turc dans la route mentionnée serait déranger essentiellement le plan, et ce côté de la question mérite un sérieux examen. La Jamaïque ayant, d'une façon accentuée, manifesté le désir d'avoir des relations plus étroites avec le Canada, la plus grande importance serait sans doute donnée à la décision que prendrait votre honorable Chambre, et je crois pouvoir vous assurer que le développement du commerce entre le Canada et la Jamaïque en obtenant votre active coopération est une des principales considérations qui ont amené ma mission, car on nous avait démontré que par l'intermédiaire de la ligne Cunard les affaires avaient pris une extension graduelle dont la perte constituait un inconvénient mutuel.

" Les transactions annuelles du Canada avec l'étranger, telles que représentées par ses importations et ses exportations, se chiffrent par à peu près $200,000,000, somme qui, en 1885, s'élevait pour les Etats-Unis à 46 pour 100, pour l'Angleterre à 42 pour 100, et pour les Antilles à 3 pour 100; la faible balance se divise entre plusieurs autres pays.

" Afin de vous montrer que notre pays est en situation de nouer les relations plus étroites dont je m'efforce humblement de vous faire voir l'importance, et pour vous indiquer les ressources que l'avenir peut nous réserver, je vais vous exposer quelques faits. En 1875, le Canada avait 4,826 milles de chemins de fer. En 1885, 10,150 milles. Le nombre des voyageurs voiturés en 1885 était de 9,672,599, contre 5,190,416 en 1875. La quantité de marchandises transportées en 1885 s'est chiffrée par 14,659,271 tonneaux, contre 5,670,836 tonneaux en 1875; et les recettes brutes, $32,227,469 contre $19,470,539. Puisque je cite le manuel canadien, j'en extrais ce qui suit:—" Incident commercial remarquable: le premier wagon de marchandises

ordinaires consignées à la Colombie-Britannique contenait un chargement de sucres de la Jamaïque, raffinés à Halifax et expédiés par voie de terre au terminus du Pacifique, à près de 4,000 milles, en un parcours continu, sous le drapeau de la Grande-Bretagne."

" La population du Canada est aujourd'hui computée à 5,000,000. Pendant les années 1882, 83, 84 et 85, les renforts apportés par l'immigration se sont élevés à une moyenne annuelle de 107,268 personnes ayant de l'argent et des effets pour une valeur de près de $4,000,000 par année. Le capital des banques s'élève à $230,000,000. En 1884 la flotte était représentée par 1,2?1,856 tonneaux, et tous les ans le gouvernement dépense un million de piastres pour l'entretien des phares et pour les autres services maritimes. Les ressources agricoles du Canada, surtout pour la production du blé et d'autres grains, n'ont pour ainsi dire pas de limites. Ses pêcheries sont sans rivales, et ses manufactures prennent de très vastes proportions.

" Indépendamment du poisson et du bois de construction, le Canada veut vous envoyer d'autres de ses produits, tels que: farine et biscuits, pois et fèves, bœuf et porc, jambon et lard fumé, beurre et fromage, foin et avoine, pommes et pommes de terre, ale et porter, verre et cristaux, savon et chandelles, bottes et chaussures, clous, papier, cotons, tweeds, cordage et toile à voiles, houille, voitures, meules, instruments aratoires, fil de fer à clôturage et machines de toutes sortes.

" En 1884, la Jamaïque écoulait au Canada 40 pour 100 de sa récolte de sucres; en 1885, la quantité en était moins de 20 pour 100, car l'intercourse avait diminué. Si des communications directes étaient établies, si de nouveaux efforts étaient tentés, nos exportations de sucres au Canada seraient plus considérables, et le commerce des fruits et d'autres produits importants de l'île augmenterait sensiblement.

" Désireux de voir s'accroître le volume de votre commerce de fruits, à l'aide de concessions spéciales, le soussigné se fera un devoir de recommander que vos fruits soient admis en franchise au Canada, s'ils sont expédiés directement de votre île; et il se permet de dire à votre Chambre que ce résultat pourrait être obtenu si elle recommandait quelque concession du tarif comme équivalent.

" Je dois ajouter, en terminant, que le gouvernement du Canada, désirant vivement l'établissement de communications par vapeurs avec les Antilles, est disposé à favoriser par une subvention la réalisation d'une entreprise aussi désirable, et je suis chargé de demander à la Jamaïque d'y coopérer. J'aime à croire que le peuple de la Jamaïque désire également des relations commerciales directes avec le Canada, et j'espère qu'il sera disposé à contribuer à la subvention nécessaire pour engager des armateurs responsables à entreprendre le service.

" Respectueusement soumis par

JOHN T. WYLDE,

" *Agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles.*"

27. *REPONSE.*

" Bourse,
" Kingston, Jamaïque, 25 février 1887.

" Monsieur,—Le conseil de la société d'agriculture et de commerce de la Jamaïque m'a donné instruction d'accuser réception de votre exposé concernant une communication directe par vapeurs entre le Canada et les Antilles, et de vous informer qu'à une réunion du conseil qui eut lieu le 24 du mois courant la résolution suivante a été unanimement adoptée, après ample débat de la question:—

" *Résolu,*—Que le conseil, après avoir bien étudié les propositions de M. Wylde, regrette de ne pouvoir recommander au gouvernement d'aider, par une subvention, à l'établissement d'une communication par vapeurs entre le Canada et les Antilles. Toutefois, le conseil apprécie parfaitement les avantages que créerait une ligne comme celle qui est proposée, et serait disposé à lui donner son appui cordial.

" Je dois aussi appeler votre attention sur le fait que présentement il n'y a pas de lignes de vapeurs subventionnées faisant le service entre cette île et les Etats-Unis;

toutes les lignes actuellement en opération sont des entreprises purement privées, et le conseil est d'opinion que la population commerciale de l'île est adverse à l'octroi de subventions comme celle qui est suggérée. Ensuite, tout en comprenant les grands avantages qui résulteraient pour le Canada et la Jamaïque de l'établissement d'un service à vapeur direct, le conseil considère que le Canada en retirerait beaucoup plus de bénéfices que la Jamaïque. A preuve il suffit de citer le onzième alinéa de votre exposé, dans lequel sont énumérés les différents articles d'exportation que le Canada pourrait fournir à la Jamaïque et qui sont aujourd'hui importés des Etats-Unis.

" Le conseil me charge de vous rappeler que les deux principaux fruits exportés de l'île sont les bananes et les oranges, particulièrement les bananes. Ce dernier fruit est aussi admis en franchise aux Etats-Unis. En l'absence de renseignements statistiques sur sa consommation au Canada, le conseil n'est pas en mesure de calculer quelle serait la valeur probable de ce commerce.

" Pour le conseil il paraît aussi exister deux obstacles à l'accroissement du commerce des fruits avec le Canada, si la ligne de steamers proposée prenait la route que vous suggérez.

" (1.) Le passage de la Jamaïque à Halifax occuperait de dix à douze jours, ce qui serait beaucoup trop long pour des articles d'une nature périssable.

" (2.) Si les sucres et les mélasses sont entassés dans la même cale, il sera impossible de transporter les fruits avec une chance de profit pour les expéditeurs.

" En terminant, le conseil me charge de vous transmettre ses sincères remerciements pour votre habile exposé, et de vous assurer de sa cordiale disposition à aider à l'établissement d'une communication directe par vapeurs entre le Canada et la Jamaïque.

" J'ai l'honneur d'être, monsieur,

" Votre obéissant serviteur,

" J. B. ELLIS,
" *Secrétaire.*

" M. JOHN T. WYLDE,
" Agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles."

28. *Lettre de M. Wylde.*

" KINGSTON, JAMAÏQUE, 28 février 1887.

" MONSIEUR,—J'accuse réception de votre lettre du 25 de ce mois, qui m'est parvenue le 27.

" Tout en me souvenant des obligations que je dois à votre conseil pour avoir pris le trouble d'examiner mon exposé, et bien que la décision à laquelle il en est arrivé au sujet de l'établissement d'une communication par vapeurs entre le Canada et la Jamaïque soit défavorable, le dernier alinéa de votre lettre dans lequel vous m'assurez " de sa cordiale disposition à aider à l'établissement d'une communication directe par vapeurs entre le Canada et la Jamaïque " m'encourage à soumettre de nouveau la question devant lui.

" A propos de ce que vous dites, que " le conseil est d'opinion que la population commerciale de l'île est adverse à l'octroi de subventions," je me permettrai de faire observer que la subvention accordée à la ligne de New-York a rempli son objet,—on le reconnaît généralement—en encourageant et établissant un commerce qui, se soutenant aujourd'hui lui-même après s'être développé, n'a plus besoin de l'aide de l'Etat. Malgré tout mon respect pour l'opinion de votre conseil, il me semble que cette expérience pourrait être suffisante pour le justifier de recommander d'en faire autant pour encourager l'établissement d'un commerce spécial avec le Canada.

" Comptant donc sur la cordiale disposition dont vous m'assurez, je vais faire à votre conseil une autre proposition embrassant des concessions réciproques qui pourront, si elles sont adoptées, aider jusqu'à un certain point au projet d'une ligne de navires à vapeur. Désirant, comme je l'ai déjà dit, voir vos fruits admis en

franchise au Canada s'ils sont expédiés directement, je prendrai la liberté de suggérer à votre conseil d'examiner s'il ne pourrait recommander, comme équivalent, une réduction du droit qui frappe la farine et le poisson venant du Canada à la Jamaïque. Je ne possède pas de données relativement à la consommation qui se fait au Canada de vos oranges et de vos bananes. Avec un droit de 20 pour 100 et les frais supplémentaires qui découlent du mode d'importation indirecte en l'absence de communications directes, ces fruits deviennent un luxe coûteux. Ce droit pourrait être aboli moyennant convention, et nul doute qu'à la suite d'efforts spéciaux, et les frais étant amoindris, la consommation augmenterait considérablement. Vous soumettez la farine et le poisson à un impôt d'environ 40 et 50 pour 100. Une diminution d'une partie de ce droit sur les importations directes du Canada pourrait avoir le double avantage d'alléger pour votre population le fardeau des taxes, particulièrement lourd dans ces temps de stagnation générale, et d'encourager le Canada à vous envoyer ces articles.

" Pour ce qui est de la longueur de temps que vous fixez pour le voyage, je ferai observer que l'estimation de dix ou douze jours est beaucoup trop forte. De Kingston à Halifax, avec escale à Santiago, il y a 1,790 milles. Le steamer ferait en moyenne 300 milles par jour, et à ce compte, en accordant une journée passée à Santiago, le voyage ne durerait que sept jours. Et quant à l'expédition des fruits, je tiens que la difficulté de leur installation et de leur transport,—lors même que les sucres et les mélasses seraient expédiés en même temps—ne serait pas plus grande qu'elle ne l'est sur les autres lignes.

" Puisque l'on croit que le Canada recevrait le maximum des avantages, ce n'est pas faire preuve d'extravagance de suggérer que la Jamaïque subisse le minimum des frais, et pour faire disparaître la crainte que le Canada cherche à imposer un fardeau exorbitant, j'ajoute que si la Jamaïque contribuait au projet pour une somme de £2,000 seulement par année, elle donnerait ainsi une preuve tangible de sa " cordiale disposition."

" Comme il me faut partir de la Jamaïque le 3 du mois prochain, vous voudrez bien adresser directement à l'honorable ministre des finances, Ottawa, la réponse que votre conseil croira devoir faire à cette communication.

" J'ai l'honneur d'être, monsieur,

" Votre obéissant serviteur,

" JOHN T. WYLDE,

" *Agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles.*

" Rév. J. B. Ellis,
" Secrétaire de la Société d'Agriculture
" et de Commerce de la Jamaïque,
" Kingston."

---

29. *Lettre de M. Wylde au secrétaire colonial de la Jamaïque.*

Kingston, Jamaïque, 2 mars 1887.

" Monsieur,—J'ai l'honneur de vous remettre copie de ma correspondance avec la Société d'Agriculture et de Commerce de la Jamaïque au sujet d'une communication directe par vapeurs avec le Canada.

" J'espère que de plus amples négociations entre les deux gouvernements aboutiront à un résultat heureux.

" Je dois vous remercier de l'empressement que vous avez mis à faciliter ma mission et des bontés que vous n'avez cessé de me témoigner.

" Je suis, monsieur,

" Votre obéissant serviteur,

" JOHN T. WYLDE,

" *Agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles.*

" L'honorable E. N. WALKER,

" Secrétaire colonial,

" Kingston, Jamaïque."

———

30. Un ou deux marchands de la Jamaïque qui reçoivent des chargements considérables de la Nouvelle-Ecosse sont opposés à l'établissement d'une communication par vapeurs. Le commerce avec le Canada se faisant principalement avec cette province, ils prétendent que comme le marché est souvent encombré de poisson, il serait inutile de donner à ce commerce un plus grand développement. D'autres considérations doivent entrer dans leur opposition, je le crains fort. En conversant avec les gens d'affaires, j'ai constaté que l'irrégularité du service était la principale cause d'objection.

31. La Jamaïque est une île superbe. La petite vérole sévit en ce moment à Kingston parce qu'on a négligé les précautions sanitaires de rigueur; mais l'île elle-même est très salubre, et dans les campagnes, spécialement dans les localités les plus élevées, le climat ne laisse absolument rien à désirer. L'île renferme environ 600,000 habitants. En 1881, ils étaient classifiés ainsi: blancs, 14,432; métis, 109,94[illegible]; nègres, 444,186. Les nègres et les métis augmentent beaucoup plus vite que les blancs, ce qui doit donner à réfléchir pour l'avenir des races blanches.

32. Après avoir bien examiné la question de l'établissement d'une communication par vapeurs avec les Antilles et celles des routes qui devraient être choisies, je dois faire observer que, quoique le projet puisse rencontrer des opinions hostiles chez les gens qui préconisent les communications par voiliers établies depuis longtemps, j'ai trouvé dans les cercles d'affaires que j'ai visités une expression générale en faveur d'une exportation plus générale des produits canadiens.

33 Quant aux routes qui offrent les plus grands avantages commerciaux, je prendrai la liberté de recommander les suivantes :—

Un service de deux steamers entre Halifax et Kingston, Jamaïque, faisant escale à la Havane en allant, et alternativement à Santiago de Cuba et Cienfuegos en revenant à Halifax—ces voyages ayant lieu toutes les trois semaines. Aussi, un service de deux steamers d'Halifax à Saint-Thomas, Ponce, Mayaguez et San-Juan de Porto-Rico, avec escale à la Bermude en allant et revenant—ces voyages ayant lieu toutes les trois semaines.

34. Je me suis hasardé à recommander Halifax comme point terminal, à cause du vaste volume de commerce déjà établi entre la Nouvelle-Ecosse et les Antilles.

35. Par les relevés officiels de l'exercice expiré au 30 juin 1885, je constate que la valeur des importations directes du Canada aux Antilles s'est élevée à $2,745,251 ; à cette somme, la Nouvelle-Ecosse a contribué pour $2,488,131, ce qui ne laisse que $257,120 pour représenter la contribution de toutes les autres provinces. Il est donc évident que toute entreprise ayant pour but d'établir un service par vapeurs sera influencée par l'attrait d'un trafic assuré, en calculant la somme d'aide requise par subvention.

36. Tout en aidant à la continuation d'un commerce déjà établi ; on développera l'exportation de produits venant d'autres parties du Canada.

37. J'ai eu l'honneur de rencontrer, cette semaine, des membres de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, N.-B., avec lesquels j'ai longuement discuté la question du trafic à fournir. J'ai reçu des assurances de coopération, et je suis porté à croire qu'un commerce qui dort aujourd'hui prendra plus tard un grand développement.

En vue de ce développement, il serait peut-être judicieux de choisir alternativement les ports d'Halifax et de Saint-Jean pour établir la ligne de deux steamers allant à Cuba et à la Jamaïque.

38. Si une communication directe par vapeurs est établie, les marchands et les fabricants du Canada comprendront facilement qu'ils devront employer des méthodes modernes dans leurs transactions et pour faire face à la concurrence. La connaissance de la langue espagnole est très utile, même nécessaire, pour introduire les produits canadiens dans les Antilles espagnoles par des échantillons ou par des relations personnelles. On ferait bien de ne pas oublier cette condition essentielle.

39. Si nos fabricants de coton sont en mesure de fournir des cotons blancs et des indiennes pour les besoins des populations des Antilles, au point de vue du tissage et des prix de la concurrence, les îles offrent un vaste champ, car sous leur climat ces étoffes se portent toute l'année.

40. On trouvera aux annexes les documents suivants:—

Relevé des droits payables, à la Jamaïque, sur divers articles, annexe T.

Relevé des importations, annexe U.

Relevé des exportations, annexe V.

Relevé des lignes de navires à vapeur, annexe W.

Compte *pro formâ* des taxes de ports, steamers de 1,000 tx., annexe X.

Compte *pro formâ* des ventes de farine, annexe Y.

Compte *pro formâ* des ventes de poisson, annexe Z.

41. En terminant ce rapport, je ne puis m'empêcher de dire la satisfaction avec laquelle j'ai entendu plusieurs citoyens éminents des Antilles exprimer leur estime et leur admiration pour notre Canada. Ils parlent en termes extrêmement favorables de la bonne figure que notre pays a faite à la dernière exposition de Londres, et par la vaste quantité de ses produits et par l'habileté déployée par son haut-commissaire.

Je reconnais avec plaisir et gratitude le concours précieux que m'ont donné le consul général A. de C. Crowe et le vice-consul intérimaire V. F. Butler, de la Havane, le vice-consul Fowler, de Cienfuegos, l'honorable E. N. Walker, secrétaire colonial de la Jamaïque, le percepteur général Gillard et d'autres messieurs de Kingstown, le consul général R. H. Hertslet, de San-Juan de Porto-Rico. En rendant d'importants services à son agent, tous ces messieurs ont témoigné du respect qu'ils professent pour le Canada.

Respectueusement soumis,

JOHN T. WYLDE,

Agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles.

ANNEXE A.

RELEVÉ *des navires partis de New-York pour les Antilles, décembre* 1886.

L'Atlas Steamship Company (*U. S. mail line*) faisant escale à la Jamaïque, à Porto-Rico et à Hayti (1450, 1380 et 1350 milles de New-York). Les steamers sont:

Albano	2,700 tonneaux.	*Alene*.....	2,200 tonneaux.
Athos	2,200 "	*Alvo*	2,200 "
Ailsa	2,200 "	*Alpes*.....	2,000 "
Andes.....	2,000 "	*Alvena*	1,800 "
Antilles.....	1,600 "	*Claribel*.....	1,500 "
Arden.....	600 "	*Arran*	500 "

Tonnage total..... 21,500.

Ces navires sont classés A 1 100 dans les Lloyds anglais, en fer, construits aux chantiers de la Clyde, à compartiments, et de première classe sous tous rapports. Vitesse moyenne, de 10 à 11 nœuds à l'heure.

La *Quebec Steamship Company* (*Royal U. S. Mails*), faisant escale à la Bermude (Route n° 1), et à Saint-Kitts, Antigua, Dominique, Martinique, Sainte-Lucie, Barbade et Trinidad (Route n° 2). La Bermude est à 726 milles de New-York, les autres îles à une distance de 1,500 à 1,650 milles. Les steamers sont: le *Trinidad*, 2,200 tonneaux (bruts), et l'*Orinoco*, 2,000 tonneaux (bruts). De temps à autre, la compagnie nolise un navire supplémentaire. Ces steamers sont classés A 1 100 dans les Lloyds anglais, ils ont été construits en 1884, et leur vitesse moyenne est de 10 à 13 milles à l'heure.

L'*Atlantic and West India Line*, faisant escale à Sainte-Croix, Saint Kitts, Antigua, Martinique, Sainte-Lucie, Barbade, Demarara, Trinidad et Grenade. Les steamers sont: le *Barracouata*, un navire en acier A 1, 1082 tonneaux nets, et l'*Ancicitia*, 529 tonneaux nets; vitesse, de 10 à 11 milles à l'heure.

New York and Cuba S.S. Co., faisant escale à Nassau, Havane, Santiago de Cuba et Cienfuegos (960, 1,240, 1,345 et 1,665 milles de New-York). Les steamers sont: le *Niagara*, 1,668 tonneaux nets; le *Saratoga*, 1,692; le *State of Texas*, 1,328; le *Cienfuegos*, 1,630; le *Santiago*, 1,696, et le *San Marcos*. Ces steamers sont de première classe et ont une vitesse moyenne de 10 à 13 milles à l'heure.

La *Compania Transatlantic Espanola*, faisant escale à la Havane et à Santiago de Cuba. Steamer *Baldernero Iglesias*, 1,025 tonneaux.

La *New York and Jamaica S.S. Co*, faisant escale à la Jamaïque. Steamers *Edith Godden*, 350 tonneaux nets, et *Vertumuus*, 469 tonneaux.

La *Butler, Macdonald & Co's Line*, pour Porto-Rico. Steamer *Elcano*, 518 tonneaux nets.

La *William P. Clyde & Co's Line*, pour Hayti et Santiago. Steamer *Ozoma*, 624 tonneaux nets.

La *Wm. B. Duncan, Jun.*, pour Santiago, la Havane et l'île du Turc. Steamer *Samara*, 343 tonneaux nets.

La *United States and West India S.S. Co.*, pour Porto-Rico. Steamer *Jeanie*, 863 tonneaux nets.

La *F. Alexander & Sons*, pour la Havane (service hebdomadaire). Steamer *City of Alexandria*, 1,702 tonneaux nets; *City of Pueblo*, 1,713; *Manhattan*, 1,155. Navires de première classe. Vitesse moyenne, de 10 à 12 milles à l'heure.

Les navires employés à ce service représentent un tonnage total de 40,000 tonneaux nets.

ANNEXE B.

RELEVÉ *des principaux articles importés à Cuba, et de leur provenance.*

Instruments aratoires	Etats-Unis et	Angleterre.
Ale	"	"
Sacs (vides)	"	"
Lard fumé	"	Europe.
Fèves	"	
Son	"	Brésil.
Bœuf	"	Europe.
Beurre	"	"
Voitures et wagons de ch. de fer.	"	"
Fromage	"	"
Produits chimiques, drogues et teintures	"	"
Ciment	"	
Biscuits de mer	"	
Bétail	"	Angleterre.
Houille	"	"
Cotons	"	"
Maïs	"	
Chandelle	Europe.	
Café	Etats-Unis et	Porto-Rico.
Farine	"	Espagne.
Poisson	"	Canada et Terreneuve.
Meubles	"	France.
Fruits	"	
Lin et chanvre	"	Mexique.
Verre et verrerie	"	Europe.
Jambons	"	
Foin	"	
Fer, machines	"	Angleterre et France.
Clous	"	
Autres articles de fer	"	Europe.
Saindoux	"	
Cuir, et articles de cuir	"	
Bois de charpente	"	Canada.
Huiles, minérales	"	
Pianos	France.	
Lard	Etats-Unis.	
Papier, et articles de papier	"	Europe.
Riz	Angleterre.	
Sel	Etats-Unis et	Europe.
Tabacs, en feuilles, et à chiquer	"	
Vins	France et	Espagne.

ANNEXE C.

LISTE *des lignes de vapeurs en communination avec l'Ile.*

Un service semi-mensuel entre Cienfuegos, Santiago et New-York, avec escale à Nassau.
Un hebdomadaire entre la Havane et la Nouvelle-Orléans.
Deux semi-hebdomadaires entre la Havane et New-York.
Un paquebot-poste hebdomadaire entre la Havane, Key-West et Tampa.
Un hebdomadaire entre la Havane et Key-West.
Un hebdomadaire entre la Havane et Mexico (pavillon des Etats-Unis).
Un mensuel (français) entre la Havane, le Hâvre et Vera-Cruz.
Un tri-mensuel (espagnol) entre la Havane, Porto-Rico et l'Espagne.
Un entre la Havane, Hambourg, Anvers et Vergo.
Quatre cabotiers.
Deux services entre la Havane et Mexico.
Trois entre la Havane, Liverpool, G.-B., et l'Espagne.

ANNEXE D.

COMPTE PRO FORMA *des taxes de port prélevés à la Havane sur les steamers d'environ* 1,000 *tonneaux.*

Permis de déchargement	$5 30
Gratification au préposé de la douane	4 25
Exemplaires du manifeste	3 50
Traduction do	2 50
Déclaration à la douane	8 50
Frais de l'interprète	4 00
Pilotage à l'entrée	25 00
Pilotage à la sortie	30 00
Honoraires du consul britannique	2 12
Certificat de santé	2 50
Expédition	25 50
Gratification au préposé de la douane	5 30
Droits de tonnage—*voir* plus bas.	

Droits de tonnage.	Ligne non régulière.	Ligne régulière.
Arrivant avec chargement et partant avec chargement, pour chaque ton. importé ou exporté	$1.30	62½c.
Arrivant avec chargement et partant sur lest	$1.30 par tonn. enregistré...	62½c. par tonn. de char. importé.
Arrivant sur lest et partant avec chargement	$1.00 do do ...	62½c. do do exporté.
Arrivant et partant sur lest	5c. do do ...	Rien.

La HAVANE, décembre 1886.

ANNEXE E.

COMPTE PRO FORMA *des ventes de* 200 *colis de farine reçus du Canada par vapeur anglais.*

100 brls. farine, de 196 lbs. espagnoles, net, $11.50.....	$1,150 00	
100 sacs do 200 do 11.20.....	1,125 00	
	$2,275 00	
Escompte, 4 pour cent.....	91 00	
	$2,184 00	
Escompte, 4 pour cent.....	87 36	
	$2,096 36	

Frais.

Droits sur barils, 10,000 kilos, à $4.69½ par 100 kilos.....	$469 50	
do sacs, 9,200 do do	431 94	
	$901 44	
Moins, 5 pour cent.....	45 07	
	$856 37	
Droits de port, 2,000 kilos, à $25c. par tonneau.....	$ 5 00	
Fret.....	.....	
Frais d'allège, 15 cents	30 00	
Droits de quai, de réception, de garde et de prélart, 12 cts	24 00	
Déclaration à la douane et timbre de billets.....	4 00	

E. et O. E.

La HAVANE, décembre 1886.

ANNEXE F.

DROITS *payables sur les articles exportés de Cuba.*

Sucres—Sec, centrifuge et raffiné, 40c. par 100 kilos.....
Sucres bruts et concentrés, 40c. par 100 kilos.....
Mélasses, 13c. par 100 kilos..... } Moins 25 pour 100.
Miel, $5.62½ par 100 gallons.
Rhum, $3 par pipe.
Cire—Blanche, $4.50; jaune, $3.73½ par 100 kilos.
Tabacs—En feuille, 7⅞c.; en bribes, 0.04·68¾c. par kilo.
Cigares, $1.68¾ par mille.
Cigarettes, $1.12½ par paquets de mille.
Bois de construction, 8 pour 100 *ad valorem*, moins 24 pour 100.

ANNEXE G.

DROITS *payables sur quelques-uns des articles importés au Canada, y compris la taxe de guerre (25 pour 100), moins 5 pour 100. Les articles marqués * sont exempts de la taxe de guerre.*

	Ancienne taxe.	Nouvelle taxe.
Pommes	$ 1.80 par 100 lbs.	$ 1.43¾ par 100 lbs.
*Fèves	1.12¾ "	0.82 80/100 "
Son	6.80½ "	0.60⅜ "
Balais	4.60 "	3.46 "
Beurre en tinette	8.33¾ "	6.52⅝ "
Lard fumé	4.80⅝ "	3.58⅜ "
Chandelles(composition)	10.80¼ "	8.10⅝ "
Pétrole	3.69⅛ "	2.76 "
Biscuits	.....	3.62¼ "
Houille (p. ton. 2,240 l.)	0.77	0.51 81/100
Maïs	0.81½ par 100 lbs.	0.60⅜ par 100 lbs.
*Farine	5.40 par brl.	4.60 par brl.
*Morue, merlan et merluche, Canada	1.12¾ par 100 lbs.	0.82 80/100 par 100 lbs.
Morue de Norvège	2.18¾ "	.....
Jambon	4.80 "	3.59 "
Foin	0.57⅛ "	0.46 "
*Hareng, fumé	1.12¾ "	0.82 80/100 "
*Lard, en tinette, 10 lbs. et 20 lbs	4.48½ "	3.58 80/100 "
Bois de serv. (pin)	8.00 par m. pieds.	6.00 par m. pieds.
*Maquereau	1.12¾ par 100 lbs.	0.82 80/100 par 100 lbs.
Avoine	0.78⅖ "	0.66⅜ "
*Pommes de terre	0.62⅘ "	0.48 30/100 "
Papier d'emballage	2.18⅖ "	1.63⅞ "
Porc pour équipage, brls.	2.32⅞ "	1.82½ "
Tabac à chiquer, en tabl.	8.05 "	6.03¾ "

ANNEXE H.

RELEVÉ *des importations à la Havane, de bœuf salé et de poisson sec anglais et norvégien.*

	1882.	1883.	1884.	1885.
Bœuf salé..... Lbs.	22,736,110	25,649,900	22,719,700	22,258,106
Morue anglaise..... Caisses.	33,217	36,326	38,276	35,277
Egrefin anglais..... do	11,515	8,846	13,916	10,449
Merluche anglaise..... do	32,376	24,022	17,325	7,807
Total..... do	77,108	69,194	69,517	53,533
Morue norvégienne..... do	52,345	46,465	38,469	35,286

ANNEXE I.

NOTES *au sujet des exportations et importations de l'Ile de Porto-Rico.*

EXPORTATIONS.

Sucres.—La moyenne de la récolte annuelle des sucres destinés à l'exportation se chiffre par environ 90,000 tonnes. Ces sucres sont principalement expédiés aux Etats-Unis et en Espagne.

Café.—La moyenne de la récolte annuelle du café est d'environ 25,000 tonnes, qui représente une valeur de $8,000,000 à peu près. Une grande partie de la main-d'œuvre employée à sa culture étant distraite des plantations à sucre, la production augmente. La moitié de la récolte, renfermant les produits de meilleure qualité, est expédiée en Angleterre, en France, en Allemagne et en Italie; le reste est consommé en Espagne, à Cuba et dans l'île. Saison des exportations, de novembre à juillet.

Tabacs.—La moyenne de la récolte annuelle des tabacs est d'environ 70,000 qtx., et elle est principalement expédiée en Espagne, à Hambourg et à Cuba. Saison des exportations, de mai à septembre.

Bétail.—L'île produit abondamment du très beau bétail; elle fournit son propre marché et celui des îles voisines.

SAN-JUAN, janvier 1887.

ANNEXE K.

IMPORTATIONS.

La valeur totale des importations est d'environ $14,000,000. La France et l'Allemagne y contribuent pour environ $1,000,000; la Grande-Bretagne pour à peu près $3,000,000, dont $1,000,000 consistent en riz de Liverpool. Les importations totales de riz se chiffrent par 20,000 tonnes environ.

Les cotonnades, venant principalement d'Angleterre et d'Espagne, s'élèvent à une valeur approximative de $1,000,000, et la quincaillerie, les machines, les légumes, la bière, etc., venant d'Europe, représentent une autre valeur de $1,000,000. Le reste des importations consiste en farines, comestibles, huiles, saindoux, bois de charpente et poisson, venant d'Espagne, des Etats-Unis et du Canada; presque tout le poisson vient de la Nouvelle-Ecosse.

L'île couvre une superficie de 3,750 milles. Population, environ 800,000. Le commerce se chiffre par $30,000,000 environ par année.

ANNEXE L.

STEAMERS *arrêtant à Porto-Rico et faisant le service international et le cabotage.*

SAN-JUAN, P.-R., janvier 1887.

1. Un paquebot-poste faisant le service entre l'Espagne et Cuba, avec escale à San-Juan.

Depuis longtemps cette compagnie reçoit une subvention, et son contrat est terminé. Le service est ouvert au concours.

2. Un navire français entre la France et Cuba, faisant escale à San-Juan.

3. Des steamers espagnols, partant de Hambourg, faisant escale en Espagne, apportant des chargements à San-Juan et aux ports éloignés, et se rendant à Cuba.

4. Deux navires, portant le pavillon espagnol, entre Liverpool, Angleterre, et San-Juan, faisant escale à Santander.

5. Un steamer entre les Etats-Unis et San-Juan. Il est question d'y ajouter un autre navire.

6. Cinq cabotiers autour de l'île, et entre Iaguyza, Saint-Thomas, Saint-Domingue et Cuba.

7. Des navires venant de temps à autre de Barcelone, d'Anvers, du Hâvre, etc.

8. Un paquebot-poste anglais (mensuel) entre Saint-Thomas et San-Juan.

ANNEXE M.

TAXES *de port prélevées sur un vapeur britannique de* 1,000 *tonneaux.*

Pilotage, à l'entrée et à la sortie.....cours espagnol	$31 00
Frais de l'interprète.....	4 00
Timbres pour le manifeste du navire.....	0 75
Déclaration et expédition à la douane, sur lest.....	2 00
Déclaration et expédition à la douane, avec chargement....	9 00
Visite du médecin.....	12 00
Visa du certificat de santé.....	1 00
Légalisation de la traduction du manifeste par l'interprète.	3 00
Certificat de santé	2 00
Déplacement, chaque fois	4 00
Droits de tonnage à la sortie, 50c. par 1,000 kilos., poids brut du chargement, et payable par le navire quand il n'en est pas autrement pourvu.	
Droits de quaiage pendant 6 jours, $4.50, et chaque jour additionnel, 50c. par jour.	
Cours espagnol $	
6¼ pour cent de prime.....——$	
Traduction et exemplaires du manifeste, de $10 à $50, selon la longueur.....$	
Louage d'échafaud, par jour.....	1 00 $

N. B.—Si le navire mouille et désaffourche au quai, il encourre un droit supplémentaire de $15.50, à moins qu'il n'en soit autrement spécifié dans le connaissement. 50c. espagnols par 1,000 kilos bruts pour nettoyage du port, et 62½c. espagnols par 1,000 kilos bruts pour droits de tonnage à l'entrée sur chargement débarqué.

SAN-JUAN, P. R., janvier 1887.

ANNEXE N.

COMPTE pro formâ des ventes de farine venant des provinces britanniques, sous pavillon anglais.

VENDU À 6 MOIS DE CRÉDIT ET À 4 POUR 100 D'ESCOMPTE.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
200 barils et 200 sacs de farine, à $9				3,600 00	
4 pour 100 d'escompte				144 00	
					3,456 00
Frais.					
Main-d'œuvre pour réception, livraison et pesage				5 00	
Tonnellerie et couture				2 00	
Frais d'allège, à 6¼c.				25 00	
Fret					
Droit d'importation sur—					
200 barils, pesant (brut)		19,000 kilos.			
MOINS—Tare		1,800 "			
		17,200 "			
200 sacs	Kilos. 19,000				
MOINS—Tare	" 200				
		18,800 "			
		36,000 "			
36,000 kilos., à $2.45 par 100 kilos			882 00		
Droit d'importation sur 200 kilos. (sacs) à 4c			8 00		
			890 00		
6 pour 100 additionnels			63 40		
Or d'Espagne			943 40		
6½ pour 100 de prime			58 96		
				1,002 36	
6 pour escompte à conditions				207 36	
6 pour 100 de commission et garantie				172 80	
					1,414 52
					2,041 48

N.B.—Lorsque le navire est mouillé au quai, les frais d'allégement sont évités. Les droits pour nettoyage du port, à 50 c. par 1,000 kilos. bruts, et les droits de tonnage à l'entrée, à 62½c. par 1,000 kilos. bruts, sont payables par le navire, à moins que les conditions du connaissement les imposent sur le chargement, comme c'est l'usage pour les navires qui viennent ici.

SAINT-JEAN, P.Q., janvier 1887.

ANNEXE O.

COMPTE PRO FORMA des ventes de poisson reçu, par steamers anglais des provinces britanniques.

VENDU À 6 MOIS DE CRÉDIT ET 4 POUR 100 D'ESCOMPTE.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
200 fûts de poisson	110,000 lbs.			
12 pour cent de tare	13,200 "			
	96,800 "			
50 boîtes de poisson	5,000 "			
70½ "	3,500 "			
	105,300 "			
105,300 lbs. de poisson, à $4.80			5,054 00	
50 barils de maquereau, à $8			400 00	
75 " de hareng, à $4			300 00	
				5,754 40
4 pour 100 d'escompte				230 18
				5,524 22
Frais.				
Main-d'œuvre pour réception, livraison et pesage			38 50	
Tonnellerie			10 00	
Fret				
Droits d'importation sur morue	55,292 kilos.			
MOINS—20 pour 100 de tare	11,058 "			
	44,234 "			
44,234 kilos, à 88c. par 100 kilos		389 26		
Droits d'importation sur	18,750 kilos.			
MOINS—20 pour 100 de tare	3,750 "			
	15,000 "			
15,000 kilos à 88c. par 100 kilos		132 00		
		521 26		
6 pour cent. additionnels		31 28		
Or d'Espagne		552 54		
6¼ pour 100 de prime		34 53		
			587 07	
Télégrammes et menus frais				
Frais d'allège sur déchargement			57 04	
6 pour 100 d'escompte à conditions			331 45	
5 pour 100 de commission et de garantie			276 21	
				1,300 27
				4,223 95

Lorsque les navires mouillent au quai, ils évitent les frais d'allège. Les droits de nettoyage du port, à 50c. par 1,000 kilos, et les droits de tonnage à l'entrée, à 62½c. par 1,000 kilos bruts, sont payables par les navires, à moins que les conditions du connaissement les imposent sur le chargement, comme c'est l'usage pour les navires qui viennent ici.

SAINT-JEAN, P.R., janvier 1887.

ANNEXE P.

Compte pro forma des ventes de bois d'épinette venant des provinces britanniques sous pavillon anglais.

Vendu à 6 mois de crédit.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
5,000 pieds d'épinette, à $18			90 00
Frais,			
Main-d'œuvre pour réception et livraison		3 75	
Droit d'importation sur bois de 12 mètres cubes, à $1.30	15 60		
6 pour 100 additionnels	0 94		
Or d'Espagne	16 54		
6¼ pour 100 de prime	1 03		
		17 57	
6 pour 100 d'escompte à conditions		5 40	
5 pour 100 de commission et de garantie		5 45	
			32 17
			57 83

E. et O. E.

N.B.—Les droits pour nettoyage du port à 50c. par 1,000 kilos bruts, et les droits de tonnage à l'entrée, à 62½c. par 1,000 kilos bruts, sont payables par le navire, à moins que les conditions du connaissement les imposent sur le chargement, comme c'est l'usage pour les navires qui viennent ici.

Saint-Jean, P.R., janvier 1887.

ANNEXE Q.

RELEVÉ COMPARATIF des droits imposés sur les articles importés à Porto-Rico, d'après l'ancien et le nouveau tarif, en vigueur depuis le 15 octobre 1886.

—	Unité de valeur.	Ancien tarif.	Nouveau tarif.	Pour 100.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.
Pommes et poires	100 kilog.	3 13	2 16	1 00
Balais et brosses	do	5 80	4 00	1 84
Lard fumé	do	4 06	2 80	1 28 3/4
Fèves et pois	do	1 84	1 28	0 59 1/2
Beurre	do	9 20	6 40	2 94 1/2
Maïs	do	1 10	0 65	0 30
Biscuits	Kilog.	0 06	0 04	*0 01 84/100
Fromage	do	0 09	0 06	2 75 3/4
Carrosses	1	87 00	60 00	60 00
Coton et cotonnades	Kilog.	.....	33 1/3 p.c aug	
Poisson, salé, etc	100 kilog.	1 18	0 88	0 40 56/100
Farine	do	3 26	2 45	1 12 64/100
Lin, chanvre, etc., articles de	do	5 80	4 00	1 84
Meubles, communs	do	9 06	6 25	2 87
do de bureau	do	27 18	18 75	8 62
do de salon	do	43 50	30 00	13 80
Verre, bouteille commune	do	4 60	3 20	1 47
Jambons et épaules	do	6 09	4 20	1 93
Foin	do	5 04	3 48	1 60
Clous	do	3 77	2 60	1 20
Saindoux	do	5 06	3 52	1 62
Cuir, bottes et souliers	Kilog.	0 80	0 55	25 30
Bois de serv., pin blanc et pin résin., planches, solives, etc.	Mètre cube	1 76	1 30	
Bardeaux et planches à lambrissage	100 kilog.	0 30	0 22	0 10 1/10
Cercles, douves et fonds	do	0 35	0 27	0 12 1/2
Liqueurs de malt	Hectolitre.	3 48	2 49	
Avoine	100 kilog.	1 16	0 80	0 36 3/4
Biscuit de matelots	do	3 77	2 60	1 20
Savon	do	3 77	2 99	1 37 1/2
Spiritueux	Hectolitre.	13 85	9 25	
Tabac, fabriqué	Kilog.	0 70	0 70	32 25
Légumes, frais	100 kilog.	0 87	0 61	0 28
do en conserves	do	1 84	1 28	0 59 1/2

* Par Lb.

Sur tous ces articles un droit additionnel de 6 pour 100 est prélevé.
En franchise—Instruments aratoires, houille, glace.
Ces droits et toutes les autres taxes sont payables en or d'Espagne. Aujourd'hui le Trésor accepte les paiements en dollars d'argent mexicain à $1.05·263 pour $1 d'Espagne.

Bœuf	$2.00 par brl.
Lard	2.60 do
Chandelles (suif)	1.84 do

ANNEXE R.

RELEVÉ *des droits payables sur certains articles à Barbe.*

Bœuf	$1.20	par 100 lbs.
Beurre	1.80	"
Son	0.15	"
Chandelles	2.00	"
Fromage	1.80	"
Houille	0.60	par tonne.
Maïs	0.30	par baril.
Biscuits	0.12	par 100 lbs.
Poisson. Poisson séché	0·05	par 112 lbs.
Poisson. Maquereau, Hareng, Gaspareau	0.10	par baril.
Poisson. Saumon	0.12	"
Poisson. Hareng fumé	0.05	par 112 lbs.
Farine	1.00	par baril.
Jambon	1.20	par 100 lbs.
Cercles	1.44	par 1200.
Huile (kérosine)	0.05	par gallon.
Saindoux, boîtes, 85 pour 100	1.00	par 100 lbs.
Bois de service	1.20	par 1,000 pds.
Liqueurs de malt. En barils	4.50	par boucaut.
Liqueurs de malt. En bouteilles	0.30	par douz. d'une pinte.
Allumettes, en boîte	0.24	par grosse.
Avoine	0.15	par 100 lbs.
Pois	0.12	"
Lard	1.20	"
Poudre.. A pétarder	1.20	"
Poudre.. A fusil	2.50	"
Riz	0.12	"
Bardeaux	0.36	par M.
Douves de boîtes à sucre, boucaut. / Douves en chêne rouge.	0.44	par 1200.
Savon	0.30	par 100 lbs.
Suif	0.48	"

EN FRANCHISE.

Bestiaux,	Oignons,
Bouteilles,	Pommes de terre.
Foin,	Mouton.
Engrais,	

Les paquebots-poste faisant un service régulier payent 24c. par tonneau de marchandises embarquées ou débarquées.

ANNEXE S.

NOTE *de Son Excellence le gouverneur, en date du 2 février* 1887.

L'extrait d'instructions ci-dessus m'a été remis par M. Wylde, à qui j'ai eu le plaisir de souhaiter la bienvenue à la Jamaïque, et je regrette que mon départ pour Angleterre, demain, me prive de l'occasion de le revoir.

M. Wylde ne m'a pas paru prêt à faire un exposé défini de ce que désire le gouvernement canadien au sujet de ce qu'il qualifie, dans le dit extrait, de "concession de droits ou autrement,—en sorte que je ne puis entrer dans le sujet excepté pour dire qu'il sera probablement difficile d'obtenir une remise des droits qui frappent les sucres importés des Antilles au Canada.

Pour ce qui est de l'encouragement à donner à une ligne de vapeurs entre l'île et le Canada, j'ai pu l'assurer que personnellement je verrais avec plaisir l'établissement d'une telle ligne, et que, quoique je n'eus pas le pouvoir de prendre un engagement qui entraînerait des dépenses à même les revenus de la Jamaïque, je recommanderais volontiers à la législature d'offrir une aide convenable à une ligne de bons vapeurs qui entreprendrait de maintenir une communication ponctuelle, satisfaisante et assez rapide entre le Canada et la Jamaïque. Je crois qu'un service de ce genre recevrait un appui considérable des marchands et du public, et qu'il serait, d'une façon très appréciable, avantageux pour le Canada et pour cette colonie.

Le secrétaire colonial voudra bien donner à M. Wylde une copie de la présente minute, et je ne doute pas qu'avant longtemps nous recevions des propositions définies au sujet de la ligne de steamers en question.

H. W. NORMAN.

ANNEXE T.

RELEVÉ *des droits prélevés à la Jamaïque sur certains articles.*

	Sterling £	s.	d.
Ale, bière et porter, par gallon	0	0	6
Lard séché et jambon, lb	0	0	2
Bœuf, brl	0	15	0
Fèves, boisseau	0	0	4
Pain ou biscuits, 100 lbs	0	6	0
Beurre, lb	0	0	2
Poisson—Morue, 100 lbs	0	3	6
Saumon, brl	0	10	5
Maquereau, brl	0	4	6
Alose, brl	0	2	6
Hareng, brl	0	2	6
do fumé, brl	0	0	0¼
Fleur, blé, brl	0	8	0
Saindoux, lb	0	0	0¾
Allumettes, grosse de 12 boîtes contenant 100 chaque	0	5	0
Farine, brl	0	2	0
Lard, brl	0	15	0
Avoine, boisseau	0	0	4
Huile, gall	0	0	9
Riz, 100 lbs	0	3	0
Savon, 100 lbs	0	5	6
Saucisson, lb	0	0	2
Tabac fabriqué, lb	0	1	0
Bois—Pin blanc, par 1,000	0	9	0
Pin résineux, do	0	13	0
Bardeaux de cyprès	0	6	6

EN FRANCHISE.

Houille.
Poisson frais.
Viande do
Fruits do
Légumes do
Glace.
Tuyaux de conduit.
Volailles.
Moutons.
Douves de boîtes à sucre.
Suif.
Cercles en bois.
Douves et fonds.
Fil de fer galvanisé.

ANNEXE U.

RELEVÉ *des principaux articles importés à la Jamaïque pendant l'exercice terminé le 30 septembre* 1886.

Ale, bière et porter	£ 26,280
Bœuf et lard	35,000
Pain ou biscuit	11,000
Beurre	29,000
Chandelles { suif £ 625 ; composition 1,835 }	2,460
Fromage	7,800
Maïs	12,558
Farine de maïs	18,884
Houille	38,277
Poisson { séché £112,235 ; empaqueté 45,145 }	157,380
Glace	2,882
Farine	152,672
Jambons et lard séché	5,500
Saindoux et huile	30,000
Allumettes	3,045
Avoine	1,295
Pois et fèves	2,800
Riz	51,704
Savon	19,978
Spiritueux	2,850
Tabac (brut)	6,785
Thé	2,253
Bois, pin blanc	19,000
do pin résineux	12,000
do bardeaux de cyprès	5,284
do cèdre	1,100

Importé :—

Du Royaume-Uni	£677,276	ou 51·3	pour 100
Des Etats-Unis	499,895	34·4	"
Du Canada	146,953	11·1	"
Des autres pays	46,981	3·5	"

ANNEXE V.

RELEVÉ *des exportations de la Jamaïque pendant l'exercice expiré au* 30 *septembre* 1886.

Fruits	£231,522	ou 18·2	pour 100
Sucre	202,721	15·9	"
Marchandises étrangères	201,803	15·8	"
Bois pour teindre	194,800	15·4	"
Rhum	184,544	14·3	"
Café	119,994	9·4	"
Piment	46,704	3·6	"
Petits items	93,060	7·6	"
Total	£1,280,118		

Exporté :—

Du Royaume-Uni	£509,429	ou 39·7	pour 100
Des Etats-Unis	563,162	44·0	"
Du Canada	44,746	3·5	"
Des autres pays	162,781	12·8	"

ANNEXE W.

RELEVÉ *des lignes de vapeurs allant à Kingston, Jamaïque.*

1. *Royal Mail Steam Packet Company.* Paquebots-poste : *Para*, 3,805 tonneaux ; *Don*, 3,805 ; *Medway*, 3,687 ; *Moselle*, 3,298 ; *Nile*, 3,039. Ces navires partent de Southampton pour Kingston tous les deux jeudis, faisant escale à Barbade, et ayant des lignes de raccordement pour Colon, Belge, la Havane et Vera Cruz.
2. *West Indian and Pacific S.S. Co.* Les vapeurs de cette ligne partent de Liverpool une fois par mois pour Kingston, Vera-Cruz et la Nouvelle-Orléans.
3. *London and Belize Line*, de Londres, faisant escale à Kingston.
4. *Atlas S.S. Co.* Communication semi-mensuelle entre Kingston et New-York, ayant un service tous les dix jours autour de l'île.
5. *Clyde Line*, entre Londres et Kingston et Glasgow et Kingston.
6. *Glasgow Line*, une fois par mois entre Glasgow et Kingston, et Londres et Kingston.
7. Plusieurs navires d'occasion.

ANNEXE X.

COMPTE PRO FORMA *des déboursés d'un steamer de* 1,000 *tonneaux, ayant un tirant de* 18 *pieds.*

	£	s.	d.
Pilotage à l'entrée, de la mer à Kingston	5	11	0
Pilotage à la sortie, de Kingston à la mer	3	12	0
Rapport des honoraires	0	10	0
*Droits d'allège, 2s. 3d. par tonne	2	15	7
Droits de port	1	15	0
Mouillage et désaffourchage	0	6	0
Eau (au choix du navire)	3	12	0
Frais de l'agent pour déclarer et acquitter	3	4	0
	£21	5	7

* Payables par le même navire une fois tous les trois mois seulement.

Pour détails sur les frais des maîtres de port, d'approvisionnement d'eau, de pilotage, *voir* page 321 à 326 du manuel de la Jamaïque de 1886-87.

ANNEXE Y.

COMPTE PRO FORMA *des farines reçues par——, d'Halifax, N.E., et vendues par le soussigné pour le compte des MM. intéressés.*

	£	s.	d.	£	s.	d.
100 barils de farine à boulanger, à 31s				155	0	0
** Frais.*						
Fret depuis Halifax, 3s	15	0	0			
Droit, 8s. un baril	40	0	0			
Quaiage, 4d	1	13	4			
Assurance contre le feu, 1 pour 100	1	11	0			
Commission et garantie, 5 pour 100	7	15	0			
				65	19	4
Produit net				£89	0	8

* Ces ventes sont supposées être ex.——, premier bassin de débarquement. Si la farine doit être mise en entrepôt, il y a des supplémentaires de id. par baril pour le charriage, et d'au moins 3d. par baril pour emmagasinage.

E. et O. E.

Les ventes ci-dessus sont basées sur le prix courant de la qualité particulière de farine importée ici de New-York. Cette farine coûte aujourd'hui, à New-York, $4.65 le baril. Le marché est très prévenu contre toutes les farines qui ne proviennent pas de certains moulins de New-York.

KINGSTON, JAMAÏQUE, 3 février 1887.

ANNEXE Z.

Compte pro forma de ventes par pour les intéressés.

Date.	—	Morue. Tierçons.	Morue. Boîtes.	Morue. Demi-boîtes.	Hareng, barils.	Maquereau, barils.	Gaspereau, barils.	—	£ s. d.
1884.		200	150	150	200	100	50		
24 oct.	Vendu à 90 jours..................	50	35	35	50	25	13	A 18s. + $\frac{1}{8}$; 22s , 11s , 22s., 36s., 24s............	379 12 0
29 do	do	50	35	35	35	25	12	do do	378 8 0
31 do	do	50	......	35	35	25	13	do do	379 12 0
1er nov......	do	50	......	45	45	25	12	do do	384 18 0
		200	150	150	200	100	50		1,522 10 0
	FRAIS.								
20 oct.	Droit payé sur 112,100 lbs. de poisson, à 3s. 6d. par 100 lbs. ; hareng et gaspereau, à 2s. 6d. par baril ; maquereau, à 4s 6d..................							£249 18 6	
	Intérêt sur ces droits à maturité, alléguant 102 jours, à 8 pour 100 par année							5 11 9	
	Assurance contre le feu, £4 10s. ; annonces, 25s ; timbres de poste, 21s.							6 16 0	
	Quaiage, à 1s. 6d. par tierçon, 6d. par boîte, 3d. par demi-boîte, 9d. par baril, moins 25 pour 100							25 6 3	
	Commission sur £1,522 10s., à 5 pour 100..................							76 2 0	
									363 15 0
	Produit dû le 30 janvier 1885..................								1,158 15 0
1er nov......	Moins l'intérêt à maturité..................								23 2 2
	En caisse, le 1er novembre..................								1,135 12 10
1er do	Billet à la banque Coloniale, à 90 pour 100, £1,123 4s. 9d. ; 1 pour 100 de prime, £11 7s. 1d. ; timbres pour billet, 21s..................								1,135 12 10

E. E.

Kingston, Jamaïque, du 1er novembre 1884.

Exportations des Etats-Unis aux Antilles anglaises, pendant l'exercice expiré le 30 juin 1885.

			$	$
Animaux—				
Bestiaux	Nombre	1,259	104,927	
Chevaux	"	44	7,840	
Moutons	"	4,116	32,782	
				145,549
Céréales—				
Pain et biscuits	Lbs.	7,372,638	231,591	
Avoine	"	113,845	51,394	
Farine de blé	Brls.	414,872	1,865,216	
Maïs	Bois.	339,042	215,729	
Farine de maïs	"	89,511	289,817	
				2,653,747
Voitures et chars urbains				52,729
Préparations chimiques, drogues, teintures et médicaments				71,448
Coton, ouvré—				
Teint	Vgs.	795,879	50,021	
Non teint	"	486,920	49,308	
Autre			16,785	
				116,114
Poisson—				
Morue, égrefin, merlan et merluche	Lbs.	1,438,958	51,985	
Autre			80,777	
				132,762
Lin, chanvre et jute, articles en				35,514
Fer et acier, ouvrés—				
Mécanisme			125,055	
Non classifié			111,954	
				137,009
Cuir, ouvré—				
Bottes et souliers	Paires.	89,742	83,827	
Autre			10,302	
				94,129
Tourteaux oléagineux et farine de tourteaux oléagineux	Lbs.	8,438,867		153,059
Huiles minérales, raffinées	Galls.	1,537,856		163,080
Provisions—				
Bœuf, frais et salé	Lbs.	2,258,955	170,956	
Lard séché	"	163,994	15,503	
Jambon	"	736,288	85,037	
Lard, frais et salé	"	7,244,612	506,921	
Saindoux	"	2,739,918	195,655	
Beurre	"	1,956,746	324,213	
Fromage	"	625,682	83,752	
Autre	"		61,674	
				1,443,761
Spiritueux—				
Whisky	Galls.	132,687	125,962	
Autres	"	49,893	9,346	
				135,308
Tabac—				
En feuille	Lbs.	1,136,679	125,362	
Manufacturé			89,605	
				214,967
Légumes—				
Pois et fèves	Boiss.	39,011	57,343	
Pommes de terre	"	17,032	14,130	
Autres			14,687	86,160
Bois—				
Bois de service—				
Planches, madriers, etc	M. p.	15,630,000	239,488	
Bardeaux	M.	7,329,000	37,685	
Douves de boîtes à sucre			169,682	
Douves et fonds			80,483	
Autre			11,883	
Bois de service			1,468	
Bois ouvré			115,322	
				656,011
Total, domestiques et étrangers				6,291,347

IMPORTATIONS des Antilles anglaises aux Etats-Unis, pendant l'exercice expiré le 30 juin 1885.

EN FRANCHISE.		$	$
Produits chimiques, drogues et teintures—			
Bois en grume non équarri	Ton'x. 2,312	32,787	
Autre		110,107	
			142,894
Cacao	Lbs. 3,497,059		512,398
Café	" 3,896,698		318,114
Fruits—			
Bananes		715,595	
Noix de cacao		111,661	
Autre		192,595	
			1,019,851
Peaux crues ou vertes	Lbs.		42,165
Caoutchouc et gutta percha	" 92,219		36,064
Epices, non moulues, crues	" 2,744,739		107,710
Bois, ouvré, non ailleurs spécifié			23,725
Non classé			138,984
Total			2,341,905
IMPOSABLES.			
Fruits—			
Oranges		145,293	
Autres		44,943	
			190,236
Sel	Lbs. 103,300,859		90,756
Spiritueux	Galls. 40,239		84,178
Eponges			130,035
Sucre et mélasse—			
Mélasse	Galls. 997,394	150,245	
Sucre	Lbs. 282,270,638	6,896,699	
			7,046,944
Total			7,542,149
Total, effets exempts de droits et imposables			9,884,054

IMPORTATIONS de Cuba aux Etats-Unis pendant l'exercice expiré au 30 juin 1885.

EN FRANCHISE.			$	$
Asphalte, brut	Lbs.	2,821,971		31,587
Fruits—				
Bananes			610,639	
Noix de coco			134,249	
Autre			177,092	
				920,040
Peaux et fourrures				142,162
Bois fabriqué				544,574
Non classé				59,951
Total, en franchise				1,698,305
IMPOSABLES.				
Fruits—				
Oranges			76,008	
Autre			9,723	
				85,731
Fer—				
Minerai	Tonneaux.	28,209	40,948	
Articles en			14,090	
				55,038
Eponges				81,991
Sucre et mélasse—				
Mélasse	Galls.	73,660,978	2,726,710	
Sucre	Lbs.	1,115,054,601	30,442,585	
				33,169,295
Tabac—				
En feuille	Lbs.	9,754,099	3,930,580	
Cigares		876,203	3,045,391	
Autre			2,931	
				6,979,102
Vins—				
En barils	Galls.	40,044	19,575	
Bouteilles		236	806	
				20,381
Non classé				102,053
Total, imposables				40,493,881
Total, en franchise et imposables				42,192,186

Exportations des Etats-Unis à Cuba pendant l'exercice expiré le 30 juin 1885.

			$	
Instruments aratoires				14,173
Animaux—				
Bestiaux	Nombre.	5,616	87,310	
Autres			1,001	
				88,311
Livres, cartes, gravures, etc				28,563
Céréales—				
Pain et biscuits			26,282	
Farine de blé	Brls.	191,250	945,092	
Maïs	Boiss.	108,565	69,314	
				1,040,688
Voitures, chars urbains et wagons de chemins de fer				98,171
Préparations chimiques, drogues, teintures, etc				161,580
Houille—				
Bitumineuse	Ton'x	95,922	302,438	
Anthracite	"	23,411	83,484	
				385,922
Coton, ouvré—				
Teint	Vgs.	1,907,352	114,729	
Non teint	"	697,096	64,920	
				179,649
Poisson—				
Morue, égrefin, merlan et merluche	Lbs.	1,813,571	73,197	
Tout autre			33,813	
				107,010
Lin, chanvre et jute, articles en	Lbs.	1,763,285		141,190
Fruits				20,887
Verre et verrerie				57,010
Fer et acier, ouvrés—				
Roues de wagons			14,288	
Ferronnerie à l'usage des constructeurs			30,509	
Mécanisme			350,242	
Clous et chevilles	Lbs.	1,410,897	36,839	
Machines à coudre			29,275	
Balances			28,160	
Machines à vapeur			94,804	
Fil de laiton	Lbs.	748,135	33,106	
Non énumérés			156,738	
				773,961
Cuir et manufacture de				54,091
Liqueurs de malt				19,109
Huiles minérales—				
Crue	Galls.	2,991,202	223,302	
Raffinée pour éclairage	"	595,982	78,349	
A lubrifier	"	73,074	11,659	
Naphte	"	5,029	672	
				313,912
Papier et manufactures de				170,274
Provisions—				
Lard séché	Lbs.	2,219,675	183,634	
Jambon	"	1,945,135	242,168	
Lard, préparé	"	458,318	37,045	
Saindoux	"	21,388,616	1,737,922	
Beurre	"	199,806	36,453	
Autres			42,502	
				2,279,724
Tabac et fabriques de				51,915
Légumes—				
Pois et fèves	Bois.	66,416	168,528	
Pommes de terre	"	173,344	130,719	
Autre	"	17,923	17,923	
				317,170
Bois, ouvré—				
Bois de service	M. pds.	17,378,000	229,850	
Cercles et échalas à houblon			286,929	
Douves de boîtes à sucre			897,307	
Douves et fonds			83,000	
Manufactures de—				
Boucauts et barils			263,265	
Meubles			38,985	
Autres			37,000	
				1,836,286
Non classifiés				328,327
Total, domestiques et étrangers				8,448,523

EXPORTATIONS des Etats-Unis à Porto-Rico pendant l'exercice expiré le 30 juin 1885.

			$	$
Céréales—				
Farine de blé	Lbs.	78,534	364,272	
Autre			29,893	
				394,165
Chandelles				47,822
Produits chimiques, drogues, teintures et médicaments	Lbs.			35,460
Coton, cotonnades				14,796
Fer et acier, ouvrés				48,969
Huiles minérales à éclairage	Galls.	466,659		49,738
Papier, ouvré				23,702
Provisions—				
Jambons	Lbs.	599,500	69,102	
Lard, salé ou en conserve	"	1,967,846	147,111	
Saindoux	"	2,785,040	230,011	
Beurre	"	160,555	22,335	
Fromage	"	250,364	23,885	
Autre			8,984	
				501,425
Bois, bois de service—				
Planches, madriers, etc		2,922,000	44,661	
Cercles et échalas à houblon			27,727	
Douves de boites à sucre			157,740	
Douves et fonds			29,693	
Autre			9,893	
Bois de service			102	
Ouvré			12,674	
				282,490
Non classé				117,350
Domestiques				1,515,917
Etrangères				36,028
Total, domestiques et étrangères				1,551,945

IMPORTATIONS de Porto-Rico aux Etats-Unis pendant l'exercice expiré le 30 juin 1885.

ARTICLES IMPOSABLES.			$	$
Café	Lbs.	4,864,188		603,564
Fruits				19,000
Peaux vertes et salées				15,766
Bois non ouvré				8,651
Non classé				9,967
Total, en franchise				656,948
SUJET AUX DROITS.				
Fruits—Oranges				11,300
Sucre et mélasse—				
Mélasse	Galls.	6,029,923	1,213,709	
Sucre	Lbs.	159,799,898	4,200,888	
				5,414,597
Non classé				21,374
Total, sujet aux droits				5,447,271
Total, en franchise et imposables				6,104,263

RÉPONSE

(47a)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 19 avril 1887, pour un relevé du coût total de la préparation des listes de votation en vertu de l'Acte du Cens Electoral du Canada, ainsi qu'un état détaillé des dépenses occasionnées dans chaque division électorale pour les salaires de l'officier-reviseur, le greffier et l'huissier, et les frais de voyage, s'il en est, alloués à chacun; aussi le montant payé pour l'impression des listes et à qui il a été payé dans chaque division; les sommes payées pour publication d'avis relatifs à la location de salles ou à tous autres objets se rapportant au sujet de cette motion, dans chaque division électorale du Canada.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat.

Département du Secrétaire d'Etat,
Ottawa, 9 mai 1867.

ETAT DÉTAILLÉ indiquant les dépenses pour appointements, frais de voyages, impressions de listes, loyer, etc., dans chaque division électorale.

ADDINGTON—JUGE WILKISON.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, W. G. Wilson	273 00		
Copiste, A. M. Tytler	5 00		
do W. S. Henry	7 90		
do H. Jameson	10 00		
Aide du greffier, H. Jameson	66 00		
Huissier, Robert McCoy	85 59		
Affichage de listes	6 50		
Rôles d'évaluation	103 00		
Loyer de bureau	40 00		
Frais de port	31 38		
Voyage du greffier	3 00		
Voyage du reviseur	120 80		
Judge Wilkison, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Napanee *Standard*	791 43		
do Kingston *News*	9 00		
Partie de traitement		200 00	
Frais de revision		752 17	
Impressions de la première liste		58 75	
do deuxième liste		42 70	
do troisième liste		98 98	
	1,752 60	1,752 60	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite*.

ALGOMA-EST—JUGE McCREA.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts	$ cts.
Greffier, F. A. P. Towers	337 50		
do do voyage	12 75		
Huissier, R. H. Carney	276 57		
Rôles d'évaluation	77 84		
Salle de revision	2 00		
Papeterie	8 70		
Frais de port	5 94		
Télégrammes	3 09		
Voyage du reviseur	91 00		
Judge McCrea, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Manitowaning *Expositor*	37 76		
do Sault-Sainte-Marie *Pioneer*	773 68		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		812 39	
Impression de la première liste		384 38	
do deuxième liste		384 34	
do troisième liste		42 72	
Listes vendues			3 00
	1,826 83	1,823 83	3 00

ALGOMA-OUEST—JUGE HAMILTON.

Greffier, J. E. Williams	238 00		
do do voyage	121 20		
Huissier	263 80		
Rôles d'évaluation	46 45		
Papeterie	10 43		
Frais de port et télégrammes	8 75		
Voyage du reviseur	151 20		
Juge Hamilton, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Port Arthur *Sentinel*	626 86		
do Portage-du-Rat *Progress*	6 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		839 83	
Impression de la première liste		307 43	
do deuxième liste		227 68	
do troisième liste		97 75	
	1,672 69	1,672 69	

BOTHWELL—JUGE A. BELL.

Greffier, A. J. C. Shaw	310 00		
do do voyage	37 85		
do B. Franklin	10 00		
do E. G. C. Shaw	8 00		
do E. A. Shaw	4 00		
Huissier, Wm. Cockrane	87 15		
Rôle d'évaluation	133 72		
Frais de port et télégrammes	20 74		
Papeterie	7 44		
Loyer de bureau	22 50		
Voyage du reviseur	53 70		
Juge A. Bell, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Bothwell *Times*	7 70		
do Chatham *Banner*	882 80		
do Dresden *Times*	17 30		
do Wallaceburg *Herald*	7 80		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

BOTHWELL—JUGE A. BELL—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		695 10	
Impression de la première liste		707 88	
do deuxième liste		132 72	
do troisième liste		75 00	
	1,810 70	1,810 70	

BRANT-NORD—JUGE JONES.

Greffier, Thos. Alexander	148 00		
do T. Harry Jones	283 00		
do do voyage	8 25		
Huissier, Jas. Jackson	62 28		
Rôles d'évaluation	117 20		
Loyer, combustible et éclairage	20 00		
Salles d'audience	8 00		
Papeterie	20 40		
Frais de port	11 25		
Messagerie et télégrammes	3 75		
Voyage du reviseur	28 00		
Juge Jones, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Brantford *Courier*	123 31		
do do *Telegram*	293 01		
do Paris *Review*	165 94		
do do *Star Transcript*	176 53		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		710 13	
Impression de la première liste		395 92	
do deuxième liste		362 87	
	1,668 92	1,668 92	

BRANT-SUD—JUGE JONES.

Greffier, Will. D. Jones	431 00		
do do voyage	15 00		
Huissier, Jos. Jackson	143 73		
Rôles d'évaluation	166 36		
Loyer de bureau	25 00		
Papeterie	20 40		
Frais de port	12 25		
Messagerie et télégrammes	3 75		
Salle d'audience	2 00		
Voyage du reviseur	30 00		
Juge Jones, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Brantford *Courier*	322 08		
do do *Expositor*	499 65		
do do *Telegram*	121 08		
Partie de traitement payée		200 00	
Dépenses de revision		840 59	
Impression de la première liste		484 98	
do deuxième liste		457 83	
Listes vendues			8 90
	1,992 30	1,983 40	8 90

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

BROCKVILLE—JUGE McDONALD.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Greffier. W. J. Wright	197 50		
do Thos. E. Stevenson	122 25		
do Trowers E. Stevenson	131 50		
do Francis Barker	6 00		
do Milton D. Burns	37 00		
do James E. Carron	1 50		
do Jos. T. Fitzpatrick	16 75		
do John A. Reynolds	2 25		
do David J. Mayon	3 25		
do Jos. Wright	5 00		
do Arch. McCann	12 50		
do Chas. Dodge	18 50		
do John Marron	19 75		
do J. W. Boyd	10 75		
do Geo. L. Starr	0 50		
Huissier, John Marron	42 15		
Rôles d'évaluation	143 87		
Papeterie	3 68		
Frais de port et messagerie	15 49		
Louage d'un cheval	6 75		
Juge McDonald, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Brockville *Recorder*	9 80		
do do *Times*	1,293 84		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		793 50	
Impression de la première liste		656 90	
do deuxième liste		564 74	
do troisième liste		82 00	
Listes vendues			3 44
	2,300 58	2,297 14	3 44

BRUCE-NORD—JUGE W. BARRETT.

Greffier à la revision préliminaire	3 00		
do finale	45 00		
Billet de chemin de fer au greffier	2 70		
Huissier, M Hunter	6 54		
do E. Briggs	6 00		
do J. F. Dinsmore	25 65		
do Robert Davis	24 51		
do William Kennedy	10 44		
Rôles d'évaluation	98 34		
Listes des électeurs	6 72		
Frais de port	10 41		
Télégramme	0 35		
Papeterie	2 80		
Salle d'audience	1 00		
Voyage et allocation de pension du reviseur	84 75		
Juge Barrett, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Chesley *Advocate*	5 76		
do Port-Elgin *Times*	559 20		
do Paisley *Advocate*	3 86		
do Tara *Leader*	10 00		
do Walkerton *Glocke*	65 86		
do do *Herald*	57 00		
do do *Telescope*	48 00		
do Wiarton *Echo*	4 56		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		326 21	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

BRUCE-NORD—JUGE W. BARRETT—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Impression de la première liste		544 06	
do deuxième liste		122 68	
do troisième liste		87 50	
Listes vendues			2 00
	1,282 45	1,280 45	2 00

BRUCE-EST—JUGE KINGSMILL.

Greffier, J. F. H. Gunn	71 00		
do do voyage	1 00		
Huissier, Wm. Kerney	29 04		
do M. Thompson	23 37		
do J. Farquharson	1 50		
Rôles d'évaluation	54 17		
Frais de port	13 11		
Papeterie	6 59		
Télégrammes et messageries	0 85		
Loyer de salle d'audience	1 00		
Voyage du reviseur et du greffier	24 00		
Juge Kingsmill, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Teeswater *News*	4 80		
do Walkerton *Glocke*	314 23		
do do *Herald*	286 32		
do do *Telescope*	149 23		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		224 43	
Impression de la première liste		577 96	
do deuxième liste		101 57	
do troisième liste		75 10	
Listes vendues			1 20
	1,180 26	1,179 06	1 20

BRUCE-OUEST—JUGE KINGSMILL.

Greffier, Thos. Wilson	6 00		
do do	2 75		
Huissier, Ezra Briggs	24 15		
do Wm. Kerney	24 60		
do F. A. Lascombe	1 50		
Rôles d'évaluation	61 04		
Frais de port	13 32		
Papeterie	2 84		
Télégramme	0 25		
Voyage du reviseur	41 50		
Juge Kingsmill, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Kincardine *Reporter*	6 00		
do do *Review*	318 05		
do Lucknow *Sentinel*	4 80		
do Tiverton *Watchman*	4 80		
do Walkerton *Glocke*	373 67		
do do *Telescope*	66 36		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		177 45	
Impression, de la première liste		583 21	
do deuxième liste		112 97	
do troisième liste		77 50	
Listes vendues			0 50
	1,151 63	1,151 13	0 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc—*Suite.*

CARDWELL—JUGE McCARTHY.

	Allocations	Rapport de l'auditeur	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, J. M. Bennett	298 00		
do do voyage	1 60		
Huissier, J. C Switzer	49 17		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	84 22		
Combustible	7 00		
Vernis et huile	1 35		
Frais de port	17 76		
Papeterie	7 95		
Voyage du reviseur	21 00		
Juge McCarthy, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Brampton *Conservator*	7 20		
do Orangeville *Post*	301 33		
do do *Sun*	196 89		
do Shelburne *Free Press*	17 40		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		488 05	
Impression de la première liste		448 32	
do deuxième liste		74 50	
	1,210 87	1,210 87	

CARLETON, ONT.—{JUGE ROSS. WM. MOSGROVE.

Greffier, A. Harmer	345 00		
do E. Fingland	21 00		
do R. E. Crawford	3 00		
Greffiers à la revision finale	7 31		
Huissier, Thos. Richardson	5 55		
do H. Milford	3 87		
do John Reilly	7 65		
do Hugh Reilly	1 75		
do R. Beckett	5 85		
do J. Kerr	5 25		
do A. Wilson	23 10		
Rôles d'évaluation	117 87		
Loyer de bureau	35 00		
Salle d'audience	2 00		
Papeterie	6 40		
Frais de port et messageries	18 63		
Voyage des reviseurs	30 00		
Juge Ross, partie de son traitement	5 99		
Wm. Mosgrove do	330 26		
Impressions, Ottawa *Citizen*	9 00		
do do *Free Press*	18 50		
do do *Journal*	905 30		
Partie de traitement payée		336 25	
Frais de revision		639 23	
Impression de la première liste		469 12	
do deuxième liste		463 68	
	1,908 28	1,908 28	

DUNDAS—JUGE CARMAN.

Greffier, C. L. Carman	186 00		
do T. J. F. Hilliard	24 00		
do do voyage	5 00		
Huissiers	10 50		

ETAT détaillé des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

DUNDAS—JUGE CARMAN—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Rôles d'évaluation	83 59		
Salles d'audience	7 50		
Papeterie	6 20		
Frais de port	19 75		
Télégrammes	1 25		
Fret	2 50		
Voyage du reviseur	34 60		
Juge Carman, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Morrisburg *Courier*	800 87		
do do *Herald*	12 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Dépenses de revision		378 89	
Impression de la première liste		563 02	
do de la deuxième liste		249 85	
Listes vendues			2 00
	1,393 76	1,391 76	2 00

DURHAM-EST—JUGE T. M. BENSON.

Greffier, F. A. Benson	188 00		
do do voyage	3 45		
Huissier, T. O. Monaghan	42 21		
Rôles d'évaluation	61 87		
Papeterie	21 02		
Frais de port	12 71		
Téléphones	1 00		
Messagerie	0 25		
Voyage du reviseur	5 00		
Juge T. M. Benson, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Port-Hope *Guide*	379 67		
do do *Times*	308 32		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		334 53	
Impression de la première liste		554 79	
do de la deuxième liste		73 20	
do de la troisième liste		60 00	
Listes vendues			0 98
	1,223 50	1,222 52	0 98

DURHAM-OUEST—JUGE T. M. BENSON.

Greffier, Fred. Cubitt	187 00		
do do voyage	1 40		
Huissier, H. H. Coleman	55 02		
Rôles d'évaluation	48 90		
Salle d'audience	1 00		
Papeterie	10 74		
Frais de port	7 92		
Téléphones	1 50		
Voyage du reviseur	44 00		
Juge Benson, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Bowmanville *News*	226 74		
do do *Statesman*	235 50		
do do *Sun*	212 18		
do d'Orono *News*	3 50		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		356 98	

ETAT détaillé des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

DURHAM-OUEST—JUGE T. M. BENSON—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Impression de la première liste		514 32	
do de la deuxième liste		88 26	
do de la troisième liste		75 34	
Listes vendues			0 50
	1,235 40	1,234 90	0 50

ELGIN-EST—JUGE HUGHES.

Greffier, Jno. A. Kains	357 00		
do do voyage	3 00		
Frais de port	10 20		
Papeterie	1 00		
Juge Hughes, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Aylmer *Express*	71 38		
do St. Thomas *Times*	950 36		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		371 20	
Impression de la première liste		911 52	
do de la deuxième liste		33 14	
do de la troisième liste		77 08	
	1,592 94	1,592 94	

ELGIN-OUEST—JUGE HUGHES.

Greffier, T. B. Shoebotham	267 00		
do do voyage	34 15		
Huissier, W. J. Philpott	93 93		
Frais de port	10 64		
Loyer de salle	2 00		
Juge Hughes, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Ridgetown *Standard*	821 26		
Partie de traitement		200 00	
Frais de revision		407 72	
Impression de la première liste		732 04	
do de la deuxième liste		44 22	
do de la troisième liste		45 00	
	1,428 98	1,428 98	

ESSEX-NORD—JUGE HORNE.

Greffier, F. Noble	287 00		
do do voyage	9 10		
Juge Horne, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Windsor *Clarion*	7 80		
do do *Record*	9 00		
do do *Review*	1,087 59		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de la revision		296 10	
Impression de la première liste		815 96	
do de la deuxième liste		175 93	
do de la troisième liste		112 50	
	1,600 49	1,600 49	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

ESSEX-SUD—JUGE HORNE.

——	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, Jas. Templeton	267 00		
do do frais de voyage	4 00		
Huissier, John S. Askin	91 08		
Juge Horne, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Amherstburg *Echo*	6 60		
do do *Herald*	773 78		
Partie de traitement		200 00	
Frais de revision		362 08	
Impression de la première liste		695 88	
do deuxième liste		84 50	
	1,342 46	1,342 46	

FRONTENAC—JUGE PRICE.

Greffier, D. J. Walker	75 00		
Huissier, affichage de listes	16 00		
Rôles d'évaluation	32 00		
Frais de port	12 00		
Voyage du reviseur	48 00		
Juge Price, partie de traitement payée	200 00		
Impressions, Kingston *News*	430 60		
do do *Whig*	9 00		
Partie de traitement		200 00	
Frais de revision		173 00	
Impression de la première liste		392 10	
do deuxième liste		47 50	
Listes vendues			10 00
	822 60	812 60	10 00

GLENGARRY—JUGE CARMAN.

Greffier, G. H. McGillivray	140 00		
Huissier	10 50		
Rôles d'évaluation	99 17		
Salles d'audience	21 00		
Papeterie	6 20		
Frais de port	18 80		
Télégrammes	1 75		
Fret	1 25		
Voyage du reviseur	26 50		
Juge Carman, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Alexandria *Glengarrian*	585 64		
do Ottawa *Citizen*	108 88		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		324 17	
Impression de la première liste		576 64	
do deuxième liste		117 88	
Listes vendues			1 00
	1,219 69	1,218 69	1 00

NOTE.—Dans le rapport de l'auditeur général les frais de revision pour Glengarry, et pour Stormont et Cornwall, ont été transposés.

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

GRENVILLE-SUD—JUGE McDONALD.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, Geo. Whitworth	262 00		
do do frais de voyages	31 92		
Huissier, Jas. Jenkinson	89 87		
Rôles d'évaluation	81 37		
Aide du greffier de township	3 00		
Frais de port, papeterie et messageries	20 52		
Juge McDonald, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Brockville *Times*	388 55		
do Prescott *Messenger*	152 60		
do do *Independent*	299 73		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		436 68	
Impression de la première liste		377 13	
do deuxième liste		401 00	
do troisième liste		62 75	
Listes vendues			2 00
	1,479 56	1,477 56	2 00

GREY-NORD—JUGE MACPHERSON.

Greffier, Chas. Gordon	291 00		
Huissier, Robt. Edgar	93 55		
Rôles de cotisation	72 08		
Loyer de bureau	36 00		
Frais de port	12 49		
Papeterie	7 99		
Combustible et éclairage	7 90		
Salles d'audience	6 50		
Voyage du reviseur	12 00		
Juge Macpherson, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Chatsworth *News*	14 00		
do Owen-Sound, J. Rutherford	1,310 20		
do do *Advertiser*	21 08		
do do *Times*	20 42		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		538 41	
Impression de la première liste		598 23	
do deuxième liste		679 97	
do troisième liste		87 50	
Listes vendues			1 10
	2,105 21	2,104 11	1 10

GREY-EST—JUGE LANE.

Greffier, John Albury	249 50		
do do voyage	17 00		
Huissier, J. C. Grant	50 52		
do Jas Hannah	14 10		
do J. Hernstreet	12 45		
Rôles de cotisation	114 10		
Loyer de bureau	18 00		
Salle d'audience	1 00		
Frais de port	20 29		
Papeterie	3 00		
Fret	1 35		
Télégrammes	1 40		
Voyage du reviseur	52 50		

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

GREY-EST—JUGE LANE—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Juge Lane, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Meaford *Mirror*	633 69		
do do *Monitor*	15 76		
do Owen Sound, J. Rutherford	332 42		
do Dundalk *Herald*	9 60		
do Shelburne *Free Press*	5 50		
do Thornbury *News*	5 00		
do do *Standard*	6 50		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		578 11	
Impression de la première liste		755 90	
do deuxième liste		138 73	
do troisième liste		113 84	
Listes vendues			7 10
	1,793 68	1,786 58	7 10

GREY-SUD—JUGE LANE.

Greffier, Geo. Hoff	182 50		
do do voyage	30 85		
do H. Delamatter	4 00		
Huissier, A. Vandusen	97 43		
Rôles d'évaluation	87 09		
Salles d'audience	12 00		
Frais de port	17 48		
Télégrammes	1 15		
Messageries	0 85		
Papeterie	0 25		
Loyer de bureau	5 00		
Voyage du reviseur	98 75		
Juge Lane, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Ayton *Fame*	4 16		
do Durham *Chronicle*	13 50		
do do *Review*	13 30		
do Flesherton *Advance*	4 40		
do Hanover *Post*	13 00		
do Owen Sound, J. Rutherford	1,113 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		531 35	
Impression de la première liste		668 14	
do deuxième liste		401 20	
do troisième liste		92 02	
Listes vendues			6 00
	1,898 71	1,892 71	6 00

HALDIMAND—JUGE UPPER.

Greffier, C. G. Gibson	253 00		
do do voyage	12 00		
do adjoint	1 00		
Frais de port et fret	7 28		
Rôles d'évaluation	80 00		
Juge Upper, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Caledonia, *Grand River Sachem*	656 12		
do Cayuga *Advocate*	10 72		
do Hagarsville *Times*	4 80		
Partie de traitement payé		200 00	

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

HALDIMAND—JUGE UPPER—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Frais de revision		342 98	
Impression de la première liste		571 36	
do deuxième liste		70 04	
do troisième liste		30 24	
Listes vendues			10 30
NOTE.—$4.80 portés dans le rapport à l'impression de la deuxième liste, ont été portés ici à l'impression de la 1re liste.			
	1,224 92	1,214 62	10 30

HALTON—JUGE MILLER.

Greffier, Chas. G. Murray	260 00		
do do voyage	7 50		
Huissier, J W. Henderson	42 00		
Rôles d'évaluation	82 00		
Loyer, combustible et éclairage	30 00		
Papeterie, frais de port et messageries	22 86		
Voyage du reviseur	50 00		
Juge Miller, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Georgetown *Herald*	5 00		
do Acton *Free Press*	6 40		
do Milton *Champion*	28 50		
do do *Reformer*	5 60		
do do *Sun*	784 26		
do Oakville *Independent Star*	3 60		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		489 46	
Impression de la première liste		716 87	
do deuxième liste		62 94	
do troisième liste		53 55	
Listes vendues			4 90
	1,527 72	1,522 82	4 90

HAMILTON—WM. BELL.

Greffier, Chas. Lemon	449 00		
do Mme. Lemon	15 00		
do E. P. Aitken	10 00		
do John Scudamore	35 00		
Huissier, R. Hunter	24 00		
do do louage de cheval	21 00		
Rôles d'évaluation et liste de votation	256 90		
Loyer de bureau	80 00		
Papeterie	8 00		
Frais de port	0 75		
Wm. Bell, partie de son traitement payée	250 00		
Impressions, Hamilton *Palladium*	4 80		
do do *Spectator*	2,265 67		
do do *Times*	12 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		897 15	
Impression de la première liste		1114 37	
do deuxième liste		1168 10	
Listes vendues			2 50
	3,432 12	3,429 62	2 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

HASTINGS-EST—JUGE FRALECK.

	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Greffier, Wm. Wray	219 00		
Huissier, Alex. Robertson	70 47		
Rôles d'évaluation	50 00		
Loyer de bureau	30 00		
Papeterie, frais de port et de messagerie	17 00		
Voyage du reviseur	110 00		
Juge Fraleck, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Belleville *Intelligencer*	759 08		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		496 47	
Impression de la première liste		535 30	
do deuxième liste		80 82	
do troisième liste		142 96	
	1,455 55	1,455 55	

HASTINGS-NORD—JUGE FRALECK.

Greffier, E. James	147 00		
do do voyage	4 00		
do J. D. Breeze	55 00		
do do voyage	37 50		
Huissier, do	41 79		
do B. H. Sweet	62 12		
Rôles d'évaluation	61 35		
Loyer de bureau	15 00		
Frais de port, papeterie et messagerie	24 73		
Voyage du reviseur	115 00		
Juge Fraleck, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Belleville *Intelligencer*	695 18		
do Madoc *Review*	17 30		
do Stirling *News Argus*	9 25		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		563 49	
Impression de la première liste		532 48	
do deuxième liste		90 53	
do troisième liste		98 72	
	1,485 22	1,485 22	

HASTINGS-OUEST—JUGE LAZIER.

Greffier, N. W. Lazier	192 00		
do do voyage	12 00		
Copiste, F. B. Prior	18 00		
Huissier, W. D. Ketcheson	35 61		
Rôles d'évaluation	31 00		
Papeterie	6 00		
Frais de port	7 50		
Voyage du reviseur	8 00		
Juge Lazier, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Belleville *Intelligencer*	729 12		
do do *Ontario*	12 00		
do Trenton *Advocate*	4 80		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		309 61	
Impression de la première liste		620 62	
do deuxième liste		62 80	
do troisième liste		62 50	
Listes vendues			0 50
	1,256 03	1,255 53	0 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

HURON-EST—JUGE DOYLE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, E. L. Dickinson	255 70		
Huissier, John H. Snell	76 59		
Rôles d'évaluation	118 63		
Frais de port	1 56		
Télégrammes	1 26		
Voyage du reviseur	19 70		
Juge Doyle, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Blyth *Advocate*	4 96		
do do *Review*	4 96		
do Brussels *Post*	6 00		
do Clinton *News-Record*	441 70		
do Gorrie *Vidette*	19 58		
do Toronto *Irish Canadian*	208 56		
do Wingham *Advance*	88 64		
do do *Times*	106 26		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		471 19	
Impression de la première liste		687 57	
do deux ème liste		120 59	
do troisième liste		72 50	
Listes vendues			2 25
	1,554 10	1,551 85	2 25

HURON-OUEST—JUGE DOYLE.

Greffier, W. J. A. Holmes	220 00		
Huissier, H. W. Ball	70 75		
Salles d'audience	12 00		
Papeterie	4 25		
Frais de port	1 55		
Télégrammes	1 26		
Voyage du reviseur	32 70		
Juge Doyle, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Clinton *New Era*	6 50		
do do *News-Record*	95 64		
do Goderich *Star*	795 91		
do Seaforth *Sun*	6 60		
do do *Expositor*	5 80		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		339 51	
Impression de la première liste		725 33	
do deuxième liste		88 12	
do troisième liste		97 00	
Listes vendues			3 00
	1,452 96	1,449 96	3 00

HURON-SUD—JUGE TOMS.

Greffier, F. G. Neelin	103 00		
Huissier, Jos. P. Brine	56 76		
Télégrammes	8 00		
Frais de port	3 85		
Juge Toms, partie de son traitement	278 39		
Impressions, Seaforth *Expositor*	17 10		
do do *Sun*	754 74		
Partie de traitement payée		278 39	
Frais de revision		171 61	
Impression de la première liste		630 80	
do deuxième liste		60 92	
do troisième liste		80 12	
	1,221 84	1,221 84	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

KENT—JUGE WOODS.

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, R. A. Hughes	461 00		
do do voyage	45 50		
Huissier, W. J. McRever	232 02		
Rôles d'évaluation	150 39		
Loyer de bureau	46 00		
Salles d'audience	10 00		
Gardien	16 50		
Subdivision	2 00		
Combustible	3 00		
Frais de voyage	17 65		
Papeterie	11 69		
Voyage du reviseur	59 00		
Juge Woods, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Blenheim *News*	16 40		
do Chatham *Banner*	16 40		
do do *Planet*	1,470 65		
do Tilbury Centre *Times*	19 96		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		1,053 75	
Impression de la première liste		1,159 97	
do deuxième liste		273 44	
do troisième liste		90 00	
Listes vendues			1 00
	2,778 16	2,777 16	1 00

KINGSTON—JUGE WILKISON.

Greffier, Albert E. M. Lascombe	144 00		
Huissier, John Ashley	9 00		
Rôle d'évaluation	130 00		
Affichage de listes	2 00		
Frais de port et papeterie	11 50		
Voyage du reviseur	56 90		
Loyer de bureau	56 00		
Juge Wilkison, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Kingston *News*	571 52		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		409 40	
Impression de la première liste		521 52	
do deuxième liste		50 00	
	1,180 92	1,180 92	

LAMBTON-EST—JUGE MACKENZIE.

Greffier, W. G. Willoughby	251 00		
do do voyage	7 20		
Huissier, Jas. A. Couse	90 71		
Rôle d'évaluation	40 00		
Loyer de bureau	30 00		
Salles d'audience	22 00		
Frais de port et papeterie	14 62		
Voyage du reviseur	40 60		
Juge Mackenzie, partie de son traitement	200 00		
Impression, Forest *Free Press*	19 20		
do Petrolea *Topic*	17 40		
do do *Advertiser*	588 04		
do Watford *Guide-News*	456 69		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

LAMBTON-EST—JUGE MACKENZIE—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		496 13	
Impression de la première liste		836 93	
do deuxième liste		138 84	
do troisième liste		105 56	
	1,777 46	1,777 46	

LAMBTON-OUEST—JUGE MACKENZIE.

Greffier, Robt. McAdams	258 00		
do do voyage	16 00		
Huissier, C. S. Cameron	38 00		
do R. S. Oliver	1 50		
do Thos. Fowler	13 35		
Rôles d'évaluation	27 00		
Salles d'audience	1 50		
Papeterie	17 46		
Frais de port	6 12		
Voyage du reviseur	16 00		
Juge Mackenzie, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Forest *Free Press*	15 36		
do Sarnia *Canadian*	866 30		
do do *Observer*	16 20		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		394 93	
Impression de la première liste		641 13	
do deuxième liste		137 03	
do troisième liste		119 70	
	1,492 79	1,492 79	

LANARK-NORD—W. H. RADENHURST.

Greffier, A. R. Freeland	305 00		
do do voyage	6 75		
Huissier, C. McDermott	78 42		
Rôle d'évaluation	94 75		
Loyer de bureau	30 00		
Papeterie	7 00		
Frais de port et de messagerie	14 43		
Voyage du reviseur	73 26		
W. H Radenhurst, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Almonte *Times*	658 60		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		609 61	
Impression de la première liste		517 96	
do deuxième liste		73 50	
do troisième liste		67 14	
	1,518 21	1,518 21	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

LANARK-SUD—JUGE W. S. SENKLER.

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, R. Jamieson	139 00		
Huissier, J. Patterson	71 82		
Rôles d'évaluation	135 00		
Papeterie	10 50		
Frais de port et messagerie	9 35		
Salles d'audience	3 00		
Voyage du reviseur	37 25		
Juge Senkler, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Carleton Place *Canadian*	20 80		
do Perth *Courier*	7 80		
do do *Expositor*	669 08		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		405 92	
Impression de la première liste		563 80	
do de la deuxième liste		133 88	
	1,303 60	1,303 60	

LEEDS ET GRENVILLE-NORD—JUGE McDONALD.

Greffier, John R. Lavell	222 00		
do do voyage	11 50		
Huissier, Albert E. Mills	79 14		
Rôles d'évaluation	71 85		
Papeterie	5 00		
Frais de port et messagerie	25 05		
Juge McDonald, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Brockville *Times*	142 24		
do Prescott *Independent*	78 21		
do Smith's Falls *Independent*	342 83		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		412 94	
Impression de la première liste		315 11	
do deuxième liste		172 70	
do troisième liste		75 47	
Listes vendues			1 60
	1,177 82	1,176 22	1 60

LEEDS-SUD—JUGE McDONALD.

Greffier, Wm. Dixon	269 00		
do do voyage	19 50		
Huissier, Jas Herbison	84 72		
do Alex. Elliott	5 00		
Rôles d'évaluation	146 05		
Frais de port, papeterie et messagerie	16 56		
Juge McDonald, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Farmersville *Reporter*	4 80		
do Gananoque *Journal*	29 08		
do do *Reporter*	5 40		
do Prescott *Independent*	8 40		
do Brockville *Times*	1,039 34		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		539 33	
Impression de la première liste		635 23	
do deuxième liste		267 71	
do troisième liste		184 08	
Listes vendues			1 50
	1,827 85	1,826 35	1 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

LENNOX—JUGE PRICE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Greffier, T. G. Davis	230 00		
do do	1 85		
Huissier, R. McCoy	33 75		
Rôles d'évaluation	49 00		
Frais de port et messagerie	17 41		
Télégrammes	0 75		
Voyage du reviseur	106 00		
Impressions, Napanee *Beaver*	633 51		
do do *Express*	15 10		
Partie de traitement payée	200 00	200 00	
Frais de revision		427 51	
Impression de la première liste		564 40	
do deuxième liste		84 21	
Listes vendues			11 25
	1,287 37	1,276 12	11 25

LINCOLN—JUGE E. J. SENKLER.

Greffier, Jas. A. Keys	227 50		
do do voyage	14 10		
Huissier, F. Newton	7 00		
Rôles d'évaluation	200 74		
Subdivision	1 00		
Frais de port	14 00		
Papeterie	6 20		
Frais de messagerie	0 50		
Salles d'audience	6 00		
Voyage du reviseur	10 00		
Juge Senkler, partie de son traitement	200 00		
Impressions, St Catharines *Journal*	990 78		
do do *News*	33 55		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		487 04	
Impression de la première liste		885 83	
do deuxième liste		134 50	
do troisième liste		4 00	
	1,711 37	1,711 37	

LONDON—JAS. H. FRASER.

Greffier, Stephen Grant	208 00		
Huissier, Jas. Crawford	13 50		
Jas. H. Fraser, partie de son traitement	250 00		
Impressions, London *Free Press*	797 32		
do do *Advertiser*	22 20		
Partie de traitement		250 00	
Frais de revision		218 00	
Impression de la première liste		678 82	
do deuxième liste		77 60	
do troisième liste		63 10	
Listes vendues			3 50
	1,291 02	1,287 52	3 50

MIDDLESEX-EST—JUGE ELLIOTT.

Greffier, John Symonds	346 00		
do do voyage	7 00		
Huissier, John Beverly	66 42		
Information des assesseurs	5 00		

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

MIDDLESEX-EST—JUGE ELLIOTT—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Frais de port, papeterie, télégrammes, etc	27 25		
Voyage du reviseur	40 00		
Juge Elliott, partie de son traitement	200 00		
Impressions, London *Advertiser*	28 05		
do do *Free Press*	1,129 20		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		491 67	
Impression de la première liste		909 28	
do deuxième liste		139 87	
do troisième liste		108 10	
	1,848 92	1,848 92	

MIDDLESEX-NORD—JUGE ELLIOTT.

Greffier, Thos Mayburry	297 00		
do do voyage	9 75		
Huissier, Geo. Manes	54 72		
Rôles d'évaluation	18 00		
Papeterie, frais de port, télégrammes, etc	25 51		
Voyage du reviseur	58 00		
Juge Elliott, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Exeter *Times*	464 02		
do Lucan *Enterprise*	6 00		
do Parkhill *Gazette*	129 76		
do do *Review*	253 24		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		462 28	
Impression de la première liste		654 37	
do deuxième liste		114 10	
do troisième liste		84 55	
Listes vendues			0 70
	1,516 00	1,515 30	0 70

MIDDLESEX-OUEST—JUGE ELLIOTT.

Greffier, H. S. Blackburn	296 00		
do do voyage	17 50		
Huissier, George Parrott	62 60		
do F. Wilson	1 50		
Frais de port, papeterie, messageries et télégrammes	28 10		
Voyage du reviseur	58 00		
Juge Elliott, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Glencoe *Transcript*	11 40		
do London *Free Press*	431 86		
do Strathroy *Despatch*	373 95		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		457 90	
Impression de la première liste		645 25	
do deuxième liste		90 56	
do troisième liste		81 40	
Listes vendues			5 80
	1,480 91	1,475 11	5 80

47a—2½

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

MIDDLESEX-SUD—JUGE DAVIS.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, Herbert Davis	145 00		
do do voyage	8 50		
do Thos. Gordon do	5 50		
Huissier, John Beverley	55 38		
Chef sauvage, soin	1 00		
Papeterie	3 50		
Frais de port et télégrammes	8 05		
Voyage du reviseur	6 80		
Juge Davis, partie de son traitement	200 00		
Impressions, London *Advertiser*	305 04		
do do *Free Press*	424 27		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		233 73	
Impression de la première liste		585 91	
do deuxième liste		70 60	
do troisième liste		72 80	
	1,163 04	1,163 04	

MONCK—JUGE UPPER.

Greffier, W. D. Swayze	212 00		
do do voyage	18 00		
Huissier, James Clemo	56 55		
Rôles d'évaluation	85 00		
Frais de port	7 46		
Judge Upper, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Dunnville *Gazette*	652 40		
do do *Reform Press*	5 80		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		378 51	
Impression de la première liste		519 76	
do deuxième liste		72 00	
do troisième liste		66 44	
Listes vendues			0 50
	1,237 21	1,236 71	0 50

MUSKOKA—W. C. MAHAFFY.

Greffier	630 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	93 09		
Loyer de bureau	22 00		
Frais de port et papeterie	23 45		
Voyage du reviseur et du greffier	347 95		
Salles d'audience	12 50		
Partie de traitement payée	250 00		
Impressions, Bracebridge *Gazette*	442 01		
do do *Herald*	276 90		
do Burk's Falls *Arrow*	9 60		
do Parry Sound *North Star*	20 40		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		1,109 39	
Impression de la première liste		348 93	
do deuxième liste		320 78	
do troisième liste		79 20	
Listes vendues			19 60
	2,127 90	2,108 30	19 60

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.— *Suite.*

NORFOLK-NORD—JUDE LIVINGSTONE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Juge Livingstone, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Tilsonburg *Observer*	824 06		
do do *Liberal*	17 05		
do Waterford *Star*	5 90		
Partie du traitement payée		200 00	
Impression de la première liste		723 21	
do de la deuxième liste		98 94	
do de la troisième liste		24 86	
	1,047 01	1,047 01	

NORFOLK-SUD—JUGE LIVINGSTONE.

Juge Livingstone, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Port-Dover *Maple Leaf*	13 20		
do Simcoe *British Canadian*	675 90		
do do *Reformer*	20 60		
Partie du traitement payée		200 00	
Impression de la première liste		621 00	
do de la deuxième liste		66 50	
do de la troisième liste		22 20	
	909 70	909 70	

NORTHUMBERLAND-EST—JUGE G. M. CLARK.

Greffier, W. Johnston	286 00		
do do voyage	32 15		
Huissier, Wm. Alger	87 65		
Rôles d'évaluation	26 39		
Salle d'audience	1 00		
Papeterie	7 00		
Frais de port	16 00		
Messagerie	1 85		
Voyage du reviseur	49 65		
Juge Clark, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Brighton *Ensign*	10 00		
do Campbellford *Herald*	4 00		
do Cobourg *Sentinel*	424 14		
do do *World*	441 58		
do Colborne *Express*	5 00		
do Hastings *Star*	12 00		
Partie du traitement payée		200 00	
Dépenses de la revision		507 69	
Impression de la première liste		700 20	
do de la deuxième liste		105 56	
do de la troisième liste		90 96	
	1,604 41	1,604 41	

NORTHUMBERLAND-OUEST—JUGE CLARK.

Greffier, Roe Buck	245 00		
do do voyage	3 50		
Huissier, Thos. Wark	33 25		
Rôles d'évaluation	32 50		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

NORTHUMBERLAND-OUEST—JUGE CLARK—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Papeterie	8 25		
Frais de port	8 50		
Messagerie	0 55		
Voyage du reviseur	12 57		
Juge Clark, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Cobourg *Sentinel*	344 32		
do do *World*	337 36		
Partie du traitement payée		200 00	
Dépenses de la revision		344 12	
Impression de la première liste		532 68	
do de la deuxième liste		86 50	
do de la troisième liste		62 50	
	1,225 80	1,225 80	

ONTARIO-NORD—JUGE DARTNELL.

Greffier, Louis M. Hayes	170 00		
do do voyage	36 75		
Huissier, Jos. C. Jennett	22 70		
do J. C. Huckins	35 13		
do S. Baird	43 41		
do Jas. H. Lawlor	38 50		
do D. R. McDonald	1 50		
Rôles d'évaluation et listes des voteurs	136 64		
Loyer de bureau	35 00		
Salle à Scugog	2 00		
Frais de port et papeterie	68 38		
Messagerie et transport	5 00		
Voyage du reviseur	167 35		
Juge Dartnell, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Bracebridge *Gazette*	11 20		
do do *Herald*	19 20		
do Cannington *Gleaner*	22 20		
do Port Perry *Observer*	15 00		
do do *Standard*	11 52		
do Uxbridge *Journal*	12 00		
do Whitby *Gazette*	1,183 64		
do Woodville *Advocate*	13 50		
Partie de traitement		200 00	
Dépenses de la revision		748 36	
Impression de la première liste		566 36	
do de la deuxième liste		721 90	
Listes vendues			14 00
	2,250 62	2,236 62	14 00

ONTARIO-SUD—JUGE BURNHAM.

Greffier, John W. Burnham	394 00		
Huissier, Levi Fairbanks	62 46		
Rôles d'évaluation	137 00		
Subdivision	12 00		
Loyer de bureau	35 00		
Papeterie	25 00		
Frais de port	17 00		
Voyage des reviseurs	39 28		
Juge Burnham, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Brooklin *Times*	11 50		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

ONTARIO-SUD—JUGE BURNHAM—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Impressions, Oshawa *Reformer*	355 99		
do do *Vindicator*	283 49		
do Port-Perry *Standard*	139 33		
do do *Observer*	297 66		
do Whitby *Chronicle*	92 22		
do do *Gazette*	198 79		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		721 74	
Impression de la première liste		624 27	
do deuxième liste		179 19	
do troisième liste		575 52	
	2,300 72	2,300 72	

ONTARIO-OUEST—JUGE BURNHAM.

Greffier, D. R. Beaton	369 00		
do do voyage	31 00		
Huissier, Thos. Todd	86 95		
Rôles d'évaluation et listes des voteurs	159 00		
Loyer de bureau	35 00		
Salles d'audience	8 00		
Frais de port	17 00		
Papeterie	10 00		
Voyage du reviseur	54 00		
Juge Burnham, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Newmarket *Era*	15 30		
do Oshawa *Vindicator*	209 81		
do Pickering *News*	11 10		
do Port Perry *Standard*	146 15		
do Uxbridge *Guardian*	13 40		
do do *Journal*	7 40		
do Whitby *Gazette*	295 00		
Partie de traitement		200 00	
Frais de revision		770 95	
Impression de la première liste		609 79	
do deuxième liste		88 37	
do troisième liste			
	1,669 11	1,669 11	

OTTAWA—JUGE LYON.

Greffier, H. McRae	269 00		
do Percy Myles	333 00		
do Geo. H Mills	128 00		
do P. M. Duffy	66 00		
do Thos. Daly	86 00		
do W. H. Aumond	4 00		
do J. J. Foran	19 00		
do Geo. Aird	21 00		
Huissier, Wm. Thompson	18 00		
Rôles d'évaluation	178 62		
Loyer de bureau	70 00		
Huile et déménagement	5 45		
Papeterie	11 10		
Impressions, Ottawa, *Le Canada*	6 00		
do do *Free Press*	6 00		
do do *Journal*	6 00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

OTTAWA—JUGE LYON—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Impressions, Ottawa *Citizen*	2,001 79		
Juge Lyon, partie de son traitement	200 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		1,209 17	
Impression de la première liste		902 64	
do deuxième liste		1,031 25	
do trois ème liste		85 90	
NOTE.—$6.00 portées dans le rapport aux frais de revision, ont été portées ici à l'impression de la première liste.			
	3,428 96	3,428 96	

OXFORD-NORD—JUGE FINKLE.

Greffier, J. G. Wallace	347 00		
Huissier, D M. Perry	54 30		
Rôles d'évaluation	106 40		
Loyer de bureau	36 00		
Salles d'audience	5 00		
Frais de port	13 50		
Frais de messagerie	1 25		
Voyage du reviseur	29 00		
Juge Finkle, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Embro *Courier*	3 60		
do Woodstock *Times*	929 43		
do do *Sentinel*	5 85		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		592 45	
Impression de la première liste		720 03	
do deuxième liste		163 21	
do troisième liste		55 64	
	1,731 33	1,731 33	

OXFORD-SUD—JUGE FINKLE.

Greffier, Jos. H. Nelles	434 00		
do do voyage	10 00		
Huissier, D. M. Perry	59 58		
Rôles d'évaluation	186 17		
Loyer de bureau	36 00		
Frais de port, télégrammes et frais de messagerie	18 80		
Voyage du reviseur	38 50		
Juge Finkle, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Ingersoll *Tribune*	874 05		
do Woodstock *Times*	4 10		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		783 05	
Impression de la première liste		758 61	
do deuxième liste		119 54	
	1,861 20	1,861 20	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc—*Suite.*

PEEL—JUGE SCOTT.

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts	$ cts.
Greffier, J. M Scott	198 00		
do do	1 65		
Huissier, George M. Broddy	66 51		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	96 32		
Loyer de bureau	19 00		
Salles d'audience	7 50		
Frais de port et papeterie	17 15		
Voyage du reviseur	21 50		
Juge Scott, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Brampton *Banner*	196 18		
do do *Conservator*	299 67		
do do *Times*	222 62		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		426 13	
Impression de la première liste		531 72	
do deuxième liste		114 65	
do troisième liste		72 10	
Listes vendues			1 50
	1,346 10	1,344 60	1 50

PERTH-NORD—{J. GRAYSON SMITH. E. S. SMITH.

Greffier, John A. Davidson	321 00		
do do voyage	9 45		
Huissier, T. B McCarthy	76 14		
Listes d'évaluation	106 25		
Loyer	48 00		
Combustible, éclairage et téléphone	10 98		
L. McKelvey, aide et gardien	15 00		
Papeterie	31 00		
Frais de port	8 22		
Messagerie	0 45		
Salles d'audience	12 00		
Voyage du reviseur	55 35		
J. G. Smith, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Listowel *Standard*	195 94		
do Stratford *Alvertiser*	298 89		
do do *Beacon*	7 80		
do do *Times*	977 68		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		692 84	
Impression de la première liste		617 88	
do deuxième liste		766 13	
do troisième liste		96 30	
Listes vendues			1 00
	2,424 15	2,423 15	1 00

PERTH-SUD—E. SYDNEY SMITH.

Voyage du reviseur	51 45		
Greffier, Wm. Williams	367 00		
Huissier, Jas. Clark	60 69		
Rôles d'évaluation	85 00		
Loyer de bureau	40 00		
Soin des salles	9 00		
Papeterie	27 50		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

PERTH-SUD—E. SYDNEY SMITH—*Suite.*

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Messagerie	1 55		
Frais de port	9 15		
Téléphone	3 50		
E. S. Smith, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Exeter *Times*	76 65		
do Mitchell *Advocate*	576 06		
do St. Mary's *Argus*	7 80		
do do *Journal*	641 43		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		654 84	
Impression de la première liste		572 68	
do deuxième liste		654 26	
do troisième liste		75 00	
	2,206 78	2,206 78	

PETERBORO'-EST—{JUGE DENNISTOUN. JUGE WELLER.

Greffier, Jas. Stewart	199 00		
Huissier, Chas. Stapleton	13 23		
do A R Anderson	24 89		
do R D. Booth	19 35		
do R. Chapin	5 25		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	30 83		
Frais de port et télégrammes	10 90		
Voyage du reviseur et du greffier	74 85		
Juge Weller, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Peterboro' *Review*	705 13		
do Norwood *Register*	22 50		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		386 70	
Impression de la première liste		503 58	
do deuxième liste		122 05	
do troisième liste		102 00	
Listes vendues			1 60
	1,315 93	1,314 33	1 60

PETERBORO'-OUEST—{JUGE DENNISTOUN. JUGE WELLER.

Greffier, Jas. A. Hall	178 00		
Huissier, Chas. Stapleton	17 88		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	68 10		
Frais de port et papeterie	5 10		
Voyage du reviseur	11 75		
Juge Weller, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Peterboro' *Examiner*	8 40		
do do *Review*	593 02		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		276 33	
Impression de la première liste		431 87	
do deuxième liste		100 05	
do troisième liste		69 50	
Listes vendues			4 50
	1,082 25	1,077 75	4 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc. – *Suite.*

PRESCOTT—PETER O'BRIAN.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, John O'Brian	277 00		
Huissier, John O'Brian	40 20		
Frais de port et télégrammes	10 00		
Messageries	6 45		
Voyage du reviseur	68 00		
Peter O'Brian, partie de son traitement	314 43		
Impressions, L'Orignal *Advertiser*	13 92		
do Ottawa *Journal*	932 94		
do Plantagenet *Nation*	10 00		
Partie de son traitement payée		314 43	
Frais de revision		401 65	
Impression de la première liste		437 53	
do deuxième liste		519 33	
	1,672 94	1,672 94	

PRINCE-ÉDOUARD—JUGE JELLETT.

Greffier, L. B. Stinson	297 00		
do do aide	14 00		
do do voyage	9 72		
Huissier, A. M. Buchanan	86 49		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	87 40		
Loyer de bureau	25 00		
Frais de port	7 81		
Papeterie	4 70		
Télégrammes	0 25		
Voyage du reviseur	27 00		
Juge Jellett, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Picton *Gazette*	758 04		
do do *Times*	8 40		
do E. A. Morden	48 75		
Partie de son traitement payée		200 00	
Frais de revision		537 12	
Impression de la première liste		671 28	
do deuxième liste		122 41	
do troisième liste		21 50	
Listes vendues			22 25
	1,574 56	1,552 31	22 25

RENFREW-NORD—JUGE DEACON.

Greffier, H. Chamberlain	286 00		
do do voyage	12 90		
Huissier, Jas. Millar	127 08		
Usage des rôles	24 00		
Frais de port	11 93		
Papeterie	7 20		
Fret	0 55		
Voyage du reviseur	14 90		
Juge Deacon, partie de son traitement	300 00		
Impressions, Pembroke *Observer*	14 24		
do do *Standard*	674 50		
Partie de son traitement payée		300 00	
Frais de revision		484 56	
Impression de la première liste		513 98	
do deuxième liste		108 76	
do troisième liste		66 00	
	1,473 30	1,473 30	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

RENFREW-SUD—MICHAEL O'DRISCOLL.

——	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, John M. O'Driscoll	268 00		
do do voyage	2 40		
Huissier, Michael J. Kennedy	165 33		
Rôles d'évaluation	110 00		
Loyer de bureau	35 00		
Combustible	20 00		
Papeterie	13 75		
Frais de port	18 23		
Télégrammes et voiturage	1 25		
Voyage du reviseur	135 15		
M. O'Driscoll, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Arnprior *Chronicle*	14 40		
do Eganville *Enterprise*	15 04		
do Pembroke *Standard*	579 79		
Partie de son traitement payée		250 00	
Frais de revision		769 11	
Impression de la première liste		400 80	
do deuxième liste		170 07	
do troisième liste		38 36	
	1,628 34	1,628 34	

RUSSELL—JUGE DANIELS.

Greffier, John Tytler	479 00		
do do voyage	78 95		
do Mattie Ross	228 00		
Sous reviseur, John Maxwell	12 00		
do do voyage	9 50		
Huissier, F. Menard	118 80		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	110 52		
Loyer de bureau	35 00		
Papeterie	14 47		
Frais de port, télégrammes et messageries	50 11		
Voyage du reviseur	93 62		
Judge Daniels, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Ottawa *Citizen*	1,225 93		
do do *Free Press*	6 00		
Partie de son traitement payée		200 00	
Frais de revision		1,212 27	
Impression de la première liste		570 67	
do deuxième liste		614 03	
do troisième liste		17 23	
Listes vendues			17 70
	2,661 90	2,644 20	17 70

SIMCOE-EST—JUGE J. A. ARDAGH.

Greffier, J. R. Kerr	40 00
do do voyage	4 60
do A. J. Lloyd	388 00
do do voyage	10 85
Rôles d'évaluation	194 00
Blanc pour listes des électeurs	5 00
Huissiers	33 45
Loyer de bureau	30 00
Nettoyage de bureau et soin	22 00
Salles d'audience	18 25

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

SIMCOE-EST—JUGE J. A. ARDAGH—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Papeterie et livre	32 45		
Frais de port	38 19		
Télégrammes	5 80		
Messagerie	4 50		
Bois, 5 cordes	21 25		
Huile, cheminées et mèches	2 60		
Voyage du reviseur	92 20		
Juge Ardagh, partie de son traitement	200 00		
Impression, Barrie *Advance*	852 23		
do Bracebridge *Herald*	4 80		
do Gravenhurst *Banner*	6 00		
do Midland *Free Press*	6 50		
do Orillia *Packet*	209 65		
do do *Times*	7 80		
do Penetanguishene *Herald*	4 64		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		936 04	
Impression de la première liste		763 89	
do deuxième liste		233 65	
do troisième liste		94 08	
Listes vendues			7 00
	2,234 66	2,227 66	7 00

SIMCOE-NORD—JUGE BOYS.

Greffier, H. D. Stewart	372 00		
Commis préparant les listes d'électeurs	3 90		
Huissier, Chas. E. Stewart	97 56		
Rôles d'évaluation	135 17		
Loyer de bureau	18 00		
Frais de port et papeterie	40 24		
Messagerie	3 60		
Télégrammes	0 25		
Salles d'audience	10 00		
Voyage du reviseur	50 15		
Juge Boys, partie de son traitement	200 00		
Impression, Barrie *Gazette*	341 44		
do do *Examiner*	64 23		
do do *Advance*	541 39		
do do *Stayner Sun*	6 60		
Partie de traitement payé		200 00	
Frais de revision		730 87	
Impression de la première liste		767 63	
do deuxième liste		118 53	
do troisième liste		67 50	
	1,884 53	1,884 53	

SIMCOE-SUD—JUGE BOYS.

Greffier, E. B. Sanders	383 00		
Commis préparant les listes d'électeurs	3 60		
Huissier, Chas. E. Stewart	104 43		
Rôles d'évaluation	109 22		
Salles d'audience	11 50		
Papeterie	28 55		
Frais de port	17 08		
Messagerie	3 65		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

SIMCOE-SUD—JUGE BOYS—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Télégrammes	0 48		
Voyage du reviseur	57 40		
Juge Boys, partie de son traitement	200 00		
Impression, Alliston *Herald*	19 24		
do Barrie *Advance*	52 70		
do Beeton *World*	449 64		
do Collingwood *Enterprise*	164 68		
do Creemore *Advertiser*	5 80		
do Tottenham *Sentinel*	16 64		
Partie de traitement		200 00	
Frais de revision		718 91	
Impression de la première liste		607 75	
do deuxième liste		75 95	
do troisième liste		25 00	
	1,627 61	1,627 61	

STORMONT ET CORNWALL—JUGE CARMAN.

Greffier, C. L. Carman	186 00		
do H. E. Carpenter	38 00		
Huissier	9 00		
Rôles d'évaluation	111 00		
Salles d'audience	8 00		
Papeterie	6 20		
Frais de port	21 00		
Télégrammes	0 75		
Messagerie	0 25		
Voyage du reviseur	19 50		
Partie de traitement payé	200 00		
Impression, Cornwall *Freeholder*	780 38		
do do *Reporter*	21 10		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		397 70	
Impression de la première liste		708 96	
do deuxième liste		92 52	
Listes vendues			2 00
NOTE—Dans le rapport de l'auditeur général, les frais de revision pour Glengarry et pour Stormont et Cornwall ont été transposés.			
	1,401 18	1,399 18	2 00

TORONTO-CENTRE—JUGE McDOUGALL.

Greffier, E. Langtry	160 00		
Huissier, J. C. Taylor	12 00		
Rôles de cotisation	149 20		
Loyer de bureau	50 00		
Affichage de listes	9 50		
Frais de port	7 14		
Papeterie	5 00		
Juge McDougall, partie de son traitement	200 00		
Impression, Toronto *Mail*	599 84		
do do *World*	12 00		
do do Rowsell et Hutchison	4 50		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		392 84	
Impression de la première liste		506 10	
do deuxième liste		105 74	
do troisième liste		4 50	
	1,209 18	1,209 18	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale.—*Suite.*

TORONTO-OUEST—JUGE McDOUGALL.

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts	$ cts.
Greffier, J. T. Jones	250 00		
do J. H. Jones	15 00		
Huissier, J. C. Taylor	22 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	364 11		
Affichage des listes	19 00		
Frais de port	11 50		
Messagerie	0 80		
Papeterie	13 95		
Juge McDougall, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Toronto *Mail*	17 25		
do do Rowsell et Hutchison	1,211 41		
Partie de traitement payée		200 00	
Dépenses de revision		696 86	
Impression de la première liste		986 75	
do de la deuxième liste		224 73	
do de la troisième liste		17 18	
	2,125 52	2,125 52	

TORONTO-EST—HON. JOHN BOYD.

Greffier, R. F. Walton	220 00		
do John Littlejohn	12 00		
Huissier	8 00		
Lover de bureau	40 00		
Combustible, nettoyage et soins	22 85		
Papeterie	6 67		
Rôles d'évaluation	194 26		
Salles d'audience	24 00		
Prix de passage en tramway	10 00		
L'hon. John Boyd, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Toronto, Rowsell et Hutchison	7 75		
do do *Mail*, département des ouvrages de ville	881 04		
do do *Telegram*	10 50		
Partie de traitement payée		250 00	
Dépenses de revision		537 78	
Impression de la première liste		747 10	
do de la deuxième liste		144 44	
do de la troisième liste		7 75	
	1,687 07	1,687 07	

VICTORIA-NORD—ADAM HUDSPETH.

Greffier, Geo. A. Jordan	300 00		
Huissier, Geo. Cunningham	81 45		
Rôles d'évaluation	10 00		
Salle d'audience	1 50		
Frais de port et télégrammes	17 19		
Voyage du reviseur	78 45		
A. Hudspeth, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Fenelon Falls *Gazette*	15 45		
do Lindsay *Warder*	748 88		
do Minden *Echo*	17 24		
do Peterboro' *Review*	24 72		
do Woodville *Advocate*	7 20		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		485 59	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc—*Suite*.

VICTORIA-NORD—ADAM HUDSPETH—*Suite*.

——	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts	$ cts.
Impression de la première liste		387 35	
do de la deuxième liste		426 14	
Listes vendues			3 00
	1,552 08	1,549 08	3 00

VICTORIA-SUD—JUDGE DEAN.

Greffier, W. H. Dean	368 00		
Huissier	58 68		
Loyer, combustible et éclairage	35 00		
Frais de port et papeterie	15 00		
Voyage du reviseur	35 00		
Juge Dean, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Bobcaygeon *Independent*	3 50		
do Lindsay *Post*	1,149 01		
do Omemee *Herald*	3 50		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		507 68	
Impression de la première liste		536 16	
do de la deuxième liste		588 35	
do de la troisième liste		31 50	
Listes vendues			4 00
	1,867 69	1,863 69	4 00

WATERLOO-NORD—JUGE LACOURSE.

Greffier, G. D. Lacourse	158 00		
Huissier, John Klippert	30 87		
Rôles d'évaluation	105 60		
Gardiens	2 00		
Papeterie	7 90		
Frais de port	13 25		
Messagerie et charriage	0 55		
Voyage du reviseur	14 50		
Juge Lacourse, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Berlin *News*	457 59		
do do Caspar Hett	149 08		
do Waterloo, C. F. Friend	143 34		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		324 67	
Impression de la première liste		612 51	
do de la deuxième liste		85 00	
do de la troisième liste		52 50	
Listes vendues			8 00
	1,282 68	1,274 68	8 00

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

WATERLOO-SUD—JUGE LACOURSE.

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ ct.
Greffier, Otto Klotz	203 00		
do do voyage	8 75		
Huissier, John Kirkpatrick	58 98		
Rôles d'évaluation	10 00		
Papeterie	5 25		
Frais de port	15 89		
Messagerie	0 75		
Salles d'audience	6 00		
Voyage du reviseur	60 00		
Juge Lacourse, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Galt *Reporter*	813 50		
Partie de traitement	.....	200 00	
Frais de revision	.....	365 92	
Impression de la première liste	.....	618 36	
do deuxième liste	.....	115 14	
do troisième liste	.....	80 00	
Listes vendues	.....	.....	2 70
	1,382 12	1,379 42	2 70

WELLAND—JUGE G. BAXTER.

Greffier, L. C. Raymond	355 00		
do do voyage	16 75		
Huissier, John R. Dowd	68 61		
Rôles d'évaluation	204 81		
Papeterie	29 75		
Frais de port	20 00		
Messagerie	0 48		
Téléphone	0 25		
Salle d'audience	2 00		
Voyage du reviseur	39 50		
Juge Baxter, partie de traitement payée	200 00		
Impressions, Niagara Falls *World*	4 24		
do do *Review*	4 56		
do Thorold *Post*	4 24		
do Welland *Telegraph*	512 82		
do do *Tribune*	466 66		
Partie de traitement payée	.....	200 00	
Frais de revision	.....	726 65	
Impression de la première liste	.....	865 36	
do deuxième liste	.....	127 16	
Listes vendues	.....	.....	0 50
	1,929 67	1,929 17	0 50

WELLINGTON-CENTRE—JUGE CHADWICK.

Greffier, Edward Burns	44 00		
do do voyage	2 85		
Huissier, Wm. Gay	77 30		
Rôles d'évaluation	67 15		
Papeterie	1 60		
Frais de port	17 20		
Fret	1 75		
Télégrammes	0 50		
Voyage du reviseur	59 85		
Juge Chadwick, partie de son traitement	200 00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

WELLINGTON-CENTRE—JUGE CHADWICK—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Impressions, Drayton *Times*	2 88		
do Elora *Express*	2 88		
do Fergus *News-Record*	10 00		
do Guelph, John J. Kelso	622 74		
do Orangeville *Sun*	9 20		
do Toronto, Copp, Clark et Cie	272 52		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		271 70	
Impression de la première liste		721 04	
do deuxième liste		109 18	
do troisième liste		90 00	
Listes vendues			0 50
	1,392 42	1,391 92	0 50

WELLINGTON-NORD—JUGE DREW.

Greffier, E. J. O'Callaghan	42 00		
do do voyage	17 50		
do John J. Drew	20 00		
do J. K. McLean	65 00		
Huissier do	20 61		
do Alex. Allen	90 42		
Rôles d'évaluation	133 25		
Salle d'audience	4 00		
Papeterie	9 15		
Frais de port	22 80		
Télégrammes	3 69		
Voyage du reviseur	49 00		
Juge Drew, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Arthur *Enterprise*	12 00		
do Elora *Express*	841 30		
do Guelph *Herald*	1 25		
do do F. Nunan	5 05		
do Harriston *Tribune*	12 00		
do Mount Forest *Representative*	13 60		
do Palmerston *Telegraph*	126 39		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		476 39	
Impression de la première liste		779 24	
do deuxième liste		192 40	
do troisième liste		39 95	
Listes vendues			1 03
	1,689 01	1,687 98	1 03

WELLINGTON-SUD—JUGE DREW.

Greffier, H. Gummer	140 00		
do do voyage	18 00		
do John J. Drew	25 00		
do J. K. McLean	13 00		
Huissier do	10 14		
do Michael Conway	69 90		
Rôles d'évaluation	122 00		
Papeterie	4 55		
Frais de port	31 80		
Messagerie	0 50		
Salles d'audience	8 00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

WELLINGTON-SUD—JUGE DREW—*Suite.*

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Voyage du reviseur	34 00		
Juge Drew, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Erin *Advocate*	12 00		
do Guelph *Herald*	1,039 40		
do do *Mercury*	405 12		
do Palmerston *Telegraph*	14 76		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		470 34	
Impression de la première liste		740 91	
do deuxième liste		632 87	
do troisième liste		97 50	
Listes vendues			6 55
	2,148 17	2,141 62	6 55

WENTWORTH-NORD—JUGE SINCLAIR.

Greffier, F. D. Suter	376 00		
do do voyage	16 00		
Huissier, E. B. Parker	53 00		
Rôles d'évaluation et liste des électeurs	161 85		
Loyer de bureau	45 00		
Frais de port	9 50		
Papeterie	10 00		
Voyage du reviseur	36 35		
Juge Sinclair, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Dundas *Banner*	13 90		
do do *Standard*	14 00		
do Hamilton *Times*	552 21		
do do J. Eastwood et Cie	3 75		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		704 70	
Impression de la première liste		496 84	
do deuxième liste		87 02	
Listes vendues			3 00
	1,491 56	1,488 56	3 00

WENTWORTH-SUD—JUGE SINCLAIR.

Greffier, Alex. C. Beasley	424 00		
Huissier, E B. Parker	67 35		
Rôles d'évaluation	221 51		
Loyer de bureau	54 00		
Papeterie	10 00		
Frais de port	6 00		
Voyage du reviseur	50 10		
Juge Sinclair, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Hamilton *Palladium*	4 80		
do do *Times*	799 02		
do do J. Eastwood et Cie	5 25		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		832 96	
Impression de la première liste		526 91	
do deuxième liste		282 16	
	1,842 03	1,842 03	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

YORK-EST—JUGE MORGAN.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, Robert Hazleton	86 00		
do Frank J. Otter	56 00		
do do voyage	3 75		
Huissier, John L. Playter	69 76		
Rôles d'évaluation	161 25		
Loyer de bureau	30 00		
Salles d'audience	46 00		
Frais de port et papeterie	15 00		
Voyage du reviseur	50 00		
Juge Morgan, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Markham *Sun*	875 74		
do Newmarket *Reformer*	63 00		
do Toronto, Rowsell et Hutchison	85 80		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		509 76	
Impression de la première liste		764 08	
do deuxième liste		118 20	
do troisième liste		141 26	
Listes vendues			8 00
	1,741 30	1,733 30	8 00

YORK-NORD—JUGE MORGAN.

Greffier, Jas. Wayling	223 00		
do do voyage	34 25		
Huissier, Jas. Kavanagh	91 63		
Rôles d'évaluation	131 16		
Loyer de bureau	35 00		
Salles d'audience	45 00		
Frais de port et papeterie	15 00		
Voyage du reviseur	60 00		
Juge Morgan, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Aurora *Borealis*	64 60		
do Bradford *Witness*	116 48		
do Toronto, Rowsell et Hutchison	116 50		
do Newmarket *Era*	280 28		
do do *Reformer*	15 50		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		631 04	
Impression de la première liste		601 33	
do deuxième liste		89 38	
do troisième liste		2 65	
Listes vendues			4 00
	1,528 40	1,524 40	4 00

YORK-OUEST—L'HON. JOHN BOYD.

Greffier, John McClure	184 00		
do do voyage	18 00		
do J. Fleming	17 00		
do Geo. Eakin	9 00		
Huissier, Jas. Stewart	27 10		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	123 35		
Salles d'audience	8 00		
Frais de port	13 49		
Papeterie	2 05		
Messagerie	2 00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

YORK-OUEST—L'HON. JOHN BOYD—*Suite.*

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts	$ cts.
Télégrammes	1 92		
Voyage du reviseur	41 50		
L'honorable John Boyd, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Richmond Hill *Herald*	63 80		
do do *Liberal*	6 00		
do Toronto, Rowsell et Hutchison	5 75		
do do *Mail*	769 22		
do Woodbridge *News*	112 02		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		447 41	
Impression de la première liste		833 62	
do deuxième liste		117 42	
do troisième liste		5 75	
	1,654 20	1,654 20	

ARGENTEUIL—G. E. BAMPTON.

Greffier, P. A. J. Crévier	246 00		
do do subsistance	5 00		
Huissier, Jos. Lavigne	12 00		
do David Raitt	64 53		
do do subsistance	17 00		
Rôles d'évaluation	51 00		
Listes des électeurs	27 00		
Salles pour la revision	35 00		
Loyer de bureau	15 00		
Bois, 6 cordes	24 00		
Eclairage et nettoyage	6 00		
Fret	5 50		
Frais de port	50 00		
Papeterie	18 20		
Louage de voiture	85 00		
Voyage et subsistance du reviseur	92 50		
G. E. Bampton, partie de son traitement	417 77		
Impressions, Montréal, J. T. Robinson	493 44		
do *Le Nord*, Saint-Jérôme	19 24		
do Lachute Mills *Watchman*	61 20		
Partie de traitement payée		417 77	
Frais de revision		753 73	
Impression de la première liste		352 92	
do deuxième liste		118 22	
do troisième liste		102 74	
	1,745 38	1,745 38	

BAGOT—HUBERT LIPPÉ.

Greffier, A. Lippé	392 00		
do do voyage	58 60		
Huissier do	47 58		
do A. Guilbert	3 51		
do Chas. Laliberté	17 04		
do P. DeCelles	2 58		
do E. Fleury	20 94		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	246 36		
Loyer de bureau	35 00		
Frais de port	17 14		
Fret	12 80		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

BAGOT—HUBERT LIPPÉ—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Papeterie	10 00		
Combustible	10 00		
Voyage du reviseur	29 15		
H. Lippé, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Courrier* de Saint-Hyacinthe	568 60		
do *Union* do	6 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		902 70	
Impression de la première liste		504 22	
do deuxième liste		70 38	
	1,727 30	1,727 30	

BEAUCE—A. PACAUD.

Greffier, E. T. Chassé	404 00		
do do voyage	25 00		
Huissier, T. Jalbert	116 22		
do Jos. Doyon	107 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	208 93		
Loyer de bureau	50 00		
Frais de port	32 21		
Papeterie	5 81		
Fret	9 95		
Télégrammes	1 26		
Voyage du reviseur et du greffier	176 00		
do do	213 57		
A. Pacaud, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Nouvelliste*, Québec	853 82		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		1,399 45	
Impression de la première liste		677 36	
do deuxième liste		88 96	
do troisième liste		87 50	
Listes vendues			0 50
	2,503 77	2,503 27	0 50

BEAUHARNOIS—L. GERVAIS.

Greffiers à la revision	18 00		
Copistes	56 00		
Huissier	29 13		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	140 25		
Loyer de bureau	35 00		
Papeterie	3 00		
Frais de port	12 70		
Voyage du reviseur	73 50		
L. Gervais, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Valleyfield *Progress*	482 52		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		366 08	
Impression de la première liste		370 20	
do deuxième liste		88 82	
do troisième liste		23 50	
Listes vendues			1 50
	1,100 10	1,098 60	1 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

BELLECHASSE—E. M. McKENZIE.

—	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, Eusèbe Couture	199 00		
do do voyage	35 00		
Huissier, M. Godbout	83 76		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	140 34		
Loyer, combustible et éclairage	25 00		
Salles d'audience	8 00		
Papeterie	16 65		
Frais de port	18 75		
Télégrammes	3 25		
Fret	2 55		
Voyage du reviseur	169 50		
E. M. McKenzie, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Quotidien* de Lévis	497 65		
do *Hebdomadaire* do	8 40		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		694 00	
Impression de la première liste		376 01	
do deuxième liste		73 64	
do troisième liste		56 40	
Listes vendues			7 80
	1,457 85	1,450 05	7 80

BERTHIER—PIERRE TELLIER.

Greffier, F. R. Tranchemontagne	299 00		
do L. P. A. Roberge	30 00		
Huissier, A. Fiset	80 46		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	177 86		
Loyer, combustible et éclairage	52 50		
Papeterie	10 00		
Frais de port	7 39		
Voyage du reviseur	125 50		
Pierre Tellier, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Sorel *News*	27 30		
do *Sorelois* de Sorel	913 72		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		776 31	
Impression de la première liste		432 54	
do deuxième liste		428 48	
do troisième liste		80 00	
Listes vendues			6 40
	1,973 73	1,967 33	6 40

BONAVENTURE—G. F. MAGUIRE.

G. F. Maguire, avance	350 00		
Impressions, Jos. Dussault, Québec	828 54		
de *L'Echo du Golfe*, Rimouski	7 80		
Avance dont il n'a pas été rendu compte		350 00	
Impression de la première liste		362 63	
do deuxième liste		150 58	
do troisième liste		323 13	
	1,186 34	1,186 34	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

BROME—J. M. LEFEBVRE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
J. M. Lefebvre, avance	500 00		
Impressions, *Journal* de Waterloo (Qué.)	882 65		
Avance dont il n'a pas été rendu compte		500 00	
Impression de la première liste		426 70	
do deuxième liste		79 00	
do troisième liste		376 95	
	1,382 65	1,382 65	

CHAMBLY—PIERRE BRAIS.

Greffier, L. U. Chausée	218 00		
do do voyage	4 20		
Huissier, P. Z. Ste. Marie	13 89		
do A. Carrier	1 50		
do Geo. Trudeau	31 15		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	130 00		
Loyer de bureau	35 00		
Salle de revision	6 00		
Frais de port	6 84		
Papeterie	2 00		
Voyage du reviseur	59 70		
P. Brais, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Montreal *Post*	8 44		
do E. Senecal et fils, Montréal	640 93		
do *Impartial* de Longueuil	30 80		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		508 28	
Impression de la première liste		380 02	
do deuxième liste		347 65	
do troisième liste		52 50	
	1,438 45	1,438 45	

CHAMPLAIN—D. T. TRUDEL.

Greffier, Philip Trudel	243 00		
do do louage de cheval	10 15		
do T. Lecourcière	15 00		
do do voyage	4 00		
Huissier, Jno. Lefebvre	172 02		
do Samuel Lefebvre	4 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.	229 38		
Loyer de bureau	35 00		
Salles d'audience	1 75		
Frais de port, papeterie et télégrammes	33 42		
Voyage du reviseur	64 21		
D. T. Trudel, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Journal* des Trois-Rivières.	994 21		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		812 43	
Impression de la première liste		467 28	
do deuxième liste		506 93	
do troisième liste		20 00	
	2,056 64	2,056 64	

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

CHARLEVOIX—M. BOUCHARD.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, Chas. Boivin	282 00		
do do voyage	35 75		
Huissier, L. Gauthier, *dit* Girard	96 89		
Rôles d'évaluation	92 70		
Loyer de bureau	35 00		
Fret	21 00		
Frais de port	9 20		
Voyage du reviseur	130 00		
M. Bouchard, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Echo* de Malbaie	686 96		
Partie du traitement payés		250 00	
Dépenses de la revision		702 54	
Impression de la première liste		329 78	
do de la deuxième liste		339 68	
do de la troisième liste		17 50	
	1,639 50	1,639 50	

CHATEAUGUAY—I. J. L. DEROME.

Greffier, J. Landry	165 00		
do do voyage	87 00		
Huissier, A. Bariteau	34 86		
do P. Bédard, fils	13 53		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	143 90		
Salle à Saint-Maurice	3 00		
I. J. L. Derome, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Drapeau* de Beauharnois	9 00		
do Huntingdon *Advocate*	516 25		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		447 29	
Impression de la première liste		380 24	
do de la deuxième liste		95 01	
do de la troisième liste		50 00	
	1,222 54	1,222 54	

CHICOUTIMI—A. A. HUDON.

Greffier, D. Maltais	401 00		
do do voyage	116 00		
do J. Gagné	70 00		
do Mme. A. Gagné	38 00		
do V. Aubin	10 00		
Huissier, F. M. Guinnard	10 50		
do D. Hudon	4 50		
do Aug. Hudon	3 00		
do A. J. Hudon	62 00		
do E V. Hudon	93 90		
do M Boivin	1 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	224 69		
Loyer de bureau	35 00		
Frais de port, télégrammes et registre	17 77		
Papeterie	4 00		
Voyage du reviseur	257 57		
A. A. Hudon, part of salary	250 00		
Impressions, *Réveil du Saguenay* de Chicoutimi	7 75		
do *Canadien* de Québec	937 12		
do *L'Evènement* do	9 00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

CHICOUTIMI—A. A. HUDON—*Suite.*

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		1,349 43	
Impression de la première liste		519 54	
do de la deuxième liste		404 33	
do de la troisième liste		30 00	
	2,553 30	2,553 30	

SAGUENAY—F. H. O'BRIEN.

F. H. O'Brien, avance	800 00		
Impressions, *Echo* de Malbaie	239 66		
Avance dont il n'a pas été rendu compte		800 00	
Impression de la première liste		73 32	
do de la deuxième liste		96 48	
do de la troisième liste		69 86	
	1,039 66	1,039 66	

COMPTON—J. I. MACKIE.

Greffier, A. Ross	289 00		
do do voyage	11 00		
do A. E. Orr	32 25		
do J. N. Dumont	21 00		
do Alma Barlow	16 50		
do A. M. Mowle	4 50		
do A. A. Donigan	159 00		
Gardien, L. E. French	1 00		
Huissier, E. S. Baker	25 71		
do R. Wright	16 20		
do K. McLeod	13 50		
Greffier, A. Pennoyer	10 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	136 78		
Loyer de bureau	35 00		
Papeterie	26 40		
Frais de port et télégrammes	91 64		
Fret	3 56		
Voyage du reviseur	263 75		
J. I. Mackie, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Sherbrooke *Examiner*	12 00		
do do *Gazette*	706 18		
do do *Pioneer*	117 23		
do do *Progress*	51 53		
Partie du traitement payée		250 00	
Dépenses de la revision		1,213 79	
Impression de la première liste		691 86	
do de la deuxième liste		133 77	
do de la troisième liste		61 30	
Listes vendues			3 00
	2,353 72	2,350 72	3 00

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite*

DORCHESTER—J. B. E. FORTIN.

	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, L. R. Fortier	253 00		
do do voyage	10 00		
Huissier, affichage de listes	68 94		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	153 90		
Loyer de bureau	35 00		
Salles d'audience	5 00		
Frais de port	21 18		
Papeterie	1 05		
Fret	2 95		
Télégrammes	0 70		
Voyage du reviseur	119 50		
J. B. E. Fortin, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Hebdomadaire* de Lévis	8 40		
do *Quotidien* do	706 11		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de révision		671 22	
Impression de la première liste		421 94	
do de la deuxième liste		232 39	
do de la troisième liste		60 18	
	1,635 73	1,635 73	

DRUMMOND—E. J. HEMMING.

Greffier, D. W. Hemming	374 00		
do do voyage	6 90		
Copier, F. A. Hemming	45 50		
do J. H. Moulin	2 16		
Huissier do	58 42		
do C. C. Champagne	5 10		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	161 64		
Loyer de bureau	35 00		
Papeterie et messagerie	39 44		
Frais de port	23 75		
Télégrammes	1 15		
Voyage du reviseur	89 00		
E. J. Hemming, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Arthabaskaville *E. T. Union*	7 80		
do do *Alpha*	7 80		
do Sorel *News*	9 75		
do *Sorelois* de Sorel	9 75		
do St. John's *E. T. Advocate*	978 41		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		841 56	
Impression de la première liste		460 60	
do de la deuxième liste		492 05	
do de la troisième liste		60 86	
Listes vendues			0 50
	2,105 57	2,105 07	0 50

ARTHABASKA—L. N. D. D'ARGY.

Greffier, Chas. J. Powell	432 00		
do do voyage	45 36		
do C. C. Bernier	39 00		
Huissier, L. L. Brunelle	156 03		
Inspecteur, J. N. Castonguay	3 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	158 55		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

ARTHABASKA—L. N. D. D'ARGY—*Suite.*

	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Loyer de bureau	40 00		
Papeterie	20 00		
Frais de port et fret	31 85		
Voyage du reviseur	138 76		
L. N. D. d'Argy, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Arthabaskaville *E. T. Union*	24 30		
do do *Alpha*	7 80		
do *Nouvelliste* de Québec	910 60		
Partie de traitement		250 00	
Frais de revision		1,064 55	
Impression de la première liste		408 79	
do de la deuxième liste		467 43	
do de la troisième liste		66 48	
	2,257 25	2,257 25	

GASPÉ—J. X. LAVOIE.

Greffier, Jas. M. Remon	302 00		
do A. S. Garreau	418 00		
Copiste, Henry Touza	46 00		
Affichage de listes	62 70		
Loyer de bureau	41 75		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	142 63		
Papeterie	8 50		
Frais de port	61 59		
Télégrammes	8 16		
Loyer de salles	100 00		
Voyage sur la terre ferme	376 04		
do les îles	164 25		
J. X. Lavoie, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Journal* de Québec	651 95		
do Quebec *Chronicle*	9 00		
do *L'Echo du Golfe* de Rimouski	7 54		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		1,730 62	
Impression de la première liste		482 50	
do de la deuxième liste		185 99	
Listes vendues			1 00
	2,650 11	2,649 11	1 00

NOTE.—$16.54 portées dans le rapport aux frais de revision ont été portées ici à l'impr. de la 1re liste.

HOCHELAGA—J. J. BEAUCHAMP.

Greffier, C. M. R. Prenoveau	453 00		
do do voyage	15 00		
Copiste, Thomas Quenneville	54 50		
do P. A. Martineau	53 50		
Huissier, David Garrick	63 72		
do à la revision préliminaire	1 50		
do à la revision finale	15 00		
Rôles d'évaluation	448 42		
Listes des électeurs	118 90		
Loyer de bureau	70 00		
Papeterie	20 50		
Frais de port	14 20		
Voyage du reviseur	66 00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

HOCHELAGA—J. J. BEAUCHAMP—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
J. J. Beauchamp, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *L'Etendard* de Montréal	22 60		
do Montreal *Gazette*	21 50		
do J. Chapleau	2,453 51		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revison		1,391 74	
Impression de la première liste		1,133 47	
do deuxième liste		1,191 76	
do troisième liste		172 38	
Listes vendues			2 50
	4,141 85	4,139 35	2 50

HUNTINGDON—J. K. ELLIOTT.

Greffier, H. D. Somerville	80 00		
J. K. Elliott, avance	120 00		
Impressions, Huntingdon *Advocate*	503 93		
Avance dont il n'a pas été rendu compte		120 00	
Frais de revision		80 00	
Impression de la première liste		386 15	
do deuxième liste		107 78	
do troisième liste		10 00	
	703 93	703 93	

IBERVILLE—E. G. PELLETIER.

Greffier, L. L. Baril	210 00		
do do voyage	12 40		
do F. Callant	96 00		
Huissier, M. Moisan	54 78		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	87 87		
Papeterie	23 00		
Frais de port	3 00		
Voyage du reviseur	39 40		
E. G. Pelletier, partie de son traitement	250 00		
Impressions, St. John's, *E. T. Advocate*	588 02		
do *Franco-Canadien* de Saint-Jean	16 80		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		526 45	
Impression de la première liste		301 28	
do deuxième liste		266 58	
do troisième liste		36 96	
	1,381 27	1,381 27	

JACQUES-CARTIER—LÉON FOREST.

Greffier, Wm. Riley	42 00		
do F. Caissé	2 00		
do N. Viau	9 00		
do do voyage	5 44		
do W. Martin	3 00		
do do voyage	0 72		
do A. Petit	6 00		
do do voyage	1 56		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

JACQUES-CARTIER—LÉON FOREST—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, J. M. Crévier	6 00		
do do voyage	1 20		
do M Leclerc	6 00		
do do voyage	1 20		
do C. H. Power	9 00		
do do voyage	1 20		
Huissier, affichage des listes	23 79		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	129 74		
Loyer de bureau	35 00		
Salles d'audience	14 00		
Papeterie	16 54		
Frais de port et fret	14 93		
Voyage du reviseur	93 45		
L. Forest, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Montreal *Gazette*	34 05		
do *Minerve* de Montréal	36 45		
do C. O. Beauchemin et Fils, Montréal	639 55		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		382 77	
Impression de la première liste		320 28	
do deuxième liste		87 10	
do troisième liste		302 67	
Listes vendues			39 00
	1,381 82	1,342 82	39 00

JOLIETTE—{JUGE CIMON. A. FONTAINE.

Greffiers, Desrochers et Désilets	236 00		
Greffier, J. O. Désilets	68 00		
Huissier, Bruno Panneton	76 41		
Listes des électeurs et rôles d'évaluation	280 00		
Loyer de bureau	12 00		
Papeterie	5 00		
Frais de port	13 00		
Voyage des reviseurs	32 45		
Juge Cimon, partie de son traitement	150 00		
A. Fontaine do	50 00		
Impressions, Joliette *Gazette*	459 95		
do do *North Star*	464 92		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		722 86	
Impression de la première liste		422 60	
do deuxième liste		502 27	
	1,847 73	1,847 73	

KAMOURASKA—P. V. TACHÉ.

Greffier, Paul Assaint	493 00		
do do voyage	52 45		
Huissier, C. T. Dugal	216 75		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	260 11		
Loyer de bureau et nettoyage	17 75		
Salles d'audience	18 50		
Frais de port et télégrammes	18 36		
Papeterie	5 73		
Voyage du reviseur	209 05		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

KAMOURASKA—P. V. TACHÉ—*Suite.*

	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts	$ cts.
Impressions, *Gazette* de Sainte-Anne	1,043 58		
P. V. Taché, partie de traitement payée	250 00	250 00	
Frais de revision		1,291 70	
Impression de la première liste		319 31	
do deuxième liste		355 19	
do troisième liste		369 08	
	2,585 28	2,585 28	

LAPRAIRIE—A. J. A. ROBERGE.

Greffier Louis Grondin	83 00		
do do voyage	30 00		
do A. Brosseau do	4 00		
Huissier, O. Potvin	17 00		
do à la revision finale	12 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	74 00		
Loyer de bureau	35 00		
Frais de port	12 76		
Salles d'audience	24 00		
Voyage du reviseur	131 00		
A. J. A. Roberge, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Montréal, C. O. Beauchemin	105 53		
do do la *Minerve*	438 63		
do do *Gazette*	9 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		407 76	
Impression de la première liste		262 49	
do deuxième liste		254 77	
do troisième liste		35 90	
Listes vendues			15 00
	1,225 92	1,210 92	15 00

L'ASSOMPTION—PIERRE BLOUIN.

Greffier, Ovide Brien	300 00		
do do voyage	31 20		
Huissier, Honoré Beaudoin	60 57		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	194 74		
Frais de port	5 05		
Voyage du reviseur	5 00		
P. Blouin, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Etoile du Nord*, Joliette	380 02		
do Montréal, E. Senécal et Fils	271 32		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		596 56	
Impression de la première liste		271 32	
do deuxième liste		337 96	
do troisième liste		42 06	
	1,497 90	1,497 90	

ETAT DÉTAILÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

LAVAL—A. E. LÉONARD.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, R. G. Charette	119 00		
do do louage d'un cheval	45 00		
Huissier, A. S. Chartrain	34 26		
Copiste, S. C. Tassé	50 00		
Rôles d'évaluation	51 01		
Loyer de bureau	29 00		
Salles d'audience	16 00		
Frais de port	5 55		
Voyage du reviseur	22 00		
A. E. Léonard, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Montreal *Gazette*	9 00		
do do la *Minerve*	9 00		
do *Le Nord* de Saint-Jérôme	428 97		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		381 82	
Impression de la première liste		207 43	
do deuxième liste		209 55	
do troisième liste		30 00	
	1,078 79	1,078 79	

LÉVIS—F. X. COUILLARD.

Greffier, B. Bouchard	60 00		
do Charles I. Labrie	245 50		
do do voyage	1 70		
Huissier, D. Nolin	84 04		
Loyer de bureau	35 00		
Salles d'audience	3 25		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	132 88		
Papeterie	21 50		
Frais de port	9 08		
Voyage du reviseur	164 65		
F. X. Couillard, partie de son traitement	252 30		
Impressions, l'*Hebdomadaire* de Lévis	8 40		
do le *Quotidien* do	865 30		
Partie de traitement payée		252 30	
Frais de revision		757 60	
Impression de la première liste		623 59	
do deuxième liste		139 85	
do troisième liste		110 26	
	1,883 60	1,883 60	

L'ISLET—J. I. LAVERY.

Greffier, J. C. Leclerc	220 00		
do do	33 10		
Huissier, B. R. Laflamme	24 27		
do C. T. Bélanger	44 58		
do P. H. Fournier	5 85		
Listes d'électeurs et rôles d'évaluation	93 70		
Loyer de bureau	21 00		
Combustible	12 75		
Frais de port	11 41		
Papeterie	8 95		
Fret	2 25		
Télégramme	0 30		
Voyage du reviseur	54 80		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

L'ISLET—J. I. LAVERY—*Suite.*

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
J. I. Lavery, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Québec, Jos. Dussault	415 37		
do do *Courier*	9 00		
do do *Telegraph*	7 50		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		532 96	
Impression de la première liste		311 57	
do deuxième liste		50 24	
do troisième liste		70 06	
	1,214 83	1,214 83	

LOTBINIÈRE—LOUIS LEMAY.

Greffier, A. Lemay	199 85		
do A. Bourke	7 00		
do O. Couture	3 00		
Huissier, T. Pouliot	5 91		
do A. Bourke	21 00		
do X. Leclerc	5 25		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	116 19		
Aide de greffiers de paroisses	78 65		
Salles pour revisions	12 00		
Frais de port	11 13		
Papeterie	7 71		
Télégrammes	2 12		
Voyage du reviseur	71 89		
L. Lemay, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Lévis, *Quotidien*	319 78		
do Québec, *Courier*	216 75		
do do *Canadien*	98 40		
do do *Justice*	77 68		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		540 20	
Impression de la première liste		412 55	
do deuxième liste		220 60	
do troisième liste		79 46	
Listes vendues			1 50
	1,504 31	1,502 81	1 50

MASKINONGÉ—L. E. GALIPEAULT.

Greffier, Adolphe Landry	145 00		
do do voyage	5 00		
do J. E. Charbonneau	118 00		
do do voyage	12 00		
Copistes	30 00		
Huissier, M. St. Louis	53 97		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	163 70		
Loyer de bureau	35 00		
Salles d'audience	27 00		
Papeterie	20 75		
Frais de port	23 78		
Télégrammes	5 00		
Voyage du reviseur	73 50		
L. E. Galipeault, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Louiseville *Courier*	678 10		
Partie de traitement payée		250 00	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

MASKINONGÉ—L. E. GALIPEAULT—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Frais de revision		712 70	
Impression de la première liste		279 39	
do deuxième liste		346 21	
do troisième liste		52 50	
	1,640 80	1,640 80	

MÉGANTIC—A. SCHAMBIER.

Greffier, S. Larochelle	168 00		
do do voyage	28 00		
do adjoint	2 00		
Huissier, E. Schambier	31 14		
do L. Côté	10 50		
do T. Rousseau	6 15		
do à la revision préliminaire et finale	15 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	167 53		
Frais de port	64 18		
Fret	13 45		
Papeterie	2 14		
Voyage du reviseur	64 10		
A. Schambier, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Arthabaskaville *Alpha*	7 80		
do do *E. T. Union*	7 80		
do Québec *Journal*	735 94		
do do J. Dussault	51 54		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		671 19	
Impression de la première liste		493 57	
do deuxième liete		309 51	
Listes vendues			1 00
	1,725 27	1,724 27	1 00

MISSISQUOI—JUGE BUCHANAN.

Greffier, T. Amyrauld	398 00		
do do voyage	20 92		
Huissier, A. H. Amyrauld	73 77		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	122 19		
Papeterie	9 80		
Frais de port	20 42		
Juge Buchanan, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Bedford *Times*	12 80		
do Cowansville *Observer*	909 64		
do Farnham *Presse*	19 68		
do Missisquoi *Record*	10 00		
Partie de traitement		200 00	
Frais de revision		637 60	
Impression de la première liste		473 48	
do deuxième liste		445 84	
do troisième liste		32 80	
Listes vendues			7 50
	1,797 22	1,789 72	7 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

MONTCALM—JOS. LAPORTE.

——	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, Jos. Beauchamp	48 00		
do do voyage	11 40		
do Magloire Pranger	107 00		
do do voyage	44 00		
Huissier, O. Mireault	78 93		
Rôles d'évaluation	100 50		
Loyer de bureau	35 00		
Papeterie	10 00		
Frais de port	1 42		
Télégrammes	0 25		
Voyage du reviseur	55 00		
Jos. Laporte, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Joliette, *Gazette*	149 14		
do do *North Star*	466 73		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		484 00	
Impression de la première liste		296 12	
do deuxième liste		319 75	
Listes vendues			7 50
	1,357 37	1,349 87	7 50

MONTMAGNY—HUBERT HÉBERT.

Greffier, John Langlois	192 00		
do A. Talbot	6 00		
do J. A. Morisset	3 00		
do T. H. Nicoll	3 00		
Huissier	69 21		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	122 69		
Loyer de bureau	35 00		
Salles d'audience	13 00		
Frais de port	9 00		
Papeterie	7 00		
Voyage du reviseur	132 25		
H. Hébert, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Quotidien*, Lévis	8 40		
do *Nouvelliste*, Québec	373 66		
Parti de traitement payée		250 00	
Frais de revision		592 15	
Impression de la première liste		284 68	
do deuxième liste		41 00	
do troisième liste		56 38	
	1,224 21	1,224 21	

MONTMORENCY—J. A. CHARLEBOIS.

Greffier, P. C. Lefrançois	429 00		
do do voyage	30 74		
Copiste, Jos. Boyer	15 00		
Huissier, P. Marquis	71 12		
Rôles d'évaluation et listes des voteurs	138 93		
Loyer de bureau	35 00		
Salles d'audience	2 60		
Papeterie	37 03		
Frais de port	1 77		
Télégrammes	10 97		
Fret	4 15		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

MONTMORENCY—J.A. CHARLEBOIS—*Fin.*

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Voyage du reviseur	104 85		
J. A. Charlebois, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Canadien*, Québec	615 31		
do *Chronicle* do	9 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		881 16	
Impression de la première liste		260 20	
do deuxième liste		115 16	
do troisième liste		248 95	
	1,755 47	1,755 47	

MONTRÉAL-CENTRE—H. J. KAVANAGH.

Greffier, J. P. F. Tansey	38 00		
do I. P. Shannon	214 00		
Huissier à la revision préliminaire	1 50		
Affichage, J. B. Sparrow	10 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	170 90		
Loyer de bureau	25 00		
Papeterie	9 05		
Frais de port	8 48		
Voiture de place	5 25		
H. J. Kavanagh, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Montreal *Gazette*	15 20		
do do *Journal of Commerce*	1,786 15		
do do *Star*	12 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		482 18	
Impression de la première liste		879 23	
do deuxième liste		934 12	
	2,545 53	2,545 53	

MONTRÉAL-EST—JUGE MATHIEU.

Greffier, G. E. Mathieu	412 00		
do Isidore Marcoux	112 00		
do Ubalde Plourde	295 00		
do Jos. E Latraversée	239 00		
Huissier do	74 70		
Rôles d'évaluation et listes des voteurs	288 45		
Loyer de bureau	70 00		
Combustible et éclairage	7 70		
Papeterie	10 15		
Juge Mathieu, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Montréal, J. Chapleau et Cie	3,179 45		
do do *Minerve*	17 85		
do do *Monde*	14 50		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		1,509 00	
Impression de la première liste		1,466 75	
do deuxième liste		1,745 65	
	4,970 80	4,970 80	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

MONTRÉAL-OUEST—J. S. ARCHIBALD.

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, Thos. Lets	314 00		
Aide au greffier, correction d'épreuves, etc.	33 00		
Rôles d'évaluation	121 03		
Listes des électeurs	77 79		
Affichage de listes	32 55		
Loyer de bureau	70 00		
Frais de port	7 48		
Papeterie	1 45		
Louage de voiture	2 60		
Meubles	0 75		
Messagerie	0 70		
J. S. Archibald, partie de son traitement	250 00		
Impression, Montréal, J. Lovell et Ols	2,303 26		
do do *Gazette*	34 00		
do do *Minerve*	31 00		
Annonces do *Witness*	31 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		661 35	
Impression de la première liste		1,040 66	
do deuxième liste		1,194 80	
do troisième liste		163 80	
	3,310 61	3,310 61	

NAPIERVILLE—CHAS. BÉDARD.

Greffier, F X. Perras	173 00		
do do voyage	7 00		
Huissier, F. X. Perras	7 05		
do T. T. Moisan	23 25		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	57 50		
Loyer de bureau	30 00		
Salles d'audience	4 95		
Papeterie	4 20		
Frais de port	2 85		
Télégrammes	0 50		
Messagerie	4 70		
Voyage du reviseur	21 80		
Chas. Bédard, partie de traitement payé	250 00		
Impressions, Montréal, *Minerve*	34 00		
do Saint-Hyacinthe, *Courier*	478 16		
do Saint-Jean, *E. T. Advocate*	7 80		
do do *Franco-Canadien*	6 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		336 80	
Impression de la première liste		238 67	
do deuxième liste		254 65	
do troisième liste		32 64	
	1,112 76	1,112 76	

NICOLET—H. TOURIGNY.

Greffier, A. O. Houle	500 00		
Huissier, A. Tourigny	15 00		
Listes des électeurs et rôles d'évaluation	194 27		
Loyer de bureau	35 00		
Frais de port et papeterie	3 84		
Télégrammes	2 79		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

NICOLET—H. TOURIGNY—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Voyage du reviseur	49 10		
H. Tourigny, partie de son traitement	250 00		
Impression, Nicolet, *Nicoletain*	18 30		
do Trois-Rivières, *Journal*	1,102 68		
do do *La Liberté*	9 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		800 60	
Impression de la première liste		515 18	
do deuxième liste		574 60	
do troisième liste		40 20	
	2,179 98	2,179 98	

COMTÉ D'OTTAWA—G. L. DUMOUCHEL.

Greffier, D. Vaillancourt	217 00		
do do voyage	3 29		
do F. Moffatt	70 00		
Copiste, D. Vaillancourt	130 00		
do A. McMahon	40 00		
do J. L. Currier	25 00		
do J. Woods	20 00		
Affichage de listes	15 25		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	393 63		
Loyer de bureau	60 00		
Papeterie	18 40		
Frais de port	27 26		
Voyage du reviseur	644 41		
G. L. Dumouchel, partie de traitement payée	535 76		
Impressions, Aylmer *Times*	1,114 63		
do Hull *Despatch*	47 32		
do do *Vallée d'Ottawa*	787 86		
do Ottawa *Citizen*	200 97		
do do *Le Canada*	75 50		
Partie de traitement payée		535 76	
Frais de revision		1,664 24	
Impression de la première liste		947 91	
do deuxième liste		243 46	
do troisième liste		1,034 91	
	4,426 28	4,426 28	

PONTIAC—J. T. ST. JULIEN.

Greffier, T. E. Hodgins	383 00		
do préparer la liste préliminaire	34 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	112 83		
Loyer de bureau	20 00		
Affichage de listes	6 00		
Papeterie, frais de port et télégrammes	48 50		
Voyage du reviseur	436 60		
J. T. St. Julien, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Bryson *Advance*	24 90		
do do *Equity*	590 80		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		1,041 43	
Impression de la première liste		482 56	
do deuxième liste		32 70	
do troisième liste		100 44	
	1,907 13	1,907 13	

ETAT détaillé des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

PORTNEUF—N. E. LACOURCIÈRE.

——	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Greffier, Chas. Marcotte	344 00		
do do voyage	12 30		
do J. A. Guertin	129 00		
do L. T. E. Rousseau	22 00		
Huissier, J. A. Guertin	95 45		
do E. Hardy	45 90		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	223 97		
Loyer de bureau	35 00		
Salles d'audience	21 00		
Frais de port	19 92		
Papeterie	12 67		
Messagerie et fret	8 45		
Télégrammes	0 75		
Voyage du reviseur	134 30		
N. E. Lacourcière, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Quebec *Chronicle*	9 00		
do do *Courier*	902 67		
Partie de traitement payée	.....	250 00	
Frais de revision	.....	1,104 71	
Impression de la première liste	.....	635 69	
do de la deuxième liste	.....	171 16	
do de la troisième liste	.....	104 82	
	2,266 38	2,266 38	

QUEBEC-CENTRE—V. W. LARUE.

Greffier, H. Chassé	303 00		
do E Bouffins	28 00		
do J. A. Donne	28 00		
do F. X. Laporte	28 00		
Huissier, D. Blanchet	17 22		
Rôle d'évaluation et listes des électeurs	84 31		
Loyer de bureau et nettoyage	54 31		
Papeterie	21 70		
Frais de port	3 00		
Fret et charriage	5 00		
Combustible	6 50		
Garçon de bureau	5 00		
Salle pour la revision finale	2 00		
Voyage du reviseur	2 15		
V. W. Larue, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *L'Evénement* de Québec	9 00		
do *Nouvelliste* do	391 59		
Partie de traitement payée	.....	250 00	
Frais de revision	.....	587 19	
Impression de la première liste	.....	311 85	
do de la deuxième liste	.....	63 74	
do de la troisième liste	.....	25 00	
Listes vendues	.....	.....	1 00
	1,238 78	1,237 78	1 00

ETAT détaillé des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite*

QUEBEC-EST—H. A. TURCOTTE.

——	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Greffier, R. Pamphile Vallée	235 00		
do do voyage	16 50		
do E Noël	54 00		
do A. Noël	28 00		
do Louis Noël	4 00		
do E. St. Pierre	40 00		
Huissier, L N. Servais	24 15		
do Jos. Lachance	10 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	126 12		
Loyer de bureau	70 00		
Affichage de listes	3 75		
Frais de port et papeterie	24 42		
Louage de voiture	2 90		
H. A. Turcotte, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Quebec *Chronicle*	19 50		
do *Journal* de Québec	810 88		
do *Nouvelliste* de Québec	9 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		639 34	
Impression de la première liste		683 70	
do de la deuxième liste		155 68	
	1,728 72	1,728 72	

QUEBEC-OUEST—L. STAFFORD.

Greffier, James G. Waters	316 00		
Huissier, Peter Thompson	15 69		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	63 26		
Loyer, $70 ; combustible et éclairage, $63	133 00		
Papeterie	11 18		
Charriage	5 50		
Frais de port	3 12		
L. Stafford, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Quebec *Chronicle*	358 30		
do *Nouvelliste* de Québec	9 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		547 75	
Impression de la première liste		247 61	
do de la deuxième liste		88 91	
do de la troisième liste		30 78	
	1,165 05	1,165 05	

COMTÉ DE QUEBEC—JUGE LARUE.

Greffier, H. O. Roy	344 00		
do do voyage	12 70		
do J. L. Triganne	65 00		
do E. Giroux	9 00		
do S. C. Rioux	2 00		
Huissier, F. Lauzier	24 60		
do J. Cambray	46 80		
do à la revision finale	1 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	174 61		
Loyer de bureau	14 00		
Frais de port	36 65		
Papeterie	6 15		
Fret	0 25		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite*

COMTÉ DE QUÉBEC—JUGE LARUE—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Voyage du reviseur	60 25		
Juge LaRue, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Canadien* de Québec	1,004 45		
do *L'Evènement* do	9 00		
do Quebec *Telegraph*	9 00		
Partie du traitement payée		250 00	
Frais de la revision		796 81	
Impression de la première liste		425 52	
do de la deuxième liste		188 58	
do de la troisième liste		408 35	
Listes vendues			0 70
	2,069 96	2,069 26	0 70

RICHELIEU—JUGE GILL.

Greffier, J. G. E. Maureault	437 00		
do L. H. Comeau	12 00		
do W. M. Foy	8 00		
Huissier, M. de Blois	80 01		
Copiste, Jos. Cartier	60 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	240 79		
Loyer, chauffage et éclairage	35 00		
Loyer du bureau du greffier et aide	13 00		
Salles d'audience	2 00		
Papeterie	30 49		
Frais de port et télégrammes	13 32		
Voyage du reviseur	87 15		
Juge Gill, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Sorel *News*	24 44		
do *Sorelois* de Sorel	770 84		
Partie de son traitement payée		200 00	
Frais de la revision		1,017 76	
Impression de la première liste		527 09	
do de la deuxième liste		217 81	
do de la troisième liste		50 38	
Listes vendues			1 00
	2,014 04	2,013 04	1 00

RICHMOND—L'HON. W. H. WEBB.

Greffier. J. H. Griffith	253 41		
do F. J. Bédard	147 10		
do J. B. Milette	119 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	100 00		
Loyer	29 17		
Papeterie et frais de port	10 20		
Voyage du reviseur	40 00		
L'hon. W. H. Webb, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Richmond *Guardian*	734 03		
Partie du traitement payée		250 00	
Frais de la revision		698 88	
Impression de la première liste		333 64	
do de la deuxième liste		400 39	
	1,682 91	1,682 91	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

WOLFE—F. A. BRIEN.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, Frs. Lessard	163 00		
do Eng. Leclerc	54 00		
do El. Leclerc	66 00		
Huissier, S. Roy	19 20		
do Ant. Lafleur	10 00		
do B. Lachance	39 99		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	148 60		
Loyer de bureau	7 00		
Papeterie	8 45		
Frais de port	16 67		
Fret	2 68		
Voyage du reviseur	80 90		
F. A. Brien, partie de son traitement	350 00		
Impressions, Sherbrooke *Pioneer*	440 52		
Partie de traitement payée		350 00	
Frais de revision		615 99	
Impression de la première liste		318 89	
do de la deuxième liste		113 13	
do de la troisième liste		8 50	
Listes vendues			0 50
	1,407 01	1,406 51	0 50

RIMOUSKI—{JUGE MOUSSEAU. JUGE PELLETIER.

Greffier, J. B. Martin	657 00		
do do voyage	257 88		
Evaluateur, L. T. Dubé	12 00		
Huissier, J. A. Gauvreau	90 18		
do Victor Charest	10 44		
do J. C. Gauvreau	39 24		
do A. Martin	30 57		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	244 85		
Loyer de bureau	50 00		
Frais de port	20 93		
Papeterie	6 58		
Fret	4 00		
Télégrammes	3 82		
Voyage du reviseur	164 92		
Juge Mousseau, avance	400 00		
Impressions, *Canadien* de Québec	547 08		
do *Echo du Golfe* de Rimouski	36 40		
do A. G. Dion do	143 22		
Avance dont il n'a pas été rendu compte		400 00	
Frais de la revision		1,592 41	
Impression de la première liste		594 69	
do de la deuxième liste		105 56	
do de la troisième liste		26 45	
	2,719 11	2,719 11	

ROUVILLE—CÉSAIRE PEPIN.

Greffier, S. Pepin	226 00		
do J. C. Desautels	100 00		
Affichage des listes	19 60		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	138 98		
Loyer de bureau	35 00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

ROUVILLE—CÉSAIRE PEPIN—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Frais de port	25 00		
Messagerie	7 00		
Voyage du reviseur	30 00		
C. Pepin, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Courier* de Saint-Hyacinthe	483 50		
do *Union* do	9 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		581 58	
Impression de la première liste		382 68	
do deuxième liste		109 82	
	1,324 08	1,324 08	

SAINT-HYACINTHE—A. O. T. BEAUCHEMIN.

Greffier, Jules St. Germain		518 00	
do do voyage		9 16	
do A. M. Lavallée		76 25	
do J. A. Girouard		1 50	
do L. Girouard		2 00	
do A. Matthieu		0 50	
do J. M. Charbonneau		0 50	
do A. M. Beauparlant		2 00	
do Hector Desmarais		0 50	
do M. Lajoie		1 00	
do S. Carreau		2 00	
do Thos. Chalifour		3 00	
do N. J. Chaput		14 00	
Huissier, Jules St. Germain		36 66	
do Jos. Chagnon		12 45	
Rôles d'évaluation		128 44	
Listes des électeurs		52 63	
Loyer		50 00	
Papeterie		10 15	
Frais de port		7 20	
Messagerie		12 50	
Voyage du reviseur		34 75	
A. O. T. Beauchemin, partie de son traitement		250 00	
Impressions, *Courier* de Saint-Hyacinthe		1,038 33	
do *Union* do		12 50	
Partie de traitement payée			250 00
Frais de revision			975 19
Impression de la première liste			422 18
do deuxième liste			188 78
do troisième liste			429 87
		2,276 02	2,276 02

SAINT-JEAN, P.Q.—A. N. CHARLAND.

A. N. Charland		300 00	
Impressions, St. John's *E. T. Advocate*		860 82	
Avance			300 00
Impression de la première liste			270 58
do deuxième liste			304 12
do troisième liste			286 12
		1,160 82	1,160 82

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

SAINT-MAURICE—JULES MILOT.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, F. X. Bellemare	234 00		
do do voyage	25 00		
do Jos. Milot	32 00		
do Ant. Garceau	3 00		
Huissier, Z. M. Gelinas	36 69		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	98 70		
Loyer de bureau	35 00		
Salles d'audience	2 00		
Frais de port	10 42		
Papeterie	7 10		
Fret	1 05		
Télégrammes	1 85		
Voyage du reviseur	27 30		
Jules Milot, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Journal* de Trois-Rivières	524 89		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		514 11	
Impression de la première liste		250 86	
do deuxième liste		259 03	
do troisième liste		15 00	
	1,289 00	1,289 00	

SHEFFORD—J. H. LEFEBVRE.

Greffier, F. X. Girard	240 00		
Huissier, Chas. Tarte	3 15		
do P. Ledoux	5 49		
do Aug. Roy	88 31		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	170 25		
Papeterie	22 20		
Frais de port	13 49		
Messagerie	0 59		
Voyage du reviseur	22 05		
J. H. Lefebvre, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Waterloo (Qué.) *Journal*	1,210 15		
do do *Advertiser*	27 30		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		553 44	
Impression de la première liste		576 73	
do deuxième liste		615 72	
do troisième liste		45 00	
Listes vendues			12 00
	2,052 89	2,040 89	12 00

SOULANGES—A. M. PHARAND.

A. M. Pharand, avance	180 00		
Impressions, *Gazette* de Montréal	16 50		
do *Minerve* do	349 86		
Avance dont il n'a pas été rendu compte		180 00	
Impression de la première liste		261 76	
do deuxième liste		60 12	
do troisième liste		44 48	
	546 36	546 36	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

STANSTEAD—J. B. GENDREAU.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, W. L. Shurtleff	461 50		
do do voyage	7 50		
Huissier, A. H. Wheeler	54 33		
Correcteur d'épreuves, D. Hennesey	10 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	196 50		
Loyer de bureau	35 00		
Salle d'audience	2 00		
Papeterie	10 56		
Sacs pour papiers	13 00		
Frais de port	14 46		
Messagerie	7 80		
Voyage du reviseur	42 00		
J. B. Gendreau, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Coaticook *Observer*	13 50		
do Magog *News*	9 00		
do *Minerve*, Montréal.	653 79		
do Rock Island *Journal*	11 80		
do Sherbrooke *Pioneer*	26 55		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		854 65	
Impression de la première liste		540 09	
do deuxième liste		174 55	
	1,819 29	1,819 29	

SHERBROOKE—J. A. ARCHAMBAULT.

Greffier, H. A. Morkill	88 00		
do D. C. Beliveau	121 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	94 25		
Affichage de listes	20 50		
Loyer de bureau	30 00		
Papeterie	10 00		
Frais de port	10 00		
Voyage du reviseur	30 00		
J. A. Archambault, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Sherbrooke *Gazette*	37 34		
do do *Examiner*	6 00		
do do *Pioneer*	375 87		
do do *Progress*	9 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		403 75	
Impression de la première liste		350 11	
do deuxième liste		78 10	
	1,081 96	1,081 96	

TEMISCOUATA—L. B. DIONNE.

Greffier, J. A. Roy	462 00		
do do voyage	40 04		
do J. O. Roy	64 00		
do Elie Mailloux	51 00		
do C. A. Gauvreau	4 00		
Huissier, A. V. Chamberland	57 93		
do P. C. Dupuy	161 00		
do J. B. Cordeau	3 45		
do T. Nadeau	1 44		
do J. B. Roy	7 35		

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

TÉMISCOUATA—L. B. DIONNE—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Huissier, Bernard Dubé	3 57		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	254 16		
Loyer de bureau	36 00		
Salles d'audience	5 00		
Nettoyage de bureau	3 50		
Papeterie	20 73		
Frais de port	35 24		
Télégrammes	6 10		
Fret	6 39		
Voyage du reviseur	376 86		
L. B. Dionne, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Jour* de Fraserville	7 80		
do *Quotidien*, Lévis	685 04		
do C. Darveau, Québec	70 00		
do *Gazette* de Sainte-Anne	180 58		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		1,599 76	
Impression de la première liste		457 58	
do deuxième liste		249 50	
do troisième liste		236 34	
	2,793 18	2,793 18	

TROIS-RIVIÈRES—L. P. GUILLET.

Greffier, P. O. Guillet	106 00		
Huissier, L. P. Gingras	23 58		
do B. Lassalle	50 25		
Listes des électeurs et rôles d'évaluation	62 66		
Loyer de bureau	21 00		
Frais de port	4 95		
Papeterie	9 85		
Voyage du reviseur	8 50		
L. P. Guillet, partie de son traitement	250 00		
Impressions, *Journal* des Trois-Rivières	319 75		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		277 79	
Impression de la première liste		142 37	
do deuxième liste		177 38	
Listes vendues			9 00
	856 54	847 54	9 00

DEUX-MONTAGNES—ANTOINE FORTIER.

A. M. Fortier, avance	200 00		
Impressions, *Le Nord*, Saint-Jérôme	658 46		
Avance dont il n'a pas été rendu compte		200 00	
Impressions de la première liste		301 12	
do deuxième liste		312 34	
do troisième liste		45 00	
	858 46	858 46	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

TERREBONNE—BRUNO NANTEL.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, A. Beaudry	136 00		
do T. Grignon	22 00		
Affichage de listes	30 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	300 00		
Frais de port	7 04		
Papeterie	4 50		
Voyage du reviseur	64 90		
B. Nantel, partie de son traitement	265 56		
Impressions, *Le Nord*, Saint-Jérôme	1,046 84		
Partie de traitement payée	.....	265 56	
Frais de revision	.....	564 44	
Impression de la première liste	.....	435 47	
do deuxième liste	.....	548 87	
do troisième liste	.....	62 50	
	1,876 84	1,876 84	

VAUDREUIL—F. D. O. TURCOTTE.

Greffier, A. Phaneuf	90 00		
Copiste	25 00		
Huissier, Chas. Balthazard	57 42		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	161 72		
Loyer de bureau	35 00		
Salle pour la revision finale	4 00		
Frais de port	14 97		
Fret	3 95		
Papeterie	2 00		
Télégrammes	0 75		
Correction d'épreuves	8 45		
Voyage du reviseur	104 50		
F. D. O. Turcotte, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Montréal, *Gazette*	22 00		
do do *Minerve*	593 96		
Partie de traitement payée	.....	250 00	
Frais de revision	.....	507 76	
Impression de la première liste	.....	274 98	
do deuxième liste	.....	315 93	
do troisième liste	.....	25 05	
	1,373 72	1,373 72	

VERCHÈRES—A. H. BERNARD.

Greffier, L. H. Massue	214 00		
Huissier, P. DeCelles	28 77		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	130 47		
Loyer de salles d'audience	20 00		
Loyer et chauffage de bureau	43 00		
Affichage de listes préliminaires	10 00		
Frais de port	5 27		
Voyage des reviseurs	188 00		
A. H. Bernard, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Montréal, J. Chapleau	629 32		
do do *L'Etendard*	24 45		
do do *Minerve*	28 80		
Partie de son traitement payée	.....	250 00	
Frais de revision	.....	637 51	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

VERCHÈRES—A. H. BERNARD—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Impression de la première liste		292 86	
do deuxième liste		348 25	
do troisième liste		41 46	
Listes vendues			2 00
	1,572 08	1,570 08	2 00

YAMASKA—JUGE LORANGER

Greffier, J. L. Belcourt	398 00		
do do voyage	105 95		
Copistes	34 70		
Pension d'un commis surnuméraire à Sorel	7 50		
Huissier, David Martel	55 23		
Roles d'évaluation et listes des électeurs	194 46		
Loyer de salles	5 50		
Frais de port	12 25		
Papeterie	13 22		
Télégrammes	2 95		
Voyage du reviseur	199 05		
Juge Loranger, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Montréal, *Monde*	3 75		
do do *Patrie*	3 00		
do do *Presse*	3 20		
do Sorel, *News*	24 70		
do do *Sorelois*	827 11		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		1,028 81	
Impression de la première liste		391 59	
do deuxième liste		415 17	
do troisième liste		55 00	
	2,090 57	2,090 57	

ANNAPOLIS—JUGE SAVARY.

Greffier, A. Morse	350 00		
do do voyage	74 60		
Aides du greffier	15 00		
Huissier, D. Findlay	2 00		
do A. Harris	15 40		
do M. Riordon	24 00		
Contrôleur, R. J. Uniacke	5 00		
Rôles d'évaluation	147 00		
Salles de revision	15 50		
Affichage de listes	19 45		
Loyer de bureau	34 00		
Frais de port	15 00		
Papeterie	5 75		
Télégrammes	9 11		
Fret	3 90		
Voyage du reviseur	102 82		
Juge Savary, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Annapolis *Journal*	281 03		
do do *Spectator*	10 70		
do Bridgetown *Monitor*	253 49		
do Halifax, Wm. Macnab	437 60		
do Saint-Jean, J. et A. McMillan	9 56		
Partie de traitement payée		200 00	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

ANNAPOLIS—JUGE SAVARY—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Frais de revision		837 93	
Impression de la première liste		473 89	
do deuxième liste		295 28	
do troisième liste		223 15	
Listes vendues			0 60
	2,030 85	2,030 25	0 60

ANTIGONISH—H. H. BLIGH.

Greffier, J. S. O'Brien	236 00		
do do voyage	8 70		
Huissier, G. W. Whedden	63 60		
Contrôleur, Hugh McDonald	2 00		
Listes et rôles d'évaluation	29 16		
Loyer de bureau	25 00		
Papeterie	19 25		
Frais de port	5 10		
Télégrammes	2 16		
Fret	3 85		
Voyage du reviseur	24 81		
H. H. Bligh, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Antigonish *Casket*	19 68		
do New Glasgow *Eastern Chronicle*	509 94		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		419 63	
Impression de la première liste		372 99	
do deuxième liste		140 63	
do troisième liste		16 00	
	1,199 25	1,199 25	

CAP BRETON—JAS. H. HEARN.

Greffier, F. Moseley	240 00		
do A. Macdonald	180 00		
Huissier, D. J. Macdonald	143 50		
Listes des électeurs et rôles d'évaluation	82 90		
Loyer de bureau	5 00		
Salles d'audience	15 00		
Voyage du reviseur	59 50		
Jas. H. Hearn, partie de son traitement	250 00		
Impressions, North Sydney *Herald*	6 60		
do Sydney *Advocate*	638 13		
do do Chas. W. Hill	701 79		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		725 90	
Impression de la première liste		619 29	
do deuxième liste		170 74	
do troisième liste		556 49	
	2,322 42	2,322 42	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

COLCHESTER—N. J. LAYTON.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, Jas. B. Ryan	70 00		
do H. King	66 00		
Huissier	32 70		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	96 53		
Salles d'audience	2 00		
Frais de port	14 67		
Papeterie	2 25		
Voyage du reviseur	23 50		
N. J. Layton, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Acadia Mines *Week's Doings*	5 00		
do Truro *Guardian*	11 70		
do do *Sun*	875 16		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		306 65	
Impression de la première liste		528 28	
do deuxième liste		296 08	
do troisième liste		67 50	
Listes vendues			1 00
	1,449 51	1,448 51	1 00

CUMBERLAND—JUGE MORSE.

Greffier, R. B. Boggs	348 00		
do do voyage	17 00		
Huissier	134 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	86 04		
Papeterie	10 00		
Frais de port	9 31		
Voyage du reviseur	30 50		
Juge Morse, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Amherst *Gazette*	975 13		
do do *Maritime Sentinel*	11 75		
do Moncton *Times*	108 42		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		634 85	
Impression de la première liste		561 60	
do deuxième liste		409 08	
do troisième liste		124 62	
	1,930 15	1,930 15	

DIGBY—JUGE SAVARY.

Greffier, C. N. Hughes	129 29		
do W. B. Stewart	126 00		
Contrôleur, M. Comeau	5 00		
Huissiers	45 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	127 75		
Télégrammes	11 00		
Frais de port	7 85		
Papeterie	3 45		
Voyage du reviseur	31 65		
Juge Savary, partie de son traitement payée	200 00		
Impressions, Annapolis *Journal*	89 83		
do do *Spectator*	25 56		
do Bridgetown *Monitor*	26 99		
do Digby *Courier*	324 85		
do Kentville *Chronicle*	25 74		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

DIGBY—JUGE SAVARY—*Suite*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Impressions, Saint-Jean, J. et A. McMillan	25 66		
do Yarmouth, C. Carey	68 64		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		487 49	
Impression de la première liste		384 58	
do deuxième liste		137 14	
do troisième liste		75 58	
	1,284 79	1,284 79	

GUYSBORO'—A. H. McGILLIVRAY.

Greffier, Thos. Condon	73 00		
do do voyage	5 00		
Huissier, W. S. Peart	70 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	25 00		
Fret	9 70		
Télégrammes	8 25		
Frais de port	4 15		
Voyage du reviseur	78 30		
A. H. McGillivray, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Halifax *Herald*	106 94		
do do *Nova Scotian*	3 50		
do Kentville *Chronicle*	251 12		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		273 40	
Impression de la première liste		264 62	
do deuxième liste		55 96	
do troisième liste		50 98	
	894 96	894 96	

HALIFAX—B. H. EATON.

Greffier, E. Kelly	3 2 00		
do M. Parsons	150 00		
do M. Beckwith	150 00		
do Robert Kennedy	54 50		
do James Vaughan	13 00		
D. H. Starr, compilation des listes	50 00		
Huissier, shérif Archibald	1 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	92 57		
Loyer de bureau	70 00		
Salles d'audience	8 50		
Papeterie	26 85		
Frais de port	13 00		
Affichage de listes	7 25		
Voyage du reviseur	97 08		
B. H. Eaton, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Halifax *Chronicle*	21 40		
do do *Herald*	1,586 0		
do do *Evening Mail*	8 70		
do do *Recorder*	14 25		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		970 76	
Impression de la première liste		1,198 48	
do deuxième liste		198 48	
do troisième liste		150 74	
Listes vendues			31 00
	3,182 46	3,151 46	31 00

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite*.

HANTS—C. E. DEWOLFE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, James C. Geldert	297 00		
Huissier	7 50		
Rôles d'évaluation	63 00		
Salles d'audience	4 96		
Combustible	2 69		
Frais de port	6 00		
Papeterie	2 75		
Voyage du reviseur	184 00		
C. E. DeWolfe, partie de son traitement payée	200 00		
Impressions, Halifax, Cie d'imprimerie de la N.-E.	2 00		
do Windsor *Courier*	12 00		
do do *Journal*	655 51		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		563 90	
Impression de la première liste		417 06	
do deuxième liste		163 74	
do troisième liste		88 71	
Listes vendues			4 00
	1,437 41	1,433 41	4 00

INVERNESS—J. L. McDOUGALL.

Greffier, Jas. E. McFarlane	162 00		
do do voyage	20 50		
Huissier, Alex. McDougall	192 50		
Affichage, A. McLean	10 00		
do Jas. E. McFarlane	12 00		
Apporter les listes de Sydney, D. Dunlop	20 00		
Rôles de cotisation et listes des électeurs	90 00		
Frais de port	20 00		
Papeterie	18 73		
Télégrammes	10 00		
Voyage du reviseur	128 00		
J. L. McDougall, partie de son traitement	250 00		
Impressions, North Sydney *Herald*	716 38		
do Pictou *News*	5 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		683 73	
Impression de la première liste		484 35	
do deuxième liste		190 93	
do troisième liste		46 10	
	1,655 11	1,655 11	

KINGS, N.-E.—JUGE G. A. BLANCHARD.

Greffier, H. Lovett	344 00		
do do louage d'un cheval et nourriture	203 00		
Rôles et listes des électeurs	70 00		
Loyer de bureau	35 00		
Combustible	12 00		
Frais de port	15 00		
Papeterie	8 00		
Salles d'audience	5 00		
Huissier, Watson Bishop	65 10		
Juge Blanchard, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Kentville *Chronicle*	602 30		
Partie de traitement payée		200 00	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

KING'S, N.-E.—JUGE G. A. BLANCHARD—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Frais de revision		757 10	
Impression de la première liste		266 38	
do de la deuxième liste		265 78	
do de la troisième liste		70 14	
	1,559 40	1,559 40	

LUNENBURG—D. M. OWEN.

Greffier, E. H. Owen	321 50		
do do voyage	25 00		
Huissier	18 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	139 90		
Loyer de bureau	35 00		
Chauffage et éclairage	10 00		
Salles d'audience	8 00		
Frais de port	17 00		
Papeterie	7 19		
Télégrammes	14 90		
Fret	1 33		
Voyage du reviseur	35 85		
D. M. Owen, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Bridgewater *Times*	11 50		
do Halifax *Herald*	1,142 12		
do Lunenburg *Progress*	12 75		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de la revision		633 67	
Impression de la première liste		540 29	
do de la deuxième liste		552 22	
do de la troisième liste		73 86	
Listes vendues			0 50
	2,050 54	2,050 04	0 50

PICTOU—JOHN McGILLIVRAY.

Greffier, Wm. L. McKenzie	181 00		
do do voyage	13 78		
do John S. McKay	44 00		
Huissier, D. J. McDonald	81 40		
do Duncan Cameron	6 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	173 31		
Frais de port	8 96		
Papeterie	2 95		
Messagerie	1 20		
J. McGillivray, partie de son traitement	250 00		
Impressions, New-Glasgow *Eastern Chronicle*	2 75		
do Pictou *Standard*	1,530 88		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		512 60	
Impression de la première liste		587 09	
do de la deuxième liste		809 40	
do de la troisième liste		137 14	
	2,296 23	2,296 23	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

QUEEN'S, N.-E.—G. THOS. MOORE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, J. G. Pyke	165 00		
Huissier, Wm Gallehen	30 00		
do Thos. F. Campbell	3 00		
Contrôleur, N. R. Freeman	5 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	30 00		
Salles d'audience	15 00		
Frais de port	6 00		
Télégrammes	2 00		
Papeterie	2 00		
Voyage du reviseur	58 35		
G. T. Moore, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Liverpool *Advance*	10 15		
do do *Times*	385 99		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de la revision		316 35	
Impression de la première liste		244 84	
do de la deuxième liste		110 32	
do de la troisième liste		40 98	
	962 49	962 49	

RICHMOND, N.-E.—W. R. CUTLER.

Greffier, John N. Shaw	73 00		
Contrôleur, John Robertson	5 00		
Huissier	3 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	29 50		
Papeterie	6 60		
Frais de port	5 30		
Télégrammes	8 60		
Fret	19 00		
Voyage du reviseur	91 00		
W. R. Cutler, partie de son traitement	250 00		
Impressions, North-Sydney *Herald*	524 37		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		241 00	
mpression de la première liste		219 91	
do de la deuxième liste		65 27	
do de la troisième liste		239 19	
	1,015 37	1,015 37	

SHELBURNE—F. C. BLANCHARD.

Greffier, Chas. Morse, LL.B	251 00		
do do voyage	90 00		
Bailiff, A. M. Demings	52 60		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	21 30		
Frais de port	8 10		
Télégrammes	8 36		
Fret	2 75		
Papeterie	0 85		
F. C. Blanchard, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Yarmouth *Times*	477 86		
do do *Herald*	8 50		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		424 46	
Impression de la première liste		280 36	
do de la deuxième liste		206 00	
Listes vendues			10 50
	1,171 32	1,160 82	10 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

VICTORIA, N.-E.—S. L. PURVES.

—	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Greffier, T. S. McLean	257 00		
do do voyage	26 00		
Huissier, F. Ingraham	71 76		
Rôles d'évaluation	60 00		
Loyer de bureau	25 00		
Frais de port et papeterie	16 32		
Télégrammes	5 00		
Shérif à la cour de justice	4 00		
Voyage du reviseur	269 00		
S. L. Purves, partie de son traitement	250 00		
Impression, Baddeck *Reporter*	16 25		
do Sydney-Nord *Herald*	456 49		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		734 08	
Impression de la première liste		223 15	
do deuxième liste		52 09	
do troisième liste		197 50	
	1,456 82	1,456 82	

YARMOUTH—J. W. BINGAY.

Greffier, Chas. W. Blethier	305 00		
Huissier, Jas. Roberts	10 00		
do James Sleeth	3 00		
Rôles d'évaluation et liste des électeurs	84 53		
Loyer de bureau	25 00		
Frais de port	8 66		
Papeterie	5 00		
Voyage du reviseur	24 25		
J. W. Bingay, partie de son traitement	250 00		
Impression, Yarmouth, C. Carey	1 50		
do do *Herald*	4 00		
do do *Times*	504 52		
Traitement		250 00	
Frais		465 44	
Impression de la première liste		470 17	
do deuxième liste		39 85	
	1,225 46	1,225 46	

ALBERT—JUGE WEDDERBURN.

Greffier, A. W. Bray	270 00		
do do voyage	41 20		
Rôles d'évaluation	150 00		
Juge Wedderburn, partie de son traitement	200 00		
Impression, Harvey *Observer*	340 44		
do Moncton *Times*	408 48		
do Saint-Jean, *Sun*	1 75		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		461 20	
Impression de la première liste		221 06	
do deuxième liste		284 01	
do troisième liste		245 60	
	1,411 87	1,411 87	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.— *Suite.*

CARLETON—JUGE STEVENS.

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, A. B. Connell	341 00		
do do voyage	26 00		
do Minnie G. Connell	26 00		
do J. C. Hartley	16 00		
Huissier, F. R. J. Dibblee	100 57		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	128 00		
Loyer des salles	4 00		
Frais de port	14 00		
Papeterie	1 85		
Télégrammes et messagerie	2 75		
Voyage	200 00		
Juge Stevens, partie de son traitement	200 00		
Impression, St. Stephen *Courier*	10 00		
do Woodstock *Press*	979 87		
do do *Sentinel*	22 13		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		856 67	
Impression de la première liste		426 71	
do deuxième liste		490 85	
do troisième liste		94 44	
Listes vendues			3 50
	2,072 17	2,068 67	3 50

CHARLOTTE—JUGE STEVENS.

Greffier, John M. Stevens	397 00		
do do voyage	29 75		
do W. Stevens	36 00		
Subdivision	15 00		
Affichage de listes	85 00		
Loyer de bureau	20 00		
Salle d'audience	5 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	173 40		
Frais de port	28 00		
Papeterie	6 25		
Voyage du reviseur et greffier	124 50		
Juge Stevens, partie de son traitement	200 00		
Impression, St. Stephen *Courier*	931 89		
do St. Andrew's *Bay Pilot*	6 75		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		904 30	
Impression de la première liste		396 90	
do deuxième liste		447 76	
do troisième liste		93 98	
Listes vendues			15 60
	2,058 54	2,042 94	15 60

GLOUCESTER—T. S. DESBRISAY.

Greffier, J. J. Harrington	241 00		
do do voyage	19 54		
Huissier, Jos. A. Melançon	102 81		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	60 00		
Loyer de bureau	20 00		
Salles d'audience	23 50		
Papeterie	4 05		
Frais de port	6 75		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

GLOUCESTER—T. S. DESBRISAY—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Télégrammes	2 18		
Messagerie	3 70		
Voyage du reviseur	118 07		
T. S. Des Brisay, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Bathurst *Courier*	5 25		
do Newcastle *Union Advocate*	565 84		
do Saint-Jean, J. et A. Macmillan	6 10		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		601 60	
Impression de la première liste		364 27	
do deuxième liste		58 76	
do troisième liste		157 16	
	1,428 79	1,428 79	

KENT, N.-B.—JUGE BOTSFORD.

Greffier, R. C. Botsford	300 00		
do do voyage	13 52		
do E. Girouard	13 88		
Huissier, A. Haines	138 40		
do do louage de cheval	46 56		
Louage de cheval, reviseur, greffier et huissier	54 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	120 00		
Loyer de bureau	35 00		
Combustible et éclairage	12 60		
Papeterie	15 00		
Frais de port	15 00		
Salles d'audience	37 00		
Voyage du reviseur	1 5 04		
Juge Botsford, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Moncton *Times*	851 87		
do Shediac *Monitor*	25 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		913 40	
Impression de la première liste		389 89	
do deuxième liste		446 82	
do troisième liste		40 16	
Listes vendues			2 00
	1,993 27	1,990 27	2 00

KING'S, N.-B.—JUGE WEDDERBURN.

Huissier, Jas. W. Sprcat	177 66		
Contrôleur, W. Arnold	23 00		
Papeterie	3 50		
Rôles d'évaluation	200 00		
Juge Wedderburn, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Saint-Jean, J. et A. McMillan	1,193 06		
do do G. W. Day	7 00		
do do *Sun*	14 95		
do do *Globe*	5 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		404 16	
Impression de la première liste		499 29	
do deuxième lisle		175 24	
do troisième liste		545 48	
	1,824 17	1,824 17	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

NORTHUMBERLAND, N.-B.—JUGE WILKINSON.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, Jas. F Connors	344 00		
Huissier, John Fish	278 14		
Subdivision	20 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	137 40		
Salles d'audience	11 00		
Constable, à la revision préliminaire	3 00		
Frais de port	14 50		
Papeterie	7 90		
Télégrammes	1 60		
Messageries	1 00		
Voyage du reviseur	10 00		
Juge Wilkinson, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Chatham *Advance*	239 00		
do do *World*	465 88		
do Moncton *Times*	7 00		
do Newcastle *Union Advocate*	22 49		
Partie de traitement		200 00	
Frais de revision		828 54	
Impression de la première liste		432 38	
do deuxième liste		196 95	
do troisième liste		105 04	
	1,762 91	1,762 91	

QUEEN'S, N.-B.—JUGE STEADMAN.

Greffier, R. T. Babbit	242 00		
do do voyage	16 50		
Huissier, W. L. Butler	61 60		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	76 00		
Frais de port	12 00		
Papeterie	5 00		
Voyage du reviseur	53 25		
Juge Steadman, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Fredericton *Capital*	7 50		
do do *Farmer*	7 20		
do do *Gleaner*	8 63		
do do *Reporter*	435 70		
do St. John *Sun*	9 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		466 35	
Impression de la première liste		291 01	
do deuxième liste		139 56	
do troisième liste		37 46	
	1,134 38	1,134 38	

RISTIGOUCHE—JUGE WILKINSON.

Greffier, F. A. Bennet	180 00		
Huissier, John S. Bassett	82 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	30 00		
Loyer, combustible et éclairage	37 00		
Frais de port	7 50		
Papeterie	8 10		
Télégrammes et messagerie	3 50		
Voyage du reviseur	63 50		
Juge Wilkinson, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Chatham *World*	6 50		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

RISTIGOUCHE—JUGE WILKINSON—*Suite.*

——	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts	$ cts.
Impressions, Moncton *Times*	4 80		
do Newcastle *Union Advocate*	176 22		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		410 26	
Impression de la première liste		143 08	
do deuxième liste		19 90	
do troisième liste		24 54	
Listes vendues			1 84
	799 62	797 78	1 84

SAINT-JEAN, CITÉ—JUGE WATTERS.

Greffier, Frank Watters	262 00		
Huissier, Calvin Powers	39 60		
Rôles d'évaluation	60 00		
Loyer de bureau	20 00		
Papeterie	33 25		
Frais de port	4 00		
Plan des quartiers de la cité	5 00		
Juge Watters, partie de son traitement	200 00		
Impressions, G. W. Day, Saint-Jean	653 52		
do *Globe* do	6 50		
do *Sun* do	14 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		419 85	
Impression de la première liste		318 98	
do deuxième liste		355 04	
Listes vendues			4 00
	1,297 87	1,293 87	4 00

SAINT-JEAN, CITÉ ET COMTÉ—JUGE WATTERS.

Greffier, George McSorley	275 00		
Huissier, Lewis W. Wrigley	76 70		
Rôles de cotisation	72 16		
Loyer de bureau	20 00		
Salles d'audience	11 50		
Papeterie	17 50		
Frais de port	8 00		
Voyage du reviseur	32 00		
Juge Watters, partie de son traitement	200 00		
Impressions, *Sun*, Saint-Jean	1,172 34		
do *Globe* do	5 50		
do *Telegraph* do	17 87		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		508 36	
Impression de la première liste		548 69	
do deuxième liste		647 02	
Listes vendues			4 50
	1,908 57	1,904 07	4 50

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

SUNBURY—JUGE STEADMAN.

——	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts	$ cts.
Greffier, F. J. Harrison	142 00		
do do voyage	23 35		
do E. M. S. Fenety	20 00		
Huissier, Jas. P. Bliss	24 10		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	41 30		
Frais de port	9 87		
Voyage du reviseur	10 20		
Juge Steadman, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Fredericton *Capital*	7 50		
do do *Farmer*	7 20		
do do *Gleaner*	10 13		
do do *Reporter*	210 70		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		270 82	
Impression de la première liste		155 64	
do deuxième liste		55 45	
do troisième liste		24 44	
	706 35	706 35	

VICTORIA, N.-B.—D. B. GALLAGHER.

Greffier, Alex. Straton	327 00		
do do voyage	30 90		
Huissier, shérif Tibbits	90 00		
Subdivision, F. Violette	15 00		
do M. Caron	5 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	90 50		
Salles d'audience	30 00		
Papeterie	15 00		
Frais de port	15 80		
Télégrammes	5 00		
Fret	4 60		
Voyage du reviseur	182 90		
D. B. Gallagher, partie de son traitement	250 00		
Impressions, St. Stephen *Courier*	5 00		
do Woodstock *Sentinel*	5 00		
do do *Press*	546 24		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		811 70	
Impression de la première liste		263 77	
do deuxième liste		254 07	
do troisième liste		38 40	
	1,617 94	1,617 94	

WESTMORELAND—JUGE BOTSFORD.

Greffier, Geo. C. Peters	390 00		
do David Dickson	15 00		
Huissier, C. J. Davis	189 51		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	201 90		
Loyer de bureau	35 00		
Combustible et éclairage	12 00		
Salles d'audience	24 00		
Frais de port	15 00		
Voyage du reviseur, du greffier et de l'huissier	40 41		
do reviseur	25 00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

WESTMORELAND—JUGE BOTSFORD—*Suite.*

—	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Judge Botsford, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Moncton *Times*	1,574 66		
do Shediac *Monitor*	17 60		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		945 02	
Impression de la première liste		666 88	
do deuxième liste		811 62	
do troisième liste		113 76	
Listes vendues			2 80
	2,740 08	2,737 28	2 80

YORK, N.-B.—J. A. VANWART.

Greffier, C. S. Ingrahan	416 00		
Huissier, Wm. Kinghorn	109 70		
do Peter Henessey	6 00		
do Jas. Roberts	5 00		
do F. Haviland	4 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	174 60		
Télégrammes et papeterie	13 00		
Voyage du reviseur	154 10		
J. A. Vanwart, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Fredericton *Capital*	55 10		
do do *Farmer*	1,055 43		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		882 40	
Impression de la première liste		504 10	
do deuxième liste		510 71	
do troisième liste		95 72	
	2,242 93	2,242 93	

KING, I.P.-E.—JUGE REDDIN.

Greffier, Michael McCormack	172 00		
do do	48 00		
Huissier, M. McCormack	72 97		
Huissier, à la revision préliminaire et finale	18 00		
Loyer de bureau	25 00		
Papeterie	18 73		
Frais de port	7 50		
Fret et télégrammes	2 98		
Commis surnuméraire, W. H. Lockhead	6 00		
do Jas. H. Redden	3 00		
do M. Dalton	4 50		
Voyage du reviseur	75 00		
Judge Reddin, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Charlottetown *Examiner*	943 22		
do do *Patriot*	4 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		450 98	
Impression de la première liste		510 84	
do deuxième liste		323 08	
do troisième liste		113 30	
Listes vendues			2 70
	1,600 90	1,598 20	2 70

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

PRINCE, I.P.-E.—JUGE KELLY.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, W. T. Hunt	340 00		
do do voyage	5 30		
do Mme W. T Hunt	16 00		
do Jessie Hunt	36 00		
do Wm. J. F. Hunt	46 00		
do Howard Graham	24 00		
Huissier, Jas. Morrissey	139 56		
John Clay, contrôleur	1 00		
Salle à Tignish	5 00		
Papeterie	10 82		
Frais de port	17 44		
Télégrammes et téléphones	2 75		
Fret	1 22		
Voyage du reviseur	20 89		
Juge Kelly, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Charlottetown *Examiner*	1,479 80		
do Summerside *Journal*	33 10		
do do *Pioneer*	21 00		
Partie de traitement		200 00	
Frais de revision		683 48	
Impression de la première liste		560 14	
do deuxième liste		830 04	
do troisième liste		143 72	
Listes vendues			2 50
	2,419 88	2,417 38	2 50

QUEEN, I.P.-E.—JUGE ALLEY.

Greffier, Henry Smith	243 00		
do do voyage	10 75		
Copiste, C. E. Blatch	36 00		
do Louisa Bulpit	36 00		
Huissier, H. B. McKay	155 94		
Salle de revision	8 00		
Papeterie	15 67		
Frais de port	7 34		
Loyer de bureau	25 00		
Voyage du reviseur	25 60		
Juge Alley, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Charlottetown, Geo. W. Gardner	383 16		
do do John Coombs	1,424 20		
do do *Patriot*	35 50		
do do *Herald*	5 25		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		558 20	
Impression de la première liste		901 62	
do deuxième liste		760 24	
do troisième liste		186 25	
Listes vendues			5 10
	2,611 41	2,606 31	5 10

NOTE.—Dans le rapport, les paiements pour les comtés de Prince et de Queen sont transposés.

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

CARIBOO—JUGE HARRISON.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, F. Jones	24 00		
do F. G. Richards, jeune	7 50		
do Jas. Lindsay	12 00		
do Caspar Phair	3 00		
Frais de port et papeterie	14 50		
Voyage du reviseur	267 50		
Juge Harrison, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Kamloops *Sentinel*	11 00		
do Victoria *Colonist*	112 66		
do do *Standard*	13 20		
do do M. Miller	83 80		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		328 50	
Impression de la première liste		114 80	
do de la deuxième liste		105 86	
	749 16	749 16	

NEW WESTMINSTER—A. J. McCOLL.

Greffier, L. P. Eckstein	348 00		
Rôles d'évaluation	33 50		
Affichage d'avis	10 00		
Huissier	1 50		
Loyer de salle	5 00		
Papeterie	17 00		
Frais de port	15 00		
Fret	2 50		
Télégrammes	1 25		
Voyage du reviseur	198 80		
A. J. McColl, partie de son traitement	250 00		
Impressions, New Westminster *British Columbian*	428 55		
do do *Mainland Guardian*	15 00		
do Port Moody *Gazette*	8 25		
do Vancouver *News*	10 00		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		626 05	
Impression de la première liste		184 01	
do de la deuxième liste		215 54	
do de la troisième liste		62 25	
Listes vendues			6 50
	1,344 35	1,337 85	6 50

VANCOUVER—JUGE CREASE.

Greffier, F. G. Walker	201 00		
do do voyage	125 65		
Transcription, H. F. Campbell	7 50		
Compiler, H. A. Wellburn	16 25		
Registrateur, Marshal Bray	25 00		
Contrôleur, G. F. Drabble	10 00		
do S. A. Roberts	10 00		
Percepteur, Sam'l Roberts	5 00		
Assesseur, C. Booth	5 00		
Papeterie	4 50		
Frais de port	3 00		
Télégrammes	13 25		
Juge Crease, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Victoria, Munroe Miller	395 88		

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

VANCOUVER—JUGE CREASE—*Suite.*

——	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts	$ cts.	$ cts.
Impressions, Victoria *Colonist*	6 00		
do do *Free Press*	42 42		
do do *Standard*	26 25		
do do *Times*	26 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		426 15	
Impression de la première liste		236 72	
do de la deuxième liste		152 99	
do de la troisième liste		106 84	
	1,122 70	1,122 70	

VICTORIA, C.-B.—EDWIN JOHNSON.

Greffier, C. F. Moore	18 00		
Constable à la revision	1 50		
Assesseur certifiant les rôles	5 00		
Affichage de listes	8 50		
Papeterie et livres blancs	30 00		
Louage de cheval	7 50		
E. Johnson, partie de son traitement payée	329 50		
Impressions, Victoria *Colonist*	32 20		
do do *Post*	491 64		
do do *Standard*	44 28		
do do *Times*	14 75		
Partie de traitement payée		329 50	
Frais de revision		70 50	
Impression de la première liste		271 31	
do de la deuxième liste		277 72	
do de la troisième liste		33 84	
	982 87	982 87	

YALE—JUGE WALKEM.

Greffiers	185 00		
Dessinateur, subdivision	15 00		
Salle d'audience	1 00		
Papeterie	13 85		
Télégrammes	8 00		
Frais de port	7 78		
Fret	3 84		
Voyage du greffier	42 00		
do reviseur	678 55		
Juge Walkem, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Victoria, Munroe Miller	410 10		
do Kamloops *Sentinel*	56 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		955 02	
Inpression de la première liste		115 00	
do de la deuxième liste		170 58	
do de la troisième liste		180 52	
	1,621 12	1,621 12	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

LISGAR—ALEX. HAGGART.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Greffier, G. F. Munroe	461 00		
do do voyage	21 20		
Huissier, Jas. Munroe	175 35		
do John Cuddy	2 70		
do M. McBeth	8 25		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	351 66		
Loyer de bureau	30 00		
Salles d'audience	6 00		
Papeterie	28 65		
Frais de port	15 09		
Str. "Victoria," 3 jours d'affrétement	105 00		
Voyage du reviseur	107 30		
Alex. Haggart, partie de son traitement	250 00		
Impressions, Selkirk *Record*	15 68		
do Stonewall *News*	9 00		
do Winnipeg *Free Press*	384 34		
do do *Manitoban*	1,312 68		
Partie de traitement payée		250 00	
Frais de revision		1,307 80	
Impression de la première liste		750 97	
do deuxième liste		858 53	
do troisième liste		112 20	
Listes vendues			4 40
	3,283 90	3,279 50	4 40

MARQUETTE—JUGE RYAN.

Greffier, A. A. MacLennan	283 00		
do do voyage	21 05		
do W. Richardson	40 00		
do W. A. Best	6 00		
do W. M. Mynhart	6 00		
do Thos. Collins	2 00		
Huissier, Wm. Richardson	546 70		
Rôles d'évaluation	301 20		
Affichage des listes préliminaires	62 00		
Frais de port	54 76		
Papeterie	22 80		
Loyer de bureau	35 00		
Juge Ryan, partie de son traitement	200 00		
Impressions, *Tribune-Review* de Portage-la-Prairie	1,695 57		
do *Echo* du Lac Plat	5 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		1,380 51	
Impression de la première liste		1,540 67	
do deuxième liste		45 50	
do troisième liste		114 40	
	3,281 08	3,281 08	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

PROVENCHER—JUGE PRUD'HOMME.

——	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts	$ cts.
Greffier, Jos. Lemay	2 00		
do W. J. White	2 00		
do J. P. Prud'homme	147 00		
do P. L. E. Royat	42 00		
do do voyage	3 00		
Huissier, G. P. Cloutier	1 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	299 56		
Salles d'audience	44 00		
Papeterie et frais de port	58 10		
Voyage du reviseur et du greffier	211 40		
Juge Prud'homme, partie de son traitement	200 00		
Impressions, *Le Manitoba* de Saint-Boniface	984 05		
do *International* d'Emerson	8 25		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		810 56	
Impression de la première liste		815 65	
do deuxième liste		103 85	
do troisième liste		72 80	
	2,002 86	2,002 86	

SELKIRK—JUGE WALKER.

Greffier, W. G. Douglas	150 00		
do A. C. James	68 00		
do W. J. Ferguson	30 00		
do J. B. Whitehead	152 00		
Huissier, John Nelson	60 00		
Rôles d'évaluation	54 00		
Messagerie et transport	20 25		
Frais de port	20 00		
Papeterie	9 65		
Voyage du reviseur	247 50		
Juge Walker, partie de son traitement	200 00		
Impressions, *Mail* de Brandon	587 59		
do *New* de Morden	31 75		
do *Manitoban* de Winnipeg	1,361 51		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		811 40	
Impression de la première liste		1,747 58	
do deuxième liste		38 25	
do troisième liste		195 02	
	2,992 25	2,992 25	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

WINNIPEG—JUGE W. D. ARDAGH.

——	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	$ cts.	$ cts.	
Greffier, Dennis Brundrit	140 00		
do J. A. Mathias	58 00		
do J. A. G. Ardagh	62 00		
Huissier, J. Tilson	18 00		
Subdivision	10 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	294 97		
Reliure	7 40		
Papeterie	12 00		
Frais de port	3 76		
Juge Ardagh, partie de son traitement	200 00		
Impressions, Winnipeg, Walker et May	276 24		
do do Jas. E. Steen	272 34		
do do J G. Woodland	192 67		
do do O'Loughlan Bros	103 92		
do do *Free Press*	15 00		
do do *Manitoban*	20 50		
do do *News*	10 00		
do do *Sun*	5 00		
Partie de traitement payée		200 00	
Frais de revision		596 13	
Impression de la première liste		838 32	
do deuxième liste		43 25	
do troisième liste		14 10	
Listes vendues			10 00
	1,701 80	1,691 80	10 00

Total de la dépense au 11 avril 1887, d'après le rapport de l'auditeur général pour 1885-86, page 793, partie II, $352,378.20.

COPIE CERTIFIÉE

(47*c*)

D'un arrêté du conseil concernant la rémunération qui devra être accordée aux officiers-reviseurs.

COPIE CERTIFIÉE *d'un rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil, le* 21 *juin* 1887.

Le comité du Conseil privé, sur la recommandation du sous-comité nommé pour considérer quelle rémunération devrait être accordée aux officiers reviseurs pour l'année courante, est d'avis que chaque officier reviseur reçoive un salaire de $300 et qu'il lui soit, en outre, alloué 5 centins par nom pour chaque nom que contiendra sa liste, telle que finalement revisée et certifiée, jusqu'au nombre de 4,000 noms, et 3 centins par nom pour chaque nom au-dessus de 4,000 jusqu'à 10,000, après quel chiffre il ne sera plus rien alloué. Le salaire de $300 ne devant pas être répété si l'officier reviseur a la revision des listes dans plus d'une division.

JOHN J. McGEE,
Greffier, Conseil privé.

CORRESPONDANCE

(48.)

Relative à la saisie de vaisseaux anglo-américains dans la mer de Behring par les autorités des Etats-Unis en 1886.

L'administrateur à M. Stanhope.

HALIFAX, 27 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'avais l'honneur de vous envoyer un message télégraphique le 22 courant dont voici la substance :—

Les goëlettes *Thornton*, *Onward* et *Carolina* ont été saisies le premier août dans la mer de Behring par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis. Le capitaine et le second de la *Thornton* ont subi leur procès devant la cour de district de Etats-Unis, à Sitka, le 30 août. On a tenté de prouver que la *Thornton* a été saisie pour avoir fait la chasse au phoque à environ 70 milles S.S.E. de l'île Saint-George, dans cette partie de la mer de Behring cédée par la Russie aux Etats-Unis.

Le juge, dans son allocution au jury, a cité l'article premier du traité du 30 mars 1867, passé entre les Etats-Unis et la Russie, et a affirmé que toutes les eaux inclues dans la limite spécifiée du traité à l'extrémité ouest de l'Archipel et des îles Aléoutiennes devaient être considérées comme étant des eaux américaines, et que les punitions décrétées par la loi contre l'acte de tuer des animaux à fourrure devaient s'appliquer à la violation de la dite loi commise dans les limites en question. On dit au jury, que s'il croyait qu'il fut prouvé que les accusés avaient tué des animaux à fourrure sur la côte d'Alaska ou dans la mer de Behring à l'est du 193e degré de longitude ouest, de trouver les dits accusés coupables.

Les prisonniers furent trouvés coupables. Le capitaine de la *Thornton* fut condamné à $500 d'amende et à trente jours de prison. Le second à $300 d'amende et trente jours de prison. Les officiers des autres vaisseaux subirent aussi leur procès, et reçurent des sentences semblables.

Le gouvernement du Canada proteste contre la prétention des Etats-Unis à la souveraineté absolue sur la mer de Behring, 700 milles à l'est de la frontière ouest d'Alaska, définie par le susdit article premier du traité du 30 mars 1867, comme étant contraire aux principes consacrés du droit international, et aussi comme étant en opposition à la manière de voir des Etats-Unis au sujet des eaux communes de la côte de l'Atlantique. Il proteste aussi contre l'intervention arbitraire et non autorisée des autorités américaines dans l'occupation paisible et légale des sujets canadiens de la haute mer, et contre la confiscation de leur propriété et l'indignité de l'emprisonnement à laquelle ils ont été soumis. Les faits qui précèdent ont aussi été transmis à sir Lionel West.

J'ai l'honneur, etc.,

A. G. RUSSELL, *administrateur.*

Au très honorable EDWARD STANHOPE.

L'administrateur à M. Stanhope.

HALIFAX, N. E., 27 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli copie d'un procès-verbal approuvé de mon Conseil privé, auquel est annexé un rapport de mon ministre de la marine et des pêcheries, sur lequel mon télégramme du 22 courant a été basé, au sujet de la saisie des goëlettes canadiennes *Thornton*, *Onward* et *Carolina*, pendant qu'elles exerçaient paisiblement le droit légal d'occupation de la haute mer.

2. On verra que, d'après ce rapport, les capitaines et les seconds des susdits vaisseaux ont subi leurs procès devant la cour de district des Etats-Unis, à Sitka, dans l'Alaska, qu'ils ont été condamnés à la prison, en sus de l'amende considérable qui leur a été imposée, tandis que leurs biens et effets ont été sujets à la confiscation.

3. Mes ministres sont d'avis que l'acte des autorités américaines à l'égard de ces vaisseaux est injustifiable, et qu'une réparation immédiate devrait en être exigé du gouvernement de ce pays.

4. J'ai communiqué copie de ce procès-verbal et du rapport au ministre de Sa Majesté à Washington.

J'ai l'honneur, etc.,

Au très hon. EDWARD STANHOPE, A. RUSSELL, *administrateur.*
Etc., etc., etc.

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence l'administrateur du gouvernement en conseil le* 24 *septembre* 1886.

Le comité du Conseil privé a examiné le rapport ci-joint du ministre de la marine et des pêcheries, relativement à l'affaire des goëlettes canadiennes *Thornton*, *Onward* et *Carolina*, saisies le 1er août dernier par les autorités américaines dans la mer de Behring.

Le comité approuve le dit rapport et il recommande qu'il soit adopté.

Le tout respectueusement soumis à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE, *greffier du Conseil privé, Canada.*

DÉPARTEMENT DES PÊCHERIES, CANADA,
OTTAWA, 21 septembre 1886.

Relativement à un rapport du conseil en date du 23 septembre, au sujet de l'affaire des goëlettes canadiennes *Thornton*, *Onward* et *Carolina*, saisies le premier août par les autorités américaines dans la mer de Behring, le soussigné a l'honneur de présenter au conseil les informations supplémentaires suivantes :

Il est dit dans l'*Alaska*, papier-nouvelle publié à Sitka, dans le territoire d'Alaska, en date du 4 septembre 1886 :—

1. Que le capitaine et le second de la goëlette *Thornton* ont été traduits devant le juge Dawson, de la cour de district des Etats-Unis, à Sitka, le 30 août dernier.

2. Que les témoignages des officiers du *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, essayent à démontrer que la *Thornton* a été saisie alors qu'elle était dans la mer de Behring, à environ 60 ou 70 milles au S.S.E. de l'île Saint-George, pour avoir fait la chasse au phoque dans cette partie de la mer de Behring qui a été cédée aux Etats-Unis par la Russie en 1867.

3. Que le juge, dans son allocution au jury, après avoir cité le premier article du traité du 30 mars 1867, passé entre la Russie et les Etats-Unis, dans lequel la frontière ouest d'Alaska est définie, ajoute : " Toutes les eaux contenues dans les limites " décrites dans ce traité, à l'extrémité ouest de l'archipel et des îles Aléoutiennes doivent " être considérées comme étant comprises dans les eaux d'Alaska, et toutes les punitions décrétées par la loi contre la chasse d'animaux à fourrure doivent conséquemment s'appliquer à toute violation de la loi commise dans les limites précédemment décrites.

" Si, conséquemment, le jury croit, d'après les témoignages, que les défendeurs, " ont par eux-mêmes ou conjointement avec d'autres, le ou vers l'époque indiquée " dans la mise en accusation, tué de la loutre, du vison, de la martre ou du veau " marin, ou tout autre animal ou animaux à fourrure, sur les côtes d'Alaska ou dans " la mer de Behring à l'est du 193e degré de longitude ouest, le jury devra trouver " les défendeurs coupables et les condamner séparément à une amende de pas moins " de $200 et de pas plus de $1,000, ou à un emprisonnement de pas plus de six mois, " ou aux deux punitions, la dite amende et l'emprisonnement étant dans les limites " stipulées par la dite loi."

4. Le jury a présenté un verdict de culpabilité contre les prisonniers, conformément auquel le capitaine de la *Thornton*, Hans Guttormsen, a été condamné à un emprisonnement de 30 jours et à payer une amende de $500, et le second de la *Thornton*, Norman, a été condamné à trente jours de prison et à une amende de $300, lesquelles sentences d'emprisonnement sont probablement mises en vigueur en ce moment-ci.

Une dépêche télégraphique de Nanaïmo, Colombie-Britannique, en date du 18 septembre, annonce de plus, que les capitaines et les seconds de l'*Onward* et la *Carolina*,

ont depuis subi leur procès et qu'ils ont été condamnés à subir des sentences semblables à celles auxquelles le capitaine et le second de la *Thornton* ont été condamnés.

On verra, d'après la susdite information, jointe au rapport du Conseil daté du 23 septembre courant, que les Etats-Unis ont résolu de réclamer la souveraineté exclusive de cette partie de la mer de Behring qui se trouve à l'est de la limite ouest d'Alaska, telle que définie dans le premier article du traité passé entre les Etats-Unis et la Russie en 1867 en vertu duquel l'Alaska a été cédé aux Etats-Unis, et qui comprend une étendue de mer s'étendant, dans sa partie la plus large 600 ou 700 milles dans une direction est à partir de la terre ferme d'Alaska.

Conformément à cette réclamation ils sont intervenus dans l'occupation paisible et légale des sujets canadiens sur la haute mer, ils ont pris possession de leurs bâtiments, ont soumis leurs biens à la confiscation, et réduit leur personne à l'ignominie de la prison. Ils semblent avoir agi de la sorte en dépit des principes consacrés du droit international, et en opposition directe à leur propre manière de voir de ce qui constitue les eaux communes sur la côte de l'Atlantique.

En présence de l'acte non autorisé et arbitraire des autorités américaines, le soussigné recommande que copie de ce rapport soit transmise au gouvernement de Sa Majesté, afin qu'une réparation immédiate soit exigée du gouvernement des Etats-Unis, et que dans l'intervalle les faits qui s'y trouvent soient télégraphiés au secrétaire d'Etat pour les colonies et au ministre anglais à Washington.

Le tout respectueusement soumis.

GEORGE E. FOSTER, *ministre de la marine et des pêcheries.*

L'Administrateur à M. Stanhope.

HALIFAX, 27 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous expédier sous ce pli, pour qu'elle soit transmise au ministre des affaires étrangères, copie d'un rapport approuvé du comité du Conseil privé, présentant des dépositions de quelques-uns des officiers et des matelots des goëlettes canadiennes *Onward*, *Thornton* et *Carolina*, relativement à la saisie de ces bâtiments, dans la mer de Behring par le *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, et à leur subséquente détention au fort d'Ounalaska, dans le territoire d'Alaska.

2. Vous remarquerez que d'après les documents ci-joints que les goëlettes en question sont des vaisseaux canadiens, gréés à Victoria, C.-B, pour la chasse du phoque dans les eaux de l'océan Pacifique du Nord, avoisinant l'île de Vancouver, les îles de la Reine Charlotte et l'Alaska, et que lors de la saisie effectuée par le Corwin, le 1er août dernier, ils faisaient la chasse au phoque sur la haute mer, à une distance de plus de 60 milles de terre.

3. Mon ministre de la marine et des pêcheries a pris des mesures pour obtenir de nouvelles dépositions des propriétaires, capitaines et équipages des susdits vaisseaux, afin qu'une réclamation en dommages soit faite contre le gouvernement des Etats-Unis, pour la saisie non autorisée de vaisseaux anglais sur la haute mer.

4. J'ai transmis copie de cet arrêt du conseil, et des documents ci-joints, au ministre de Sa Majesté à Washington.

J'ai l'honneur, etc.

A. RUSSELL, *administrateur.*

Au très honorable EDWARD STANHOPE.

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence l'administrateur du gouvernement en conseil le 23e jour de septembre* 1886.

Vu un rapport, en date du 18 septembre 1886, de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries présentant les documents ci-joints, relativement à la saisie des

goëlettes canadiennes *Onward*, *Thornton* et *Carolina*, sur la mer de Behring, par le *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, et à leur subséquente détention au fort d'Ounalaska, dans le territoire d'Alaska :—

Copie d'une lettre de James Ogilvie, capitaine de la *Carolina*, goëlette canadienne pour la chasse au phoque.

Copie d'une lettre de Daniel Munroe, capitaine de l'*Onward*, goëlette canadienne pour la chasse au phoque.

Dépositions de John Dallas, matelot à bord de la *Thornton ;* de Thomas McLardy, cuisinier à bord de la *Carolina ;* d'Edward Shields, matelot à bord de la *Carolina ;* et de W. Munsie, propriétaire de la *Carolina ;* tous de la province de la Colombie-Britannique.

Le ministre remarque que, d'après ces documents, il appert que les goëlettes en question sont des vaisseaux canadiens gréés à Victoria, Colombie-Britannique, pour la chasse du phoque dans les eaux de l'océan Pacifique du nord, avoisinantes de l'île de Vancouver, les îles de la Reine-Charlotte et l'Alaska ; que lors de la saisie exécutée par le *Corwin*, ils faisaient la chasse au phoque en pleine mer, la terre n'étant pas en vue, la *Carolina* à la latitude 55° 50′ N., par la longitude 165° 53′ O., l'*Onward*, à la latitude 54° 52′ N., longitude 167° 55′ O., et le *Thornton* vers les mêmes latitude et longitude, et tous à une distance de plus de 60 milles de la terre la plus proche ; qu'ils ont été saisis par le croiseur américain le premier août 1886, et remorqués au fort d'Ounalaska, où ils sont encore retenus. Les équipages de la *Thornton* et de la *Carolina*, à l'exception du capitaine et d'un homme de chaque vaisseau, gardés à Ounalaska, furent expédiés par le steamer *Saint-Paul* à San Francisco, Californie, et là abandonnés à eux-mêmes, tandis que l'équipage de l'*Onward* a été gardé à Ounalaska. Lors de la saisie le *Thornton* avait 404 peaux de phoque à bord, l'*Onward* 900, et la *Carolina* 686, et ces peaux ont été retenues et gardées à Ounalaska, avec les goëlettes, par les autorités des Etats-Unis.

Le ministère déclare qu'il a pris des mesures pour avoir de nouvelles dépositions des propriétaires, capitaines et équipages des vaisseaux en fonction, afin qu'une réclamation en dommages puisse être faite au gouvernement des Etats-Unis, pour cette saisie non autorisée de vaisseaux anglais en pleine mer.

Le comité recommande que Son Excellence veuille bien expédier copie de ce procès-verbal, s'il est approuvé, ainsi que copies des documents ci-mentionnés, au très-honorable principal secrétaire d'Etat pour les colonies, pour être transmises au ministre des affaires étrangères, et aussi en transmettre des copies au ministre de Sa Majesté à Washington.

Le tout respectueusement soumis à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE, *greffier du Conseil privé.*

GOËLETTE " CAROLINA," OUNALASKA, 6 août 1886.

MON CHER MONSIEUR,—Le steamer américain *Corwin* a abordé la goëlette et en prit charge à la lat. 55° 50′ N., long. 168° 53′ O.; ils se sont emparés de toutes les armes à feu à bord de la goëlette. Je demandai pourquoi ils agissaient ainsi ; ils répondirent que c'était pour avoir tué des femelles de phoque et pour port d'armes à feu. Ils sommèrent le *Thornton* et l'*Onward* dans le même temps. J'ai 686 peaux de phoque à bord ; le *Thornton* 404 ; et l'*Onward* 900. Je n'ai pas entendu parler de la *Pathfinder* sur la mer de Behring ; elle a été vue au large de Sitka, se dirigeant de ce côté-ci. C'est le premier août, à 6 heures du soir, qu'ils ont pris charge de la goëlette ; les canots et les blancs ne font pas ; toutes les goëlettes qui ont des canots en ont de 9 à 11. La goëlette américaine *San Diego* est ici ; ils ont transporté à terre toutes ses peaux et sa voilure, 500 peaux. Trois jours après notre départ de Clayquot nous étions dans la mer de Behring, nous avons perdu le bateau d'arrière.

7 août 1886.

Le steamer de la compagnie, le *Saint-Paul*, partira demain ; le capitaine du *San Diego* et tout l'équipage part à bord de ce steamer. Je vais envoyer cette lettre par ce bateau.

Votre dévoué,

JAMES OGILVIE.

Copie d'une lettre de Daniel Munroe, capitaine de la goëlette "Onward."

GOËLETTE "ONWARD," PORT ILIOLUK,
OUNALASKA, 7 août 1886.

A CHARLES SPRING, écr., Victoria.

MON CHER MONSIEUR,—Le 2, alors que l'*Onward* se trouvait à la lat. 54° 52′ N., long. 167° 55′ O, et à environ 70 milles de la terre la plus proche, le *Corwin*, croiseur du revenu des États Unis, ayant à sa remorque les goëlettes *Thornton* et *Carolina*, nous aborda, envoya un équipage à bord et nous remorqua où nous nous trouvons présentement, avec voiles pliées, ayant des phoques à bord et un gardien, mais je ne puis découvrir ce qu'ils ont l'intention de faire avec nous, de sorte que je ne puis en dire davantage pour le moment,

J'ai rencontré la *Favorite* le 28. Le capitaine McLean vint à notre bord ; nous lui avons donné 508 peaux, et ils en avaient déjà 1,290 qu'ils avaient prises eux-mêmes, faisant un total d'environ 1,800, et comme nous avons été en vue l'un de l'autre jusqu'à la nuit du premier courant il a dû faire une bonne chasse, car nous avons présentement 400 peaux à bord que nous avons prises en 4 jours, et je suis certain que son équipage pouvait prendre deux fois ce nombre, car nous n'avons pas eu les meilleurs chasseurs.

Je crois que toutes les goëlettes ont bien réussi et j'espère qu'elles retourneront sans danger. Il n'y a pas de croiseur en marche en ce moment, vu qu'il n'y en a que deux dans cette région-ci, un dans la mer Arctique et l'autre qui nous a amenés ici nous y surveille encore.

Nous pourrons peut-être savoir aujourd'hui ce qu'ils vont faire de nous, mais j'espère qu'ils ont fait un faux pas, et qu'ils ne peuvent rien faire de plus que ruiner la saison de la chasse.

Ils ont amené ici la goëlette *San Diego* il y a environ un mois ; ils en ont débarqué les peaux, désenvergué les voiles et porté le tout à terre ; ils expédient aujourd'hui l'équipage à San-Francisco dans un des steamers de la compagnie de fourrures, le *Saint-Paul*.

Depuis je n'ai rien appris de plus, si ce n'est que l'équipage de la *Thornton* et de la *Carolina* part pour San-Francisco aujourd'hui à bord du steamer *Saint-Paul*, sauf le capitaine et un homme de chacune des goëlettes, mais ils n'ont pris personne de notre équipage.

La rumeur veut que trois goëlettes doivent passer l'hiver ici, et que nous devons être conduits à Sitka, mais il n'y a rien de certain. Je vous ai écrit ce matin, comme le navire quittait le quai, croyant qu'il partait, mais il vint se mettre en rade, et je ne crois pas avoir fini ma lettre. Je craignais être en retard. Nous avons expédié un protêt à bord du croiseur contre l'acte des autorités en saisissant les bâtiments sur la haute mer, mais je ne crois pas s'il en résultera grand'chose ; il n'y a pas de notaire public ici pour le signer. Je n'ai rien à vous écrire de plus. Avec l'espoir que les choses prendront une meilleure tournure qu'on ne s'y attend.

Je demeure, etc.,
DANIEL MUNROE.

Je, soussigné, John Dallas, de Victoria, Colombie-Britannique, déclare solennellement et sincèrement que vers la fin de mai 1886, j'ai été envoyé en qualité de matelot à bord de la goëlette *Thornton*, d'un tonnage inscrit de 22.30, enregistré en Canada, comme vaisseau britannique. J'ai été occupé à faire la chasse au phoque sur la côte occidentale de l'île Vancouver, et lorsque les phoques devinrent rares la *Thornton* partit de Clayakot, Vancouver, pour la mer de Behring, vers le commencement de juin, et trois jours après être passé la Passe d'Unamark nous tirâmes notre premier phoque, étant alors à environ 250 milles de terre ; nous avons été occupés à faire la chasse au phoque en pleine mer jusqu'au premier août. Nous avions un peu plus de 400 peaux à bord lorsque le croiseur américain *Corwin*, saisit notre vaisseau et l'amena à Ounalaska ; ils ont pris environ 28 heures pour nous remorquer jusqu'à Ounalaska. Le capitaine du *Corwin* enleva tous nos fusils et nos munitions ; dix fusils en tout. Il y avait 14 personnes à bord de la *Thornton* en tout, y compris deux Sauvages ; neuf blancs et un cuisinier chinois furent expédiés à San-Francisco, où ils furent relâchés ;

deux blancs et deux Sauvages furent laissés à bord de la goëlette à Ounalaska ; nous étions à cinq ou six milles de la *Carolina* lorsque nous avons été saisis. Je n'ai pas vu d'autres vaisseaux en vue dans le temps ; nous n'avons jamais été en vue de terre pendant tout le temps que nous avons fait la chasse au phoque. Et je fais cette déclaration la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37e année du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extra judiciaires."

Sa
JOHN + DALLAS.
marque.

Pris et déclaré devant moi à Victoria, le 23e jour d'août 1886, la dite déclaration lui ayant d'abord été lue.

M. W. TYRWHITT DRAKE, *J. P.*

Je, soussigné, William Munsie, de Victoria, épicier, déclare solennellement et sincèrement que je suis le seul propriétaire de la goëlette *Carolina*, et elle est porteur d'un certificat canadien, ayant été enregistrée au port de Victoria ; le bâtiment et son grément lors de son départ pour la mer de Behring valaient sept mille piastres. Et je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37e année du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires."

WM. MUNSIE.

Pris et déclaré devant moi à Victoria, ce 23e jour d'août 1886.

M. W. TYRWHITT DRAKE, *J. P.*

Je, soussigné, Thomas McLardy, de Victoria, Colombie Britannique, cuisinier, déclare solennellement et sincèrement que je fus engagé en qualité de cuisinier à bord de la goëlette anglaise la *Carolina*. J'étais à bord lorsque le steamer américain *Corwin* la saisit. Pendant tout le temps que la dite goëlette a fait la chasse au phoque elle n'a pas eu la terre en vue une seule fois. Après avoir été saisie, le *Corwin* la prit à remorque, vers six heures du soir, et vers les trois heures du matin la goëlette anglaise *Onward*, jaugeant 35.20 tonneaux, fut aussi saisie et remorquée à Ounalaska. Son équipage fut laissé à bord et ne fut pas conduit à San-Francisco. Elle avait des peaux de phoque à bord. Et je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37e année du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires.

T. McLARDY.

Pris et déclaré devant moi ce 23e jour d'août 1886, à Victoria, C.-B.

M. W. TYRWHITT DRAKE, *J. P.*

Je, soussigné, Edward Shields, du district de Tooke, île de Vancouver, chasseur, engagé à bord de la goëlette *Carolina*, jaugeant 31.90 tonneaux enregistrés, déclare solennellement et sincèrement que je partis de Victoria à bord de la susdite goëlette le 20 mai 1886, pour un voyage sur la mer de Behring dans le but de faire la chasse au phoque. La goëlette était gréée pour cet objet ; elle avait onze personnes à bord, y compris le capitaine du nom de James Ogilvie. Nous mîmes à la voile pour la mer de Behring et commençâmes la chasse le 15 juin, et nous étions alors à environ 300 milles de terre et nous continuâmes à chercher le phoque, et au moment où le navire américain *Corwin* nous saisit, nous avions 686 peaux de phoque ; tout le temps que nous avons fait la chasse nous avons été en pleine mer, n'ayant aucunement la terre en vue ; les phoques que nous avons pris étaient pour la plus grande partie des femelles ; lorsque le *Corwin* nous saisit le premier août, nous n'avions pas la terre en vue et nous étions à la lat. 55° 50' N., long. 168° 53' O., comme on m'en a informé et que je le crois véritablement. Il y avait d'autres navires américains et anglais, qui faisaient la chasse dans les environs ; nous n'avons jamais tué un phoque dans les environs des îles Aléoutiennes. J'étais absent dans les bateaux lorsque le *Corwin* saisit le vaisseau, et lorsque je revins je trouvai la *Carolina* à la remorque du *Corwin*. Le capitaine du *Corwin*, du nom d'Abby, enleva toutes les armes à feu, consistant en carabines et en fusils, dix en tout, et je fus amené à Ounalaska, et de là je fus conduit

à San-Francisco par le steamer *Saint-Paul*, et là abandonné à l'aventure. La *Carolina* a été laissée à Ounalaska avec les phoques et le gréement. Et je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37e année du règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires."

EDWARD SHIELDS.

Pris et déclaré devant moi, à Victoria, le 23e jour d'avril 1886, conformément à la loi.

M. W. TYRWHITT DRAKE, *J. P.*

L'administrateur à sir L. West.

HALIFAX, N.-E., 28 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, pour votre information, copie d'un rapport approuvé d'un comité du Conseil privé, présentant des lettres et dépositions de quelques-uns des capitaines et des équipages des goëlettes canadiennes *Onward, Thornton* et *Carolina*, relativement à la saisie de ces bâtiments sur la mer de Behring par le *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, et à leur détention subséquente au fort d'Ounalaska, dans le territoire d'Alaska.

J'ai communiqué copie de cet arrêté du conseil et des documents ci-joints au secrétaire d'Etat pour les colonies, pour être transmises au ministère des affaires étrangères.

J'ai l'honneur, etc.,

A. RUSSELL, *administrateur.*

Au ministre à Washington.

L'administrateur à sir L. West.

HALIFAX, N.-E., 28 septembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à ma dépêche, n° 15, datée d'aujourd'hui, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour votre information, copie d'un rapport approuvé d'un comité du Conseil privé, auquel est annexé un rapport de mon ministre de la marine et des pêcheries, sur lequel était basé mon télégramme du 22 courant au sujet de la saisie des goëlettes canadiennes *Thornton, Onward* et *Carolina*, exécutée le premier août dernier, par le *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, sur la mer de Behring.

J'ai communiqué copie de ce procès-verbal du conseil, ainsi que le rapport annexé du ministre de la marine et des pêcheries, au secrétaire d'Etat pour les colonies.

J'ai l'honneur, etc.,

A. RUSSELL, *administrateur.*

Au ministre à Washington.

Sir L. West à l'administrateur.

WASHINGTON, 4 octobre 1886.

MILORD,—J'ai l'honneur d'accuser réception des dépêches de Votre Seigneurie nos 15 et 16, du 28 septembre, contenant copies de rapports approuvés d'un comité du Conseil privé, au sujet de la saisie des goëlettes canadiennes *Onward, Thornton* et *Carolina*, par le *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, sur la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

A lord ALEXANDER RUSSELL.

M. Stanhope à l'administrateur.

DOWNING STREET, 25 octobre 1886.

MILORD,—Relativement à la correspondance antérieure au sujet de la saisie sur la mer de Behring, de goëlettes canadiennes faisant la chasse au phoque, j'ai l'honneur de vous informer que le ministre de Sa Majesté, à Washington, a reçu instruction par télégraphe de protester au nom du gouvernement de Sa Majesté contre cet acte de la part du croiseur américain et de réserver tous droits à dédommagement.

Je vous transmets sous ce pli, pour être communiquée à votre gouvernement,

copie d'une dépêche avec son contenu, qui a été reçue au ministère des affaires étrangères de sir L. West à ce sujet.

J'ai l'honneur, etc.,
EDWARD STANHOPE.

A l'administrateur du gouvernement du Canada.

Sir L. West à lord Iddesleigh.

WASHINGTON, 21 septembre 1886.

MILORD,—La saisie de vaisseaux anglais par des croiseurs américains dans des eaux sur lesquelles il appert que le gouvernement des Etats-Unis réclame juridiction, comme étant adjacentes au territoire d'Alaska, a donné lieu à beaucoup de commentaires dans les journaux au sujet des intérêts d'une puissante compagnie commerciale qui peut être affectée par les questions internationales qui en résultent, et sous ce rapport j'ai l'honneur de transmettre, sous ce pli, à Votre Seigneurie un précis de l'histoire de l'origine de cette compagnie, ainsi que de ce qui a été écrit sur ce sujet.

Le chapitre trois des statuts revisés des Etats-Unis (p. 342, articles 1954 à 1976 inclusivement) contient les "dispositions relatives au territoire non organisé "d'Alaska," et l'article 1954 applique "les lois des Etats-Unis à toute la terre ferme, les îles et l'eau du territoire" cédés par la Russie aux Etats-Unis par le traité de 1867.

Outre le cas des îles où se trouve le phoque et qui appartiennent au gouvernement, la compagnie d'Alaska possède aussi des baux de certaines îles du gouvernement russe, de sorte que, de fait, on peut dire qu'elle monopolise le commerce du phoque dans ces eaux.

J'ai l'honneur, etc.,
L. S. SACKVILLE WEST.

Au comte d'IDDESLEIGH, G.C.B., etc., etc., etc.,

HISTOIRE DE L'ORIGINE DE LA COMPAGNIE COMMERCIALE D'ALASKA.

Le transport du territoire d'Alaska au gouvernement des Etats-Unis, conformément aux termes du traité d'achat passé entre les deux gouvernements, comprenait le transfert de toutes les propriétés du gouvernement russe, tel que les édifices publics de Sitka, la maison du gouverneur, la maison de la douane, l'hôpital et les quais, etc. Toutefois, il y avait certains édifices réservés comme étant la propriété de la compagnie russe de fourrure, et comme le général Rousseau, commissaire des Etats-Unis, ne pouvait pas, en sa qualité officielle, prendre une part active ou ouverte pour en disposer, le prince Matsukoff, gouverneur russe, a passé un contrat avec M. Hutchinson qui accompagnait le général Rousseau en qualité de secrétaire particulier. Ce contrat comprenait toutes les propriétés de la compagnie russe de fourrures et des officiers américains stationnés à Sitka, qui prétendaient avoir droit à une part du butin. En vertu de ce contrat passé avec le prince Matsukoff, qui était gouverneur de la compagnie, M Hutchinson proposa de prendre possession du commerce de fourrure d'Alaska et des îles où se trouve le phoque, et il partit pour Victoria, (Colombie-Britannique), et San-Francisco pour faire les arrangements nécessaires.

Au premier endroit il rencontra M. Kohl, propriétaire d'un steamer anglais appelé le *Fidelitor*, avec lequel il entra en société, et la société existe encore sous le nom de Hutchinson, Kohl et Cie.

Le steamer se fit enregistrer aux Etats-Unis, sous prétexte que c'était un navire russe lors du transfert du territoire aux Etats-Unis, et peut ainsi faire le commerce de la côte.

Des préparatifs furent faits en 1868 pour l'exploitation du commerce de fourrure des possessions nouvellement acquises, et particulièrement pour l'occupation de l'île Pribylor, sur laquelle, en vertu des arrangements faits avec le prince Matsukoff, la nouvelle compagnie croyait avoir un droit exclusif. A l'heure arrivée, toutefois, ils les trouvèrent occupées par d'habiles chasseurs de phoque, venus de New London et de Stonogton (Connecticut), sous le commandement d'un capitaine Morgan. Une lutte à qui aurait la possession semblait imminente, mais on convint finalement d'une division de la saison de la chasse. Pendant que les deux parties travaillaient amica-

lement, M. Pflugel, vice-consul russe à Honolulu, arriva à la tête d'une expédition croyant qu'il trouverait les îles inoccupées, mais il fut forcé de retraiter devant les forces réunies du capitaine Morgan et de M. Hutchinson.

Il devint alors évident que le gouvernement devait prendre des mesures dans le but de protéger ces lieux où abondent le phoque, et dans l'hiver de 1868 un acte du Congrès fut passé, les conditions relatives à la permission de prendre des phoques, étant, toutefois, reservées à la législation future du Congrès. La coalition faite entre Hutchinson et Morgan se continua et amena finalement l'organisation de la puissante et riche compagnie commerciale d'Alaska. Depuis 1870 cette compagnie a contrôlé la totalité du commerce de fourrures d'Alaska, et en vertu de ces alliances faites avec les locataires des îles russes où abonde le phoque elle contrôle le précieux commerce de cette fourrure dans le monde entier. Grâce à une puissante influence politique au Congrès de 1876 elle obtint un bail des îles Pribylor pour vingt ans à raison de $55,000 par année et d'un droit de $2.62 par peau, la prise devant être restreinte à 100,000 peaux par an. On calcule que la compagnie verse annuellement $315,000 dans le trésor des Etats-Unis, lequel après avoir payé toutes les dépenses du territoire perçoit plus de 4 p.c. par année sur le prix d'achat payé à la Russie pour l'Alaska.

Dans le but de conserver ce revenu pour l'avenir il a été jugé absolument nécessaire de protéger les phoques contre la chasse illégale lorsqu'ils viennent aux îles chaque année, c'est pourquoi il a été défendu d'approcher de ces îles ou d'y accoster, et c'est ce qui explique la vigilance déployée par les croiseurs américains sur la mer de Behring. Cependant il n'est pas généralement compris que la compagnie d'Alaska contrôle le commerce de fourrure de toute la terre ferme et des îles d'Alaska qui se trouvent à l'ouest du 141e méridien de longitude ouest et que ces opérations sur cette immense étendue de territoire et de côtes sont entièrement distinctes de son contrôle exclusif sur les îles où vont les phoques, et qu'elles n'y ont aucun rapport, contrôle qu'elle a de son bail qu'elle tient du gouvernement des Etats-Unis.

En dehors de ces îles, elle n'a pas de droits exclusifs ou franchise du gouvernement, elle ne paie pas non plus de loyer ou de droits au gouvernement pour le territoire qu'elle occupe ou pour les fourrures qu'elle se procure des indigènes. Elle n'a pas de droits préférentiels sur tout autre citoyen ou compagnie qui voudraient faire le commerce concurremment avec elle, et cependant elle a été aidée par la marine du revenu à supprimer la concurrence de commerçants rivaux, car il appert qu'en vertu d'instructions données par le département du trésor, les croiseurs du revenu abondent et examinent chaque bâtiment marchand signalé sur la mer de Behring ou sur la côte nord-ouest d'Alaska, sauf les navires de la compagnie. Si un prétexte peut être trouvé un officier est installé à bord avec instruction de conduire le bâtiment à Ounalaska et de décharger sa cargaison. Le navire est alors expédié à San-Francisco, où le prévôt (*marshal*) des Etats-Unis constate qu'il n'y a pas matière à condamnation, et comme le but de l'interruption de son voyage a été atteint le bâtiment est relâché et remis à ses propriétaires. Les navires sujets à ce traitement viennent de la Colombie-Britannique et du Japon, et ils sont, dit-on, gréés pour le commerce de contrebande. WASHINGTON, septembre 1886.

Lord Lansdowne à M. Stanhope.

(Télégramme au secrétaire d'Etat pour les colonies, le 27 novembre 1886.)

Des navires sont à se préparer dans la Colombie-Britannique pour aller faire la pêche dans la mer de Behring, et ils ont l'intention de partir vers le 16 décembre. Pouvez-vous vous assurer si ces bâtiments seront exposés à être saisis par les croiseurs des Etats-Unis ? Ils n'ont pas l'intention de pêcher près de terre.

LANSDOWNE.

Lord Lansdowne à M. Stanhope.

OTTAWA, 29 novembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli copie d'un rapport approuvé de mon Conseil privé, au sujet de la récente saisie des goëlettes canadiennes

Carolina, *Onward* et *Thornton*, exécutée par le steamer américain *Corwin*, alors qu'elles faisaient la chasse aux phoques dans la mer de Behring.

Les faits relatés dans le rapport suffisent pour établir que la prétention que présentent aujourd'hui les Etats-Unis au droit exclusif de prendre des animaux à fourrure dans les limites décrites dans le premier article du traité de 1867 est en contradiction avec les droits garantis à l'Angleterre en vertu de la convention de 1825, et est en substance la même que celle qui, lorsqu'elle a été présentée par le gouvernement russe à différentes occasions antérieurement à la cession de l'Alaska par la Russie aux Etats Unis, a été l'objet d'une résistance énergique, ou traitée avec ridicule et mépris par le gouvernement de ce dernier pays.

Il est impossible de croire que lorsque, par la convention de 1825, il a été convenu que les sujets d'Angleterre, une des parties contractantes, ne devaient pas être " troublés ou molestés dans aucune partie de l'océan communément appelée océan " Pacifique, soit en y naviguant ou en y faisant la pêche," on a eu l'intention de faire une réserve à l'égard de cette partie de l'océan Pacifique connue sous le nom de mer de Behring. Toutes les négociations, dont cette convention et celle faite entre la Russie et les Etats-Unis, de la même année, ont été précédées—négociations qui, comme l'indique le rapport, résultaient de réclamations contradictoires à l'égard de ces mêmes eaux—conduisent à une conclusion contraire. En vérité il serait difficile de condamner les présentes prétentions des autorités des Etats-Unis, dans un langage plus convaincant ou énergique que celui dont s'est servi, pendant le cours de ces négociations, M. Middleton, alors ministre à Saint-Pétersbourg, dans son mémoire en date du 13 décembre 1823. (*Voir* documents d'Etat américains, relations étrangères. Vol. 9, n° 384.)

Il est dit dans ce mémoire que " l'existence de droits territoriaux à la distance " de 100 milles des côtes de deux continents opposés, et la défense d'approcher, à cette " distance, de ces côtes ou de celles de toutes les îles intermédiaires, est une innova- " tion sans exemple dans la loi des nations et des mesures. On doit ainsi s'imaginer " que cette prohibition, comportant confiscation, s'applique à une longue ligne de " côtes avec les îles intermédiaires, situées dans les immenses mers où la navigation " est sujette à d'innombrables difficultés inconnues, et où le principal emploi, qui con- " siste dans la pêche à la baleine, ne peut être compatible à un trajet réglé et bien " déterminé." M. Middleton ajoutait " que :—la coutume universelle, qui a obtenu " vigueur de loi, a établi pour toutes les côtes une frontière accessoire qui est suffi- " sante pour la rareté du pays et pour le commerce de ces habitants, mais qui ne met " pas de restriction aux droits universels des nations, ni au commerce et à la naviga- " tion libres."

En vertu du traité de 1867 la Russie a cédé aux Etats-Unis " tous les droits, fran- chises et privilèges " lui appartenant alors dans le territoire compris dans les limites décrites (*voir* art. VI), mais elle ne pouvait pas céder un droit qui, d'après les mots formels du traité de 1825, a été reconnu comme appartenant aux sujets de la couronne britannique comme à ceux de Russie.

En tant que j'ai pu m'en rendre compte c'est la première occasion relativement à laquelle des réclamations de ce genre sont mises en vigueur. Des navires faisant la pêche au phoque, et venus de la Colombie-Britannique, ont, depuis bon nombre d'années passées, fréquenté les eaux de la mer de Behring sans être molestés, et une lettre, dont je vous transmets une copie, adressée par M. William Munsie, de Victoria, Colombie-Britannique, à mon ministre de la marine et des pêcheries, fait voir combien graves seront les effets de cette intervention dans une industrie importante et bien établie, dans laquelle nombre de sujets britanniques ont de grands intérêts.

Il vaut, je crois, la peine de mettre en contraste les prétentions que prétend faire valoir aujourd'hui le gouvernement des Etats-Unis au contrôle exclusif d'une partie de l'océan Pacifique, dont la distance entre les côtes, tel que le fit remarquer M. Adams en 1822, est de pas moins de 4,000 milles, et les observations indignées de M. Bayard contre l'acte que firent les autorités canadiennes en défendant aux bateaux pêcheurs des Etats-Unis d'entrer dans les eaux territoriales du Canada à des endroits où les eaux n'avaient une largeur que de quelques milles, et sur toute leur étendue dans un voisinage prochain du territoire canadien.

Lorsqu'un avertissement de ce genre fut donné à l'égard de la baie des Chaleurs, qui n'a que dix-huit milles à son embouchure, M. Bayard, dans sa dépêche du 14 juin 1886, le stigmatisa comme étant " une prétention totalement non autorisée à une autorité territoriale extraordinaire," et comme étant " une intervention dans les droits indiscutables qu'ont les pêcheurs américains de vaquer à leurs affaires sans être molestés, à tout endroit qui n'est pas en dedans des trois milles maritimes des côtes."

J'attirerai aussi particulièrement votre attention sur les grandes misères qu'ont souffertes les propriétaires et les équipages des vaisseaux saisis, par suite de la confiscation du produit de leur pêche et par l'emprisonnement de quelques-unes des personnes qui se trouvaient à bord de ces navires.

Je crois savoir que vu la somme des amendes qui ont été imposées et qui ont été si lourdes que les propriétaires ont refusé de les payer, les capitaines et les seconds des bâtiments saisis, quoique originairement condamnés à trente jours d'emprisonnement, durée de temps qui a depuis longtemps expirée, sont encore retenus prisonniers.

Je puis ajouter, pour expliquer le dernier paragraphe de la lettre de M Munsie, que M. Ogilvie, capitaine de la *Carolina*, en attendant à Ounalaska le procès de son bâtiment, a erré dans les bois, où, d'après ce que dit M. Munsie, il a dû périr.

LANSDOWNE.

Au très honorable EDWARD STANHOPE, etc.

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil privé du Canada, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le* 29 *novembre* 1886.

Le comité du Conseil privé a examiné une communication de M. E. C. Baker, M.P., président de la Chambre de Commerce de la Colombie-Britannique, transmettant une lettre de M. Théodore Lubbe, propriétaire gérant de la flotte de bâtiments faisant la pêche au phoque, de la Colombie-Britannique, demandant des informations sur la prétention des États-Unis à la moitié est de la mer de Behring, comme étant des eaux américaines. Et aussi une dépêche, en date du 26 août dernier, du lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique, donnant avis de la saisie des goëlettes canadiennes *Carolina* et *Thornton*, exécutées par le *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, alors que les dites goëlettes faisaient la chasse au phoque dans la mer de Behring. Aussi copie d'une lettre de Daniel Munroe, capitaine de la goëlette canadienne *Onward*, qui a déjà été transmise par Son Excellence le gouverneur général au ministère des colonies et au ministre de Sa Majesté à Washington.

Le sous-comité du conseil auquel les documents ont été soumis, remarque que les goëlettes en question étaient des bâtiments canadiens gréés pour la chasse au phoque dans l'océan Pacifique du nord, près de l'île Vancouver, l'île de la Reine-Charlotte et l'Alaska, qu'elles vaquaient paisiblement à leurs occupations sur la haute mer, à une distance d'environ 70 milles de l'île la plus proche, et plus de cent milles de la terre ferme la plus rapprochée, et que le premier août le *Corwin*, croiseur du revenu des Etats Unis, s'en est emparé et les a remorquées jusqu'au fort d'Ounalaska.

Les équipages de la *Thornton* et de la *Carolina* (à l'exception du capitaine et d'un homme de chaque bâtiment, qui ont été retenus à Ounalaska) ont été expédiés par steamer à San-Francisco et là abandonnés à l'aventure, tandis que les hommes de l'*Onward* ont été gardés à Ounalaska. Les goëlettes et les phoques qui ont été trouvés à leur bord, ont aussi été retenus par les autorités américaines.

L'autorité en vertu de laquelle ces saisies ont été faites est apparemment :— (1) Une lettre d'instructions du secrétaire intérimaire du trésor des Etats-Unis à M. d'Ancona, percepteur de la douane de San-Francisco, en date du 12 mars 1881, avec les documents qu'elle contient ("A" de l'annexe). (2) Une lettre du secrétaire du trésor des Etats-Unis au percepteur de la douane de San-Francisco, datée du 16 mars 1886, confirmant les instructions données à M. d'Ancona en 1881 et ordonnant la publication d'icelles ("B" de l'annexe). Les Statuts revisés des Etats-Unis, article 1596, qui prohibe la chasse des animaux à fourrure dans les limites du territoire d'Alaska, ou dans les eaux du dit territoire, et les articles 1960 et 1961, qui prohibent de faire la chasse au phoque mâle, sauf à certaines époques et sous certaines restrictions, et à la femelle du phoque en tout temps, aux îles de Saint-Paul et Saint-George, ou dans

les eaux avoisinantes. Le capitaine et le second de la goëlette *Thornton* subirent subséquemment (le 13 août dernier) leur procès devant le juge Dawson, de la cour de district des Etats-Unis, à Sitka.

Les témoignages des officiers du *Corwin*, croiseur du revenu des Etats Unis, comportaient que la *Thornton* a été saisie alors qu'elle était dans la mer de Behring, à environ 60 ou 70 milles S.S.E. de l'île Saint-George, pour avoir fait la chasse et tué des phoques dans cette partie de la mer de Behring qui a été cédée aux Etats-Unis par la Russie en 1867. Le juge dans son allocution au jury a cité le premier article du traité du 30 mars 1867, passé entre la Russie et les Etats-Unis, dans lequel article les frontières d'Alaska sont décrites comme suit:—

"La limite ouest, dans laquelle se trouvent les territoires cédés, traverse un point du détroit de Behring situé sur le parallèle de soixante cinq degrés, trente minutes de latitude nord, à son point d'intersection avec le méridien, qui passe à mi-chemin entre l'île de Krusenstern ou Ggnalook et l'île de Ratmanoff ou Noonarbrook, et continue franc nord, sans interruption jusqu'à la mer Glaciale. La même limite ouest, commençant au même point de départ, s'étend alors en ligne droite, presque sud-ouest, et traverse le détroit de Behring et la mer de Behring de manière à passer à mi-chemin entre le point nord-ouest de l'île Saint-Laurent et le point sud-est du cap Choukotski, jusqu'au méridien de cent soixante-douze degrés de longitude ouest; de là du point d'intersection de ce méridien dans une direction sud-ouest, de manière à passer à mi chemin entre l'île Otton et l'île Copper, du groupe Kormandorski, dans l'océan Pacifique du Nord, jusqu'au méridien de cent quatre-vingt-treize degrés de longitude ouest, de manière à comprendre dans le territoire cédé la totalité des îles Aléoutiennes à l'est de ce méridien." Documents de l'exécutif, 2e session, 40e Congrès, vol. 13, document 177.

On rapporte que le juge a ajouté:

"Toutes les eaux contenues dans les limites décrites dans ce traité, à l'extrémité ouest de l'archipel aléoutien et de la chaîne d'îles doivent être considérées comme étant comprises dans les eaux de l'Alaska, et toutes les punitions décrétées par la loi contre la chasse d'animaux à fourrure doivent conséquemment s'appliquer à toute violation de la loi commise dans les limites précédemment décrites.

"Si conséquemment, le jury croit, d'après les témoignages, que les défendeurs ont, par eux-mêmes ou conjointement avec d'autres le ou vers l'époque indiquée dans la mise en accusation, tué de la loutre, du vison, de la martre ou du phoque, ou tout autre animal ou animaux à fourrure, sur la côte d'Alaska ou dans la mer de Behring à l'est du 195e degré de longitude ouest, le jury devra trouver les défendeurs coupables et les condamner séparément à une amende de pas moins de $200 et de pas plus de $1,500, ou à un emprisonnement de pas plus de six mois, ou aux deux, la dite amende et l'emprisonnement étant dans les limites stipulées par la loi."

Le jury trouva les prisonniers coupables et le capitaine de la *Thornton* fut condamné à 30 jours d'emprisonnement et à payer une amende de $500, tandis que le second a été condamné à un terme semblable d'emprisonnement et à payer une amende de $300. Il appert d'une dépêche télégraphique du 18 septembre dernier, que les capitaines et les seconds de l'*Onward* et de la *Carolina* ont depuis subi leur procès et ont été condamnés à subir des punitions semblables à celles qui ont été imposées au capitaine et au second de la *Thornton*.

Le sous-comité ne se propose pas ici de commenter l'interprétation exagérée que le juge Dawson donne aux mots "eaux avoisinantes" qui se trouvent dans les clauses des statuts revisés sus-mentionnés, autrement que remarquer en passant que ses effets seraient de convertir une prohibition purement municipale en une obligation internationale, et de réclamer pour les Etats-Unis une juridiction que leur gouvernement dans le passé, a lui-même non seulement refusé de reconnaître, mais qu'il a énergiquement combattue lorsqu'elle a été réclamée par un autre pouvoir.

Les quelques courts exemples suivants feront voir la position prise par le gouvernement des Etats-Unis il y a quelques années à peine:

Dès le 19 avril 1872, M. Boutwell, alors secrétaire du trésor des Etats-Unis, en réponse à une demande qu'on lui avait faite d'envoyer un croiseur du revenu dans la région de la Passe d'Unimak pour empêcher les batiments australiens et

hawaïens de prendre des phoques lorsque ceux-ci viennent aux îles Saint-Paul et Saint-George, a refusé d'acquiescer à cette demande et a dit :

" Je ne vois pas, en outre, que les Etats Unis avaient l'autorité ou le pouvoir de chasser ceux qui se rendent là dans ce but, à moins que les dites personnes ne tentent de faire la pêche en dehors d'une lieue marine de la côte."

En retournant à une date plus reculée, le sous-comité constate, qu'en 1822 la Russie a présenté une réclamation à la souveraineté de l'océan Pacifique au nord du 51e degré de latitude. Un ukase impérial, lancé le 4—16 septembre 1821, réglant le commerce, la pêche à la baleine et autres, sur les côtes orientale de la Sibérie, la côte nord-ouest de l'Amérique du Nord et des îles Aléoutiennes et autres, et prohibant à tous les bâtiments étrangers d'accoster sur la côte et les îles appartenant à la Russie, ou d'en approcher d'une distance de pas moins de 100 milles italiens, a été transmis au gouvernement américain le 11 février 1882 (" C " de l'annexe).

L'honorable John Quincey Adams, alors secrétaire d'Etat des Etats-Unis, écrivit le 25 du même mois à M. de Poletica, ministre plénipotentiaire de Russie, exprimant la surprise du précédent des Etats-Unis en présence du fait que la Russie réclamait un territoire s'étendant jusqu'au 51e degré de latitude nord sur ce continent ; disant que l'exclusion des navires américains de la côte, au delà de la distance ordinaire sur laquelle s'étend la juridiction territoriale avait provoqué une plus grande surprise encore, et demandant une explication des motifs de droit, basé sur les principes généralement reconnus par les lois et les usages des nations, qui pouvaient autoriser de telles prétentions.

M. de Poletica, dans une dépêche en date du 16–28 février 1822, prend la défense de la prohibition dans ce sens qu'elle était destinée à empêcher les étrangers de fournir des armes et des munitions aux indigènes de l'Amérique russe. Il ajoute toutefois : " L'étendue de mer dont ces possessions constituent les limites, renferme toutes les conditions qui sont attachées aux mers fermées, et le gouvernement russe pourrait conséquemment se croire autorisé à exercer sur cette mer le droit de souveraineté, et particulièrement celui d'en interdire l'entrée aux étrangers. Mais il a préféré ne faire valoir que ses droits essentiels, sans prendre avantage des localités."

M. Adams a jugé que c'était répondre suffisamment à cette réclamation que d'indiquer le fait que, " la distance d'une côte à l'autre sur cette mer, à la latitude 51° nord, n'est pas moins de 90° de longitude, ou 4,000 milles. (Documents d'Etat, vol. 1, p. 471 et suivantes.)

Un écrivain du *North American Review*, dans un article publié quelques mois plus tard, dit au sujet de la réponse de M. Adams : " Un volume écrit sur ce sujet n'aurait pas fait ressortir d'une manière plus éclatante l'absurdité de ces prétentions." (*North American Review*, vol. 15, p. 389.)

Après beaucoup de négociation et de correspondance la Russie abandonna l'attitude qu'elle avait prise (*voir* les documents d'Etat des Etats-Unis, relations étrangères, vol. 5, p. 432), et le 17 avril 1824 une convention fut faite entre les Etats-Unis et ce pays, qui fut ratifiée à Washington le 12 janvier 1825, dont voici le premier article : " Il est convenu que, dans aucune partie du Grand Océan, communément appelé " l'océan Pacifique, ou mer du Sud, les citoyens ou sujets respectifs des hauts pouvoirs " contractant seront ni troublés ni restreints, soit dans la navigation ou la pêche, ou " dans le pouvoir d'arriver aux côtes aux endroits qui peuvent ne pas encore avoir été " occupés dans le but de faire la traite avec les indigènes, sauf toujours les restrictions " et conditions décrétées par les articles suivants." (Documents d'Etat, vol. 12, p. 595.) Les conditions et les restrictions se rapportent principalement à la prohibition du commerce illicite des liqueurs spiritueuses, des armes à feu, etc.

Les négociations qui eurent lieu entre l'Angleterre et la Russie au sujet du même ukase et de la prohibition dont on vient de parler amenèrent un traité entre les deux pouvoirs, passé le 28 février 1825 et contenant la disposition suivante, dans laquelle le droit de pêche et de navigation dans une partie quelconque de l'océan Pacifique est reconnu à l'Angleterre :—

" Il est convenu que les sujets respectifs des hauts pouvoirs contractants ne " seront pas troublés ou molestés dans aucune partie de l'océan communément appelé " l'océan Pacifique, soit en y naviguant ou en y pêchant, ou en débarquant aux

" endroits de la côte qui n'auront pas été déjà occupés, dans le but de faire la traite " avec les indigènes, sauf les restrictions et les conditions décrétées par les articles " suivants." (*Documents d'Etat*, vol. 12, p. 38.)

Pour ce qu'en sait le sous-comité, cette prétention n'a jamais été remise sur le tapis jusqu'au moment où, pour la première fois, elle est aujourd'hui ramenée par les Etats-Unis.

Il ne semble pas nécessaire d'insister au long sur le fait qu'il est impossible que les conditions qui se rattachent à la *Maria clausa*, puissent s'étendre à la mer de Behring, et que la saisie des navires canadiens à une distance de plus de 100 milles de la terre ferme, et 70 milles de l'île la plus rapprochée, constitue une violente extension de la juridiction maritime sans exemple dans les lois des nations; le sous-comité ne peut conclure sans appeler la sérieuse attention du gouvernement de Sa Majesté sur le fait que des sujets canadiens, arrêtés au moment où ils vaquaient légalement à leurs occupations sur la haute mer et à plus de 73 milles de la terre la plus rapprochée, ont été traînés devant une cour étrangère, que leurs propriétés ont été confisquées et eux-mêmes jetés en prison, où ils se trouvent encore.

Le sous-comité espère avec confiance qu'il sera immédiatement fait au gouvernement des Etats-Unis des observations qui auront pour résultat de faire remettre immédiatement en liberté les Canadiens emprisonnés, et de réparer totalement les pertes et les dommages subis par ces derniers.

Le comité approuve le susdit rapport, et il recommande à Votre Excellence de bien vouloir transmettre copie de ce procès verbal, s'il est approuvé, au très honorable secrétaire d'Etat pour les colonies et au ministre de Sa Majesté à Washington.

Le tout est respectueusement soumis à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE, *greffier du Conseil privé.*

INDEX DES ANNEXES.

A.—Lettre du secrétaire intérimaire du département du trésor des Etats-Unis à M. D'Ancona, percepteur de la douane de San-Francisco, en date du 12 mars 1881.

B.—Lettre du secrétaire du département du trésor des Etats-Unis au percepteur de la douane de San Francisco, en date du 16 mars 1886.

C.—Edit de Sa Majesté Impériale, autocrate de toutes les Russies, en date du 4 septembre 1886.

ANNEXE A.

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR, 12 mars 1881.

A D. A. D'ANCONA, n° 717 rue O'Farrell, San Francisco, Californie.

MONSIEUR,—Votre lettre du 19 février, demandant certaines informations sur l'interprétation que donne ce département à la loi réglant la chasse aux animaux à fourrure sur le territoire de l'Alaska, a été reçue.

La loi défend la chasse aux animaux à fourrure, sauf dans les cas qui y sont stipulés, dans les limites du territoire de l'Alaska, ou dans les eaux du dit territoire, et elle défend aussi la chasse de tout phoque sur les îles Saint-Paul et Saint-George, ou dans les eaux qui avoisinent les dites îles, sauf pendant certains mois.

Vous demandez des informations sur l'interprétation des expressions " eaux du dit territoire " et " ceux qui avoisinent les dites îles," dont se sert la loi, et jusqu'où la juridiction des Etats-Unis doit s'étendre.

Supposons que votre demande d'informations se rapporte plus particulièrement aux eaux de l'Alaska de l'ouest, vous êtes informés que le traité passé avec la Russie, le 30 mars 1870, en vertu duquel le territoire de l'Alaska a été cédé aux Etats-Unis, définit les frontières du territoire cédé. Le traité se trouve aux pages 671 à 673 du volume des traités des Statuts revisés. Vous y verrez conséquemment que la limite du territoire cédé s'étend d'une ligne qui part de l'océan Arctique et traverse le détroit de Behring jusqu'au nord des îles Saint-Laurent.

La ligne s'étend de là dans une direction sud-ouest, de manière à passer à un chemin entre l'île d'Attan et l'île Copper, du groupe d'îles Kormandorski, dans l'océan

Pacifique du nord, jusqu'au méridien de 173 degrés de longitude ouest. Toutes les eaux qui se trouvent dans cette limite jusqu'à l'extrémité occidentale de l'archipel et de la chaîne d'îles Aléoutiennes sont considérées comme étant comprises dans les eaux du territoire de l'Alaska.

Toutes les punitions décrétées par la loi contre la chasse aux animaux à fourrure s'appliqueraient conséquemment à toute violation de la loi commise dans les limites précédemment décrites.

Votre très respectueux,

H. F. FRENCH,

Secrétaire intérimaire.

ANNEXE B.

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR, 16 mars 1886.

MONSIEUR,—Je vous transmets sous ce pli, pour votre information, copie d'une lettre adressée par ce département le 12 mai 1881, à D. A. D'Ancona, au sujet de la juridiction des Etats-Unis dans les eaux du territoire de l'Alaska, et de la prohibition de la chasse au phoque au chapitre 3, titre 23, des Statuts revisés. L'attention de votre prédécesseur au poste que vous occupez a été appelée sur ce sujet le 4 avril 1881. Cette communication vous est adressée, vu qu'on croit comprendre que certaines personnes de votre port ont l'intention de préparer des expéditions pour aller faire la chasse au phoque dans ces eaux. Vous êtes prié de publier ces lettres, afin que les dites personnes sachent l'interprétation que donne ce département aux dispositions de la loi en question.

D. MANNING, *secrétaire.*

Percepteur de la douane de San-Francisco.

ANNEXE C.

Edit de Sa Majesté Impériale, autocrate de toutes les Russies.

Le sénat administrateur fait connaître que: Attendu que dans un édit de Sa Majesté Impériale, lancé à l'adresse du sénat administrateur le 4e jour de septembre et signé par Sa Majesté Impériale de sa propre main, il y est dit:

" Observant, d'après les rapports qui nous ont été soumis, que le commerce de nos sujets sur les îles aléoutiennes et sur la côte nord-ouest de l'Amérique, qui fait partie de la Russie, est, à cause d'un trafic illicite et secret, sujet à une oppression et à des embarras, et constatant que la cause principale de ces difficultés est le manque de règlements établissant les frontières pour ce qui est de la navigation sur ces côtes et de l'ordre des communications navales, tant dans ces lieux que sur la totalité de la côte orientale de la Sibérie et sur les îles Kurile, nous avons cru nécessaire de régler ces communications par des règlements précis qui sont annexés aux présentes.

" En transmettant ces règlements au sénat administrateur nous ordonnons qu'il soient publiés pour l'information de tous et que des mesures convenables soient prises pour les mettre à exécution.

(Contresigné) COMTE D. GURIEF, *ministre des finances*

" C'est pourquoi il est décrété par le sénat administrateur que l'édit de Sa Majesté Impériale soit publié pour l'information de tous, et que tous ceux auxquels il se rapporte y obéissent."

L'original est signé par le sénat administrateur.

Sur l'original est écrit de la main de Sa Majesté impériale.

Qu'il en soit ainsi,

ALEXANDRE.

" Article 1. Le commerce, la pêche à la baleine, les pêcheries en général et toutes les autres industries, sur toutes les îles, dans tous les ports et golfes comprenant la totalité de la côte nord-ouest de l'Amérique, commençant au détroit de Behring jusqu'au 51° de latitude nord; aussi des îles Aléoutiennes jusqu'à la côte orientale de la Sibérie, ainsi que le long des îles Kurile, à partir du détroit de Behring jusqu'au cap sud de l'île d'Urup, jusqu'au 45° 50 latitude nord, est exclusivement accordé aux sujets russes.

"Article 2. Il est conséquemment défendu à tous les navires étrangers, non seulement de débarquer sur les côtes et les îles appartenant à la Russie, tel que susdit, mais de les approcher de pas plus de cent milles italiens. Le navire du transgresseur sera sujet à la confiscation ainsi que toute la cargaison."

OTTAWA, 9 avril 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli une lettre qu'on vient de recevoir de M. Théodore Lubbe, propriétaire directeur de notre flotte, de la Colombie-Britannique, qui fait la chasse au phoque, et datée du 30 mars; les extraits de journaux qui y sont annexés expliquent entièrement ce dont il s'agit, et comme on le verra tout de suite il est d'une importance vitale pour nos pêcheries et nos entreprises commerciales en général, que cette question occupe l'attention du gouvernement le plus tôt possible, afin que les propriétaires de navires puissent apprendre sans retard comment ils doivent agir.

C'est pourquoi je demanderais avec instance et respect que l'affaire soit soumise à Son Excellence le gouverneur général en conseil, afin que je puisse être informé aussitôt que possible de la réponse que je devrai faire par télégraphe; si ce mode de procéder était irrégulier ou inopportun, je demanderais alors très respectueusement que d'autres mesures qui vous sembleront nécessaires et opportunes soient prises à ce sujet, afin d'éviter des embarras lors de la très prochaine saison en question, et d'enlever tout doute sur les droits de ces personnes sur la haute mer, ou qui vous sembleront raisonnables et compatibles à ces droits.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très obéissant serviteur,

EDGAR CROW BAKER, M.P., *vice-pré. Chambre de Commerce de la C.B.*

A l'honorable secrétaire d'Etat.

VICTORIA, COLOMBIE-BRITANNIQUE, 30 mars 1886.

CHER MONSIEUR,—L'extrait ci-joint s'explique de lui-même. La question que je désire vous poser est celle-ci: les Etats-Unis peuvent-ils réclamer comme étant des "eaux américaines" la moitié orientale de la mer de Behring?

Les goëlettes anglaises *Mary Ellen, Favorite, Onward, Gracia, Dolphin, Ann Beck, W. P. Sayward, Mary Taylor, Caroline, Alfred Adams* et *Active* ont l'intention de suivre le phoque jusque dans la mer de Behring vers la fin de la saison de la chasse au phoque, au large de la côte de la Colombie-Britannique, soit le 20 mai prochain. Ces goëlettes feraient la chasse au phoque, au harpon et à l'arme à feu, sur la haute mer, et n'auraient pas l'occasion d'approcher terre de plus de trente milles. Vous savez que la goëlette *Mary Ellen* a déjà fait avec succès deux voyages à la mer de Behring, et la *Favorite* a aussi fait un heureux voyage en 1885. Un croiseur du revenu américain, voyageant l'été dernier dans la mer de Behring, a parlé de ces deux navires qui n'ont pas, toutefois, été molestés.

Ne serait-il pas sage pour nous d'obtenir l'opinion écrite du ministre de la marine, à Ottawa, et de plus, seriez-vous assez bon de me communiquer par dépêche télégraphique la substance de cette opinion?

Veuillez agir promptement et obliger,

Votre dévoué,

T. LUBBE.

M. EDGAR CROW BAKER, M. P., Ottawa.

Lettre dont je vous ai parlé dans celle que je vous écrivais le 9 avril 1886.

EDGAR CROW BAKER, M.P.

AVERTISSEMENT AUX CHASSEURS DE PHOQUE.

Le département du trésor ayant été informé que certaines personnes sont à préparer des expéditions dans le but de faire la chasse au phoque et aux autres animaux à fourrure dans les eau de l'Alaska, donne l'information suivante aux intéressés relativement à l'étendue de la juridiction des Etats-Unis en cette matière:

Le traité passé avec la Russie le 30 mars 1870, en vertu duquel le territoire de

l'Alaska a été cédé aux Etats-Unis, définit les frontières du territoire cédé. On y verra que la limite du territoire cédé s'étend d'une ligne partant de l'océan Arctique et traversant le droit de Behring jusqu'au nord des îles Saint-Laurent. La ligne s'étend de là dans une direction sud-ouest, de manière à passer à mi-chemin entre l'île d'Atton et l'île Copper du groupe d'îles Kromandorski, dans l'océan Pacifique du nord jusqu'au méridien de 193° de longitude ouest. Toutes les eaux comprises dans cette limite jusqu'à l'extrémité occidentale de l'archipel et de la chaîne d'îles aléoutiennes sont considérées comme étant comprises dans les eaux du territoire de l'Alaska. Toutes les punitions décrétées par la loi contre la chasse aux animaux à fourrure s'appliqueraient conséquemment à toute violation de la loi commise dans les limites décrites.

VICTORIA, C. B., 2 avril 1886.

CHER MONSIEUR,—L'extrait suivant est sur le même sujet, mais contient plus de détails que celui que je vous expédiai le 30 mars.

Veuillez promptement vous occuper de cette affaire.

Avec considération,

T. LUBBE.

M. EDGAR CROW BAKER, M.P., Ottawa.

La compagnie commerciale d'Alaska tire évidemment les ficelles.

T. L.

CHASSE AU PHOQUE D'ALASKA.

On dit que des braconniers sont à se préparer dans ce port pour aller faire la chasse au phoque sur les réserves fédérales, dans les eaux de l'Alaska. Dans le but d'avertir les intéressés, le secrétaire Manning a adressé la note suivante au percepteur Hayes:

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR, 6 mars 1886.

MONSIEUR,—Je vous transmets pour votre information copie d'une lettre adressée par le département, le 12 mars 1881, à D. A. D'Ancona au sujet de la juridiction des Etats-Unis dans les eaux du territoire d'Alaska, et de la prohibition de la chasse au phoque et aux autres animaux à fourrure dans les limites décrites au chapitre 3, titre 23, des statuts revisés. L'attention de votre prédécesseur au poste que vous occupez, a été appelée sur ce sujet le 4 avril 1881. Cette communication vous est adressée, vu qu'on croit comprendre que certaines personnes de votre port ont l'intention de préparer des expéditions pour aller faire la chasse au phoque dans ces eaux. Vous être prié de publier ces lettres, afin que les dites personnes sachent l'interprétation que donne ce département aux dispositions de la loi en question.

D. MANNING, *secrétaire*,

Au percepteur de la douane, San Francisco.

En consultant la correspondance antérieure, nous trouvons toute l'explication de cette note dans la lettre en question et qui se lit comme suit :—

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR, 12 mars 1881.

A D. A. D'ANCONA, n° 717 rue O'Farrell, San Francisco, Californie.

MONSIEUR,—Votre lettre du 19 février, demandant certaines informations sur l'interprétation que donne ce département à la loi réglant la chasse aux animaux à fourrure sur le territoire de l'Alaska, a été reçue.

La loi défend la chasse aux animaux à fourrure, sauf dans les cas qui y sont stipulés, dans les limites du territoire de l'Alaska, ou dans les eaux du dit territoire, et elle défend aussi la chasse de tout phoque sur les îles Saint-Paul et Saint-George, ou dans les eaux qui avoisinent les dites îles, sauf pendant certains mois.

Vous demandez des informations sur l'interprétation des expressions " eaux du dit territoire " et " celles qui avoisinent les dites îles," dont se sert la loi, et jusqu'où la juridiction des Etats-Unis doit s'étendre.

Supposons que votre demande d'informations se rapporte plus particulièrement aux eaux de l'Alaska de l'ouest, vous êtes informé que le traité passé avec la Russie le 30 mars 1870 et en vertu duquel le territoire de l'Alaska a été cédé aux Etats-Unis, définit les frontières du territoire cédé. Le traité se trouve aux pages 671 à 673 du volume des traités des statuts revisés. Vous y verrez conséquemment que la limite du territoire cédé s'étend d'une ligne qui part de l'océan Arctique et traverse le détroit de Behring jusqu'au nord des îles Saint-Laurent.

La ligne s'étend de là dans une direction sud-ouest, de manière à passer à un chemin entre l'île d'Attan et l'île Copper, du groupe d'îles Kormandorski, dans l'océan Pacifique du nord, jusqu'au méridien de 173 degrés de longitude ouest. Toutes les eaux qui se trouvent dans cette limite jusqu'à l'extrémité occidentale de l'archipel et de la chaîne d'îles aléoutiennes sont considérées comme étant comprises dans les eaux du territoire de l'Alaska.

Toutes les punitions décrétées par la loi contre la chasse aux animaux à fourrure s'appliqueraient conséquemment à toute violation de la loi commise dans les limites précédemment décrites.

Votre très respectueux,

H. F. FRENCH,

Secrétaire intérimaire.

Les intéressés sont avertis que la règle établie par le secrétaire du trésor des Etats-Unis en 1881, et renouvelée dans la note du secrétaire Manning au percepteur de ce port le 16 mars 1886, sera rigoureusement appliquée contre tous ceux qui essayeront de braconner sur la réserve fédérale en tuant des phoques dans les limites de la dite réserve, statuées et définies, dans les eaux de l'Alaska. De cette réserve le gouvernement retire son revenu, et son locataire a la protection dont parle le secrétaire dans la note en question.

CHASSE AU PHOQUE EN CONTREBANDE.

Remarquant, dans le numéro du 25 courant de votre journal le *Call*, un article ayant trait au territoire de la compagnie de fourrure d'Alaska, auriez-vous la bonté, afin d'obliger bon nombre de vos souscripteurs, de nous informer si un navire faisant la chasse au phoque à une lieue marine de la côte dans la mer de Behring serait passible de saisie, ou est-ce que la limite de la lieue marine s'applique à ce territoire comme elle s'applique à toute terre en haute mer?

PLUSIEURS SOUSCRIPTEURS INTÉRESSÉS.

L'article 1956 des Statuts revisés des Etats-Unis prohibe la chasse aux animaux à fourrure dans les limites du territoire d'Alaska, ou dans les eaux du dit territoire, sauf en vertu d'une autorisation du secrétaire du trésor, et il stipule de plus que le secrétaire n'accordera pas de privilèges spéciaux en vertu de cet article. Puis se présente la question: Que comprend l'expression "les eaux du dit territoire?"

Le traité par lequel l'Alaska a été cédé aux Etats-Unis par la Russie décrit les frontières du territoire cédé. La limite ouest qui s'étend vers la haute mer (cession contestable) jusqu'au méridien de 193° de longitude ouest, de manière à comprendre tout l'archipel aléoutien, et de là s'étend au nord-ouest jusqu'au point d'intersection du méridien 172° ouest avec le parallèle de 65°30'h., traverse le milieu du détroit de Behring, à mi-chemin entre les îles de Krusenstern, ou Ignalook et Potmanoff, et de là franc nord indéfiniment dans la mer Glaciale. Par acte du congrès, les lois des Etats-Unis s'étendent à tout ce territoire et à toutes ces eaux. Comme le détroit de Behring, à sa partie la plus étroite, n'a que 30 milles de largeur, 9 milles au large de la côte d'Alaska, il serait loin d'atteindre la limite ouest du territoire que nous avons acheté de la Russie, et jusqu'à ce que le droit du gouvernement des Etats-Unis à la juridiction exclusive sur les eaux soit refuté avec succès, vous ne devez pas violer la loi du congrès en tuant des phoques sur ce territoire, sans le consentement du secrétaire du trésor, au risque d'être confisqué. D'après l'interprétation des autorités modernes, dit le chancelier Kent, la juridiction territoriale générale s'étend en mer

jusqu'à l'endroit où peut porter un boulet de canon, et pas plus loin, et on calcule que c'est là une lieue marine (trois milles); et le congrès des Etats-Unis a reconnu cette démarcation. La prétention de la Russie à la souveraineté sur l'océan Pacifique au nord du 51° de latitude, comme étant une mer fermée, a été jugée par notre gouvernement en 1822 contraire aux droits des autres nations; mais, maintenant que nous avons acheté de la Russie, c'est très bien. On change d'opinion selon la position où l'on se trouve, et en outre, les canons portent aujourd'hui plus loin qu'autrefois.

VICTORIA, C.-B., 12 avril 1886.

CHER MONSIEUR,—Veuillez voir pages 10 et 11 du document ci-joint.

Bien à vous,

T. LUBBE.

A M. EDGAR CROW BAKER, Chambre des Communes, Ottawa.

Charles Edward Pooley, notaire public dans et pour la province de la Colombie-Britannique, porteur d'une valable commission et étant dûment assermenté, résidant et pratiquant dans la cité de Victoria, dans la dite province, certifie par les présentes que les documents ci-annexés sont de fidèles, vraies et exactes copies de la copie qu'a déclaré sous serment être une copie fidèle John T. Fogerty, de la cité de San Francisco, dans l'Etat de Californie, le 23e jour de décembre 1885, devant John E. Hamill, notaire public.

En foi de quoi j'ai signé et apposé mon sceau, en mon bureau, en la dite cité de Victoria, le 12 avril 1886.

CHARLES E. POOLEY, *notaire public, Victoria, C.-B.*

LOI PUBLIQUE N° 120.

ACTE POUR EMPÊCHER L'EXTERMINATION DES ANIMAUX À FOURRURE DANS L'ALASKA.

Qu'il soit décrété par le Sénat et la Chambre des représentants des Etats-Unis d'Amérique, en congrès réunis, qu'il sera illégal de tuer tout phoque sur les îles Saint-Paul et Saint-George, ou dans les eaux qui les environnent, sauf durant les mois de juin, juillet, septembre et octobre de chaque année, et il sera illégal de tuer les dits phoques en tout temps en se servant d'armes à feu, ou de tout autre moyen tendant à chasser les phoques des dites îles. Pourvu que les indigènes des dites îles aient le privilège de chasser et tuer les jeunes phoques qui peuvent être nécessaires à leur propre nourriture et leur vêtement pendant les autres mois de l'hiver, et aussi les vieux phoques dont ils pourront avoir besoin pour leurs vêtements et pour la fabrication de bateaux pour leur propre usage, laquelle chasse sera restreinte et contrôlée par les règlements que dictera le secrétaire du trésor.

Art. 2. Et qu'il soit de plus décrété qu'il sera illégal de tuer toute femelle du phoque, ou tout phoque âgé de moins d'un an, en aucun temps de l'année, sauf les exceptions qui précèdent, et il sera aussi illégal de tuer des phoques dans les eaux qui avoisinent les dites îles, ou sur les rives, falaises ou rochers où ils viennent se réfugier pour y rester; et toute personne qui violera une des dispositions de cet article ou du premier article du présent acte sera punie, une fois la culpabilité prouvée, pour cette offense, d'une amende de pas moins de deux cents piastres et de pas plus de mille, ou par l'emprisonnement ne dépassant pas six mois, ou par la dite amende et le dit emprisonnement, les deux à la discrétion de la cour ayant pouvoir de prendre connaissance de l'offense; tous les navires, leurs gréements, apparaux, etc, dont l'équipage aura été trouvé violant toute disposition du présent acte seront confisqués au profit des Etats-Unis.

Art. 3. Et qu'il soit de plus décrété que pour la période de vingt ans à compter de la passation de cet acte, le nombre de phoques qui pourront être tués pour en obtenir la peau, sur l'île Saint-Paul, est par les présents limité à vingt-cinq mille par année; pourvu que le secrétaire du trésor puisse restreindre et limiter le droit de

chasse, si ceci devient nécessaire pour la conservation des dits phoques, en faisant une réduction proportionnelle du loyer réservé au gouvernement, selon qu'on le jugera juste et raisonnable, et toute personne qui sciemment violera une des dispositions de cet article sera, sa culpabilité établie, punie en la même manière stipulée par le présent acte pour la violation des dispositions du premier et du second articles du dit acte.

Art. 4. Et qu'il soit de plus décrété qu'immédiatement après la passation de cet acte, le secrétaire du trésor louera à raison du prix mentionné dans l'article 6 de cet acte, à des personnes convenables et dignes de confiance, pour le plus grand avantage des Etats-Unis, tout en tenant compte des intérêts du gouvernement, des indigènes, de ceux qui ont fait le commerce jusqu'ici et de la protection des chasses du phoque, pour un terme de vingt ans à compter du premier jour de mai 1870, le droit de se lancer dans l'entreprise consistant à prendre des phoques sur les îles Saint-Paul et Saint-George, et d'expédier un navire ou des navires aux dites îles pour aller chercher les peaux des dits phoques, en donnant au locataire ou locataires des dites îles un bail, légalement fait en double non transmissible, et en obtenant du locataire ou des locataires des dites îles une obligation appuyée de sûreté suffisante, consistant en une somme de pas moins de cinq cents mille piastres stipulées être pour l'observation fidèle de toutes les lois et obligations imposées par le Congrès et des règlements du secrétaire du trésor se rapportant à la chasse au phoque et à la manière d'en disposer, et pour le paiement de toutes les taxes et redevances payables aux Etats-Unis et dont les dites îles sont chargées; et en donnant le dit bail, le secrétaire du trésor tiendra compte de la conservation du commerce de fourrure du phoque des dites îles et du confort, de l'entretien et de l'éducation des indigènes d'icelles. Les dits locataires fourniront aux différents capitaines de navires qu'ils emploieront copies certifiées du bail dont ils seront respectivement porteurs, lesquelles seront présentées à l'officier du revenu du gouvernement qui aura dans le moment la charge des dites îles comme ayant pouvoir d'autoriser les dites personnes à débarquer aux dites îles et à prendre des fourrures.

Art. 5. Qu'il soit de plus décrété qu'à l'expiration du dit terme de vingt ans, ou sur la remise ou la confiscation de tout bail, d'autres baux pourront être passés en la manière susdite pour d'autres termes de vingt ans; mais il ne sera pas permis à d'autres personnes qu'aux sujets américains, par bail ou autrement, d'occuper les dites îles ou une d'elles, dans le but d'y prendre les peaux de phoque, et il ne sera pas permis non plus à aucun navire étranger de prendre les peaux de fourrure, et le secrétaire annulera le bail et le déclarera forfait si le dit navire est gardé ou employé au service, au bénéfice ou à l'avantage, directement ou indirectement, de toute personne ou personnes autres que les sujets américains. Chaque bail contiendra une stipulation par laquelle le locataire s'obligera à ne pas garder, vendre, fournir, donner des spiritueux ou des boissons enivrantes, sur aucune des dites îles, à aucun des indigènes d'icelles, cette personne n'étant pas médecin et fournissant les dits spiritueux pour des fins médicales; et toute personne qui tuera un ou des phoques sur aucune des dites îles, ou dans les eaux qui les avoisinent, sans l'autorisation des locataires d'icelles, et toute personne qui molestera, troublera ou gênera les dits locataires, ou aucun d'eux, ou leurs agents ou employés dans l'exploitation légale de leurs entreprises en vertu des dispositions du présent acte, sera réputée coupable de délit et sera pour chaque offense, la cupabilité établie, punie de la même manière et subira les mêmes punitions stipulées au second article du présent acte. Et tous navires, leurs gréements, apparaux et cargaison, dont l'équipage sera trouvé à violer une des dispositions de cet article, seront confisqués au bénéfice des Etats-Unis; et toute personne ou compagnie qui, en vertu d'un bail autorisé par le présent acte, tuera sciemment, ou permettra de tuer un nombre de phoques dépassant le nombre que stipule le présent acte pour chaque île, cette personne ou compagnie, outre les punitions et les confiscations susdites, perdra aussi la totalité des peaux de phoques tués pendant l'année, ou, au cas où elle en aurait disposé, la dite personne ou compagnie en perdra la valeur, et il sera du devoir de tout officier du revenu agissant officiellement en cette qualité sur une des dites îles de saisir et détruire les spiritueux ou boissons

enivrantes qui s'y trouveront; pourvu que le dit officier fasse un rapport détaillé de ses actes au percepteur du port.

Art. 6. Et qu'il soit de plus décidé que le loyer annuel réservé par le dit bail ne sera pas moins de cinquante mille piastres par année, à être garanti par un dépôt d'obligations des Etats-Unis égal à cette somme, et en outre, une taxe de revenu, à titre de droit, de deux piastres, est par le présent imposée sur chaque peau de phoque prise et expédiée des dites îles pendant la durée du dit bail, à être versées dans le trésor des Etats-Unis; et pouvoir et autorisation sont par le présent donnés au secrétaire du trésor pour faire les règles et règlements nécessaires à la perception et au paiement de la dite taxe, au confort, à l'entretien, éducation et protection des indigènes des dits îles et aussi à la pleine et entière exécution des dispositions du présent acte; pourvu de plus que le secrétaire du trésor puisse mettre fin à tout bail donné à toute personne, compagnie ou corporation sur la preuve complète et satisfaisante de la violation d'une des dispositions du présent acte ou des règles et règlements établis par lui; pourvu, de plus, que le secrétaire du trésor soit par le présent autorisé à remettre aux propriétaires les peaux de phoques maintenant emmagasinées sur les îles, moyennant paiement d'une piastre pour chacune des dites peaux prise et expédiée par les dits propriétaires.

Art. 7. Et qu'il soit de plus décrété que les dispositions des articles sept et huit d'un acte intitulé: "Acte pour étendre les lois des Etats-Unis, relatives à la douane, au commerce et à la navigation au territoire cédé aux Etats-Unis par la Russie, pour établir un bureau de perception sur le dit territoire et pour d'autres fins," approuvé le 27 juillet 1868, soient réputées s'appliquer au présent acte, et toutes les poursuites intentées pour offenses commises contre les dispositions du présent acte, et tous les autres procédés pris à raison des violations des dispositions du présent acte, et qui sont autorisés par le dit acte sus-mentionné, seront conformes aux dispositions d'icelui; et tous les actes et parties d'acte contradictoires aux dispositions du présent acte sont par le présent révoqués.

Art. 8. Et qu'il soit de plus décrété que le Congrès pourra en tout temps, dans la suite, changer, modifier et révoquer le présent acte.

Approuvé le 1er juillet 1870.

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR, WASHINGTON, D.C., 19 avril 1872.

MONSIEUR,—Reçu votre lettre du 25 mars, appelant l'attention du département sur certaines rumeurs qui circulent à San Francisco, à l'effet que des expéditions doivent partir d'Australie et des îles Hawaï pour aller faire la chasse aux phoques lorsque ceux-ci se rendront aux îles Saint-Paul et Saint-George, par le détroit d'Unimak, vers le 15 mai prochain. Une longue conversation a eu lieu avec le capitaine Bryant sur ce sujet lorsqu'il est venu au département, et il a démontré à l'évidence qu'il était tout-à-fait impossible de faire d'une expédition de ce genre une entreprise payante, vu que les phoques s'y rendent seul à seul ou deux à la fois et non pas en bandes, et qu'ils parcourent une immense étendue d'eau en se rendant à ces îles, et il n'a pas paru craindre que les phoques fussent chassés de leur rendez-vous accoutumés, même si ces tentatives étaient faites.

En outre je ne crois pas que les Etats-Unis auraient la juridiction ou le pouvoir de chasser ceux qui se rendraient là dans ce but, hormis qu'ils exécutent leur projet dans la limite d'une lieue marine de la côte.

Vu les renseignements que nous avons, je ne crois pas opportun de mettre ce que vous suggérez à exécution; mais vous voudrez bien communiquer au département les nouveaux faits ou informations que vous pourrez recueillir à ce sujet.

Je suis, très respectueusement,

GEO. S. BOUWELL, *secrétaire.*

Ce contrat, fait en double le 3e jour d'août 1870 entre William A. Richardson, secrétaire intérimaire du trésor, conformément à un acte du Congrès, approuvé le premier juillet 1870, et intitulé: "Acte pour empêcher l'extermination des animaux à fourrure dans l'Alaska," et la compagnie commerciale d'Alaska, corporation dûment

établie en vertu des lois de l'Etat de Californie, agissant par John F. Miller, son président et agent, conformément à une résolution de ladite corporation, dûment adoptée à une assemblée de son bureau de syndics, tenue le 31 janvier 1870 ;

Fait foi, que le dit secrétaire loue par les présentes à la dite compagnie commerciale d'Alaska, sans avoir le pouvoir de transporter le bail, pour le terme de vingt-cinq ans, à compter du premier jour de mai 1870, le droit de se lancer dans l'entreprise qui consiste à faire la chasse au phoque sur les îles Saint-George Saint-Paul, dans le territoire d'Alaska, et d'expédier un ou des navires aux dits îles pour aller chercher les peaux des dits phoques.

Et la dite compagnie commerciale d'Alaska, en considération du droit que lui accorde le présent bail, s'engage et s'oblige par les présentes à verser, chaque année, pendant le dit terme et en proportion pendant toute partie d'icelui, la somme de $55,000 dans le trésor des Etats-Unis, conformément aux règlements du secrétaire, devant être faits à cette fin en vertu du dit acte, lequel versement sera garanti par un dépôt d'obligations des Etats-Unis égal à cette somme ; et elle s'engage et s'oblige aussi à verser annuellement dans le trésor des Etats-Unis, en vertu des dites règles et règlements, un impôt ou droit de $2 sur chaque peau de phoque prise et expédiée par elle, conformément aux dispositions du susdit acte ; et aussi la somme de 62½ cents pour chaque peau de phoque prise et expédiée, et 55 cents par gallon d'huile produite par les phoques en vente sur les dites îles ou ailleurs, et vendus par la dite compagnie. Et elle s'oblige et s'engage aussi, conformément aux dites règles et règlements, à fournir gratuitement aux habitants des îles Saint-Paul et Saint-George, annuellement, pendant le dit terme, 25,000 saumons séchés, 60 cordes de bois de chauffage, et une quantité suffisante de sel et un nombre suffisant de barils pour conserver l'approvisionnement de viande nécessaire.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent aussi par les présentes, pendant le terme susdit, à maintenir une école sur chaque île, conformément aux dites règles et règlements, et convenable à l'éducation des indigènes des dites îles, pendant une période de pas moins de huit mois de chaque année.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent à ne pas tuer sur la dite île Saint-Paul plus de 75,000 phoques et sur l'île Saint-George plus de 25,000 par année ; à ne pas tuer de phoques sur les îles susdites dans aucun autre mois que les mois de juin, juillet, septembre et octobre de chaque année; et en aucun temps, à ne pas tuer les dits phoques au moyen d'armes à feu ou par tout autre moyen propre à chasser les phoques des dites îles ; à ne pas tuer de femelle ou de phoque âgé de moins d'un an ; à ne pas tuer de phoques dans les eaux avoisinant les dites îles, ou sur les grèves, falaises ou rochers où ils sortent de la mer pour y rester.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent de plus à se soumettre à toute restriction ou borne imposée aux droits de tuer des phoques en vertu de ce bail, que l'acte stipule ou que le secrétaire du trésor jugera nécessaires pour la conservation des dits phoques.

Et les dits locataires s'engagent à ne pas vendre, transférer ou céder ce bail et à ce que tout transport, vente ou cession d'icelui sera nul et nul effet.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent de plus à fournir aux différents capitaines de navires employés par eux, des copies certifiées du présent bail, qui seront présentées à l'officier du revenu du gouvernement qui aura dans le temps charge des dites îles, comme étant l'autorité des dits locataires pour y débarquer et y prendre les dites peaux.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent de plus à ce que leur ou leurs agents ne garderont, ne vendront ou ne fourniront de spiritueux ou de boissons enivrantes, sur aucune des dites îles, à aucun des indigènes d'icelles, la dite personne n'étant pas médecin et fournissant les dites boissons pour des fins médicales.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent de plus au fait que le présent bail est accepté sujet à toutes les règles et règlements nécessaires qui seront en tout temps, dans la suite, faits par le secrétaire du trésor pour la perception et le paiement du prix du bail que les dits locataires conviennent de payer par les présentes, pour le bien-être, l'entretien, l'éducation et la protection des indigènes des dites îles, et pour l'exécution

de toutes les dispositions de l'acte susdit, et qu'ils se soumettront et se conformeront aux dites règles et règlements.

Et les dits locataires, acceptant le présent bail avec une pleine et entière connaissance des dispositions de l'acte susdit du Congrès, s'obligent et s'engagent de plus à exécuter toutes les dispositions, obligations et restrictions du dit acte, qu'elles soient ou non spécialement stipulées.

En foi de quoi les parties susdites ont signé le jour et l'année sus-mentionnés.

WILLIAM A. RICHARDSON, *secrétaire intérimaire du trésor.*
COMPAGNIE COMMERCIALE D'ALASKA.
Par JOHN F. MILLER, *président.*

Fait en présence de J. H. SAVILLE.

Je certifie que la susdite copie imprimée du bail passé entre les Etats-Unis et la Compagnie Commerciale d'Alaska pour le droit de prendre des fourrures de phoque dans le territoire d'Alaska a été collationnée avec l'original déposé dans ce département et en est une vraie copie.

J. H. SAVILLE, *premier commis, département du trésor.*

WASHINGTON, D.C., 3 septembre 1870.

Etat de la Californie, cité et comté de San Francisco. }

BUREAU DU PERCEPTEUR, MAISON DE LA DOUANE, 23 décembre 1885.

Je certifie par les présentes que ce qui précède est une copie exacte des originaux déposés en ce bureau.

Etat de la Californie, cité et comté de San Francisco. }

John T. Fogarty, étant dûment assermenté, dépose et dit que les pièces ci-dessus sont des copies vraies et exactes des originaux déposés dans le bureau du percepteur de la douane du port de San Francisco, qu'elles ont été collationnées avec les dits originaux et qu'il les sait être des copies exactes à sa connaissance.

JOHN T. FOGARTY.

Fait et assermenté devant moi, ce 23e jour de décembre 1885.

JOHN E. HAMILL, *notaire public.*

LES SAISIES OPÉRÉES DANS L'ALASKA.

Toute l'affaire jugée au point de vue du bon sens.—Un journal de Brooklyn parle.—Quelle est la loi?—Le juge ayant la plus grande juridiction maritime de nos jours.—Le monopole du phoque.

(Du *Brooklyn Eagle.*)

La récente saisie de navires dans la mer de Behring, exécutée par le *Corwin*, croiseur américain, pour la capture prétendue illégale de phoques dans les eaux des Etats-Unis, n'a guère provoqué l'attention publique, dans cette partie du pays du moins. Ceci est probablement dû au fait que le cabinet n'a pas eu de réunion depuis quelque temps et qu'un seul ministre est resté à Washington, de sorte qu'il y avait un manque d'informations sur le sujet qui rendait la discussion difficile. Aujourd'hui, toutefois, nous avons quelque chose qui consiste dans un rapport officiel de ce qui a eu lieu, de la part du capitaine du *Corwin*, et la question est prête à faire l'objet de l'attention de la presse des Etats-Unis. Quiconque porte son attention sur ce sujet ne peut manquer de constater que c'est une des plus importantes questions que le gouvernement ait jamais été appelé à discuter, et qu'elle peut entraîner des conséquences de la plus haute gravité.

Le capitaine du *Corwin*, paraîtrait-il, a agi d'après des instructions positives reçues à San Francisco, lui commandant de saisir et de livrer à la cour américaine de district d'Alaska, pour y être condamnés, tous les navires trouvés à chasser le pho-

que dans les eaux d'Alaska, qui sont bornées de manière à comprendre toute la mer de Behring à l'est de la ligne qui part du détroit de Behring et qui s'étend jusqu'à un point à l'ouest de l'île la plus à l'ouest des îles Aléoutiennes. D'après cette interprétation, un navire pourrait être à plus de 500 milles de la terre ferme d'Amérique, et tout de même violer le droit de propriété dans les eaux de l'Alaska, et par conséquent être passible de saisie. Les plaintes qui ont amené ces instructions provenaient de la compagnie de fourrures de l'Alaska, qui loue les pêches du phoque du gouvernement à raison du paiement de la somme de $317,000 par année.

Les navires capturés étaient au nombre de six, trois mentionnés comme étant anglais, un américain de San-Francisco, mais la nationalité des deux autres n'est pas donnée. Il n'est pas prétendu qu'un seul de ces navires se trouvait en dedans d'une lieue marine de la côte; de fait, le seul navire dont le lieu de capture est spécialement mentionné dans la dépêche est la goëlette anglaise *Thornton*, qui, d'après ce que dit le capitaine du *Corwin*, a été capturée à environ 70 milles au sud-sud-est de Saint George. Ceci la mettrait à 150 milles de la chaîne des îles Aléoutiennes, et à 300 du point le plus rapproché de la terre ferme.

Les goëlettes saisies furent annexées à Ounalaska, où elles furent détenues pour y être condamnées, et les équipages furent conduits à Sitka, où les capitaines et les seconds, outre la perte de leurs navires, furent traduits devant le juge Dawson, condamnés à l'amende et emprisonnés.

Dans le cas de la *Thornton*, le capitaine fut condamné à $500 d'amende et à 30 jours d'emprisonnement, tandis que le second de la même goëlette fut condamné à $300 d'amende. Le juge Dawson, en prononçant la sentence, a été très sévère envers les prisonniers et a comparé leur offense à la piraterie, leur disant qu'ils n'avaient pas plus droit d'entrer dans les eaux d'une autre nation dans le but de gêner ses industries qu'ils n'en avaient d'aller sur la terre d'un autre homme et s'approprier de ses moissons. Le juge Dawson, bien qu'il ne soit qu'un juge de district, est d'avis que sa juridiction s'étend à la totalité des eaux d'Alaska, comprenant environ un million de milles en superficie de ce qui ailleurs serait considéré comme la haute mer, de sorte qu'il peut être regardé comme étant le juge ayant la juridiction maritime la plus étendue.

Si, un de ces jours, on rapportait qu'un bateau pêcheur de Gloucester eut été capturé par un croiseur canadien à 300 milles au large de la Nouvelle Ecosse, et que son capitaine et son second, outre la perte de leur navire, eussent été condamnés à une lourde amende, et languiraient ensuite dans une prison du Canada, il y aurait probablement de l'indignation dans la Nouvelle-Angleterre. Et cependant, pour ce qui est du côté maritime de ce cas, c'est ce à quoi se réduiraient en somme les saisies exécutées dans la mer de l'Alaska. On prétend, toutefois, que les circonstances de ces cas sont modifiées par le fait que la Russie réclamait la totalité de la mer de Behring comme faisant partie de son territoire, et que les eaux que réclament notre gouvernement ont été cédées comme étant une partie de l'Alaska. On rapporte que le juge Dawson a dit sur cette question que la Russie avait réclamé et exercé sa juridiction sur toute cette partie de la mer de Behring comprise dans les frontières décrites au traité, et que cette prétention avait été tacitement reconnue par tous les autres pouvoirs maritimes du monde pendant de longues années antérieurement au traité du 30 mars 1867. Il a prétendu que cette juridiction avait été transférée, et que les Etats-Unis avaient acquis contrôle et puissance absolus sur l'étendue de mer décrite dans le traité, et que des navires anglais, montés par des sujets anglais n'avaient pas le droit de naviguer dans ces eaux dans le but de faire la chasse au phoque. Si ceci est la loi, la punition se termine ici; mais est-ce là la loi? Hormis que nous soyions dans une grande erreur, il y a des copies de dépêches déposées au département d'Etat, écrites antérieurement à 1867, dans lesquelles la prétention de la Russie est catégoriquement répudiée et niée. Les circonstances peuvent avoir changé depuis lors pour ce qui est de notre attitude à l'égard de ce sujet, mais le principe n'a pas changé; et nous doutons fort que les Etats-Unis auraient jamais admis cette prétention si elle avait été formulée par toute autre nation. Que dirait-on, par exemple, si les Anglais se mettaient en tête d'empêcher un baleinier américain

d'entrer dans la baie d'Hudson ou de traverser la moitié ouest du bras de l'océan Atlantique qui y conduit? Les lois maritimes et internationales sont les mêmes sur l'océan Atlantique que sur la mer Pacifique, et il y a certainement quelque chose de grotesque dans le spectacle qu'offrent ces centaines de pêcheurs américains qui rôdent sur la côte canadienne de l'Atlantique immédiatement au-delà de la limite des trois milles, et prétendent pouvoir entrer dans toutes les baies qui ont plus de trois milles de largeur à l'embouchure et y faire la pêche, tandis que sur la mer Pacifique des navires canadiens sont saisis à trois cents milles de la terre ferme, et on prétend qu'une baie dont l'embouchure a plus de trois mille milles de largeur constitue une mer fermée pour eux.

Mais le cas offre un autre point de vue, non international mais national. Un des navires capturés était une goëlette américaine de San Francisco. Tous les vaisseaux américains, sauf ceux de la compagnie de fourrures d'Alaska, sont donc exclus de ces eaux qu'on dit appartenir à l'Alaska. Se trouve-t-il quelque chose dans la constitution des Etats-Unis qui autorise cela? La nation a eu la malheureuse politique de livrer tout le territoire d'Alaska à un monopole gigantesque, de décourager la colonisation et toutes les entreprises légitimes qui se rapportent au commerce de fourrures. Cette politique doit-elle se continuer? Ce n'est certainement pas dans ce but que le territoire a été acheté, mais dans le but de développer ses ressources, d'ouvrir aux travailleurs industrieux les régions qui conviennent à la colonisation. Depuis dix-neuf ans l'Alaska n'a été que la réserve d'une puissante corporation qui, même maintenant, cherche à obtenir un renouvellement de ses privilèges dans ces régions. L'affaire est du plus grand intérêt et de la plus haute importance pour le peuple américain, qui ne désire pas établir des monopoles en Alaska ou ailleurs, mais qui veut voir grandes ouvertes les portes de tout son territoire pour le mettre à la portée de tous nos citoyens.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT, VICTORIA, C.-B., 26 août 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport qu'il y a quelques jours j'ai reçu de M. Mason, consul anglais intérimaire, de San Francisco, un télégrammo ainsi conçu :

" La *Caroline* et la *Thornton*, saisies par steamer américain *Corwin* pour chasse illégale au phoque; environ vingt hommes de ces navires ont été mis à bord du *Saint-Paul*; arrivés ici hier soir, ils m'ont demandé de les protéger et de les expédier à Victoria. Dites-moi ce que je dois faire, ils ne sont accusés de rien." Sur la réception de cette dépêche, je fis des arrangements avec les propriétaires de la *Caroline* et de la *Thornton* pour le retour des hommes ici, et ils arrivèrent le 23.

La *Caroline* et la *Thornton* qui appartiennent à différentes personnes, sont des sloups dont les propriétaires sont ici, et gréés ici pour aller faire la chasse au phoque dans l'océan Pacifique du Nord et la mer de Behring. Il appert, d'après les rapports qu'on donne, qu'ils vaquaient paisiblement à leurs affaires et non en dedans de 70 milles de la terre lorsqu'ils furent saisis par le croiseur américain *Corwin*, tel que dit précédemment. Un certain nombre d'hommes furent expédiés à San Francisco; les sloups et leurs capitaines sont détenus dans quelque fort d'Alaska. Cette manière violente et extraordinaire d'agir a sans doute été accomplie dans l'intérêt de la compagnie commerciale d'Alaska, et ostensiblement pour la protection des pêches au phoque qui sont louées par le gouvernement des Etats-Unis à cette compagnie. En réalité elle proclame le droit du gouvernement à l'usage exclusif des pêcheries de ces eaux du nord, idée tellement absurde qu'elle en est comique. Je vous transmets sous ce pli un extrait d'un journal publié ici, qui donne de l'affaire un compte-rendu aussi exact qu'on puisse l'avoir aujourd'hui, et aussi un relevé des faits se rapportant au transfert des possessions russes en Amérique aux Etats-Unis, et du bail et des concessions accordés par le gouvernement des Etats-Unis à la compagnie sus-mentionnée. L'affaire a déjà été soumise à l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, qui arriva heureusement ici quelques jours après que j'en eus reçu avis; mais j'ai l'honneur d'appeler votre sérieuse attention sur cette affaire afin que toute la question soit portée devant les autorités impériales, que des démarches soient

prises non seulement pour obtenir la réparation de l'outrage, mais pour en empêcher définitivement la répétition.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

CLEMENT F. CORNWALL, *lieutenant-gouverneur.*

SAISIES DE GOELETTES FAISANT LA CHASSE AU PHOQUE.

Comme les récentes saisies de goëlettes américaines et anglaises faisant la chasse au phoque, exécutées par un croiseur américain sur la mer de Behring, doivent presque certainement mener à des complications internationales à cause de l'extravagance des motifs en vertu desquels ces saisies ont été faites, une courte histoire des événements qui y ont conduit sera à propos en ce moment. En mars 1867, un traité fut passé entre la Russie et les Etats-Unis, en vertu duquel la Russie cédait toutes ses possessions dans l'Amérique-Britannique du Nord au gouvernement des Etats-Unis. Une des stipulations du traité déclarait que la limite ouest en dedans de laquelle se trouvent les territoires et les possessions cédés, traverse un point dans le détroit de Behring sur le parallèle de 65 degrés 30 minutes de latitude nord à son point d'intersection avec le méridien qui passe à mi-chemin entre les îles de Krusenstein ou Ignalook et les îles Ratmanoff ou Noonarbook, et s'étend franc nord indéfiniment jusque dans la mer Glaciale. La même limite ouest commençant au même point de départ, s'étend de là dans une direction presque sud-ouest par la mer de Behring, de manière à passer à mi chemin entre le point nord-ouest des îles Saint-Laurent et le point sud-est du cap Choutkotski, jusqu'au méridien de 172 degrés de longitude ouest, de là du point d'intersection de ce méridien dans une direction sud-ouest, de manière à passer mi-chemin entre l'île d'Atton et l'île Copper du groupe d'îles Kormandorski dans l'océan Pacifique du nord, jusqu'au méridien de 179° de longitude ouest, de manière à comprendre dans le territoire cédé la totalité des îles Aléoutiennes à l'est de ce méridien. Tout va bien jusque là. En juillet 1870, à la seconde session du quarante-cinquième Congrès, un acte fut passé intitulé : "Acte pour empêcher l'extermination des animaux à fourrure en Alaska," dans lequel le nombre de phoques à être tués pour en avoir les peaux a été restreint sur les îles Saint-Paul et Saint-George, à 75,000 par année sur chaque île, donnant au secrétaire du trésor le pouvoir de restreindre davantage le nombre si c'était nécessaire, et de louer à raison d'une somme mentionnée dans l'acte, à des personnes convenables et dignes de confiance, au plus grand avantage des Etats-Unis, tout en tenant compte des intérêts du gouvernement, des indigènes, des personnes qui avaient jusque-là fait commerce, et de la protection des phoques, pour un terme de vingt-cinq ans, à compter de mai 1870, le droit de prendre des phoques sur les îles Saint-Paul et Saint-George. Un autre article déclare que toute personne qui tuera des phoques sur une des dites îles, ou dans les eaux qui les avoisinent, sans l'autorisation des locataires d'icelles, ou qui gênera ces derniers dans l'accomplissement légal de leurs devoirs, sera réputée coupable de délit, et, pour chaque offense, sa culpabilité étant établie, sera punie, et ses navires, gréements, apparaux et sa cargaison seront confisqués au bénéfice des Etats-Unis. Dans le mois qui suivit la passation de cet acte, c'est-à-dire au mois d'août 1870, un bail appelé "bail de l'île au phoque" fut passé entre le gouvernement des Etats Unis et la compagnie commerciale d'Alaska—corporation établie en Californie. En considération du privilège exclusif de prendre pendant vingt ans (avec certaines restrictions) des phoques à fourrure dans les îles Saint Paul et Saint-George, les locataires s'obligèrent à payer au gouvernement une somme annuelle de $55,000, de $2.62½ pour chaque peau de phoque prise, 55 cents pour chaque gallon d'huile de phoque vendu, et de fournir annuellement aux indigènes une certaine quantité de provisions et de combustible. Les mois de juin, juillet, septembre et octobre, étaient de plus les seuls mois pendant lesquels pouvait se faire la chasse au phoque. En vertu de ce bail ou concession, cette compagnie a perpétué son monopole pendant seize années, dont elle a retiré un

immense profit. Non satisfaite de la source prolifique qui approvisionne son commerce et les facilités qui lui ont été données pour s'y lancer, la compagnie a cherché et a pratiquement réussi à contrôler le marché de la fourrure du phoque grâce à son intolérance à prétendre interpréter l'expression "et les eaux qui les avoisinent" dans le sens que cette vaste mer est comprise dans les limites du territoire cédé par le traité passé entre la Russie et les Etats-Unis en 1867. Dans cette interprétation elle a eu sans relâche l'appui du gouvernement des Etats-Unis, dont les intérêts dans cette affaire sont identiques à ceux de la compagnie ; et on remarquera ici que le droit payé par cette dernière produit un joli profit sur le prix d'achat du territoire d'Alaska.

Un ou deux croiseurs américains sont toujours en croisière dans la mer de Behring et cette partie de l'océan Pacifique du Nord jusqu'au sud des îles Aléoutiennes, toujours prêts à empêcher des navires, autres que ceux de la compagnie commerciale d'Alaska, de prendre des phoques dans ces régions. Ne rencontrant aucune opposition réelle, et les frais de procès enlevant toute chance de succès au plaignant, le gouvernement est devenu de plus en plus offensif, jusqu'à ce que, finalement, passant d'un contrôle défensif à un contrôle offensif, sa manière d'agir s'est terminée par la saisie, faite de propos délibéré, de trois goëlettes anglaises sur—quel que soit ce que l'avidité nationale peut déclarer au contraire—la haute mer—reconnue par la loi internationale comme étant une partie du grand chemin du monde—libre au commerce de tous les pays et un moyen naturel de communication entre toutes les nations. Il est posé comme un des premiers principes de droit international, maritime et commercial, que la pleine mer ou l'océan est comme l'atmosphère, libre à l'usage commun du genre humain, et un Etat ne peut se l'approprier à l'exclusion des autres. En supposant la très grande improbabilité que l'acte du croiseur n'était pas conforme aux ordres du gouvernement, que trouvons-nous ? Qu'une nation dédaignant sur une côte la zône maritime qui constitue l'espace appartenant à la défense de la côte, assume en réalité sur une autre côte une suprême juridiction maritime à l'égard d'une étendue d'eau comprenant la moitié de la partie nord d'un vaste océan. Dans l'exercice de cette autorité que le gouvernement américain s'est lui-même donnée, des bâtiments marchands étrangers sont saisis et sont déclarés confisqués avec leurs cargaisons ; tandis que, avec une magnamité inexplicable les équipages, après avoir été débarqués dans un port américain à plusieurs cents milles du lieu où ils ont été arrêtés, sont remis en liberté. On dira peut-être que si la chasse avait été laissée libre, le phoque aurait depuis longtemps disparu, ou à peu près. Mais quoiqu'il en ait été ainsi du phoque dans les régions du sud, c'est un fait qui, tout déplorable qu'il puisse être, offrirait une bien piètre excuse à un gouvernement dont la réglementation de l'industrie dans les eaux de l'Alaska est mue, non par la philanthropie, mais par des considérations strictement mercenaires. Ce dernier sentiment l'a porté si loin qu'il l'a rendu responsable d'un acte qui, s'il eût été commis par un navire conduit et possédé par un particulier, ne souffrirait qu'une seule interprétation. Tel qu'il est, c'est un acte vil, offensif, et en présence de ce qui est connu, amèrement injuste, et on en parle déjà comme d'un moyen indigne de représailles pour les récentes saisies de bâtiments pêcheurs américains, exécutées par le Canada sur les côtes de l'Atlantique. Les goëlettes, lorsqu'elles ont été saisies, étaient à au-delà de 70 milles de toute terre, et comment en présence de ce fait, le gouvernement américain peut-il essayer, avec un semblant de raison, de justifier la conduite du commandant du *Corwin*, c'est difficile à imaginer. Avec la preuve que nous avons, les saisies et la détention sont manifestement illégales ; et l'exposé de l'affaire a déjà a été transmis officiellement au gouvernement impérial. L'Angleterre ne recherche pas la guerre ; elle ne fait pas mauvais usage de la force qu'elle possède et qu'elle puise dans le commerce qu'elle fait dans toutes les parties du globe. Mais elle est droite et rend justice ; et tout en respectant le droit qu'ont d'autres nations de traverser la haute mer sans être molestées, elle s'attend à ce que le même droit lui soit reconnu, et elle est en position de se le faire reconnaître.

De "l'Oregonian," de Portland, Etats-Unis.

L'AFFAIRE FRAUDULEUSE D'ALASKA.

Saisie de goélettes anglaises dans la mer de Behring.

NEWPORT, 20 août.

M. LE RÉDACTEUR DE L'OREGONIAN,—La saisie des navires anglais dans les eaux de l'Alaska a probablement soulevé une discussion et amènera le règlement d'une question d'une importance majeure pour la nation américaine, et particulièrement pour la population de la côte du Pacifique.

De toutes les bévues ou fraudes commises par le parti républicain il n'y en a probablement pas de plus palpable ou de plus positive, et cependant de mieux cachée, que l'acquisition de l'Alaska et la manière dont on en a disposé. Et il semble étrange que notre population puisse vivre si longtemps et si paisiblement sous le coup d'un tort aussi grand, tel que celui dont on s'est rendu coupable. L'achat de l'Alaska de la Russie était parfait. C'était un bon placement, et il fait honneur au secrétaire Seward et à l'administration qui a effectué l'achat. Mais ce qu'on en fit dans la suite était très mal, constitue une injustice criante envers la nation américaine et est une histoire secrète qui ne sera peut-être jamais écrite.

Examinons brièvement les faits. L'Alaska fut acheté pour environ sept millions de piastres payées à même le trésor commun des Etats-Unis, et qu'arriva-t-il ensuite? Ce territoire fut-il ouvert à la colonisation, afin que les sujets américains pussent chercher ses richesses cachées et développer ses ressources étonnantes? Non, au contraire ce pays fut fermé comme un livre cacheté, et remis à la garde et aux soins d'une corporation particulière pour en retirer des millions, tandis que les sujets américains en étaient soigneusement exclus, ou pourchassés comme des pirates, s'ils s'aventuraient dans ses limites. On prétend naturellement que la compagnie commerciale de l'Alaska n'a acquis du gouvernement que le contrôle sur les deux petites îles Saint-George et Saint-Paul. Mais qu'une personne tente de préparer un petit navire dans le but de faire le commerce ou la chasse dans l'Alaska, elle découvrira bientôt que la compagnie commerciale de l'Alaska est souveraine et règne exclusivement sur tout cet immense territoire, et les percepteurs de la douane et tous les employés officiels du revenu semblent être ses serviteurs et prêts à obéir à ses ordres. J'ai dit que les droits acquis par cette compagnie constituent une partie de l'histoire secrète de ce pays; comment elle a pu obtenir ce précieux privilège ne sera peut-être jamais connu du public; mais plusieurs prétendent que ce fut tout simplement le résultat d'une corruption éhontée du général Grant jusque dans chaque département du gouvernement. Et l'argent a été répandu en abondance dans le but d'avoir et de maintenir des droits frauduleusement acquis. Mais il faudrait prendre trop d'espace dans votre journal pour discuter tout ce que contient cette partie de la question. Ce monopole cupide, non satisfait du contrôle presqu'exclusif de ce vaste domaine, contenant plus de cinq cent mille milles en superficie, s'arroge maintenant la propriété de la mer de Behring, et emploie ses serviteurs et les employés du revenu à pourchasser et saisir les petits navires qui vont dans ces régions depuis quelques années pour faire la chasse au phoque sur la haute mer. Mais, heureusement pour les citoyens américains, la compagnie est peut-être allée trop loin, et en saisissant les navires anglais la question de son titre pourra être discutée et décidée. On peut se demander: comment la compagnie commerciale de l'Alaska a-t-elle acquis un titre à la mer de Behring? On peut, peut-être, répondre: du gouvernement des Etats-Unis. Alors, comment le gouvernement des Etats-Unis a-t-il obtenu ce titre? On peut répondre encore, de la Russie. Mais quand et comment la Russie a-t-elle jamais obtenu le contrôle exclusif de cette immense mer, et en vertu de quel droit l'a-t-elle cédé aux Etats-Unis? Car il appert que dans la cession de ce territoire faite par la Russie aux Etats-Unis, ils ont tiré la ligne de division ou ligne frontière par le centre du détroit de Behring, et puis par les îles Aléoutiennes jusqu'au méridien 173° de longitude ouest. Ils auraient aussi bien pu continuer la ligne vers le sud par l'océan

Pacifique jusqu'au pôle sud, et diviser ainsi tout le Pacifique entre les Etats-Unis et la Russie. Il est heureux, dis-je, que ces navires anglais aient été saisis, car par ce moyen, et probablement grâce à ce seul moyen, pouvait-on jamais espérer avoir une solution satisfaisante de cette question.

Ce serait une entreprise désespérée de la part d'un citoyen obscur, ayant peu de moyens, de chercher à obtenir, soit en s'adressant à nos cours ou au congrès, la réparation des injustices commises envers lui par cette compagnie arrogante et sans âme. Les immenses profits que son privilège procure à la compagnie lui donnent les moyens d'empêcher les procédés légaux et de contrôler les membres du Congrès en les payant.

De temps à autre le gouvernement envoie un commissaire pour examiner les affaires de la compagnie, pour voir si elle tue le nombre voulu de phoques, etc. Lorsqu'il arrive à San Francisco, un beau steamer est prêt à le recevoir et à le transporter aux îles, et se voyant si bien traité et si bien reçu, il ne pourrait guère manquer de tout trouver dans un ordre parfait.

Puis il retourne à Washington, et la compagnie requiert les services d'un agent pour surveiller le Congrès, et voir à ce qu'il n'y ait pas de lois défavorables de passées. De sorte qu'il est payé par le gouvernement pour surveiller la compagnie, et payé par la compagnie pour surveiller le gouvernement ; conséquemment, son voyage est très agréable et très profitable.

Nos navires du revenu ont été gardés à faire la croisière dans les eaux de l'Alaska depuis plusieurs années, sous divers prétextes, mais leurs véritables occupations consistent à surveiller les petits vaisseaux marchands et chasseurs, et à protéger les intérêts de la compagnie commerciale d'Alaska. Ils vont là pour empêcher le trafic, et ils deviennent trafiquants eux-mêmes. Ce fait a été si clairement signalé au gouvernement qu'il a dû en prendre connaissance et y mettre un frein.

Mais, en vérité, je dois vous demander pardon pour la longueur de cet article. La seule question sur laquelle je voulais en réalité appeler l'attention, est celle que fait surgir la saisie de ces navires. Le bail de la compagnie commerciale d'Alaska lui donne-t-il l'usage exclusif de la mer de Behring ? L'Angleterre admettra-t-elle cela ? Je ne le crois pas, et il faut espérer qu'elle ne l'admettra pas. Si nous avons une corporation tellement puissante que notre gouvernement ne puisse la contrôler, peut-être que l'Angleterre peut nous aider. Tout humiliant que ceci peut sembler être, c'est encore mieux que le présent état de choses. Il était aussi bien que l'Alaska demeurât territoire russe, que d'être devenu territoire américain que de nom. En publiant cette lettre et en dirigeant l'attention publique sur ce sujet, vous pouvez faire beaucoup de bien et contribuer beaucoup à empêcher que cet infâme bail soit renouvelé, et mettre par là un terme à un monopole arrogant et tyrannique.

Avec respect,

J. J. WINANT.

Copie d'une lettre de Daniel Munroe, capitaine de la goëlette "Onward."

GOËLETTE "ONWARD," PORT ILIOLUK,
OUNALASKA, 7 août 1886.

M. CHARLES SPRING, Victoria.

MON CHER MONSIEUR,—Le 2, alors que l'*Onward* se trouvait à la lat. 54° 52′ N., long. 167° 55′ O., et à environ 70 milles de la terre la plus proche, le *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, ayant à sa remorque les goëlettes *Thornton* et *Carolina*, nous aborda, envoya un équipage à bord et nous remorqua où nous nous trouvons présentement, avec voiles pliées, ayant des phoques à bord et un gardien ; mais je ne puis découvrir ce qu'ils ont l'intention de faire avec nous, de sorte que je ne puis en dire davantage pour le moment,

J'ai rencontré la *Favorite* le 28. Le capitaine McLean vint à notre bord ; nous lui avons donné 508 peaux, et ils en avaient déjà 1,290 qu'ils avaient prises eux-mêmes, faisant un total d'environ 1,800, et comme nous avons été en vue l'un de l'autre jusqu'à la nuit du premier courant il a dû faire une bonne chasse, car nous avons

présentement 400 peaux à bord que nous avons prises en 4 jours, et je suis certain que son équipage pouvait prendre deux fois ce nombre, car nous n'avons pas eu les meilleurs chasseurs.

Je crois que toutes les goëlettes ont bien réussi, et j'espère qu'elles retourneront sans danger. Il n'y a pas de croiseur en marche en ce moment, vu qu'il n'y en a que deux dans cette région-ci, un dans la mer Arctique et l'autre qui nous a amenés ici nous y surveille encore.

Nous pourrons peut-être savoir aujourd'hui ce qu'ils vont faire de nous, mais j'espère qu'ils ont fait un faux pas, et qu'ils ne peuvent rien faire de plus que ruiner la saison de la chasse.

Ils ont amené ici la goëlette *San Diego* il y a environ un mois ; ils en ont débarqué les peaux, désenvergué les voiles et porté le tout à terre ; ils expédient aujourd'hui l'équipage à San-Francisco dans un des steamers de la compagnie de fourrures, le *Saint-Paul.*

Depuis je n'ai rien appris de plus, si ce n'est que l'équipage de la *Thornton* et de la *Carolina* part pour San-Francisco aujourd'hui à bord du steamer *Saint-Paul,* sauf le capitaine et un homme de chacune des goëlettes, mais ils n'ont pris personne de notre équipage.

La rumeur veut que trois goëlettes doivent passer l'hiver ici, et que nous devons être conduits à Sitka, mais il n'y a rien de certain. Je vous ai écrit ce matin, comme le navire quittait le quai, croyant qu'il partait; mais il vint se mettre en rade, et je ne crois pas avoir fini ma lettre. Je craignais être en retard. Nous avons expédié un protêt à bord du croiseur contre l'acte des autorités en saisissant les bâtiments sur la haute mer, mais je ne crois pas qu'il en résulte grand'chose ; il n'y a pas de notaire public ici pour le signer. Je n'ai rien à vous écrire de plus. Avec l'espoir que les choses prendront une meilleure tournure qu'on ne s'y attend,

Je demeure, etc.,

DANIEL MUNROE.

M. William Munsie à l'honorable George E. Foster.

VICTORIA, C.-B., 15 novembre 1886.

CHER MONSIEUR,—Comme nos goëlettes qui font la chasse au phoque partiront de Victoria le ou vers le 10 décembre pour les expéditions de 1887, bon nombre ne reviendront pas à Victoria avant septembre, ou en d'autres mots, tant que le voyage de la mer de Behring ne sera pas terminé. Nous désirons vivement savoir ce qui doit être fait dans le cas de nos navires saisis, et si, oui ou non, nous pouvons nous attendre à être protégés contre ce que nous nous plaisons, et même la presse américaine avec nous, à qualifier de piraterie. Nous n'avons pas d'occasions de gêner les droits de la compagnie commerciale d'Alaska, sur les îles Priboloff, et nos navires, de plus, ne vont nulle part près de terre. Le fait est que nous prenons en mer, à une distance de 50 à 100 milles, ce que l'honorable H. Elliot ; du *Smith sonian Institute,* dans son rapport de 1874 sur l'île aux phoques, appelle " phoques solitaires " (*bachelor seals*), ou ceux-là dont on n'a pas besoin pour les fins de production, rapport sur lequel je serais heureux d'attirer votre attention. L'industrie est d'une trop grande importance pour le Canada, pour permettre à la compagnie commerciale d'Alaska de dicter qui fera ou ne fera pas la chasse aux phoques sur la haute mer ou la mer de Behring.

Comme résultat de la saison de 1886 il a été apporté à Victoria, de l'océan Pacifique et la mer de Behring, et expédié de là en Angleterre et aux Etats-Unis, 50,000 peaux, évaluées à $350,000. Il est évident que cette industrie mérite d'être protégée. Permettez moi ici de contredire un rapport de l'agent spécial Single, du département du trésor des Etats-Unis, dans lequel il dit que les trois quarts des phoques tués au moyen d'armes à feu disparaissent sous l'eau et sont perdus.

D'après l'expérience de nos chasseurs, je soutiens qu'une très petite moyenne est perdue de cette manière, probablement pas un sur cinquante. Je doute fort que la perte soit aussi considérable que celle causée par le fait que la compagnie commerciale

d'Alaska rejette les peaux de phoques tués à coups de bâton, sur les îles, ce dont mention est faite aux tableaux du rapport d'Elliot. Les Américains eux-mêmes, en 1824, ont répudié les prétentions de la Russie à la mer de Behring, lorsque la Russie saisit le brick *Pearl*, de Boston, pour avoir fait la pêche à la baleine. Deux ans plus tard, la Russie devait remettre le navire en liberté et payer les dommages.

En terminant, je dirai que les peaux saisies sont exposées à perdre leur valeur par suite de négligence. Le corps du capitaine Ogilvie a été retrouvé. Un jury fut organisé et un verdict fut rendu conformément aux faits. Avec l'espoir que vous voudrez bien nous conseiller dans cette affaire avant que nos navires mettent à la voile, vous obligerez beaucoup

Votre très obéissant serviteur,

W. MUNSIE, Victoria, C. B.

M. Stanhope à lord Lansdowne.

Télégramme du secrétaire des colonies, 1er *décembre* 1886.

Le gouvernement de Sa Majesté a fait protêt contre la saisie de goëlettes canadiennes, exécutée par les Etats-Unis dans les eaux de l'Alaska. Le gouvernement des Etats-Unis attend un rapport authentique du procès.

LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT.

Au gouverneur général, Ottawa.

Lord Lansdowne à sir L. West.

OTTAWA, 9 décembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement aux dépêches de l'administrateur, nos 15 et 16, du 28 septembre dernier, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour votre information, copie d'une dépêche que j'ai adressée au très honorable secrétaire d'Etat pour les colonies, transmettant copie d'un rapport approuvé d'un comité de mon Conseil privé, en date du 20 novembre dernier, au sujet de la saisie des goëlettes canadiennes *Carolina*, *Onward* et *Thornton*, exécutée par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis, pendant qu'elles faisaient la chasse aux phoques dans la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

LANSDOWNE.

Au ministre à Washington.

Sir L. West au marquis de Lansdowne.

WASHINGTON, 12 décembre 1886.

MILORD,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la dépêche de Votre Excellence, n° 82, du 9 courant, contenant, pour mon information, copie d'une dépêche et des documents qu'elle renferme expédiés par Votre Excellence au secrétaire d'Etat pour les colonies, au sujet de la saisie des goëlettes canadiennes *Carolina*, *Onward* et *Thornton*, exécutée par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis, pendant qu'elles faisaient la chasse aux phoques dans la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

A Son Excellence le marquis de Lansdowne, G.C.M.G.

M. Stanhope au marquis de Lansdowne.

DOWNING STREET, 16 décembre 1886.

MILORD,—Relativement à mon télégramme du premier courant, au sujet de la saisie de goëlettes canadiennes dans la mer de Behring, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour être communiquées à votre gouvernement, copies des lettres marquées en marge, avec les documents qu'elles contiennent, qui ont été reçus du ministère des affaires étrangères.

On verra que le gouvernement des Etats-Unis attend un rapport authentique des procédures en question, avant de répondre aux observations que lui a faites le ministre de Sa Majesté à Washington.

J'ai l'honneur, etc.,

EDWARD STANHOPE.

Au gouverneur général, le très honorable marquis de Lansdowne, G.C.M.G.

Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 16 novembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à la lettre de ce ministère datée du 9 courant, j'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères de vous transmettre, pour être remises à M. le secrétaire Stanhope, copies de dépêches, telles que marquées en marge, du ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet de la saisie de goëlettes dans la mer de Behring.

Je suis, etc.,

T. V. LISTER.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

Sir L. West au comte d'Iddesleigh.

WASHINGTON, 21 octobre 1886.

MILORD,—Sur réception de la dépêche de Votre Seigneurie, n° 181, du 9 septembre, j'adressai immédiatement une note au secrétaire d'Etat, conformément aux instructions que vous m'y donniez, et copie de la dite note est ci-jointe, demandant d'avoir tous les détails que le gouvernement des Etats-Unis peut avoir au sujet de la saisie de certaines goëlettes de la Colombie-Britannique, exécutée par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis, mais je n'ai pas reçu de réponse.

Sur réception du télégramme de Votre Seigneurie, n° 15, en date d'hier, j'adressai une note, dont copie se trouve aussi ci-jointe, protestant au nom du gouvernement de Sa Majesté contre les dites saisies, et réservant tous droits à dédommagement.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

[*Annexe n°* 1.]

Sir L. West à M. Bayard.

WASHINGTON, 27 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que le gouvernement de Sa Majesté a reçu un télégramme du commandant en chef des forces navales de Sa Majesté à la station du Pacifique, au sujet de la saisie de trois goëlettes de la Colombie-Britannique, exécutée par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis, et conséquemment j'ai instruction de vous demander de me procurer tous les détails que le gouvernement des Etats-Unis possède relativement à cette affaire.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

[*Annexe n°* 2.]

Sir L. West à M. Bayard.

WASHINGTON, 21 octobre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à ma note du 27 septembre vous demandant de me procurer tous les détails que le gouvernement des Etats-Unis peut posséder relativement à la saisie de trois goëlettes de la Colombie-Britannique, exécutée dans les eaux

de l'océan Pacifique du nord par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis, et à laquelle je n'ai pas eu de réponse, j'ai l'honneur de vous informer que j'ai maintenant instruction du comte d'Iddesleigh, principal secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les affaires étrangères, de protester au nom du gouvernement de Sa Majesté contre la dite saisie et de réserver tous droits à dédommagement.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

Sir L. West au comte d'Iddesleigh.

WASHINGTON, 21 octobre 1886.

MILORD,—Relativement au télégramme de Votre Seigneurie, n° 16, en date d'aujourd'hui, j'ai l'honneur d'informer Votre Seigneurie qu'il n'a pas encore été reçu de réponse à la communication que, conformément aux instructions contenues dans la dépêche de Votre Seigneurie, n° 181, du 9 septembre, j'adressai au secrétaire d'Etat, lui demandant de me procurer les détails que le gouvernement des Etats-Unis peut avoir relativement à la saisie de goëlettes anglaises dans la mer de Behring, et que je ne sais encore s'il en a été appelé de la décision des cours des Etats Unis, condamnant les parties intéressées. La susdite information a été télégraphiée aujourd'hui à Votre Seigneurie.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 20 novembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai instruction du comte d'Iddesleigh de vous prier de dire à M. le secrétaire Stanhope que le télégramme du gouverneur général du Canada, au sujet de la saisie de goëlettes anglaises dans la mer de Behring, télégramme qui accompagnait votre lettre du 14 courant, a été communiqué au ministre de Sa Majesté à Washington. Je dois maintenant vous transmettre un télégramme de Sir L. West en réponse, et je dois dire que la dépêche n° 250, dont il parle, n'a pas encore été reçue et qu'il vous en sera communiqué une copie, pour l'information de M. Stanhope dès qu'on l'aura reçue.

Je suis, etc.,

T. V. LISTER.

Au sous-secrétaire d'Etat,
Ministère des Colonies.

Télégramme de sir L. West.

Télégramme de Votre Seigneurie n° 20. Voir ma dépêche n° 250. Secrétaire d'Etat répondra à la note de Votre Seigneurie, n° 214, aussitôt que possible.

Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 26 novembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à la lettre de ce ministère en date du 20 courant, j'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères de vous transmettre, pour être remises à M. le secrétaire Stanhope, copies de deux dépêches, telles que marquées en marge, du ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet de la saisie dans les eaux de l'Alaska, de bâtiments pêcheurs.

Je suis, etc.,

T. V. LISTER.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

Sir L. West au comte d'Iddesleigh.

MILORD,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la dépêche de Votre Seigneurie, n° 214, en date du 30 octobre, relativement à la saisie des goélettes *Carolina*, *Onward* et *Thornton*, dans les eaux de l'océan Pacifique du nord avoisinant l'île Vancouver, les îles de la Reine Charlotte et l'Alaska, et qui formait le sujet de ma note adressée au secrétaire d'Etat, datée du 27 septembre dernier, et à laquelle je n'ai pas reçu de réponse.

Dans une entrevue que j'ai eue aujourd'hui avec M. Bayard, j'ai fait allusion à ma note, demandant les détails que le gouvernement des Etats-Unis pourrait avoir au sujet des saisies en question, et il me dit immédiatement qu'il devait faire ses excuses de n'y avoir pas répondu ; mais il n'avait pas, me dit-il, encore reçu de rapports de procédures judiciaires dans cette affaire, et pour cette raison il avait retardé sa réponse.

Je lui dis alors que j'avais instruction de lui faire connaître les renseignements que le gouvernement de Sa Majesté avait reçus relativement à cette affaire, et que j'avais reçu une dépêche dans ce sens de Votre Seigneurie, et dont je lui communiquai la substance. Il observa qu'il n'avait pas les renseignements contenus dans la dépêche de Votre Seigneurie, vu que, supposait-il, les communications avec l'Angleterre par l'île Vancouver sont plus rapides que les communications avec Washington par Portland (Oregon).

De fait, dit-il, le territoire n'est pas bien organisé. D'un autre côté, il ne s'est pas rendu compte de la nature exacte des droits cédés par la Russie aux Etats-Unis mais il semble évident que la Russie, antérieurement à la cession, prétendait que la mer de Behring était une mer fermée, sur quoi je remarquai : " et les Etats-Unis, protestèrent contre cette prétention." " Oui," répondit-il, " dans le temps."

Les manières de M. Bayard étaient très conciliantes, mais il désirait évidemment éviter de discuter plus au long le sujet de la dépêche de Votre Seigneurie, dont il me demanda copie, que je lui remis.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

Au comte d'IDDESLEIGH, G.C.B.

Sir L. West au comte dIddesleigh.

MILORD,—Relativement à ma dépêche, n° 234, du 21 octobre dernier, j'ai l'honneur de transmettre sous ce pli à Votre Seigneurie copie d'une note que j'ai reçue du secrétaire d'Etat donnant des explications et faisant des excuses à l'égard du retard apporté à répondre à ma note du 27 septembre dernier, par laquelle je demandais des informations au sujet de la saisie de goëlettes anglaises exécutée par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis dans la mer de Behring ; et il y fait aussi mention du protêt du gouvernement de Sa Majesté contre la dite saisie, protêt contenu dans ma note du 21 octobre dernier, et dont copie se trouvait dans ma dépêche sus-mentionnée.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. WEST.

Au comte d'IDDESLEIGH, etc., etc., etc.

M. Bayard à sir L. West.

DÉPARTEMENT D'ETAT.

MONSIEUR,—Le retard de ma réponse à vos lettres du 21 septembre et du 21 octobre, demandant des informations au sujet de la saisie de navires anglais, exécutée par le croiseur des Etats-Unis, dans la mer de Behring, pour violation des lois des Etats-Unis relatives aux pêches au phoque d'Alaska, a été causé par le fait que j'attendais du département du trésor les informations que vous désiriez. J'offre ce fait comme excuse à ce retard et comme raison de mon silence, et répétant ce que je vous ai dit verbalement dans notre conversation de ce matin, j'attends encore des rapports complets et authentiques des procédures judiciaires et du jugement dans les saisies en question.

J'ai promptement demandé à mon collègue, le procureur général, de se procurer un rapport authentique des procédures, et le retard apporté à produire ce rapport provient, sans doute, de l'éloignement du lieu du procès.

Dès que je le pourrai, je vous transmettrai les faits tels qu'enquis au cours du procès et l'application que la cour a faite de la loi.

J'ai l'honneur aussi d'accuser réception de votre communication du 21 octobre m'informant que vous aviez instruction du comte d'Iddesleigh, principal secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les affaires étrangères, de protester contre la saisie des navires sus-mentionnés et de réserver tous droits à dédommagements; le tout fera le sujet d'un respectueux examen.

J'ai l'honneur, etc.

T. F. BAYARD.

A sir L. WEST, etc., etc.

Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 29 novembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à ma lettre du 26 courant, j'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères de vous transmettre, pour être remise à M. le secrétaire Stanhope, copie d'une dépêche, telle que marquée en marge, au sujet de la saisie de goëlettes anglaises dans la mer de Behring.

Je suis, etc.,

T. V. LISTER.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

Sir L. S. West au comte d'Iddesleigh.

MILORD,—Sur réception du télégramme de Votre Seigneurie, nº 10, en date d'hier, je me rendis auprès du secrétaire d'Etat, et lui demandai s'il avait reçu le rapport officiel des procédures judiciaires de la cour de Sitka (Alaska) contre les navires anglais saisis dans la mer de Behring. M. Bayard me répondit négativement et dit qu'il n'avait cessé d'insister auprès du procureur général au sujet de cette affaire depuis qu'il m'avait vu la dernière fois.

Il ajouta que ce serait une question compliquée de juridiction, car on lui avait dit que les peaux trouvées à bord des navires anglais étaient des peaux de phoques qui n'avaient pas été tués au moyen d'armes à feu, mais à coups de bâton, ce qui prouvait qu'un débarquement avait eut lieu.

Il dit qu'il répondrait aussitôt que possible à la dépêche de Votre Seigneurie, que je lui avais communiquée.

J'ai l'honneur, etc.

L. SACKVILLE WEST.

Au comte D'IDDESLEIGH, etc., etc., etc.

Ministère des colonies à lord Lansdowne.

DOWNING STREET, 14 janvier 1887.

MILORD,—J'ai instruction du secrétaire d'Etat de vous transmettre, pour l'information de votre gouvernement, le document indiqué dans l'annexe ci-jointe.

J'ai l'honneur,

ROBERT G. W. HERBERT.

A l'administrateur du gouvernement du Canada.

Date.	Description du document.
13 janvier, 1887.	Copie d'une lettre du ministère des affaires étrangères, au sujet de l'emploi du vaisseau de guerre américain *Thétis* dans les eaux d'Alaska.

Ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 13 janvier 1887.

MONSIEUR,—J'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères de vous prier d'informer le secrétaire d'Etat pour les colonies que le ministre de Sa Majesté à Washington a fait rapport que le vaisseau de guerre américain *Thétis* a reçu ordre d'aller rejoindre l'escadre du Pacifique, et sera employé dans les eaux d'Alaska.

Je suis, etc.,
P. W. CURRIE.

Au sous-secrétaire d'Etat,
Ministère des colonies.

Lord Lansdowne à M. Stanhope.

MONSIEUR,—Relativement à la correspondance antérieure au sujet de la saisie de goëlettes canadiennes dans la mer de Behring, j'ai l'honneur de vous transmettre, afin que dédommagement soit requis du gouvernement des Etats-Unis, copie d'un rapport approuvé d'un comité du Conseil privé du Canada, présentant des documents contenant un état complet des réclamations en dommages subis et des compensations exigées par les propriétaires, capitaines et seconds des goëlettes *Onward, Thornton* et *Carolina*.

J'ai l'honneur, etc.,
LANSDOWNE.

Au très honorable EDWARD STANHOPE, etc., etc., etc.

COPIE CERTIFIÉE *d'un rapport d'un comité de l'honorable conseil privé du Canada, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le 3 janvier* 1887.

Vu un rapport, en date du 27 décembre 1886, du ministre de la marine et des pêcheries, transmettant des documents contenant un état détaillé de réclamations en dommages subis, et des compensations exigées par les propriétaires, capitaines et seconds des goëlettes *Onward, Thornton* et *Carolina*, lesquelles furent saisies par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis, dans la mer de Behring, au mois d'août 1886, et au sujet desquelles des observations complètes ont été faites au gouvernement de Sa Majesté dans des dépêches datées respectivement des 23 et 24 septembre, et du 29 novembre 1886, et recommandant que des copies en soient transmises au très honorable secrétaire principal d'Etat pour les colonies, afin que des dédommagements soient requis du gouvernement des Etats-Unis pour tous dommages et pertes subis par des sujets britanniques à la suite de l'acte illégal des employés des Etats-Unis dans les cas en question.

Le comité approuve le susdit rapport, et recommande à Son Excellence de bien vouloir transmettre en conséquence copies des documents.

Le tout respectueusement soumis à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE,
Greffier du Conseil privé.

RÉCLAMATION DE DANIEL MUNRO, CAPITAINE DE LA GOÉLETTE ANGLAISE *Onward.*

Je réclame du gouvernement des Etats-Unis, ou de toute autre personne, la somme de huit mille piastres ($8,000) pour perte de salaire, frais de starie, dommages et indemnité par suite de la saisie illégale de la goëlette *Onward*, exécutée par le commandant du steamer américain *Corwin*, dans la mer de Behring, le premier août 1886, et pour détention et emprisonnement subséquent et injuste dans la prison de Sitka.

DANIEL MUNRO,
Par son procureur
EDGAR CROW BAKER.

VICTORIA, C. B., 20 octobre 1886.

RÉCLAMATION DE HANS GUTTORMSEN, CAPITAINE DE LA GOÉLETTE ANGLAISE "THORNTON."

Je réclame du gouvernement des Etats-Unis ou de toute autre personne la somme de huit mille piastres ($8,000) pour perte de salaire, frais de starie, dommages et indemnité par suite de la saisie illégale de la goëlette *Thornton*, exécutée par le commandant du steamer américain *Corwin*, dans la mer de Behring, le premier août 1886, et pour détention et emprisonnement subséquent et injuste dans la prison de Sitka.

HANS GUTTORMSEN,
Par son procureur
EDGAR CROW BAKER.

VICTORIA, C.-B., 20 octobre 1886.

Colombie-Britannique, *Savoir :* Dommages réclamés par le propriétaire de la goëlette *Carolina*, au sujet de la saisie de la dite goëlette, exécutée par le steamer américain *Corwin*, pendant qu'elle faisait la pêche dans la mer de Behring.

Je, soussigné, William Munsie, de Victoria, C.-B., propriétaire de la goëlette anglaise *Carolina*, déclare solennellement et sincèrement :

1. Que la valeur de la dite goëlette, lors de sa saisie par le steamer américain *Corwin*, était de $4,000, et le prix de son gréement, lorsqu'elle partit de Victoria pour la mer de Behring, était de $3,000.

2. Qu'elle avait un équipage de onze hommes, et que la somme des salaires échus au capitaine et aux hommes pour quatre mois, du 15 mai 1886 jusqu'à la date du retour des dits hommes à Victoria, est de $4,500.

3. Que lors de sa saisie par le *Corwin*, elle avait à bord 686 peaux de phoque, qui valaient, à $7 chacune, $4,802.

4. Que le rendement de la chasse de la saison, évalué par le nombre de peaux prises par la goëlette *Mary Ellen*, qui était de 3,544 peaux, et par le nombre de peaux prises lorsque la dite goëlette fut capturée, serait de 3,000 peaux, dont la valeur s'élèverait à $21,000.

5. Que la perte subie par moi par suite de la détention de la dite goëlette, et du fait que je ne puis l'employer à d'autres fins ordinaires lorsque la saison de la chasse au phoque est terminée, est de $450 par mois, somme que je réclame jusqu'à ce que le navire me soit remis en bon ordre et condition.

6. Que j'ai aussi déboursé, tout en contractant des obligations, à cause de l'arrestation du dit navire et pour la dépense du capitaine et de l'équipage, pour dépenses légales et autres, la somme de $1,000.

Et je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37e année du règne de Sa Majesté et intitulé : "Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires.

WILLIAM MUNSIE.

Fait et déclaré devant moi, ce 20 octobre 1886,
M. W. TYRWHITT DRAKE, *notaire public*, Victoria, C.-B.

Colombie-Britannique, *Savoir :* Dommages réclamés par le propriétaire des goélettes *Onward* et *Favorite*, au sujet de la saisie des dites goélettes par le steamer des Etats-Unis *Corwin*, pendant qu'elles faisaient la pêche dans la mer de Behring.

Je, soussigné, Charles Spring, de Victoria, C.-B., propriétaire des goélettes anglaises *Onward* et *Favorite*, déclare solennellement et sincèrement :

1. Que la valeur de la dite goélette *Onward*, lors de sa saisie par le steamer américain *Corwin*, était de $4,000, et le prix de son gréement, lorsqu'elle est partie de Victoria pour la mer de Behring, était de $1,000.

2. Qu'elle avait un équipage de 20 hommes, et la somme estimative des salaires dus au capitaine et aux hommes pour quatre mois, du 12 juin jusqu'au jour de leur retour à Victoria, est de $7,500.

3. Que lors de sa saisie par le *Corwin*, elle avait à son bord 400 peaux de phoque, qui valaient $2,800.

4. Que le rendement probable de la chasse de la saison, évalué d'après le nombre de peaux prises par les goélettes, et par le nombre de peaux prises lorsque la dite goélette fut capturée, serait de 3,000 peaux, dont la valeur, à $7 la peau, serait de $21,000.

5. Que la perte subie par moi par suite de la détention de la dite goélette, et du fait que je ne puis l'employer à d'autres fins ordinaires lorsque la saison de la chasse au phoque est terminée, est de $500 par mois, somme que je réclame jusqu'à ce que le bâtiment me soit remis en bon ordre et condition.

6. Que j'ai aussi déboursé, tout en contractant d'autres obligations, à cause de l'arrestation du dit bâtiment, et pour la dépense du capitaine et de l'équipage, pour dépenses légales et autres, la somme de $1,000 ; et je réclame aussi $3,000 de dommages parce que le commandant du steamer américain *Corwin*, au moment où il passait la *Favorite*, lui a ordonné de cesser de faire la chasse au phoque, ce qu'elle fit et perdit par là la saison de pêche.

Et je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37e année du règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires."

C. SPRING.

Fait et déclaré devant moi ce 18 octobre 1886.

M. W. TYRWHITT DRAKE, *notaire public*, Victoria, C.B.

Colombie-Britannique, *Savoir* : Dommages réclamés par le propriétaire du navire à vapeur *Thornton* pour saisie illégale, exécutée par le steamer américain *Corwin*, pendant qu'il faisait la pêche dans la mer de Behring.

Je, soussigné, Douglas Warren, de Victoria, C.B., propriétaire du navire anglais à vapeur *Thornton*, déclare solennellement et sincèrement :

1. Que la valeur du dit navire, lors de sa saisie par le steamer américain *Corwin*, était de $6,000, et le prix de son gréement, lorsqu'il partit de Victoria pour la mer de Behring, était de $4,000.

2. Qu'il avait un équipage de 15 hommes, et la somme estimative des salaires dus au capitaine et aux hommes pour quatre mois, du 26 mai au premier octobre, date de leur retour à Victoria, somme que j'ai à payer, est de $5,100.

3. Que lors de sa saisie par le *Corwin*, il avait à bord 403 peaux de phoque, qui valaient, à $7 chacune, $2,821.

4. Que le rendement probable de la chasse de la saison, évalué d'après le nombre de peaux prises par la goélette *Mary Ellen*, et par le nombre de peaux prises lorsque le dit navire fut capturé, serait de 3,000, valant $21,000.

5. Que la perte subie par moi par suite de la détention du dit navire, et du fait que je ne puis l'employer à d'autres fins ordinaires lorsque la saison de la chasse aux phoques est terminée, est de $500 par mois, somme que je réclame jusqu'à ce que le navire me soit remis en bon ordre et condition.

6. Que j'ai aussi déboursé, tout en contractant d'autres obligations, à cause de la détention du dit navire et pour dépenses du capitaine et de l'équipage, pour frais légaux et autres, la somme de $1,000.

Et je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37e année du règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires."

J. D. WARREN.

Fait et déclaré devant moi, à Victoria, ce 19e jour d'octobre 1886.

M. W. TYRWHITT DRAKE, *notaire public.*

VICTORIA, C.B.

Je, soussigné, James Blake, second de la goélette *Carolina*, réclame la somme de $5,000 de dommages pour arrestation et emprisonnement illégal à bord du *Corwin*, et dans la prison de Sitka, du 1er août au 16 septembre 1886.

JAMES BLAKE.

Témoin, M. W. TYRWHITT DRAKE.

VICTORIA, C.B.

Je, soussigné, John Margotich, second de la goëlette *Onward*, réclame la somme de $5,000 de dommages pour arrestation et emprisonnement illégal à bord du navire américain *Corwin* et dans la prison de Sitka, du 23 août 1886 au 29 septembre de la même année.

JOHN MARGOTICH,
Par son procureur, C. SPRING.

Témoin, M. W. TYRWHITT DRAKE.

VICTORIA, C.B., 14 octobre 1886.

Je, soussigné, Harry Norman, second du steamer *Thornton*, réclame à titre de compensation, pour arrestation et emprisonnement illégal à bord du steamer américain *Corwin* et dans la prison de Sitka, la somme de $5,000.

HARRY NORMAN,
Par J. D. WARREN, son procureur.

Témoin, M. W. TYRWHITT DRAKE, Victoria, C.B.

VICTORIA, C.B., 14 octobre 1886.

Je, soussigné, James Ogilvie, capitaine de la goëlette *Carolina*, réclame à titre de dédommagement, pour arrestation et emprisonnement illégal à bord du steamer américain *Corwin* et dans la prison de Sitka, la somme de $5,000.

JAMES OGILVIE
Par A. J. BECHTIE, son procureur.

Témoin, M. W. TYRWHITT DRAKE.

RÉSUMÉ DES DOMMAGES.

Dommages conformément à la déclaration.	Goëlette "Onward."	Steamer "Thornton"	Goëlette "Carolina."	Goëlette "Favorite."
Valeur du navire et son gréement.	$5,000 00	$10,000 00	$7,000 00	
Salaires de l'équipage	7,500 00	5,100 00	4,500 00	
Valeur des peaux de phoques à bord.	2,800 00	2,821 00	4,502 00	
Valeur de la chasse probable.	21,000 00	21,000 00	21,000 00	
Pertes subies par suite de détention. Par. 5.				
Frais judiciaires et autres	1,000 00	1,000 00	1,000 00	
Pertes subies par suite de l'ordre de cesser la chasse au phoque				$3,000 00

POUR ARRESTATION ET EMPRISONNEMENT ILLÉGAL.

Daniel Munroe, capitaine de la "Onward," indemnité pour saisie illégale, pertes, etc	$8,000 00
John Margotich, second de la "Onward"	5,000 00
Harry Norman, second du "Thornton"	5,000 00
James Ogilvie, capitaine de la "Carolina"	5,000 00
James Black, second de la "Carolina"	5,000 00
Hans Guttormsen, capitaine du "Thornton"	8,000 00

Sir H. Holland au marquis de Lansdowne.

DOWNING STREET, 19 janvier 1887.

MILORD,—Relativement à votre dépêche, n° 281, du 27 novembre dernier, et à la correspondance antérieure au sujet de la saisie de certaines goëlettes canadiennes occupées à faire la pêche aux phoques dans la mer de Behring, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information du gouvernement de Votre Seigneurie, copie d'une lettre du ministère des affaires étrangères, avec les documents qu'elle renferme sur ce sujet.

J'ai l'honneur, etc.,
H. T. HOLLAND.

Au gouverneur général
Le très honorable marquis de LANSDOWNE.
etc., etc., etc.

Ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 10 janvier 1887.

MONSIEUR,—Relativement à votre lettre du 4 courant, j'ai instruction du comte d'Iddesleigh de vous transmettre, pour être remises à M. le secrétaire Stanhope, copies des dépêches, marquées en marge, qui ont été expédiées au ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet de la saisie de trois goëlettes anglaises, exécutée dans la mer de Behring par le *Corwin*, croiseur américain.

Je suis, etc.,

P. W. CURRIE.

AU SOUS-SECRÉTAIRE D'ETAT,
Ministère des colonies.

Le comte d'Iddesleigh à sir L. West.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 8 janvier 1887.

MONSIEUR,—Relativement à la correspondance antérieure, au sujet de trois goëlettes canadiennes occupées à la pêche aux phoques dans la mer de Behring, je vous transmets sous ce pli copie d'une lettre du ministère des colonies, expliquant la manière de voir du gouvernement du Canada sur cette affaire.

Près de quatre mois se sont écoulés depuis que ma dépêche, n° 181, du 9 septembre dernier vous a été adressée, dans laquelle vous receviez instruction de demander au gouvernement des Etats-Unis de vous fournir les détails qu'il pourrait avoir au sujet de cet événement, et de nouvelles instructions vous ont été transmises dans mes dépêches subséquentes, nos 208, 209, 214 et 232, des 20, 21 et 30 octobre et du 18 novembre, mais jusqu'ici il n'a pas été reçu de réponse du gouvernement américain sur les procédés qu'on attribue à ses fonctionnaires.

Je dois aujourd'hui vous donner instruction d'exprimer à M. Bayard la contrariété qu'éprouve le gouvernement de Sa Majesté de ne pas recevoir réponse aux graves observations qu'il s'est cru obligé de faire sur les renseignements qui lui sont arrivés à l'égard des agissements du croiseur américain *Corwin*, en saisissant les goëlettes anglaises sur la haute mer, et d'attirer, avec toute l'énergie qu'exige la gravité de l'affaire, l'attention immédiate du gouvernement des Etats-Unis sur l'acte des autorités américaines dans sa manière de traiter ces navires et leurs capitaines et équipages.

Je suis, etc.,

IDDESLEIGH.

A l'honorable sir L. WEST.
etc., etc., etc.

Copie du télégramme N° 1—Le comte d'Iddesleigh à sir L. West.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 8 janvier 1887, 6.5 p.m.

Votre dépêche n° 254.

Nouveaux documents partent par la malle du 8.

Exprimez au secrétaire d'Etat, la contrariété du gouvernement de Sa Majesté de ne pas recevoir de réponse à ses graves observations au sujet de l'acte que fit le croiseur américain en saisissant des navires anglais en pleine mer.

Attirez son attention immédiate sur cette affaire avec toute l'énergie qu'exige la gravité du cas.

Sir H. Holland au marquis de Lansdowne.

DOWNING STREET, 19 janvier 1887.

MILORD,—Relativement à la correspondance antérieure au sujet de la saisie de trois goëlettes canadiennes, exécutée par les autorités américaines sur la mer de Behring, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information de votre gouverne-

ment, copies de deux lettres, avec les documents qu'elles renferment, du ministère des affaires étrangères, sur ce sujet.

J'ai l'honneur, etc.,

H. T. HOLLAND.

Au gouverneur général, le très honorable MARQUIS DE LANSDOWNE, G.C.M.G.
etc., etc., etc.

Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 6 décembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai remis au comte d'Iddesleigh votre lettre du 30 novembre contenant le télégramme du gouverneur général du Canada, demandant si les navires qui sont présentement à se préparer dans la Colombie-Britannique pour aller faire la pêche dans la mer de Behring, seront exposés à être saisis par les croiseurs américains.

J'ai instruction de Sa Seigneurie de vous prier de remettre à M. le secrétaire Stanhope la copie ci-jointe des instructions qui ont été transmises, par télégraphe, au ministre de Sa Majesté à Washington, lui enjoignant de tâcher d'obtenir du gouvernement des Etats-Unis l'assurance qu'en attendant le règlement de la question de droit international qui a surgi, il ne sera plus fait de saisies au-delà des eaux territoriales d'Alaska.

M. Stanhope remarquera que sir L. West est prié de communiquer au marquis de Lansdowne le résultat de sa demande au gouvernement des Etats-Unis.

Je suis, etc.,

P. W. CURRIE.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

Télégramme à sir L. West, N° 23.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 6 décembre 1886, 3.30 p.m.

Gouvernement canadien demande si les navires se préparant, dans la Colombie-Britannique, à aller aux pêches de la mer de Behring, sont exposés à être saisis.

Obtenez assurance qu'en attendant le règlement de la question, il ne sera pas saisi de navires anglais au-delà des eaux territoriales d'Alaska.

Communiquez résultat au gouverneur du Canada.

IDDESLEIGH.

Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 28 décembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à votre lettre du 14 courant et à la correspondance antérieure, j'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères, de vous transmettre, pour être remise à M. le secrétaire Stanhope, copie d'une dépêche du ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet des pêcheries de la mer de Behring.

Je suis, etc.,

P. W. CURRIE.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

Sir L. West au comte d'Iddesleigh.

WASHINGTON, 10 décembre 1886.

MILORD,—J'ai l'honneur d'accuser réception du télégramme de Votre Seigneurie, n° 23, du 6 courant, et de vous expédier sous ce pli copie d'une note que j'ai adressée au secrétaire d'Etat dans le sens de votre dépêche télégraphique.

Ce matin j'ai eu une entrevue avec M. Bayard et je lui ai parlé au sujet de ma note. Il me dit qu'il était encore à attendre le rapport du procureur général, mais que ce rapport n'influencerait pas naturellement la manière de voir du gouvernement de Sa Majesté, pas même celle de son département, relativement à la nature de la juridiction sur la mer de Behring cédée par la Russie aux Etats-Unis en 1867, ce

qui est, dit il, une question compliquée, mais qui sera traitée avec justice par le gouvernement américain. Il ajouta que la valeur de l'Alaska consiste dans les pêches aux phoques, que les phoques fréquentent surtout les îles Saint-Paul et Saint-George, où la chasse se fait avec plus d'abondance, et que ces îles quoique situées, ainsi qu'il l'a déclaré, à plus de 200 milles de la terre ferme, sont, à son avis, comprises dans le territoire cédé par la Russie; mais il n'a pas voulu se prononcer sur ce point à présent. Il a remarqué, toutefois, que la valeur des refuges du phoque sur ces îles serait détruite, s'il était permis à tous les navires de tuer des phoques en dehors de la limite des trois milles, car les phoques ne pourraient jamais y arriver. Je n'ai pas discuté cette question avec M. Bayard; je me suis contenté de lui exprimer de nouveau l'espoir qu'il répondrait à la communication que je lui avais faite et qui était l'objet de ma visite.

J'ai l'honneur, &c.,

L. S. SACKVILLE WEST.

Au comte d'Iddesleigh,
&c., &c., &c.

Sir L. West à M. T. F. Bayard.

Washington, 7 décembre 1886.

Monsieur,—Relativement à votre note du 12 novembre dernier, au sujet de la saisie de navires anglais sur la mer de Behring, promettant de me transmettre, aussi tôt que possible, les faits tels qu'établis au cours du procès et l'application que la cour a faite de la loi, j'ai l'honneur de déclarer que, comme l'habitude, des navires sont à se préparer, à la Colombie-Britannique, pour aller faire la pêche dans cette mer. Le gouvernement canadien, conséquemment, en l'absence de renseignements, désire savoir si ces navires, faisant la pêche en pleine mer et en dehors des eaux territoriales de l'Alaska, seraient exposés à la saisie, et le gouvernement de Sa Majesté serait, en même temps, heureux si l'assurance était donnée qu'en attendant le règlement de cette question, les navires anglais ne seront pas saisis dans la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

A l'hon. T. F. Bayard, etc., etc., etc.

Sir L. West, à lord Lansdowne.

Re les saisies d'Alaska.

Au gouverneur général, Ottawa.

4 février, 1887.

Le secrétaire d'Etat m'a informé que ordre avait été donné que toutes les présentes procédures doivent être discontinuées, les navires saisis relâchés, et toutes les personnes qui ont été arrêtées à l'égard de cette affaire remises en liberté. Il ajoute que la solution de toutes les questions en jeu est réservée jusqu'à ce que les documents relatifs à cette affaire soient arrivés.

WEST.

Sir L. West au marquis de Lansdowne.

Washington, 4 février 1887.

Milord,—Relativement à mon télégramme d'aujourd'hui au sujet de la saisie de navires anglais dans la mer de Behring, j'ai l'honneur d'expédier sous ce pli à Votre Excellence copie de la note que j'ai reçue du secrétaire d'Etat, et dont la substance se trouvait dans une dépêche télégraphique.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

Au marquis de Lansdowne, G.C.M.G., etc., etc., etc.

M. Bayard à Sir L. West.

DÉPARTEMENT D'ETAT, WASHINGTON, 3 février 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note d'hier, que j'ai reçue aujourd'hui.

Sur sa réception, je demandai immédiatement à mon collègue le procureur général les dossiers contenant les délibérations judiciaires dans les causes de trois bâtiments anglais arrêtés au mois d'août dernier dans la mer de Behring pour la violation des lois des Etats-Unis relatives à la pêche du phoque dans le territoire maritime d'Alaska.

Je suis informé que les documents en question sont partis de Sitka le 26 janvier, et on a lieu d'espérer qu'ils arriveront à Port Townsend, territoire de Washington, vers le 7 courant, de sorte que, en suivant le cours ordinaire de la poste, les documents devraient m'arriver dans la quinzaine.

A ce sujet, je saisis l'occasion de vous informer que, sans arriver en ce moment à un règlement des questions qui pourront être comprises dans ces cas de saisies, le président a donné ordre de discontinuer tous les procédés, de mettre en liberté les bâtiments en question et de libérer toutes les personnes détenues relativement à cette affaire.

J'ai l'honneur, etc.,

T. F. BAYARD.

Sir H. Holland au marquis de Lansdowne.

DOWNING STREET, 5 février 1887.

MILORD,—Relativement à ma dépêche secrète du 19 janvier et à la correspondance antérieure au sujet de la saisie exécutée sur la mer de Behring de goëlettes canadiennes faisant la chasse au phoque, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour être communiquées à vos ministres, copies de deux lettres, avec leur contenu, du ministère des affaires étrangères, sur ce sujet.

J'ai l'honneur, etc.,

H. T. HOLLAND.

Au gouverneur général,
le très hon. marquis de Lansdowne, G.C.M.G.,
etc., etc., etc.

Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 27 janvier 1887.

MONSIEUR,—Relativement à une correspondance antérieure, j'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères de vous transmettre, pour être remise au secrétaire, sir Henry Holland, copie d'une dépêche du ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet de la saisie exécutée sur la mer de Behring de goëlettes anglaises faisant la chasse au phoque.

Je suis, etc.,

P. W. CURRIE.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

Sir L. West au ministère des affaires étrangères.

WASHINGTON, 13 janvier 1887.

MILORD,—Relativement à ma dépêche n° 7, du 7 courant, j'ai l'honneur de transmettre à Votre Seigneurie copie d'une note que j'ai reçue du secrétaire d'Etat, en réponse à ma communication, exprimant la contrariété du gouvernement de Sa Majesté de ne pas recevoir de réponse à ses représentations au sujet de la saisie de goëlettes anglaises sur la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

Au secrétaire d'Etat, ministère des affaires étrangères.

M. Bayard à sir L. S. West.

DÉPARTEMENT D'ETAT, WASHINGTON, 12 janvier 1887.

MONSIEUR,—J'ai reçu le jour suivant votre note du 9 courant, et je regrette beaucoup que, quoique j'aie fait diligence pour me procurer d'Alaska les copies authentiques des délibérés judiciaires dans les causes des bâtiments anglais *Carolina, Onward* et *Thornton*, dont vous parlez, de ne pas les avoir lues à temps pour éviter au comte d'Iddesleigh ses demandes urgentes et renouvelées. La nature pressante de votre note me force de vous informer que le 27 septembre dernier, lorsque je reçus de vous le premier avis qu'il pouvait surgir des doutes sur la validité des délibérations judiciaires en question, je m'empressai de demander à mon collègue, le procureur général, dans le département duquel se trouve cette affaire, de me procurer les informations authentiques qui me mettraient en état de répondre à votre demande.

De semaine en semaine j'ai attendu l'arrivée de ces documents, et aujourd'hui, sur ma demande, le procureur général a télégraphié à Portland, Oregon, station du télégraphe la plus rapprochée de Sitka, Alaska, afin d'accélerer la production des documents demandés.

Vous comprendrez que mon désir de répondre aux questions que comportent les instructions que vous avez reçues de votre gouvernement est avéré, et que le retard a été imposé par l'absence des informations nécessaires sur les faits.

La distance des bâtiments de toute terre, les circonstances qui ont accompagné leur saisie me sont inconnues, sauf ce que m'en dit votre dernière lettre, et il est essentiel que ces faits soient dépouillés de toute incertitude.

Je ne connais pas et n'ai pas les moyens de connaître les informations qui peuvent être en la possession du gouvernement de Sa Majesté, mais ce département du gouvernement des Etats-Unis n'a pas encore été mis en possession de ces informations exactes qui justifieraient de sa part une décision dans une question que vous avez certainement raison de croire d'une importance grave. Je vais faire diligence pour me procurer la meilleure preuve possible des questions dont on s'informe, et je ferai une réponse lorsque j'aurai l'occasion de donner une décision.

Il n'est pas besoin de vous donner l'assurance que nous ne voulons pas nous soustraire à nos obligations internationales.

J'ai l'honneur, etc.,

T. F. BAYARD.

A sir L. WEST, C.C.M.G.

Ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 29 janvier 1887.

MONSIEUR,—Relativement à la correspondance antérieure, j'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères de vous transmettre, pour être remise au secrétaire, sir Henry Holland, copie d'une dépêche, telle que marquée en marge, du ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet des représentations du gouvernement des Etats-Unis à l'égard de la saisie de bâtiments anglais dans la mer de Behring.

Je suis, etc.,

P. W. CURRIE.

Au sous-secrétaire d'Etat,
Ministère des colonies.

(*Confidentielle.*)

AUTRE *correspondance au sujet de la saisie de goëlettes canadiennes par le "Corwin," croiseur du revenu des Etats-Unis.*

N° 1.

Sir L. West au comte d'Iddesleigh.

WASHINGTON, 10 janvier 1887.

MILORD,—J'ai l'honneur d'accuser réception du télégramme de Votre Seigneurie, n° 1, du 8 courant, et de transmettre, sous ce pli, à Votre Seigneurie copie d'une note

que j'adressai immédiatement au secrétaire d'Etat, au sujet de mes lettres des 27 septembre, 21 octobre et 7 décembre derniers, et de la dépêche de Votre Seigneurie, n° 214, du 3 octobre, dont je lui ai remis copie dans ma dépêche n° 250, du 12 novembre, et exprimant comment le gouvernement de Sa Majesté interprétait son silence à l'égard des communications qui lui avait été faites relativement à la saisie de bâtiments anglais dans la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

(*Pièce N°* 1.)

Sir L. West à M. Bayard.

WASHINGTON, 9 janvier 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que j'ai reçu instruction du comte d'Iddesleigh, principal secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les affaires étrangères, d'attirer de nouveau votre attention sur les graves observations faites par le gouvernement de Sa Majesté au sujet de la saisie des navires anglais *Carolina*, *Onward* et *Thornton*, exécutée sur la mer de Behring par le croiseur américain *Corwin*, et auxquelles il n'a pas encore été fait de réponse.

Le 27 septembre dernier, j'avais l'honneur de vous adresser une note, dans laquelle je disais que le gouvernement de Sa Majesté désirait avoir les détails que le gouvernement des Etats-Unis pourrait avoir au sujet de cet événement.

Le 21 octobre dernier, j'avais l'honneur de vous informer que j'avais instruction du comte d'Iddesleigh de protester, au nom du gouvernement de Sa Majesté, contre la dite saisie et de réserver tous droits à dédommagement.

Dans une note du 12 novembre dernier, vous avez eu la bonté d'expliquer le retard apporté à répondre à ces communications, et le même jour j'avais l'honneur de vous communiquer une dépêche du comte d'Iddesleigh, dont, sur votre demande, je vous remis une copie.

Le 7 décembre dernier, j'avais encore l'honneur de vous écrire que des navires étaient à se préparer dans la Colombie-Britannique pour aller faire la pêche dans la mer de Behring, et que le gouvernement canadien désirait s'assurer si des navires faisant la pêche en pleine mer, et au delà des eaux territoriales de l'Alaska, seraient exposés à être saisis, et que le gouvernement de Sa Majesté serait heureux si l'assurance était donnée qu'en attendant le règlement de la question il ne serait pas saisi de navires anglais dans la mer de Behring.

Les navires en question ont été saisis à plus de 60 milles de la terre la plus rapprochée. Le capitaine du *Thornton* a été condamné à un emprisonnement de 30 jours et à payer une amende de $500, et il a raison de croire que les capitaines de l'*Onward* et de la *Carolina* ont été condamnés à de semblables punitions.

A l'appui de cette prétention à la juridiction d'un domaine maritime s'étendant, dans sa partie la plus large, à 600 ou 700 milles de la terre ferme, prétention formulée par le juge dans son allocution au jury, on prétend que les autorités ont gêné l'occupation paisible et légale des sujets canadiens sur la haute mer, qu'elles ont pris possession de leurs navires, qu'elles ont soumis leur propriété à la confiscation, et leurs personnes à l'ignominie de la prison. Conséquemment, ces procédés, s'ils sont correctement rapportés, sembleraient avoir eu lieu en violation du principe sacré du droit international. Vu ces faits, le gouvernement de Sa Majesté n'hésite pas à exprimer son regret de n'avoir pas reçu de réponse à ses observations, et il ne désire pas non plus dissimuler le caractère grave qu'a pris l'affaire, et sur lequel j'ai maintenant instruction d'attirer votre immédiate et très sérieuse attention.

Il est inutile pour moi de parler davantage des renseignements que le gouvernement de Sa Majesté a eus au sujet de la saisie de navires anglais en pleine mer, et qui, depuis quelque temps ont été entre les mains du gouvernement des Etats-Unis, parce que le gouvernement de Sa Majesté ne doute pas que si, après enquête, ces renseignements se trouvent être exacts, le gouvernement des Etats-Unis, avec son

sens de justice bien connu, reconnaîtra l'illégalité des procédés auxquels on a eu recours contre les navires anglais et les sujets britanniques sus-mentionnés, et qu'il fera réparer les torts dont ils ont souffert et les pertes qu'ils ont subies.

En terminant, j'ai l'nonneur de vous parler de nouveau de votre note du 12 novembre dernier et de ce que vous m'avez dit verbalement le même jour, et d'exprimer l'espoir que la cause du retard à répondre aux observations du gouvernement de Sa Majesté au sujet de cette grave et importante affaire, puisse disparaître bientôt.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

AUTRES DOCUMENTS.

Le gouverneur général à sir H. Holland.

TORONTO, 21 mai 1887.

MONSIEUR,—Relativement à la correspondance antérieure au sujet de la saisie de goélettes canadiennes dans la mer de Behring, j'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli copie d'un procès-verbal approuvé du Conseil privé, sanctionnant un rapport de mon ministre de la marine et des pêcheries, et recommandant que l'attention du gouvernement de Sa Majesté soit appelée sur l'injustice grave faite par les autorités des Etats-Unis aux sujets britanniques vacant à leurs occupations légales sur la haute mer, sur le retard qui a été apporté à s'enquérir des griefs et à les réparer, sur le traitement sévère, inhospitalier et injustifiable qu'on a fait subir aux officiers et aux équipages des navires saisis, et sur les pertes considérables infligées aux propriétaires de ces navires, afin que prompte et entière réparation soit faite par le gouvernement des Etats-Unis.

J'ai l'honneur, etc.,

LANSDOWNE.

Au très honorable sir HENRY HOLLAND,
etc., etc., etc.

COPIE *certifiée d'un rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le* 16 *mai* 1887.

Vu un rapport, en date du 9 mai 1887, du ministre de la marine et des pêcheries, présentant le résumé suivant des faits relatifs aux goélettes canadiennes *Carolina*, *Onward* et *Thornton*, saisies par le *Corwin* des Etats-Unis, dans la mer de Behring, en 1886.

Les susdits navires se sont préparés à Victoria, Colombie-Britannique, pour aller faire la chasse aux phoques dans les eaux de l'océan Pacifique qui avoisinent les îles de la Reine Victoria, les îles de la Reine Charlotte et l'Alaska.

Lors de la saisie (les 1er et 2 août 1886) ils étaient à une distance de plus de 60 milles de la terre la plus rapprochée. Ils tombèrent entre les mains du croiseur américain qui les remorqua au port d'Ounalaska, où ils furent retenus.

Les équipages de la *Carolina* et du *Thornton*, à l'exception du capitaine et d'un homme retenus à Ounalaska, furent expédiés par steamer à San Francisco et là abandonnés à l'aventure, tandis que l'équipage de l'*Onward* fut gardé à Ounalaska.

Lors de la saisie, la *Carolina* avait à bord 686 peaux de phoque, l'*Onward* 900, et le *Thornton* 414. Ces peaux, ainsi que les goélettes, pour ce qu'en sait le ministre, sont encore à Ounalaska, en la possession des autorités des Etats-Unis.

Le capitaine et le second du *Thornton* furent traduits devant le juge Dawson, de la cour de district des Etats-Unis, à Sitka, le 30 août 1886. Le témoignage donné par les officiers du croiseur américain tendait à démontrer que ce navire avait été saisi pour avoir pris des phoques dans cette partie de la mer de Behring cédée aux Etats-Unis par la Russie en 1867, étant à une distance de 60 à 70 milles de l'île Saint-George.

Le juge, dans son allocution aux jurés, a dit que s'ils croyaient que les défendeurs avaient fait la pêche aux phoques dans la mer de Behring à l'est du 193e degré de longitude ouest, ils devaient rendre un verdict de culpabilité et les condamner à des amendes ou à l'emprisonnement. Le jury rendit un verdict de cupabilité.

Le capitaine du *Thornton* fut condamné à 30 jours d'emprisonnement et à payer une amende de $500, et le second à 30 jours d'emprisonnement et à une amende de $300. Les capitaines et les seconds de l'*Onward* et de la *Carolina* furent condamnés à des punitions semblables.

Les 23 et 24 septembre 1886, des arrêts du conseil furent approuvés par Son Excellence le gouverneur général, relatant les faits qui précèdent et exposant l'injustice qu'avaient éprouvée des sujets canadiens occupant paisiblement et légalement la haute mer, en dépit de principes consacrés de droit international, et en opposition

directe à la prétention des Etats-Unis de ce qui constitue les eaux communes sur la côte de l'Atlantique, et des copies des dits arrêtés furent transmises au gouvernement de Sa Majesté, avec prière que réparation immédiate fût exigée du gouvernement des Etats-Unis.

Le 12 novembre 1886, M. Bayard informait Sir L. West qu'il attendait des rapports complets et authentiques du procès et du jugement dans les causes des saisies, avant de discuter davantage cette affaire.

Le 8 janvier 1887, le comte d'Iddesleigh écrivait à Sir L. West, déplorant le retard qu'on avait mis à obtenir ces détails, lui demandant d'appeler, avec toute l'énergie qu'exigeait la gravité de cette affaire, l'attention immédiate du gouvernement des Etats-Unis sur l'acte des autorités américaines à l'égard de ces navires, capitaines et équipages, et lui donnant instruction d'obtenir l'assurance qu'en attendant le règlement de la question, il ne serait pas saisi de navires anglais au-delà des eaux territoriales de l'Alaska.

Le 9 janvier 1887, Sir L. West écrivait à M. Bayard, relatant l'affaire d'un bout à l'autre, et lui demandant avec instance d'agir immédiatement. Le 12 du même mois il répondit, donnant les raisons du retard, et déclarant que toute la diligence possible avait été faite dans le but de se procurer les documents nécessaires.

Le 3 février, M. Bayard informait Sir L. West que les documents relatifs aux saisies étaient partis de Sitka le 26 janvier et qu'il s'attendait à les recevoir dans la quinzaine. Il informait le ministre anglais que, dans l'intervalle, ordre avait été donné de discontinuer tous les procédés, de libérer les navires et remettre en liberté les navires détenus relativement à ces saisies, et que la décision de toutes les questions en jeu devait être réservée jusqu'à ce que les documents s'y rapportant fussent arrivés.

Le 4 février, Sir L. West communiquait la susdite information à Son Excellence le gouverneur général.

Le ministre déclare de plus que d'après les renseignements reçus des propriétaires des navires saisis et du percepteur de la douane de Victoria, C. B., il apprend qu'un vieillard du nom de James Ogilvie, capitaine de la *Carolina*, a été arrêté avec les capitaines et seconds de l'*Onward* et du *Thornton* et amené en cour pour y subir son procès, mais qu'avant que la sentence fût prononcée on le laissa errer dans les bois, où il mourut de faim et de misère ; que les autres capitaines et seconds, après être restés plusieurs mois en prison, furent libérés par ordre du gouverneur de l'Alaska, et abandonnés à l'aventure, littéralement dénués de tout, pour reprendre le mieux qu'ils le pourraient le chemin de leur foyer à une distance de 1,500 milles, où ils ne pouvaient arriver que par un long et coûteux voyage en mer ; que les propriétaires des navires condamnés n'ont reçu aucun avis des autorités américaines de la mise en liberté de leurs navires, ou de la restitution des précieuses cargaisons de peaux de phoques et de gréements qui se trouvaient à bord, et qu'ils n'ont pas de renseignements sur l'état où se trouve leur propriété en ce moment.

Les propriétaires se trouvent donc dans une incertitude complète quant au temps et au lieu où leur propriété doit leur être remise, et ils s'attendent à ce que leurs navires auront été considérablement avariés, s'ils ne sont pas totalement perdus, par les grandes tempêtes qui sont passées l'hiver dernier sur la côte du Pacifique du nord. Ils disent aussi que, connaissant bien le caractère des Sauvages des alentours, ils craignent que tout ce qui peut être enlevé aura disparu. S'ils sont forcés de reprendre les navires à Ounalaska où ils ont été retenus, il faudra frêter à grands frais un steamer, avec équipage et approvisionnement, et faire un voyage d'aller et retour de trois mille milles pour pouvoir les ramener à Victoria.

Vu les dommages et la perte des navires et des cargaisons résultant de la détention, et les frais considérables qu'il faudra s'imposer pour les ramener au pays, les propriétaires croient que ce sont d'excellents motifs pour en demander dédommagement aux autorités américaines, lorsque cette question sera à se régler.

Le comité, approuvant le susdit rapport du ministre de la marine et des pêcheries, recommande à Votre Excellence de vouloir bien appeler de nouveau l'attention du gouvernement de Sa Majesté sur la grave injustice faite par les autorités améri-

caines aux sujets britanniques vaquant paisiblement à leurs occupations sur la haute mer, et sur le long retard qui a été mis à s'enquérir des griefs et à y remédier, sur le traitement sévère, inhospitalier et injustifiable qu'ont subi les officiers et les équipages des navires saisis, et sur la perte considérable infligée aux propriétaires des dits navires, afin que réparation complète et prompte soit faite par le gouvernement des Etats-Unis.

Le tout respectueusement soumis à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE,
Greffier du Conseil privé.

MAISON DE LA DOUANE, VICTORIA, 23 avril 1887.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 15 courant, j'ai l'honneur de vous dire que pas un seul des capitaines et seconds des navires saisis dans la mer de Behring, au mois d'août dernier, se trouve encore en prison. Lorsque les navires furent condamnés, le juge, M. Dawson, condamna capitaines et seconds à des amendes qui n'ont jamais été payées, et à différents termes d'emprisonnement. Un vieillard du nom d'Ogilvie, capitaine de la *Carolina*, fut arrêté et amené en cour, mais avant que la sentence ne fut prononcée, il erra dans le bois et y mourut. Les autres, après avoir passé un certain temps en prison, furent remis en liberté par ordre du gouverneur, et abandonnés à l'aventure, littéralement dénués de tout moyen pour reprendre le chemin de leur pays. Les navires mêmes, *Carolina*, *Onward* et *Thornton*, sont, en tant que nous le savons, à Ounalaska; mais à moins qu'on en ait eu convenablement soin, ce qui dans un tel endroit ne semble guère probable, ils ont dû considérablement souffrir pendant l'hiver, s'ils existent encore aujourd'hui. Les peaux qu'on a sorties des navires sont, croyons-nous, emmagasinées dans les entrepôts de la compagnie de fourrures de l'Alaska; les fusils et les munitions ont été transportés à Sitka, et sont entre les mains du prévôt des Etats-Unis.

Les chronomètres et les cartes marines des deux navires ont été laissés à Ounalaska dans les navires. Le chronomètre de l'autre, ainsi qu'un ou deux bateaux, ont été transportés à Sitka, pour servir de preuve, nous dit-on.

Les propriétaires n'ont reçu aucun avis de la mise en liberté des navires, de la restitution de leurs gréements et des peaux. Les autorités américaines ne leur en ont pas transmis un seul mot.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
W. HAMLEY,

M. JOHN TILTON, sous-ministre des pêcheries, Ottawa.

VICTORIA, C.-B., 14 avril 1887.

CHER MONSIEUR,—Nous accusons réception de votre lettre du 2 courant. En réponse, nous dirons que nous n'avons pas reçu avis si les navires doivent nous être remis à Victoria, ou si nous devons faire les dépenses et encourir le risque d'aller les chercher à Ounalaska, et accepter les peaux dans l'état où elles pourront se trouver, à titre de compensation totale pour les sommes portées vis à-vis cet item dans nos réclamations. Les dépenses et les risques de les ramener à Victoria seront considérables, vu qu'il n'y a pas de moyen direct de transporter les hommes et approvisionnements à une distance de 1,500 milles.

Il va falloir fréter un steamer, et par suite des grandes tempêtes qui sont passées sur l'océan Pacifique du nord, les navires sont, peut-être, considérablement endommagés, s'ils ne sont pas totalement perdus. Connaissant les Sauvages comme nous les connaissons, nous nous attendons à ce que tout ce qui peut s'enlever aura disparu.

Les navires et les peaux sont entre les mains d'un homme qui n'est guère un ami: l'agent de la compagnie commerciale d'Alaska, autrement dit, le prévôt des Etats-Unis.

Nous demeurons, cher monsieur,
Vos obéissants serviteurs,
CARNE & MUNSIE.

M. JOHN TILTON, sous-ministre des pêcheries, Ottawa.

MORTIMER & CO LITH OTTAWA ONT

MÉMOIRE

(52*a*)

Relatif à des avances de grains de semence.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DU COMPTABLE,
OTTAWA, 22 juin 1887.

Dépenses pour grains de semence.

CHER MONSIEUR,—Ci-inclus un mémoire envoyé à mon bureau par M. Pereira, qui demande de faire un relevé des avances accordées en grains de semence. J'ai l'honneur de vous dire que le relevé demandé ne peut être donné que par le commissaire Smith, qui tient des comptes séparés de ces avances ; mais comme le ministre demande ce renseignement pour le communiquer aux Communes cette après-midi, je m'empresse de puiser aux liasses et de vous transmettre des données qui pourront lui être utiles.

Achat de grains, 1886.

Blé	4,530	boisseaux.	$5,835 09
Avoine	4,308	do	2,916 11
Orge	2,972	do	2,003 35
Navets	300	do	122 45
Total			$10,887 00
Frais de transport			19,067 74
Frais de gestion			1,912 72
Grand total			$31,867 46

Sommaire.

11,810 boiss. de grain, moyenne par boisseau		$0 92	$10,887 00
Transport	do	1 61	19,067 74
Frais de gestion	do	16	1,912 72
Total			$31,867 46

Trois cent quarante-six colons ont reçu 11,240 boisseaux de ces grains de semence. Cela semblerait indiquer qu'il a été acheté, de trop, environ 570 boisseaux qui, au prix moyen, y compris les frais de transport et de gestion, représenteraient une valeur d'à peu près $1,500.

Achat de grains, 1887.

Les avances faites à M. Smith pour achat de grains pour cette année ne lui ayant été envoyées qu'au mois d'avril dernier, les comptes en détail de la dépense, tels que ceux que nous avons reçus pour l'année dernière, n'ont pas encore été rendus ; mais je constate par un relevé reçu de M. Smith que des soumissions ont été acceptées pour la fourniture de grains de semence au prix de $82,785.37.

Le 3 mars 1887, le nombre de ceux qui ont demandé des grains de semence était de 2,006, et la quantité de grains donnée avec toutes les garanties de cautionnement était:—

	Boisseaux.
Blé	43,612
Avoine	55,805
Orge	10,169
Total	109,586
Quantité vendue au prix coûtant:—	
Blé	306
Avoine	1,064
Orge	241
Quantité restant —	
Blé	5,153
Avoine	1,927
Orge	655
Total	118,932

Des crédits s'élevant à $129,713.22 ont été donnés à M. Smith, et les comptes ont été rendus jusqu'au 30 avril 1887. Ils accusent une dépense de $90,292.37, et une balance de $39,420.85 disponible pour les déboursés de mai et juin.

Votre obéissant serviteur,

J. A. PINARD, *comptable.*

M. JOHN R. HALL,
Député intérimaire du ministre de l'intérieur.

RETURN

ON THE

SIXTH GENERAL ELECTION

AND OF ELECTIONS HELD SUBSEQUENTLY THERETO UP TO THE DATE HEREOF, 8TH JUNE, 1887,

FOR THE

HOUSE OF COMMONS OF CANADA,

BY

RICHARD POPE, ESQ.,

CLERK OF THE CROWN IN CHANCERY FOR CANADA.

RAPPORT

SUR LA

SIXIÈME ÉLECTION GÉNÉRALE

ET LES ELECTIONS TENUES DEPUIS JUSQU'AU 8 JUIN 1887,

POUR LA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA,

PAR

RICHARD POPE, ECR.,

GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE POUR LE CANADA.

OTTAWA:
PRINTED BY MacLEAN, ROGER & Co., WELLINGTON STREET.
1887.

RETURN

(53*b*)

PREPARED from the Records of the Elections to the present House of Commons, showing the number of Votes polled for the respective Candidates in the several Electoral Districts, and in the various Subdivisions thereof, together with the number of Ballots rejected and spoiled in each and every Subdivision, at the last General Election; and also at each and every Election held subsequently thereto up to the date hereof, 8th June, 1887; specifying the cases in which a recount of Votes was had, and the changes made in respect thereof. Also the number of Electors on the Revised Electoral Lists, together with the Population as shown by the last Census, of each and every such District and Subdivision.

Ordered by the House of Commons on the 25th day of April, 1887.

RAPPORT

(53*b*)

FAIT d'après les Archives des Elections de la présente Chambre des Communes, indiquant le nombre des votes enregistrés pour les Candidats respectifs dans les différents Districts Electoraux, et leurs différentes Subdivisions, aussi le nombre de bulletins écartés et maculés dans chacune des dites Subdivisions, durant la dernière Election Générale, et à chaque élection tenue subséquemment jusqu'au 8me jour de juin 1887; spécifiant les cas où un nouveau dépouillement des votes a eu lieu, et les changements faits en conséquence. Aussi le nombre des électeurs sur les Listes Electorales revisées, ainsi que la population telle qu'indiquée par le dernier recensement de chaque District et Subdivision électorale.

Ordonné par la Chambre des Communes, le 25me jour d'avril 1887.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — 4 — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population, in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
		JOHN W. BELL.	HENRY T. SHIBLEY.						
ADDINGTON	Newburgh	89	62	151	1		237		
	Napanee Mills	59	50	109	1		169		
	Camden, East	101	12	113	1		165		
	Colebrooke	90	56	146	2		212		
	Moscow	40	51	91		3	129		
	Enterprise	47	78	125			158		
	Croyden	112	71	183			263		
	Centreville	71	82	153			200		
	School House, Lot 25, 3rd con., Camden	67	39	106			136		
	Plevna	40	59	99			175		
	Flinton	39	63	102			180		
	Denbigh	23	20	43			63		
	Vennachar	10	20	30		1	38		
	Tamworth	119	67	186			295		
	Erinsville	35	108	143		4	185		
	York's Corners, Sheffield	53	44	97			180		
	Murvale	37	27	64			97		
	Harrowsmith	95	40	135		1	184		
	Hartington	52	30	82			98		
	Verona	54	50	104	2	1	142		

	Bell Rock	22	50	72	7	.....	111	.....
	Sydenham	59	53	112	.....	.....	160	.....
	School House	31	28	59	.....	1	106	.....
	Spaffordton	24	45	69	.....	.....	86	.....
	Perth Road	53	31	84	.....	.....	136	.....
	Godfrey	59	52	111	.....	1	152	.....
	Parham	32	24	56	.....	.....	102	.....
	Fermoy	50	60	110	1	.....	163	.....
	Williams' School House	26	11	37	.....	3	65	.....
	Bedford Mills	25	6	31	.....	.....	52	.....
	Arden	96	4	100	.....	1	178	.....
	Mountain Grove	82	32	114	.....	1	205	.....
	Zealand	79	25	104	.....	1	176	.....
	Barrie Hall	39	19	58	.....	.....	78	.....
	Ompah	17	68	85	3	1	163	.....
	Totals—*Totaux*	1,937	1,537	3,464	18	19	5,239	23,470

Places not mentioned in Census.—*Endroits non mentionnés dans le recensement.*

Majority for / *Majorité pour* } JOHN W. BELL, 390.

5

		S. J. DAWSON.	D. F. BURK.					
ALGOMA (Eastern Division.) (*Division Est.*)	Killarney	19	13	32	1	.....	59	.....
	Spanish River	5	3	8	2	.....	21	.....
	Algoma Mills	7	13	20	.....	1	60	.....
	Minizagua	12	13	25	.....	.....	49	.....
	Day	24	27	51	.....	.....	129	.....
	Thessalon	21	79	100	2	2	195	.....
	Bruce Mines	41	54	95	2	1	161	.....
	Otter Tail	26	29	55	2	3	154	.....
	Port Findlay	7	46	53	2	.....	117	.....
	Echo River	4	17	21	1	.....	60	.....
	Garden River	16	36	52	.....	.....	69	.....
	Sault Ste. Marie	61	35	96	.....	3	182	.....
	Root River	18	15	33	.....	.....	57	.....
	Korah	45	40	85	.....	.....	155	.....
	Goulais Bay	12	5	17	1	.....	31	.....

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*		S. J. Dawson.	D. F. Burk.						
Algoma (Eastern Division.) (*Division Est.*) (Continued.) (*Suite.*)	Maimanee	11		11			13		
	Michipicoten River	7		7			12		
	Michipicoten Island						6		
	St. Joseph's	34	35	69	1		117		
	Hilton	34	13	47			131		
	Tenty Bay	3	16	19			78		
	Grande Pointe	7	8	15			42		
	Cockburn Island	46	4	50		1	85		
	Meldrum Bay	10	17	27			40		
	Barrie Island	11	9	20			34		
	Gore Bay	72	37	109		3	196		
	Allan	10	11	21			45		
	Kagawing	26	15	41			144		
	Little Current	35	20	55		2	122		
	Shegundah	12	29	41	1		77		
	Bidwell	14	1	15			84		
	Manitowaning	35	78	113		1	184		
	Wekimiking	3	3	6			3		
	Michael's Bay	20	49	69			125		
	Manito	4	39	43			110		

	Providence Bay	33	40	73	1	1	126	
	Campbell						61	
	Bayfield	7	11	18			105	
	Duck Islands	8	5	13	3		90	
		760	865	1,625	19	18		
ALGOMA (Western Division. / *Division Ouest.*)	Sudbury	11	8	19		1	49	
	Biscotasing	10		10			38	
	Chapleau	19	12	31	1	1	56	
	Lochlash							
	White River	10	3	13			51	
	Peninsula	2		2	6	1	27	
	Schrieber	17	2	19		1	56	
	Nepigon	9	4	13			43	
	Port Arthur, North	73	37	110	2	2	204	
	Port Arthur, Centre	111	56	167		1	272	
	Port Arthur, South	65	53	118	2	1	211	
	Neebing, North	28	52	80			104	
	Neebing, Centre	36	39	75	2	1	193	
	Neebing, South	32	49	81		2	179	
	Rabbit Mountain	16	11	27			66	
	Murillo	32	54	86		1	155	
	Savanne	14	2	16			23	
	Ignace	19	4	23			42	
	Barclay	5	1	6			8	
	Vermillion	7		7			17	
	Hawk Lake	1		1				
	Rat Portage, East	48	49	97			218	
	Rat Portage, West	54	48	102	2		219	
	Keewatin Mills	37	12	49			90	
	Rainy River	5	11	16			24	
	Fort Frances	7	38	45		2	97	
	Totals—*Totaux*	1,428	1,410	2,838	34	32	6,040	20,320

Places not mentioned in Census.—*Endroits non mentionnés dans le recensement.*

Majority for / *Majorité pour* } S. J. DAWSON, 18.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — Hon. D. Mills.	Geo. Mitchell, M.D.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
	Bothwell	Village of Thamesville	91	77	168	.....	6	188	740	
		Town of Bothwell	90	70	160	1	1	238	965	
		Township of Camden	77	48	125	.....	.....	184		
		do do	50	89	139	1	.....	178		
		do do	51	50	101	1	.....	118	3,239	
		do do	41	33	74	3	.....	103		
		do do	69	81	150	.....	.....	183		
		do Zone	83	59	142	.....	.....	188		
		do do	61	97	158	.....	.....	209	1,495	
		Town of Dresden	66	58	124	1	.....	182		
		do	59	49	108	2	.....	184	1,979	
		do	63	70	133	.....	.....	198		
		Village of Wallaceburg	68	67	135	1	.....	162		
		do do	63	74	137	.....	.....	157	1,525	
		do do	49	63	112	.....	.....	136		
		Township of Sombra	104	56	160	.....	.....	191		
		do do	90	86	176	.....	.....	212		
		do do	81	46	127	.....	.....	173	4,601	
		do do	62	86	148	2	.....	190		
		do do	66	36	102	.....	1	132		

do	do	17	54	71	.....	1	112	
do	Dawn	48	62	110	4	1	184	
do	do	84	83	167	1	1	219	2,026
do	do	70	59	129	1	1	164	
do	do	66	61	127	6	.....	163	
do	Chatham	84	71	155	1	1	189	
do	do	46	90	136	1	1	162	
do	do	88	41	129	1	.....	171	
do	do	60	62	122	.....	.....	176	
do	do	31	46	77	1	3	123	5,907
do	do	68	64	132	1	.....	166	
do	do	45	65	110	.....	2	146	
do	do	56	61	117	.....	.....	183	
do	do	35	47	82	.....	.....	115	
Totals—*Totaux*		2,182	2,161	4,342	29	19	5,979	22,477

Majority for / *Majorité pour* } Hon. D. Mills, 21.

6

			J. R. Curry.	Jas. Somerville.				
Brant	Township of Blenheim	No. 1	33	66	99	.....	1	151
(North Riding.)	do do	" 2	18	48	66	1	.....	146
(*Division Nord.*)	do do	" 3	13	68	81	.....	.....	161
	do do	" 4	16	46	62	.....	.....	118
	do do	" 5	26	39	65	1	.....	155
	do do	" 6	5	78	83	.....	.....	113
	do do	" 7	11	75	86	.....	1	127
	do do	" 8	10	60	70	1	1	151
	do do	" 9	14	32	46	.....	.....	110
	do South Dumfries	" 1	21	68	89	1	1	151
	do do	" 2	20	60	80	.....	.....	126
	do do	" 3	10	74	84	.....	.....	142
	do do	" 4	29	55	84	.....	.....	116
	do do	" 5	40	51	91	1	.....	137
	do do	" 6	22	50	72	1	.....	117

5,937

3,490

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.* 10

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* J. R. Curry.	Jas. Somerville.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Brant (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite*)	Township of East Brantford No. 7	8	40	48	.....	.....	101		
	do do " 8	21	42	63	.....	.....	149		
	do do " 9	18	61	79	.....	.....	141		
	do do " 10	27	48	75	.....	1	135	3,492	
	do do " 11	35	52	87	.....	.....	146		
	do do " 12	4	31	35	.....	.....	58		
	do do " 13	28	49	77	.....	1	125		
	do Ancaster " 1	3	58	61	.....	.....	104		
	do do " 2	7	42	49	.....	.....	100		
	do do " 3	12	54	66	1	.....	125		
	do do " 4	22	67	89	.....	2	198		
	do do " 5	3	107	110	1	.....	167	4,726	
	do do " 6	13	50	63	.....	.....	130		
	do do " 7	5	55	60	.....	.....	112		
	do do " 8	2	34	36	.....	.....	77		
	Totals—*Totaux*	496	1,660	2,156	8	8	3,893	17,645	

Majority for *Majorité pour* James Somerville, 1,164.

			Wm. T. Cockshutt.	William Paterson.					
Brant (South Riding.) (*Division Sud.*)	City of Brantford	No. 1	68	72	140	1	.....	184	
	do	" 2	70	94	164	1	.....	204	
	do	" 3	62	109	171	1	.....	212	
	do	" 4	58	135	193	1	.....	236	
	do	" 5	86	81	167	1	.....	191	
	do	" 6	32	30	62	1	.....	79	
	do	" 7	35	29	64	.....	.....	77	
	do	" 8	48	58	106	2	.....	142	9,616
	do	" 9	48	64	112	1	1	144	
	do	" 10	55	64	119	1	.....	141	
	do	" 11	60	97	157	.....	.....	197	
	do	" 12	54	89	143	.....	.....	173	
	do	" 13	69	86	155	3	1	206	
	do	" 14	78	95	173	1	.....	210	
	do	" 15	64	94	158	.....	.....	190	
	Township of West Brantford	" 1	36	82	118	2	.....	154	
	do	" 2	36	63	99	.....	.....	114	
	do	" 3	23	27	50	.....	.....	57	3,063
	do	" 4	46	87	133	1	.....	153	
	do	" 5	40	42	82	.....	1	94	
	do	" 6	33	96	129	.....	.....	167	
	Township of Onondaga	" 1	63	81	144	.....	2	167	1,739
	do	" 2	90	83	173	.....	.....	191	
	Township of Tuscarora	" 1	41	22	63	.....	.....	122	
	do	" 2	34	54	88	.....	1	167	2,891
	do	" 3	52	47	99	.....	.....	174	
	Town of Paris	" 1	80	94	174	.....	1	206	
	do	" 2	79	117	196	1	.....	224	3,173
	do	" 3	51	51	102	2	.....	128	
	do	" 4	65	87	152	1	.....	177	
	Totals—*Totaux*		1,656	2,230	3,886	21	7	4,881	20,482

Majority for / *Majorité pour* — William Paterson, 574.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Province of ONTARIO / *d'ONTARIO.*		Wm. Henry Comstock.	John Fisher Wood.						
Brockville	East Ward (*Quartier Est*) No. 1	47	38	85	.....	.....	134	7,609	
	do do " 2	75	126	201	2	1	297		
	do do " 3	22	56	78	.....	.....	113		
	South Ward (*Quartier Sud*) " 4	28	44	72	1	.....	144		
	do do " 5	48	45	93	.....	.....	135		
	do do " 6	48	37	85	.....	1	154		
	Centre Ward (*Quartier Centre*) " 7	27	37	64	1	1	112		
	do do " 8	46	47	93	1	1	182		
	do do " 9	33	20	53	1	.....	94		
	do do " 10	60	47	107	.....	.....	173		
	North Ward (*Quartier Nord*) " 11	36	56	92	1	1	128		
	do do " 12	63	44	107	.....	.....	174		
	do do " 13	72	54	126	1	.....	179		
	do do " 14	17	21	38	.....	1	72		
	West Ward (*Quartier Ouest*) " 15	20	31	51	.....	1	83		
	do do " 16	57	64	121	3	1	201		
	do do " 17	64	74	138	.....	2	213		
	do do " 18	56	39	95	1	2	145		
	Elizabethtown " 1	74	80	154	2	2	218		
	do " 2	50	34	84	1	.....	135		

	do	" 3	100	56	156	1	3	179							
	do	" 4	81	40	121	2	.....	151							
	do	" 5	47	34	81	1	.....	96	4,905						
	do	" 6	36	92	128	.....	4	147							
	do	" 7	11	79	90	.....	.....	101							
	do	" 8	16	82	98	1	.....	118							
	do	" 9	84	86	170	.....	.....	192							
	Kitley	" 1	44	66	110	.....	.....	128							
	do	" 2	17	84	101	1	.....	129							
	do	" 3	33	76	109	.....	.....	119	2,593						
	do	" 4	62	68	130	5	.....	157							
	do	" 5	60	66	126	.....	.....	137							
	Totals—*Totaux*		1,534	1,823	3,357	26	21	4,740	15,107						
	Majority for *Majorité pour* } JOHN F. WOOD, 289.														
BRUCE ..... (North Riding.) (*Division Nord.*)			HECTOR ALEX. BONNAR.	ALEXANDER MCNEILL.											
	Township of Elderslie	No. 1	101	60	161	4	.....	204							
	do	" 2	55	63	118	.....	.....	160	3,273						
	do	" 3	81	82	163	.....	.....	198							
	do	" 4	105	48	153	.....	.....	198							
	Township of Arran	" 5	78	49	127	.....	.....	170							
	do	" 6	19	148	167	2	.....	202							
	do	" 7	51	97	148	1	1	187	3,512						
	do	" 8	35	30	65	.....	.....	93							
	do	" 9	27	45	72	.....	1	101							
	Township of Amabel	" 10	62	90	152	1	.....	181							
	do	" 11	54	68	122	.....	.....	156	3,046						
	do	" 12	67	75	142	.....	.....	202							
	do	" 13	24	60	84	.....	.....	119							
	Saugeen Indian Reserve (Amabel) ...	" 14	8	6	14	.....	.....	40							
	Village of Paisley	" 15	69	50	119	.....	.....	171	1,154						
	do	" 16	64	38	102	.....	.....	139							
	Village of Port Elgin	" 17	68	47	115	1	.....	155	1,400						
	do	" 18	90	62	152	.....	.....	201							
	Village of Southampton	" 19	99	93	192	2	1	254	1,141						
	Village of Chesley	" 20	49	26	75	.....	3	95							
	do	" 21	87	31	118	2	2	151	893						

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — Hector Alex. Bonnar.	Alexander McNeill.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Province of ONTARIO / *d'ONTARIO.*									
Bruce (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Village of Tara No. 22	75	73	148	3	....	176	561	
	Village of Wiarton " 23	95	97	192	8	.....	286	796	
	Township of Albemarle " 24	17	26	43	.....	.....	55		
	do " 25	21	19	40	1	....	55	1,505	
	do " 26	48	32	80	.....	.....	109		
	do " 27	17	33	50	1	.....	85		
	Township of Eastnor " 28	55	65	120	1	.....	162		
	do " 29	10	48	58	.....	.....	76		
	do " 30	7	22	29	.....	1	41		
	Lindsay and Saint Edmunds " 31	11	12	23	.....	.....	36	1,364	
	do do " 32	5	24	29	.. ..	.....	39		
	do do " 33	10	15	25	.....	.....	43		
	do do " 34	4	25	29	.....	.....	47		
	Cape Crocker Indian Reserve " 35	15	37	52	.....	.....	58	.....	Cape Crocker not mentioned in Census.—*Cap Crocker non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*	1,683	1,796	3,479	27	9	4,651	18,645	

Majority for / *Majorité pour* } Alexander McNeill, 113.

			Hon. Edward Blake.	James Henderson Scott.					
Bruce (West Riding.) (*Division Ouest.*)	Saugeen	No. 1	52	16	68	.....	.....	94	
	do	" 2	57	9	66	.....	.....	86	
	do	" 3	42	11	53	.....	.....	93	2,090
	do	" 4	57	2	59	.....	.....	83	
	do	" 5	53	9	62	.....	.....	91	
	Bruce	" 1	69	3	72	2	2	112	
	do	" 2	84	23	107	2	.....	168	
	do	" 3	80	36	116	2	.....	171	4,236
	do	" 4	100	25	125	.....	1	167	
	do	" 5	107	13	120	.....	.....	182	
	Kincardine	" 1	79	62	141	.....	.....	215	
	do	" 2	56	114	170	.....	.....	255	
	do	" 3	67	42	109	.....	.....	150	2,876
	do	" 4	86	27	113	.....	.....	147	
	do	" 5	97	4	101	.....	.....	139	
	Huron	" 1	51	72	123	1	2	153	
	do	" 2	46	64	110	.....	.....	158	
	do	" 3	53	76	129	.....	1	176	5,175
	do	" 4	160	32	192	2	.....	256	
	do	" 5	101	37	138	1	.....	182	
	Kinloss	" 1	37	71	108	.....	.....	162	
	do	" 2	96	52	148	.....	.....	184	
	do	" 3	110	12	122	.....	.....	171	3,628
	do	" 4	89	21	110	.....	.....	156	
	St. Andrew's, Kincardine Township		53	60	113	.....	2	205	
	St. John's do		49	41	90	.....	.....	165	
	St. George's do		28	51	79	1	1	168	4,506
	St. Patrick's do		35	45	80	.....	.....	135	
	Village of Tiverton		62	21	83	2	2	148	545
	Lucknow, Division North		79	27	106	.....	2	183	1,162
	do do South		49	21	70	1	1	110	
	Totals—*Totaux*		2,184	1,099	3,283	14	14	4,865	24,218
	Majority for *Majorité pour*		Hon. Edward Blake, 1,085.						

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Henry Cargill.	Rupert M. Wells.						
Bruce (East Riding.) (*Division Est.*)	Township of Brant No. 1	90	51	141	1	.....	188	5,423	
	do do " 2	80	52	132	.....	1	160		
	do do " 3	100	55	.....	1	.....	193		
	do do " 4	108	69	177	1	2	219		
	do do " 5	85	96	181	.....	.....	198		
	do do " 6	74	113	187	2	.....	218		
	do Carrick " 1	61	56	117	1	1	134	5,909	
	do do " 2	63	90	153	1	.....	193		
	do do " 3	100	62	162	1	.....	196		
	do do " 4	49	95	144	.....	3	172		
	do do " 5	40	86	126	.....	1	146		
	do do " 6	89	76	165	2	.....	182		
	do do " 7	43	79	122	3	.....	131		
	do Culross " 1	54	86	140	.....	2	174	3,807	
	do do " 2	43	82	125	.....	.....	163		
	do do " 3	42	66	108	.....	.....	134		
	do do " 4	59	54	113	.....	.....	134		
	do do " 5	54	30	84	.....	1	105		
	do do " 6	69	21	90	2	.....	111		
	do Greenock " 1	47	48	95	.....	.....	106		

	do do	" 2	49	23	72	.....	.....	189	
	do do	" 3	121	52	173	.....	.....	199	3,751
	do do	" 4	115	64	179	.....	1	199	
	do do	" 5	93	45	138	.....	.....	174	
	do do	" 6	39	17	56	.....	.....	61	
	Village of Teeswater		84	106	190	.....	1	266	861
	Walkerton (Saugeen Ward)		93	38	141	.....	.....	175	
	do (Grove Ward)		125	47	172	.....	.....	258	2,604
	do (Silver Creek Ward)		113	53	166	2	.....	249	
	Totals—*Totaux*		2,182	1,812	3,994	17	13	5,117	22,355

Majority for / *Majorité pour* } HENRY CARGILL, 370.

			James H. Newlove	Hon. Thomas White.					
CARDWELL	Adjala Township No.	1	31	67	98	.....	.....	108	
	do	" 2	73	46	119	.....	.....	188	2,885
	do	" 3	34	22	56	1	1	109	
	do	" 4	46	46	92	.....	.....	146	
	Albion Township	" 1	69	67	136	.....	.....	183	
	do	" 2	55	92	147	.....	.....	213	
	do	" 3	56	63	119	.....	3	155	3,872
	do	" 4	38	61	99	.....	.....	141	
	do	" 5	57	69	126	.....	.....	167	
	Caledon Township	" 1	122	26	148	.....	.....	208	
	do	" 2	83	74	157	1	1	193	
	do	" 3	49	75	124	.....	.....	158	5,310
	do	" 4	55	97	152	.....	.....	191	
	do	" 5	70	102	172	.....	.....	237	
	do	" 6	66	54	120	.....	.....	148	
	Mono Township	" 1	17	86	103	.....	.....	153	
	do	" 2	29	78	107	.....	.....	157	
	do	" 3	22	78	100	.....	.....	155	4,097
	do	" 4	18	101	119	.....	.....	155	
	do	" 5	50	92	142	.....	.....	189	
	do	" 6	30	72	102	.....	.....	131	
	Bolton Village		58	63	121	.....	.....	153	606
	Totals—*Totaux*		1,128	1,531	2,659	2	5	3,643	16,770

Majority for / *Majorité pour* } HON. THOMAS WHITE, 403.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
18 Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.*		Right Hon. Sir JOHN A MACDONALD, G.C.B.	JOHN K STEWART						
CARLETON	Nepean No. 1	67	38	105			182		
	do " 2	25	67	92	1		132		
	do " 3	72	27	99			157		
	do " 4	81	22	103			182		
	do " 5	85	27	112			183		
	do " 6	53	18	71	3		152		
	do " 7	74	14	88	3		166	8,044	
	do " 8	70	33	103			180		
	do " 9	55	41	96	1		186		
	do " 10	62	26	88			178		
	do " 11	35	39	74	4		162		
	do " 12	71	28	99	1		166		
	March	93	29	122			244	1,318	
	Torbolton	74	34	108			216	1,024	
	Goulbourne No. 1	50	8	58			169		
	do " 2	44	15	59			123		
	do " 3	67	15	82			151	3,381	
	do " 4	125	4	129			207		
	Richmond	41	14	55			87	439	
	North Gower No. 1	98	17	115			186		

	do	" 2	106	22	128	.....	.....	194	2,481
	do	" 3	82	26	108	2	.....	195	
	Marlborough	" 1	66	7	72	.....	.....	167	
	do	" 2	53	3	56	.....	.....	114	2,090
	do	" 3	42	32	74	.....	.....	114	
	Totals—*Totaux*		1,691	606	2,297	15	.....	4,196	18,777
	Majority for *Majorité pour*		Right Hon. Sir JOHN A. MACDONALD, G.C.B., 1,085.						

			DARBY BERGIN, M.D.	DONALD B. MACLENNAN.					
CORNWALL AND STORMONT	Cornwall (Town—*Ville*)—								
	(East Ward—*Quartier Est*)	No. 1	138	27	.....	6	3	251	
	do do	" 2	74	21	95	.....	.....	144	
	(Centre Ward—*Quartier Centre*)	" 3	61	22	83	1	.....	136	
	do do	" 4	65	57	122	2	2	214	4,468
	do do	" 5	64	38	102	1	4	162	
	(West Ward—*Quartier Ouest*)	" 6	83	36	119	4	1	229	
	do do	" 7	111	55	166	.....	1	240	
	Township of Cornwall—								
	G. T. R. Station Ward	" 1	99	55	154	3	.....	275	
	Carpenter	" 2	73	61	134	5	.....	181	
	McPhail's	" 3	41	97	138	.....	1	180	
	Township Hall	" 4	104	43	147	.....	.....	197	5,436
	Moulinette	" 5	91	110	201	2	2	251	
	Harrison's Corners	" 6	52	77	129	1	1	180	
	Township of Roxborough—								
	Monkland	" 1	49	73	122	.....	.....	149	
	Avonmore	" 2	54	65	119	.....	2	192	
	Township Hall	" 3	29	75	104	1	1	135	
	Lodi	" 4	18	82	100	1	.....	128	4,005
	Tayside	" 5	10	82	92	.....	.....	122	
	Moose Creek	" 6	61	70	131	.....	.....	177	
	Township of Finch—								
	South	" 1	52	44	93	2	2	136	
	do	" 2	34	72	106	.....	1	149	
	Berwick	" 3	46	85	131	2	.....	170	3,493
	do	" 4	29	64	93	.....	.....	144	
	Crysler	" 5	74	42	116	.....	.....	159	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. *Districts électoraux.*	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — DARBY BERGIN, M.D.	DONALD B. MACLENNAN.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
50	CORNWALL AND STORMONT. (Continued) (*Suite.*)	Township of Osnabruck—								
		Wales ..... No. 1	78	71	149	2	2	197		
		Aultsville ..... " 2	88	76	164	.....	.....	203		
		Lunenburg ..... " 3	83	52	135	2	.....	202		
		McConnel's Corners ..... " 4	78	66	144	3	.....	179	5,796	
		Newington ..... " 5	89	56	145	.....	.....	223		
		Hydam ..... " 6	71	70	141	.....	.....	195		
		Osnabruck Centre ..... " 7	78	62	140	.....	.....	177		
		Totals — *Totaux*	2,077	1,906	3,983	38	23	5,667	23,198	
		Majority for *Majorité pour*	DARBY BERGIN, M.D., 171.							

			Charles E. Hickey.	Adam Johnston.					
Dundas	Township of Williamsburg	No. 1	47	102	1:9	3	2	204	
	do do	" 2	57	80	137	....	......	202	
	do do	" 3	74	83	157	3	....	199	4,671
	do do	" 4	67	78	145	....	....	179	
	do do	" 5	63	71	134	1	....	173	
	do do	" 6	82	92	174	3	....	200	
	do Matilda	" 1	64	64	128	....	....	204	
	do do	" 2	103	61	164	....	....	202	
	do do	" 3	71	91	162	2	5	193	4,692
	do do	" 4	72	65	137	1	....	168	
	do do	" 5	103	57	160	1	....	207	
	do do	" 6	107	49	156	....	....	202	
	do Mountain	" 1	119	63	182	....	....	216	
	do do	" 2	101	73	174	2	....	212	3,719
	do do	" 3	95	61	156	....	....	182	
	do do	" 4	117	58	175	1	....	193	
	do Winchester	" 1	49	101	150	....	......	173	
	do do	" 2	113	51	164	3	3	202	
	do do	" 3	91	65	156	2	....	173	4,796
	do do	" 4	85	87	172	3	....	202	
	do do	" 5	101	53	154	1	....	174	
	do do	" 6	62	98	160	....	....	180	
	Village of Morrisburgh	" 1	31	88	119	....	....	155	
	do do	" 2	47	80	127	1	1	164	1,719
	do do	" 3	48	67	115	....	1	142	
	do Iroquois		110	122	232	5	....	274	1,001
	Totals—*Totaux*		2,079	1,960	4,039	32	12	4,975	20 598

Majority for / *Majorité pour* } Charles E. Hickey, 119.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six'ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO — *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
			John Fallis.	Henry A. Ward.						
22	Durham .... (East Riding.) (*Division Est.*)	Port Hope (Town—*Ville*)—								
		Ward 1, Subdivision North..... No. 1	65	109	174	2	2	263		
		do 1 do South..... " 2	41	116	157	1	.....	239		
		do 2 do East..... " 3	32	45	77	.....	.....	120	5,585	
		do 2 do West..... " 4	102	92	194	.....	3	274		
		do 3 do East ..... " 5	56	77	133	.....	.....	183		
		do 3 do West..... " 6	79	52	131	2	.....	192		
		Township of Hope—								
		Dale Sub-division..... " 7	69	50	119	.....	.....	199		
		Welcome do ..... " 8	105	22	127	1	1	173		
		Zion do ..... " 9	94	19	113	.....	.....	155	4,522	
		Campbellcroft Subdivision..... " 10	47	70	117	.....	.....	195		
		Garden Hill do ..... " 11	54	79	133	.....	.....	192		
		Elizabethville do ..... " 12	56	60	116	3	.....	186		
		Township of Cavan—								
		Shaw's Corners Subdivision..... " 13	42	104	.....	.....	1	189		
		Rectory do ..... " 14	40	58	98	.....	.....	162		
		Fraserville do ..... " 15	74	51	.....	.....	1	175	3,479	
		Cavanville do ..... " 16	81	53	134	.....	.....	189		
		Mount Pleasant do ..... " 17	42	85	127	.....	.....	191		

Village of Millbrook—								
Fourth Concession, Subdivision.	" 18	48	57	105	1	.....	150	1,148
Fifth do do ...	" 19	31	43	74	.....	.....	125	
Township of Manvers—								
Lotus Subdivision	" 20	19	72	91	1	.....	184	
Ballyduff do	" 21	25	110	135	.....	.....	220	
Bethany do	" 22	24	114	138	.....	.....	233	3,976
Fleetwood do	" 23	13	66	79	.....	.....	148	
Janetville do	" 24	36	63	99	.....	.....	158	
Totals—*Totaux*		1,275	1,667	2,942	11	8	4,500	18,710

Majority for / *Majorité pour* } HENRY A. WARD, 392.

			G. T. Blackstock.	Hon. E. Blake.					
DURHAM ..... West Riding. (*Division Ouest*)	Bowmanville—								
	(West Ward—*Quartier Ouest*)—								
	Subdivision South.....	No. 1	60	52	112	.....	.....	175	
	do North	" 2	81	56	137	2	.....	169	
	North Ward—								
	Subdivision South.....	" 3	66	76	142	.....	.....	195	3,504
	do North.....	" 4	88	67	155	.....	1	208	
	South Ward—								
	Subdivision North.....	" 5	74	54	128	.....	.....	165	
	do South.....	" 6	59	36	95	.....	.....	123	
	Darlington, S E.....	" 7	38	101	139	2	.....	181	
	do Tyrone.	" 8	64	97	161	4	2	207	
	do S. Central	" 9	34	73	107	2	2	159	
	do Hampton.	" 10	69	109	178	1	.....	221	5,465
	do Enniskillen.....	" 11	65	82	147	2	.....	183	
	do Caintice.....	" 12	39	113	152	.....	.....	183	
	do Enfield	" 13	44	130	174	1	5	209	
	Cartwright (Williamsburg)	" 14	84	39	123	.....	1	140	
	do S. Cadmus	" 15	98	18	116	1	.....	132	2,357
	do Cesarea.....	" 16	97	39	136	2	.....	162	
	do N. Cadmus.....	" 17	74	35	109	.....	4	135	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — G. T. Blackstock.	Hon. Edward Blake.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Province of ONTARIO / *d'ONTARIO.*									
Durham (West Riding.) (*Division Ouest.*) (Continued.) (*Suite.*)	Clarke (Hintonville) No. 18	88	112	200	.....	.....	228		
	do S Central " 19	86	62	148	.....	3	190		
	do Fisheries " 20	26	73	99	1	.....	122		
	do Kendall " 21	130	66	196	3	1	225	5,169	
	do Orano " 22	75	139	214	2	2	248		
	do Leskard " 23	54	76	130	.....	.....	151		
	do North Central " 24	36	58	94	2	6	109		
	Newcastle—								
	(East Ward—*Quartier Est*) " 25	53	34	87	.....	.....	107	1,060	
	(West Ward—*Quartier Ouest*) " 26	49	50	99	.....	.....	118		
	Totals—*Totaux*	1,731	1,847	3,578	25	27	4,445	17,555	
	Majority for / *Majorité pour*	Hon. Edward Blake, 116.							

ELGIN (East Riding) (*Division Est.*)	St. Thomas—												
	Polling Subdivision	No.	1	89	65	154	1	1	216				
	do	"	2	111	91	202	2	1	304				
	do	"	3	48	68	116	1	.....	161				
	do	"	4	66	63	129	2	.....	233				
	do	"	5	62	63	125	.....	1	197				
	do	"	6	94	85	179	.....	.....	275	8,367			
	do	"	7	75	82	.....	1	.....	187				
	do	"	8	104	73	177	1	.....	277				
	do	"	9	70	74	144	.....	5	221				
	do	"	10	65	100	165	1	1	242				
	do	"	11	65	125	190	1	.....	256				
	do	"	12	88	117	205	.....	2	313				
	Yarmouth—												
	Subdivision	"	1	87	112	199	.....	.....	231				
	do	"	2	73	98	171	.....	1	224				
	do	"	3	58	50	108	1	.....	150				
	do	"	4	32	73	105	2	2	138				
	do	"	5	56	73	129	1	.....	216	5,575			
	do	"	6	44	23	67	.....	.....	98				
	do	"	7	101	74	175	3	2	225				
	do	"	8	30	35	65	.....	.....	80				
	do	"	9	43	55	98	.....	.....	123				
	Malahide—												
	Subdivision	"	1	79	88	167	.....	.....	221				
	do	"	2	95	111	206	.....	1	275				
	do	"	3	89	103	192	.....	.....	259	4,415			
	do	"	4	74	72	146	1	1	206				
	do	"	5	106	84	190	1	.....	229				
	Bayham—												
	Subdivision	"	1	90	93	183	2	.....	249				
	do	"	2	100	87	187	1	.....	250				
	do	"	3	98	86	174	2	.....	237	4,649			
	do	"	4	83	59	142	1	.....	186				
	do	"	5	114	92	206	.....	3	245				

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivis on.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des élec eurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Charles Oaks Ermatinger.	John Henry Wilson.						
Elgin ..... (East Riding.) (*Division Est.*) (Continued.) (*Suite.*)	Aylmer— Subdivision ..... No. 1	70	87	157	2	3	194	1,540	
	do ..... " 2	122	103	225	.....	.....	269		
	Vienna ..... " 1	36	48	84	.....	.....	112	528	
	Port Stanley ..... " 1	73	32	105	1	.....	145	674	
	Totals—*Totaux*	2,690	2,744	5,434	28	24	7,487	25,748	
	Majority for *Majorité pour*	John Henry Wilson, 54.							

ELGIN ..... (West Riding) (*Division Ouest*)	Township of Aldborough.....	No. 1	59	94	153	1	4	239					
	do	" 2	67	28	95	.....	.....	158					
	do	" 3	64	51	115	.....	.....	184	4,718				
	do	" 4	47	76	123	.....	.....	161					
	do	" 5	69	42	111	1	1	156					
	do	" 6	74	64	138	1	.....	228					
	Dunwich	" 1	56	71	127	1	.....	186					
	do	" 2	58	43	101	1	1	183					
	do	" 3	66	18	84	.....	.....	159	4,299				
	do	" 4	122	52	174	1	.....	270					
	do	" 5	118	22	140	.....	.....	210					
	do	" 6	76	52	128	.....	1	192					
	Howard	" 1	73	34	107	.....	.....	189					
	do	" 2	67	55	122	1	.....	194					
	do	" 3	48	41	89	.....	.....	158	3,962				
	do	" 4	50	14	64	.....	3	201					
	do	" 5	87	33	120	.....	.....	144					
	do	" 6	42	62	104	.....	.....	206					
	Oxford	" 1	83	41	124	.....	1	202					
	do	" 2	110	35	145	1	.....	129					
	do	" 3	53	17	70	1	.....	122	3,766				
	do	" 4	56	13	69	.....	.....	221					
	do	" 5	116	41	157	.....	1	60					
	do	" 6	12	38	50	1	.....	124					
	Ridgetown (Town—*Ville*)	" 1	37	27	64	.....	.....	165					
	do	" 2	50	33	83	.....	2	183	1,533				
	do	" 3	70	39	109	.....	.....	167					
	do	" 4	40	37	77	.....	1	179					
	Township of Southwold.....	" 1	87	42	129	.....	2	132					
	do	" 2	49	34	83	.....	.....	188					
	do	" 3	90	40	130	.....	1	133	5,206				
	do	" 4	56	33	89	.....	.....	297					
	do	" 5	42	124	166	.....	1	175					
	do	" 6	69	57	126	.....	.....	153					
	do	" 7	73	31	104	5	.....						
	Totals—*Totaux*		2,351	1,519	3,870	15	19	6,161	23,480				
	Majority for / *Majorité pour* } GEORGE E. CASEY, 832.												

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO / *d'ONTARIO.* — Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivis on.* — James Brien.	Lewis Wigle.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Essex (South Riding.) (*Division Sud.*)	Amherstburg—								
	(Ward—*Quartier*) No. 1	73	78	151	.....	1	217	2,672	
	do " 2	68	85	153	.....	.....	206		
	do " 3	85	57	142	.....	.....	218		
	Malden, Subdivision " 1	81	78	159	1	.....	188	1,727	
	do do " 2	57	85	142	.....	.....	187		
	Anderdow do " 1	77	109	186	2	5	229	2,406	
	do do " 2	78	82	160	.....	.....	184		
	do do " 3	27	63	90	.....	.....	107		
	Colchester—								
	North " 2	68	39	107	.....	1	154	2,090	
	do " 3	43	29	72	...	.....	101		
	do " 4	19	71	90	.....	.....	110		
	Colchester—								
	South " 1	134	56	190	.....	.....	242	2,727	
	do " 2	105	80	185	.....	.....	223		
	do " 3	82	57	139	1	.....	166		
	Essex Centre " 1	106	59	165	.....	.....	217	.....	Essex Centre not mentioned in Census.—
	do " 2	93	46	139	1	.....	188	.....	

Gosfield	"	1	89	74	163	1	1	216	*Essex Centre non mentionné dans le recensement.*
do	"	2	60	90	150	3	1	190	
do	"	3	99	68	167	.....	.....	218	3,494
do	"	4	93	90	183	.....	2	248	
do	"	5	75	46	121	.....	.....	175	
Kingsville			114	109	223	2	8	253	863
Mersea—									
(Ward—*Quartier*)	No.	1	77	70	147	2	.....	220	
do	"	2	79	108	187	.....	.....	222	3,552
do	"	3	65	129	194	.....	2	218	
do	"	4	94	63	157	1	.....	189	
Leamington	"	1	60	92	152	.....	.....	197	1,411
do	"	2	62	80	142	1	.....	172	
Pelee			21	59	80	.....	.....	111	361
Totals—*Totaux*			2,184	2,152	4,336	15	21	5,566	21,303

Majority for *Majorité pour* } JAMES BRIEN, 32. { As declared by Returning Officer — *Tel que déclaré par l'officier rapporteur.*

					Majority for *Majorité pour*				
					Brien.	Wigle			
On recount by Judge :— *(Sur nouveau dépouillement par un juge.)*									
Amherstburg	No	1	73	78	.....	5	.....	.....	
do	"	2	68	84	.....	16	.....	.....	1 bad for Wigle.
do	"	3	85	57	28	.....	.....	.....	
Malden	"	1	81	77	4	.....	.....	.....	1 do
do	"	2	57	85	.....	28	.....	.....	
Anderdon	"	1	77	109	.....	32	.....	.....	
do	"	2	78	82	.....	4	.....	.....	
do	"	3	27	63	.....	36	.....	.....	
North Colchester	"	2	68	39	29	.....	.....	.....	
do	"	3	43	27	16	.....	.....	.....	2 do
do	"	4	19	71	.....	52	.....	.....	
South Colchester	"	1	133	56	77	.....	.....	.....	1 bad for Brien.
do	"	2	105	80	25	.....	.....	.....	
do	"	3	80	57	23	.....	.....	.....	2 do
Essex Centre	"	1	106	59	47	.....	.....	.....	
do	"	2	93	46	47	.....	.....	.....	
Gosfield	"	1	86	73	13	.....	.....	.....	3 do ; 1 bad for Wigle.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — James Brien.	Lewis Wiglе.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
						Majority for / *Majorité pour* — Brien.	Wiglе.			
	Essex (South Riding.) (*Division Sud.*) (*Continued.*) (*Suite.*)	Gosfield No. 2	60	90			30			
		do " 3	99	68		31				
		do " 4	93	90		3				
		do " 5	75	46		29				
		Kingsville	114	109		5				
		Mersea No. 1	77	70		7				
		do " 2	79	108			29			
		do " 3	65	128			63			1 bad for Wiglе.
		do " 4	94	63		31				
		Leamington " 1	59	91			32			1 bad for Brien ; 1 bad for Wiglе.

	Leamington	No. 2	62	79			17			l bad for Wigle.
	Pelee		21	59			38			
	Totals—*Totaux*					415	382			
						382				

Majority for *Majorité pour* { JAMES ERISN, 33. { As declared by the Judge. *Tel que déclaré par le juge.*

			FRANCIS CLEARY.	J. C. PATTERSON.					
ESSEX (North Riding.) (*Division Nord.*)	Windsor (Town—*Ville*)—								
	Ward one (*Quartier un*)	No. 1	32	32	64	.....	.....	134	
	do do	" 2	38	53	91	1	2	170	
	do do	" 3	39	42	81	.....	.....	159	
	do do	" 4	28	59	87	1	.....	146	
	Ward two (*Quartier deux*)	" 1	31	51	82	.....	.....	145	
	do do	" 2	23	63	86	1	.....	152	
	do do	" 3	37	34	71	2	3	124	
	do do	" 4	30	42	72	.....	.....	126	6,561
	Ward three (*Quartier trois*)	" 1	36	58	94	1	1	163	
	do do	" 2	51	51	102	.....	.....	154	
	do do	" 3	47	55	102	2	2	148	
	do do	" 4	30	32	62	.....	.....	99	
	Ward four (*Quartier quatre*)	" 1	37	41	78	2	.....	125	
	do do	" 2	56	40	96	2	2	162	
	Ward five (*Quartier cinq*)	" 1	33	39	72	.....	.....	121	
	do do	" 2	14	21	35	1	2	77	
	Sandwich, West	" 1	48	54	102	.....	.....	151	
	do	" 2	79	70	149	1	2	179	
	do	" 3	42	49	91	2	.....	120	2,860
	do	" 4	37	68	105	.....	1	189	
	Sandwich (Town—*Ville*)	" 1	46	76	122	1	1	169	
	do do	" 2	49	33	82	.....	1	112	1,143
	Sandwich, East	" 1	25	61	86	.....	.....	131	
	do	" 2	60	84	144	.....	.....	188	
	do	" 3	72	72	144	.....	.....	186	
	do	" 4	59	54	113	.....	1	180	4,386
	do	" 5	109	64	173	1	1	218	
	do	" 6	32	119	151	.....	2	245	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des élec eurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.*		FRANCIS CLEARY.	J. C. PATTERSON.						
ESSEX (North Riding.) (*Division Nord*) (Continued.) (*Suite.*)	Maidstone No. 1	41	68	109	.....	.....	140	3,260	
	do " 2	69	40	109	.....	.....	158		
	do " 3	45	46	91	.....	.....	144		
	do " 4	45	36	81	.....	.....	135		
	do " 5	61	32	93	.....	.....	129		
	Rochester " 1	70	34	104	1	.....	134	2,483	
	do " 2	46	50	96	.....	.....	130		
	do " 3	26	43	69	.....	.....	98		
	do " 4	94	25	119	.....	.....	179		
	Tilbury, West " 1	70	140	210	.....	.....	266	4,410	
	do " 2	51	21	72	.....	.....	95		
	do " 3	45	92	137	.....	1	186		
	do " 4	44	14	58	.....	.....	73		
	do " 5	111	56	167	1	.....	207		
	do " 6	13	31	44	.....	.....	59		
	do " 7	28	23	51	.....	1	68		
	Belle River " 1	86	33	119	1	.....	155	556	
	Totals—*Totaux*	2,165	2,301	4,466	21	23	6 529	25,659	

Majority for—*Majorité pour*—J. C. PATTERSON. 136.

		Henry Bawden.	George Airey Kirkpatrick.								
Frontenac	Howe Island	18	39	57	.....	.....	.....	82	479		
	Storrington	38	48	86	.....	.....	.....	120			
	do	49	83	132	.....	.....	.....	185	2,811		
	do	44	41	85	.....	.....	.....	155			
	do	4	13	17	.....	.....	.....	33			
	Portsmouth	68	82	150	.....	.....	.....	223	1,734		
	Pittsburgh	48	72	120	.....	.....	.....	168			
	do	47	66	113	.....	.....	.....	192	3,352		
	do	27	64	91	.....	.....	.....	157			
	do	57	57	114	.....	.....	.....	175			
	Wolfe Island	60	67	127	.....	.....	.....	189			
	do	66	62	128	.....	.....	.....	201	2,383		
	do	23	62	85	.....	.....	.....	128			
	Garden Island	1	79	80	.....	.....	.....	104	495		
	Kingston	39	76	115	.....	.....	.....	191			
	do	57	87	144	.....	.....	.....	257			
	do	40	65	105	.....	.....	.....	162	3,739		
	do	54	70	124	.....	.....	.....	230			
	do	26	59	95	.....	.....	.....	164			
	Total—*Totaux*	776	1,192	1,968	.....	.....	.....	3,090	14,993		
	Majority for *Majorité pour*		George A. Kirkpatrick, 416.								
		Donald Macmaster.	P. Purcell.								
Chenghary	Village of Alexandria (1)	111	89	200	1	1	276	.....	.....	Alexandria not mentioned in census—*Alexandria non mentionné dans le recensement.*	
	Township of Lochiel, No. 1	77	90	167	.....	2	216				
	do " 2	37	94	131	.....	.....	167				
	do " 3	38	84	122	.....	.....	143	5,525			
	do " 4	88	76	164	1	.....	189				
	do " 5	33	62	95	.....	1	117				
	do " 6	86	34	120	.....	3	155				

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO — *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
			Donald Macmaster.	P. Purcell.						
34	Glengarry ..... (Continued.) (*Suite.*)	Township of Kenyon..... ..... No. 1	97	64	161	.....	2	211		
		do do .... " 2	95	106	201	1	2	267		
		do do .... " 3	59	128	187	.....	.....	219		
		do do .... " 4	39	72	111	1	.....	129	5,491	
		do do .... " 5	53	58	111	.....	.....	133		
		do do .... " 6	89	79	168	.....	2	203		
		do Lancaster..... .... " 1	97	96	193	.....	.....	257		
		do do .... " 2	98	72	170	.....	.....	210		
		do do .... " 3	83	124	207	3	.....	247	4,851	
		do do .... " 4	48	43	91	.....	.....	130		
		do do .... " 5	84	53	137	.....	.....	185		
		do Charlottenburgh .... " 1	107	79	186	1	.....	216		
		do do .... " 2	101	86	187	1	2	229		
		do do .... " 3	83	90	173	4	.....	230		
		do do .... " 4	74	130	204	1	.....	255	6,354	
		do do .... " 5	72	99	171	.....	.....	212		
		do do .... " 6	65	112	177	1	1	218		
		Totals—*Totaux*.....	1,814	2,020	3,834	15	16	4,804	22,221	

Majority for—*Majorité pour*—P. Purcell, 206.

		William McDougall.	Walter Shanly.					
Grenville (South Riding.) (*Division Sud*)	Township of Augusta	69	36	105	1	.....	145	5,096
	do	60	40	100	.....	1	134	
	do	60	51	111	1	1	147	
	do	48	43	91	1	.....	120	
	do	19	83	107	.....	.....	124	
	do	58	83	141	.....	.....	180	
	do	60	75	135	.....	.....	158	
	do	61	51	112	.....	.....	135	
	do	49	69	118	1	.....	155	
	do	3	57	60	.....	1	67	
	Village of Cardinal	28	95	123	.....	.....	161	..... Cardinal not mentioned in Census. (*Non mentionné dans le recensement.*)
	Township of Edwardsburg	71	75	146	.....	.....	182	5,431
	do	52	76	127	.....	.....	159	
	do	37	67	104	.....	.....	150	
	do	64	57	121	.....	.....	158	
	do	71	43	114	.....	.....	135	
	do	54	55	109	.....	.....	147	
	do	38	70	108	.....	.....	139	
	do	41	57	98	.....	.....	131	
	Town of Prescott	65	32	97	.....	3	156	2,999
	do	36	55	91	.....	1	154	
	do	57	37	94	.....	.....	135	
	do	41	55	96	3	.....	163	
	do	45	41	86	.....	.....	137	
	Totals—*Totaux*	1,187	1,407	2,594	7	7	3,471	13,526

Majority for / *Majorité pour* } Walter Shanly, 220.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.			Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des élec eurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.*				DAVID JAMIESON.	GEO. LANDERKIN.						
GREY (South Riding.) (*Division Sud*)	Township of Artemesia	No.	1	39	72	111	.....	2	160	4,576	
	do do	"	2	21	40	61	1	.....	71		
	do do	"	3	66	38	104	.....	.....	157		
	do do	"	4	55	28	83	.....	2	97		
	do do	"	5	89	49	138	.....	.....	170		
	do do	"	6	77	39	116	1	1	150		
	do do	"	7	64	40	104	2	1	133		
	do do	"	8	65	16	81	.....	.....	108		
	do Bentinck	"	1	105	54	159	.....	.....	201	5,472	
	do do	"	2	59	100	159	.....	1	205		
	do do	"	3	87	70	157	1	.....	192		
	do do	"	4	11	94	105	.....	.....	118		
	do do	"	5	71	100	171	.....	1	206		
	do do	"	6	52	124	176	1	1	217		
	do do	"	7	27	81	108	.....	1	123		
	do Egremont	"	1	81	28	109	1	1	148	4,455	
	do do	"	2	57	31	88	.....	.....	125		
	do do	"	3	40	90	130	.....	.....	189		
	do do	"	4	47	91	138	.....	.....	185		
	do do	"	5	37	83	120	1	1	159		
	do do	"	6	44	109	153	.....	.....	194		

	do	Glenelg	"	1	107	42	149	.....	2	198	
	do	do	"	2	67	82	149	2	.....	209	
	do	do	"	3	114	38	152	.....	.....	213	4,001
	do	do	"	4	58	85	143	.....	1	181	
	do	do	"	5	65	86	151	3	.....	200	
	do	Normanby	"	1	68	103	171	.....	1	189	
	do	do	"	2	77	49	126	4	.....	150	
	do	do	"	3	66	109	175	3	4	204	
	do	do	"	4	41	94	135	1	1	164	6,140
	do	do	"	5	63	62	130	.....	1	176	
	do	do	"	6	51	33	84	.....	.....	101	
	do	do	"	7	78	65	143	.....	3	174	
	Durham (Town—*Ville*)		"	1	29	20	49	.....	.....	71	
	do		"	2	37	19	56	.....	.....	77	1,059
	do		"	3	75	28	103	.....	.....	143	
	Totals—*Totaux*				2,195	2,292	4,487	21	25	5,758	25,703

Majority for / *Majorité pour* — GEORGE LANDERKIN, 97.

					ROBT. GILRAY.	THOMAS S. SPROULE.					
GREY (East Riding) (*Division Est.*)	Township of Collingwood		No.	1	5	20	25	.....	.....	40	
	do	do	"	2	19	50	69	.....	.....	102	
	do	do	"	3	6	14	20	.....	.....	37	
	do	do	"	4	37	11	48	.....	.....	79	
	do	do	"	5	28	34	62	.....	.....	79	
	do	do	"	6	56	31	87	.....	.....	135	4,915
	do	do	"	7	40	63	103	.....	.....	147	
	do	do	"	8	31	78	109	.....	2	139	
	do	do	"	9	71	74	145	.....	1	187	
	do	do	"	10	38	105	143	.....	.....	207	
	do	Euphrasia	"	1	27	78	105	.....	.....	149	
	do	do	"	2	38	94	132	.....	1	189	
	do	do	"	3	31	99	130	1	.....	191	
	do	do	"	4	25	74	99	.....	.....	141	3,688
	do	do	"	5	11	53	64	2	.....	92	
	do	do	"	6	26	41	67	.....	.....	94	
	do	Proton	"	1	46	34	80	.....	.....	115	
	do	do	"	2	75	28	103	1	.....	141	
	do	do	"	3	73	44	117	1	.....	153	
	do	do	"	4	37	28	65	.....	.....	90	3,402
	do	do	"	5	47	73	120	.....	1	178	
	do	do	"	6	67	22	89	2	.....	144	
	do	do	"	7	16	43	59	.....	2	83	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Robt. Gilray.	Thomas S. Sproule.						
Grey (East Riding) (*Division Est.*) (Continued.) (*Suite.*)	Township of Melancthon No. 1	53	90	143	.....	.....	190		
	do do " 2	43	22	65	.....	.....	112		
	do do " 3	26	45	71	.....	1	108	3,099	
	do do " 4	34	52	86	.....	.....	124		
	do do " 5	54	51	105	.....	3	146		
	do do " 6	14	35	49	1	.....	69		
	do St. Vincent " 1	24	48	72	.....	1	113		
	do do " 2	67	63	130	.....	.....	188		
	do do " 3	78	40	118	3	1	168		
	do do " 4	54	56	110	.....	.....	181	4,119	
	do do " 5	29	42	71	.....	.....	126		
	do do " 6	18	31	49	.....	.....	84		
	do do " 7	28	21	49	.....	1	97		
	do Osprey " 1	38	71	109	.....	.....	151		
	do do " 2	49	83	132	.....	.....	172		
	do do " 3	53	40	98	.....	.....	153	3,512	
	do do " 4	59	37	96	.....	1	151		
	do do " 5	45	56	101	2	.....	142		
	Meaford (Town—*Ville*) " 1	41	61	102	3	1	172		
	do do " 2	56	62	118	.....	.....	216	1,866	
	do do " 3	57	76	133	1	.....	252		

	Shelburne, Village	"	1	70	127	197		1	261	491	
	Totals—*Totaux*			1,845	2,400	4,225	17	17	6,291	25,092	
	Majority for *Majorité pour* } THOMAS S. SPROULE, 555.										
				BENJAMIN ALLEN.	JAMES MASSON.						
GREY (North Riding.) (*Division Nord.*)	Derby	No.	1	56	75	131		1	196	2,363	
	do	"	2	81	62	143	1		182		
	do	"	3	58	68	126			163		
	Holland	"	1	83	55	138		4	181	3,688	
	do	"	2	61	83	144		2	171		
	do	"	3	56	112	168		2	206		
	do	"	4	64	44	108		1	154		
	do	"	5	42	61	103			130		
	Keppel	"	1	60	54	114			197	3,449	
	do	"	2	51	57	108			136		
	do	"	3	67	82	149		1	193		
	do	"	4	49	41	90	2	1	118		
	do	"	5	59	34	93			124		
	do	"	6	21	53	74			117		
	Owen Sound	"	1	37	34	71			124	4,426	
	do	"	2	60	89	149	1	2	244		
	do	"	3	30	58	88			135		
	do	"	4	25	33	58		2	83		
	do	"	5	65	86	151		2	248		
	do	"	6	24	31	55			91		
	do	"	7	57	54	111			195	333	Brock Village.
	do	"	8	60	63	123	1		186		
	Sarawak	"	1	42	56	98	1		166	639	
	do	"	2	57	64	121			150		
	Sullivan	"	1	70	93	163			204	4,143	
	do	"	2	94	50	144	3	4	186		
	do	"	3	41	107	148		1	189		
	do	"	4	90	50	140			169		
	do	"	5	54	99	153	1		186		

40

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six'ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Benjamin Allen.	Jas. Masson.						
Grey (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Sydenham ..... No. 1	74	44	118	1	1	168	4,293	
	do ..... " 2	64	58	122	.....	.....	184		
	do ..... " 3	42	38	80	.....	.....	101		
	do ..... " 4	76	48	124	.....	.....	149		
	do ..... " 5	58	19	77	.....	.....	93		
	do ..... " 6	24	30	54	1	.....	64		
	do ..... " 7	57	36	93	.....	.....	117		
	do ..... " 8	62	7	69	.....	.....	96		
	Totals—*Totaux*	2,071	2,128	4,199	12	24	5,795	23,334	

Majority for / *Majorité pour* } James Masson, 57.

		C. W. Colter.	W. H. Montague.					
Haldimand	Totals—*Totaux*	1,765	1,752		14	5		

Majority for / *Majorité pour* } C. W. Colter 13. { As declared by Returning Officer. / *Tel que declaré par l'officier rapporteur.*

On recount by a Judge :—
(*Sur nouveau dépouillement par un juge.*)

Disallowed for / *Retranché pour* } W. H. Montague.									Judge's reasons. (*Motivées du Juge.*)
Cayuga Village	Ballot No.	53							Figures on the back containing a means of identifying the voter.—*Des chiffres sur le dos contenant un moyen d'identifier le voteur.*
do	do	55							do do
No. 1 Oneida	do	98							do do
" 4 do	do	114							Counterfoil on, also mark an I letter V on back.—*Contenant le talon, aussi une marque, et le lettre V sur le dos.*
" 1 Seneca	do	125							No cross, an irregular mark only.—*Nul croix, une marque irrégulière seulement.*
" 2 Walpole	do	134							Figures 13 on the back.—*Les chiffres 13 sur le dos.*
" 4 do	do	136							Counterfoil left on, thereby identifying voter.—*Contenant le talon, identifiant le voteur.*
" 8 do	do	145							Admittedly bad, marked by 0 instead of a cross. *Marqué par un 0 au lieu d'une croix.*

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — C. W. Colter.	W. H. Montague.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
Province of ONTARIO. *d'ONTARIO.*									
Haldimand ..... (Continued.) (*Suite.*)	Allowed for *Accordé pour* W. H. Montague.								
	No. 4 N. Cayuga ..... Ballot No. 90	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Evidently it was the intention of the voter to vote —*Evidemment c'était l'intention du voteur de voter.*
	" 3 Oneida ..... do 113	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Is an envelope with thirty ballots for Montague; objected to for reason of D. R O. name in full on back.—*Est une enveloppe avec trente bulletins pour Montague, à laquelle on a fait objection pour la raison que le nom du S.O.R. était écrit en entier sur le dos.*
	" 4 do ..... do 116	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Is an envelope with forty-six ballots, having on

										the counterfoil all but twelve. These had a corner torn off the counterfoil where the number evidently was put before torn off.—*Est une enveloppe avec quarante-six bulletins qui avaient le talon, excepté douze ; ces bulletins avaient un coin du talon déchiré ou le numéro avait étémit.*
"	6	Walpole	do	141						No initial on the back.—*Pas d'initiale sur le dos.*
"	7	do	do	144						D. R. O. name in full on the back.—*Nom du S. O. R. en entier sur le dos.*
"	4	N. Cayuga	do	91						Added for Montague by common consent.—*Ajouté pour Montague par consentement.*
Disallowed for *Retranché pour* } C. W. Colter.										
Cayuga Village			Ballot No.	64						Letter V inverted on right top corner, also figure 180 on back.—*Lettre V renversé au coin droit, aussi le chiffre* 180 *sur le dos.*
		do	do	66						Figures on the back, lead to identification.—*Chiffres sur le dos, qui pourrait identifié le voteur.*
		do	do	67						Figures on the back leading to identification.—*Chiffres sur le dos qui pourrait identifié le voteur.*
No.	1	N. Cayuga	do	71						do do
"	2	do	do	78						No cross.—*Pas de croix.*
"	3	do	do	80						Figures on the back leading to identification.—*Chiffres sur le dos qui pourrait identifié le voteur.*

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO — *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
			C. W. Colter.	W. H. Montague.						
	Haldimand ..... (*Continued.*) (*Suite.*)	Disallowed for *Retrenché pour* } C. W. Colter. Cayuga Village ..... Ballot No. 58	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Counterfoil on, and also no number thereon which would identify voter.—*Ayant le talon, aussi un chiffre qui pourrait identifié le voteur.*
		do ..... do 57	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do do
		do ..... do 59	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do do
		No. 1 Oneida. ..... Ballot No. 94	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Figures on the back.—*Chiffres sur le dos.*
		" 1 do ..... do 95	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do do
		" 3 do ..... do 107	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Name of D. R. O. spelt John Saure, instead of John Senn.—*Nom du S. O. R. écrit Saure au lieu de Senn.*
		" 3 do ..... do 110	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do do

"	3	do	do	108						Figures on the back.—*Chiffres sur le dos.*
"	3	do	do	109						do do
"	2	Rainham	do	123						Figures on the face.—*Chiffres sur la face.*
"	1	Seneca	do	124						Letter V on the face.—*Lettre V sur la face.*
"	2	do	do	126						Figures 42 on the back.—*Chiffres 42 sur le dos.*
"	2	Walpole	do	131						Figure 0 on the back, and counterfoil on.—*Chiffre 0 sur le dos, et ayant le talon.*
"	2	do	do	133						Admitted bad.—*Admis écarté.*
"	5	do	do	137						do do
Allowed for / *Accordé pour*		C. W. COLTER.								
Cayuga Village			Ballot No.	63						Figures on back indistinct.—*Chiffres sur le dos indistincts.*
No.	1	N. Cayuga	do	68						Letter I on the face, accidental.—*Lettre I sur la face, par accident.*
"	3	do	do	79						No initials of D. R. O.—*Pas d'initiales du S. O. R.*
"	3	do	do	81						do do
"	1	Oneida	do	96						Peculiarity of cross.—*Croix péculiére.*
"	2	do	do	99						Figures on back indistinct.—*Chiffres sur le dos indistincts.*
"	2	do	do	103						Marks on the face.—*Marques sur la face.*
"	3	do	do	111						D. R. O. name in full on back.—*Nom du S. O. R en en'ier sur le dos.*
"	3	do	do	112						Is an envelope with 42 ballots for C. W. Colter, objected to name of D. R. O. being in full on the back.—*Est une enveloppe avec quarante deux bulletins pour C. W. Colter, objectés parce que le nom du S. O. R. était ecrit en entier sur le dos.*

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.* — Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — C. W. Colter.	W. H. Montague.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Haldimand..... (Continued.) (*Suite.*)	Allowed for *Accordé pour* C. W. Colter.								
	No. 4 Oneida .....Ballot No. 115	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Is an envelope with 33 ballots for C.W. Colter, objected to as having counterfoil on all but two. These ballots had a corner torn off the counterfoil where number was put before torn off.—*Est une enveloppe avec 33 bulletins pour C. W. Colter, objectés comme ayant le talon excepté deux. Ces bulletins avaient un coin du talon déchiré où était le numero.*
	" 5 do ..... do 117	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Marked with an indelible lead pencil.—*Marque*

										avec un crayon indélébile.
"	4	Seneca	do	129						Red crosses on the face. *Croix rouges sur la face.*
"	4	Walpole	do	135						Name of D. R. O. in full on the back.—*Nom du S. O. R. en entier sur le dos.*
"	6	do	do	140						Claimed only a straight mark, but clearly a cross.—*Allégué être une marque seulement, mais clairement une croix.*
"	7	do	do	143						Initials of D. R. O. not on the ballot.—*Les initiales du S. O. R. ne sont pas sur le bulletin.*
Cayuga Village			No.	1	86	61	147	10	203	330	
Caledonia Village			"	1	61	137	198		255	1,242	
North Cayuga (Township)			"	1	87	18	105	1	124		
do	do		"	2	42	29	71	2	95	2,109	
do	do		"	3	97	57	154	1	199		
do	do		"	4	38	77	115	1	137		
Rainham (Township)			"	1	77	65	142	1	167		
do	do		"	2	100	71	171	1	198	2,217	
do	do		"	3	83	28	111	1	137		
Seneca (Township)			"	1	60	46	106	2	136		
do	do		"	2	46	22	68	1	87		
do	do		"	3	41	42	83		98	2,545	
do	do		"	4	56	59	115		126		
do	do		"	5	48	73	121	2	155		
Oneida (Township)			"	1	83	41	124	3	145		
do	do		"	2	32	118	150		197		
do	do		"	3	43	30	73	4	85	2,863	
do	do		"	4	33	46	79	1	115		
do	do		"	5	33	15	48	1	65		
do	do		"	6	21	56	77		119		
Walpole (Township)			"	1	73	67	140		155		
do	do		"	2	106	66	172	3	219		
do	do		"	3	87	59	146		169		
do	do		"	4	75	55	130	1	146	5,854	
do	do		"	5	75	85	160	1	195		
do	do		"	6	54	57	111	1	136		
do	do		"	7	49	122	171	2	207		
do	do		"	8	59	144	203	1	264		
Totals—*Totaux*					1,745	1,746	3,491	40	5	4,334	17,660

Majority for / *Majorité pour* } W. H. MONTAGUE, 1. { As declared by the Judge. / *Tel que déclaré par le juge.*

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
			David Henderson.	John Waldie.						
Halton	Esquesing Township	No. 1	58	92	150	.....	1	180	4,993	
	do	" 2	117	87	204	1	.....	240		
	do	" 3	82	77	159	.....	.....	188		
	do	" 4	34	81	115	.....	.....	161		
	do	" 5	101	83	184	2	1	219		
	do	" 6	90	72	162	.....	1	209		
	Trafalgar Township	" 1	83	76	159	1	.....	217	4,382	
	do	" 2	121	69	190	.....	.....	221		
	do	" 3	75	105	180	1	.....	236		
	do	" 4	72	71	143	1	.....	193		
	do	" 5	55	64	119	.....	.....	151		
	do	" 6	51	87	138	1	.....	196		
	Nelson, B Block	" 1	26	48	74	.....	.....	110	3,340	
	do	" 2	87	71	158	.....	.....	197		
	do	" 3	89	86	175	1	.....	213		
	do	" 4	91	56	147	.....	.....	180		
	do	" 5	98	49	147	1	1	184		
	Nassagaweya	" 1	73	92	165	.....	.....	210	2,800	
	do	" 2	91	97	188	1	.....	218		
	do	" 3	50	125	175	.....	1	206		

Georgetown	"	1	66	73	139	3	1	176	1,471
do	"	2	61	89	150	1	.....	210	
Acton	"	1	59	33	92	1	.....	129	848
do	"	2	38	49	87	2	.....	121	
Oakville	"	1	60	37	97	.....	.....	123	
do	"	2	67	39	106	.....	.....	155	1,710
do	"	3	68	64	132	.....	1	170	
Burlington	"	1	65	70	135	2	.....	169	1,068
do	"	2	68	47	115	.....	1	154	
Milton (North Ward—*Quartier Nord*)	"	1	35	44	79	.....	.....	114	
do (East Ward—*Quartier Est*)	"	2	39	41	80	.....	.....	104	1,302
do (South Ward—*Quartier Sud*)	"	3	43	48	91	1	.....	116	
Totals—*Totaux*			2,213	2,222	4,435	20	8	5,670	21,919

Majority for / *Majorité pour* JOHN WALDIE, 8—{ A recount was made by a Judge with the same result. / *Un nouveau dépouillement fut fait par un juge avec le même résultat.*

			ADAM BROWN.	ALEX. BURNS.	ALEX. McKAY.	FREDERIC WALTER.				
HAMILTON (City—*Cité.*)	Ward No. 1—(*Quartier* No. 1)—									
	Polling District No.	1	46	47	47	44	184	.....	5	151
	do	2	37	36	36	37	146	.....	2	108
	do	3	40	30	41	30	141	.....	3	111
	do	4	66	61	67	62	256	.....	.....	187
	do	5	52	84	50	82	268	1	.....	188
	do	6	41	84	43	86	254	2	.....	170
	Ward No. 2—(*Quartier* No. 2)—									
	Polling District	7	74	52	78	52	256	.....	3	194
	do	8	60	49	59	48	216	3	.....	149
	do	9	69	50	67	50	236	2	.....	183
	do	10	71	48	69	45	233	.....	.....	180
	do	11	47	28	43	29	147	.....	1	148
	do	12	55	49	53	46	203	.....	1	172
	do	13	69	46	68	46	229	.....	1	170
	Ward No. 3—(*Quartier* No. 3)—									
	Polling District	14	62	53	66	55	236	.....	.....	177
	do	15	34	46	37	44	161	.....	2	129
	do	16	50	55	49	58	212	1	1	164
	do	17	61	39	55	40	195	.....	.....	148
	do	18	55	37	53	37	182	.....	.....	132
	do	19	59	45	62	45	211	2	.....	145
	do	20	55	39	55	38	187	5	1	131
	do	21	39	28	35	30	136	1	.....	120
	do	22	70	43	65	48	226	2	2	151
	do	23	65	40	62	38	205	.....	.....	146

3,315

4,141

5,089

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*				Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
			Adam Brown.	Alex Burns.	Alex. McKay.	Frederic Wallter.						
	Hamilton ..... (City—*Cité.*) (Continued.) (*Suite.*)	Ward No. 4—(*Quartier* No. 4)— Polling District ..... No. 24	49	62	49	63	223	.....	.....	156		
		do ..... " 25	58	61	60	62	241	.....	.....	162		
		do ..... " 26	59	48	62	51	220	2	1	160		
		do ..... " 27	71	58	73	63	265	1	1	194		
		do ..... " 28	75	53	76	52	256	1	2	194		
		do ..... " 29	67	76	65	78	286	2	.....	190	5,950	
		do ..... " 30	73	66	68	67	274	.....	.....	204		
		do ..... " 31	78	49	80	47	254	.....	2	185		
		do ..... " 32	51	72	52	74	249	1	.....	196		
		Ward No. 5—(*Quartier* No. 5)— Polling District ..... " 33	52	45	47	41	185	2	.....	190		
		do ..... " 34	34	27	30	25	116	.....	.....	152		
		do ..... " 35	60	51	59	52	222	1	.....	189		
		do ..... " 36	55	52	52	48	207	.....	.....	175		
		do ..... " 37	64	73	62	74	273	3	1	209		
		do ..... " 38	59	60	57	58	234	.....	.....	192	6,068	
		do ..... " 39	46	67	47	69	229	.....	.....	176		
		do ..... " 40	48	88	54	89	279	1	.....	198		
		do ..... " 41	49	71	49	72	241	.....	1	181		
		do ..... " 42	57	75	64	75	271	.....	.....	188		

	Ward No. 6—(*Quartier* No. 6)—										
	Polling District	" 43	57	52	57	48	214	2	....	209	6,035
	do	" 44	76	55	77	55	263	....	1	208	
	do	" 45	75	66	78	66	285	....	2	221	
	do	" 46	62	55	61	55	234	4	....	181	
	do	" 47	77	65	76	65	283	....	....	199	
	do	" 48	64	57	62	52	235	4	....	160	
	do	" 49	32	69	27	70	198	1	1	131	
	do	" 50	59	68	61	69	257	....	2	169	
	do	" 51	54	58	58	62	232	2	2	159	
	Ward No. 7—(*Quartier* No. 7)—										
	Polling District	" 52	58	55	62	56	231	1	....	183	5,363
	do	" 53	57	84	58	82	281	....	3	203	
	do	" 54	73	70	72	68	283	1	....	199	
	do	" 55	57	57	60	59	233	....	1	175	
	do	" 56	60	55	61	55	231	....	1	161	
	do	" 57	78	60	77	59	274	....	....	215	
	do	" 58	62	49	60	51	222	2	1	165	
	do	" 59	81	69	78	72	300	....	1	207	
	do	" 60	69	55	71	55	250	2	2	169	
	do	" 61	41	59	45	61	206	4	....	164	
	Totals—*Totaux*		3,574	3402	3571	3410	13,957	56	47	9,526	35,961

Majority for / *Majorité pour* } ADAM BROWN AND ALEX. MCKAY.

			JOHN G. FROST	ALEX. ROBERTSON.					
HASTINGS (West Riding). (*Division Ouest*).	Belleville (City—*Cité*)—								
	Foster Ward (*Quartier*)	No. 1	82	85	167	2	5	275	9,516
	Samson do	" 2	60	134	194	....	....	326	
	Ketcheson do	" 3	30	53	83	....	....	227	
	do do	" 4	42	77	119	....	1	178	
	Baldwin do	" 5	65	53	118	....	1	218	
	do do	" 6	50	62	112	....	....	206	
	Bleeker do	" 7	55	55	110	....	....	192	
	do do	" 8	47	68	115	....	....	195	
	Coleman do	" 9	66	41	107	....	....	163	
	do do	" 10	105	45	150	7	5	211	
	Murney do	" 11	50	91	141	1	2	199	
	do do	" 12	55	85	140	1	....	220	
	do do	" 13	52	52	104	1	9	182	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		JOHN G. FROST.	ALEX. ROBERTSON.						
HASTINGS (West Riding.) (*Division Ouest.*) (Continued.) (*Suite.*)	Sidney Township.....No. 1	85	74	159	.....	1	195		
	Ward Subdivision ..... " 2	60	75	135	.....	1	163		
	do ..... " 3	99	79	178	.....	.....	203		
	do ..... " 4	68	55	123	1	.....	178	4,842	
	do ..... " 5	66	55	121	.....	.....	161		
	do ..... " 6	69	60	129	2	.....	168		
	do ..... " 7	60	65	125	.....	.....	189		
	Trenton (Town—*Ville*) ..... " 1	92	97	189	.....	8	288		
	do ..... " 2	38	67	105	.....	.....	167		
	do ..... " 3	52	79	131	1	.....	215	3,042	
	do ..... " 4	50	72	122	.....	2	198		
	do ..... " 5	52	49	101	.....	.....	188		
	Totals—*Totaux*	1,550	1,728	3,278	16	35	5,105	17,400	
	Majority for *Majorité pour* } ALEXANDER ROBERTSON, 178.								

			S. B. Burdett.	John White.					
Hastings..... ..... (East Riding) (*Division Est*)	Hungerford Township—								
	Thomasburg	No. 1	17	91	108	1	.....	134	
	Moneymore.....	" 2	28	38	66	2	.....	88	
	Marlbank	" 3	76	59	135	3	.....	167	
	Chapman	" 4	45	74	119	.....	.....	138	4,559
	Stoco	" 5	116	16	132	1	2	153	
	Tweed, West	" 6	42	99	141	1	.....	185	
	do East.	" 7	39	46	85	.....	.....	93	
	Bogart.....	" 8	83	49	132	1	2	153	
	Thurlow Township—								
	1st Concession, School-house.	" 1	56	76	132	.....	.....	168	
	2nd do do	" 2	58	72	130	1	1	154	
	Cannifton do	" 3	48	22	70	4	.....	100	
	Town Hall	" 4	76	63	139	1	2	158	
	Brennan's M.....	" 5	91	44	135	.....	.....	171	4,922
	Carbyville.....	" 6	80	67	147	1	.....	169	
	Foxboro'	" 7	96	29	125	.....	.....	144	
	Zion's Hill	" 8	68	71	139	1	2	173	
	Plainfield	" 9	38	98	136	1	.. ..	166	
	Tyendinaga Township—								
	Shannonville	" 1	48	71	119	1	.....	151	
	Melrose	" 2	74	98	172	1	.....	191	
	Lonsdale.....	" 3	127	43	170	2	.....	204	
	Moult's School-house.	" 4	59	87	146	3	.....	170	6,162
	Jones' do	" 5	78	29	107	.....	2	127	
	Indian Council-house	" 6	29	56	85	1	.....	110	
	Read	" 7	105	29	134	.....	2	150	
	Marysville	" 8	41	38	79	.....	.....	114	
	Deseronto—								
	Town Hall	" 1	48	64	112	1	.....	131	
	Jock's House	" 2	49	104	153	4	.....	183	1,670
	Geddes' House.	" 3	44	62	106	3	1	125	
	Totals—*Totaux*		1,759	1,695	3,454	34	14	4,170	17,313

Majority for / *Majorité pour* } S. B. Burdett, 64.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO — *d'ONTARIO.*

54

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Hon. M. Bowell.	H. H. Sutton, M.D.						
Hastings (North Riding.) (*Division Nord.*)	Huntingdon Township—								
	Town Hall..... No. 1	79	38	117	.....	.....	172	2,555	
	Orange Hall..... " 2	69	35	104	1	.....	169		
	White Lake..... " 3	122	12	134	.....	.....	208		
	Hog Lake..... " 4	36	20	56	.....	.....	114		
	Rawdon Township—								
	Ridge Road Schoolhouse..... " 1	73	18	91	.....	.....	169	3,692	
	Allen's Schoolhouse..... " 2	42	52	94	1	1	174		
	Town Hall..... " 3	53	19	72	.....	.....	147		
	Sarlis Schoolhouse..... " 4	52	33	85	.....	.....	165		
	Burkett's Shop..... " 5	76	12	88	.....	1	176		
	Forrestell's Shop..... " 6	63	12	75	.....	.....	150		
	Marmora and Lake—								
	Town Hall..... " 1	86	32	118	.....	3	186	2,084	Sabine, Lyell, Airey, Murchison and Robinson.
	Beaver Creek Schoolhouse..... " 2	61	13	74	1	.....	117	131	
	Wiley's Schoolhouse..... " 3	30	1	31	.....	.....	62		
	Madoc Township—								
	Harts' Schoolhouse..... " 1	58	23	81	.....	1	139	3,182	
	McCoy's do ..... " 2	111	11	122	.....	.....	194		
	Town Hall..... " 3	112	16	128	2	2	189		
	O'Hara's Schoolhouse..... " 4	34	30	64	.....	2	124		

Wollaston, Town Hall	"	1	49	10	59	2	.....	129	423
Elzevir and Grimsthorp—									
Town Hall	"	1	42	13	55	.....	1	137	1,514
Schoolhouse, Queenston	"	2	72	9	81	.....	.....	113	
Tuder, Limerick and Cashel—									
Town Hall	"	1	17	13	30	1	.....	85	1,127
Gilmour	"	2	49	13	62	1	.....	112	
Dungannon and Faraday—									
Town Hall, L'Amable	"	1	45	17	62	.....	.....	116	970
do Bancroft	"	2	20	10	30	.....	.....	62	
Faraday Schoolhouse	"	3	12	.....	12	.....	.....	23	
Carlow and Mayo—									
Town Hall, Carlow	"	1	24	4	28	.....	1	94	935
Hermon Schoolhouse	"	2	12	6	18	.....	.....	39	
Monteagle and Herschel—									
Schoolhouse, Herschel	"	1	21	20	41	2	.....	103	1,072
Hybla Schoolhouse, Monteagle	"	2	15	3	18	.....	.....	61	
Bangor, Wicklow and McClure—									
McClure Schoolhouse	"	1	10	10	20	.....	.....	49	855
H. Dennison's, Bangor	"	2	15	.....	15	.....	.....	55	
Madoc Village—									
Bristol's Shop	"	1	38	70	108	.....	.....	153	1,065
Town Hall	"	2	33	47	80	.....	.....	124	
Stirling Village—									
Town Hall	"	1	54	27	81	1	1	131	874
House near old M. E. Church	"	2	38	33	71	.....	1	120	
Totals—*Totaux*			1,723	682	2,405	12	14	4,364	20,479

Majority for *Majorité pour* } Hon. M. Bowell, 1,041.

			M. C. Cameron.	Robert Porter.					
Huron (West Riding.) (*Division Ouest.*)	Ashfield		64	102	166	1	.....	200	4,766
	do		56	80	136	.....	.....	173	
	do		50	69	119	.....	.....	150	
	do		80	66	146	3	.....	185	
	do		104	36	140	.....	.....	189	
	do		127	30	157	2	.....	205	
	Colborne		84	49	133	.....	.....	162	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* M. C. Cameron.	Robert Porter.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
	Huron (West Riding.) (*Division Ouest.*) (Continued.) (*Suite.*)	Colborne	27	58	85	.....	.....	104	2,663	
		do	83	83	166	.....	.....	191		
		do	50	52	102	2	.....	125		
		Clinton	78	58	136	1	.....	190	2,606	
		do	70	91	161	.....	.....	216		
		do	62	69	131	.....	.....	202		
		do	48	92	140	.....	.....	185		
		Goderich Township	43	92	135	.....	.....	192		
		do do	39	80	119	.....	.....	162		
		do do	32	77	109	.....	.....	133	3,444	
		do do	40	92	132	1	.....	182		
		do do	50	79	129	.....	.....	162		
		do (Town—*Ville*)	55	43	98	.....	.....	165		
		do do	43	56	99	1	.....	157		
		do do	56	51	107	1	.....	178		
		do do	59	38	97	.....	.....	144	4,564	
		do do	52	43	95	.....	.....	161		
		do do	56	55	111	1	.....	175		
		do do	34	45	79	1	.....	135		
		Wawanosh, West	55	95	150	.....	.....	174		

do do	74	71	145	1	.....	179	2,795
do do	72	56	128	1	.....	169	
do do	99	35	134	.....	.....	165	
do East	86	54	140	.....	.....	172	
do do	79	65	144	1	.....	161	2,674
do do	69	51	120	1	.....	138	
do do	59	49	108	.....	.....	133	
Totals—*Totaux*	2,135	2,162	4,297	18	.....	5,714	23,512

Majority for / *Majorité pour* } ROBERT PORTER, 27. { As declared by Returning Officer. / *Tel que declaré par l'officier rapporteur.*

Upon recount by a Judge :—
(*Sur nouveau depouillement par un juge.*)

Ashfield	64	102	167	1	.....
do	56	80	136	.....	.....
do	50	69	119	.....	1
do	81	67	149	1	1
do	104	36	140	.....	.....
do	128	31	159	.....	3
Colborne	84	48	133	1	.....
do	27	58	85	.....	.....
do	83	83	166	.....	.....
do	51	53	104	.....	.....
Clinton	78	58	137	1	.....
do	70	91	161	.....	.....
do	62	69	131	.....	2
do	48	92	140	.....	.....
Goderich Township	43	92	135	.....	.....
do do	39	80	119	.....	.....
do do	32	77	109	.....	.....
do do	40	92	133	1	.....
do do	50	79	129	.....	.....
do (Town—*Ville*)	55	43	98	.....	.....
do do	44	56	100	.....	.....
do do	56	51	108	1	.....
do do	59	38	97	.....	.....
do do	52	43	95	.....	.....
do do	56	56	112	.....	.....
do do	34	45	80	1	.....
Wawanosh, West	55	95	150	.....	.....
do do	74	71	146	1	.....
do do	72	56	128	1	.....
do do	99	35	134	.....	.....
do East	86	54	140	.....	.....

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		M. C. Cameron.	Robert Porter.						
Huron ..... (West Riding.) (*Division Ouest.*) (Continued.) (*Suite.*)	Wawanosh, East	79	65	145	1	.....			
	do do	69	51	121	1	.....			
	do do	59	49	108	.....	3			
	Totals—*Totaux*	2,139	2,165	4,315	11	10			
	Majority for — *Majorité pour*	Robert Porter, 26.		As declared by the Judge. — *Tel que declaré par le juge.*					

Electoral Districts.	Subdivisions.		Thomas Farrow.	Peter McDonald.					
Huron ..... (East Riding.) (*Division Est.*)	Blythe (Village)	No. 1	74	51	125	1	.....	159	914
	do do	" 2	52	39	91	.....	.....	124	
	Brussels (Village)	" 3	81	76	157	.....	1	219	561
	do do	" 4	71	69	140	.....	.....	185	

	Gray (Township)	"	5	59	73	132	2	3	182	
	do do	"	6	59	119	178	.....	.....	226	
	do do	"	7	29	111	140	.....	.....	165	4,577
	do do	"	8	34	46	80	.....	1	98	
	do do	"	9	78	106	184	.....	2	238	
	do do	"	10	57	80	137	.....	.....	170	
	Howick do	"	11	117	52	169	1	.....	202	
	do do	"	12	75	85	160	.....	3	185	
	do do	"	13	110	73	183	.....	.....	220	
	do do	"	14	109	66	175	1	.....	210	5,616
	do do	"	15	77	89	166	.....	2	206	
	do do	"	16	80	62	142	1	.....	178	
	Morris do	"	17	76	59	135	1	1	168	
	do do	"	18	48	77	125	.....	1	161	
	do do	"	19	75	70	145	1	4	183	3,815
	do do	"	20	91	84	175	.....	.....	203	
	do do	"	21	87	75	162	.....	.....	200	
	Turnberry (Township)	"	22	66	59	125	.....	4	173	
	do do	"	23	75	119	194	1	.....	225	3,010
	do do	"	24	96	101	197	.....	2	224	
	Wingham (Town—*Ville*)	"	25	47	36	83	.....	1	124	
	do do	"	26	39	36	75	.....	.....	125	1,918
	do do	"	27	63	45	108	1	1	150	
	do do	"	28	68	64	132	.....	.....	182	
	Wroxeter (Village)	"	29	34	66	100	1	.....	141	590
	Totals—*Totaux*			2,027	2,088	4,115	11	26	5,226	21,001
	Majority for *Majorité pour* } PETER MACDONALD, 61.									

				JOHN CAMPBELL.	JOHN MCMILLAN.					
HURON (South Riding.) (*Division Sud.*)	Bayfield (Village)	No.	1	53	28	81	.....	1	151	679
	Hay Township	"	2	13	50	63	.....	.....	120	
	do do	"	3	15	95	110	.....	.....	228	
	do do	"	4	24	79	103	.....	.....	206	4,421
	do do	"	5	6	31	37	.....	.....	72	
	do do	"	6	9	57	66	1	.....	144	
	do do	"	7	20	40	60	.....	.....	107	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
		John Campbell.	John McMillan.						
Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.*									
	Hullett Township ..... No. 8	17	74	91	1	.....	154		
	do do ..... " 9	18	97	115	.....	.....	178		
	do do ..... " 10	15	41	56	.....	.....	113		
	do do ..... " 11	21	67	88	.....	.....	156	3,875	
	do do ..... " 12	6	27	33	.....	.....	91		
	do do ..... " 13	18	48	66	.....	.....	117		
	do do ..... " 14	11	60	71	.....	.....	128		
	McKillop do ..... " 15	33	46	79	.....	.....	137		
	do do ..... " 16	44	16	60	.....	.....	85		
	do do ..... " 17	43	43	86	.....	.....	128		
	do do ..... " 18	34	24	58	.....	.....	77	4,046	
	do do ..... " 19	39	37	76	.....	.....	135		
	do do ..... " 20	40	27	67	.....	.....	100		
	do do ..... " 21	21	54	75	1	.....	122		
	do do ..... " 22	28	50	78	.....	1	120		
	Seaforth (Town—*Ville*) ..... " 23	45	61	106	.....	.....	166		
	do do ..... " 24	97	54	151	3	2	280	2,480	
	do do ..... " 25	90	46	136	3	2	274		
	Stanley Township ..... " 26	20	105	125	.....	.....	230		
	do do ..... " 27	63	36	99	.....	1	210		

09

do	do	" 28	43	12	55	.....	.....	115	2,940
do	do	" 29	24	50	74	.....	.....	140	
Tuckersmith Township		" 30	58	48	106	.....	.....	188	
do	do	" 31	15	104	119	.....	.....	199	3,550
do	do	" 32	12	88	100	.....	.....	174	
do	do	" 33	31	89	120	1	1	178	
Totals—*Totaux*			1,026	1,784	2,810	9	8	5,023	21,991

Majority for / *Majorité pour* } JOHN MCMILLAN, 758.

			ARCH. CAMPBELL.	HENRY SMYTH.					
KENT	Chatham (Town—*Ville*)	No. 1	66	63	129	2	.....	232	
do	do	" 2	74	81	155	.....	.....	255	
do	do	" 3	67	52	119	.....	.....	204	
do	do	" 4	56	120	176	2	1	314	
do	do	" 5	53	69	122	2	.....	281	
do	do	" 6	62	60	122	.....	.....	268	
do	do	" 7	47	77	124	.....	.....	288	
do	do	" 8	35	50	85	.....	3	190	7,873
do	do	" 9	52	51	103	.....	.....	194	
do	do	" 10	92	65	157	2	1	270	
do	do	" 11	64	66	130	.....	.....	226	
do	do	" 12	65	65	130	.....	.....	242	
do	do	" 13	49	59	108	2	.....	183	
do	do	" 14	29	65	94	.....	.....	205	
Harwick Township		" 15	51	121	172	1	.....	300	
do	do	" 16	40	86	126	.....	2	184	
do	do	" 17	46	60	106	2	.....	196	
do	do	" 18	55	46	101	.....	.....	176	
do	do	" 19	65	44	109	2	1	172	
do	do	" 20	60	76	136	4	.....	187	6,410
do	do	" 21	66	52	118	.....	2	158	
do	do	" 22	66	58	124	2	.....	181	
do	do	" 23	69	49	118	1	.....	173	
do	do	" 24	92	29	121	.....	.....	163	
Blenheim (Town—*Ville*)		" 25	33	73	106	.....	.....	154	
do	do	" 26	47	66	113	.....	.....	168	1,212
do	do	" 27	47	50	97	2	.....	135	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de voies données pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins nuls.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
			ARCH. CAMPBELL.	HENRY SMYTH.						
Kent ..... (Continued.) (*Suite.*)	Raleigh	Township ..... No 28	70	99	169	4	3	275	5,298	
	do	do ..... " 29	39	63	102	1	.....	157		
	do	do ..... " 30	47	73	120	2	.....	163		
	do	do ..... " 31	82	45	127	1	.....	166		
	do	do ..... " 32	66	40	106	2	.....	164		
	do	do ..... " 33	68	30	93	1	.....	181		
	do	do ..... " 34	70	50	120	.....	.....	188		
	do	do ..... " 35	82	43	125	1	1	171		
	do	do ..... " 36	81	22	103	.....	.....	128		
	Tilbury (East)	Township ..... " 37	124	88	212	2	.....	318	2,872	
	do	do ..... " 38	64	24	88	.....	1	133		
	do	do ..... " 39	71	52	123	.....	1	174		
	do	do ..... " 40	48	48	96	.....	.....	146		
	Romney	Township ..... " 41	55	57	112	.....	.....	147	1,082	
	do	do ..... " 42	104	38	142	1	.....	178		
	Dover	do ..... " 43	83	70	153	.....	3	212		
	do	do ..... " 44	105	112	217	.....	.....	213	4,447	
	do	do ..... " 45	66	80	146	.....	.....	198		

do	do	" 46	109	83	192	.....	.....	272	
Totals—*Totaux*.			2,982	2,870	5,852	39	19	9,373	29,194

Majority for / *Majorité pour* } ARCHIBALD CAMPBELL, 112.

			ALEX'R. GUNN.	Sir JOHN A. MACDONALD.					
KINGSTON (City—*Cité.*)	Sydenham (Ward—*Quartier*)		71	59	130	.....	1	253	1,950
	do	do	82	64	146	.....	.....	272	
	Ontario	do	73	71	144	.....	.....	266	1,225
	do	do	61	42	103	2	.....	185	
	St. Lawrence	do	82	63	145	.....	.....	281	933
	do	do	65	52	117	.....	2	186	
	Cataraqui	do	76	59	135	1	2	242	
	do	do	61	104	165	.....	.....	247	2,301
	do	do	79	106	185	2	.....	297	
	Frontenac	do	80	65	145	.....	.....	277	
	do	do	92	80	172	.....	.....	259	2,847
	do	do	85	115	200	.....	.....	310	
	Rideau	do	99	99	198	.....	.....	284	
	do	do	82	100	182	.....	1	253	2,788
	do	do	98	97	195	1	4	274	
	Victoria	do	99	98	197	.....	.....	265	
	do	do	73	96	169	.....	.....	237	2,047
	Totals—*Totaux*.		1,358	1,370	2,728	6	10	4,388	14,091

Majority for / *Majorité pour* } Rt. Hon. Sir JOHN A. MACDONALD, G.C.B., 12. { As declared by Returning Officer. / *Tel que déclaré par l'officier rapporteur.*

Upon recount by a Judge.
(*Sur nouveau dépouillement par un juge.*)

Sydenham (Ward—*Quartier*)			71	59	130	.....	1	253
do	do		82	64	146	.....	.....	272
Ontario	do		73	71	144	.....	.....	266
do	do		61	42	103	2	.....	185
St. Lawrence	do		82	63	145	.....	.....	281

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — Alex'r Gunn.	Sir John A. Macdonald.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
69 Province of ONTARIO / *d'ONTARIO.*									
Kingston (City—*Cité.*) (Continued.) (*Suite.*)	St Lawrence (Ward—*Quartier*)	65	52	117	.....	2	186		
	Cataraqui do	75	59	134	1	2	242		
	do do	60	104	164	.....	.....	247		
	do do	79	106	185	2	.....	297		
	Frontenac do	79	65	144	.....	.....	277		
	do do	92	80	172	.....	.....	259		
	do do	85	114	199	.....	.....	310		
	Rideau do	99	99	198	.....	.....	284		
	do do	82	100	182	.....	1	253		
	do do	98	97	195	1	4	274		
	Victoria	99	98	197	.....	.....	265		
	do	69	95	164	.....	.....	237		
	Totals—*Totaux*	1,351	1,368	2,719	6	10	4,383		

Majority for / *Majorité pour* } Rt. Hon. Sir John A. Macdonald, G.C.B., 17. { As declared by the Judge. / *Tel que declaré par le juge.*

LAMBTON (West Riding.) (*Division Ouest.*)	Wyoming Village	No. 1	35	40	75	.....	1	113	886				
	do	" 2	52	41	93	.....	1	116					
	Point Edward Village	" 3	90	64	154	.....	.....	196	1,293				
	do	" 4	100	74	174	1	1	235					
	Forest Village	" 5	64	61	125	.....	.....	171					
	do	" 6	52	57	109	.....	1	145	1,614				
	do	" 7	52	31	83	.....	1	113					
	Moore Township	" 8	68	78	146	.....	.....	231					
	do	" 9	86	47	133	1	.....	193					
	do	" 10	131	23	154	.....	1	197	5,146				
	do	" 11	78	55	133	.....	1	195					
	do	" 12	50	68	118	.....	1	145					
	do	" 13	101	91	192	1	2	243					
	do	" 14	53	38	91	.....	1	123					
	Plympton Township	" 15	56	46	102	.....	1	121					
	do	" 16	80	57	137	.....	.....	152					
	do	" 17	54	43	97	.....	.....	128					
	do	" 18	95	53	148	.....	1	178	4,495				
	do	" 19	116	46	162	.....	1	206					
	do	" 20	28	23	51	.....	.....	63					
	do	" 21	63	32	95	.....	.....	122					
	do	" 22	29	33	62	.....	.....	59					
	Sarnia Township	" 23	81	48	129	3	.....	173					
	do	" 24	49	46	95	.....	.....	119					
	do	" 25	54	64	118	.....	.....	150	3,583				
	do	" 26	62	61	123	.....	3	164					
	do	" 27	37	17	54	1	.....	68					
	Sarnia (Town, *Ville*)	" 28	89	61	150	.....	.....	183					
	do	" 29	99	81	180	.....	.....	232					
	do	" 30	48	67	115	2	1	166					
	do	" 31	83	92	175	1	3	236	3,874				
	do	" 32	65	44	109	.....	1	136					
	do	" 33	61	35	97	.....	1	138					
	do	" 34	73	60	133	.....	.....	194					
	Totals—*Totaux*		2,335	1,777	4,112	10	23	5,426	20,891				
	Majority for / *Majorité pour*		J. F. LISTER, 558.										

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		J. H. Fairbank.	George Moncrieff.						
Lambton ..... (East Riding) (*Division Est.*)	Alvinston ..... No. 1	29	53	82	1	.....	118	830	
	do ..... " 2	53	77	130	1	.....	167		
	Arkona ..... " 3	62	43	105	.....	.....	135	569	
	Watford ..... " 4	57	82	139	.....	.....	182	1,132	
	do ..... " 5	46	56	102	.....	1	148		
	Thedford ..... " 6	78	55	133	.....	.....	165	635	
	Warwick ..... " 7	70	80	150	.....	.....	170	4,052	
	do ..... " 8	43	68	111	.....	.....	135		
	do ..... " 9	83	90	173	2	.....	208		
	do ..... " 10	72	54	126	.....	.....	157		
	do ..... " 11	93	17	110	.....	.....	135		
	do ..... " 12	59	26	85	.....	.....	116		
	do ..... " 13	51	71	122	.....	.....	145		
	Brooke ..... " 14	84	61	145	.....	1	169	3,492	
	do ..... " 15	46	91	137	2	1	175		
	do ..... " 16	107	58	165	1	.....	205		
	do ..... " 17	66	108	174	1	.....	199		
	do ..... " 18	69	107	176	.....	.....	199		
	Oil Springs ..... " 19	69	119	188	.....	.....	215	552	
	Bosanquet ..... " 20	88	40	128	.....	1	102		
	do ..... " 21	53	98	151	4	3	197		

do	" 22	57	47	104	1	.....	123	3,360
do	" 23	51	49	100	1	1	117	
do	" 24	63	26	89	.....	.....	103	
do	" 25	75	19	94	.....	.....	106	
Petrolea	" 26	104	158	262	.....	8	386	3,465
do	" 27	115	128	243	2	3	315	
do	" 28	63	58	121	.....	2	167	
do	" 29	48	53	101	2	3	153	
Enniskillen	" 30	42	77	119	.....	2	190	3,588
do	" 31	38	59	97	.....	1	154	
do	" 32	64	72	136	1	1	185	
do	" 33	66	102	163	.....	1	232	
do	" 34	96	95	191	6	1	273	
do	" 35	86	91	177	.....	.....	224	
Totals—*Totaux*		2,346	2,488	4,834	25	30	6,180	21,725

Majority for / *Majorité pour* } GEORGE MONCRIEFF, 142.

			Jos. Jamieson.	D. G. Macdonnell.				
LANARK (North Riding.) (*Division Nord*)	Huntley Township :—							
	Mulligan's School	No. 1	97	29	126	.....	.....	153
	Town Hall	" 2	148	26	174	.....	.....	204
	Carp	" 3	18	40	58	.....	.....	86
	Eleventh Line School	" 4	13	72	85	.....	.....	104
	Fitzroy Township :—							
	Harbor	" 5	84	54	138	.....	.....	185
	Town Hall	" 6	138	63	201	.....	.....	259
	Howe's School House	" 7	106	67	173	.....	.....	220
	Ramsay Township :—							
	Appleton	" 8	97	78	175	.....	.....	210
	Blakney	" 9	72	63	135	1	.....	188
	Galbraith's School House	" 10	48	56	104	1	.....	134
	Clayton	" 11	78	42	120	.....	.....	147
	Almonte :—							
	Ward 1—(*Quartier*)	" 12	113	58	171	.....	.....	229
	do 2 do	" 13	61	66	127	.....	.....	170
	do 3 do Town Hall	" 14	56	32	88	.....	.....	107
	Second Division Ward 3	" 15	56	63	119	.....	.....	166

2,534	
3,378	
2,899	
2,684	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Province of ONTARIO — *d'ONTARIO.*		Jos. Jamieson.	D. G. Macdonnell.						
Lanark ..... (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite*)	Pakenham Township :—								
	Town Hall ..... No. 16	106	63	169	.....	.....	215	2,284	
	Cedar Hill ..... " 17	63	38	101	.....	.....	136		
	Ellis' School House ..... " 18	40	47	87	.....	.....	118		
	Lanark Township :—								
	Rossitter, Jas. ..... " 19	62	40	102	.....	.....	122	2,029	
	Milledgeville ..... " 20	49	137	186	.....	.....	196		
	Hopetown ..... " 21	21	96	117	.....	.....	113		
	Lanark Village ..... " 22	51	89	140	.....	.....	156	752	
	Darling Township ..... " 23	36	71	107	.....	.....	118	767	
	Dalhousie Township :—								
	Watson's Corners ..... " 24	37	72	109	.....	.....	142	2,528	
	Pollard ..... " 25	29	22	51	.....	.....	64		
	McDonald's Corners ..... " 26	21	77	98	.....	.....	129		
	North Sherbrooke Township ..... " 27	14	45	59	.....	.....	188		
	Levant Township ..... " 28	25	28	53	.....	.....	77		
	Totals—*Totaux*	1,739	1,634	3,373	2	.....	4,356	19,855	
	Majority for *Majorité pour*	Jos. Jamieson, 105.							

50 Victoria. Documents de la Session (No 53B) A. 1887

Lanark (South Riding.) (*Division Sud.*)	Balhurst	No. 1	48	68	116		3	224					
	do	" 2	46	15	61		1	115	2,960				
	do	" 3	52	29	81	2		138					
	do	" 4	61	27	88	1		162					
	Beckwith	" 5	89	37	126	2		215	1,928				
	do	" 6	73	82	155	1		228					
	Burgess, North	" 7	76	59	135	1		261	1,287				
	Carleton Place	" 8	133	39	172		2	263					
	do	" 9	83	49	132	2		194	1,975				
	do	" 10	97	41	138	1		240					
	Drummond	" 11	53	32	85			173					
	do	" 12	53	18	71		1	94					
	do	" 13	59	48	107			175	2,378				
	do	" 14	49	18	67			106					
	Elmsley, North	" 15	81	17	98	1		200	1,319				
	do	" 16	39	12	51	1		94					
	Montague	" 17	70	37	107			158					
	do	" 18	78	56	134	1		204	2,633				
	do	" 19	75	32	107			165					
	Perth (Town—*Ville*)	" 20	124	56	180			320					
	do	" 21	114	36	150			259	2,467				
	do	" 22	114	57	171			283					
	Sherbrooke, South	" 23	95	15	110			204	948				
	Totals—*Totaux*		1,762	880	2,642	13	7	4,474	17,945				
	Majority for / *Majorité pour* } JOHN G. HAGGART, 882.												
Leeds and Grenville (North Riding.) (*Division Nord.*)	South Gower	No. 1	49	18	113	1		142	1,022				
	do	" 2	52	19	94		2	128					
	Kemptville	" 3	47	26	106			135	1,188				
	do	" 4	20	32	99	1	1	123					

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*			Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Angus Buchanan.	C. F. Ferguson.	George Eldon Kidd.						
Leeds and Grenville (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Oxford Township..... No. 5	23	32	58	113	1	.....	135	[3,785	
	do ..... " 6	13	64	8	85	.....	2	136		
	do ..... " 7	38	91	27	156	.....	.....	213		
	do ..... " 8	27	65	12	104	1	.....	150		
	do ..... " 9	25	62	5	92	.....	1	112		
	do ..... " 10	48	57	3	108	1	1	152		
	Merrickville ..... " 11	75	50	15	140	.....	.....	173	819	
	Wolford Township..... " 12	17	92	33	142	2	.....	180		
	do ..... " 13	34	50	14	98	2	3	135	2,401	
	do ..... " 14	75	69	13	157	2	.....	193		
	Elmsley South ..... " 15	61	44	2	107	.....	.....	154		
	do ..... " 16	34	23	2	59	.....	.....	79	1,121	
	Smith's Falls..... " 17	41	104	.....	145	.....	3	175		
	do ..... " 18	35	96	1	132	.....	.....	191		
	do ..... " 19	10	18	1	29	.....	.....	36	2,087	
	do ..... " 20	23	74	2	99	.....	1	144		
	Totals—*Totaux*	747	1,140	291	2,178	11	14	2,891	12,423	
	Majority for *Majorité pour*	C. F. Ferguson, 393.								

			C. E. Britton.	Geo. Taylor.				
Leeds (South Riding.) (*Division Sud.*)	Gananoque Village	No. 1	41	40	81		113	
	do	" 2	32	57	89		119	
	do	" 3	37	65	102		143	2,871
	do	" 4	55	60	115		154	
	do	" 5	38	66	104		135	
	do	" 6	54	87	141		189	
	Township front Leeds and Lansdowne	" 7	25	111			188	
	do do	" 8	42	83	125		169	
	do do	" 9	76	59	135		179	3,587
	do do	" 10	37	122	159		199	
	do do	" 11	74	87	161		195	
	Township front of Escott	" 12	77	22	99		113	
	do do	" 13	38	64	102		124	1,329
	do do	" 14	26	57	83		108	
	Township front of Yonge	" 15	111	41	152		173	
	do do	" 16	64	33	97		113	1,778
	do do	" 17	57	53	110		136	
	Township rear of Yonge and Escott	" 18	76	21	97		117	
	do do	" 19	75	28	103		130	2,103
	do do	" 20	66	59	125		141	
	do do	" 21	65	70	135		167	
	Township rear Leeds and Lansdowne	" 22	53	99	152		182	
	do do	" 23	28	78	106		134	2,653
	do do	" 24	52	102	154		192	
	do do	" 25	27	70	97		119	
	Bastard and Burgess	" 26	37	137	174		217	
	do do	" 27	46	70	116		164	
	do do	" 28	95	24	119		146	3,500
	do do	" 29	79	68	147		196	
	do do	" 30	93	62	155		215	
	Township of Crosby South	" 31	49	88	137		170	
	do do	" 32	84	67	151		198	1,968
	do do	" 33	8	73	81		103	
	Newboro' Village	" 34	27	58	85		113	418
	Township of Crosby North	" 35	55	69	124		156	
	do do	" 36	96	40	136		169	1,999
	do do	" 37	45	66	111		146	
	Totals—*Totaux*		2,040	2,456	4,496		5,725	22,206

Majority for *Majorité pour* } George Taylor, 416.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

74

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Uriah Wilson.	David Wright Allison.						
Lennox	Adolphustown	56	79	135	1	.....	163	737	
	Amherst Island	67	90	157	.....	.....	186	1,089	
	Bath	47	50	97	1	.....	119	546	
	Ernesttown	48	68	116	.....	.....	146		
	do	105	90	195	.....	.....	238		
	do	66	105	171	3	.....	207	3,961	
	do	58	40	98	1	.....	117		
	do	63	78	141	1	.....	175		
	do	105	106	211	.....	.....	246		
	Fredericksburg South	93	59	152	.....	.....	173	1,340	
	do do	59	50	109	1	.....	143		
	do North	70	117	187	1	.....	242	1,720	
	do do	96	113	209	.....	.....	264		
	Napanee	56	38	94	4	.....	147		
	do	64	47	111	1	.....	175		
	do	102	63	165	1	.....	265	3,680	
	do	64	51	115	2	.....	171		
	do	87	70	157	.....	.....	230		
	Richmond	102	83	185	1	.....	247		Final addition by the R. O. not given.
	do	70	95	165	3	.....	217		

	do	64	64	128	.....	.....	154	3,241	*Recensement par O. R. pas donné.*
	do	93	56	149	1	.....	169		
	Totals—*Totaux*	1,635	1,612	3,247	22	.....	4,194	16,314	
	Majority for *Majorité pour* } URIAH WILSON, 23. { As declared by the Judge. *Tel que declaré par le juge.*								

			W. A. PATTISON.	J. C. RYKERT.				
LINCOLN AND NIAGARA	Niagara (Town—*Ville*)—							
	East Ward (*Quartier Est*).....	No. 1	28	54	82	.....	.....	120
	Centre Ward (*Quartier Centre*)...	" 2	29	45	74	.....	.....	123
	West Ward (*Quartier Ouest*)	" 3	33	40	73	.....	.....	135
	Niagara Township	" 1	64	58	122	.....	.....	166
	do do	" 2	71	57	128	.....	.....	176
	do do	" 3	58	94	152	.....	.....	192
	Grantham Township.....	" 1	48	87	135	.....	.....	173
	do do	" 2	32	72	104	.....	.....	142
	do do	" 3	38	82	120	.....	.....	175
	do do	" 4	34	59	93	.....	.....	151
	Port Dalhousie Village.....	" 5	130	118	248	.....	.....	280
	Merritton Village	" 1	52	88	140	.....	.....	160
	do do	" 2	70	71	141	.....	.....	178
	do do	" 3	30	86	116	.....	.....	139
	St. Catharines (City—*Cité*)—							
	St. Thomas' (Ward—*Quartier*)....	" 1	34	45	79	.....	.....	121
	do do	" 2	67	52	119	.....	.....	189
	do do	" 3	108	62	170	.....	.....	225
	St. Andrew's do	" 1	37	45	82	.....	.....	172
	do do	" 2	50	44	94	.....	.....	167
	do do	" 3	69	54	123	.....	.....	192
	St. George's do	" 1	63	50	113	.....	.....	199
	do do	" 2	38	58	96	.....	.....	192
	do do	" 3	54	64	118	.....	.....	186
	St. Patrick's do	" 1	47	67	114	.....	.....	167
	do do	" 2	51	62	113	.....	.....	184
	do do	" 3	36	53	89	.....	.....	133
	do do	" 4	62	60	122	.....	.....	182
	St. Paul's do	" 1	72	55	127	.....	.....	190
	do do	" 2	47	56	103	.....	.....	164
	do do	" 3	35	39	74	.....	.....	123
	do do	" 4	32	71	103	.....	.....	160
	St. James' do	" 1	39	75	114	.....	.....	176
	do do	" 2	29	82	111	.....	.....	164

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — W. A. Pattison.	J. C. Rykert.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
Province of ONTARIO. *d'ONTARIO.*									
Lincoln and Niagara (*Continued.*) (*Suite.*)	Louth Township ..... No. 1	86	62	148	.....	.....	175		
	do do ..... " 2	51	56	107	.....	.....	141	1,995	
	do do ..... " 3	66	83	149	.....	.....	185		
	Clinton Township ..... " 1	36	73	109	.....	.....	135		
	do do ..... " 2	71	67	138	.....	.....	190		
	do do ..... " 3	51	48	99	.....	.....	107	2,399	
	do do ..... " 4	29	90	119	.....	.....	168		
	Beamsville Village..... " 1	91	71	162	.....	.....	209	685	
	Totals—*Totaux*.....	2,168	2,655	4,823	.....	.....	6,905	23,300	
	Majority for *Majorité pour* } J. C. Rykert, 487.								

			Hon. J. Carling.	Chas. S. Hyman.					
London (City—*Cité*)	No. 1	69	68	137	.....	.....	163		
do	" 2	90	79	169	.....	5	210	2,126	
do	" 3	76	92	168	1	.....	213		
do	" 4	76	68	144	.....	.....	194		
do	" 5	95	72	167	2	2	222	2,862	
do	" 6	90	102	192	1	2	238		
do	" 7	98	83	181	2	.....	231		
do	" 8	120	113	233	2	1	274		
do	" 9	118	116	234	1	.....	272	3,777	
do	" 10	61	65	126	.....	.....	158		
do	" 11	24	28	52	.....	1	65		
do	" 12	39	45	84	2	1	99		
do	" 13	71	66	137	.....	.....	172		
do	" 14	70	78	148	3	.....	175	1,199	
do	" 15	77	81	158	.....	.....	217		
do	" 16	154	186	340	3	3	413		
do	" 17	126	129	255	1	3	314	4,499	
do	" 18	51	47	98	1	.....	128		
do	" 19	45	49	94	1	1	120		
do	" 20	75	97	172	3	.....	216		
do	" 21	119	110	229	.....	.....	275	3,560	
do	" 22	169	127	296	2	2	362		
do	" 23	63	29	92	.....	.....	101	1,723	
do	" 24	39	42	81	6	.....	98		
Totals—*Totaux*		2,013	1,974	3,987	31	21	4,920	19,746	

London City—*Cité*.

Majority for / *Majorité pour* } Hon. John Carling, 39.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Joseph Henry Marshall.	Robt. Webster Jackson.						
Middlesex..... (East Riding.) (*Division Est.*)	London Township ..... No. 1	33	43	76	2	1	133		
	do do ..... " 2	66	43	109	1	.....	183		
	do do ..... " 3	79	38	117	.....	.....	189		
	do do ..... " 4	72	113	185	5	8	267		
	do do ..... " 5	103	50	158	.....	.....	237		
	do do ..... " 6	64	48	112	2	1	201		
	do do ..... " 7	66	65	131	1	.....	217	9,599	
	do do ..... " 8	80	46	126	.....	.....	219		
	do do ..... " 9	76	46	122	.....	.....	191		
	do do ..... " 10	69	24	93	.....	.....	162		
	do do ..... " 11	47	48	95	.....	2	171		
	do do ..... " 12	100	20	120	.....	.....	197		
	do do ..... " 13	117	44	161	.....	.....	221		
	Dorchester, South ..... " 14	51	47	98	1	.....	177		
	do do ..... " 15	63	47	110	2	.....	197	1,844	
	do do ..... " 16	48	54	102	.....	.....	168		
	do North ..... " 17	62	46	108	.....	.....	143		
	do do ..... " 18	74	33	107	.....	.....	147		
	do do ..... " 19	53	24	77	.....	.....	121		
	do do ..... " 20	56	33	89	.....	.....	125	4,056	

	do do	" 21	34	68	102	.....	1	132	
	do do	" 22	37	37	74	1	1	92	
	do do	" 23	67	19	86	.....	.....	116	
	do do	" 24	48	32	80	.....	2	125	
	London, West	" 25	73	49	122	.....	.....	163	
	do do	" 26	66	51	117	.....	.....	185	1,601
	do do	" 27	63	37	100	.....	.....	162	
	Springfield, Village	" 28	36	56	92	2	.....	178	555
	Nissouri, West	" 29	61	27	88	.....	1	106	
	do do	" 30	66	34	100	.....	.....	127	
	do do	" 31	69	17	86	.....	.....	112	
	do do	" 32	31	26	57	.....	1	77	
	do do	" 33	35	30	65	1	2	79	3,562
	do do	" 34	40	41	81	.....	.....	100	
	do do	" 35	29	53	82	.....	.....	103	
	do do	" 36	20	57	77	.....	1	82	
	London, East	" 37	66	40	106	.....	.....	214	
	do do	" 38	93	41	134	.....	.....	295	
	do do	" 39	86	79	165	.....	.....	326	
	do do	" 40	60	40	100	.....	.....	200	3,890
	do do	" 41	87	67	154	.....	2	261	
	do do	" 42	73	52	125	2	.....	228	
	Totals—*Totaux*		2,624	1,865	4,489	20	23	7,149	25,107

Majority for / *Majorité pour* } J. H. MARSHALL, 759.

			T. COUGHLIN.	L. E. SHIPLEY.					
MIDDLESEX (North Riding.) (*Division Nord*)	Ailsa Craig		57	104	161	1	.....	214	872
	Biddulph	No. 1	90	19	109	1	1	164	
	do	" 2	94	26	120	.....	.....	168	
	do	" 3	63	13	76	.....	2	106	2,940
	do	" 4	65	55	120	.....	1	147	
	do	" 5	120	44	164	.....	1	213	
	Williams, East	" 1	40	103	143	3	2	185	
	do do	" 2	33	71	104	.....	.....	143	2,195
	do do	" 3	62	89	151	.....	.....	187	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* T. Coughlin.	H. Shirley.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Middlesex (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Williams, West No. 1	45	82	127	1	.....	163	2,339	
	do do " 2	65	59	124	.....	.....	186		
	do do " 3	49	82	131	1	2	172		
	Exeter " 1	96	36	132	1	.....	198	1,725	
	do " 2	86	58	144	.....	1	200		
	do " 3	95	50	145	.....	.....	223		
	Lucan " 1	84	16	100	.....	.....	133	976	
	do " 2	71	19	90	.....	.....	123		
	McGillivray " 1	81	29	110	.....	1	173		
	do " 2	56	55	111	.....	.....	172	4,178	
	do " 3	62	50	112	.....	.....	176		
	do " 4	30	71	101	.....	.....	174		
	do " 5	73	52	125	3	.....	183		
	do " 6	41	49	90	.....	.....	177		
	do " 7	44	64	108	.....	.....	180		
	Parkhill " 1	57	41	98	.....	.....	152	1,539	
	do " 2	49	79	128	.....	1	210		
	do " 3	26	14	40	.....	2	68		
	Stephen " 1	105	62	167	.....	2	204		

	do	"	2	53	105	158	.....	.....	215 }
	do	"	3	63	88	151	2	1	197 } 4,504
	do	"	4	74	59	133	.....	.....	171 }
	do	"	5	59	67	126	1	1	195 }
	do	"	6	45	53	98	.....	.....	138 }
	Totals—*Totaux*			2,133	1,864	3,997	14	18	5,710	21,268

Majority for / *Majorité pour* } T. Coughlin, 269.

				W. F. Roome.	D. M. Cameron					
Middlesex (West Riding.) (*Division Ouest.*)	Ekfrid Township	No.	1	89	102	191	2	.....	225 }	
	do do	"	2	41	63	104	.....	.....	120 }	
	do do	"	3	42	62	104	.....	.....	132 }	3,023
	do do	"	4	79	111	190	.....	.....	250 }	
	do do	"	5	46	45	91	.....	.....	119 }	
	Adelaide do	"	1	79	86	165	1	3	181 }	
	do do	"	2	63	56	119	.....	.....	142 }	
	do do	"	3	90	85	175	.....	1	206 }	3,108
	do do	"	4	74	125	199	3	.....	212 }	
	Mosa do	"	1	63	40	103	2	.....	139 }	
	do do	"	2	44	87	131	.....	.....	172 }	
	do do	"	3	95	51	146	.....	2	183 }	2,673
	do do	"	4	77	79	156	.....	1	182 }	
	Euphemia do	"	1	88	73	161	.....	.....	195 }	
	do do	"	2	75	41	116	.....	.....	150 }	
	do do	"	3	74	76	150	.....	1	183 }	2,791
	do do	"	4	84	75	159	.....	.....	179 }	
	Metcalfe do	"	1	129	41	170	1	.....	199 }	
	do do	"	2	76	90	166	1	1	192 }	2,193
	do do	"	3	77	91	168	.....	.....	196 }	
	Strathroy (Town—*Ville*)	"	1	50	59	109	.....	.....	162 }	
	do do	"	2	26	53	79	.....	1	113	
	do do	"	3	54	76	130	.....	.....	198 }	
	do do	"	4	72	69	141	.....	.....	210 }	3,817
	do do	"	5	68	68	136	.....	.....	179	
	do do	"	6	84	52	136	.....	2	181 }	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — W. F. Roome.	D. M. Cameron	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
80	Middlesex (West Riding.) (*Division Ouest.*) (Continued.) (*Suite.*)	Glencoe Village ..... No. 1	83	54	136	1	..	159	801	
		do do ..... " 2	63	30	93	3	.....	118		
		Wardsville do	51	36	87	.....	.....	104	540	
		Newbury do	75	29	104	.....	1	126	546	
		Totals—*Totaux.*	2,110	2,005	4,115	14	13	5,107	19,491	
		Majority for *Majorité pour*	William Frederic Roome, 105.							
			James Armstong.	H. Gamble.						
	Middlesex (South Riding.) (*Division Sud.*)	Westminster Township ..... No. 1	111	47	158	.....	.....	230		
		do do ..... " 2	121	46	167	1	.....	235		
		do do ..... " 3	114	102	216	1	4	315		
		do do ..... " 4	102	132	234	.....	.....	375		

	do do	" 5	46	45	91	.....	.....	125	7,892
	do do	" 6	74	55	129	1	.....	180	
	do do	" 7	48	59	107	.....	.....	150	
	do do	" 8	76	63	139	.....	2	200	
	do do	" 9	103	29	132	.....	2	195	
	do do	" 10	88	88	176	.....	.....	245	
	Lobo do	" 11	93	33	126	.....	.....	190	
	do do	" 12	46	64	110	.....	.....	270	
	do do	" 13	58	18	76	.....	.....	150	3,092
	do do	" 14	86	5	91	.....	.....	155	
	do do	" 15	55	43	98	.....	1	140	
	Delaware do	" 16	48	36	84	.....	.....	115	
	do do	" 17	43	57	100	.....	2	145	2,674
	do do	" 18	36	39	75	1	1	120	
	do do	" 19	25	61	86	.....	.....	145	
	Caradoc do	" 20	50	75	125	.....	.....	215	
	do do	" 21	47	63	110	.....	.....	180	
	do do	" 22	78	82	160	2	.....	220	
	do do	" 23	68	26	94	.....	1	160	5,230
	do do	" 24	104	33	137	.....	1	210	
	do do	" 25	55	43	98	.....	.....	165	
	do do	" 26	7	24	31	.....	1	40	
	Totals—*Totaux*		1,782	1,368	3,150	6	15	4,870	18,888

Majority for / *Majorité pour* } JAMES ARMSTRONG, 414.

			ARTHUR BOYLE.	GEO. A. McCALLUM.					
MONCK	Canboro' Township	No. 1	73	75	148	1	.....	175	1,220
	do	" 2	55	60	115	1	2	150	
	Cayuga (South)	" 1	94	117	211	.....	5	255	959
	Dunn Township	" 1	159	69	228	.....	.....	286	1,040
	Dunnville (Village)	" 1	76	37	113	2	.....	143	
	do	" 2	105	32	137	.....	.....	169	1,808
	do	" 3	73	33	106	3	.....	141	
	Gainsboro' Township	" 1	79	113	192	.....	1	228	
	do	" 2	81	66	147	.....	.....	171	3,001
	do	" 3	72	98	170	1	.....	205	
	do	" 4	36	122	158	.....	.....	188	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six'ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — Arthur Boyle.	George A. McCallum.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
Province of ONTARIO. *d'ONTARIO.*									
Monck ..... (Continued.) (*Suite.*)	Moulton Township.....No. 1	84	70	154	1	1	201		
	do ..... " 2	62	39	101	1	1	123	1,799	
	do ..... " 3	40	13	53	.....	1	71		
	do ..... " 4	69	41	110	.....	.....	151		
	Pelham Township..... " 1	56	137	193	.....	2	232		
	do ..... " 2	45	151	196	1	1	232	2,623	
	do ..... " 3	66	147	213	1	.....	240		
	Sherbrooke Township..... " 1	77	13	90	1	.....	106	494	
	Wainfleet Township..... " 1	149	37	186	2	.....	216		
	do ..... " 2	78	66	144	.....	1	182		
	do ..... " 3	57	75	132	1	.....	165	2,996	
	do ..... " 4	74	69	143	.....	.....	182		
	do ..... " 5	56	38	94	.....	.....	112		
	Totals—*Totaux*.....	1,816	1,718	3,534	16	15	4,324	15,940	
	Majority for *Majorité pour*	Arthur Boyle, 98.							

Muskoka and Parry Sound	Perry	92	68	160	1	1			234
	Spence	53	22	75	1				119
	McKellar	70	38	108	3	6			205
	Lount	4	19	23					46
	Mills, Wilson, McConkey	15	30	45					69
	Gurd and Pringle	14	36	50		3			85
	Himsworth	89	51	140		1			288
	Nipissing and Patterson	24	19	43					211
	Joly and Laurier	12	16	28					62
	Stephenson	94	64	158					217
	McDougall	69	101	170		3			135
	Hagerman	35	30	65					8
	Parry Island	18	12	30					35
	Humphrey	14	57	71					118
	Walbridge, Mowat, Blair	24	9	33					118
	Chapman	74	54	128		1			175
	Franklin	34	25	59			1		87
	Carling	25	19	44					60
	Ferrie and McKenzie	13	25	38			1		73
	Sinclair	27	25	52					85
	Monteith	11	10	21					61
	McDougall	27	32	59		2			135
	Christie	11	28	39					53
	Baxter	29	12	41					52
	Armour	84	80	164			1		284
	Chaffey	99	116	215		1	1		322
	Gibson	9	9	18					26
	Ryerson	58	61	119					192
	Ferguson and Burpee	17	12	29			1		53
	Bethune and Proudfoot	19	48	67					103
	Cardwell	17	34	51					110
	Freeman and Cowper	2	3	5					5
	Watt	80	65	145		1			212
	McMurrich	32	65	97					180
	Stisted	57	46	103					184
	Strong	88	66	154					227

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		W. E. O'Brien.	W. B. McMurrich.						
Muskoka and Parry Sound. (Continued.) (*Suite.*)	Foley	43	62	105	.....	1	171		A few places only mentioned in Census.—(*Peu de places mentionnées dans le recensement.*)
	Croft	30	19	49	.....	.....	84		
	Brunel	58	49	107	.....	.....	184		
	Machar	24	19	43	.....	1	82		
	Totals—*Totaux*	1,595	1,556	3,151	17	14	4,850	16,366	
	Majority for — *Majorité pour*	W. E. O'Brien, 39.							
		Joseph Jackson.	David Tisdale.						
Norfolk (South Riding.) (*Division Sud.*)	Port Dover No. 1	114	96	210	5	3	241	1,146	
	Simcoe " 1	50	76	126	.....	.....	165	2,645	
	do " 2	76	105	181	.....	.....	260		
	do " 3	73	89	162	3	.....	209		

Houghton Township	"	1	75	67	142	1	.....	184				
do do	"	2	73	51	124	.....	.....	167	2,071			
do do	"	3	56	90	146	5	.....	194				
Charlotteville Township	"	1	74	55	129	.....	.....	169				
do do	"	2	56	65	121	1	1	166				
do do	"	3	52	67	119	3	1	160				
do do	"	4	42	52	94	.....	.....	116	4,416			
do do	"	5	59	56	115	.....	.....	137				
do do	"	6	59	65	124	3	.....	159				
do do	"	7	35	77	112	.....	.....	167				
Walsingham Township	"	1	109	14	123	1	.....	153				
do do	"	2	77	39	116	.....	1	172				
do do	"	3	38	71	109	1	.....	152				
do do	"	4	33	54	87	3	.....	125	5,819			
do do	"	5	42	81	123	.....	.....	180				
do do	"	6	52	48	100	.....	.....	147				
do do	"	7	62	64	126	1	2	171				
do do	"	8	53	79	132	.....	3	180				
do do	"	9	67	84	151	1	.....	185				
Woodhouse Township	"	1	79	63	142	2	.....	181				
do do	"	2	78	43	121	.....	.....	170	2,922			
do do	"	3	83	68	151	.....	.....	172				
do do	"	4	69	78	147	2	.....	178				
Totals—*Totaux*			1,736	1,797	2,533	32	11	4,649	19,019			
Majority for / *Majorité pour*				DAVID TISDALE, 61.								
			JOHN CHARLTON.	LACHLAN C. SINCLAIR.								
NORFOLK (North Riding.) (*Division Nord.*)												
Tilsonburg (Town—*Ville*)	No.	1	60	90	150	.....	.....	200	1,939			
do do	"	2	50	72	122	.....	2	169				
do do	"	3	44	115	159	2	1	222				
Middleton Township	"	1	69	46	115	.....	.....	172				
do do	"	2	53	93	146	.....	.....	187	3,514			
do do	"	3	38	86	124	.....	.....	166				
do do	"	4	76	50	126	2	1	179				
do do	"	5	74	71	145	.....	2	133				

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
Province of ONTARIO. *d'ONTARIO.*		John Charlton.	Lachlan C. Sinclair.						
Norfolk..... (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Windham Township ..... No. 1	78	51	129	.....	.....	183		
	do do ..... " 2	63	76	139	.....	.....	176		
	do do ..... " 3	51	72	123	.....	1	186		
	do do ..... " 4	55	68	123	.....	.....	185	4,913	
	do do ..... " 5	75	62	137	.....	.....	195		
	do do ..... " 6	69	39	108	.....	.....	160		
	do do ..... " 7	66	76	142	.....	1	184		
	Townsend do ..... " 1	57	56	113	.....	2	139		
	do do ..... " 2	91	27	118	2	.....	160		
	do do ..... " 3	71	30	101	1	3	124		
	do do ..... " 4	52	48	100	.....	2	123		
	do do ..... " 5	75	28	103	2	.....	143	4,963	
	do do ..... " 6	82	37	119	.....	.....	169		
	do do ..... " 7	89	36	125	.....	1	169		
	do do ..... " 8	49	24	73	4	.....	123		
	do do ..... " 9	87	9	96	1	.....	133		
	Waterford ..... " 1	95	24	119	.....	.....	171	1,118	
	do ..... " 2	72	26	98	.....	1	161		
	Dereham Township ..... " 1	73	33	106	.....	.....	138		
	do do ..... " 2	72	53	125	.....	.....	159		
	do do ..... " 3	38	68	106	1	.....	156		

	do	do	"	4	23	75	98			144	4,486	
	do	do	"	5	51	36	87			118		
	do	do	"	6	29	53	82		1	119		
	do	do	"	7	48	62	110			156		
	do	do	"	8	64	69	133		1	164		
	Totals—*Totaux*				2,139	1,861	4,000	15	19	5,516	20,933	
	Majority for *Majorité pour*				JOHN CHARLTON, 278.							

				J. H. DUMBLE.	GEO. GUILLET.					
NORTHUMBERLAND. ... (West Riding.) (*Division Ouest.*)	The Arlington	No.	1	54	88	142	1	2	212	
	College	"	2	53	76	129	5		206	
	Market	"	3	66	55	121	2		198	
	Car Works	"	4	46	89	135	2	2	202	
	Factory	"	5	57	72	129	3	1	211	
	Old Kirk	"	6	76	69	145	1		202	4,957 Cobourg (Town—*Ville.*)
	Hull's Corners	"	7	31	34	65	2		87	
	Baltimore	"	8	96	64	160	3	1	218	
	Precion's Corners	"	9	69	81	150	1		225	
	South West	"	10	71	99	170		2	223	5,155 Hamilton Township.
	Harwood	"	11	96	91	187	2		272	
	Gore's Landing	"	12	83	116	199			239	
	Bewdley	"	13	74	79	153	1		190	
	Cat Hollow	"	14	43	76	119	3		166	
	Wicklow	"	15	68	40	108			170	
	Grafton	"	16	88	54	142			217	5,401 Haldimand Township.
	Big Gully	"	17	43	24	67		1	113	
	Vernonville	"	18	91	48	139			186	
	Centreton	"	19	77	55	132			201	
	McDonald Mill	"	20	43	59	102			150	
	Burnley	"	21	59	46	105			143	
	Fenella	"	22	55	48	103			143	
	Bormanton	"	23	60	36	96		1	135	1,471 Alnwick Township.
	Roseneath	"	24	89	109	198		1	226	
	White's Island	"	25	23	40	63	1		78	
	Totals—*Totaux*			1,611	1,648	3,259	27	11	4,713	16,984
	Majority for *Majorité pour*			GEORGE GUILLET, 37.						

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.* — Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — Edward Coohrane.	Albert E. Mallory.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Northumberland..... (East Riding.) (*Division Est.*)	Cramahe Township—								
	do South-West.....	58	57	115	.....	.....	159		
	do East.....	86	37	123	1	1	179		
	do Dundonald.....	70	64	134	1	1	163	3,481	
	do Morganston.....	83	69	152	2	.....	193		
	do Castleton.....	73	86	159	2	1	202		
	Colborne Village—								
	do West.....	98	61	159	1	.....	202	1,079	
	do East.....	18	32	50	1	.....	65		
	Brighton Township—								
	Presqu'isle Point.....	47	67	114	.....	2	160		
	Smithfield.....	71	88	159	2	.....	223		
	Hilton.....	84	85	169	1	.....	226	3,470	
	Newcomb's Mills.....	63	70	133	1	.....	175		
	Codrington.....	57	101	158	2	.....	216		
	Brighton Village—								
	Butler Pond.....	90	86	176	.....	2	226		
	Brighton Station.....	50	18	68	2	.....	89	1,547	
	do North.....	41	32	73	1	.....	98		

Murray Township—							
Carrying Place	122	55	177	.....	1	232	
Trenton	92	58	150	1	1	184	3,560
Wooler	116	94	210	4	1	257	
Stockdale	75	105	180	.....	.....	204	
Seymour Township—							
Meyersburg	73	91	164	1	1	229	
Tilton	73	72	145	.....	1	174	
Levisconte Farm	52	58	110	2	.....	153	3,783
Menie	44	96	140	.....	.....	159	
Rylestone	44	66	110	1	.....	129	
Seymour (North-East)	36	16	52	.....	.....	78	
Campbellford Village—							
do West	54	56	110	1	1	153	1,418
do East	98	92	190	.....	.....	265	
Percy Township—							
Norham	71	98	169	2	.....	206	
Warkworth	102	82	184	.....	1	225	
Dartford	82	75	157	.....	1	189	3,768
Percy, North-West	22	55	77	.....	.....	108	
do North-East	55	90	145	.....	2	177	
Hastings Village	77	73	150	4	.....	197	193
Totals—*Totaux*	2,277	2,285	4,562	33	17	5,895	22,299

Majority for / *Majorité pour* } ALBERT ELHANAN MALLORY, 8. { As declared by the Returning Officer. / *Tel que declaré par l'officier rapporteur.*

Upon recount by a Judge—(*Sur nouveau dépouillement par un juge*) .....
For Edward Cochrane 2,278
For A. E. Mallory 2,291

Majority for / *Majorité pour* } E. MALLORY, 13 { As declared by the Judge. / *Tel que declaré par le juge.*

			A. P. COCKBURN	FRANK MADILL				
ONTARIO (North Riding.) (*Division Nord.*)	Scugog Township	No. 1	60	72	132	.....	1	158	768
	Cannington Village	" 2	95	82	177	.....	.....	215	922
	Beaverton do	" 3	63	102	165	1	.....	226	
	Thorah Township	" 4	54	77	131	.....	.....	192	
	do do	" 5	24	71	95	.....	.....	158	2,542
	do do	" 6	51	68	119	.....	.....	178	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — A. P. Cockburn	Frank Madill.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Ontario ..... (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)		Brock Township. ..... No. 7	89	88	177	.....	.....	216		
		do do ..... " 8	46	99	145	.....	2	173		
		do do ..... " 9	26	104	130	8	.....	167		
		do do ..... " 10	40	100	140	.....	.....	189	4,378	
		do do ..... " 11	63	52	115	.....	.....	167		
		do do ..... " 12	22	66	88	1	1	112		
		do do ..... " 13	13	62	75	.....	1	94		
		Scott do ..... " 14	67	43	110	.....	.....	132		
		do do ..... " 15	24	46	70	.....	.....	101		
		do do ..... " 16	17	61	78	.....	1	100	2,563	
		do do ..... " 17	82	82	164	.....	1	224		
		do do ..... " 18	86	69	155	.....	.....	200		
		Mara do ..... " 19	102	80	182	1	.....	239		
		do do ..... " 20	94	38	132	.....	.....	192		
		do do ..... " 21	104	49	153	.....	.....	212	3,237	
		do do ..... " 22	36	15	51	.....	1	71		
		do do ..... " 23	28	7	35	.....	.....	44		
		Rama do ..... " 24	51	39	90	3	.....	117		
		do do ..... " 25	48	12	60	.....	.....	116	1,370	
		do do ..... " 26	42	30	72	.....	.....	99		

	Morrison do	" 27	73	52	125	.....	.....	184	816	
	Bracebridge Village	" 28	91	98	189	1	1	304	2,135	And Townships Macaulay and Ryde.
	Macaulay Township	" 29	61	55	116	3	.....	177		
	do do	" 30	21	26	47	.....	1	67		
	McLean do	" 31	43	47	90	.....	.....	133	756	
	Ridout do	" 32	21	13	34	.....	.....	71		
	Draper do	" 33	68	76	144	.....	.....	191	1,794	
	Oakley do	" 34	40	21	61	.....	.....	88		
	Ryde do	" 35	47	48	95	.....	.....	149		
	Totals—*Totaux*		1,892	2,050	3,942	18	10	5,451	21,281	

Majority for / *Majorité pour* } FRANK MADILL, 158.

			Francis Rae.	William Smith.					
ONTARIO (South Riding.) (*Division Sud.*)	Reach	No. 1	85	70	155	1	1	95	
	do	" 2	45	89	134	.....	.....	155	
	do	" 3	25	65	90	.....	.....	105	
	do	" 4	96	67	163	.....	2	201	4,949
	do	" 5	54	63	117	.....	1	150	
	do	" 6	47	111	158	.....	3	228	
	do	" 7	74	86	160	1	2	205	
	Port Perry	" 1	61	66	127	.....	.....	165	
	do	" 2	56	83	139	2	.....	195	1,800
	do	" 3	46	52	98	.....	1	159	
	Whitby Township	" 1	80	70	150	.....	.....	221	
	do	" 2	81	86	167	.....	1	190	
	do	" 3	85	83	168	2	.....	208	2,946
	do	" 4	70	79	149	.....	1	185	
	Whitby (East) Township	" 1	75	37	112	.....	1	181	
	do do	" 2	74	63	137	.....	.....	186	
	do do	" 3	109	71	180	.....	3	244	3,417
	do do	" 4	59	103	162	.....	.....	205	
	do do	" 5	48	84	132	2	.....	163	
	Whitby (Town—*Ville*)	" 1	60	65	125	.....	1	172	
	do do	" 2	59	59	118	1	.....	175	
	do do	" 3	30	50	80	1	.....	120	3,140
	do do	" 4	57	66	123	.....	.....	178	
	do do	" 5	35	69	104	.....	3	133	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — Francis Rae.	William Smith.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Ontario	Ontario (South Riding.) (*Division Sud.*) (Continued.) (*Suite.*)	Oshawa (Town—*Ville*)	No. 1	66	76	142	2	1	208	3,992	
	do	do	" 2	59	69	128	1	.....	183		
	do	do	" 3	55	41	76	.....	4	125		
	do	do	" 4	101	57	158	.....	.....	207		
	do	do	" 5	73	84	157	.....	.....	240		
	do	do	" 6	66	54	120	.....	.....	193		
		Totals—*Totaux*		1,931	2,118	4,049	13	25	5,475	20,244	
		Majority for / *Majorité pour*		William Smith, 187.							

				Jas. D. Edgar.	John Miller.					
Ontario (West Riding.) (*Division Ouest.*)	Pickering Township	No.	1	56	73	129	.....	1	178	
	do do	"	2	82	38	120	.....	1	174	
	do do	"	3	49	47	96	1	.....	145	
	do do	"	4	78	49	127	1	2	198	
	do do	"	5	31	60	91	.....	.....	129	
	do do	"	6	20	65	85	.....	.....	138	6,883
	do do	"	7	46	30	76	.....	.....	108	
	do do	"	8	62	44	106	.....	1	173	
	do do	"	9	31	46	77	.....	.....	116	
	do do	"	10	70	37	107	1	.....	163	
	do do	"	11	65	33	98	1	1	130	
	Uxbridge do	"	1	77	28	105	.....	.....	178	
	do do	"	2	58	37	95	.....	.....	162	
	do do	"	3	64	32	96	.....	1	165	4,081
	do do	"	4	52	28	80	.....	.....	144	
	do do	"	5	44	49	93	.....	.....	159	
	do do	"	6	73	45	118	.....	3	183	
	do (Town—*Ville*)	"	1	49	42	91	.....	2	145	
	do do	"	2	52	38	90	.....	1	147	1,824
	do do	"	3	71	42	113	.....	.....	180	
	Whitchurch Township	"	1	65	71	136	1	1	209	
	do do	"	2	104	51	155	.....	1	204	
	do do	"	3	101	23	124	.....	1	171	
	do do	"	4	88	44	132	.....	.....	186	4,529
	do do	"	5	62	40	102	1	1	148	
	do do	"	6	47	48	95	.....	.....	127	
	Newmarket (Town—*Ville*)	"	1	58	40	98	2	.....	181	
	do do	"	2	51	34	85	1	.....	174	2,006
	do do	"	3	47	50	97	.....	.....	160	
	Stouffville Village	"	1	58	16	74	.....	.....	137	
	do do	"	2	89	21	110	1	.....	152	866
	Totals—*Totaux*			1,900	1,301	3,201	10	17	4,964	20,189

Majority for / *Majorité pour* } J. D. Edgar, 599.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.* — Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*				Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		McIntyre.	Perley.	Robillard.	St. Jean.						
Ottawa (City—*Cité.*)	Victoria (Ward—*Quartier*) No. 1	49	72	63	56			1	187		
	do do " 2	37	58	60	47			3	199		
	do do " 3	48	48	47	53		2	2	173	2,966	
	do do " 4	29	52	44	31				133		
	do do " 5	37	115	108	32				201		
	Wellington do " 6	40	53	48	36				150		
	do do " 7	48	77	73	43				197		
	do do " 8	47	78	72	41		2		189		
	do do " 9	24	82	79	23		2	1	199		
	do do " 10	67	60	55	60			1	190		
	do do " 11	33	61	58	29				157		
	do do " 12	42	83	76	39		4		199		
	do do " 13	24	87	81	18		3	1	165		
	do do " 14	50	92	84	45		1		199		
	do do " 15	41	78	72	36				200	8,388	
	do do " 16	34	65	56	29			2	200		
	do do " 17	27	98	95	24				201		
	do do " 18	43	68	65	40			1	196		
	do do " 19	37	96	86	28				192		
	do do " 20	31	94	91	21				200		

do	do	"	21	37	80	76	32		2	190		
do	do	"	22	24	40	35	18	2	2	112		
do	do	"	23	35	44	44	33	1	2	137		
St. George's	do	"	24	59	79	80	54		2	187		
do	do	"	25	45	72	72	42		3	200		
do	do	"	26	53	80	79	48	1	1	193		
do	do	"	27	54	60	57	51		1	185		
do	do	"	28	45	75	70	42	1	2	192		4,527
do	do	"	29	36	71	69	33			181		
do	do	"	30	37	75	67	33	1	3	199		
do	do	"	31	41	54	53	39			162		
By Ward	do	"	32	72	41	39	74			199		
do	do	"	33	65	57	55	67	4	2	201		
do	do	"	34	72	47	50	78		3	199		
do	do	"	35	74	60	57	84		1	200		
do	do	"	36	63	61	60	67	2		198		4,959
do	do	"	37	62	63	67	63	1	2	192		
do	do	"	38	61	63	63	62			199		
do	do	"	39	48	82	78	50			196		
do	do	"	40	32	26	26	31			95		
Ottawa	do	"	41	73	50	49	79	3		200		
do	do	"	42	57	44	45	66		1	194		
do	do	"	43	76	58	62	87		2	225		
do	do	"	44	57	53	56	61		4	180		
do	do	"	45	50	59	57	54		1	195		
do	do	"	46	61	40	37	61			199		6,572
do	do	"	47	58	61	59	60	1		193		
do	do	"	48	49	62	65	49		1	190		
do	do	"	49	46	58	59	49	1	4	178		
do	do	"	50	30	62	63	33	2		183		
do	do	"	51	30	45	45	37			123		
Totals—*Totaux*. .				2391	3339	3207	2368	34	51	9,367		27,412

Majority for } W. G. PERLEY over McINTYRE, 948; over ST. JEAN, 971.
Majorité pour } HONORÉ ROBILLARD over McINTYRE, 816; over ST. JEAN, 839.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		James Sutherland,	J. H. Thrall.						
Oxford (North Riding.) (*Division Nord.*)	Woodstock (Wards—*Quartiers*)—								
	St. Andrew's ..... No 1	54	51	105	.....	.....	181		
	do ..... " 2	42	31	73	.....	.....	119		
	do ..... " 3	44	37	81	2	.....	123		
	St. David's	25	41	66	.....	.....	126		
	St. George's ..... No. 1	41	29	70	1	.....	162		
	do ..... " 2	49	41	90	.....	.....	149	5,373	
	do ..... " 3	37	29	66	.....	.....	132		
	St. John's ..... " 1	55	40	95	2	.....	156		
	do ..... " 2	44	49	93	.....	.....	149		
	St. Patrick's ..... " 1	36	45	81	.....	.....	145		
	do ..... " 2	43	42	85	2	.....	178		
	East Zorra ..... " 1	35	17	52	1	.....	134		
	do ..... " 2	48	22	70	.....	.....	131		
	do ..... " 3	60	39	99	1	.....	193		
	do ..... " 4	43	17	60	.....	.....	156	4,591	
	do ..... " 5	81	17	98	1	.....	183		
	do ..... " 6	48	6	54	.....	.....	151		
	West Zorra ..... " 1	44	7	51	.....	.....	136		

	do	"	2	56	5	61	.....	.....	161	
	do	"	3	54	11	65	.....	.....	160	3,430
	do	"	4	57	5	62	.....	.....	170	
	do	"	5	54	4	58	.....	.....	154	
	do	"	6	27	.....	27	.....	.....	71	
	Nissouri East	"	1	51	29	80	.....	.....	111	
	do	"	2	66	28	94	1	.....	143	
	do	"	3	69	5	74	.....	.....	154	3,325
	do	"	4	73	11	83	.....	.....	178	
	do	"	5	56	41	97	.....	.....	196	
	Blandford	"	1	29	40	69	.....	.....	142	
	do	"	2	42	16	58	.....	.....	112	
	do	"	3	33	16	49	1	.....	101	2,089
	do	"	4	70	8	78	1	.....	126	
	Embro			50	17	67	.....	.....	152	616
	Easthope South	No.	1	46	11	57	.....	.....	113	
	do	"	2	69	3	72	.....	.....	161	2,244
	do	"	3	44	8	52	.....	.....	152	
	Easthope North	"	1	73	5	78	.....	.....	111	
	do	"	2	97	8	105	.....	.....	152	
	do	"	3	55	12	67	1	.....	138	2,722
	do	"	4	84	4	88	.....	.....	174	
	Totals—*Totaux*			2,083	847	2,930	14	.....	5,836	24,390

Majority for *Majorité pour* } JAMES SUTHERLAND, 1,236.

				Sir R. J. CARTWRIGHT.	JOHN J. HAWKINS.					
OXFORD (South Riding) (*Division Sud*)	Oxford Township :—									
	North	No.	1	32	23	55	.....	.....	111	
	do	"	2	32	22	54	.....	.....	93	1,615
	do	"	3	45	16	61	.....	.....	101	
	do	"	4	19	25	44	.....	.....	103	
	West	"	1	55	23	78	1	.....	185	
	do	"	2	62	34	96	1	.....	164	2,694
	do	"	3	69	17	86	.....	.....	154	
	do	"	4	36	21	57	.....	.....	121	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. Sir R. J. Cartwright.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision. John J. Hawkins.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
OXFORD (South Riding.) (*Division Sud.*) (Continued.) [(*Suite.*)]		Oxford Township:—								
		East ..... No. 1	58	35	93	2	.....	178	2,313	
		do ..... " 2	67	16	83	.....	.....	167		
		do ..... " 3	62	30	92	2	.....	166		
		Ingersoll (Town—*Ville*) ..... " 1	55	43	98	.....	.....	192		
		do do ..... " 2	65	40	105	.....	.....	189		
		do do ..... " 3	48	51	99	2	.....	220	4,318	
		do do ..... " 4	54	50	104	.....	.....	190		
		do do ..... " 5	68	46	114	.....	.....	214		
		do do ..... " 6	57	43	100	.....	.....	192		
		Norwich Township:—								
		North ..... " 1	55	19	74	.....	1	173	2,632	
		do ..... " 2	79	20	99	.....	.....	177		
		do ..... " 3	46	29	75	.....	.....	150		
		do ..... " 4	50	6	56	.....	.....	123		
		South ..... " 1	58	21	79	.....	.....	164		
		do ..... " 2	41	17	58	.....	.....	151		
		do ..... " 3	55	23	78	1	.....	159	3,360	
		do ..... " 4	65	22	87	.....	.....	159		
		do ..... " 5	50	29	79	.....	.....	166		

Norwich Village	"	1	38	16	54	.....	.....	140	1,411
do	"	2	36	18	54	.....	.....	159	
do	"	3	29	8	37	.....	.....	135	
Burford Township	"	1	56	23	79	.....	.....	184	5,466
do	"	2	47	14	61	.....	1	151	
do	"	3	43	16	59	.....	.....	120	
do	"	4	51	12	63	.....	.....	144	
do	"	5	63	19	82	.....	.....	164	
do	"	6	57	28	85	.....	.....	175	
do	"	7	58	25	83	.....	.....	173	
do	"	8	49	25	74	.....	.....	149	
do	"	9	50	26	76	.....	.....	171	
Oakland Township	"	1	62	11	73	.....	.....	153	939
do	"	2	77	15	92	.....	.....	154	
Totals—*Totaux*			2,099	977	3,076	9	2	6,054	24,778

Majority for / *Majorité pour* } Sir R. J. CARTWRIGHT, 1,122.

			JAS. FLEMING.	W. A. McCULLA.					
PEEL	Brampton (Town—*Ville*)—								
	East Ward—(*Quartier Est*)	No. 1	71	103	174	.....	1	217	2,920
	North do	" 2	66	89	155	3	.....	209	
	West do	" 3	61	78	139	.....	1	191	
	South do	" 4	85	86	171	1	.....	243	
	Chinguacousy Township—								
	Norton's Corners	" 1	59	64	123	.....	.....	150	5,476
	Mayfield	" 2	79	63	142	.....	.....	151	
	Sandhill	" 3	82	68	150	.....	.....	171	
	Springbrook	" 4	65	88	153	1	2	176	
	Allos	" 5	75	49	124	.....	2	153	
	Cheltenham	" 6	101	57	158	.....	1	175	
	Westervelt's Corners	" 7	74	70	144	.....	.....	168	
	Victoria	" 8	82	62	144	1	.....	170	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO — *d'ONTARIO.* 100

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Jas. Fleming.	W. A. McCulla						
PEEL (Continued.) (*Suite.*)	Toronto Township—								
	Port Credit No. 1	35	77	112	1	.....	130		
	Springfield " 2	61	65	126	.....	.....	138		
	Cooksville " 3	54	85	139	.....	1	168		
	Dixie " 4	87	30	117	1	.....	137		
	Harris' Corners " 5	40	87	127	.....	.....	170	5,873	
	Meadowvale " 6	83	81	161	1	.....	189		
	Palestine " 7	49	71	120	1	.....	140		
	Malton " 8	86	66	152	.....	4	195		
	Clarkson " 9	69	41	110	4	.....	129		
	Streetsville Village " 1	56	99	155	.....	1	181	755	
	Toronto, Gore Township—								
	Grahamsville " 1	79	55	134	.....	1	175	1,363	
	Castlemare " 2	69	77	146	1	.....	178		
	Totals—*Totaux*	1,663	1,711	3,379	15	14	4,154	16,387	

Majority for / *Majorité pour* — W. A. McCulla, 43.

				S. R. Hesson.	Jas. Johnson.					
Perth (North Riding.) (*Division Nord.*)	Stratford (Town—*Ville*)	No.	1	62	33	95	1	....	149	
	do do	"	2	66	61	127	.....	.....	184	
	do do	"	3	36	64	100	1	....	167	
	do do	"	4	29	26	55	.....	1	93	
	do do	"	5	72	64	136	.....	4	222	
	do do	"	6	59	60	119	.....	.....	192	
	do do	"	7	70	55	125	1	.....	209	8,239
	do do	"	8	62	54	116	.....	1	165	
	do do	"	9	55	51	106	.....	1	199	
	do do	"	10	61	48	109	2	.....	207	
	do do	"	11	103	56	159	.....	.....	245	
	do do	"	12	50	29	79	.....	2	135	
	Mornington Township	"	1	62	46	108	.....	.....	129	
	do do	"	2	53	80	133	.....	.....	155	
	do do	"	3	61	53	114	.....	.....	137	
	do do	"	4	64	46	110	1	.....	135	3,998
	do do	"	5	30	89	119	1	.....	137	
	do do	"	6	58	50	108	2	.....	134	
	Milverton (Village)	"	1	63	45	108	.....	.....	124	562
	Listowel	"	1	71	75	146	.....	.....	221	
	do	"	2	40	57	97	.....	.....	152	
	do	"	3	56	55	111	.....	.....	217	2,688
	do	"	4	96	85	181	.....	.....	254	
	Logan Township	"	1	97	61	153	.....	.....	192	
	do do	"	2	75	63	138	1	.....	179	
	do do	"	3	41	95	136	.....	.....	192	3,355
	do do	"	4	93	52	145	.....	.....	172	
	Elma do	"	1	66	78	144	1	1	182	
	do do	"	2	68	73	141	.....	1	198	
	do do	"	3	77	75	152	.....	1	187	4,421
	do do	"	4	90	73	163	.....	1	220	
	do do	"	5	88	59	147	.....	1	188	
	Ellice do	"	1	54	79	133	.....	1	186	
	do do	"	2	76	49	125	.....	.....	166	
	do do	"	3	26	19	45	....	1	85	3,275
	do do	"	4	108	43	151	.....	.....	180	
	do do	"	5	44	81	125	.....	.....	157	
	Totals—*Totaux*			2,382	2,182	4,564	11	16	6,446	26,538

Majority for—*Majorité pour*—S. R. Hesson, 200.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		JAMES TROW.	H. F. SHARP.						
PERTH (South Riding.) (*Division Sud.*)	St. Mary's (Town—*Ville*) No. 1	35	23	59	1	.....	76	3,415	
	do do " 2	40	49	89	.....	.....	135		
	do do " 3	55	56	113	.....	2	156		
	do do " 4	83	74	157	2	3	201		
	do do " 5	39	80	119	1	2	187		
	do do " 6	49	63	112	1	2	149		
	Blanchard Township " 1	59	66	125	1	1	152	3,244	
	do do " 2	65	108	173	.....	.....	206		
	do do " 3	30	83	113	.....	.....	137		
	do do " 4	69	64	133	.....	1	173		
	do do " 5	66	56	122	1	.....	178		
	Downie do " 1	93	69	162	.....	.....	191	3,489	
	do do " 2	115	19	134	.....	.....	162		
	do do " 3	109	35	144	.....	.....	172		
	do do " 4	86	48	134	.....	.....	160		
	do do " 5	49	102	151	.....	.....	187		
	Fullarton do " 1	84	121	205	.....	1	239	2,708	
	do do " 2	83	105	188	1	.....	245		
	do do " 3	123	53	176	.....	4	214		
	Hibbert do " 1	89	75	164	1	.....	212	3,394	
	do do " 2	100	62	162	1	.....	188		

do	do	"	3	90	61	151	1	.....	169				
do	do	"	4	103	50	153	1	.....	181				
Mitchell (Town—*Ville*)		"	1	80	80	160	.....	.....	230				
do	do	"	2	72	103	175	1	.....	244	2,284			
do	do	"	3	49	70	119	.....	.....	165				
Usborne Township		"	1	57	139	198	.....	2	218				
do	do	"	2	111	50	161	.....	.....	174	3,074			
do	do	"	3	67	107	174	3	1	207				
do	do	"	4	74	60	135	1	.....	157				
Totals—*Totaux*				2,324	2,131	4,355	17	19	5,468	21,608			

Majority for *Majorité pour* } JAMES TROW, 93.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Geo. A. Cox.	James Stevenson.						
Peterborough ..... (West Riding.) (*Division Ouest.*)	Ennismore	74	48	122	1	3	146	1,137	
	do	23	41	64	.....	.....	82		
	Smith	90	39	129	2	1	179	3,301	
	do	85	55	140	.....	.....	168		
	do	66	52	118	4	1	151		
	do	70	82	152	.....	2	184		
	Monaghan, North	38	66	104	.....	1	163	912	
	do do	61	42	103	1	.....	130		
	do South	62	53	115	2	.....	133		
	do do	69	55	124	.....	1	144	1,148	
	Peterborough (Town—*Ville*)	40	63	103	2	.....	156		
	do do	46	67	113	.....	.....	143		
	do do	50	40	90	1	.....	133		
	do do	48	54	102	1	1	149		
	do do	25	52	77	.....	.....	129		
	do do	45	54	99	1	6	176		
	do do	39	35	74	2	.....	155	6,812	
	do do	49	52	101	1	1	158		
	do do	48	54	102	.....	.....	162		
	do do	58	58	116	2	3	165		

do	do	49	54	103	.. ....	1	148		
do	do	33	39	72	1	.....	123		
do	do	49	65	114	2	.....	163		
do	do	47	60	107	2	1	147		
Totals—*Totaux*		1,264	1,280	2,544	25	22	3,592	13,310	

Majority for / *Majorité pour* } JAMES STEVENSON, 16. { As declared by Returning Officer. / *Tel que déclaré par l'officier rapporteur.*

Upon recount by a Judge / (*Sur nouveau dépouillement par un juge*) } GEORGE A. COX ..... 1,264 / JAMES STEVENSON 1,280

Majority for / *Majorité pour* } JAMES STEVENSON, 16. { As declared by the Judge. / *Tel que déclaré par le juge.*

			JOHN BURNHAM	JOHN LANG.					
PETERBOROUGH ..... (East Riding.) (*Division Est.*)	Belmont and Methven Townships..... No.	1	45	66	105	1	.....	144	
	do do do ..... "	2	33	14	47	.....	1	75	1,965
	do do do ..... "	3	84	14	98	.....	2	139	
	Norwood .... "	4	48	34	82	1	3	110	
	do .... "	5	51	56	107	1	.....	128	853
	Dummer .... "	6	49	43	92	1	.....	136	
	do .... "	7	38	34	72	.....	2	98	
	do .... "	8	42	78	120	1	1	172	2,149
	do .... "	9	29	51	80	... ...	.....	116	
	Douro..... .... "	10	29	37	66	.....	.....	123	
	do .... "	11	31	56	87	.....	.....	123	
	do .... "	12	26	72	98	.....	.....	136	2,864
	do .... "	13	54	27	81	.....	.....	118	
	Asphodel .... "	14	35	87	122	.....	.....	145	
	do .... "	15	35	75	110	.....	.....	149	1,918
	do .... "	16	62	62	124	.....	.....	166	
	Otonabee .... "	17	19	66	85	.....	.....	108	
	do .... "	18	19	93	115	.....	.....	132	
	do .... "	19	60	72	132	.....	.....	168	
	do .... "	20	38	61	99	.....	.....	129	4,013
	do .... "	21	52	81	133	2	.....	153	
	do .... "	22	64	58	122	1	.....	141	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		John Burnham.	John Lang.						
Peterborough (East Riding.) (*Division Est*) (Continued.) (*Suite.*)	Ashburnham ..... No. 23	96	48	144	1	2	193	1,266	
	do ..... " 24	69	38	107	.....	.....	139		
	Lakefield ..... " 25	92	41	133	2	1	186	692	
	do ..... " 26	46	25	71	2	.....	89		
	Harvey ..... " 27	30	40	70	.....	.....	98	1,114	
	do ..... " 28	50	35	85	.....	.....	125		
	do ..... " 29	37	8	45	.....	.....	67		
	Burleigh, Anstruther, &c. ..... " 30	24	9	33	.....	.....	43	1,381	
	do do ..... " 31	24	37	61	.....	.....	109		
	do do ..... " 32	17	32	49	.....	.....	86		
	do do ..... " 33	15	29	44	.....	.....	80		
	Dysart, &c., 9 townships ..... " 34	63	54	117	.....	1	160	1,087	
	Monmouth ..... " 35	28	6	34	.....	.....	52	426	Cavendish not mentioned in census. *Non mentionné dans le recensement.*
	Glamorgan ..... " 36	19	27	46	.....	.....	68	476	
	Cardiff ..... " 37	35	32	67	.....	1	117	497	
	Cavendish ..... " 38	.....	2	2	.....	.....	23	.....	
	Totals—*Totaux*	1,588	1,697	3,285	13	14	4,544	20,701	

Majority for—*Majorité pour*—John Lang, 109.

PRESCOTT			SIMON LABROSSE.	FELIX ROUTHIER.							
Alfred	No.	1	94	30	124	.....	.....	177			
do	"	2	55	33	88	.....	.....	150	3,208		
do	"	3	58	18	76	.....	.....	130			
do	"	4	53	26	78	.....	.....	156			
Plantagenet, North	"	1	42	44	86	.....	.....	133			
do	"	2	42	36	78	.....	.....	135			
do	"	3	18	81	99	.....	.....	150	3,997		
do	"	4	24	49	73	1	.....	147			
do	"	5	35	56	91	1	.....	139			
do South	"	1	42	38	80	.....	.....	136			
do	"	2	54	19	73	.....	.....	167	2,524		
do	"	3	11	29	40	.....	.....	101			
do	"	4	91	15	106	.....	.....	176			
Caledonia	"	1	39	49	88	.....	.....	160			
do	"	2	19	31	53	.....	.....	109	1,751		
do	"	3	83	15	98	.....	.....	168			
Hawkesbury, West	"	1	21	31	52	.....	.....	127			
do	"	2	56	59	115	.....	.....	187	2,360		
do	"	3	25	59	84	.....	.....	147			
do East	"	1	88	34	122	1	.....	197			
do	"	2	38	54	92	.....	.....	168			
do	"	3	99	19	118	1	.....	178	5,082		
do	"	4	68	42	110	2	.....	171			
do	"	5	99	34	133	1	.....	190			
do Village	"	1	41	170	211	.....	2	276	1,920		
L'Orignal	"	1	49	84	133	.....	.....	163	853		
Longueuil	"	1	71	65	136	.....	.....	199	1 162		
Totals—*Totaux*			1,414	1,223	2,637	7	2	4,342	24,857		

Majority for } SIMON LABROSSE, 191.
Majorité pour }

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
			Robert Clapp.	J. M. Platt.						
Prince Edward.....	Picton (Town—*Ville*).....	No. 1	33	55	88	.....	.....	138	2,975	
	do	" 2	31	45	76	.....	.....	115		
	do	" 3	23	35	58	1	1	112		
	do	" 4	37	49	86	.....	.....	160		
	do	" 5	48	71	119	.....	1	213		
	do	" 6	66	41	107	.....	1	137		
	Marysburgh Township, North.....	" 7	73	83	156	.....	5	197	1,700	
	do do	" 8	46	74	120	1	.....	163		
	do do	" 9	20	50	70	.....	1	89		
	do South.....	" 10	107	64	171	.....	.....	195	2,205	
	do do	" 11	47	51	98	.....	3	123		
	do do	" 12	109	43	152	1	.....	185		
	Athol Township	" 13	96	61	157	2	.....	199	1,573	
	do	" 14	51	42	93	2	1	118		
	do	" 15	65	38	103	.....	.....	127		
	Hallowell Township.....	" 16	47	77	124	1	1	159	3,704	
	do	" 17	90	79	169	.....	.....	209		
	do	" 18	22	91	113	.....	1	133		
	do	" 19	44	106	150	1	1	212		
	do	" 20	51	44	95	1	.....	132		
	do	" 21	67	89	156	.....	.....	188		

	Wellington	"	22	58	69	127	.....	.....	162	598
	Hillier Township	"	23	68	39	107	1	3	156	
	do	"	24	90	75	165	.....	3	207	2,192
	do	"	25	71	76	147	1	....	182	
	Ameliasburgh Township	"	26	96	66	162	.....	.....	185	
	do do	"	27	120	71	191	.....	.....	215	
	do do	"	28	91	83	174	5	1	193	3,451
	do do	"	29	66	60	126	.....	3	159	
	do do	"	30	79	84	163	3	1	196	
	Sophiasburgh do	"	31	95	39	134	.....	.....	163	
	do do	"	32	56	102	158	1	1	195	
	do do	"	33	60	70	130	.....	.....	184	2,646
	do do	"	34	28	100	128	.....	.....	157	
	Totals—*Totaux*			2,151	2,222	4,373	21	28	5,661	21,044

Majority for / *Majorité pour* } J. Milton Platt, 71.

				Jas. Findlay.	Peter White.				
Renfrew (North Riding.) (*Division Nord.*)	Alice Township	No.	1	33	55	88	.....	1	115	1,912
	do	"	2	68	81	149	2	1	181	
	Algona Township South	"	1	47	16	63	.....	.....	74	759
	Bromley Township	"	1	104	27	131	2	9	167	
	do	"	2	74	37	111	2	1	154	1,797
	do	"	3	43	7	50	.....	.....	59	
	Head, Clara and Maria Township	"	1	33	16	49	.....	1	66	953
	Pembroke (Town—*Ville*)	"	1	44	87	131	1	.....	187	
	do do	"	2	70	73	143	2	.....	181	2,820
	do do	"	3	55	51	106	1	.....	155	
	do do	"	4	51	26	77	.....	.....	124	
	do Township	"	1	33	100	133	.....	.....	172	683
	Petewawa do	"	1	36	45	81	2	....	109	689
	Rolph, Buchanan, Wylie, McKay and Fraser	"	1	57	54	111	.....	3	139	699
	Ross Township	"	1	60	85	145	.....	.....	185	
	do	"	2	38	79	117	1	.....	150	2,131
	do	"	3	53	57	110	.....	2	141	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.* 110

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		JAS. FINDLAY.	PETER WHITE.						
RENFREW ..... (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Stafford Township ..... No. 1	24	55	79	.....	.....	107	1,055	
	do ..... " 2	31	83	114	.....	.....	130		
	Westmeath ..... " 1	17	79	96	.....	2	116	3,220	
	do ..... " 2	104	62	166	2	1	195		
	do ..... " 3	23	82	105	1	1	130		
	do ..... " 4	63	88	151	.....	1	186		
	Wilberforce ..... " 1	49	69	118	1	1	137	2,406	
	do ..... " 2	48	97	145	.....	1	192		
	Wilberforce and Algona North. ..... " 1	23	23	51	.....	1	62		
	Unorganized Territory	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,841	
	Totals—*Totaux*	1,286	1,534	2,820	17	26	3,617	20,965	

Majority for / *Majorité pour* } PETER WHITE, 248.

		Robert Campbell.	John Ferguson.						
Renfrew..... (South Riding.) (*Division Sud.*)	Admaston.....	32	42	74	.....	.....	110	2,383	
	do	86	53	139	1	.....	190		
	do	15	39	54	1	2	72		
	Arnprior	67	54	121	3	.....	172	2,147	
	do	35	56	91	.....	.....	123		
	do	52	54	106	1	.....	156		
	Bagot and Blythefield	38	77	115	.....	.....	153	1,126	
	Brougham	13	45	58	1	.....	68	574	
	Brudenell and Lynedoch.....	57	75	132	.....	.....	174	1,270	
	Grattan	12	37	49	2	1	67	1,893	
	do	110	46	156	1	.....	202		
	Griffith and Matawatchan	12	42	54	5	3	66	614	
	Hagarty, &c	51	37	88	.....	2	110	986	
	do	21	18	39	.....	.....	.....		
	Horton	60	74	134	.....	2	178	1,510	
	do	67	21	88	1	2	120		
	McNab	65	59	124	.....	.....	168	3,092	
	do	63	48	111	.....	2	176		
	do	59	48	107	1	.....	158		
	do	83	32	115	1	3	154		
	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	431	Jones and Sherwood. Richards and Burns.
	Raglan and Radcliffe	52	37	89	1	3	115	785	
	Renfrew.....	82	64	146	1	.....	206	1,605	
	do	51	50	101	1	1	164		
	Sebastopol	17	26	43	.....	.....	59	626	
	Unorganized Territory.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	118	
	Totals—*Totaux*	1,200	1,134	2,334	21	21	3,198	19,160	

Majority for *Majorité pour* } Robert Campbell, 66.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province	Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* W. C. Edwards.	C. H. Mackintosh.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
112	of ONTARIO. *d'ONTARIO.*									
	Russell	Russell No. 1	20	101	121	1	.....	153		
		do " 2	32	46	78	1	.....	103		
		do " 3	70	53	123	1	.....	150	3,458	
		do " 4	67	42	109	.....	1	158		
		do " 5	68	32	100	.....	1	119		
		Cumberland " 1	61	18	79	.....	2	112		
		do " 2	40	56	96	.....	.....	191		
		do " 3	25	89	114	.....	1	160	3,535	
		do " 4	58	44	102	.....	.....	129		
		do " 5	23	67	90	2	1	127		
		Cambridge " 1	47	42	89	.....	.....	142		
		do " 2	45	30	75	.....	.....	90		
		do " 3	49	29	78	.....	1	108	1,676	
		do " 4	25	13	38	.....	.....	56		
		do " 5	52	52	104	.....	.....	142		
		Clarence " 1	106	26	132	.....	.....	161		
		do " 2	64	43	107	.....	1	124		
		do " 3	111	2	113	.....	.....	145		
		do " 4	81	10	91	1	.....	111	4,411	
		do " 5	61	27	88	.....	.....	116		

do	"	6	53	36	89	.....	.....	116						
do	"	7	130	6	136	1	1	153						
Osgoode	"	1	68	43	111	2	.....	158						
do	"	2	89	49	138	2	.....	170						
do	"	3	46	77	123	.....	.....	150						
do	"	4	41	70	111	.....	.....	152	4,753					
do	"	5	48	70	118	2	.....	127						
do	"	6	90	45	135	.....	.....	163						
do	"	7	37	63	100	.....	.....	119						
do	"	8	86	36	122	.....	.....	164						
Gloucester	"	1	43	57	100	1	.....	154						
do	"	2	26	41	67	2	.....	139						
do	"	3	45	96	141	3	.....	196						
do	"	4	63	91	154	.....	.....	201						
do	"	5	38	49	87	.....	.....	111	6,264					
do	"	6	31	73	104	.....	.....	136						
do	"	7	60	93	153	.....	.....	199						
do	"	8	33	90	123	.....	.....	180						
do	"	9	46	45	91	2	.....	119						
do	"	10	44	58	102	.....	.....	130	995					
New Edinburgh	"	1	80	136	216	.....	.....	266						
Totals—*Totaux*			2,301	2,146	4,447	18	9	5,892	25,082					

Majority for } W. C. Edwards, 155.
Majorité pour }

Simcoe (North Riding.) (*Division Nord.*)	Barrie	No. 1	92	69	161	1	.....	239						
	do	" 2	110	71	181	.....	1	249	4,854					
	do	" 3	104	59	163	2	.....	271						
	do	" 4	81	55	136	4	1	201						
	do	" 5	97	74	171	2	.....	243						
	Vespra	" 1	54	97	151	.....	.....	206						
	do	" 2	52	79	131	1	.....	201	2,879					
	do	" 3	61	53	114	1	.....	185						
	do	" 4	68	72	140	2	3	222						

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

114

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*	Dalton Mc Carthy.	T. W. Anglin.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins mauculés.*	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
	Simcoe (North Riding.) *Division Nord.* (Continued.) (*Suite.*)	Floss	No. 1	32	54	86	.....	.....	110	3,141	
		do	" 2	56	36	92	2	.....	127		
		do	" 3	25	72	97	.....	1	139		
		do	" 4	73	63	136	.....	1	18		
		do	" 5	29	62	91	.....	.....	130		
		do	" 6	54	45	99	.....	.....	146		
		Sunnidale	" 1	57	46	103	.....	.....	149		
		do	" 2	68	55	123	2	3	177	2,802	
		do	" 3	38	61	99	1	2	131		
		do	" 4	46	63	109	1	.....	158		
		Stayner	" 1	84	130	214	3	.....	280	1,028	
		Nottawasaga	" 1	59	51	110	.....	1	157		
		do	" 2	130	61	191	3	.....	265		
		do	" 3	62	71	133	.....	.....	207		
		do	" 4	47	30	77	.....	3	135	6,971	
		do	" 5	69	41	110	1	.....	186		
		do	" 6	82	39	121	2	.....	181		
		do	" 7	83	80	163	.....	2	209		
		do	" 8	107	62	169	6	.....	241		
		Collingwood	" 1	97	48	145	.....	.....	263		

	do	"	2	80	58	138	2	214	4,445
	do	"	3	48	19	67		110	
	do	"	4	66	45	111	1	219	
	do	"	5	66	61	127		224	
	do	"	6	85	51	136	2	216	
	Totals—*Totaux*			2,362	2,033	4,395	36	21	6,576	26,120

Majority for / *Majorité pour* } DALTON McCARTHY, 329.

				Richard Tyrwhitt.	W. Wright.				
Simcoe (South Riding.) (*Division Sud.*)	Alliston	No.	1	44	45	89			161	1,099
	do	"	2	38	57	95			166	
	Beeton	"	1	46	8	54		1	148	
	Essa	"	1	69	29	98			207	4,666
	do	"	2	57	37	94			169	
	do	"	3	73	6	79			139	
	do	"	4	65	43	108			215	
	do	"	5	28	21	49			82	
	do	"	6	41	15	56			106	
	Innisfil	"	1	73	32	105			168	5,499
	do	"	2	63	36	99		2	137	
	do	"	3	44	40	84			139	
	do	"	4	66	15	81		1	159	
	do	"	5	37	30	67			148	
	do	"	6	42	17	59			102	
	do	"	7	75	20	95			183	
	do	"	8	30	23	53			101	
	do	"	9	27	7	34			59	
	Mulmur	"	1	129	10	139			213	4,211
	do	"	2	110	22	132			210	
	do	"	3	62	43	105	2		184	
	do	"	4	66	22	88			212	
	Tecumseh	"	1	48	25	73			132	5,325
	do	"	2	67	50	117			164	
	do	"	3	52	8	60			135	
	do	"	4	67	28	95			158	
	do	"	5	38	15	53			163	
	do	"	6	72	11	83			154	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — Richard Tyrwhitt.	W. Wright.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
	Tossorontio ..... No. 1	96	32	128	.....	.....	211	1,921	Beeton and Tottenham not mentioned in census. *Non mentionnés dans le recensement.*
	do ..... " 2	44	9	53	.....	.....	149		
	Tottenham ..... " 1	65	28	93	.....	.....	123		
	Totals—*Totaux*	1,834	774	2,603	2	4	4,997	22,721	
	Majority for *Majorité pour*	R. Tyrwhitt, 1,060.							

			H. H. Cook.	James Quinn.					
Simcoe ..... (East Riding.)	Gravenhurst Village ..... No. 1	87	89	176	4	.....	252	1,015	
	do do ..... " 2	48	30	78	.....	2	106		

(*Division Est.*)

Medonte Township	"	1	111	54	165	3	.....	230	
do do	"	2	106	71	177	.....	.....	208	3,632
do do	"	3	116	108	224	1	.....	310	
do do	"	4	71	122	193	.....	.....	314	
Medora and Wood Townships	"	1	43	33	76	.....	.....	103	
do do	"	2	17	8	25	.....	.....	41	
do do	"	3	26	12	38	.....	3	54	1,116
do do	"	4	6	3	9	.....	.....	14	
do do	"	5	3	11	14	.....	.....	24	
Midland Village	"	1	63	70	133	.....	.....	198	
do do	"	2	59	111	170	1	6	262	1,095
Monck Township	"	1	85	43	128	.....	.....	171	801
Muskoka do	"	1	37	29	66	1	2	137	
do do	"	2	36	47	83	.....	.....	173	1,135
Orillia (Town—*Ville*)	"	1	87	69	156	.....	.....	265	
do do	"	2	97	107	204	1	1	306	2,910
do do	"	3	85	96	181	1	1	236	
Orillia and Matchedash Townships	"	1	61	54	115	.....	.....	193	
do do	"	2	39	15	54	.....	1	71	
do do	"	3	27	40	67	.....	.....	103	
do do	"	4	29	61	90	.....	.....	147	3,097
do do	"	5	46	39	85	1	1	122	
do do	"	6	46	33	79	.....	.....	119	
do do	"	7	19	54	73	.....	.....	96	
Oro Township	"	1	80	51	131	.....	.....	161	
do	"	2	68	50	118	.....	1	133	
do	"	3	113	63	176	2	.....	224	4,566
do	"	4	101	81	182	.....	2	247	
do	"	5	119	65	184	1	2	250	
Penetanguishene (Town—*Ville*)	"	1	24	51	75	2	.....	110	
do do	"	2	45	36	81	.....	.....	144	1,089
do do	"	3	33	12	45	.....	.....	60	
Tay Township	"	1	33	25	58	.....	1	111	
do	"	2	22	41	63	.....	.....	93	
do	"	3	54	91	145	.....	.....	200	2,993
do	"	4	21	188	209	2	.....	306	
Tiny Township	"	1	49	86	135	5	1	208	
do	"	2	76	41	117	2	2	172	
do	"	3	112	63	175	2	.....	207	3,736
do	"	4	58	38	96	.....	3	135	
do	"	5	24	17	41	.....	.....	63	
Totals—*Totaux*			2,482	2,408	4,890	29	29	7,079	27,185

Majority for / *Majorité pour* } H. H. Cook, 74.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO / *d'ONTARIO.*	Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
			F. C. Denison.	E. E. Sheppard						
Toronto ..... (West—*Ouest.*)	St. Andrew's (Ward—*Quartier*) ..... No. 1		49	29	78	.....	.....	156		
	do do ..... " 2		79	56	135	2	2	231		
	do do ..... " 3		61	31	92	1	1	203		
	do do ..... " 4		48	43	91	3	.....	178		
	do do ..... " 5		31	45	76	.....	1	163		
	do do ..... " 6		42	43	85	1	.....	152		
	do do ..... " 7		58	39	97	.....	.....	197		
	do do ..... " 8		52	50	102	.....	.....	173		
	do do ..... " 9		41	36	77	2	.....	141	11,447	
	do do ..... " 10		62	51	113	.....	.....	234		
	do do ..... " 11		56	60	116	.....	.....	183		
	do do ..... " 12		49	63	112	.....	.....	189		
	do do ..... " 13		51	53	104	.....	1	186		
	do do ..... " 14		35	49	84	2	.....	165		
	do do ..... " 15		53	73	126	1	1	201		
	do do ..... " 16		44	65	109	1	.....	201		
	do do ..... " 17		48	86	134	.....	2	218		
	do do ..... " 18		53	49	102	.....	2	193		
	St. Patrick's do ..... " 1		66	52	118	1	1	201		

do	do	.... "	2	45	67	112	....	1	201	
do	do	.... "	3	46	46	92	1	....	163	
do	do	.... "	4	73	29	102	....	....	197	
do	do	.... "	5	51	47	98	....	1	187	
do	do	.... "	6	58	50	108	....	2	204	
do	do	.... "	7	58	32	90	....	....	172	
do	do	.... "	8	71	47	118	1	....	218	
do	do	.... "	9	53	44	97	....	....	164	
do	do	.... "	10	52	34	86	....	....	184	
do	do	.... "	11	64	49	113	2	....	215	
do	do	.... "	12	48	54	102	....	2	179	
do	do	.... "	13	46	35	81	....	1	172	
do	do	.... "	14	47	57	104	....	....	181	14,965
do	do	.... "	15	41	59	100	....	1	183	
do	do	.... "	16	59	42	101	1	....	190	
do	do	.... "	17	41	32	73	1	....	190	
do	do	.... "	18	53	36	89	....	2	164	
do	do	.... "	19	45	56	101	....	....	190	
do	do	.... "	20	53	54	107	....	1	187	
do	do	.... "	21	42	25	67	....	1	151	
do	do	.... "	22	43	53	96	....	2	213	
do	do	.... "	23	34	28	62	....	....	130	
do	do	.... "	24	56	44	100	1	....	187	
do	do	.... "	25	46	53	99	....	....	154	
do	do	.... "	26	47	44	91	....	....	137	
do	do	.... "	27	68	59	127	1	1	205	
do	do	.... "	28	48	39	87	....	1	153	
St. George's	do	.... "	1	57	38	95	1	2	192	
do	do	.... "	2	37	23	60	....	....	137	
do	do	.... "	3	55	37	92	....	....	190	
do	do	.... "	4	56	32	88	....	....	193	
do	do	.... "	5	95	31	126	....	....	241	5,544
do	do	.... "	6	63	43	106	....	....	207	
do	do	.... "	7	51	33	84	2	1	199	
do	do	.... "	8	37	46	83	....	....	169	
do	do	.... "	9	47	60	107	....	2	183	
do	do	.... "	10	54	71	125	1	1	190	
St. Stephen's	do	.... "	1	57	45	102	....	....	177	
do	do	.... "	2	36	67	103	....	....	164	
do	do	.... "	3	42	51	93	....	....	188	
do	do	.... "	4	54	63	117	....	....	179	
do	do	.... "	5	58	56	114	....	....	182	
do	do	.... "	6	42	44	86	....	....	183	
do	do	.... "	7	42	26	68	....	1	161	
do	do	.... "	8	51	65	116	1	1	191	
do	do	.... "	9	46	57	103	2	....	206	
do	do	.... "	10	45	51	96	3	....	206	
do	do	.... "	11	61	36	97	....	1	180	6,609
do	do	.... "	12	73	24	97	1	1	164	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.* 120	Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* F. C. Denison.	E. E. Sheppard	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
	Toronto..... ..... (West—*Ouest*) (Continued.) (*Suite.*)	St. Stephen's (Ward—*Quartier*).....No. 13	37	51	88	.....	.....	174		
		do do ..... " 14	77	41	118	.....	1	199		
		do do ..... " 15	56	14	70	.....	.....	151		
		do do ..... " 16	21	21	42	.....	2	124		
		do do ..... " 17	54	37	91	.....	2	187		
		do do ..... " 18	49	40	89	.....	2	194		
		do do ..... " 19	35	32	67	.....	.....	137		
		do do ..... " 20	41	6	47	.....	.....	106		
		Totals—*Totaux*.	3,895	3,428	7,323	33	44	13,781	38,565	
		Majority for — *Majorité pour*	Frederic C. Denison, 467.							

				G. R. R. Cockburn.	John Harvie.					
Toronto (Centre.)	St. James'	(Ward—*Quartier*)	No. 1	53	36	89	.....	.....	148	
	do	do	" 2	62	39	101	1	.....	150	
	do	do	" 3	88	41	129	.....	.....	193	
	do	do	" 4	30	41	71	.....	.....	126	
	do	do	" 5	51	46	97	.....	.....	179	
	do	do	" 6	62	37	99	2	.....	163	
	do	do	" 7	74	52	126	2	1	203	
	do	do	" 8	68	56	124	1	.....	198	
	do	do	" 9	57	63	120	.....	1	181	
	do	do	" 10	62	47	109	.....	.....	176	10,791
	do	do	" 11	33	49	82	.....	3	134	
	do	do	" 12	55	33	88	.....	.....	137	
	do	do	" 13	55	55	110	.....	3	171	
	do	do	" 14	45	46	91	.....	1	166	
	do	do	" 15	52	61	113	.....	.....	172	
	do	do	" 16	47	50	97	.....	.....	147	
	do	do	" 17	51	68	119	.....	.....	185	
	do	do	" 18	49	60	109	1	.....	193	
	do	do	" 19	45	56	101	.....	2	179	
	do	do	" 20	68	59	127	.....	1	186	
	St. John's	do	" 1	41	56	97	.....	.....	178	
	do	do	" 2	58	38	96	.....	1	170	
	do	do	" 3	56	55	111	2	2	188	
	do	do	" 4	67	63	130	.....	.....	185	
	do	do	" 5	76	40	116	2	1	180	
	do	do	" 6	60	51	111	.....	2	183	
	do	do	" 7	80	38	118	.....	.....	194	
	do	do	" 8	96	35	131	1	.....	198	
	do	do	" 9	87	36	123	1	.....	195	12,192
	do	do	" 10	65	25	90	.....	.....	156	
	do	do	" 11	55	23	78	.....	.....	144	
	do	do	" 12	85	28	113	3	.....	173	
	do	do	" 13	41	42	83	3	1	125	
	do	do	" 14	72	31	103	.....	.....	176	
	do	do	" 15	55	80	135	1	.....	188	
	do	do	" 16	52	59	111	.....	.....	164	
	do	do	" 17	67	70	137	2	.....	190	
	do	do	" 18	62	63	125	3	3	179	
	Totals—*Totaux*			2,282	1,828	4,110	25	22	6,553	22,983

Majority for—*Majorité pour*—George R. R. Cockburn, 454.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *ONTARIO.*	Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés d'eux dans chaque subdivision.*			Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins nuls.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
			ALFRED YOUNG	A. A. McDONALD.	JOHN SMALL.						
TORONTO ..... (East—*Est.*)	St. Thomas' (Ward—*Quartier*)	No. 1	57	4	43	104	.....	.....	204	8,931	
	do	" 2	32	1	52	85	2	.....	215		
	do	" 3	31	2	63	96	1	2	170		
	do	" 4	32	1	44	77	.....	.....	169		
	do	" 5	26	6	39	71	.....	.....	157		
	do	" 6	32	5	56	93	.....	1	196		
	do	" 7	48	2	55	105	1	.....	219		
	do	" 8	32	2	52	86	.....	.....	195		
	do	" 9	34	4	71	109	.....	.....	208		
	do	" 10	38	8	54	100	1	.....	193		
	do	" 11	28	3	59	90	.....	.....	163		
	do	" 12	32	1	56	89	.....	1	190		
	do	" 13	20	2	53	75	.....	.....	161		
	do	" 14	15	1	26	42	.....	.....	129		
	St. David's	do " 1	45	6	70	121	2	.....	221		
	do	do " 2	38	1	65	104	.....	.....	234		
	do	do " 3	50	5	45	100	.....	1	182		
	do	do " 4	41	3	68	112	2	.....	202		
	do	do " 5	22	5	73	100	1	.....	216		

do	do	"	6	48	2	51	101	.....	1	196	
do	do	"	7	38	1	47	86	2	.....	181	
do	do	"	8	29	8	75	112	3	2	205	
do	do	"	9	16	3	45	64	2	.....	148	
do	do	"	10	37	3	56	96	4	.....	217	
do	do	"	11	37	1	83	121	3	.....	219	11,072
do	do	"	12	20	4	57	81	2	.....	174	
do	do	"	13	28	5	60	93	.....	.....	203	
do	do	"	14	21	2	55	78	1	1	162	
do	do	"	15	18	6	59	83	.....	.....	193	
do	do	"	16	20	6	51	77	1	1	174	
do	do	"	17	22	2	39	63	.....	1	154	
do	do	"	18	24	2	54	80	1	.....	207	
do	do	"	19	21	0	38	59	.....	.....	119	
do	do	"	20	30	3	62	95	.....	1	204	
do	do	"	21	21	2	56	79	2	.....	190	
St. Lawrence	do	"	1	23	9	59	91	1	.....	217	
do	do	"	2	27	4	56	87	.....	.....	226	
do	do	"	3	15	2	44	61	.....	.....	136	
do	do	"	4	23	3	38	64	.....	.....	173	
do	do	"	5	15	5	48	68	1	1	166	
do	do	"	6	29	2	38	69	.....	.....	170	
do	do	"	7	26	1	44	71	.....	.....	169	
do	do	"	8	27	0	67	94	.....	.....	202	
do	do	"	9	12	3	32	47	.....	.....	105	4,864
do	do	"	10	18	1	41	60	1	1	150	
do	do	"	11	30	3	52	85	3	.....	192	
do	do	"	12	33	3	90	126	4	.....	260	
do	do	"	13	38	2	60	100	2	.....	218	
do	do	"	14	99	1	28	128	4	.....	238	
do	do	"	15	36	1	83	120	2	.....	217	
do	do	"	16	50	10	63	123	2	.....	219	
do	do	"	17	19	2	80	101	.....	1	206	
Totals—*Totaux*				1,603	164	2,858	4,625	51	15	9,925	24,867

Majority for / *Majorité pour* } JOHN SMALL, 1,255.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Adam Hudspeth.	Wm. Lounsborough.						
Victoria..... (South Riding.) (*Division Sud.*)	Emily..... No. 1	122	48	170	2	.....	193	2,876	
	do ..... " 2	74	24	98	1	1	130		
	do ..... " 3	113	18	131	.....	.....	169		
	do ..... " 4	54	37	91	2	.....	131		
	do ..... " 5	56	70	126	.....	.....	159		
	do ..... " 6	21	64	85	2	3	139		
	Verulam ..... " 1	48	16	64	.....	.....	77	2,474	
	do ..... " 2	56	27	83	.....	.....	112		
	do ..... " 3	30	72	102	.....	.....	126		
	do ..... " 4	43	29	72	.....	.....	85		
	do ..... " 5	49	45	94	.....	.....	143		
	do ..... " 6	58	30	88	.....	1	134		
	do ..... " 7	43	25	68	.....	.....	115		
	Ops..... " 1	26	78	104	2	2	154	3,358	
	do ..... " 2	72	62	134	1	.....	180		
	do ..... " 3	70	47	117	.....	.....	158		
	do ..... " 4	44	93	137	.....	.....	159		
	do ..... " 5	75	43	118	.....	.....	141		
	Lindsay ..... " 1	39	38	77	.....	1	105		
	do ..... " 2	65	93	158	.....	.....	204		

do	" 3	54	42	96	.....	.....	140	
do	" 4	77	50	127	1	1	247	5,080
do	" 5	49	61	110	4	2	188	
do	" 6	43	24	67	1	.....	109	
do	" 7	54	52	106	.....	.....	170	
do	" 8	69	46	115	2	1	167	
Mariposa	" 1	75	86	161	.....	.....	185	
do	" 2	59	34	93	.....	.....	114	
do	" 3	68	84	152	3	1	201	
do	" 4	56	102	158	.....	1	203	5,531
do	" 5	43	115	158	2	.....	196	
do	" 6	31	79	110	1	.....	155	
do	" 7	47	109	156	.....	.....	217	
do	" 8	31	24	55	2	.....	80	
Bobcaygeon	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	750
Omemee	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	744
Totals—*Totaux*	1,914	1,867	3,781	24	16	5,186	20,813

Majority for } Adam Hudspeth, 47.
Majorité pour }

Victoria (North Riding) (*Division Nord.*)	Fenelon Falls	59	63	122	1	1	180	1,155
	do	48	51	99	1	.....	140	
	Galway	90	34	124	.....	.....	211	787
	Fenelon Township	22	26	48	.....	.....	59	
	do	80	39	119	.....	.....	165	
	do	84	36	120	.....	1	154	3,094
	do	45	48	93	.....	.....	124	
	do	81	49	130	.....	1	180	
	Somerville	44	46	90	.....	.....	120	
	do	38	36	74	.....	.....	93	1,509
	do	44	40	84	.....	1	132	
	Lutterworth	56	28	84	.....	.....	110	586
	Snowdon	52	32	84	1	.....	116	
	do	19	7	26	.....	.....	34	807
	Bexley	29	22	51	2	.....	84	
	do	36	38	74	.....	.....	119	903
	Minden	69	49	118	1	1	168	
	do	30	23	53	1	1	65	1,110

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO — *d'ONTARIO.*

126

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		J. A. Barron.	H. Cameron.						
Victoria (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Laxton, Digby and Longford	62	77	139	2	.....	202	957	
	Anson and Hindon	11	43	54	1	1	91	371	
	Carden	93	33	126	.....	1	197	1,446	
	Dalton	21	27	48	3	.....	74		
	Woodville	26	17	43	.....	.....	56	.....	Woodville not mentioned in census.—*Non mentionné dans le recensement.*
	Eldon	67	57	124	.....	1	187	3,778	
	do	81	70	151	2	1	201		
	do	84	53	137	.....	.....	205		
	do	41	67	108	.....	.....	178		
	Stanhope and Sherbourne	30	30	60	.....	1	79	551	
	Totals—*Totaux*	1,442	1,141	2,583	15	11	3,724	17,054	

Majority for / *Majorité pour* } John Augustus Barron, 301.

				Isaac Erb Bowman.	Hugo Kranz.				
Waterloo (North Riding.) (*Division Nord*)	Berlin (Town—*Ville*)	No.	1	32	104	136	1	.....	154
	do do	"	2	63	95	158	2	.....	195
	do do	"	3	45	45	90	2	.....	117
	do do	"	4	23	58	81	.....	.....	102
	do do	"	5	39	90	129	.....	1	152
	do do	"	6	38	71	109	1	1	132
	do do	"	7	49	54	103	4	5	131
	do do	"	8	19	49	68	.....	2	81
	Waterloo do	"	1	42	63	105	1	2	120
	do do	"	2	48	69	117	.....	1	138
	do do	"	3	50	65	115	.....	2	131
	do do	"	4	62	54	116	1	.....	139
	Waterloo Township	"	1	78	85	163	1	.....	197
	do do	"	2	89	53	142	.....	.....	171
	do do	"	3	77	50	127	.....	.....	150
	do do	"	4	121	45	166	2	3	207
	Woolwich do	"	1	82	70	152	2	2	186
	do do	"	2	124	40	164	1	.....	207
	do do	"	3	171	15	186	2	.....	225
	do do	"	4	121	100	221	5	4	251
	do do	"	5	122	44	166	.....	2	193
	do do	"	6	33	28	61	1	.....	66
	Wellesley do	"	1	45	94	139	.....	.....	159
	do do	"	2	61	118	179	.....	.....	202
	do do	"	3	115	59	174	3	.....	196
	do do	"	4	101	83	184	.....	1	215
	do do	"	5	118	79	197	3	.....	225
	do do	"	6	112	61	173	1	.....	211
	Totals—*Totaux*			2,080	1,841	3,921	33	26	4,653

4,054			
2,066			
3,590			
5,524			
5,752			
			20,986

Majority for *Majorité pour* } Isaac E. Bowman, 239.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — Thos. Cowan.	James Livingston.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Waterloo (South Riding.) (*Division Sud.*)	Waterloo Township..... No. 1	56	146	202	3	.....	263	4,004	
	do do ..... " 2	69	94	163	1	.....	231		
	do do ..... " 3	81	81	162	.....	.....	215		
	do do ..... " 4	47	96	143	.....	1	200		
	Wilmot do ..... " 1	48	110	158	1	.....	214	5,358	
	do do ..... " 2	45	98	143	.....	1	191		
	do do ..... " 3	63	69	132	1	.....	196		
	do do ..... " 4	35	115	150	.....	1	210		
	do do ..... " 5	82	43	125	.....	.....	187		
	do do ..... " 6	66	56	122	.....	.....	167		
	Dumfries North, Township ..... " 1	27	42	69	.....	2	96	3,848	
	do do ..... " 2	33	73	106	.....	.....	181		
	do do ..... " 3	31	117	148	.....	2	191		
	do do ..... " 4	17	94	111	.....	.....	160		
	do do ..... " 5	25	107	132	.....	.....	182		
	Galt (Town—*Ville*).. ..... " 1	87	81	168	1	.....	236		
	do do ..... " 2	53	50	103	1	1	176		
	do do ..... " 3	68	49	117	1	.....	241		
	do do ..... " 4	41	21	62	1	.....	102		

	do do ..... " 5	47	49	96	.....	.....	131	5,187		
	do do ..... " 6	44	42	86	.....	3	131			
	do do ..... " 7	65	87	152	.....	.....	210			
	do do ..... " 8	46	34	80	.....	.....	126			
	do do ..... " 9	49	64	113	.....	.....	165			
	do do ..... " 10	58	96	154	.....	.....	204			
	New Hamburg Village ..... " 1	120	42	162	1	.....	198	1,240		
	do do ..... " 2	46	28	74	.....	.....	90			
	Ayr do ..... " 1	20	82	102	.....	.....	133	.....	Ayr not mentioned in census. *Non mentionné dans le recensement.*	
	do do ..... " 2	29	70	99	1	.....	133			
	Preston do ..... " 1	134	18	152	2	2	194	1,419		
	do do ..... " 2	137	24	161	1	.....	217			
	Hespeler do ..... " 1	117	76	193	.....	.....	256	698		
	Totals—*Totaux*.....	1,886	2,254	4,140	15	13	5,857	21,754		
	Majority for / *Majorité pour* } JAMES LIVINGSTON, 368.									

		THOS. CONLON.	JNO. FERGUSON.					
WELLAND	Bertie Township ..... No. 1	50	63	113	1	.....	168	
	do do ..... " 2	53	39	92	.....	1	141	
	do do ..... " 3	70	43	113	.....	1	154	
	do do ..... " 4	61	70	131	.....	2	204	3,986
	do do ..... " 5	44	56	100	.....	.....	141	
	do do ..... " 6	95	44	139	1	.....	178	
	do do ..... " 7	31	57	88	.....	.....	118	
	Chippewa Village.....	38	88	126	1	.....	165	664
	Crowland Township ..... No. 1	56	39	95	.....	.....	127	
	do do ..... " 2	46	42	88	1	.....	119	1,318
	do do ..... " 3	62	47	109	1	1	135	
	Fort Erie.....	51	71	122	1	.....	190	722
	Humberstone Township.....No. 1	43	110	153	.....	.....	194	
	do do ..... " 2	76	68	144	2	.....	194	
	do do ..... " 3	53	62	115	.....	.....	170	4,182
	do do ..... " 4	25	105	130	.....	2	198	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — Thos. Conlon.	Jno. Ferguson.	Total Number of Votes polled in each Subdivision — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Welland (Continued.) (*Suite.*)	Niagara Falls Village	95	95	190	2	.....	240		
	do (Town—*Ville*) No. 1	63	85	148	.....	1	192		
	do do " 2	83	101	184	1	.....	239	2,347	
	do do " 3	70	49	119	.....	.....	158		
	do do " 4	30	38	68	.....	2	102		
	Port Colborne Village " 1	63	81	144	.....	.....	180		
	do do " 2	71	59	130	1	.....	171	1,716	
	Stamford Township " 1	102	65	167	.....	.....	228		
	do do " 2	40	65	105	.....	3	153	3,162	
	do do " 3	67	58	125	.....	.....	200		
	Thorold do " 1	34	65	99	.....	.....	138		
	do do " 2	65	70	135	1	.....	175		
	do do " 3	92	77	169	.....	.....	217	2,456	
	do do " 4	68	91	159	5	.....	190		
	Welland (Town—*Ville*) " 1	45	46	91	.....	.....	182		
	do do " 2	63	66	129	1	1	176		
	do do " 3	48	59	107	.....	.....	155	1,870	
	do do " 4	64	51	115	.....	.....	154		
	Willoughby Township " 1	58	63	121	3	.....	161		
	do do " 2	71	47	118	1	3	159	1,273	

		No.							
	Thorold (Town—*Ville*)	" 1	54	110	164			219	2,456
	do do	" 2	49	67	116			158	
	do do	" 3	93	52	145			194	
	do do	" 4	68	58	126		1	164	
	Totals—*Totaux*		2,410	2,622	5,032	23	18	6,901	26,152
	Majority for / *Majorité pour* } John Ferguson, 212.								
			James McMullen.	Robt. Gordon.					
Wellington (North Riding.) (*Division Nord.*)	Harriston	No. 1	42	36	78			119	1,772
	do	" 2	30	22	52			82	
	do	" 3	34	17	51			85	
	do	" 4	32	20	52			100	
	do	" 5	49	25	74			126	
	Mount Forest	" 1	58	49	107	2	2	160	2,170
	do	" 2	62	31	93	1		159	
	do	" 3	33	33	66			113	
	do	" 4	46	27	73	2		130	
	Palmerston	" 1	43	53	96		1	179	1,828
	do	" 2	21	73	94	1	2	204	
	do	" 3	49	52	101	2		207	
	Arthur Village	" 1	60	78	138			191	1,257
	do	" 2	48	45	93			137	
	Clifford	" 1	77	42	119			166	722
	Minto	" 1	125	50	175		1	219	4,443
	do	" 2	81	80	161		1	207	
	do	" 3	101	37	138	5		205	
	do	" 4	64	57	121			152	
	do	" 5	97	34	131	1		177	
	Arthur Township	" 1	69	74	143		1	188	3,916
	do	" 2	116	31	147	2		191	
	do	" 3	62	51	113	1	3	141	
	do	" 4	141	10	151	2	1	196	
	do	" 5	70	82	152	1		186	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		JAMES McMULLE	ROBERT GORDON.						
WELLINGTON (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Luther, West No. 1	36	38	74	.....	.....	115	3,347	
	do " 2	48	32	80	.....	.....	113		
	do " 3	59	27	86	.....	.....	118		
	do " 4	52	18	70	.....	1	93		
	do " 5	55	12	67	.....	1	96		
	Luther, East " 1	75	71	146	.....	1	175		
	do " 2	55	67	122	.....	4	147		
	do " 3	57	51	108	1	.....	148		
	Amaranth " 1	39	73	112	2	.....	144	2,914	
	do " 2	48	99	147	.....	.....	191		
	do " 3	51	88	139	2	2	171		
	do " 4	48	71	119	2	2	161		
	do " 5	18	52	70	.....	3	117		
	Wallace " 1	55	76	131	1	.....	153	3,655	
	do " 2	72	64	136	1	.....	156		
	do " 3	61	86	147	1	.....	199		
	do " 4	37	72	109	1	.....	144		
	do " 5	67	69	136	.....	.....	177		
	Totals—*Totaux*	2,543	2,175	4,718	31	26	6,638	26,024	

Majority for—*Majorité pour*—JAMES McMULLEN, 368.

			G. T. Orton.	A. Semple.					
Wellington ..... (Centre Riding.) (*Division Centre.*)	Maryborough Township.....	No. 1	65	64	129	2	.....	153	
	do do	" 2	45	97	142	1	.....	195	
	do do	" 3	81	77	161	.....	.....	229	4,551
	do do	" 4	18	36	54	.....	.....	92	
	do do	" 5	90	49	139	1	.....	180	
	do do	" 6	85	24	109	.....	.....	129	
	Garafraxa West.....	" 1	62	83	145	.....	.....	208	
	do	" 2	91	72	163	.....	.....	203	
	do	" 3	26	51	77	.....	.....	98	3,620
	do	" 4	45	66	111	.....	.....	142	
	do	" 5	88	62	150	2	.....	187	
	Garafraxa East	" 1	96	60	156	4	.....	205	
	do	" 2	129	65	194	1	1	221	2,635
	do	" 3	117	43	160	2	.....	186	
	Nichol	" 1	75	57	132	.....	.....	164	
	do	" 2	29	52	81	.....	1	119	
	do	" 3	56	53	109	.....	.....	154	2,474
	do	" 4	40	62	102	.....	.....	158	
	Orangeville (Town—*Ville*)—								
	Ward North		75	54	129	.....	1	193	
	do West.....		37	50	87	.....	.....	127	
	do East		102	46	148	.....	.....	213	2,847
	do South		106	41	147	.....	.....	230	
	Drayton Village	No. 1	62	87	149	.....	.....	219	587
	Pilkington Township	" 1	33	94	126	1	.....	169	
	do do	" 2	34	76	110	.....	2	154	1,958
	do do	" 3	70	94	164	.....	1	201	
	Elora Village	" 1	58	60	118	.....	1	197	
	do	" 2	33	69	102	1	.....	162	1,387
	Fergus Village	" 1	81	76	157	.....	1	218	
	do	" 2	70	102	172	.....	2	228	1,733
	Peel Township	" 1	36	131	167	1	.....	205	
	do	" 2	80	72	152	2	.....	192	
	do	" 3	57	100	157	.....	.....	218	
	do	" 4	51	52	103	.....	.....	150	5,024
	do	" 5	89	69	158	1	.....	211	
	do	" 6	63	81	144	2	1	188	
	Totals—*Totaux*.....		2,377	2,427	4,804	21	11	6,498	26,816

Majority for—*Majorité pour*—Andrew Semple, 50.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		James Goldie.	James Innes.						
Wellington (South Riding.) (*Division Sud.*)	Guelph City ..... No. 1	66	56	122	1	1	184		
	do ..... " 2	40	20	60	.....	.....	90		
	do ..... " 3	55	26	81	.....	.....	151		
	do ..... " 4	57	37	94	.....	1	182		
	do ..... " 5	58	34	92	.....	.....	177		
	do ..... " 6	59	34	93	.....	.....	148		
	do ..... " 7	56	37	93	.....	.....	155		
	do ..... " 8	48	35	83	.....	.....	128		
	do ..... " 9	35	25	60	.....	.....	107		
	do ..... " 10	71	33	104	.....	.....	175	9,890	
	do ..... " 11	69	46	115	.....	.....	188		
	do ..... " 12	36	42	78	.....	.....	158		
	do ..... " 13	30	24	54	.....	.....	97		
	do ..... " 14	72	55	127	.....	.....	209		
	do ..... " 15	56	58	114	2	1	190		
	do ..... " 16	61	42	103	.....	.....	183		
	do ..... " 17	74	49	123	.....	.....	203		
	do ..... " 18	76	44	120	.....	3	186		
	do ..... " 19	35	18	53	1	.....	88		

Eramosa Township	"	1	59	83	142	.....	.....	175					
do	"	2	57	90	147	1	.....	183					
do	"	3	62	80	142	.....	1	170	3,611				
do	"	4	51	89	140	.....	.....	163					
do	"	5	62	65	127	3	1	159					
Erin	"	1	53	111	164	.....	3	206					
do	"	2	51	84	135	1	2	162					
do	"	3	55	69	124	3	.....	171					
do	"	4	40	94	134	1	1	149	5,121				
do	"	5	62	78	140	1	.....	169					
do	"	6	74	105	179	3	2	210					
do Village	"	1	52	44	96	.....	.....	127					
Guelph Township	"	1	52	95	147	.....	.....	180					
do	"	2	72	75	147	.....	2	196	2,793				
do	"	3	79	41	120	.....	.....	153					
do	"	4	68	51	119	1	.....	169					
Puslinch	"	1	67	54	121	.....	.....	142					
do	"	2	36	125	161	1	.....	198					
do	"	3	73	118	191	2	3	223	3,935				
do	"	4	35	79	114	1	.....	156					
do	"	5	71	66	137	.....	2	174					
Totals—*Totaux*			2,285	2,411	4,696	22	23	6,634	25,400				

Majority for } James Innes, 126.
Majorité pour

Wentworth (North Riding.) (*Division Nord.*)	Dundas Mountain (Ward—*Quartier*)...No.	1	44	70	114	1	4	146					
	do	2	16	29	45	1	.....	77					
	Canal (Ward—*Quartier*)	3	54	80	134	1	.....	183					
	Foundry do	4	35	50	85	1	.....	124	3,709				
	do do	5	35	59	94	1	.....	116					
	Valley do	6	40	50	90	4	2	130					
	do do	7	34	69	103	2	1	148					

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
96 Province of ONTARIO. *d'ONTARIO.*		Thos. Bain.	T. B. Townsend.						
Wentworth (North Riding.) (*Division Nord.*) (Continued.) (*Suite.*)	Beverley, Lynden..... No. 1	122	28	150	2	.....	198	5,230	
	do Orkney ..... " 2	70	38	108	1	.....	143		
	do Rockton ..... " 3	51	58	109	1	.....	136		
	do Troy ..... " 4	65	50	115	.....	.....	135		
	do Sheffield ..... " 5	66	49	115	.....	3	142		
	do Kirkwall ..... " 6	48	18	66	.....	1	80		
	do Westover ..... " 7	60	51	111	.....	.....	140		
	do Clyde ..... " 8	77	30	107	1	.....	135		
	do Valens ..... " 9	61	29	90	.....	4	124		
	do Hunter's Corners ..... " 10	35	39	74	.....	2	88		
	Flamboro' Village, West ..... " 1	66	52	118	.....	.....	149	3,461	
	do Bullock's Corners..... " 2	52	62	114	.....	.....	175		
	do Rock Chapel ..... " 3	92	62	154	.....	.....	188		
	do Ray's Stone House, 5th Con.. " 4	74	59	133	.....	.....	169		
	do Freelton ..... " 5	95	63	158	.....	2	196		
	Flamboro', East, House of—								
	School Section No. 1 ..... " 1	76	74	150	.....	3	185	3,598	
	do Bakersville ..... " 2	51	93	144	1	.....	180		
	do Carlisle..... " 3	65	110	175	.....	.....	197		
	do Mountsberg ..... " 4	85	47	132	.....	2	152		

	Waterdown Village, Bell House	"	1	70	94	164	.....	4	194	..... Waterdown not mentioned in Census. *Non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*			1,639	1,513	3,152	17	27	4,030	15,998
	Majority for *Majorité pour* } THOMAS BAIN, 126.									

				F. M. CARPENTER.	JAS. RUSSELL.					
WENTWORTH (South Riding.) (*Division Sud.*)	Barton	No.	1	101	41	142	1	1	196	
	do	"	2	52	66	118	.....	.....	153	
	do	"	3	97	37	134	1	.....	184	
	do	"	4	66	57	123	1	.....	164	3,525
	do	"	5	57	56	113	.....	1	140	
	do	"	6	48	54	102	1	.....	147	
	do	"	7	79	46	125	1	.....	160	
	Salifleet	"	1	70	63	133	1	.....	198	
	do	"	2	91	44	135	1	.....	181	
	do	"	3	105	42	147	2	.....	199	2,951
	do	"	4	42	57	99	1	.....	143	
	do	"	5	78	58	136	2	2	216	
	Glanford	"	1	62	85	147	.....	.....	198	
	do	"	2	74	53	127	.....	.....	168	1,977
	do	"	3	78	56	134	1	.....	169	
	Binbrook	"	1	75	62	137	.....	.....	199	
	do	"	2	73	76	149	.....	.....	168	1,814
	do	"	3	61	47	108	1	.....	169	
	Grimsby, North	"	1	54	66	120	1	.....	174	
	do do	"	2	72	48	120	.....	.....	188	
	do South	"	1	70	78	148	.....	.....	184	2,416
	do do	"	2	37	69	106	5	.....	149	
	do do	"	3	32	54	86	.....	.....	119	
	do Village	"	1	87	78	165	1	.....	209	692
	Caistor	"	1	43	94	137	3	1	187	
	do	"	2	38	87	125	.....	5	163	2,164
	do	"	3	97	89	186	.....	1	222	
	Totals—*Totaux*			1,839	1,663	3,502	24	11	4,698	15,539
	Majority for *Majorité pour* } F. M. CARPENTER, 176.									

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO / d'ONTARIO.	Electoral Districts. / Districts électoraux.	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. / Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. / Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. / Observations.
			Wm. Mulock.	Richard Tyrwhitt.						
York (North Riding.) (Division Nord.)		Aurora No. 1	63	81	144	1	2	174	1,540	
		do " 2	79	65	144	.....	3	170		
		do " 3	49	39	88	2	1	102		
		Bradford " 1	63	71	134	.....	1	174	1,176	
		do " 2	48	51	99	.....	.....	117		
		Holland Landing " 1	57	50	107	2	.....	140	580	
		Georgina " 1	75	103	178	.....	.....	218	2,482	
		do " 2	69	64	133	.....	.....	157		
		do " 3	8	65	73	.....	1	93		
		do " 4	66	49	115	1	.....	145		
		Gwillimbury, North " 1	77	68	145	1	.....	182	2,151	
		do " 2	77	86	163	1	1	203		
		do " 3	80	90	170	1	.....	240		
		Gwillimbury, East " 1	105	65	170	2	.....	216	4,143	
		do " 2	96	41	137	.....	1	184		
		do " 3	114	59	173	1	.....	240		
		do " 4	80	67	147	1	.....	211		
		do " 5	90	72	162	2	2	238		
		do " 6	70	72	142	.....	3	213		

Gwillimbury, West	"	1	121	70	191	1	.....	234	
do	"	2	72	57	129	.....	3	172	2,994
do	"	3	39	119	158	.....	.....	182	
do	"	4	71	106	177	.....	2	213	
King	"	1	82	76	158	.....	.....	192	
do	"	2	79	38	117	2	2	165	
do	"	3	128	92	220	1	.....	251	
do	"	4	113	82	195	.....	6	239	
do	"	5	107	70	177	2	1	226	6,664
do	"	6	103	88	191	2	.....	224	
do	"	7	91	74	165	1	.....	191	
do	"	8	115	66	181	.....	1	212	
do	"	9	39	35	74	.....	.....	107	
Totals—*Totaux*			2,526	2,231	4,757	24	30	6,025	21,730

Majority for *Majorité pour* } WILLIAM MULOCK, 295.

				A. BOULTBEE.	HON. A. MACKENZIE.				
YORK (East Riding.) (*Division Est.*)	Markham Township	No.	1	54	94	148	1	.....	182	
	do do	"	2	48	63	111	.....	3	144	
	do do	"	3	61	50	111	.....	1	140	
	do do	"	4	80	72	152	.....	.....	195	
	do do	"	5	75	101	176	2	6	237	
	do do	"	6	42	90	132	.....	.....	175	6,375
	do do	"	7	27	61	88	.....	.....	138	
	do do	"	8	52	105	157	.....	4	202	
	do do	"	9	34	85	119	.....	1	156	
	do do	"	10	33	91	124	1	.....	154	
	do Village	"	1	42	80	122	.....	.....	157	
	do do	"	2	46	35	81	1	.....	114	954
	Scarborough Township	"	1	87	68	155	1	.....	216	
	do do	"	2	96	85	181	.....	1	241	
	do do	"	3	83	114	197	2	.....	255	4,208
	do do	"	4	56	101	157	1	2	207	
	do do	"	5	39	81	120	.....	.....	151	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Province of ONTARIO. / *d'ONTARIO.*		A. Boultbee.	Hon. A. Mackenzie.						
York (East Riding.) (*Division Est.*) (Continued.) (*Suite.*)	York Township No. 1	68	47	115	1	1	186		
	do do " 2	81	47	128	2	.....	161		
	do do " 3	85	43	128	2	3	175		
	do do " 4	75	78	153	.....	.....	243		
	do do " 5	65	62	127	.....	1	213	6,491	
	do do " 6	40	38	78	.....	.....	99		
	do do " 7	34	81	115	1	2	153		
	do do " 8	55	39	94	.....	.....	141		
	St. Paul's (Ward—*Quartier*) " 1	53	53	106	1	1	155		
	do do " 2	55	62	117	4	2	184		
	do do " 3	52	51	103	1	.....	153		
	do do " 4	46	34	80	.....	1	136		
	do do " 5	45	81	126	1	1	181		
	do do " 6	61	27	88	1	1	136		
	do do " 7	49	42	91	.....	.....	141		
	do do " 8	50	53	103	1	.....	154	4,825	
	do do " 9	40	54	94	.....	.....	162		
	do do " 10	42	53	95	.....	.....	141		
	St. Matthew's do " 1	105	36	141	.....	1	201		
	do do " 2	62	22	84	1	3	118		

do	do	"	3	90	55	145	.....	.....	191	
do	do	"	4	84	44	128	1	4	184	
do	do	"	5	99	73	172	2	5	244	
Totals—*Totaux*				2,391	2,551	4,942	28	44	6,290	22,853

Majority for *Majorité pour* } Hon. A. Mackenzie, 160.

				Adam Maconchy Lynd.	N. Clarke Wallace.					
141 York (West Riding.) (*Division Ouest.*)	Parkdale	No.	1	83	79	162	.....	1	248	
	do	"	2	77	73	150	7	.....	241	
	do	"	3	53	90	143	1	1	245	1,170
	do	"	4	48	62	110	.....	.....	213	
	do	"	5	54	50	104	.....	2	160	
	That part of St. Mark's Ward, in City of Toronto, west of Dufferin Street...	"	1	43	62	105	.....	1	184	..... St. Mark's Ward not mentioned in Census. *Non mentionné dans le recensement.*
	do do ...	"	2	40	50	90	.....	2	148	....
	do do ...	"	3	37	54	91	.....	.....	189	.....
	Etobicoke	"	1	57	72	129	.....	.....	190	
	do	"	2	65	74	139	1	1	173	
	do	"	3	29	87	116	1	.....	156	2,976
	do	"	4	60	50	110	1	.....	129	
	do	"	5	90	42	132	3	.....	180	
	York	"	1	38	81	119	.....	.....	154	
	do	"	2	24	94	118	.....	1	167	
	do	"	3	35	58	93	3	2	154	
	do	"	4	29	36	65	.....	1	133	
	do	"	5	35	90	125	1	.....	245	
	do	"	6	57	84	141	.....	.....	188	6,257
	do	"	7	56	81	137	.....	.....	176	
	do	"	8	82	65	147	3	1	196	
	do	"	9	79	95	174	.....	2	216	
	do	"	10	46	90	136	.....	1	222	
	do	"	11	17	97	114	.....	.....	200	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Adam Macconochy Lynd.	N. Clarke Wallace.						
York (West Riding.) (*Division Ouest.*) (*Continued.*) (*Suite.*)	Vaughan No. 1	81	56	137	.....	1	188	6,828	
	do " 2	119	42	161	.....	.....	228		
	do " 3	56	44	100	.....	.....	131		
	do " 4	54	69	123	3	.....	155		
	do " 5	42	73	115	.....	2	143		
	do " 6	61	86	147	.....	1	222		
	do " 7	78	113	191	4	1	249		
	do " 8	79	43	122	1	.....	162		
	do " 9	99	44	143	.....	.....	176		
	Weston " 1	70	116	186	2	.....	239	.....	Weston and Woodbridge not mentioned in Census. *Non mentionné dans le recensement.*
	Woodbridge " 1	47	143	190	.....	1	254	.....	
	Richmond Hill " 1	90	93	193	.....	.....	224	867	
	Brockton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	786	
	Totals—*Totaux*	2,110	2,638	4,748	31	22	6,878	18,884	

Majority for / *Majorité pour* } N. Clarke Wallace, 528.

Province of QUEBEC.
de QUEBEC.

		Robert G. Meikle.	James C. Wilson.						
Argenteuil	Lachute Town (Wards—*Quartier*)—								
	East	21	19	40	1	.....	58	.....	Not mentioned in Census. —*Non mentionné dans recensement.*
	Centre	40	57	97	1	.....	141	.....	
	West	9	61	70	.....	.....	90	.....	
	Parish of St. Jerusalem	92	23	115	1	1	153	2,013	
	do do	54	18	72	1	.....	92		
	do St. Andrews	35	88	123	1	2	175	2,387	
	do do	59	80	139	.....	1	213		
	Township Chatham	54	51	105	.....	1	159	3,985	
	do do	41	62	103	4	1	168		
	do do	73	21	94	.....	.....	172		
	do do	41	47	88	1	.....	125		
	Village Grenville	21	40	61	.....	.....	90	568	
	Township do	48	48	96	.....	.....	145	1,844	
	do do	39	52	91	1	2	154		
	do do and Aug	4	43	47	.....	.....	85		
	do Harrington	32	16	48	.....	.....	78	718	
	do do	15	27	42	.....	.....	75		
	do Arundel	27	41	68	.....	1	119	606	
	do Wentworth	15	17	32	.....	.....	54	610	
	do do	7	16	23	2	.....	28		
	do do	20	10	30	.....	.....	52		
	do Gore	30	62	92	.....	3	123	636	
	Part Parish St. Jérôme	19	61	80	1	2	103	.....	Part Parish St. Jérôme.
	Part Township Morin	27	40	67	1	2	87	558	Not mentioned in Census—*Non mentionné dans recensement.*
	Township Howard	5	38	43	2	.....	68	455	
	Other places—*Autres endroits*	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,682	
	Totals—*Totaux*	828	1,038	1,866	17	16	2,807	16,062	
	Majority for *Majorité pour*	James Crocket Wilson, 210.							
Bagot	Flavien Dupont, Acclamation							21,199	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. / *de QUEBEC.*	Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*			Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
			F. X. Dulac.	Jos. Godbout.	Jos. Poirier.						
	Beauce	St. François No. 1	15	132	9	156	2	.....	222	4,181	
		do " 2	3	102	36	141	3	.....	185		
		do " 3	20	116	3	139	3	5	199		
		Ste. Marie " 4	.....	98	80	178	2	.....	239	2,782	
		do " 5	1	78	71	150	3	.....	228		
		do " 6	1	37	23	61	.....	1	86		
		St. Victor de Tring " 7	2	67	62	131	1	.....	212	2,154	
		do do " 8	.....	50	63	113	.....	3	163		
		Linière " 9	57	12	23	92	.....	.....	167	924	
		do " 10	26	.....	13	39	.....	.....	63		
		Saints Anges " 11	.....	79	39	118	.....	.....	169	981	
		St. Evariste de Forsyth " 12	2	72	12	86	.....	.....	176	.....	Forsyth not mentioned in Census—*Non mentionné dans le recensement.*
		do do " 13	1	39	5	45	1	1	82	.....	
		St. Pierre de Broughton " 14	2	23	65	90	.....	.....	166	858	Aylmer not mentioned in Census—*Non mentionné dans le recensement.*
		Sacré Cœur de Jésus " 15	3	40	69	111	.....	.....	185		
		do do " 16	.....	19	41	60	.....	.....	102		
		St. Vital de Lambton " 17	2	157	.....	159	.....	.....	215	1,624	
		do do " 18	.....	61	.....	61	1	.....	102		

	St. Elzéar	" 19	.....	43	43	86	.....	.....	130	1,500	
	do	" 20	1	45	28	74	.....	.....	92		
	St. Frédéric	" 21	2	25	74	101	1	1	176	1,801	
	do	" 22	2	18	38	58	1	.....	119		
	Ditchfield and Spaulding	" 23	7	10	27	44	2	1	142	57	Spaulding.
	St. Sévérin	" 24	2	33	32	67	.....	.....	153	924	
	St. Joseph	" 25	2	74	109	185	.....	.....	241		
	do	" 26	.....	27	90	117	2	1	148	2,838	
	do	" 27	2	28	35	65	2	.....	103		
	St. Honoré de Shenley	" 28	25	24	10	59	.....	1	113		
	do do	" 29	22	27	24	73	1	.....	123	1,557	
	do do	" 30	12	21	7	40	.....	.....	88		
	St. Samuel de Gayhurst	" 31	1	84	5	90	.....	.....	128	264	Dorset.
	St. Sébastien d'Aylmer	" 32	.....	108	.....	108	.....	2	151	1,488	St. Sébastien.
	Woburn	" 33	1	1	16	18	.....	.....	33	339	Woburn.
	St. Ephrem de Tring	" 34	2	86	39	127	.....	1	197	1,241	Sacré Cœur de Jésus.
	do do	" 35	1	48	31	80	.....	2	176	458	St. Martin.
	St. Georges	" 36	88	5	15	108	1	.....	178	2,256	
	do	" 37	88	6	12	106	1	.....	195	2,746	
	do	" 38	90	5	20	115	1	.....	183		
	Totals—*Totaux*		483	1,900	1,268	3,651	28	19	5,830	32,020	
	Majority for *Majorité pour*		JOSEPH GODBOUT, 632.								

		J. G. H. BERGERON.	PHILIPPE PELLETIER.					
BEAUHARNOIS	Town of Beauharnois	46	54	100	.....	.....	135	1,499
	do do	73	76	149	.....	1	180	
	Parish of St. Clément	59	104	163	1	4	195	1,846
	do do	64	96	160	.....	1	193	
	do St. Etienne de Beauharnois	39	51	90	.....	.....	105	1,037
	do do do	46	36	82	.....	1	105	
	do St. Louis de Gonzague	99	44	143	3	1	178	2,674
	do do	87	50	137	3	.....	173	
	do do	123	28	151	.....	2	189	
	St. Stanislas de Kostka	67	33	100	2	.....	134	1,426
	do do	52	35	87	8	4	114	
	Parish of Ste. Cécile	43	39	82	1	4	134	1,257
	do do	61	30	91	.....	1	118	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		J. G. H. BERGERON.	PHILIPPE PELLETIER.						
BEAUHARNOIS ..... (Continued.) (*Suite.*)	Town of Salaberry of Valleyfield	49	47	96	.....	1	137	3,906	
	do do	82	45	127	.....	1	198		
	do do	65	71	136	2	.....	197		
	do do	85	58	143	1	1	181		
	do do	62	82	144	.....	.....	211		
	do do	55	92	147	.....	1	233		
	Parish of St. Timothée.....	71	80	151	2	.....	179	2,360	
	do do	104	59	163	.....	1	187		
	Totals—*Totaux*	1,432	1,210	2,642	23	24	3,481	16,005	
	Majority for *Majorité pour* } J. G. H. BERGERON, 222.								

Bellechasse	St. Michel	No. 1	85	42	129	2	.....	180	2,099			
	do	" 2	100	10	110	.....	.....	136				
	Beaumont		128	14	143	1	.....	173	922			
	St. Vallier	No. 1	84	8	92	.....	.....	113	1,372			
	do	" 2	103	8	111	.....	.....	136				
	St. Raphael	" 1	86	19	125	.....	.....	161				
	do	" 2	58	69	119	2	.....	149	2,644			
	do	" 3	65	11	76	.....	.....	102				
	Armagh	" 1	101	39	140	.....	.....	216	1,602			
	do	" 2	21	27	48	.....	.....	97				
	Mailloux		57	37	94	.....	.....	128	706			
	St. Magloire		53	38	91	.....	.....	147	763			
	Buckland		78	78	156	.....	.....	206	1,403			
	St. Damien		19	37	56	.....	.....	76				
	St. Lazare	No. 1	42	67	112	3	.....	155	2,353			
	do	" 2	92	80	172	.....	.....	210				
	St. Gervais	" 1	85	71	156	.....	.....	195	2,215			
	do	" 2	41	133	176	2	.....	205				
	St. Charles	" 1	120	59	180	1	.....	227	1,989			
	do	" 2	97	21	118	.....	.....	169				
	Totals—*Totaux*		1,515	878	2,404	11	.....	3,161	18,068			

Majority for } G. Amyot, 637.
Majorité pour

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Olégophas Beaudoleil.	J.B. Robillard.						
Berthier	Berthier (Town—*Ville*) No. 1	44	68	112	.....	4	149	2,156	
	do do " 2	49	52	101	1	1	126		
	do (Parish—*Paroisse*) " 1	18	18	36	1	.....	86	2,222	
	do do " 2	18	66	84	.....	2	102		
	do do " 3	36	39	75	.....	1	87		
	do do " 4	42	34	76	1	3	94		
	St. Cuthbert do " 1	67	33	100	.....	3	140	3,325	
	do do " 2	55	24	79	.....	4	105		
	do do " 3	76	19	95	1	.....	147		
	do do " 4	35	17	52	2	.....	63		
	do do " 5	58	17	75	.....	1	90		
	St. Barthélémy do " 1	103	30	138	.....	2	167	2,812	
	do do " 2	60	80	140	2	.....	166		
	do do " 3	66	49	115	.....	.....	155		
	Lanoraie " 1	10	84	94	.....	8	140	2,240	
	do " 2	21	88	109	.....	1	150		
	do " 3	21	54	75	.....	.....	100		
	Lavaltrie " 1	56	102	158	.....	2	180	1,314	
	do " 2	58	29	87	2	1	107		
	St. Norbert (Parish—*Paroisse*) " 1	72	38	110	.....	.....	158	1,451	
	do do " 2	87	31	118	.....	1	150		

	Visitation de l'Isle Dupas	" 1	114	41	155	2	1	178	1,356	
	do do	" 2	49	14	63	1	.....	78		
	St. Gabriel de Brandon	" 1	64	39	103	1	.....	183	3,054	
	do do	" 2	70	57	127	.....	2	172		
	do do	" 3	30	8	38	.....	1	47		
	do do	" 4	52	23	75	1	.....	110		
	St. Damien (Parish—*Paroisse*)	" 1	32	49	81	.....	1	115	1,170	
	do do	" 2	23	41	64	.....	1	96		
	Township de Courcelles		10	10	20	1	.....	31		
	do Provost		11	7	18	.....	.....	26		
	St. Michel des Saints (Parish—*Paroisse*)		23	43	66	2	4	92	738	St. Michel des Saints.
	Totals—*Totaux*		1,535	1,304	2,839	18	44	3,790	21,838	
	Majority for / *Majorité pour*		CLÉOPHAS BEAUSOLEIL, 231.							

		Jos. *alias* L. J. RIOPEL.	GEO. PIERRE ROY.						
BONAVENTURE	Matapédia	86	52	138	.....	.....	182	1,012	
	Restigouche	47	10	57	.....	.....	88	339	
	Mann Township	18	19	37	.....	.....	53	730	
	Nouvelle, West	37	52	89	.....	4	119	1,638	St. Jean l'Evangeliste.
	do Centre	59	27	86	.....	.....	103	269	Shoolbred Village.
	do East	73	11	84	.....	2	100	221	Escuminac Village.
	Carleton	94	59	153	2	.....	186	1,033	
	Maria, West	99	40	139	1	.....	173	2,298	
	do Centre	52	48	100	.....	3	118		
	do East	36	44	80	1	.....	101		
	New Richmond, West	23	37	60	.....	.....	78	1,893	
	do Centre	45	52	97	1	.....	133		
	do East	44	42	86	1	.....	135		
	Caplan	57	85	142	8	.....	176	1,069	
	Hamilton, West	86	17	103	.....	.....	121	1,367	St. Bonaventure.
	do East	100	15	115	2	.....	135	285	St Laurent.
	New Carlisle, West	57	31	88	1	.....	125	67	Tracadièche.
	do East	65	35	100	.....	.....	133	1,525	
	Paspébiac, West	15	40	55	.....	.....	69	1,568	Nouvelle and Hamilton not mentioned in Census. *Non mentionné dans le recensement.*
	do East	53	72	125	1	.....	147		

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Jos. *alias* L. J. Riopel.	Geo. Pierre Roy.						
Bonaventure ..... (Continued.) (*Suite.*)	Hope, West	68	27	95	5	.....	119	1,824	
	do East	40	69	109	3	1	138		
	Port Daniel, West	26	46	72	1	.....	109	1,670	
	do East	72	64	136	8	.....	163		
	Totals—*Totaux*	1,352	994	2,346	35	10	3,004	18,908	
	Majority for — *Majorité pour*	Louis Joseph Riopel, 358.							
		Jas. Burnett.	Sydney A. Fisher.						
Brome	Township of Brome ..... No. 1	49	108	157	.....	.....	184		
	do do ..... " 2	37	76	113	.....	.....	138		

	do do	" 3	52	109	161	1		197	4,047
	do do	" 4	78	66	144	1		192	
	do do	" 5	22	87	109			162	
	do Sutton	" 1	40	98	138			176	
	do do	" 2	85	59	144	2		187	
	do do	" 3	42	25	67			85	3,666
	do do	" 4	58	53	111			146	
	do do	" 5	59	55	114			145	
	do do	" 6	43	66	109			136	
	do Potton	" 1	33	78	111			129	
	do do	" 2	23	31	54			79	2,380
	do do	" 3	103	55	158			200	
	do do	" 4	39	69	108			150	
	do Bolton, East	" 1	55	18	73			99	
	do do	" 2	30	88	118			157	2,306
	do do	" 3	69	47	116			148	
	do do	" 4	39	51	90			114	
	do Bolton, West	" 1	21	95	116			133	929
	do do	" 2	29	38	67			92	
	do Farnham, East	" 1	66	99	165	2		206	
	do do	" 2	52	63	120			184	2,499
	do do	" 3	67	31	98			152	
	Totals—*Totaux*		1,191	1,570	2,761	6		3,591	15,827

Majority for *Majorité pour* } SYDNEY ARTHUR FISHER, 379.

			Isaïe A. Jodoin.	Raymond Préfontaine					
CHAMBLY	Longueuil (Town, *Ville*) No. 1		53	76	129		1	156	
	do	" 2	49	69	118	2		146	2,355
	do	" 3	73	66	139	2		155	
	do	" 4	46	63	109		1	135	
	Longueuil (Parish, *Paroisse*)	" 5	38	40	78	3	2	101	997
	do	" 6	44	67	111			147	
	St. Lambert (Parish, *Paroisse*)	" 7	75	33	108	1		157	332
	Boucherville Village	" 8	68	78	146		2	166	1,165
	do (Parish, *Paroisse*)	" 9	60	45	105	3	2	141	785
	do do	" 10	41	60	101	1		130	
	St. Hubert (Parish, *Paroisse*)	" 11	62	41	103	1		119	1,136
	do do	" 12	43	27	70			87	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		ISAIE A. JODOIN.	RAYMOND PRÉFONTAINE.						
CHAMBLY ..... (Continued.) (*Suite.*)	St. Bruno (Parish, *Paroisse*) .... No. 13	66	23	89	.....	.....	147	894	
	do do .... " 14	47	29	76	.....	.....	129		
	St. Basile-le-Grand (Parish, *Paroisse*) " 15	53	74	127	1	3	170	700	
	Chambly (Parish, *Paroisse*) ..... " 16	45	61	106	1	3	137	988	
	do .... " 17	24	62	86	1	3	136		
	Village du Bassin de Chambly ..... " 18	38	29	67	.....	1	90	1,506	
	do do ..... " 19	47	32	79	.....	4	96		
	Village du Canton de Chambly..... " 20	20	47	67	1	2	95		
	do do ..... " 21	33	49	82	.....	1	103		
	Totals—*Totaux*.	1,025	1,071	2,096	17	25	2,743	10,858	
	Majority for — *Majorité pour*	R. PRÉFONTAINE, 46.							

			H. Montplaisir	P. O. Trudel.						
Champlain	Ste. Anne de la Pérade	No. 1	60	80	140	.....	.....	176		
	do do	" 2	57	58	115	.....	.....	142	3,190	
	do do	" 3	83	30	113	.....	.....	140		
	St. Stanislas	" 1	18	80	98	.....	1	166		
	do	" 2	5	118	123	3	.....	195	3,235	
	do	" 3	12	88	100	.....	4	176		
	St. Tite	" 1	23	64	87	16	.....	175		
	do	" 2	43	86	129	.....	.....	170	2,239	
	St. Maurice Parish	" 1	56	31	87	3	.....	160		
	do	" 2	69	55	124	4	.....	162	3,299	
	do	" 3	87	61	148	.....	.....	170		
	Notre Dame du Mont Carmel	" 1	41	100	141	.....	1	198		
	do do	" 2	43	61	104	1	.....	190	1,336	
	Visitation de Champlain	" 1	117	89	206	.....	.....	241	1,668	
	Ste. Thècle	" 1	76	33	109	1	.....	145	615	
	St. Luc	" 1	81	12	93	.....	.....	135	818	
	St. Prosper	" 1	100	59	159	.....	.....	249	1,382	
	Batiscan	" 1	58	88	146	.....	.....	194	1,141	
	Cap de la Magdelene	" 1	247	14	261	1	10	271	1,437	
	Makinac, Ter. du St. Maurice	" 1	6	.....	6	.....	1	14		
	Rivière aux Rats, Ter. du St. Maurice	" 2	14	2	16	.....	.....	16		
	La Tuque, Ter. du St. Maurice	" 3	5	3	8	.....	2	7		
	St. Jacques des Piles, Ter. du St. Maurice	" 1	42	36	78	.....	2	131		
	St. Narcisse	" 1	57	44	101	.....	.....	144	2,015	
	do	" 2	53	46	99	1	.....	154		
	Ste. Geneviève	" 1	60	53	113	.....	1	175	2,294	
	do	" 2	101	34	135	.....	.....	191		
	Ste. Flore	" 1	30	104	134	.....	7	227	1,268	
	Fermont	" 1	5	5	10	.....	.....	48	881	Unorganized territory.
	Totals—*Totaux*		1,649	1,534	3,183	30	29	4,562	26,818	

Majority for / *Majorité pour* } H. Montplaisir, 115.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC / de QUÉBEC	Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*				Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
			S. X. Cimon.	C. H. A. Clément.	J. A Hamel.	J. A Tremblay.						
	Charlevoix	Petite Rivière	36	60	1	16	113	3	.....	154	765	
		Baie St. Paul No. 1	33	102	4	2	141	1	2	182		
		do " 2	51	69	10	3	133	1	1	160		
		do " 3	17	102	1	1	121	.....	.....	152	3,794	
		do " 4	60	69	6	2	137	2	.....	171		
		do " 5	32	39	.....	6	77	1	4	100		
		St. Urbain	73	59	2	13	147	3	3	202	1,057	
		St. Hilarion	63	25	1	75	164	.....	.....	256	1,020	
		Notre Dame des Eboulements No. 1	2	19	1	90	102	.....	3	146		
		do do " 2	11	38	4	82	135	.....	6	179	2,518	
		do do " 3	26	9	1	102	138	3	2	174		
		do do " 4	1	14	1	47	63	.....	.....	83		
		Isle aux Coudres	3	25	11	97	136	.....	.....	168	140	
		St. Irénée	120	3	10	19	152	.....	.....	207	1,082	
		Pointe au Pic	19	3	10	30	62	.....	1	93	376	
		Malbaie No. 1	24	16	39	11	90	.....	.....	121		
		do " 2	79	3	33	8	123	1	.....	157	3,014	
		do " 3	42	7	55	13	117	1	1	164		
		do " 4	40	4	32	26	102	2	2	147		

Ste. Agnès ..... " 1	16	3	58	29	106	3	2	180	1,778	
do ..... " 2	55	3	19	26	103	.....	.....	174		
St. Fidèle	59	10	5	64	138	.....	.....	207	986	
St. Siméon	43	6	3	57	109	2	.....	133	.....	St. Siméon not mentioned in census. *Non mentionné dans le recensement.*
Totals—*Totaux*	905	688	307	819	2,719	23	27	3,710	17,160	

Majority for / *Majorité pour* } S. X. Cimon, 86. { As declared by Returning Officer. / *Tel que declaré par l'officier rapporteur.*

Upon recount by a Judge :—
(*Sur nouveau depouillement par un juge :—*)

Petite Rivière	35	61	1	16					
Baie St. Paul ..... No. 1	32	101	4	2					
do ..... " 2	52	69	10	3					
do ..... " 3	17	102	1	1					
do ..... " 4	60	69	6	2					
do ..... " 5	33	39	.....	6					
St. Urbain	73	59	2	13					
St. Hilarion	63	25	1	75					
Eboulements ..... No. 1	2	18	1	89					
do ..... " 2	11	38	5	82					
do ..... " 3	26	9	1	102					
do ..... " 4	1	14	1	47					
Isle aux Coudres	3	25	11	97					
St. Iréné	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pointe au Pic	19	3	11	30					
Malbaie ..... No. 1	24	16	39	11					
do ..... " 2	79	3	33	8					
do ..... " 3	42	7	55	13					
do ..... " 4	40	4	32	26					
Ste. Agnès ..... " 1	16	3	59	29					
do ..... " 2	54	4	18	26					
St. Fidèle	58	10	5	64					
St. Siméon	43	6	3	58					
Totals—*Totaux*	783	685	299	800					
St. Iréné—*See* marginal note. *Voyez note à la marge*	120	3	10	19					
	903	688	309	819					

The ballots at the Parish of St. Iréné were surreptitiously abstracted from the ballot box after the election, and the R. O. ascertained the number of votes given under the Dom. Elec. Act, sec. 63, as ordered by the judge.

Les bulletins dans la paroisse de St. Iréné ont été subrepticement enlevés de la boite après l'élection, et l'officier rapporteur assure le nombre de votes donnés sous l'acte des Élec. Féd. sec. 63, tel qu'ordonné par le juge.

Majority for / *Majorité pour* } S. X. Cimon, 84. { As declared by the Judge. / *Tel que declaré par le juge.*

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
Province of QUEBEC *de QUÉBEC.*		Edward Horton.	M. J. F. Quinn						
Chateauguay.....	St. Antoine Abbé..... No. 1	76	40	116	.....	3	167	829	
	St. Malachié d'Ormstown..... " 2	150	39	189	.....	.....	236		
	do do ..... " 3	114	35	150	.....	1	210	2,674	
	do do ..... " 4	32	37	69	.....	.....	223		
	Très-Saint Sacrement..... " 5	64	25	89	1	.....	129		
	do do ..... " 6	53	36	135	2	1	137	....	
	do do ..... " 7	70	39	109	3	.....	153		
	St. Jean Chrysostôme..... " 8	31	43	74	1	1	122		
	do do ..... " 9	54	27	82	1	.....	121	4,078	
	do do ..... " 10	66	48	114	.....	.....	165		
	Ste. Clotilde..... " 11	48	42	90	.....	.....	206	203	Howick Village.
	do ..... " 12	.....	.....	.....	.....	.....	169	.....	D. R. O. made no statement—*S. O. R. n'a pas fait de relevé.*
	St. Urbain Premier..... " 13	89	50	139	3	.....	212	1,317	
	do do ..... " 14	37	24	61	.....	.....	71		
	Ste. Martine ..... " 15	37	95	132	3	.....	165	2,278	
	do ..... " 16	.....	.....	.....	.....	.....	185		do do
	Ste. Philomène..... " 17	63	55	118	1	2	143	1,360	
	do ..... " 18	37	34	74	3	.....	96		

	St. Joachim de Chateauguay	"	19	62	24	130	1	.....	124	1,654	
	do do	"	20	37	74	149	.....	.....	137		
	Totals—*Totaux*			1,120	767	2,020	19	8	3,171	14,393	
	Majority for / *Majorité pour*			EDWARD HOLTON, 353.							

				PAUL E. COUTURE.	JEAN ALF. GAGNÉ.	V. M. MARTIN					
CHICOUTIMI AND SAGUENAY.	Chicoutimi (Town—*Ville*)	No.	1	15	64	67	146	3	3	211	
	Township of Chicoutimi—										
	Division (First—*Première*)	"	2	22	36	89	147	4	.....	197	1,935
	do (Second—*Deuxième*)	"	3	14	35	36	85	1	.....	130	
	Township of Tremblay*	"	4	44	58	64	146	1	.....	225	
	do Bourget	"	5	11	21	27	59	.....	.....	78	
	Municipality, Parish of St. Fulgence.	"	6	15	28	49	92	1	.....	110	
	Village of Bagotville	"	7	26	20	1	47	.....	.....	57	508
	Municipality of Bagotville, north-west part of Bagot†	"	8	.....	.....	.....	.....	2	2	166	
	Municipality of Grand Bay	"	9	89	38	4	131	1	.....	170	.....
	do L'Anse St. Jean	"	10	7	83	.....	90	.....	3	100	653
	Municipality of Jonquières—										
	Division (First—*Première*)	"	11	14	23	44	80	1	1	129	.....
	do (Second—*Deuxième*)	"	12	41	28	25	94	.....	.....	132	
	Village of Hébertville	"	13	24	8	10	42	1	.....	55	
	Hébertville (Parish—*Paroisse*)—										
	Division (First—*Première*)	"	14	74	22	7	103	.....	.....	168	2,501
	do (Second—*Deuxième*)	"	15	106	13	10	129	.....	.....	173	
	Municipality of the south-south-west part of Signaï	"	16	36	44	8	88	1	.....	148	.....
	Municipality of St Joseph d'Alma	"	17	42	31	34	107	.....	.....	165	710
	Mission of St. Cyriac	"	18	9	1	1	11	.....	.....	16	
	St. Jérome (Parish—*Paroisse*)—										
	Division (First—*Première*)	"	19	72	27	13	112	1	.....	174	1,803
	do (Second—*Deuxième*)	"	20	102	19	4	125	1	5	149	
	Village of Roberval	"	21	3	29	6	38	2	.....	58	.....
	Réserve Ouiatchouan	"	22	2	17	0	19	.....	.....	.....	.....
	Municipality of Roberval	"	23	43	33	5	81	.....	.....	.....	.....
	St. Lewis (Parish—*Paroisse*)	"	24	32	78	1	111	.....	.....	.....	1,067

*Not mentioned in census—*Non mentionné dans le recensement.*

† No votes given in statement of D. R. Officer—*Nombre de votes non mentionnés dans le relevé du S. O. R.*

Not mentioned in census—*Non mentionné dans le recensement.*

Jonquières do

Signaï do

Roberval do

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province	Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*	PAUL COUTURE.	JEAN ALF. GAGNÉ.	V. M. MARTIN.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
153 Province of QUEBEC. / *de QUÉBEC.*												
CHICOUTIMI AND SAGUENAY .... (Continued) (*Suite.*)		Township of Dequen (and others—*et autres*)	No. 25	3	26	0	29	.....	.....	.....	.....	
		Laterrière (Parish—*Paroisse*)	" 26	107	8	3	118	.....	.....	.....	1,320	
		Municipality of St. Bruno	" 27	43	22	5	70	.....	.....	.....	....	
		St. Prime—										
		Division (First—*Première*).....	" 28	38	9	.....	47	.....	.....	.....	956	‡No votes given in statement of D.R. Officer— *Nombre de votes non mentionnés dans le relevé du S. O. R.*
		do (Second—*Deuxième*)	" 29	54	18	.....	72	.....	.....	126		
		St. Félicien, Township of Demules‡...	" 30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	131	530	
		do Division (Second—*Deuxième*).....	" 31	35	17	3	55	4	.....	112		
		Normandin and Parent.....	" 32	19	3	1	23	.....	.....	109	....	Normandin not mentioned in census — *Non mentionné dans le recensement.*
		County of Saguenay.										
		L'Anse St. Etienne	No. 1	.....	48	.....	48	1	.....	54	.....	
		Township of Albert.....	" 2	4	27	23	54	.....	2	66	....	
		do Saguenay and Tadousac	" 3	5	36	41	82	.....	.....	125	1,542	
		do Bergeronnes	" 4	35	26	2	63	5	5	83	....	Bergeronnes do

do Escoumains	"	5	9	48	6	63	.....	.....	101	520	
Sault-au-Cochon	"	6	.....	39	.....	39	1	.....	95	.....	Sault-au-Cochon do
Mille Vaches and Portneuf	"	7	14	34	.....	48	1	.....	50	1,115	
Bersimis	"	8	.....	6	1	7	.....	.....	70	.....	Bersimis do
Manicouagan			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	120	
Pointe de Monts			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	243	
Moisie			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	241	
Pointe aux Esquimaux			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,775	
Isle of Anticosti			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	676	
Natashquan			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	480	
Mecatina			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	410	
Bonne Espérance			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	341	
St. Alexis			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,749	
St. Alphonse			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,071	
St. François			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,687	
St Dominique			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,571	
Keenogami			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	262	
St. Gédéon			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	654	
Notre Dame du Lac			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,886	
Pèrebouka			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	322	
Ste. Anne			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,262	
Unorganized Territory			.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,416	
Totals—*Totaux*			1,209	1,122	590	2,921	49	30	4,797	32,409	

Majority for / *Majorité pour* } PAUL COUTURE, 87.

			Munro, T. B.	Pope, J. H.						
COMPTON	Auckland	No. 1	23	40	63	.....	.....	128	417	
	Bury, Robinson	" 2	72	70	142	3	.....	180		
	do Moss School House	" 3	73	49	122	.....	.....	156	1,605	
	do Canterbury	" 4	38	26	64	.....	.....	92		
	Ste. Hedwidge	" 5	43	61	104	.....	.....	202		
	Clifton, Martinville	" 6	71	37	108	.....	.....	192	1,639	
	do East	" 7	44	31	75	.....	.....	149		
	Compton Village	" 8	56	60	116	.....	.....	235		
	do G. T. R. Station	" 9	33	48	86	1	.....	177	2,580	Moe's River not mention'd in census. *Non mentionné dans le recensement.*
	do Moe's River	" 10	48	22	70	.....	.....	122		
	do Fuller School House	" 11	42	27	69	.....	.....	114		
	Chesham	" 12	20	71	91	.....	.....	180	831	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		T. S. MUNRO.	J. H. POPE.						
COMPTON..... (Continued.) (*Suite.*)	Ditton, La Patrie.....No. 13	34	55	89	.....	.....	181	898	
	do School House ..... " 14	16	31	47	.....	1	119		
	Eaton, Eaton's Corner ..... " 15	52	78	130	.....	.....	182	2,456	
	do Cookshire, West ..... " 16	18	114	132	.....	.....	187		
	do do East ..... " 17	12	92	104	.....	1	129	1,498	Cookshire, Birchton and Sand Hill not mentioned in census. *Non mentionné dans le recensement.*
	do Jordan Hill ..... " 18	35	73	108	.....	.....	147		
	do Sand Hill ..... " 19	24	74	98	.....	.....	159		
	Emberton ..... " 20	32	29	61	.....	2	91	383	
	Hereford, East..... " 21	24	93	117	.....	2	180		
	do Perryton ..... " 22	13	49	62	.....	.....	114		Hereford, Bean's Hall.
	do Workman's School House. " 23	8	73	81	.....	.....	113		do Perryboro'.
	Hampden ..... " 24	38	119	157	.....	.....	241	547	
	Tingwick, Gould ..... " 25	69	35	104	.....	.....	155	1,035	
	do K. McIver School House.... " 26	32	35	57	.....	1	158		
	Marston, Marsboro' ..... " 27	24	38	62	.....	.....	145	502	
	South Marston, Piopolis ..... " 28	13	44	57	.....	.....	143	378	
	Mégantic Village ..... " 29	14	56	.....	2	.....	140		
	Newport, Island Brook ..... " 30	45	70	115	.....	1	197	1,134	
	do Randboro' ..... " 31	48	65	113	.....	.....	154		

	Whitton, Spring Hill	"	32	38	46	.....	.....	.....	150	945	
	do Ste. Cécile	"	33	5	48	53	.....	.....	101		
	St. Romain, North Winslow	"	34	45	52	97	.....	.....	148	866	
	South Winslow, Belliveau House	"	35	4	11	15	.....	.....	57	944	Winslow, South.
	do Angus Smith, School H.	"	36	38	13	51	.....	.....	100		
	do Stornoway	"	37	36	28	64	.....	.....	105		
	Westbury	"	38	4	151	155	.....	.....	231	510	
	Waterville	"	39	44	43	87	.....	.....	107	413	
	Totals—*Totaux*			1,333	2,157	3,490	5	8	5,861	19,581	

Majority for / *Majorité pour* } J. H. Pope, 824.

				H J. J. Duchesnay.	Dr. Lesage.					
Dorchester	St. Anselme	No.	1	97	75	172	.....	2	218	2,206	
	do	"	2	89	73	162	.....	.....	205		
	St. Isidore	"	3	124	69	193	.....	4	238	2,139	
	do	"	4	79	46	125	.....	5	165		
	St. Bernard	"	5	57	63	120	.....	5	161	1,731	
	do	"	6	98	29	127	.....	2	157		
	Ste. Hénédine	"	7	121	50	171	.....	4	208	1,169	
	Ste. Marguerite	"	8	81	18	99	.....	.....	130	1,518	
	do	"	9	69	29	98	.....	2	139		
	Ste. Claire	"	10	32	115	147	.....	.....	202	2,132	
	do	"	11	53	69	122	.....	4	174		
	St. Malachie	"	12	71	39	110	.....	.....	153	1,278	
	do	"	13	41	53	94	.....	.....	151		
	Ste. Rose	"	14	15	18	33	.....	.....	49	511	Buckland.
	St. Prosper	"	15	49	25	74	.....	3	1 9	312	Watford and Metgermette
	St. Odilon (Cranbourne)	"	16	113	12	125	.....	5	223	859	
	St. Edouard	"	17	63	11	74	.....	2	126	1,836	
	do	"	18	45	46	91	3	4	140		
	do	"	19	33	48	81	.....	3	124		

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* H. J. J. Duchesnay.	Dr. Lesage.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Dorchester ..... (Continued.) (*Suite.*)	Ste. Germaine..... No. 20	94	37	131	.....	2	187	1,089	
	St. Léon de Standon .. " 21	95	66	161	.....	3	226	1,329	
	Ste. Justine ..... " 22	18	60	78	.....	1	112	571	
	St. Zacharie ..... " 23	28	33	66	.....	9	116	.....	St. Zacharie, Ste. Rose, St. Prosper. Not mentioned in Census—*Non mentionné dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*.....	1,565	1,089	2,754	3	60	3,723	18,710	
	Majority for — *Majorité pour*	H. J. J. Duchesnay, 476.							
Drummond and Arthabaska.....	Joseph Lavergne, Acclamation.....							37,360	

			A. F. Carrier.	L. Z Joncas.						
Gaspé	Cap Chat	No. 1	75	54	129	3	.....	180	1,427	
	Pointe Ste. Anne	" 2	42	25	67	2	.....	257	1,844	
	Village Ste. Anne	" 3	32	89	121	7	.....			
	Rivière à Marthe	" 4	4	17	21	1	.....	30	.....	Rivière à Marthe and Rivière Claude not mentioned in Census.—*Rivière à Marthe et Rivière Claude non mentionnées dans le recensement.*
	Rivière Claude	" 5	7	17	24	.....	.....	35	.....	
	Mont Louis	" 6	46	25	71	.....	.....	117	789	
	Rivière Madeleine	" 7	17	11	28	1	.....	46	.....	Rivière Madeleine not mentioned in Census.—*Rivière Madeleine non mentionnée dans le recensement.*
	Grande Vallée	" 8	10	4	14	.....	1	18	713	
	Cloridormes "Les"	" 9	36	16	52	1	.....	76	483	
	Rivière-au-Renard	" 10	44	73	117	.....	.....	175	1,268	
	Anse à Grisfonds	" 11	75	37	112	11	1	166	907	
	Jap Rosier	" 12	17	20	37	.....	.....	45	870	
	do (Grand Grève)	" 13	19	18	37	3	.....	82		
	Gaspé Bay and Sydenham	" 14	18	46	64	.....	1	94	609	
	Gaspé Bay, South	" 15	13	32	45	.....	.....	71	587	
	Gaspé Village	" 16	14	21	35	.....	.....	72	174	
	York	" 17	15	25	40	.....	.....	71	485	
	Douglas, West	" 18	46	16	62	.....	2	81	1,260	
	Douglas	" 19	85	20	105	1	.....	164		
	Malbaie No. 2	" 20	16	26	42	.....	.....	88	1,545	
	do 1	" 21	43	23	66	1	.....	95		
	Percé Falls	" 22	18	29	47	2	.....	65	1,805	
	do Village	" 23	65	56	121	4	.....	175		
	do Bonaventure Island	" 24	10	2	12	.....	.....	17		
	Anse du Cap	" 25	50	70	120	.....	4	153	1,490	
	Petite Rivière, East	" 26	30	40	70	1	.....	86		
	Grande Rivière	" 27	21	107	128	.....	.....	161	2,150	
	Petit Pabos	" 28	24	24	48	1	.....	185	1,200	
	Ste. Adélaïde	" 29	35	51	86	.....	.....			
	Newport	" 30	47	60	107	3	.....	142	1,154	
	Amherst	" 31	23	12	35	.....	.....	199	1,410	
	Bassin	" 32	19	14	33	.....	.....			
	Etang du Nord	" 33	59	25	84	.....	.....	249	1,530	
	Cap aux Meules	" 34	14	60	74	.....	.....			
	Havre aux Maisons	" 35	54	46	100	1	.....	155	999	
	Grosse Isle	" 36	2	8	10	.....	.....		377	
	Totals—*Totaux*		1,145	1,219	2,364	43	9	3,580	25,001	

Majority for—*Majorité pour*—L. Z. Joncas, 74.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Alph. Desjardins.	Joseph Lanctôt.						
Hochelaga	St. Henry (Town—*Ville*) No. 1	51	36	87	1	.....	139	6,415	
	do do " 2	49	62	111	2	1	.....		
	do do " 3	45	76	121	2	2	193		
	do do " 4	35	39	74	.....	1	114		
	do do " 5	82	48	130	1	.....	192		
	do do " 6	45	60	105	.....	.....	166		
	do do " 7	66	65	131	2	1	198		
	do do " 8	41	90	131	2	.....	183		
	do do " 9	44	67	111	3	.....	165		
	do do " 10	43	81	124	1	2	182		
	Ste. Cunégonde (Town—*Ville*) " 1	31	45	76	.....	1	113	4,849	
	do do " 2	33	59	92	.....	3	127		
	do do " 3	56	44	110	4	.....	160		
	do do " 4	86	56	142	.....	1	193		
	do do " 5	92	42	134	.....	7	195		
	do do " 6	.....	.....	.....	.....	.....	162		Statement of D. R. O. incomplete. *Relevé du S. O. R. incomplet.*
	do do " 7	36	54	90	1	2	144		
	St. Gabriel Village " 1	85	33	118	1	.....	191		
	do do " 2	60	44	104	6	1	197		
	do do " 3	72	43	115	.....	2	201		
	do do " 4	60	39	99	4	1	198		

do do	"	5	48	31	79	5	2	196	4,506	
do do	"	6	51	33	84	2	1	166		
do do	"	7	69	36	105	.....	3	190		
Côte St Paul do	"	1	111	37	148	5	2	245		
do (Parish—*Paroisse*)	"	1	20	6	26	1	1	62	142	
Verdun Village	"	1	27	3	30	1	.....	86	949	
Notre-Dame des Grâces Village	"	1	52	35	87	.....	4	151	1,524	
do do	"	2	27	38	65	.....	2	133		
Côte St. Antoine do	"	1	96	28	64	2	.....	181	884	
do do	"	2	38	33	71	.....	.....	184		
Côte des Neiges do	"	1	62	91	153	4	2	220	988	
Outremont do	"	1	48	11	59	.....	1	107	387	
St. Louis du Mile-End	"	1	95	40	135	.....	4	196	1,537	
do do	"	2	80	47	107	9	.....	198		
Côte St. Louis Village	"	1	53	49	102	3	.....	184	1,571	
do do	"	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Statement of D. R. O. incomplete. *Relevé du S. O. R. incomplet.*
do do	"	3	14	77	91	.....	3	110		
St. Jean-Baptiste (Town—*Ville*)	"	1	.....	.....	111	2	.....	196		
do do	"	2	63	60	123	8	.....	184		
do do	"	3	52	59	111	3	.....	170		
do do	"	4	49	46	95	7	.....	.....		
do do	"	5	60	56	116	1	7	195		
do do	"	6	59	48	107	2	.....	191	5,874	
do do	"	7	61	52	113	1	.....	200		
do do	"	8	44	18	62	.....	2	102		
do do	"	9	40	24	64	.....	2	142		
do do	"	10	16	69	85	3	.....	148		
Hochelaga Village	"	1	26	48	74	1	.....	131		
do do	"	2	14	66	80	2	.....	154		
do do	"	3	55	39	94	1	3	157		
do do	"	4	49	49	98	5	.....	166	4,111	
do do	"	5	42	57	99	5	1	163		
do do	"	6	29	41	70	.....	.....	139		
do do	"	7	14	26	40	2	.....	102		
Maisonneuve (Town—*Ville*)	"	1	38	7	45	1	.....	76	.....	Maisonneuve not mentioned in census. *Non mentionné dans le recensement.*
Longue-Pointe (Parish—*Paroisse*)	"	1	76	41	117	.....	.....	167	1,114	
Pointe-aux-Trembles do	"	1	92	49	141	.....	1	138	1,063	
do do	"	2	35	41	76	5	.....	224		
Rivière des Prairies do	"	1	32	56	88	.....	.....	130	837	
Sault-au-Récollet do	"	1	40	43	83	.....	2	126		
do do	"	2	74	46	118	1	.....	180	2,588	
do do	"	3	25	55	80	.....	.....	132		
Côte Visitation Village	"	1	24	58	82	.....	1	139	462	
Verdun do	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	278	
Totals—*Totaux*			3,050	2,832	5,979	112	69	9,874	40,079	

Majority for / *Majorité pour* } ALPH. DESJARDINS, 218.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Huntingdon	Julius Scriver, Acclamation							15,495	
Iberville	François Béchard, Acclamation							14,459	
		Ed. Guilbault.	F. Neveu.						
Joliette	Joliette (Town—*Ville*) ..... No. 1	113	32	145	.....	1	196	3,268	The Returning Officer reports that at the final addition by him he declared Mr. Guilbault elected, as having the majority of votes, but
	do do ..... " 2	81	50	131	.....	2	201		
	do do ..... " 3	99	39	138	2	1	196		
	St. Charles Borrommée ..... " 4	58	73	131	1	.....	250	1,181	
	St. Paul ..... " 5	16	129	145	1	1	184	1,822	
	do ..... " 6	29	126	155	.....	2	190		

St. Thomas	"	7	87	49	136	1	4	178	1,535
do	"	8	35	87	122	2	1	185	
Ste. Elizabeth	"	9	63	68	131	1	.....	187	
do	"	10	43	105	148	.....	1	200	2,980
do	"	11	47	103	152	.....	2	184	
St. Félix de Valois	"	12	95	26	121	.....	.....	197	
do	"	13	58	37	95	.....	2	147	2,448
do	"	14	69	60	129	.....	1	187	
Ste. Mélanie	"	15	71	87	158	.....	1	245	1,372
Ste. Béatrix	"	16	116	34	150	.....	.....	204	902
St. Jean de Matha	"	17	39	62	101	1	4	166	2,133
do	"	18	41	78	119	1	2	178	
Ste. Emmélie	"	19	76	44	120	.....	.....	168	800
St. Côme	"	20	75	48	123	.....	1	141	811
St Alphonse	"	21	93	53	146	.....	3	197	950
St. Ambroise	"	22	69	46	115	.....	.....	161	1,786
do	"	23	59	94	153	2	.....	199	
Totals—*Totaux*			1,532	1,532	3,064	12	29	4,341	21,988
Returning Officer—casting vote. *Officier Rapporteur—vote prépondérant*			1						

that on the recount by a judge, here given, showing each candidate to have received an equal number of votes, he gave his casting vote in favor of Mr. Guilbault.

L'officier rapporteur dans son rapport à l'addition finale par lui faite, déclare M. Guilbault élu, ayant la majorité des votes, mais sur nouveau dépouillement par un juge, ici donné, il est démontré que chaque candidat a reçu un nombre égal de votes ; il a donné son vote prépondérant en faveur de M. Guilbault.

Majority for / *Majorité pour* } EDOUARD GUILBAULT, 1. { As declared by the Judge. / *Tel que declaré par le juge.*

167

			D. GIROUARD.	NAP. CHARBONNEAU.					
JACQUES CARTIER.	Pointe Claire Village	No. 1	8	59	67	.....	.....	84	890
	do (Parish—*Paroisse*)	" 2	11	72	83	.....	.....	107	443
	do do	" 3	8	97	105	.....	9	105	
	Lachine (Parish—*Paroisse*)	" 4	50	39	89	.....	2	138	842
	do do	" 5	59	25	84	.....	.....	127	
	do (Town—*Ville*)	" 6	63	21	84	.....	.....	119	
	do do	" 7	118	80	198	.....	1	256	2,406
	do do	" 8	108	61	169	1	1	215	
	St. Laurent (Parish—*Paroisse*)	" 9	112	44	156	2	.....	202	
	do do	" 10	163	38	201	2	2	236	3,084
	do do	" 11	83	59	142	2	1	186	
	Ste. Anne do	" 12	66	77	143	.....	3	167	623
	do Village	" 13	88	87	175	2	1	260	1,163

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. / *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — D. Girouard.	Nap. Charbonneau.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Jacques Cartier .... (Continued) (*Suite.*)	Ste. Geneviève (Parish—*Paroisse*).... No. 14	46	73	119	.....	.....	162	1,312	
	do do .... " 15	28	55	83	.....	.....	126		
	do Village..... " 16	68	27	95	.....	.....	130	751	
	St. Raphaël de l'Ile Bizard ..... " 17	82	51	133	.....	1	177	831	
	Totals—*Totaux*	1,161	965	2,126	9	21	2,797	12,345	
	Majority for / *Majorité pour*	Désiré Girouard, 196.							
		C. B. Blondeau.	A. Dessaint.						
Kamouraska	Mont Carmel	104	31	135	1	.....	176	1,168	

	Rivière Ouelle	No.	1	45	85	130	.....	.....	161 } 2,060
	do	"	2	10	107	117	.....	.....	177 }
	St. Alexandre	"	1	86	52	138	3	.....	165 } 1,579
	do	"	2	71	61	132	1	.....	158 }
	St. André	"	1	80	47	127	1	.....	163 } 2,259
	do	"	2	55	24	79	5	.....	97 }
	Ste. Anne de la Pocatière	"	1	87	68	155	1	.....	195 } 2,878
	do do	"	2	53	58	111	2	.....	140 }
	do do	"	3	32	40	72	3	.....	97 }
	St. Denis			116	23	139	.....	.....	167 950
	St. Hélène	No.	1	48	62	110	1	.....	137 } 1,729
	do	"	2	28	58	86	.....	.....	106 }
	St. Louis de Kamouraska	"	1	18	48	66	7	.....	121 } 1 386
	do do	"	2	34	75	109	1	.....	1 8 }
	St. Onésime			56	46	102	3	.....	131 789
	St. Pacôme	No.	1	45	52	97	1	.....	126 } 2,265
	do	"	2	30	37	67	1	.....	81 }
	do	"	3	41	45	86	1	.....	109 }
	St. Paschal	"	1	89	112	151	1	.....	188 } 3,313
	do	"	2	29	155	184	.....	.....	206 }
	do	"	3	18	90	108	.....	.....	116 }
	St. Philippe de Néry			74	57	131	1	.....	169 1,034
	Village de Kamouraska			33	33	66	3	.....	96 771
	Township Pohénégamook			29	52	81	.....	.....	95 .....
	Totals—*Totaux*			1,261	1,518	2,779	37	.....	3,525 22,181

Majority for / *Majorité pour* } A. DESSAINT, 257.

				Cyrille Doyon.	Jos. Tassé.					
LAPRAIRIE	Laprairie Village	No.	1	60	141	201	.....	1	247	1,340
	do (Parish—*Paroisse*)	"	2	25	101	126	1	.....	145 }	
	do do	"	3	63	18	81	2	.....	109 } 1,841	
	do do	"	4	50	66	116	1	1	136 }	
	St. Philippe	"	5	88	33	121	.....	1	143 }	
	do	"	6	62	60	122	1	.....	155 } 1,655	
	St. Jacques-le-Mineur	"	7	42	57	99	.....	2	134 }	
	do do	"	8	49	77	126	.....	5	153 } 1,603	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. / *de QUÉBEC.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — Cy. Doyon.	Jos. Tassé.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Electoral Districts. / *Districts électoraux.*									
Laprairie (Continued.) (*Suite.*)	St. Constant No. 9	73	35	108	.....	2	123	1,722	
	do " 10	101	23	124	.....	.....	149		
	do " 11	48	33	81	.....	.....	96		
	St. Isidore " 12	66	62	128	.....	1	159	1,591	
	do " 13	91	41	132	1	.....	162		
	Réserve Caughnawaga " 14	46	90	136	1	1	172		
	do do " 15	53	57	110	.....	2	146	1,684	Sault St. Louis.
	Totals—*Totaux*	917	894	1,811	7	16	2,229	11,436	
	Majority for / *Majorité pour*	Cyrille Doyon, 23.							
		B. Rochers.	Jos. Gauthier.						
L'Assomption	Laurentides No. 1	77	53	130	2	.....	172	2,722	
	St. Lin " 2	35	98	133	.....	2	183		
	do " 3	37	115	152	1	1	187		

	Mascouche	"	4	95	33	128	2	197	
	do	"	5	46	18	64	3	1 118	2,177
	do	"	6	35	58	93	1	153	
	Lachenaie	"	7	69	44	113	5		706
	St Paul l'Ermite	"	8	82	61	143	3	2 207	1,490
	Repentigny	"	9	46	71	117	4	148	813
	St. Sulpice	"	10	24	100	124	1	162	768
	L'Assomption Village	"	11	88	94	182	1	248	1,313
	do	"	12	45	82	127	4	168	1,580
	do	"	13	44	94	138	3	1 174	
	L'Epiphanie	"	14	89	16	105		121	1,503
	do	"	15	87	66	153	4	1 193	
	St. Roch	"	16	106	31	137		2 172	
	do	"	17	51	50	101		2 119	2,290
	do	"	18	40	33	73		1 86	
	Totals—*Totaux*			1,096	1,117	2,213	32	15 2,811	15,282

Majority for / *Majorité pour* } JOSEPH GAUTHIER, 21.

No list in the box—*Pas de liste dans la boite.*

121

				ADOLP. OUIMET.	J. ALD. OUIMET.				
LAVAL	Ste. Rose Village	No.	1	15	119	134	1	168	839
	do Parish—(*Paroisse*)	"	2	35	112	147		173	1,674
	do do	"	3	17	83	100		133	
	St. Martin do	"	4	38	102	140	2	186	
	do do	"	5	32	63	95	1	129	2,613
	do do	"	6	38	32	70		83	
	do do	"	7	18	51	69	1	94	
	Ste. Dorothée do	"	8	53	85	138	1	178	939
	Paroisse St. Vincent de Paul	"	9	63	68	131	1	166	
	do do	"	10	80	60	140	3	5 194	2,492
	do do	"	11	71	27	98	2	3 1 0	
	do St. François de Sales	"	12	74	52	126	1	1 182	905
	Totals—*Totaux*			534	854	1,388	8	14 1,806	9,462

Majority for / *Majorité pour* } JOS. ALDRIC OUIMET, 320.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Chas. Darveau.	Pierre M. Guay.						
Lévis	St. Nicholas No. 1	35	62	97	.....	.....	123	2,246	
	do " 2	25	109	134	.....	.....	164		
	do " 3	25	65	90	.....	.....	97		
	St. Etienne " 4	50	66	116	.....	1	189	810	
	St. Lambert " 5	27	89	116	.....	1	145	1,516	
	do " 6	69	37	106	.....	.....	135		
	St. Jean Chrysostôme " 7	23	123	146	3	.....	187	1,924	
	do " 8	27	85	112	6	.....	162		
	St. Romuald " 9	46	72	118	.....	4	175		
	do " 10	26	98	124	.....	4	180	3,641	
	do " 11	24	90	114	7	.....	164		
	do " 12	14	94	108	.....	2	161		
	St. Télesphore " 13	17	22	39	.....	.....	47	.....	St. Télesphore not mentioned in census. *Non mentionné dans le recensement.*
	St. David " 14	100	21	121	.....	.....	148	935	
	Notre Dame " 15	56	26	82	.....	1	111	1,157	
	do " 16	51	21	72	1	4	91		
	St. Henri " 17	63	94	156	.....	.....	150		
	do " 18	22	106	128	.....	1	147	2,468	
	do " 19	7	82	89	.....	.....	115		
	Lévis, Quartier Notre Dame " 20	100	28	128	3	.....	160		

	do	" 21	84	29	113	1	.....	143	
	do	" 22	88	40	128	3	.....	165	
	do	" 23	58	31	89	1	1	107	
	do	" 24	53	17	70	.....	1	96	7,597
	do	" 25	69	43	112	.....	.....	147	
	Lévis, Quartier St. Laurent	" 26	72	44	116	.....	2	141	
	do	" 27	103	43	146	.....	4	190	
	do	" 28	62	44	106	.....	1	161	
	Lévis, Quartier Lauzon	" 29	48	23	71	3	1	90	935
	do	" 30	66	82	148	.....	.....	177	
	Bienville	" 31	48	70	118	11	2	169	1,022
	Lauzon	" 32	31	80	111	1	.....	153	
	do	" 33	37	45	82	1	.....	127	3,556
	do	" 34	55	40	95	.....	.....	135	
	do	" 35	34	75	109	.....	3	150	
	St. Joseph	" 36	62	74	136	6	4	182	1,128
	Totals—*Totaux*		1,776	2,170	3,946	47	36	5,216	27,950

Majority for / *Majorité pour* } PIERRE MALCOLM GUAY, 394.

173

			P. R. A. BÉLANGER.	P. B. CASGRAIN.					
L'ISLET	L'Islet Parish.	No. 1	15	86	101	1	.....	132	
	do	" 2	90	60	150	1	.....	190	2,974
	do	" 3	46	87	133	1	1	177	
	St Jean Port-Joli (Parish—*Paroisse*)	" 1	111	28	139	4	.....	200	
	do do	" 2	107	47	154	1	.....	209	2,622

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. / *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — P. R. A. Bélanger.	P. B. Casgrain.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
L'ISLET ..... (*Continued.*) (*Suite.*)	St. Roch des Aulnets (Parish, *Paroisse*) No. 1	62	59	121	6	1	181	1,985	St. Roch, No. 2 :—R. O. reports that no votes for Mr. Casgrain were given in D. R. O's. statement, but that a sealed envelope was endorsed by him stating it contained 41 votes for him which he consequently counted—*St. Roch, No. 2 :—L'O. R. fait rapport que le relevé du S. O. R. n'avait pas de vote marqués pour M. Casgrain, mais il y avait dans sa boite ur e enveloppe scellée et sur laquelle il était constaté qu'elle contenait 41 votes pour M. Casgrain, et que par conséquent il les a comptés pour lui.*
	do do ... " 2	46	41	87	.....	.....	121		
	Ste. Louise do ... " 1	19	91	110	2	.....	177	1,632	
	do do ... " 2	25	18	43	1	.....	73		
	do do ... " 3	41	32	73	3	.....	118		
	St. Eugène East do ... " 1	33	33	71	.....	.....	139	1,448	
	do West do ... " 2	11	61	72	.....	10	109		
	Ste. Perpétue, Elgin and Taché ..... " 1	32	40	72	.....	.....	116	1,325	
	St. Pamphile do ..... " 1	26	61	87	4	2	149		
	St. Cyrille (Parish—*Paroisse*)..... " 1	18	35	53	3	5	74	1,309	
	do do ..... " 2	45	30	75	3	3	114		
	St. Aubert do ..... " 1	57	37	94	1	.....	177	1,622	
	do do ..... " 2	54	37	91	2	2	151		
	Totals—*Totaux*.....	843	883	1,726	33	24	2,607	14,917	

Majority for / *Majorité pour* } P. B CASGRAIN, 40.

				Angus Baker.	C. Isaïe Rinfret.				
Lotbinière	St. Edouard (Parish—*Paroisse*)	No.	1	16	133	149	3	224	
	Ste. Philomène do	"	1	19	49	68		120	
	St. Jean do	"	1	23	69	92		123	
	do do	"	2	22	47	69		106	2,771
	do do	"	3	13	49	62		77	
	Leclercville	"	1	4	51	55		67	
	Ste. Emmélie (Parish—*Paroisse*)	"	1	10	78	88		126	1,269
	Lotbinière	"	1	29	45	74	1	99	2,010
	do	"	2	11	90	101		123	1,388
	do	"	3	14	54	68	1	81	
	Ste Croix (Parish—*Paroisse*)	"	1	31	77	108		152	
	do do	"	2	8	87	95	2	132	2,377
	do do	"	3	6	63	69	4	84	
	St. Flavien do	"	1	57	30	87	2	116	
	do do	"	2	30	34	64		93	1,603
	do do	"	3	38	5	43		65	
	Ste. Agathe do	"	1	73	36	109	1	152	981
	St. Antoine do	"	1	38	109	147		180	
	do do	"	2	32	29	61		105	1,786
	St. Apollinaire do	"	1	36	29	65		101	
	do do	"	2	36	48	84		119	1,605
	St. Agapit do	"	1	83	47	130	4	188	854
	St. Giles do	"	1	69	13	82	3	121	648
	St. Patrice do	"	1	87	30	117	3	163	1,033
	St. Narcisse do	"	1	53	49	102	1	145	639
	St. Sylvestre do	"	1	33	45	78		116	
	do do	"	2	23	24	47		70	1,893
	do do	"	3	32	27	59	1	83	
	do do	"	4	29	17	46		59	
	Totals—*Totaux*			955	1,464	2,419	26	3,390	20,857

Majority for / *Majorité pour* } Côme Isaïs Rinfret, 509.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. / *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — C. J. Coulombe.	A. L. Desaulniers.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
MASKINONGÉ	Louiseville No. 1	34	43	77			114	1,381	
	do " 2	33	53	86	1		115		
	Rivière du Loup " 3	17	100	117		2	164	1,863	
	do " 4	51	77	128	1	2	173		
	Maskinongé " 5	8	64	72			93		Returning Officer at final addition by him, declared Mr Coulombe to have received 994 votes, and Mr. Desaulniers 993 votes, giving Mr. Coulombe a majority of 1 vote. *L'Officier-Rapporteur, d'après l'addition finale par lui faite, déclara que M. Coulombe avait obtenu 994 votes, et M. Desaulniers 993, donnant une majorité de un vote à M. Coulombe.*
	do " 6	24	67	91		2	160	2,193	
	do " 7	39	52	91			165		
	St. Justin " 8	144	17	161		6	186	1,954	
	do " 9	76	15	91	1		113		
	Ste. Ursule " 10	63	61	124		1	146		
	do " 11	61	34	95		3	117	2,390	
	do " 12	34	52	86	2		115		
	St. Léon " 13	61	79	140	3	3	175	1,787	
	do " 14	50	63	113		1	149		
	St. Paulin " 15	39	51	90			132	1,285	
	do " 16	30	9	39	2		89		
	Hunterstown " 17	38	2	40			81	798	
	St. Didace " 18	52	56	108		7	156		
	do " 19	26	32	58			91	2,408	
	do " 20	14	1	15			19		
	do " 21	15	11	26			45		

	St. Alexis	" 22	55	44	99	1	1	144	1,039	
	do	" 23	29	14	53	2	3	73	400	Mastigoche.
	Totals—*Totaux*		1,003	997	2,000	13	31	2,815	17,493	

Majority for / *Majorité pour* } C. J. Coulombe, 6. { As declared by the Judge. / *Tel que déclaré par le juge.*

			L. D. Larose.	Geo. Turcot.					
Mégantic	Halifax, South	No. 1	39	11	50			101	
	do do	" 2	68	47	115	1		148	2,546
	do do	" 3	68	43	111			179	
	do do	" 4	29	27	56		1	87	
	do North	" 1	30	69	99			139	
	do do	" 2	31	80	111			169	1,895
	do do	" 3	23	52	75		1	130	
	Somerset, South	" 1	22	11	33		1	61	
	do	" 2	18	81	99	1	1	161	1,449
	do	" 3	19	53	71		1	109	
	Plessisville		64	114	178			201	776
	Somerset, North	No. 1	46	45	91			151	1,674
	do	" 2	57	94	151	1		162	
	Ste. Anastasie		116	66	182			273	1,393
	Nelson		37	21	58	1		91	428
	Leeds	No. 1	53	68	121	2	3	166	
	do	" 2	51	81	132		3	178	1,748
	do	" 3	5	48	53			71	
	do East	" 1	39	47	86	2		135	
	Inverness	" 1	33	39	72	1	1	106	
	do	" 2	54	76	130			176	2,026
	do	" 3	37	70	107		1	197	
	do West	" 1	35	68	103	1		137	631
	Thetford	" 1	39	27	66			96	798
	do	" 2	61	37	98			149	
	do South		60	10	70	1		133	
	Ireland, North	No. 1	43	20	63			102	2,021
	do do	" 2	36	23	59			118	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Province of QUEBEC. / *de QUÉBEC.*		L. D. LAROSE.	GEO. TURCOT.						
MEGANTIC ..... (Continued.) (*Suite.*)	Ireland, South, and Colraine ..... No. 1	96	32	128	.....	2	196		
	do do do ..... " 2	28	11	39	.....	.....	76		
	St. Pierre de Broughton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,671	
	Totals—*Totaux*.....	1,336	1,471	2,807	11	15	4,154	19,056	
	Majority for / *Majorité pour*	GEO. TURCOT, 135.							

			G. B. Baker.	Geo. Clayes.	A. H. Gilmour.					
Missisquoi	Township of Farnham	No. 1	12	75	3	90			147	
	do do	" 2	27	44	2	73	1		120	1,305
	do do	" 3	26	38	6	70	1		122	
	do do	" 4	31	40	9	80	1		144	
	do do West	" 1	52	19	1	72	1		100	
	do do do	" 2	19	57	7	83	1		121	1,880
	do do do	" 3	40	37	5	82	1		128	
	Village of Philipsburg		19	23	3	45			56	259
	St. Armand West (Parish—*Paroisse*)	No. 1	73	27	3	103			137	
	do do do	" 2	47	39	10	96	1		133	1,190
	do East do	" 1	51	65	2	118	1		160	
	do do do	" 2	37	37	9	83	2		129	1,080
	Village of Freleighsburg		26	21	9	56	3		75	278
	Township of Dunham	No. 1	56	75	11	142			182	
	do do	" 2	75	33	11	119			183	
	do do	" 3	66	46		112	3		171	3,702
	do do	" 4	71	38	9	118	2		162	
	Village of do		27	13	1	41			54	286
	do Cowansville		74	33	1	108			143	
	do Sweetsburgh		51	10		61			72	Cowansville and Sweetsburgh not mentioned in Census—*Non mentionnés dans le recensement.*
	Township of Stanbridge	No. 1	43	49	30	120			149	
	do do	" 2	37	45	37	119			165	
	do do	" 3	31	48	10	89			111	
	do do	" 4	6	78	8	92	7		136	
	do do	" 5	32	85	13	130			177	
	do do	" 6	15	58	18	91			127	5,348
	do do	" 7	10	67	17	94	1		144	
	do do	" 8	19	65	2	86	3		142	
	do do	" 9	19	60	4	83	1		127	
	do do	" 10	11	55	15	81			104	
	do do	" 11	45	34	5	84			106	
	Notre Dame des Anges de Stanbridge (W.P.)		26	39	13	78			97	458
	St. George de Clarenceville (Parish—*Paroisse*)	No. 1	88	40	1	129	2		158	
	do do	" 2	57	40	8	105			137	1,186
	St. Thomas (Parish—*Paroisse*)		91	57	2	150	2		183	812
	Totals—*Totaux*		1,410	1,590	285	3,285	34		4,607	17,784
	Majority for / *Majorité pour*		George Clayes, 180.							

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		FIRMIN DUGAS.	OLAUS THÉRIEN.						
MONTCALM	St. Esprit No. 1	71	124	195	6	.....	265	1,685	
	Ste. Julienne " 2	21	108	129	.....	4	174	1,132	
	Rawdon " 3	132	31	163	.....	.....	233	1,431	
	Chertsey " 4	39	114	154	.....	1	231	1,626	
	Wexford " 5	9	41	50	.....	.....	108	.....	Wexford not mentioned in census—*Non mentionné dans le recensement.*
	St. Donat " 6	9	32	43	2	.....	57	343	
	St. Calixte Village " 7	42	38	80	3	.....	186	1,234	
	do No. 2 " 8	17	43	60	.....	.....	141		
	St. Alexis " 9	51	150	201	1	.....	262	1,245	
	St. Jacques, No. 1 " 10	91	71	162	.....	.....	185	2,975	
	do " 2 " 11	84	69	153	.....	.....	197		
	do " 3 " 12	68	57	126	1	.....	173		
	do " 4 " 13	49	38	87	.....	4	155		
	St. Liguori " 1 " 14	66	22	88	.....	.....	159	1,295	
	do " 2 " 15	86	15	101	.....	1	174		
	Totals—*Totaux*	835	953	1,788	12	10	2,750	12,966	
	Majority for *Majorité pour*	OLAUS THÉRIEN, 118.							

			P. A. Chouquette.	A. C. P. R. Landry.							
Montmagny	Isle aux Grues	No. 1	36	41	77	6	.....	107			630
	Berthier	" 2	141	28	169	11	5	212			1,352
	St. François	" 3	73	29	102	3	.....	119			1,625
	do	" 4	89	29	118	2	2	130			
	St. Pierre	" 5	94	84	178	.....	.....	203			1,236
	St. Thomas	" 6	114	82	196	4	.....	279			3,162
	do	" 7	138	59	197	3	1	237			
	Montmagny (Town—*Ville*)	" 8	49	45	94	5	.....	137			1,738
	do	" 9	66	31	97	2	.....	126			
	Cap St. Ignace	" 10	77	151	228	3	.....	277			3,889
	do	" 11	52	71	123	10	.....	168			
	do	" 12	42	66	108	5	.....	142			
	Montminy Canton	" 13	47	75	122	.....	1	150			1,636
	do	" 14	37	44	81	.....	3	101			
	Patton Canton	" 15	8	24	32	.....	.....	39			
	Rolette Canton	" 16	8	19	27	.....	.....	33			
	Totals—*Totaux*		1,071	878	1,949	54	12	2,460			15,268
	Majority for / *Majorité pour*		P. Aug Choquette, 193.								
Montmorency	St. Laurent, I. O.	No. 1	68	67	135	1	1	147			864
	St. Jean, I. O.	" 1	46	62	108	.....	3	128			1,412
	do	" 2	27	81	108	3	.....	126			
	St. François, I. O.		38	39	77	.....	1	84			496
	Ste. Famille, I. O.	No. 1	20	38	58	3	.....	64			817
	do	" 2	40	29	69	.....	2	85			

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* P. V. Valin.	Chas. Langelier.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Montmorency ..... (Continued.) (*Suite.*)	St. Pierre, I.O.	86	13	99	.....	.....	112	763	R. O. does not say what his final addition was. *L'O. R. ne dit pas quel était son addition finale.*
	Ste. Pétronille, I.O.	23	41	64	.....	.....	79	333	
	Ste. Brigitte de Laval	37	33	70	1	.....	97	690	
	Ange Gardien ..... No. 1	63	38	101	3	1	113	1,135	
	do " 2	61	49	110	1	.....	121		
	Chateau Richer ..... " 1	82	67	149	.....	.....	170	1,820	
	do " 2	51	107	158	.....	2	176		
	Ste Anne ..... " 1	37	45	82	3	2	95	1,245	
	do " 2	68	39	107	4	1	120		
	St. Joachim	74	54	128	.....	.....	154	959	
	St. Tite	70	51	121	.....	2	150	727	
	St. Féréol	47	86	133	.....	.....	159	1,061	
	Totals—*Totaux*	938	939	1,877	19	15	2,180	12,322	

Majority for / *Majorité pour* } Charles Langelier, 1. { As declared by the Judge. / *Tel que déclaré par le juge.*

Montreal (West—*Ouest.*)	St. Lawrence (Ward—*Quartier*)	No. 1	54	66	120	2	.....	186				
	do	" 2	52	47	99	6	1	167				
	do	" 3	44	43	87	1	.....	162				
	do	" 4	60	34	94	1	2	169				
	do	" 5	36	33	69	1	1	121				
	do	" 6	69	55	124	4	2	196				
	do	" 7	52	56	108	1	.....	177				
	do	" 8	49	58	107	4	.....	185				
	do	" 9	48	34	82	.....	.....	156				
	do	" 10	75	43	118	3	.....	179	14,318			
	do	" 11	50	32	82	1	.....	133				
	do	" 12	43	59	102	1	1	154				
	do	" 13	65	43	108	5	.....	184				
	do	" 14	65	37	102	.....	.....	164				
	do	" 15	100	23	123	.....	4	184				
	do	" 16	108	31	139	.....	.....	184				
	do	" 17	33	50	83	.....	.....	135				
	do	" 18	74	36	110	1	3	168				
	do	" 19	53	35	88	.....	2	162				
	St. Antoine do	" 20	37	53	90	1	.....	152				
	do	" 21	54	34	88	1	.....	178				
	do	" 22	53	54	107	.....	.....	179				
	do	" 23	49	31	80	14	.....	149				
	do	" 24	73	31	104	.....	.....	164				
	do	" 25	70	34	104	2	.....	178				
	do	" 26	87	35	122	.....	.....	174				
	do	" 27	87	37	124	1	.....	182				
	do	" 28	84	14	98	1	.....	141				
	do	" 29	100	17	117	1	4	181				
	do	" 30	85	38	123	.....	1	176				
	do	" 31	97	34	131	1	.....	199				
	do	" 32	103	30	132	.....	.....	185				
	do	" 33	97	37	134	.....	.....	184				
	do	" 34	70	35	105	.....	.....	172				
	do	" 35	96	48	144	.....	.....	204				
	do	" 36	97	44	141	.....	.....	201				
	do	" 37	48	60	108	1	.....	172				
	do	" 38	63	39	102	5	1	186				

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. *de QUÉBEC.*	Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* Sir D. A. Smith.	J. K. Ward.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
	Montreal ..... (West—*Ouest.*) (Continued.) (*Suite.*)	St. Antoine (Ward—*Quartier*) ..... No. 39	57	39	96	.....	.....	184	33,845	
		do do ..... " 40	42	70	112	.....	2	189		
		do do ..... " 41	55	65	120	4	3	184		
		do do ..... " 42	44	63	107	.....	4	180		
		do do ..... " 43	63	48	110	.....	1	197		
		do do ..... " 44	51	39	90	.....	3	165		
		do do ..... " 45	51	51	102	2	.....	186		
		do do ..... " 46	60	66	126	.....	.....	191		
		do do ..... " 47	76	56	132	2	.....	182		
		do do ..... " 48	67	41	108	.....	.....	185		
		do do ..... " 49	72	43	115	1	.....	178		
		do do ..... " 50	75	58	133	2	.....	198		
		do do ..... " 5	75	43	118	1	.....	180		
		do do ..... " 52	74	39	113	.....	3	174		
		do do ..... " 53	60	29	89	.....	.....	137		
		do do ..... " 54	74	27	101	2	.....	181		
		do do ..... " 55	62	27	89	.....	1	178		
		do do ..... " 56	92	38	130	1	1	180		
		do do ..... " 57	70	30	100	.....	2	150		

	do do ..... "	58	52	31	83	.....	.....	121		
	do do ..... "	59	58	35	93	1	.....	158		
	Totals—*Totaux*		3,908	2,458	6,366	74	42	10,190	48,163	
	Majority for *Majorité pour* } Sir D. A. Smith, 1,450.									

			H. J. Cloran.	John Joseph Curran.					
Montreal..... ..... (Centre—*Centre.*)	East Ward—*Quartier Est*..... ..... No.	1	48	44	92	3	1	161	
	do do . ... "	2	66	45	111	2	3	176	
	do do .... "	3	57	49	106	3	5	168	2,966
	do do .... "	4	71	46	117	1	2	191	
	do do .... "	5	48	42	90	.....	7	156	
	Centre Ward—*Quartier Centre*..... ..... "	6	33	38	71	.....	4	124	
	do do .... "	7	15	38	53	.....	.....	96	
	do do ..... "	8	49	50	99	7	.....	177	
	do do .... "	9	59	54	113	.....	.....	191	827
	do do ..... "	10	48	47	95	.....	1	151	
	do do ..... "	11	40	38	78	.....	.....	133	
	do do ..... "	12	19	49	68	.....	.....	135	
	West Ward—*Quartier Ouest*..... ..... "	13	32	45	77	.....	.....	124	
	do do .... "	14	20	42	62	1	.....	110	
	do do .... "	15	24	81	105	2	.....	167	
	do do .... "	16	16	69	85	2	2	138	
	do do .... "	17	20	70	90	.....	.....	134	842
	do do .... "	18	15	54	69	.....	.....	105	
	do do .... "	19	21	58	79	.....	.....	129	
	do do .... "	20	14	77	91	.....	.....	147	
	do do .... "	21	19	75	94	1	3	170	
	do do .... "	22	30	77	107	.....	.....	161	
	St. Anne's Ward—*Quartier Ste. Anne.* "	23	26	45	71	7	4	142	
	do do ... "	24	38	62	100	.....	1	169	
	do do ... "	25	56	60	116	.....	2	178	
	do do ... "	26	80	74	104	2	.....	153	
	do do ... "	27	37	81	118	1	1	198	
	do do ... "	28	44	81	125	2	.....	199	
	do do ... "	29	58	61	119	.....	.....	177	
	do do ... "	30	36	79	115	.....	2	176	
	do do ... "	31	54	41	95	3	.....	149	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*	Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* H. J. CLORAN.	J. J. CURRAN.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
186	MONTREAL ..... (Centre—*Centre.*) (Continued.) (*Suite.*)	St. Ann's Ward—*Quartier Ste. Anne.* No. 32	93	31	124	2	3	178		
		do do ... " 33	36	46	82	.....	1	112		
		do do ... " 34	32	69	101	2	2	134		
		do do ... " 35	60	46	106	.....	.....	147		
		do do ... " 36	50	48	98	3	1	168		
		do do ... " 37	40	65	105	16	1	161		
		do do ... " 38	63	51	114	5	.....	158		
		do do ... " 39	60	28	88	4	.....	143	20,443	
		do do ... " 40	52	47	99	.....	1	145		
		do do ... " 41	44	52	96	2	5	123		
		do do ... " 42	39	62	101	3	4	160		
		do do ... " 43	42	51	93	2	2	176		
		do do ... " 44	32	45	77	3	2	100		
		do do ... " 45	49	60	109	.....	.....	176		
		do do ... " 46	40	57	97	1	.....	159		
		do do ... " 47	22	62	84	1	.....	126		
		do do ... " 48	46	74	120	1	1	164		
		do do ... " 49	38	58	96	1	1	152		
		do do ... " 50	55	60	115	3	1	163		
		do do ... " 51	29	41	70	3	1	106		

do	do	... "	52	40	96	136	2	2	215
do	do	... "	53	17	49	66	.....	.....	102
do	do	... "	54	22	72	94	2	.....	143
do	do	... "	55	41	74	115	.....	.....	156
Totals—*Totaux*.....				2,185	3,116	5,301	93	66	8,350

Majority for / *Majorité pour* } JOHN JOSEPH CURRAN, 931.

MONTREAL EAST—*Est.*	CHARLES JOSEPH COURSOL, Acclamation.....		67,506

				F. X. PARADIS.	L. STE. MARIE					
NAPIERVILLE	St. Rémi Village	No.	1	44	100	144	1	.....	176	909
	do (Parish—*Paroisse*)	"	2	58	114	172	1	.....	211	1,805
	do do	"	3	47	69	116	2	.....	138	
	St. Michel Archange.....	"	4	86	39	125	.....	.....	153	1,651
	do do	"	5	100	52	152	1	.....	178	
	St. Edouard.....	"	6	30	78	108	2	.....	132	1,499
	do	"	7	23	89	112	4	.....	162	
	St. Patrice de Sherrington.....	"	8	64	61	125	.....	.....	162	
	do do	"	9	42	23	65	.....	4	85	1,838
	do do	"	10	27	38	65	.. ..	.....	90	
	Napierville Village.....	"	11	43	82	125	6	.....	165	922
	St. Cyprien (Parish—*Paroisse*).....	"	12	50	97	147	2	.....	204	1,887
	do do	"	13	73	66	139	.....	.....	200	
	Totals—*Totaux*.....			687	908	1,595	19	4	2,056	10,511

Majority for / *Majorité pour* } LOUIS STE. MARIE, 221.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
		ATHANASE GAUDET.	ZEPHIRIN MAILHOT.						
Province of QUEBEC *de QUÉBEC.*									
NICOLET	St. Pierre les Becquets.....No. 1	66	19	85	1	1	146	2,578	
	do do ..... " 2	47	10	57	.....	.....	98		
	do do ..... " 3	70	10	80	.....	.....	162		
	Ste. Sophie de Lévrard ..... " 4	41	1	42	.....	.....	119	887	
	do do ..... " 5	42	3	45	.....	1	136		
	Gentilly ..... " 6	110	2	112	.....	.....	153	2,711	
	do ..... " 7	101	.....	101	.....	.....	138		
	do ..... " 8	100	5	105	.....	.....	144		
	Ste. Marie de B ..... " 9	17	.....	17	.....	.....	54		
	Bécancœur ..... " 10	39	30	69	.....	.....	121	2,325	
	do ..... " 11	53	26	79	1	.....	116		
	do ..... " 12	32	11	43	.....	.....	77		
	Ste. Gertrude ..... " 13	73	25	98	2	.....	145	2,030	
	do ..... " 14	60	36	96	.....	.....	158		
	do ..... " 15	60	29	89	.....	.....	130		
	Ste. Angèle de Laval ..... " 16	55	23	78	1	3	157	1,131	
	St. Grégoire ..... " 17	23	18	41	.....	.....	86	2,164	
	do ..... " 18	46	17	63	1	.....	144		
	do ..... " 19	25	34	59	1	.....	102		
	La Rochelle ..... " 20	21	15	36	.....	.....	63	371	

	Nicolet	"	21	45	6	51	1	1	102	
	do	"	22	45	7	52	2	1	127	..... Nicolet not mentioned in Census—*Non mentionné dans le recensement.*
	do	"	23	71	4	75	1	2	161	
	do (Town—*Ville*)	"	24	71	17	88	1	1	168	
	do do	"	25	92	8	100	.....	.....	155	3,764
	do do	"	26	41	.....	41	1	.....	77	
	Ste. Monique	"	27	62	37	99	1	.....	146	
	do	"	28	43	33	76	1	.....	129	2,274
	do	"	29	33	32	65	.....	.....	172	
	Ste. Perpétue	"	30	57	16	73	.....	.....	154	465
	Ste. Brigette des Saults	"	31	5	22	27	1	.....	93	784
	do do	"	32	51	18	69	3	.....	122	
	St. Léonard	"	33	17	39	56	.....	.....	128	
	do	"	34	13	18	31	1	1	78	1,349
	do	"	35	5	19	24	.....	.....	61	
	Ste. Eulalie	"	36	18	14	32	1	.....	102	825
	do	"	37	23	25	48	1	.....	118	
	St. Samuel	"	38	4	7	11	.....	1	39	..... St. Samuel not mentioned in Census—*Non mentionné dans le recensement.*
	St. Wenceslas	"	39	51	22	73	.....	.....	150	1,297
	do	"	40	33	32	65	.....	.....	157	
	St. Célestin	"	41	41	52	93	1	.....	158	1,656
	do	"	42	55	37	92	1	.....	150	
	Totals—*Totaux*			1,957	779	2,736	23	13	5,198	26,611

Majority for / *Majorité pour* } A. Gaudet, 1,178.

				A. S. C. Papineau.	A. Wright.					
Ottawa	City of Hull	No.	1	9	58	67	1	5	106	
(County—*Comté.*)	do	"	2	47	60	107	.....	.....	132	
	do	"	3	58	52	110	5	.....	148	
	do	"	4	66	62	128	3	1	186	
	do	"	5	58	32	90	12	.....	161	
	do	"	6	62	56	118	5	1	161	6,890
	do	"	7	89	69	158	7	1	267	
	do	"	8	70	55	125	8	.....	228	
	do	"	9	59	41	100	.....	.....	149	
	do	"	10	100	39	139	1	.....	202	
	do	"	11	46	53	99	1	.....	156	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Province of QUEBEC. / *de QUÉBEC.*		A. S. C. PAPINEAU.	A. WRIGHT.						
OTTAWA (County—*Comté.*) (Continued.) (*Suite.*)	Village of Buckingham ..... No. 1	37	94	131	7	2	307	1,479	
	do do ..... " 2	10	12	22	.....	1	42		
	Township of Joly	2	8	10	.....	.....	76		
	Clyde	5	17	22	.....	.....	68		
	Cameron	17	11	28	2	.....	75	448	
	Kensington	4	29	33	.....	.....	57	229	
	St. Malachy	15	10	25	.....	.....	78	463	
	Bouchette	14	19	33	.....	.....	95	902	
	Suffolk	17	7	24	4	1	77	907	
	Hartwell	18	11	29	.....	.....	59	727	
	Blake, Biglow, Wells and McGill	1	36	37	.....	.....	56	585	
	Hincks	9	11	20	2	1	61	495	
	Mulgrave and Derry	13	3	16	2	2	74	537	
	Northfield	1	20	21	1	.....	63	413	
	Ponsonby	.....	27	27	.....	.....	146	310	
	Montebello	19	55	74	2	.....	131	597	
	N. D. de Bonsecours	40	43	83	.....	.....	126	847	
	Egan	16	36	52	.....	1	201	1,113	
	Maniwaki	29	55	84	2	2	160		
	Ripon ..... No. 1	27	33	60	.....	3	109	1,602	
	do ..... " 2	17	6	23	1	.....	56		

L'Ange Gardien		48	19	67	.....	2	207	1,549
Eardley	No. 1	7	40	47	.....	.....	110	1,475
do	" 2	25	52	77	.....	.....	107	
Thurso		30	19	49	.....	.....	76	
Portland	No. 1	.....	28	28	.....	2	95	359
do	" 2	3	9	12	.....	.....	39	
Wright	" 1	10	79	89	1	3	197	1,119
do	" 2	5	15	20	.....	.....	58	
Buckingham	" 1	16	36	52	.....	.....	151	1,882
do	" 2	12	25	37	1	.....	108	
W. P. Hull	" 1	23	56	79	2	2	170	
do	" 2	.....	62	62	2	.....	122	4,162
do	" 3	21	36	57	1	1	194	
do	" 4	1	78	79	.....	.....	151	
Pointe Gatineau		41	54	95	2	.....	144	1,460
Lowe	No. 1	22	34	56	2	1	153	1,230
do	" 2	6	32	38	.....	.....	123	
Hull, S. P	" 1	13	53	66	.....	.....	188	
do	" 2	17	43	60	.....	1	143	
Templeton	" 1	41	27	68	.....	.....	188	
do	" 2	21	6	27	3	.....	70	
do	" 3	31	38	69	.....	.....	142	
Lochaber and Gore	" 1	13	24	37	.....	.....	95	
do do	" 2	26	38	64	1	.....	112	451
do do	" 3	22	13	35	1	.....	68	
Aylwin		11	48	59	1	1	119	625
Aumond		17	18	35	1	1	142	421
Wakefield	No. 1	11	66	77	.....	2	189	1,365
do	" 2	5	24	29	1	.....	82	
Masham	" 1	30	29	59	7	.....	144	1,881
do	" 2	5	43	48	11	4	144	
Ste. Angélique	" 1	90	44	134	2	1	212	2,217
do	" 2	69	17	86	1	.	135	
St. André Avellin	" 1	60	33	93	2	1	208	2,131
do	" 2	36	25	61	2	.....	239	
Village of Aylmer	" 1	11	120	131	8	.....	220	1,762
do do	" 2	10	127	137	1	.....	231	
Other places—*Autres endroits*		.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,608
Totals—*Totaux*		1,784	2,630	4,414	111	44	9,298	49,432

Majority for / *Majorité pour* } ALONZO WRIGHT, 846.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		JOHN BRYSON.	THOS. CRAIG.						
PONTIAC	Aldfield No. 1	19	19	38	1	.....	139	682	
	Onslow " 2	50	36	86	1	.....	154		
	do " 3	45	18	63	1	.....	122	913	
	do " 4	25	42	67	.....	.....	134		
	do	14	10	24	.....	.....	33		
	Quyon No. 5	42	40	82	3	.....	119	1,332	
	Bristol " 6	47	76	123	1	.....	175		
	do " 7	47	44	91	.....	.....	147	2,198	
	do " 8	26	58	84	.....	.....	133		
	Clarendon " 9	43	55	98	2	.....	166		
	do " 10	94	39	133	1	.....	227	1,052	
	do " 11	61	36	97	2	.....	143		
	do " 12	88	19	107	.....	.....	170		
	Shawville " 13	50	22	72	.....	.....	85	1,827	
	Portage-du-Fort " 14	83	29	112	2	.....	155	720	
	Bryson " 15	38	48	86	1	.....	114		
	Litchfield " 16	21	13	34	.....	.....	108	1,603	
	do " 17	74	37	111	1	.....	189		
	Thorne, 1st " 18	29	11	40	.....	.....	91	876	
	do 2nd "18a	63	18	84	.....	.....	98		

	Leslie, Clapham, &c.	" 19	48	29	77	.....	.....	94	786	
	Alleyn and Cawood	" 20	23	1	34	.....	.....	51	330	
	Mansfield Pontefract, 1st	" 21	158	14	172	.....	.....	199	1,165	
	do 2nd		25	1	26	.....	.....	68		
	Calumet Island	No. 22	71	35	106	1	.....	209	1,269	
	do	" 23	38	8	46	.....	.....	83		
	Waltham and Bryson	" 24	46	5	51	2	.....	80	393	
	Chichester	" 25	101	19	120	.....	.....	196	702	
	Allumette Island	" 26	53	36	89	1	.....	172	.....	Allumette Island not mentioned in Census. *Non mentionné dans le recensement.*
	do	" 27	43	91	134	.....	.....	221	.....	
	Chapeau Village	" 28	34	13	47	.....	.....	62	1,715	
	Sheen, &c.	" 29	49	43	92	.....	.....	141	823	
	do	" 30	23	1	24	1	.....	23		
	Unorganized Territory		.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,550	
	Totals—*Totaux*		1,681	966	2,647	21	.....	4,300	19,939	
	Majority for *Majorité pour*		JOHN BRYSON, 715.							

			J. E. A. De St. Georges.	Ed. Juchereau Duchesnay.					
PORTNEUF	St. Augustin	No. 1	75	88	163	7	2	187	1,569
	do	" 2	35	79	114	.....	.....	125	
	Pointe aux Trembles	" 1	51	83	134	1	.....	181	1,591
	do	" 2	11	46	57	.....	.....	81	
	St. Catherine	" 1	31	96	127	2	.....	163	1,202
	do	" 2	19	38	57	3	1	75	
	Ecureuils	" 1	48	38	86	.....	.....	105	579
	Rivière-à-Pierre	" 1	11	2	13	.....	.....	33	
	St. Raymond Nonnat	" 1	76	54	130	.....	.....	90	
	do	" 2	58	59	117	.....	.....	153	1,930
	do	" 3	23	44	67	.....	.....	80	
	do	" 4	47	75	122	.....	.....	145	
	do	" 5	64	68	132	.....	.....	162	
	Cap Santé	" 1	103	9	112	.....	.....	139	
	do	" 2	73	7	80	.....	.....	129	1,291
	Ste. Jeanne de Neuville	" 1	74	64	138	3	.....	172	
	do	" 2	64	6	70	2	.....	109	1,452
	St. Basile	" 1	109	37	146	1	.....	204	
	do	" 2	98	32	130	.....	1	158	1,950

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. *de QUÉBEC.* — Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — J. E. A. De St Georges.	Ed Juchereau Duchesnay.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
Portneuf (Continued.) (*Suite.*)	Grondines No. 1	91	47	138	3	.....	172	1,707	
	do " 2	43	27	70	5	.....	104		
	St. Alban " 1	15	71	86	.....	.....	116	1,883	
	do " 2	87	54	141	1	.....	197		
	Portneuf " 1	131	10	141	.....	.....	182	1,872	
	do " 2	87	23	110	1	.....	159		
	Deschambault " 1	65	35	100	.....	.....	131		
	do " 2	18	40	58	1	.....	71	2,657	
	do " 3	51	31	82	.....	.....	100		
	do " 4	58	55	113	.....	.....	130		
	Notre Dame des Anges " 1	21	31	52	1	.....	80	365	
	St. Ubalde " 1	31	73	104	.....	.....	160	776	
	do " 2	21	30	51	.....	.....	80		
	St. Casimir " 1	62	84	146	.....	.....	175		
	do " 2	71	77	148	1	1	189	2,662	
	do " 3	40	48	88	.....	1	120	1,689	Bourg Louis.
	Totals—*Totaux*	1,962	1,661	3,623	32	6	4,757	25,175	
	Majority for *Majorité pour*	J. E. A. De St. Georges, 301.							

		No.	F. X. Drouin.	Hon. W. Laurier.						
Québec (East—*Est.*)	St. Roch (Ward—*Quartier*)	No. 1	15	61	76	1	....	134		
	do do	" 2	21	77	98	1	....	175		
	do do	" 3	9	56	65	....	....	109		
	do do	" 4	19	78	96	1	....	157		
	do do	" 5	22	66	88	....	....	130		
	do do	" 6	13	45	58	....	....	105		
	do do	" 7	17	58	75	1	....	125		
	do do	" 8	13	58	71	1	....	135	8,055	
	do do	" 9	12	48	60	....	....	109		
	do do	" 10	13	42	56	1	....	112		
	do do	" 11	11	43	54	....	....	116		
	do do	" 12	18	51	71	....	....	127		
	do do	" 13	15	41	57	1	....	104		
	do do	" 14	18	35	54	1	....	90		
	Jacques Cartier (Ward—*Quartier*)	" 15	28	61	99	10	....	169		
	do do	" 16	12	44	57	1	....	109		
	do do	" 17	18	61	79	....	....	119		
	do do	" 18	6	87	93	....	....	149		
	do do	" 19	11	62	73	....	....	117		
	do do	" 20	18	64	82	1	....	138		
	do do	" 21	30	81	112	1	....	161	8,313	
	do do	" 22	15	53	69	1	....	120		
	do do	" 23	11	64	75	1	....	123		
	do do	" 24	14	56	72	2	....	126		
	do do	" 25	13	55	68	2	....	110		
	do do	" 26	11	45	56	....	....	93		
	do do	" 27	19	55	74	....	....	117		
	Heddleyville	" 1	32	67	100	1	....	....		
	Stadacona	" 2	16	36	52	....	....	....	....	Stadacona not mentioned in Census—*Non mentionné dans le recensement.*
	St. Sauveur de Québec	" 1	15	72	89	2	....	147		
	do do	" 2	17	89	106	....	....	187		
	do do	" 3	20	81	101	....	....	178		
	do do	" 4	11	71	83	1	....	150		
	do do	" 5	16	82	98	....	....	158		
	do do	" 6	23	72	97	2	....	164		
	do do	" 7	11	65	76	....	....	141		
	do do	" 8	17	67	86	2	....	149	12,846	
	do do	" 9	23	84	110	3	....	166		
	do do	" 10	14	59	74	1	....	131		

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* F. X. Drouin.	Hon. W. Laurier.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Quebec ..... (East—*Est.*) (Continued.) (*Suite.*)	St. Sauveur de Quebec ..... No. 11	26	66	92	.....	.....	149	2,686	St. Roch, North.
	do do ..... " 12	18	61	80	1	.....	145		
	do do ..... " 13	6	48	54	.....	.....	106		
	do do ..... " 14	8	55	63	2	.....	111		
	Totals—*Totaux*	695	2,622	3,359	42	.....	5,461	31,900	
	Majority for *Majorité pour*	Hon. Wilfrid Laurier, 1,927.							

		Hon. F. Langelier.	L. F. Burroughs.						
Quebec ..... (Centre—*Centre.*)	St. Louis (Ward—*Quartier*) ..... No. 1	53	55	108	.....	.....	170	3,015	
	do do ..... " 2	49	38	87	1	.....	150		
	do do ..... " 3	31	41	72	.....	.....	122		

	Palace	do	"	4	67	44	111	2	.....	169	
	do	do	"	5	69	46	115	3	.....	175	
	do	do	"	6	95	23	118	.....	.....	153	2,409
	do	do	"	7	93	56	149	1	.....	186	
	do	do	"	8	119	47	166	2	.....	207	
	St. John's	do	"	9	105	30	135	5	.....	179	
	do	do	"	10	92	14	106	1	.....	128	
	do	do	"	11	80	17	97	5	.....	131	7,830
	do	do	"	12	74	36	110	.....	.....	136	
	do	do	"	13	88	28	116	3	.....	149	
	do	do	"	14	62	28	90	.....	.....	126	
	Montcalm	do	"	15	67	27	94	1	.....	153	
	do	do	"	16	51	25	76	7	.....	114	3,718
	do	do	"	17	88	20	108	.....	.....	124	
	Banlieue		"	18	38	51	89	1	.....	124	926
	Totals—*Totaux*				1,331	626	1,957	32	.....	2,696	17,898

Majority for / *Majorité pour* } Hon. F. Langelier, 705.

					M. A. Hearn.	Hon. T. McGreevy.					
Quebec West	St. Peter's (Ward—*Quartier*)		No.	1	77	57	134	4	2	175	
	do	do	"	2	65	65	130	6	8	183	
	do	do	"	3	58	63	121	1	4	171	2,480
	do	do	"	4	55	56	111	.....	6	153	
	do	do	"	5	52	25	77	.....	.....	100	
	do	do	"	6	77	26	103	2	2	133	
	Champlain	do	"	7	73	59	132	5	2	185	
	do	do	"	8	30	77	107	15	3	159	5,169
	do	do	"	9	49	62	111	3	2	160	
	do	do	"	10	56	58	114	4	3	155	
	Montcalm	do	"	11	47	68	115	.....	2	146	
	do	do	"	12	38	88	126	16	6	167	4,592
	do	do	"	13	74	77	151	7	4	192	
	Banlieue		"	1	12	29	41	.....	.....	53	407
	do		"	2	7	6	13	.....	1	21	
	Totals—*Totaux*				770	816	1,586	63	45	2,153	12,648

Majority for / *Majorité pour* } Hon. T. McGreevy, 46.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Hon. Sir A. P. Caron.	Jos. Martin.						
Quebec (County—*Comté.*)	Ancienne Lorette No. 1	52	59	111	2	.....	135	2,488	R. O. reports that the names of the candidates were not mentioned in the statement of D. R. O. for poll No. 2, and that at poll No. 3, in addition to the 64 votes recorded, there were 67 votes marked but no name of candidate. *L'officier rapporteur fait rapport que les noms des candidats n'étaient pas mentionnés dans le relevé du sous-officier-rapporteur pour le poll n° 2; et au poll n° 3, en sus des 64 votes don-*
	do " 2	.....	.....	.....	.....	.....	170		
	do " 3	64	.....	64	4	.....	151		
	Beauport " 4	61	60	121	3	3	154		
	do " 5	59	75	134	4	6	160		
	do " 6	89	47	136	7	.....	161	4,429	
	do " 7	89	16	105	.....	1	140		
	do " 8	41	109	150	1	6	189		
	Charlesbourg " 9	69	59	128	.....	2	177		
	do " 10	48	41	89	1	.....	109	2,333	
	do " 11	36	84	120	.....	.....	145		
	St. Ambroise " 12	74	65	139	2	.....	160		
	do " 13	70	64	134	.....	.....	163	3,513	
	do " 14	42	70	112	3	.....	142		
	do " 15	37	90	127	2	.....	159		
	Syllerie " 16	28	14	42	1	3	69		
	do " 17	61	54	115	4	.....	181	3,277	
	do " 18	50	24	74	.....	.....	125		
	do " 19	63	50	113	6	.....	169		

	St. Dunstan (Lac Beauport)	"	20	41	10	51	.....	1	71	286
	Cap Rouge (St. Félix)	"	21	98	22	120	1	.....	144	678
	Ste. Foye	"	22	63	50	113	2	.....	149	1,085
	do	"	23	30	28	58	.....	.....	88	
	St. Gabriel, East (Valcartier)	"	24	47	19	66	.....	2	128	592
	do West	"	25	62	25	87	.....	2	154	777
	Stoneham and Tukesbury	"	26	37	29	66	.....	.....	101	820
	do do	"	27	11	23	34	.....	.....	58	
	St. Ambroise (Village Huron)	"	28	20	5	34	.....	.....	39	
	Totals—*Totaux*			1,451	1,192	2,643	43	26	3,790	20,278

nés il y avait 67 votes marqués mais pas de nom de candidat.

Majority for / *Majorité pour* } HON. SIR A. P. CARON, 259.

				W. B. Ives.	J. N. Greenshields.					
RICHMOND AND WOLFE	Shipton, 1	No.	1	6	63	69	1	1	95	
	do 2	"	2	32	80	112	.....	1	161	2,347
	do 3	"	3	11	68	79	.....	.....	104	
	do 4	"	4	48	69	117	.....	.....	154	
	Danville	"	5	51	102	153	.....	.....	186	825
	Cleveland, A	"	6	37	97	134	.....	1	199	1,715
	do B	"	7	44	67	111	4	1	142	
	Richmond, A to K	"	8	96	80	176	2	.....	263	1,571
	do L to Z	"	9	85	82	167	2	.....	236	
	Melbourne Village	"	10	22	22	44	1	.....	66	305
	do and Brompton Gore, 1	"	11	57	75	132	.....	2	199	2,396
	do do 2	"	12	97	73	170	2	2	220	
	do do 3	"	13	59	69	128	4	4	177	
	Brompton St Frs-X.	"	14	30	58	88	1	1	129	1,425
	do Falls	"	15	138	70	208	4	.....	288	
	Stoke	"	16	93	75	168	1	2	268	771
	Windsor	"	17	74	88	162	1	.....	248	921
	Windsor Mills	"	18	106	49	155	1	1	203	879
	St George de Windsor, 1	"	19	24	78	102	1	.....	131	1,443
	do do 2	"	20	33	118	150	1	1	187	
WOLFE	Dudswell	"	1	120	34	154	1	.....	169	1,311
	do	"	2	58	53	111	1	.....	166	
	Weedon	"	3	97	31	128	.....	.....	179	1,783
	do	"	4	116	33	149	1	.....	203	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. *de QUÉBEC.* 200

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — W. B. Ives.	J. N. Greenshields.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
Richmond and Wolfe (Continued.) (*Suite.*)	Stratford ..... No. 5	39	43	82	1	.....	123	720	
	Garthby ..... " 6	56	63	119	2	4	170	792	
	D'Israëli ..... " 7	49	43	92	.....	.....	148		
	Wolfestown, 2 ..... " 8	52	30	82	1	.....	110		
	St. Fortunat ..... " 9	66	38	104	2	3	174	842	
	Ham, North—*Nord*, 1 ..... " 10	83	31	114	1	1	189	1,109	
	do do 2 ..... " 11	24	59	83	.....	.....	104		
	St. Adrien ..... " 12	39	30	69	.....	1	141	453	
	Watton, 1 ..... " 13	30	39	69	.....	.....	88	1,993	
	do 2 ..... " 14	57	37	94	.....	4	138		
	do 3 ..... " 15	100	38	138	4	.....	190		
	Ste. Camille ..... " 16	74	56	130	.....	11	185	731	
	Ham, South—*Sud* ..... " 17	61	31	92	.....	.....	136	501	
	Wolfestown, 1 ..... " 18	92	46	138	1	1	201	1,506	St. Julien de Wolfestown.
	Totals—*Totaux*	2,355	2,218	4,573	41	42	6,369	26,339	
	Majority for *Majorité pour*	W. B. Ives, 137.							

			Jean-Bte. Labelle.	N. H. Ladouceur.						
Richelieu	Ville de Sorel, Richelieu	No. 1	92	61	153	.....	.....	195		
	do Champlain	" 2	51	51	102	.....	2	138		
	do Rivière Chambly	" 3	38	23	61	1	.....	84		
	do Montcalm	" 4	64	80	144	1	.....	198		
	do Provost	" 5	45	85	130	2	.....	154	5,791	
	do Du Collége	" 6	43	55	98	.....	.....	126		
	do Laval	" 7	52	105	157	1	2	206		
	do Avenue Royale	" 8	41	56	97	3	9	139		
	do St. Laurent	" 9	81	47	128	1	1	158		
	St. Pierre de Sorel Paroisse, St. Pierre.	" 1	78	14	92	2	.....	177	877	
	Ste. Anne de Sorel, Village	" 1	45	55	100	.....	4	132	1,175	
	do Paroisse, Le Moine	" 2	65	17	82	.....	.....	88		
	St. Joseph de Sorel, Village	" 1	69	15	84	2	1	132	501	
	do St Laurent	" 2	53	17	70	.....	1	88		
	St. Roch de Richelieu Paroisse—Village	" 1	51	28	79	.....	.....	99	1,020	
	St. Roch de Richelieu Paroisse, Le Ruisseau	" 2	37	31	68	.....	2	99		
	Ville de St. Ours, La Ville de St. Ours.	" 1	24	56	80	3	.....	108	808	
	Paroisse de St. Ours, La Basse	" 2	51	73	124	1	.....	158	1,804	
	do do La Dame	" 3	60	76	136	1	1	179		
	do Ste. Victoire, Village	" 1	103	37	145	.....	.....	197	1,550	
	do do	" 2	57	37	94	2	.....	159		
	do St. Robert, Village	" 1	88	44	132	.....	.....	178	2,126	
	do do	" 2	50	111	161	2	.....	198		
	do St Louis de Bonsecours, Village	" 1	9	54	63	.....	.....	107	982	
	do St. Louis de Bonsecours, Prescott	" 2	30	52	82	1	.....	121		
	do St. Aimé, Village	" 1	73	56	129	.....	1	153		
	do do Thierçant	" 2	47	98	145	1	2	176	2,254	
	do do St Thomas	" 3	15	57	72	.....	.....	100		
	do St. Marcel, Village	" 1	54	55	109	.....	.....	148	1,330	R. O. does not say what his final addition was. *L'O.R.ne dit pas quel était son addition finale.*
	do do QuatrièmeRang	" 2	47	14	61	.....	.....	70		
	Total—*Totaux*		1,618	1,560	3,178	24	26	4,265	20,218	

Majority for / *Majorité pour* } J. B. Labelle, 58. { As declared by the Judge. / *Tel que déclaré par le juge.*

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivis on.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		J. B. R. Fiset.	Louis Taché.						
Rimouski	St. Mathieu No. 1	60	8	68	.....	4	83	1,175	
	do " 2	36	6	42	.....	.....	49		
	St. Simon " 3	107	59	166	4	.....	185	1,266	
	St. Fabien " 4	87	36	123	1	1	146	1,816	
	do " 5	77	26	103	.....	.....	139		
	Ste. Cécile du Bic " 6	72	72	144	.....	1	182	2,772	
	do " 7	59	54	113	.....	.....	147		
	St. Valérien " 8	44	62	106	.....	.....	126	199	
	Notre Dame du Sacré-Cœur " 9	53	37	90	2	.....	114	750	
	Rimouski (Town—*Ville*) " 10	25	30	55	.....	.....	94	1,417	
	do do " 11	44	52	96	1	.....	111		
	do (Parish—*Paroisse*) " 12	17	43	60	.....	1	89	1,736	
	do do " 13	27	72	99	.....	.....	150		
	Ste. Blandine " 14	17	59	76	.....	.....	101	500	
	Ste. Anne Pointe-aux-Pères " 15	21	23	44	1	.....	66		
	St. Anaclet " 16	47	88	135	.....	.....	176	1,437	
	Canton Neigette " 17	20	40	60	.....	.....	72	.....	Neigette not mentioned in census—*Non mentionné dans le recensement.*
	Ste. Luce " 18	45	11	56	1	.....	80	1,567	
	do " 19	90	42	132	2	1	148		
	St. Donat " 20	64	20	84	.....	.....	109	914	

St. Gabriel	" 21	45	56	101	2	1	137	975	
Ste. Flavie	" 22	103	52	155	5	1	181	1,968	
Mont Joly	" 23	29	22	51	4	.....	60	.....	Mont Joly do
Ste. Angèle de Méricie	" 24	63	86	149	1	1	182	1,199	
St. Joseph de Lepage	" 25	34	15	49	.....	2	59	556	
St. Octave de Métis	" 26	39	37	76	2	2	84		
do	" 27	81	39	120	.....	.....	154	570	
do	" 28	60	34	94	3	1	126		
St. Moïse	" 29	40	16	56	3	.....	74	465	
Notre Dame de L'Assomption	" 30	84	32	116	5	.....	171		
do do	" 31	60	57	117	.....	1	147		
St. Damase	" 32	32	44	76	1	1	108	465	
St. Ulric	" 33	77	15	92	3	1	121		
do	" 34	52	17	69	.....	.....	118	2,017	
St. Jérôme de Matane	" 35	88	38	126	1	.....	181		
do	" 36	73	14	87	.....	.....	103	2,611	
Canton Tessier	" 37	40	8	48	1	.....	69	.....	Canton Tessier do
Ste. Félicité	" 38	63	59	122	.....	.....	148	1,541	
Canton Cherbourg	" 39	19	38	57	6	.....	95	690	
do Dalibaire	" 40	17	34	51	.....	.....	60	.....	do Dalibaire do
do Romieux	" 41	17	13	30	.....	.....	38	.....	do Romieux do
Cedar Hall	" 42	35	62	97	.....	4	129	2,364	McNider.
Amqui	" 43	52	22	74	10	.....	96	729	St. Edmond, Lac au Saumon.
Causapscal	" 44	13	10	23	.....	.....	22	2,092	St. Octave.
Totals—*Totaux*		2,228	1,660	3,883	59	23	5,040	33,791	

Majority for / *Majorité pour* } J. B. R. Fiset, 568.

Rouville	George Auguste Gigault, Acclamation	18,547	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
Province of QUEBEC. *de QUÉBEC.*		M. E. Bernier.	Adolphe Durocher.						
St. Hyacinthe	St. Hyacinthe (City—*Ville*) No. 1	126	1	127	1	1	194		
	do do " 2	60		60	2		101		
	do do " 3	125		125	1		177	5,321	
	do do " 4	126	1	127	4		227		
	do do " 5	69	1	70			126		
	do (Parish—*Paroisse*) " 6	54		54			99		
	do do " 7	42	3	45		1	88	3,240	
	do do " 8	72	1	73			160		
	do do " 9	97	4	101			161		
	St. Damase " 10	50		50		1	89		
	do " 11	65	1	66			187	2,112	
	do " 12	26	1	27			172		
	Ste. Madeleine " 13	43	1	44			73	995	
	do " 14	54	1	55	2		130		
	St. Charles " 15	47	22	69			153	1,043	
	do " 16	18	1	19		1	73		
	La Présentation " 17	33	6	39	2		179	1,318	
	do " 18	30	12	42			186		

St. Denis	"	19	3	40	43	.....	.....	109	
do	"	20	5	26	31	.....	.....	102	2,286
do	"	21	7	47	54	1	.....	195	
do	"	22	8	63	61	.....	.....	152	
St. Judes	"	23	12	17	29	.....	1	87	
do	"	24	62	21	83	.....	.....	184	1,959
do	"	25	40	29	69	.....	.....	190	
St. Barnabé	"	26	16	6	22	.....	.....	71	
do	"	27	53	3	56	.....	.....	149	1,216
St. Hyacinthe le Confesseur	"	28	119	6	125	.....	.....	220	935
St. Louis de Bonsecours	"	29	27	.....	27	.....	.....	55	206
Totals—*Totaux*			1,489	314	1,803	14	4	4,094	20,631

Majority for / *Majorité pour* } M. E. Bernier, 1,175.

205

			F. Bourassa.	Eliz. Paradis.					
St. John's	St. John's (Town—*Ville*)	No.	1	19	84	103	.....	.....	163	
	do do	"	2	38	20	58	.....	.....	102	
	do do	"	3	14	17	31	.....	.....	58	
	do do	"	4	30	68	98	.....	.....	137	4,314
	do do	"	5	35	32	67	.....	.....	126	
	do do	"	6	43	81	124	.....	.....	191	
	do do	"	7	55	78	133	.....	.....	182	
	do (Parish—*Paroisse*)	"	1	74	11	85	.....	.....	137	816
	do do	"	2	39	10	49	.....	.....	78	
	St. Luc	"	1	108	12	120	.....	.....	193	754
	St. Valentin	"	1	98	25	123	.....	.....	200	2,030
	do	"	2	97	46	143	.....	.....	191	
	L'Acadie	"	1	63	12	75	.....	.....	123	1,472
	do	"	2	106	24	130	.....	.....	204	
	Lacolle	"	1	18	22	40	.....	.....	89	
	do	"	2	34	37	71	.....	.....	180	2,879
	do	"	3	73	39	112	.....	.....	225	
	do	"	4	44	10	54	.....	.....	146	
	Totals—*Totaux*			988	628	1,616	.....	.....	2,725	12,265

Majority for / *Majorité pour* } F. Bourassa, 360.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. *de QUÉBEC.*	Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* F. S. Desaulniers.	L. A. Lord.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
907.	St. Maurice	La Pointe du Lac (Parish—*Paroisse*)	No. 1	79	35	114	.....	1	137	1,607	
		do	do ... " 2	93	14	107	.....	1	149		
		Yamachiche	do ... " 3	81	44	125	.....	2	163		
		do	do ... " 4	66	51	117	1	3	167	2,740	
		do	do ... " 5	23	64	87	.....	.....	104		
		do	do ... " 6	62	40	102	.....	.....	122		
		St Sévère	do ... " 7	40	79	119	1	.....	174	888	
		St. Barnabé	do ... " 8	77	64	141	1	1	187	1,976	
		do	do ... " 9	75	29	104	3	.....	157		
		St. Elie	do ... " 10	24	63	87	.....	4	151	797	
		St. Mathieu	do ... " 11	6	3	9	.....	.....	43		
		St. Boniface	do ... " 12	61	30	91	.....	1	132	....	St. Boniface not mentioned in Census—*Non mentionné dans le recensement.*
		do	do ... " 13	47	32	79	6	1	138		
		St. Etienne	do ... " 14	57	56	113	1	1	180	3,119	
		do	do ... " 15	71	36	107	.....	1	186		
		Three Rivers	do ... " 16	56	11	67	1	.....	143	263	
		Shawenegan		.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,368	
		Unorganized Territory—*Territoire non organisé*		.....	.....	.....	.....	.....	.....	228	
		Totals—*Totaux*		918	651	1,569	14	16	2,333	12,986	

Majority for—*Majorité pour*—Frs. S. Desaulniers, 267.

			A. Audet.	M. Auger.						
Shefford	Bonsecours	No. 1	147	3	150	1	.....	183		
	Ste. Anne	" 2	82	17	99	4	.....	163		
	Lawrenceville	" 3	88	19	107	.....	.....	143		
	Stukely Mills	" 4	23	81	104	.....	.....	145	2,304	Stukely North.
	do 5th Range	" 5	29	12	41	2	.....	96	1,064	do South.
	Shefford West	" 6	49	59	108	.....	.....	143		
	Frost Village	" 7	21	72	93	3	.....	147	2,936	
	Warden	" 8	11	58	69	.....	.....	99		
	Shefford North	" 9	26	44	70	2	.....	96		
	Waterloo South	" 10	20	46	66	.....	.....	105		
	do Centre	" 11	51	41	92	.....	.....	156	1,617	
	do North	" 12	13	72	85	1	.....	125		
	Granby Village, North	" 13	60	31	91	.....	.....	127		
	do do South	" 14	36	44	80	4	.....	136	1,040	
	do Town, North	" 15	38	50	88	1	.....	185		
	do do South	" 16	24	76	100	3	.....	180		
	do St. Alphonse	" 17	54	55	109	.....	.....	165	2,879	
	do Canaan	" 18	17	22	39	.....	.....	76		
	do Macook	" 19	35	20	55	.....	.....	101		
	Ste. Cécile Corner	" 20	85	52	137	1	.....	189	1,516	
	do do	" 21	40	45	85	.....	.....	125		
	St. Valérien Village	" 22	75	60	135	.....	.....	189	1,806	
	do Egypte	" 23	77	58	135	1	.....	190		
	Ste. Prudentienne Village	" 24	15	30	45	1	.....	60		
	do Roxton Pond	" 25	32	48	80	1	.....	115	1,996	
	do Rollins	" 26	41	48	89	3	.....	146		
	do Blais	" 27	33	32	65	.....	.....	88		
	St. Joachim, Martin's	" 28	5	77	82	3	.....	150		
	do M. Ridge	" 29	38	52	90	.....	.....	151		
	Roxton East	" 30	42	46	88	2	.....	146		
	do West	" 31	70	21	91	1	.....	164	2,357	
	do North	" 32	24	16	40	.....	.....	60		
	do Falls East	" 33	48	38	86	1	.....	140	1,170	
	do do West	" 34	21	23	44	.....	.....	68		
	Ely Valcourt	" 35	81	47	128	1	.....	192	1,556	
	do Boscobel	" 36	59	29	88	.....	.....	130		
	do North Bethel	" 37	33	55	88	.....	.....	156	932	
	do Dalling	" 38	28	41	69	.....	.....	87		
	Totals—*Totaux*		1,671	1,640	3,311	36	5	5,124	23,233	
	Majority for / *Majorité pour*		Antoine Audet, 31.							

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Province of QUEBEC. / *de QUÉBEC.*		L. C. BÉLANGER.	R. N. HALL.						
SHERBROOKE..... (Town, *Ville.*)	Township of Orford.....No. 1	13	48	61	2	.....	95	1,336	North Ward—*Quartier Nord.*
	do ..... " 2	22	57	79	1	.....	164	1,861	
	Village of Lennoxville ..... " 3	2	43	45	2	.....	58	1,947	South Ward. *Quartier Sud*
	do ..... " 4	18	79	97	.....	2	152	1,124	East do do *Est.*
	Sherbrooke (City, *Cité*)..... ..... " 5	37	72	109	.....	1	184	2,205	Centre do do *Centre.*
	do ..... " 6	87	40	127	.....	2	185		
	do ..... " 7	23	31	54	1	.....	72		
	do ..... " 8	58	56	114	9	2	190		
	do ..... " 9	34	48	82	2	.....	122	788	Lennoxville Village.
	do ..... " 10	35	54	89	2	2	155		
	do ..... " 11	8	137	145	2	.....	199		
	do ..... " 12	29	110	139	.....	.....	196		
	do ..... " 13	31	36	67	2	1	119		
	do ..... " 14	53	64	117	2	1	179		
	Township of Ascot .... " 15	15	45	60	3	.....	123		*No return in ballot box. (*Pas de relevé dans la boite.*)
	do .... " 16	.....	.....	.....	.....	.....	*159		
	do .... " 17	7	88	95	3	1	173	2,970	

	do ..... " 18	32	73	105	1	.....	199		*boite de scrutin.*)
	Totals—*Totaux*	504	1,081	1,585	32	12	2,724	12,221	
	Majority for *Majorité pour* } ROBERT NEWTON HALL, 577.								

			J. W. BAIN.	CAM. LALONDE.	J. O. MOUSSEAU.					
SOULANGES.....	Coteau Landing ..... No.	1	70	.....	24	94	.....	1	117	511	
	St. Olet (Parish—*Paroisse*) ..... "	2	83	2	79	164	.....	3	192	959	
	St. Ignace du Coteau du Lac (Parish—*Paroisse*) ..... "	3	42	.....	74	116	.....	.....	145	1,417	
	St. Ignace, Pont Chateau ..... "	4	25	2	102	129	.....	1	161		
	St Joseph Village ..... "	5	16	.....	8	24	.....	1	31	208	Soulanges Village.
	do (Parish—*Paroisse*) ..... "	6	95	3	57	155	.....	.....	175	1,627	
	St Dominique and St. Féréol en la paroisse de St. Joseph ..... "	7	92	1	37	130	.....	1	155	1,580	
	St. Zotique (Parish—*Paroisse*), fleuve and concession Ste. Catherine ..... "	8	74	.....	40	114	.....	.....	155		
	Riviere Beaudette and concession St. Thomas (Paroisse St Zotique)..... "	9	59	2	63	124	.....	2	163	2,603	
	St. Polycarpe, Côte sud de la Rivière Delisle ..... "	10	66	.....	37	103	.....	.....	118		
	Coteau Station and le Ruisseau en la Paroisse St. Polycarpe ..... "	11	94	1	52	147	.....	.....	174		
	Concession Ste. Catherine and St. Philippe and sud Côte St. Antoine en la Paroisse St. Polycarpe ..... "	12	37	1	38	76	1	.....	94		
	Rivière Delisle, St. Polycarpe ..... "	13	60	.....	60	120	1	3	152		
	Côte St Georges and Côte St. Patrice en la Paroisse de St. Télesphore .... "	14	56	5	27	88	.....	.....	113	1,285	
	Paroisse St. Télesphore, comprenant Ste. Catherine, Côte des Anges, St. André and Nord St. Antoine ..... "	15	58	11	58	127	1	.....	176		
	Totals—*Totaux*		927	28	756	1,711	3	12	2,121	10,220	
	Majority for *Majorité pour* } J. W. BAIN, 171.										

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Charles C. Colby	H. M. Rider.						
Stanstead	Barford Township	No. 1	46	61	107	.....	.....	184	1,416
	do do	" 2	84	55	139	2	.....	202	
	Barnston do	" 1	89	53	142	1	.....	213	
	do do	" 2	61	57	118	.....	1	153	2,618
	do do	" 3	51	73	124	4	.....	199	
	do do	" 4	60	67	127	.....	.....	171	
	Beebe Plain Village	" 1	56	49	105	.....	2	137	372
	Coaticook (Town—*Ville*)	" 1	75	61	136	1	.....	202	
	do do	" 2	74	71	145	.....	.....	193	2,682
	do do	" 3	84	38	122	1	1	181	
	do do	" 4	47	53	100	.....	.....	158	
	Dixville Village	" 1	72	36	108	.....	1	147	380
	Hatley Township	" 1	78	56	134	2	1	180	
	do do	" 2	71	42	113	1	2	151	2,485
	do do	" 3	61	79	140	1	2	175	
	do do	" 4	74	44	118	.....	.....	161	
	Magog do	" 1	92	30	122	1	.....	174	
	do do	" 2	99	27	126	.....	3	184	1,248
	do do	" 3	119	25	144	.....	1	199	
	Stanstead Township	" 1	62	38	100	.....	.....	130	

do do	" 2	53	96	149	.....	1	185	3,727	
do do	" 3	64	67	131	.....	1	182		
do do	" 4	79	53	132	.....	1	199		
do do	" 5	89	60	149	.....	1	221		
do do	" 6	32	73	105	1	.....	144		
Stanstead Plain Village	" 1	72	46	118	.....	1	170	578	
Totals—*Totaux*		1,844	1,410	3,254	15	19	4,595	15,556	

Majority for / *Majorité pour* } C. C. Colby, 434.

			P. E. Grandbois.	C. E. Pouliot					
Témiscouata	Rivière du Loup	No. 1	47	72	119	.....	2	163	1,280	
	Notre Dame du Portage	" 2	31	45	79	.....	1	114	734	
	Cacouna (Parish—*Paroisse*)	" 3	58	45	103	.....	.....	151	1,047	
	do Village	" 4	57	19	76	1	.....	116	618	
	St. Modeste	" 5	56	56	112	1	.....	148	733	
	St. Antonin	" 6	75	71	146	.....	4	200	1,234	
	St. Eloi	" 7	47	72	119	.....	.....	153	1,193	
	Notre-Dame des Sept Douleurs	" 8	39	8	47	.....	.....	50	.....	Notre-Dame des Sept Douleurs and Armand not mentioned in census. *Non mentionnés au recensement.*
	Armand	" 9	26	25	51	.....	.....	62		
	St. Paul de la Croix	" 10	44	31	75	.....	.....	163	833	
	Notre Dame du Lac	" 11	121	48	169	.....	1	216	1,276	
	Ste. Rose du Dégelé	" 12	65	27	92	.....	.....	110	672	
	Viger No. 1	" 13	58	54	112	.....	.....	169	.....	Viger Nos. 1 and 2, and Township Bégin not mentioned in census *Non mentionné au recensement.*
	do No. 2	" 14	21	25	46	.....	.....	55		
	Township Bégin	" 15	37	67	104	.....	.....	119		
	St. Clément	" 16	20	87	107	.....	.....	140	1,015	
	St. Louis du Ha ! Ha !	" 17	65	34	99	1	.....	111	570	
	St. Arsène	" 18	93	60	153	.....	.....	216	1,467	
	Township Hocquart	" 19	21	49	70	.....	.....	104		
	Isle Verte No. 1	" 20	75	53	128	1	.....	176	3,131	
	do No. 2	" 21	81	85	166	1	.....	213		
	St. François-Xavier	" 22	18	28	46	.....	.....	103	922	
	Ste. Françoise	" 23	29	48	77	1	.....	122	659	
	Township Cabano	" 24	17	11	28	.....	.....	30	.....	Cabano and Packington Townships not mentioned in census.—*Non mentionnés au recensement.*
	do Packington	" 25	9	1	10	.....	.....	8		
	St. Jean de Dieu		.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,290	
	St. Honoré		.....	.....	.....	.....	.....	.....	280	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — P. E. Grandbois.	C. E. Pouliot.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
Province of QUEBEC. *de QUÉBEC.*									
Temiscouata (Continued.) (*Suite.*)	Township Beaudet..... No. 26	4	2	6	.....	.....	7	....	Beaudet Township not mentioned in census. *Non mentionné au recensement.*
	Trois-Pistoles No. 1..... " 27	26	73	99	1	.....	125		
	do do 2..... " 28	19	86	105	.....	.....	133	2,872	
	do do 3..... " 29	21	111	132	.....	.....	154		
	Fraserville do 1..... " 30	77	42	119	.....	.....	163		
	do do 2..... " 31	49	61	110	.....	2	160		
	do do 3..... " 32	85	49	134	.....	.....	161	2,291	
	do do 4..... " 33	114	41	155	1	.....	211		
	do do 5..... " 34	66	26	92	1	.....	115		
	Township Demers..... " 35	33	29	62	.....	.....	95	.....	Demers Township not mentioned in census. *Non mentionné au recensement.*
	Ste. Epiphane.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,337	
	Totals—*Totaux*.....	1,707	1,641	3,318	9	10	4,582	25,484	
	Majority for *Majorité pour*	P. E. Grandbois, 66.							

			Hon. J. A. Chapleau.	M. J. Therrien.					
Terrebonne	Terrebonne Town	No. 1	38	52	90			130	1,398	
	do	" 2	68	32	100			132		
	do (Parish—*Paroisse*)	" 3	29	65	94			171	894	
	Ste. Thérèse Village	" 4	73	26	99			143		
	do do	" 5	90	22	112			150	1,314	
	do (Parish—*Paroisse*)	" 6	65	44	109			158		
	do do	" 7	118	20	138			212	1,564	
	St. Janvier	" 8	122	43	165			214	1,150	
	St. Jérôme Town	" 9	75	42	117			197		
	do do	" 10	46	39	85			134	2,032	
	do do	" 11	62	47	109			175		
	do (Parish—*Paroisse*)	" 12	45	32	77			147		
	do do	" 13	70	81	151			228	2,567	
	Ste. Anne des Plaines	" 14	21	137	158			200		
	do do	" 15	27	89	116			142	1,677	
	Ste. Sophie	" 16	87	58	145			249	1,625	
	New Glasgow	" 17	11		11			22	300	
	St. Sauveur	" 18	129	25	154			222	1,616	
	Ste. Adèle	" 19	140	26	166			283	1,663	
	Ste. Agathe des Monts	" 20	127	48	175			293	1,643	
	Ste. Marguerite	" 21	49	17	66			95	700	
	St. Hippolyte	" 22	95	27	122			183	835	
	Ste Lucie	" 23	105	10	115			233		
	St. Faustin	" 24	41	6	47			86		Ste. Lucie, St. Faustin and St Jovite not mentioned in Census—*Non mentionnés dans le recensement.*
	St. Jovite	" 25	86	46	132			175		
	Salaberry, Grandison								651	
	Wolfe								461	
	Doncaster								876	
	Totals—*Totaux*		1,819	1,034	2,853			4,180	21,892	

Majority for / *Majorité pour* } Hon. J. A. Chapleau, 785.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Province of QUEBEC. — *de QUÉBEC.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Hon. Sir H. L. Langevin.	L. P. Pelletier.						
Three Rivers.....	Polling Station ..... No. 1	78	56	134	2	1	189	2,686	St Philippe (Ward—*Qr.*)
	do ..... " 2	80	65	145	1	1	192	2,404	St. Louis do
	do ..... " 3	83	69	152	5	5	185	1,268	Ste. Ursule do
	do ..... " 4	74	75	149	5	.....	184	2,312	Notre Dame do
	do ..... " 5	73	82	155	.....	1	190	626	Trois Rivières (Parish—*Paroisse.*)
	do ..... " 6	67	85	152	.....	.....	179		
	do ..... " 7	62	68	130	.....	.....	150		
	do ..... " 8	53	76	129	1	1	164		
	do ..... " 9	70	34	104	.....	1	125		
	Totals—*Totaux*	640	610	1,250	14	10	1,558	9,296	
	Majority for — *Majorité pour*	Hon. Sir Hector L. Langevin, 30.							

			J. B. Daoust.	David Marcil.					
Two Mountains	Ste. Scholastique Village	No. 1	14	75	89	1	1	128	790
	do (Parish—*Paroisse*)	" 2	33	83	116			158	1,967
	do do	" 3	12	138	150			180	
	Ste. Monique	" 4	87	59	146		1	181	1,149
	St. Canut	" 5	16	68	84			143	665
	St. Colomban	" 6	12	37	49	2		95	590
	St Hermas	" 7	88	101	189			219	1,253
	St. Placide	" 8	84	48	132			179	1,116
	L'Annonciation	" 9	59	24	83	1		130	1,342
	St. Joseph	" 10	71	50	121		1	160	1,167
	St. Benoit	" 11	99	46	145			179	1,560
	do	" 12	81	24	105	2		144	
	St. Eustache Village	" 13	51	50	101			124	814
	do (Parish—*Paroisse*)	" 14	86	34	120		1	158	1,931
	do do	" 15	96	43	139	6		173	
	do do	" 16	50	38	88			120	
	St. Augustin	" 17	62	35	97			123	1,462
	do	" 18	90	66	156		3	212	
	Totals—*Totaux*		1,091	1,019	2,110	12	7	2,806	15,856

Majority for / *Majorité pour* } Jean Bte. Daoust, 72.

			E. Lalonde.	H. McMillan.					
Vaudreuil	Vaudreuil (Parish—*Paroisse*)	No. 1	47	72	119	3	7	166	
	do do	" 2	54	31	85		4	115	1,857
	do do	" 3	18	40	58	1		90	
	do Village	" 4	9	37	46	1		79	439
	Isle-Perrot (Parish—*Paroisse*)	" 5	35	19	54			85	924
	do do	" 6	21	56	77	1		119	
	Como Village	" 7	3	69	72			93	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Province of QUEBEC. / *de QUÉBEC.*		E. Lalonde.	H. McMillan.						
Vaudreuil (Continued.) (*Suite.*)	Rigaud Village ..... No. 8	23	73	96	.....	1	121	.....	
	do (Parish—*Paroisse*) ..... " 9	19	36	55	1	.....	85	2,826	
	do do ..... " 10	29	95	124	.....	1	190		
	do do ..... " 11	26	67	93	1	1	132		
	Pointe Fortune Village ..... " 12	7	37	44	.....	.....	161	607	
	Très-St. Rédempteur (Parish-*Paroisse*) " 13	40	48	88	.....	3	139	.....	Très-Saint Rédempteur not mentioned in Census.—*Tres-Saint Rédempteur non mentionné dans le recensement.*
	Ste. Marthe (Parish—*Paroisse*) ..... " 14	93	31	124	.....	.....	156	1,971	
	do do ..... " 15	103	35	138	1	.....	173		
	do do ..... " 16	20	11	31	.....	.....	49		
	Ste. Justine de Newton (Parish—*Paroisse*) ..... " 17	27	23	50	2	.....	72	1,671	
	do do ..... " 18	86	35	121	5	.....	184		
	do do ..... " 19	22	70	92	.....	1	156		
	St. Lazare do ..... " 20	60	64	124	1	3	173	1,190	
	do do ..... " 21	41	47	88	.....	.....	158		
	Totals—*Totaux*	783	996	1,779	17	21	2,596	11,485	
	Majority for / *Majorité pour*	H. McMillan, 213.							

			N. E. Ducharme.	Hon. F. Geoffrion.					
Verchères	Varennes Village	No. 1	65	40	105	1	6	134	612
	do (Parish—*Paroisse*)	" 2	35	116	151	.....	2	177	
	do do	" 3	53	76	129	1	.....	170	1,789
	Verchères do	" 4	25	106	132	1	.....	160	
	do do	" 5	8	86	95	1	1	110	2,303
	do do	" 6	18	122	140	1	2	162	
	Contrecœur do	" 7	59	82	143	2	2	176	1,705
	do do	" 8	94	45	139	3	.....	171	
	Ste. Théodosie do	" 9	19	84	105	2	3	140	516
	St. Antoine do	" 10	107	36	143	1	4	174	1,510
	do do	" 11	108	30	138	2	4	169	
	St. Marc do	" 12	86	70	159	3	3	204	1,036
	Belœil do	" 13	77	60	137	2	3	171	1,732
	do do	" 14	92	56	148	.....	3	202	
	Ste. Julie do	" 15	79	64	146	1	2	165	1,181
	do do	" 16	66	52	118	.....	.....	173	
	Totals—*Totaux*		991	1,125	2,123	21	35	2,658	12,449

Majority for / *Majorité pour* } Hon. F. Geoffrion, 134.

			F. Vanasse.	Dr. Mignault.					
Yamaska	St. Zéphirin	No. 1	119	13	132	2	.....	157	1,771
	do	" 2	100	33	133	.....	.....	155	
	do	" 3	41	25	66	.....	.....	97	
	LaBaie	" 4	89	67	156	2	.....	182	2,576
	do	" 5	91	46	137	4	.....	147	
	do	" 6	86	55	141	4	.....	167	
	Pierreville	" 7	91	40	131	.....	.....	155	3,373
	do	" 8	99	49	148	.....	.....	166	
	do	" 9	90	50	140	1	.....	171	
	do	" 10	52	46	98	2	.....	142	456 St Michel Village.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of QUEBEC. / *de QUÉBEC.*	Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — F. Vanasse.	Dr. Mignault.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
	Yamaska (Continued) (*Suite.*)	St. François ..... No. 11	67	67	134	7	.....	194	2,331	St. Michel (Parish—*Paroisse.*)
		do ..... " 12	77	29	106	7	.....	145		
		do ..... " 13	44	65	109	3	.....	166		
		Yamaska ..... " 14	12	106	118	.....	.....	162	1,939	
		do ..... " 15	10	86	96	.....	.....	144		
		do ..... " 16	15	115	130	10	.....	170		
		do ..... " 17	7	64	71	4	.....	104		
		St. David ..... " 18	76	60	136	3	.....	174	3,106	
		do ..... " 19	61	78	139	6	.....	194		
		do ..... " 20	55	59	114	7	.....	157	1,539	
		St. Pie ..... " 21	35	65	102	6	.....	165		
		do ..... " 22	16	84	100	3	.....	157		
		Totals—*Totaux*.....	1,333	1,302	2,635	71	.....	3,471	17,091	
		Majority for / *Majorité pour*	F. Vanasse, 31.							

Province of NOVA SCOTIA — *de la NOUVELLE ECOSSE*

		JOHN B. MILLS.	WM. H. RAY.						
ANNAPOLIS	Melvern Square	91	129	220	3		260		
	Middleton	64	70	134			156		
	Clarence	61	99	160	1		189		
	Bridgetown	116	86	202			237		
	Belleisle	123	68	191	2		213		
	Granville Ferry	75	87	162			201		
	Lower Granville	58	65	123	2		159		
	Clements	106	133	239	2		287		
	Bear River	50	86	136			162		
	Annapolis Royal	102	66	168	1		193		
	Carleton's Corner	71	83	154	3		173		
	Nictaux	60	75	135	1		160		
	New Albany	15	29	44			51	20,598	Places not mentioned in census.—*Places non mentionnés dans le recensement.*
	Maitland	48	44	92	2		101		
	Dalhousie	56	15	71			81		
	Meadowvale	56	88	144	2		168		
	Port George	35	98	133			165		
	Port Lorne	72	53	125	3		145		
	Hampton	54	21	75			81		
	Parker's Cove	48	35	83			90		
	Clement's Vale	52	65	117	1		133		
	Lequille	134	32	166	2		200		
	Round Hill	127	41	168	1		190		
	Laurencetown Lane	38	104	142	3		159		
	Springfield	46	38	84			115		
	Totals—*Totaux*	1,758	1,730	3,488	29		4,069	20,598	

Majority for / *Majorité pour* } JOHN B. MILLS, 28.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Province of NOVA SCOTIA
de la NOUVELLE ECOSSE

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivis on.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
		Hon. J. S. D. Thompson.	Hon. A. McGillivray.						
Antigonish	Arisaig	79	43	122	.....	.....	169	1,606	
	Cape George	146	52	198	.....	.....	237	1,348	
	Morristown	99	50	149	.....	.....	198	1,089	
	North Grant	40	44	84	.....	1	112		
	Lochaber	68	54	122	.....	.....	144	832	
	South River	88	118	206	1	.....	282	1,401	
	St. Andrews	95	107	202	.....	.....	279	1,279	
	Tracadie	91	59	150	.....	.....	191	1,174	
	Harbor au Bouche	50	85	135	.....	.....	166	2,133	
	Heatherton	60	68	128	.....	.....	232	1,994	
	St. Joseph's	99	110	209	.....	.....	296		
	Antigonish East	95	121	216	.....	.....	294	3,514	
	do West	78	90	168	.....	.....	222		
	Maryvale	57	45	102	.....	2	143		Linwood, North Grant, Maryvale and Pomquette not mentioned in Census. *Non mentionnés dans le recensement.*
	Pomquette	61	76	137	.....	.....	164		
	Linwood	41	85	126	5	.....	151		

	Ohio							1,700	
	Totals—*Totaux*	1,247	1,207	2,454	6	3	3,280	18,060	
	Majority for *Majorité pour*	Hon. J. S. D. Thompson, 40.							
		Hon. A. W. McLelan.	S. D. McLelan.						
Colchester	Truro	79	58	137	1		177		
	do	88	35	123	2		145		
	do	94	32	126	2		134	3,461	
	do	106	36	142		1	177		
	do	73	26	99	1		111		
	Clifton	118	85	203	1	2	243	1,102	
	Brookfield	109	68	177		5	199	1,186	
	Lower Stewiacke	115	129	244	2		295	1,577	
	Middle do	69	47	116			131	748	
	Upper do West	62	69	131			150	1,552	
	Salmon River	95	70	165	1		197	1,212	
	Kemptown	39	15	54			63	353	
	Carlton	135	63	198	2		223	1,173	
	Waugh's River	111	123	234			276	1,526	
	Tatamagouche, East	70	49	119			141	1,500	
	do West	69	72	141			160		
	New Annan	62	115	177		2	212	1,015	
	North River	138	86	224	2	1	254	1,205	
	Lower Onslow	80	77	157		3	184	883	
	Upper Londonderry	112	87	199	1	3	235	1,353	
	Middle do	95	114	209	4	1	240	3,173	
	Lower do	78	98	176	3		192	1,571	
	Economy	78	90	168			197	1,331	
	Five Islands	71	66	137	1	1	161	769	
	Upper Stewiacke, East	86	62	148			166		Upper Stewiacke (East) and Acadia Mines not mentioned in census. *Non mentionnés dans le recensement.*
	Acadia Mines, West	123	14	137	1		178		
	do East	91	33	124			169		
	Tota's—*Totaux*	2,446	1,819	4,265	24	19	5,010	26,720	
	Majority for *Majorité pour*	Hon. A. W. McLelan, 627.							

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*			Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		J. T. Bulmer.	W. T. Pipes.	Sir Charles Tupper.						
Province of NOVA SCOTIA / *de la NOUVELLE ECOSSE*										
CUMBERLAND	Victoria, West	15	75	73	163	1	.....	173		
	Spring, West	9	72	85	166	1	3	194		
	Amherst Point	16	60	83	159	2	.....	181		
	Nappan	22	77	84	183	4	4	208		
	Warren Hastings	7	96	71	174	2	.....	198		
	Fort Lawrence	1	26	36	63	.....	.....	67		
	Westchester	2	60	106	168	1	1	194	1,061	
	Amherst Head	3	60	63	126	.....	2	152		
	Linden	3	81	63	147	6	1	185		
	Tidnish	3	64	79	146	4	. .....	172		
	River Philip	4	67	137	208	3	.....	243	2,974	
	River Hibert	8	85	98	191	6	.....	235	2,025	
	Minndie	.....	117	95	212	11	4	256		
	Spring Hill, South	17	40	112	169	3	2	198		
	do North	21	24	138	183	6	.....	202		
	Southampton	11	124	55	190	.....	1	229		
	Pugwash Harbor	2	64	74	140	8	4	165		
	Head of Wallace Bay	1	44	47	92	3	3	117		
	Pugwash (Town, *Ville*)	4	63	100	167	3	2	201	2,279	
	Wallace	5	65	103	173	1	.....	216	2,336	

Wallace Bridge	.....	69	64	133	.....	.....	159		
Wentworth	3	90	58	151	2	1	181	735	
Advocate Harbor	4	77	109	190	15	4	232	1,103	
Village, East	2	36	117	155	2	4	177	3,340	
do West	6	35	80	121	.....	1	142		Other places not mentioned in census. *Non mentionné dans le recensement.*
Diligent River	2	39	121	162	3	15	170		
Lakeland	7	44	75	126	1	.....	115		
Brookville	.....	49	126	175	3	.....	211	4,457	Amherst.
Middleboro'	4	79	96	179	4	1	215	2,3 5	do Shore.
Malagash	2	85	73	160	1	2	189	952	Victoria Cross Road.
Oxford	11	66	102	179	.....	.....	207	2,585	Maccan.
Little River	11	87	65	163	.....	2	189	1,206	Parrsborough Shore.
Totals—*Totaux*	206	2,120	2,788	5,114	95	57	6,003	27,368	

Majority for *Majorité pour* } Sir Charles Tupper, 668.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of NOVA SCOTIA / *de la NOUVÉLLE ECOSSE*

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*							Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
		Jos. A. Gillis.	H. F. McDoGall.	David McKeen	John K. McLeod	E. Tilton Moseley.	Geo H. Murray.	Michael Slattery						
Cape Breton.....	Letter A, Sydney	69	38	43	31	44	117	107	449	.....	.....	316	3,667	
	do B, North Sydney	11	75	60	2	4	9	68	312	3	3	686		
	Sydney, North	9	93	75	1	2	74	47	301	1	3	190	5,484	Sydney, North, and Sydney Mines.
	Hillside	30	5	59	62	61	54	21	292	1	.....	202		
	Forks	90	28	19	51	74	78	37	377	3	.....	246	1,030	Mira, North.
	Main-a-dieu	10	12	16	10	18	69	86	221	.....	.....	236	990	
	Louisburg	4	34	50	17	9	63	111	288	2	.....	190	999	
	Gabarous	21	34	29	38	54	131	60	357	.....	6	225	1,256	
	East Bay, South Side	131	11	4	100	15	16	3	280	.....	2	167	665	
	Boisdale	3	148	123	0	1	21	2	293	.....	.....	175	900	
	Boulardarie.	7	76	64	0	3	77	30	257	.....	2	168	1,359	
	Glace Bay.....	28	154	185	5	3	20	3	393	1	1	238		
	Cow Bay	41	85	142	47	8	139	73	535	5	2	325	2,117	
	Big Pond	9	4	2	30	2	62	2	194	.....	.....	115	702	
	Grand Narrows.....	17	237	215	2	2	16	2	491	.....	2	276	1,464	
	Catalone	35	11	19	58	13	51	70	257	1	.....	146	835	
	Trout Brook	20	28	64	59	57	49	35	312	.....	1	182	881	
	Grand Mira.....	49	48	33	15	38	8	5	196	1	.....	117	924	
	Victoria	24	43	51	9	20	27	20	194	2	.....	120		

East Bay, North	50	167	141	17	22	13	2	412	3	.....	257	1,331	Lingan and Little Glace Bay.					
Lingan	33	114	115	4	8	90	59	423	6	.....	261	4,125						
Loch Lomond	57	0	0	19	18	47	3	144	.....	.....	88							
Leitch's Creek	0	130	103	0	3	61	20	320	.....	2	201	2,529	Leitch's and Ball's Creek					
Sydney Mines	3	117	89	3	2	145	10	464	6	.....	253		Other places not mentioned in Census. *Non mentionnés dans le recensement.*					
Bridgeport	30	87	95	11	32	41	27	323	2	4	185							
Little Bras d'Or	11	43	27	1	0	53	23	158	2	1	101							
Ball's Creek	21	61	50	14	25	86	49	307	4	.....	197							
Totals—*Totaux*	896	1883	1873	606	538	1703	1071	8,570	43	29	5,364	31,253						

Majority for } H. F. McDOUGALL.
Majorité pour } DAVID MCKEEN.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of NOVA SCOTIA — *de la NOUVELLE ECOSSE*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		J. Campbell.	Wm. B. Vail.						
Digby	Hillsburgh	71	113	184	.....	.....	214		
	Marshalltown	102	44	146	2	.....	182	1,077	
	Digby	96	77	175	2	.....	225	1,879	Marshalltown and Bear River.
	Sandy Cove	73	81	154	.....	.....	178	1,090	
	Freeport	58	26	84	.....	.....	118	811	
	Westport	48	71	119	.....	2	147	733	
	Plympton	142	62	204	.....	.....	248	1,850	
	Weymouth	165	54	219	1	.....	271	1,784	
	St. Bernard's	103	81	184	3	.....	221	1,125	
	Church Point	78	81	159	3	3	174	2,289	
	Metaghan	50	121	171	.....	.....	192	2,452	
	Salmon River	79	115	194	2	1	225	1,363	
	Tiverton	11	49	60	.....	.....	68	505	
	New Tusket	45	28	73	.....	.....	89	537	
	Rossway	43	17	60	.....	2	72	514	
	Smith's Cove	40	44	84	.....	.....	105	507	
	Culloden	20	85	105	.....	.....	117		
	Grosses Coques	71	41	112	.....	.....	128	1,360	Saulnierville.

	Comeauville	65	55	120	.....	.....	136	.....	Other places not mentioned in Census—*Non mentionné dans le recensement.*
	Metaghan River	83	65	148	.....	.....	165	
	Cheticamp	16	54	70	.....	.....	81	
	Totals—*Totaux.*	1,459	1,364	2,823	13	8	3,356	19,881	

Majority for / *Majorité pour* } JOHN CAMPBELL, 95. { These figures were found by the Judge upon recount—*Ces chiffres furent établis par le juge après dépouillement.*

Schedule of ballots with figures on the back in writing of Deputy Returning Officer :—

No.		CAMPBELL.	VAIL.
1	Hillsburgh	3	11
8	Weymouth	45	18
10	Church Point	78	81
15	Rossway	43	17
3	Digby	1	...
		170	127

		ALEX. F. FALCONER.	JOHN A. KIRK.						
GUYSBOROUGH.	Guysborough	95	101	196	2	.....	242	1,703	
	Intervale	44	65	109	.....	4	153	990	
	Manchester	99	72	171	1	3	208	1,438	
	Melford	75	120	195	1	2	247	1,700	
	Crow Harbor	33	27	60	.....	.....	88	775	
	Canso	37	110	147	3	3	203	1,451	
	County Harbor	48	11	59	.....	.....	65	437	
	Sherbrooke	67	82	149	1	.....	209	1,607	
	Marie Joseph	13	52	65	1	.....	79	919	
	Glenelg	34	107	141	1	.....	189	.....	Glenelg, Port Felix and Liscomb not mentioned in Census.—*Non mentionnés dans le recensement.*
	Port Felix	41	33	74	.....	.....	108	.....	
	Indian Harbor	18	64	82	.....	1	101	785	
	Caledonia	3	41	54	1	1	79	376	
	Salmon River	43	22	65	2	.....	95	717	
	Isaac's Harbor	27	47	74	.....	1	93	1,012	
	New Harbor	24	23	47	.....	.....	53	326	
	Tracadie	19	26	45	.....	.....	54	556	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of NOVA SCOTIA — *de la NOUVELLE ECOSSE*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Alex. F. Falconer.	John A. Kirk.						
Guysborough..... (Continued.) (*Suite.*)	Goshen.....	22	44	66	.....	1	81	467	
	Larry's River.....	10	62	72	9	3	91	738	
	Liscomb.....	22	27	49	.....	.....	61		
	Forks St. Mary.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	944	
	White Haven.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	867	
	Totals—*Totaux*.....	784	1,136	1,920	22	19	2,599	17,808	

Majority for / *Majorité pour* } John A. Kirk, 352.

				Fuller.	Jones.	Kenny.	Stairs.					
Halifax	Halifax (City—*Cité*)—											
	Ward—*Quartier*	1	A	74	78	95	90		1	1	266	
	do	1	B	95	97	90	88		1	2	237	
	do	1	C	83	87	77	74		2	2	236	
	do	1	D	38	39	34	32				81	
	do	1	E	68	74	95	95		1	3	253	
	do	2	A	92	99	67	62			1	219	
	do	2	B	56	62	59	57				172	
	do	2	C	41	44	56	56				127	
	do	3	A	73	74	48	44		2	1	173	
	do	3	B	66	65	69	71			1	196	
	do	4		84	84	89	87		1	1	213	
	do	5	A	78	78	63	61		1		187	
	do	5	B	64	67	61	61				164	
	do	5	C	75	75	142	138		3	1	276	36,054
	do	5	D	97	98	79	74		9	2	247	
	do	5	E	57	62	89	88			1	189	
	do	5	F	100	104	92	92		2	3	273	
	do	5	G	110	115	98	97				279	
	do	5	H	77	81	126	119			3	264	
	do	5	I	59	62	102	102		3		228	
	do	6	A	53	54	71	74		1		157	
	do	6	B	44	43	84	83		1	2	178	
	do	6	C	40	42	62	62		1	1	131	
	do	6	D	53	53	44	43			1	142	
	do	6	E	43	43	75	73				167	
	do	6	F	54	60	70	67			1	182	
	do	6	G	52	59	65	64		2	2	146	46 Sable Island.
	Ferguson's Cove	7		55	59	38	36			1	137	757
	Portuguese Cove	8		72	74	55	53				137	611
	Sambro	9		41	44	22	21		1	1	79	494
	Upper Prospect	10		60	62	40	37				122	1,333
	Hackett's Cove	11		42	46	65	63		1		140	1,176
	French Village	12		47	50	49	46			2	119	759
	Spryfield	13		28	30	21	19		1		64	
	North-West Arm	14		42	45	25	26		1		82	460
	Bedford	15		32	33	33	31		1		80	535 Pier's Mills.
	Hammond's Plains	16		67	72	48	45		2		121	785
	Sackville	17		65	69	93	93				197	965 Windsor Road.
	Waverley	18		38	39	81	81		3	6	154	
	Gay's River	19		102	104	35	35			1	182	786

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of NOVA SCOTIA — *de la NOUVELLE ECOSSE*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*				Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Fuller.	Jones.	Kenny.	Stairs.						
Halifax (Continued.) (*Suite.*)	Meagher's Grant	52	55	37	36		4		112		
	Musquodoboit, Middle	98	99	54	58				206	1,090	
	do Upper	112	114	64	65		1		216	1,143	
	Prospect, Lower	28	28	38	36		1		74	505	
	Smith's Cove	45	48	33	32				97		
	Sheet Harbor	45	49	76	82			1	159	1,197	
	Spry Bay 26 A	77	78	30	30		2	1	135		
	Shoal Bay 26 B	62	59	49	50				131		
	Ship Harbor 27 A	62	65	36	34		2	1	125		
	Jeddore 27 B	55	53	91	91		4		177	2,073	
	Chezzetcook, West 28 A	87	89	69	67		13	1	212	1,550	Including Chezzetcook, East.
	Seaforth 28 B	42	43	17	16				64		
	Lawrencetown 29	39	42	24	21		1		75	521	
	Preston 30	32	32	30	30		2	1	67	794	
	Dartmouth (Town—*Ville*) 31 A	93	97	97	97				241	5,563	
	do do 31 B	65	68	109	109		1		223		
	do do 31 C	78	78	149	150				277		
	do do 31 D	23	25	29	28			1	68		
	Cole Harbor 31 E	69	72	34	35		1	1	150		
	Ingram River 32 A	43	46	27	24		1		84		

	Hubbard's Cove	32	B	21	22	59	59				94		
	Eastern Passage	33		83	82	62	64				163	892	
	Salmon River	34		61	63	71	67				164	798	
	Little River	35		28	28	22	22				62	320	
	Chezzetcook, East	36		62	63	69	67				153		
	Musquodoboit Harbor	37		78	77	45	41		1		143	1,384	
	Dover, West	38		26	26	44	45		2		77		
	Porter's Lake	39		16	18	8	7		1	2	29		
	Wyse's Corner											613	
	Black Point											1,051	
	Truro Road											903	Other places not mentioned in Census.—*Non mentionnés dans le recensement.*
	Necumteuch											655	
	Pope's Harbor											1,866	
	Drysdale's Cove											438	
	Totals—*Totaux*			4098	4243	4181	4099		78	49	10,775	67,917	

Majority for / *Majorité pour* — JONES over STAIRS, 144. KENNY over FULLER, 83.

			Wm. Curry.	A. Putnam.					
HANTS	Windsor (Town—*Ville*)	No. 1	99	83	182	2	1	216	
	do do	" 2	84	95	179		1	202	3,019
	do do	" 3	113	49	162	3	3	196	
	St Croix		94	110	204	18	7	256	1,555
	Brooklyn		99	85	184	2	1	210	1,106
	Scotch Village		68	59	127	1		149	
	Avondale		76	89	165	5		200	2,611
	Burlington		56	67	123		1	150	
	Falmouth		84	49	133		2	154	903
	Summerville		34	92	126	2	3	178	1,925
	Cambridge		32	93	125	2		169	
	Rawdon Church		58	65	123	4	4	144	800 Rawdon, North.
	Lakelands		40	53	93		3	120	799 do South.
	Noel		114	85	199	2	2	230	1,218
	Nine Mile River		101	105	206	3		231	1,196
	Maitland		58	48	106	1	2	154	
	do South		31	61	92		3	119	2,766
	do Selmah		36	52	88	3	1	129	
	do Five Mile River		17	41	58		1	69	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of NOVA SCOTIA / *de la NOUVELLE ECOSSE*

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — Wm. Curry.	A. Putnam.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
HANTS (Continued.) (*Suite.*)	Forks	87	44	131	.....	.....	141	844	
	Shubenacadie	124	119	243	.....	.....	292	1,396	
	Walton	46	64	110	.....	1	141	911	
	Gore	103	108	211	.....	.....	248	1,448	
	Hantsport	24	84	108	.....	.....	164	862	
	Totals—*Totaux*	1,678	1,800	3,478	48	36	4,262	23,359	

Majority for / *Majorité pour* } ALFRED PUTNAM, 122.

		Hugh Cameron.	Samuel Mc-Donnell.						
Inverness.....	Port Hastings.....	94	75	169	2	.....	225	2,357	
	do	60	41	101	2	.....	164		
	Judique.....	38	60	98	1	.....	153	2,027	
	do	43	92	135	1	1	168		
	River Inhabitants	59	80	139	.....	.....	194	1,077	
	Port Hood.....	84	127	211	2	2	266	1,498	
	Mabou.....	119	26	145	.....	.. ....	195	2,088	
	do	83	71	154	7	1	179		
	Strathlorne.....	95	83	178	2	.....	249	1,588	
	Broad Cove Marsh	98	42	140	.....	.....	194	1,075	
	Margaree.....	50	46	96	.....	.....	113	1,757	
	do	96	68	164	2	.....	214		
	do South-West.....	75	90	165	.....	.....	204	1,451	
	do North-East.....	83	107	190	1	.....	235		
	Cheticamp	207	30	237	1	.....	300	2,726	
	do	106	24	130	.....	.....	152		
	Whycocomagh.....	69	77	146	....	.....	207	2,443	
	do	40	60	100	.....	1	156		Including S. S. Whycocomagh.
	River Dennis	93	52	147	3	1	194	1,097	
	Lake Ainslie, East.....	33	51	84	.....	.....	125	742	
	do West.....	56	6	62	.....	.....	72	430	
	West Bay.....	40	74	114	.....	.. ....	139	....	West Bay not mentioned in Census—*Non mentionnés dans le recensement.*
	Glencoe.	112	41	153	1	4	213	1,216	
	S. S. Whycocomagh.....	78	39	117	.....	.....	142		
								1,246	Young's Bridge.
								833	North, or Marble Mountain.
	Totals—*Totaux*.....	1,913	1,462	3,375	25	10	4,453	25,651	

Majority for / *Majorité pour* } Hugh Cameron, 451.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of NOVA SCOTIA — *de la NOUVELLE ECOSSE*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		F. W. Borden.	D. B. Woodworth.						
King's	Sheffield Mills	102	44	146	.....	.....	183		
	Canning	95	32	127	.....	.....	167	3,260	
	Kingsport	93	31	124	.....	.....	167		
	Scot's Bay	68	21	89	.....	.....	107		
	Canard	69	35	104	.....	.....	116	1,429	
	Port Williams	82	68	150	.....	.....	170		
	Centreville	104	72	176	.....	.....	196	2,391	
	Upper Dyke Village	72	62	134	.....	.....	163		
	Brooklyn West	83	43	126	.....	.....	149		
	Woodville	58	42	100	.....	.....	120		
	Somerset	84	79	163	.....	.....	196	967	
	Kentville	63	114	177	.....	.....	204	2,125	
	Canaan	82	60	142	.....	.....	181		
	Gaspereaux	114	44	158	.....	.....	180	1,217	
	Grand Pré	91	59	150	.....	.....	168	1,580	Lower Horton.
	Wolfville	54	82	136	.....	.....	170	1,880	
	Avonport	59	32	91	.....	.....	119		
	Lockhartville	41	45	86	.....	.....	124		
	Millville	45	60	105	.....	.....	135	1,644	Lakeville.
	Greenwood	53	47	100	.....	.....	120	1,941	Aylesford South.
	Kingston	64	37	101	.....	.....	122	1,594	do North.

Dalhousie	25	22	47	.....	.....	63	298	
Dumpsey Corner	67	56	123	.....	.....	149		
Kingston North	80	88	168	.....	.....	194		Other places not mentioned in Census.—*Non mentionnés dans le recensement.*
Cambridge	86	61	147	.....	.....	166		
Berwick	49	80	129	.....	.....	157	1,693	
Canada Creek	30	47	77	.....	.....	106		
Harborville	57	59	116	.....	.....	143	1,445	
Totals—*Totaux*	1,970	1,522	3,492	.....	.....	4,235	23,469	

Majority for / *Majorité pour* } F. W. Borden, 448.

	James D. Eisenhaur.	C. E. Kaulbach.						
Lunenburg — West Lunenburg	61	87	148	.....	1	174		
Central do	58	75	133	3	.....	164	4,007	
East do	50	80	130	.....	2	159		
Garden Lots	67	73	140	1	.....	148		
Lily Dale	51	173	224	2	2	261		
Ritcey's Cove	52	114	166	2	.....	194	1,827	
Cross Roads	173	33	206	2	1	238		
Petite Rivière	105	68	173	1	3	199	3,250	
New Dublin	85	108	193	1	.....	224		
Vogler's Cove	65	45	110	2	.....	125		
Conquerall Bank	124	77	201	2	.....	232	1,369	
Upper La Have	117	137	254	2	.....	283		
Lower Bridgewater	89	29	118	.....	1	149		
Central do	133	31	164	1	1	197	3,487	
Upper do	101	132	233	3	.....	265		
Northfield	143	98	241	1	1	261	1,454	Summerside.
Chesley's Corner	124	67	191	1	2	217	3,608	New Germany.
Barss's do	69	64	133	.....	.....	153	536	Bayswater.
Oakland	114	87	201	3	.....	219		
Mahone Bay	149	100	249	1	.....	291		
Block House	75	93	168	2	.....	195	3,888	
New Cornwall	41	71	112	1	.....	122		
Tancook Island	53	24	77	.....	.....	85	572	
Chester Basin	55	95	150	.....	.....	168	2,974	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of NOVA SCOTIA — *de la NOUVELLE ECOSSE*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivis on.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		James D. Eisenhaur.	C. E. Kaulbach.						
Lunenburg ..... (Continued.) (*Suite.*)	New Ross	49	92	141	.....	.....	159	1,072	Other places not mentioned in census—*Non mentionnés dans le recensement.*
	West Chester	91	96	187	.....	.....	208		
	East do	79	56	135	.....	7	154		
	Sandy Beach	30	59	89	.....	.....	108		
	Mill Cove	27	44	71	.....	.....	82	539	
	Totals—*Totaux*	2,430	2,308	4,738	31	21	5,434	28,583	
	Majority for — *Majorité pour* — James D. Eisenhaur, 122.								
		A. C. Bell.	John McDougald	John D. McLeod	Chas. H. Tupper.				
Pictou	No. 1 Subdivision ..... A	34	84	51	88	....	1	.....	177		

" 1	do	B	57	44	71	42		1		152			
" 1	do	C	45	101	61	104		1		205			
" 1	do	D	26	64	31	67		3	1	140			
" 1	do	E	57	51	46	57		2	1	130			
" 2	do	A	32	94	42	97			2	164			
" 2	do	B	47	69	58	80				152			
" 3	do	A	64	78	67	77				177			
" 3	do	B	102	77	105	78				199			
" 4	do	A	82	49	80	47		2	1	148			
" 4	do	B	51	46	61	52				127			
" 5	do		39	129	56	139		2		213			
" 6	do		69	125	82	133		3	2	255			
" 7	do		109	118	115	112		1	3	269			
" 8	do		130	41	130	34				188			
" 9	do		94	129	101	130		3	2	270			
" 10	do		40	124	42	125				187			
" 11	do		13	97	10	102			2	139			
" 12	do		97	70	85	67		3		186			
" 13	do	A	6	37	59	39		1		119	834	Gairloch.	
" 13	do	B	68	61	51	61		3	1	151	1,146	Roger's Hill.	
" 13	do	C	100	50	84	46			1	171	1,041	Gulf Shore.	
" 13	do	D	106	52	94	56		1	4	191	716	French River.	
" 13	do	E	78	61	61	63		3	1	158	2,202	Westville.	
" 14	do		103	56	87	50		1	2	168	951	St Mary's, Garden of Eden	
" 15	do	A	42	59	31	57			1	129	898	Merrigomish.	
" 15	do	B	54	63	16	64				171	1,194	Barney's River.	
" 15	do	C	49	87	38	85			3	146	989	Middle River.	
" 16	do		122	102	105	88			2	258	2,408	Hopewell.	
" 17	do	A	45	98	40	101		1	1	176	1,331	River East.	
" 17	do	B	89	59	83	49				167	1,847	McLellan's Mountain.	
" 18	do		59	130	58	128		3	2	221	900	Little Harbor.	
" 19	do		94	78	86	77			3	210	3,538	New Glasgow.	
" 20	do	A	57	36	53	32		1		105	1,881	Albion Mines.	
" 20	do	B	65	77	66	71				149	535	New Larig.	
" 21	do		129	57	117	42		1	1	199	1,278	Mount Thorn.	
" 22	do		119	69	88	42				195	858	West River & Green Hill.	
" 23	do	A	52	125	34	115			5	185	1,163	Hardwood Hill.	
" 23	do	B	29	137	18	126		5		166	1,569	River John.	
" 23	do	C	25	92	22	88				135	950	do West Branch.	
" 24	do		71	47	65	40			3	133	1,828	Cape John.	
" 25	do	A	44	110	40	105				195	1,332	Cariboo.	
" 25	do	B	72	80	49	78				182	4,146	Pictou.	
Totals—*Totaux*			2923	3413	2739	3334		42	44	7,584	35,535		

Majority for } JOHN McDOUGALD.
Majorité pour } CHARLES H. TUPPER.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of NOVA SCOTIA — *de la NOUVELLE ECOSSE*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		J. N. FREEMAN	J. M. MACK.						
QUEEN'S	Liverpool No. 1 A	64	55	119	4	.....	172		
	do " 1 B	45	21	66	1	.....	73		
	do " 2 A	46	29	75	4	1	107		
	do " 2 B	41	40	81	.....	4	91		
	Hants Point " 3	28	53	81	3	1	96		
	Port Monton " 4	99	34	133	1	1	151		
	Milton " 5 A	57	56	113	3	1	141		
	do " 5 B	13	51	64	3	.....	82		
	Brooklyn " 6	51	56	107	14	3	140	.....	Names of places not given in Census—*Non mentionnés dans le recensement.*
	Eagle Head " 7	71	66	137	.....	2	146		
	Port Medway " 8	61	72	133	2	.....	171		
	Mill Village " 9	43	62	105	.....	.....	122		
	Greenfield " 10	28	43	71	.....	1	88		
	Brookfield " 11	48	47	95	.....	.....	112		
	Caledonia " 12	77	76	153	1	.....	178		
	Kempt " 13	52	43	95	1	1	109		
	Totals—*Totaux*	824	809	1,633	37	15	1,979	10,577	

Majority for—*Majorité pour*—J. N. FREEMAN, 15.

		E. P. Flynn.	S. P. LeBlanc.	H. N. Paint.					
Richmond	Arichat, Court House	65	33	32	130	.....	1	184	910
	do East	79	40	15	134	3	.....	176	
	D'Escousse	111	35	15	161	1	.....	184	1,492
	River Inhabitants	34	12	122	168	5	1	205	1,341
	Black River	32	2	50	84	.....	2	131	697
	River Bourgeoise	73	16	32	121	.....	3	152	1,100
	St. Peters	76	5	48	129	1	3	162	1,299
	Red Islands	82	4	19	105	1	1	126	822
	Grand River	34	11	89	134	.....	.....	164	869
	L'Ardoise	176	13	90	279	4	.....	328	1,966
	Arichat, West	8	124	22	154	2	2	192	1,586
	Loch Lomond	38	3	24	65	1	1	77	437
	Framboise	31	3	44	78	1	.....	91	..... Framboise not mentioned in Census.—*Non mentionné dans le recensement.*
	Petit de Grat	71	16	7	94	1	1	106	1,922
									680 Forchu.
	Totals—*Totaux*	910	317	609	1,836	20	15	2,278	15,121
	Majority for *Majorité pour*	E. P. Flynn, 301.							

		Gen. Laurie.	T. Robertson.					
Shelburne	Louis Head No. 1	50	116	166	1	3	180	
	Lockeport " 2	65	117	182	1	2	227	1,918
	Grand Harbour " 3	60	50	110	1	3	119	
	Jordan River " 4	55	34	89	.....	.....	102	604
	Jordan Bay " 5	28	32	60	.....	1	68	
	Sandy Point " 6	99	7	106	.....	.....	115	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of NOVA SCOTIA — *de la NOUVELLE ECOSSE*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Gen. Laurie.	T. Robertson.						
Shelburne ..... (Continued.) (*Suite*)	Shelburne (Town—*Ville*) ..... No. 7	138	29	167	.....	1	205	2,055	
	Ohio ..... " 8	42	32	74	.....	.....	77	333	
	Churchover ..... " 9	71	18	89	3	1	101	....	Other places not mentioned in Census—*Non mentionnés dans le recensement.*
	North East Harbour ..... " 10	94	61	155	.....	.....	170		
	Port Clyde ..... " 11	61	90	151	3	2	199	1.257	
	Port La Tour ..... " 12	53	129	182	2	.....	205	1,798	
	Barrington Head ..... " 13	56	102	158	.....	1	216	1,662	
	do Passage ..... " 14	25	81	106	1	.....	133		
	Shag Harbour ..... " 15	49	55	104	.....	1	115	1,732	
	Wood's Harbour ..... " 16	59	86	145	.....	1	152	525	Birchtown, Gunning Cove.
	Cape Island ..... " 17	109	44	153	.....	.....	181	1,991	
	Clark's Harbour ..... " 18	46	111	157	.....	1	168		
	Sable River, Louis Head	.....	.....	.....	.....	.....	.....	998	
	Totals—*Totaux*	1,160	1,194	2,354	12	15	2,733	14,913	
	Majority for *Majorité pour*	Thomas Robertson, 34.							

		John A. McDonald.	W. F. McCurdy.						
Victoria	Grand Narrows	80	76	156	6	1	179	1,280	
	Middle River	85	78	163	.....	4	184	966	
	Baddeck	60	91	151	1	3	202	1,765	
	South Gut	29	65	94	2	.....	124		
	Englishtown	42	26	68	.....	1	85	595	
	Boularderie	101	68	169	1	.....	203	1,504	
	Ingonish	54	60	114	.....	.....	131	1,083	
	Cape North	76	48	124	4	.....	142	1,215	
	Bay St. Lawrence	67	7	74	2	.....	81	515	
	Little Narrows North	22	18	40	.....	.....	41	332	South Gut, New Haven and Baddeck Forks not mentioned in Census. —*Non mentionnés dans le recensement.*
	North Shore	41	47	88	1	.....	92	697	
	New Campbellton	27	22	49	2	.....	62	482	
	North River	32	53	85	2	.....	96	768	
	Little Narrows South	52	31	83	1	2	91	485	
	New Haven	9	20	29	.....	.....	30		
	Baddeck Forks	53	67	120	.....	.....	138		
	North Gut	.....	.....	.....	.....	.....	.....	788	
	Totals—*Totaux*	830	777	1,607	22	11	1,884	12,470	

Majority for *Majorité pour* } John A. McDonald, 53.

		John Lovitt.	Jos. R. Kinney.	J. K. Hatfield.					
Yarmouth	Carleton	107	32	.....	139	1	.....	166	724
	Tusket Lakes	37	26	.....	63	3	.....	72	344
	Ohio	101	39	3	143	6	.....	184	2,843
	Maitland	93	59	.....	152	.....	6	211	
	Hebron	83	53	.....	135	.....	2	204	
	Chegogin	124	41	2	167	1	.....	221	
	Milton	91	19	.....	110	.....	.....	137	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*			Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
		JOHN LOVITT.	Jos. R. KINNEY.	J.K. HATFIELD.						
Province of NOVA SCOTIA / *de la NOUVELLE ECOSSE*										
YARMOUTH ..... (Continued.) (*Suite.*)	Yarmouth (Town—*Ville*)	64	81	.....	145	.....	1	184	6,290	
	do do	51	82	1	134	.....	.....	180		
	do do	78	83	1	162	1	.....	204		
	do do	69	59	1	129	.....	.....	160		
	Rockville	79	38	3	120	.....	1	166		
	Arcadia	138	43	1	182	.....	1	219		
	Plymouth and Wedge	94	132	1	227	3	.....	280	1,573	
	Tusket	128	96	4	228	3	.....	262	3,486	
	Belleville	173	70	.....	243	1	.....	279		
	Argyle	152	41	1	194	1	1	225	1,520	
	Pubnico, East	90	50	1	141	1	.....	180	2,405	
	do West	87	127	.....	214	1	.....	230		
	Kemptville	33	10	2	45	.....	.....	45		Other places not mentioned in census—*Non mentionnés dans le recensement.*
	Chebogue	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,666	
	Kempt	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	443	
	Totals—*Totaux*	1,872	1,180	21	3,073	22	12	3,779	21,284	
	Majority for / *Majorité pour*	JOHN LOVITT, 692.								

Province of NEW BRUNSWICK. du NOUVEAU-BRUNSWICK.												
ALBERT	Alma	No. 1	22	10	32				35	1,263		
	do	" 2	93	54	147		2		163			
	Coverdale	" 3	49	85	134		1		160	1,486		
	do	" 4	74	55	129		2		144			
	Elgin	" 5	95	64	159		6		186	2,621		
	do	" 6	72	42	114		4		135			
	do	" 7	41	90	131		1		134			
	Harvey	" 8	37	61	93		1		124	1,900		
	do	" 9	38	57	95		3		112			
	do	" 10	76	48	124		6		154			
	Hillsboro'	" 11	27	35	62		1		82	2,047		
	do	" 12	29	88	117				144			
	do	" 13	31	111	142				165	3,012		
	do	" 14	25	102	127		1		146			
	Hopewell	" 15	55	63	118		2		159			
	do	" 16	90	34	124		4		150	2,047		
	do	" 17	69	48	117							
	Totals—*Totaux*		923	1,047	1,970		14	21	2,339	12,329		
	Majority for / *Majorité pour*		R. C. WELDON, 124.									
CARLETON	Lower Woodstock	No. 1	47	69	116		3	1	183			
	Woodstock	" 2	59	42	101		2		147			
	Wellington (Ward—*Quartier*)	" 3	109	70	179			2	251	4,481		
	Queen's do	" 4	83	80	163				223			
	King's do	" 5	94	50	144			1	218			
	Upper Woodstock	" 6	34	17	51				92			
	North Richmond	" 7	81	64	145			1	197			
	McKenzie Corner	" 8	52	30	82				116	2,324		
	South Richmond	" 9	44	42	86			1	117			

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of NEW BRUNSWICK. — *du NOUVEAU-BRUNSWICK.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		F. H. Hale.	Donald McLeod Vince.						
Carleton (Continued.) (*Suite.*)	Northampton No. 10	143	46	189	1	1	262	1,118	
	Wakefield, East " 11	66	56	122	.....	.....	169	2,075	
	do West " 12	63	34	97	.....	.....	116		
	Jacksonville " 13	100	59	159	.....	.....	186		
	Brighton Front " 14	125	31	156	2	.....	222	2,496	
	do Carlisle " 15	83	24	112	1	.....	167		
	do Rockland " 16	76	10	86	.....	.....	147		
	Wilmot, North " 17	79	63	142	7	5	196	2,081	
	do East. " 18	88	24	112	.....	.....	149		
	do West " 19	51	45	96	.....	1	123		
	Simonds " 20	77	48	125	.....	.....	195	981	
	Peel " 21	123	69	192	4	.....	296	1,399	
	Tracey's Mills " 22	83	52	135	.....	.....	170		
	Wicklow Front " 23	61	26	87	1	.....	109	2,207	
	do South " 24	87	38	125	.....	.....	169		
	Kent, Bristol " 25	95	31	126	.....	.....	213	3,001	
	Upper Kent " 26	77	29	106	1	.....	154		
	Kent, Johnville " 27	96	13	109	1	2	167		
	do Beaufort " 28	23	.....	23	.....	.....	26		

	Aberdeen, West	" 29	73	40	113	.....	3	152	1,399
	do East	" 30	85	41	126	2	.....	201	
	Totals—*Totaux*		2,362	1,243	3,605	25	18	5,236	23,365

Majority for / *Majorité pour* } FREDERICK H. HALE, 1,119.

			J. D. CHIPMAN.	A. H. GILLMOR.					
CHARLOTTE	Dufferin	No. 1	23	23	46	.....	.....	60	416
	Oak Bay	" 2	85	41	126	1	.....	155	
	Tower Hill	" 3	60	61	121	1	2	172	
	Dumbarton	" 4	66	54	120	.....	4	149	1,000
	Saint Patrick	" 5	100	73	173	3	1	219	1,123
	Saint Croix	" 6	72	46	118	3	1	143	747
	Pennfield	" 7	96	104	200	2	2	251	1,064
	Lepreaux	" 8	23	37	60	1	1	76	534
	Clarendon	" 9	20	18	38	.....	.....	65	182
	Wilson's Beach	" 10	42	40	82	.....	.....	93	
	Welsh Pool	" 11	53	36	89	2	2	99	
	North Head	" 12	65	93	158	6	.....	197	
	Grand Harbor	" 13	50	86	136	2	1	160	
	White Head	" 14	11	25	36	6	.....	44	
	Oak Hill	" 15	46	25	71	.....	.....	105	
	Scotch Ridge	" 16	83	48	131	.....	.....	182	
	Baillie	" 17	82	44	126	1	1	175	
	Lêtete	" 18	26	133	159	6	4	195	
	St. George, East	" 19	41	111	152	1	.....	197	
	do West	" 20	51	105	156	.....	.....	186	3,412
	Second Falls	" 21	32	66	98	.....	2	125	
	Upper Mills	" 22	23	31	54	6	.....	80	318
	Milltown (Ward—*Quartier*) 1	" 23	20	55	75	1	1	93	
	do do 2	" 24	42	68	110	.....	1	140	1,664
	do do 3	" 25	58	31	89	.....	1	97	9,998
	St. Stephen, Queen's (Ward—*Quartier*)	" 26	90	67	157	1	2	205	
	do King's do	" 27	70	43	113	1	1	142	3,501
	do Duke's do	" 28	60	28	88	.....	.....	101	
	Old Ridge	" 29	33	49	82	.....	.....	113	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Province of NEW BRUNSWICK — *du NOUVEAU-BRUNSWICK.*		J. D. Chipman.	A. H. Gillmor.						
Charlotte ..... (Continued) (*Suite.*)	St. Andrew's, North..... ..... No. 30	72	54	126	.....	1	160		Other places not mentioned in census—*Non mentionnés dans le recensement.*
	do South .... " 31	103	53	156	.....	2	192	2,128	
	Chocolate Cove..... .... " 32	51	59	110	7	1	133		
	Lord's Cove .... " 33	62	85	147	1	3	172		
	Totals—*Totaux*	1,811	1,892	3,703	52	34	4,676	26,087	
	Majority for — *Majorité pour*	A. H. Gillmor, 81.							
		K. F. Burns.	Narc. A. Landry.						
Gloucester	Beresford Parish—*Paroisse*..... ..... No. 1	75	63	138	4	.....	192		
	do do .... " 2	55	116	171	.....	1	200	3,636	
	do do .... " 3	116	76	192	.....	.....	237		

	Bathurst	do	"	4	134	10	144	3	.....	176 } 4,806	
	do	do	"	5	158	24	182	3	2	243	
	do	do	"	6	207	31	238	1	.....	305	
	do	do	"	7	157	28	185	1	.....	217	
	New Bandon	do	"	8	165	34	199	2	3	287 } 2,390	
	do	do	"	9	119	94	213	.....	.....	256	
	Caraquet	do	"	10	110	78	188	1	.....	203 } 3,837	
	do	do	"	11	85	69	154	.....	.....	165	
	do	do	"	12	59	101	160	5	.....	182	
	do	do	"	13	22	108	130	1	1	138	
	Inkerman	do	"	14	48	97	145	.....	.....	190 } 1,804	
	do	do	"	15	57	95	152	2	.....	169	
	Saumerez	do	"	16	39	141	180	1	1	225 } 2,819	
	do	do	"	17	85	128	213	1	.....	276	
	St. Isidore	do	"	18	36	62	98	7	2	127	..... St Isidore not mentioned in Census.—*Non mentionné dans le recensement.*
	Shippegan	do	"	19	123	30	153	3	2	175 } 2,322	
	do	do	"	20	42	58	100	.....	1	111	
	do	do	"	21	16	49	65	6	.....	92	
	Totals—*Totaux*.....				1,908	1,493	3,400	41	13	4,176	21,614

Majority for / *Majorité pour* } K. F. Burns, 416.

					P. A. Landry.	George V. McInerny.					
Kent	Dundas	No.	1		98	30	128	.....	.....	158 } 3,383	
	do	"	2		88	29	117	1	.....	141	
	do	"	3		91	27	118	4	.....	143	
	do	"	4		107	26	133	1	3	171	
	Wellington	"	1		94	44	138	.....	.....	190 } 3,519	
	do	"	2		80	42	122	6	.....	168	
	do	"	3		43	41	84	2	1	110	
	do	"	4		113	24	137	.....	.....	168	
	St. Mary's (Parish, *Paroisse*)	"	1		124	27	151	.....	.....	185 } 2,904	
	do do	"	2		55	55	110	2	.....	134	
	do do	"	3		102	23	125	3	.....	176	
	Richibucto	"	1		18	93	111	.....	2	162 } 4,079	
	do	"	2		36	93	128	1	.....	154	
	do	"	3		106	58	164	1	1	200	
	do	"	4		54	79	133	.....	.....	159	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — P. A. Landry.	George V. McInerney.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
Province of NEW BRUNSWICK. / *du NOUVEAU-BRUNSWICK.*									
248									
Kent (Continued.) (*Suite.*)	Weldford No 1	21	110	131	2	.....	199		
	do " 2	58	73	131	1	.....	187		
	do " 3	19	44	63	1	.....	86	3,615	
	do " 4	21	113	134	.....	.....	194		
	do " 5	6	9	15	1	.....	28		
	Harcourt " 1	41	58	99	1	.....	129	973	
	do " 2	36	41	77	.....	1	99		
	St. Louis " 1	113	57	170	2	.....	191	2,135	
	do " 2	119	13	132	2	1	174		
	Carleton " 1	12	128	140	3	1	164	1,232	
	do " 2	9	40	49	.....	.....	50		
	Acadieville " 1	101	38	139	10	1	197	778	
	Totals—*Totaux*	1,765	1,414	3,179	44	11	4,017	22,618	

Majority for / *Majorité pour* } P. A. Landry, 351.

			James Domville.	Hon. Geo. E. Foster.					
Kings	Cardwell	No. 1	84	54	138	1	.....	184	1,413
	do	" 2	30	47	77	3	1	131	
	Greenwich	" 3	49	125	174	1	.....	211	929
	Hammond	" 4	34	57	91	4	.....	137	921
	Hampton	" 1	60	53	113	1	.....	155	1,298
	do	" 2	50	52	102	.....	.....	118	
	do	" 3	55	28	83	.....	1	100	
	Havelock	" 1	65	54	119	.....	1	140	2,094
	do	" 2	75	40	115	.....	1	174	
	do	" 3	61	76	137	.....	.....	169	
	Kars	" 11	28	75	103	.....	.....	115	544
	Kingston	" 1	88	50	138	.....	.....	167	2,184
	do	" 2	50	108	158	1	.....	210	
	Norton	" 1	62	59	121	.....	1	170	1,856
	do	" 2	72	76	148	.....	1	190	
	Rothesay	" 16	112	87	199	2	.....	269	1,267
	Springfield	" 1	30	97	127	4	.....	164	2,160
	do	" 2	55	86	141	.....	.....	173	
	do	" 3	25	39	64	.....	.....	72	
	do	" 4	27	52	79	2	.....	95	
	Studholm	" 1	52	63	115	1	3	166	3,113
	do	" 2	18	112	140	... ...	1	161	
	do	" 3	53	72	125	.....	.....	153	
	do	" 4	58	48	106	.....	.....	134	
	Sussex	" 1	9	51	60	.....	1	71	3,584
	do	" 2	42	33	75	.....	.....	114	
	do	" 3	59	86	145	.....	.....	183	
	do	" 4	67	39	106	1	5	142	
	do	" 5	51	44	95	.....	.....	117	
	Upham	" 30	60	130	190	.....	.....	257	1,421
	Waterford	" 31	82	64	146	4	1	216	1,460
	Westfield	" 1	56	126	182	2	.....	222	1,373
	do	" 2	43	54	97	.....	.....	115	
	Totals—*Totaux*		1,762	2,237	3,999	27	17	5,195	25,617

Majority for / *Majorité pour* } Hon. Geo. E. Foster, 475.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Province of NEW BRUNSWICK. *du NOUVEAU-BRUNSWICK.*	Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*	MICHAEL ADAMS.	Hon. PETER MITCHELL.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins nuls.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
250											
NORTHUMBERLAND	Newcastle	No. 1		59	61	120	2	.....	175	4,209	
	do	" 1½		55	70	125	1	.....	195		
	do	" 2		64	65	129	6	.....	243		
	do	" 2½		57	123	180	.....	2	262		
	do	" 3		59	36	95	.....	.....	141		
	Chatham	" 4		35	146	181	1	3	220	5,762	
	do	" 5		71	202	273	3	.....	360		
	do	" 6		50	157	207	5	.....	303		
	do	" 7		60	97	157	1	2	212		
	do	" 8		36	58	94	.....	.....	128		
	Ludlow	" 9		17	44	61	.....	.....	114	750	
	Blisfield	" 10		27	70	97	1	.....	131	902	
	Blackville	" 11		25	63	91	1	1	131	2,065	
	do	" 12		72	107	179	1	1	226		
	Derby	" 13		42	82	124	3	3	200	870	
	Northesk	" 14		17	33	50	1	.....	67	1,538	
	Southesk	" 15		38	62	100	2	2	157	1,093	
	do	" 16		44	125	169	.....	2	219		
	Nelson	" 17		53	70	123	.....	.....	162	2,724	
	do	" 18		107	74	181	3	2	270		

Glenelg	" 19	77	104	181	.....	.....	261	1,465	
do	" 20	14	46	60	1	1	71		
Hardwick	" 21	73	102	175	4	2	216	1,085	
Alnwick	" 22	21	30	51	.....	1	66	2,646	
do	" 23	60	77	137	2	.....	158		
do	" 24	98	121	219	7	.....	281		
Rogersville	" 25	194	43	237	1	3	278	.....	Rogersville not mentioned in Census. — *Non mentionné au recensement.*
Totals—*Totaux*		1,525	2,271	3,796	50	25	5,250	25,109	

Majority for *Majorité pour* } Hon. Peter Mitchell, 746.

QUEEN'S

		Geo. F. Baird.	Geo. G. King.					
Brunswick	No. 1	35	37	72	1	.....	85	499
Canning	" 2	75	94	169	1	1	218	1,005
Cambridge	" 3	101	177	278	2	2	312	1,482
Chipman	" 4	75	172	247	1	1	302	1,772
Gagetown	" 5	98	78	176	1	1	230	1,177
Hampstead	" 6	141	108	249	1	.....	306	1,368
Johnston, No. 1	" 7	55	66	121	.....	2	149	
do " 2	" 8	49	31	80	.....	3	101	1,735
do " 3	" 9	34	71	105	1	.....	149	
Petersville, No. 1	" 10	73	72	145	1	.....	182	
do " 2	" 11	103	27	130	.....	1	156	2,318
do " 3	" 12	64	59	123	.....	2	148	
Waterborough	" 13	83	146	229	1	2	258	1,449
Wickham	" 14	144	53	197	5	1	248	1,212
Totals—*Totaux*		1,130	1,191	2,321	15	16	2,847	14,017

Majority for *Majorité pour* } Geo. G. King, 61.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*			Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des élec eurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
Province of NEW BRUNSWICK. *du NOUVEAU-BRUNSWICK.*		Robt. Moffat.	G. Haddow.	J. McAlister.						
Restigouche	Durham (Parish—*Paroisse*) No. 1	45	129	42	216	.....	.....	251	1,783	
	Colbourne do " 1	34	68	22	124	.....	.....	148	890	
	Dalhousie do " 1	96	40	5	141	.....	.....	200		
	do do " 2	42	11	12	65	.....	.....	91	2,353	
	do do " 3	67	22	9	98	.....	.....	140		
	Addington do " 1	64	17	166	247	.....	.....	280		
	do do " 2	72	6	21	99	.....	.....	127	1,878	
	Eldon	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	154	
	Totals—*Totaux*	420	293	277	990	.....	.....	1,237	7,058	
	Majority for *Majorité pour*	Robert Moffat, 127.								

SUNBURY

		Chas. Burpee.	Robt. D. Wilmot, Jun.						
Purton	No. 1	81	109	190	2	2	235	1,677	
do	" 2	40	55	95	.....	2	132		
Blissville	" 3	84	86	170	1	.....	221	894	
Gladstone	" 4	59	91	150	.....	1	173	1,034	
Lincoln	" 5	64	73	137	2	6	210	917	
Maugerville	" 6	75	50	125	.....	.....	156	548	
Northfield	" 7	52	63	115	.....	.....	162	487	
Sheffield	" 8	100	61	161	.....	.....	200	894	
Totals—*Totaux*		555	588	1,143	5	11	1,499	6,651	

Majority for } Robert Duncan Wilmot, Jun., 33.
Majorité pour

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. *Districts électoraux.*	Province of NEW BRUNSWICK. *du NOUVEAU-BRUNSWICK.*	Subdivisions.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*				Total Number of Votes polled in each Subdivision. *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. *Observations.*
				C. A. Everett.	E. McLeod.	C. N. Skinner.	C. W. Weldon.						
St. John (City and County.) (*Cité et Comté.*)		King's (Ward—*Quartier*)	No. 1	28	26	126	133				193	12,060	
		do do	" 2	52	52	65	61		3	3	147		
		do do	" 3	72	76	65	69		2	1	181		
		do do	" 4	64	61	70	66			1	178		
		Wellington do	" 5	98	91	61	60			1	193		
		do do	" 6	73	71	69	68		2	3	173		
		do do	" 7	74	69	76	81		2		188		
		do do	" 8	88	83	74	71			1	189		
		do do	" 9	64	60	96	91		5	3	192		
		Bruce do	" 10	58	55	76	78		3		179		
		do do	" 11	38	33	53	52		4		116		
		do do	" 12	84	88	71	69		1		192		
		do do	" 13	95	85	70	69		3	4	208		
		do do	" 14	35	38	107	112		6	1	182		
		do do	" 15	43	42	88	84		3	2	168		
		Queen's do	" 16	56	57	83	89		1	2	200		
		do do	" 17	66	65	92	93		2		191		
		do do	" 18	69	68	47	53			1	144		
		do do	" 19	48	45	50	50		1	1	124		
		do do	" 20	86	82	73	71		2	1	189		
		Dukes do	" 21	27	25	50	46		1	1	112		

do	do	....	" 22	48	46	91	93	....	1	....	170	
do	do	....	" 23	58	60	67	58	....	....	....	144	
do	do	....	" 24	77	78	85	87	....	1	....	201	
Sidney	do	....	" 25	44	41	79	77	....	4	1	165	
do	do	....	" 26	63	59	75	7	....	4	2	175	
do	do	....	" 27	43	42	69	6	....	....	4	145	
Guys	do	....	" 28	103	98	39	38	....	1	....	171	
do	do	....	" 29	54	48	43	46	....	2	2	135	
do	do	....	" 30	55	55	30	31	....	1	....	107	
Albert	do	....	" 31	118	115	132	131	....	....	1	299	
Brooks	do	....	" 32	93	91	107	105	....	....	1	239	
City of Portland (Ward-*Quartier*)		1st.	" 33	87	84	74	74	....	3	....	200	
do	do	1st.	" 34	67	61	70	68	....	2	2	177	
do	do	1st.	" 35	7[illegible]	74	65	63	....	5	....	190	
do	do	2nd.	" 36	57	58	92	88	....	1	1	182	
do	do	2nd.	" 37	55	52	78	80	....	5	....	169	
do	do	2nd.	" 38	59	57	44	39	....	2	....	117	
do	do	2nd.	" 39	58	53	58	53	....	1	3	136	3,166
do	do	3rd.	" 40	82	72	69	46	....	....	....	163	
do	do	3rd.	" 41	70	63	83	84	....	3	1	190	
do	do	3rd.	" 42	64	62	73	72	....	2	1	167	
do	do	3rd.	" 43	48	53	70	64	....	....	....	151	
do	do	4th.	" 44	79	77	58	52	....	5	....	177	
do	do	4th.	" 45	115	10[illegible]	56	53	....	....	....	201	
do	do	4th	" 46	41	41	36	34	....	3	....	101	
do	do	5th.	" 47	61	57	37	37	....	3	....	113	
Parish of Simonds		....	" 48	31	26	47	59	....	2	3	114	
do		....	" 49	60	52	48	57	....	....	1	148	3,724
do		....	" 50	4[illegible]	38	62	64	....	3	....	148	
do		....	" 51	65	64	75	74	....	11	....	192	
Parish of St. Martin's		....	" 52	33	29	37	38	....	....	1	100	
do		....	" 53	67	58	69	72	....	1	....	170	2,558
do		....	" 54	77	69	29	25	....	....	....	134	
do		....	" 55	42	33	61	60	....	3	....	112	
Parish of Lancaster		....	" 56	46	46	40	40	....	2	....	120	
do		....	" 57	89	89	74	79	....	11	....	201	4,333
do		....	" 58	64	61	103	101	....	2	....	215	
do		....	" 59	46	17	60	34	....	2	....	103	
Parish of Musquash		....	" 60	83	73	99	82	....	5	7	243	993
Totals—*Totaux*...............				3840	3628	4136	1063	15,667	112	55	10,029	26,839

Majority for / *Majorité pour* } N. Skinner. / C. W. Weldon.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of NEW BRUNSWICK. / *du NOUVEAU-BRUNSWICK.*	Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — F. E. Barker.	John Ellis.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
St. John ..... (City.) (*Cité.*)	King's (Ward—*Quartier*).....	No. 1	40	129	169	7	3	205	3,070	
	do	do	" 2	59	62	121	3	1	148	
	do	do	" 3	77	63	140	5	.....	182	
	do	do	" 4	67	66	133	5	4	181	
	Wellington	do	" 5	102	61	163	3	1	193	4,478
	do	do	" 6	81	63	144	1	4	176	
	do	do	" 7	79	77	156	.....	2	187	
	do	do	" 8	95	67	162	2	3	189	
	do	do	" 9	73	87	160	3	3	194	
	Prince	do	" 10	64	73	137	1	1	176	5,132
	do	do	" 11	37	53	90	1	.....	113	
	do	do	" 12	94	67	161	1	2	194	
	do	do	" 13	92	73	165	3	1	206	
	do	do	" 14	39	102	141	15	1	181	
	do	do	" 15	34	72	106	27	5	169	
	Queen's	do	" 16	65	88	153	.....	2	203	3,432
	do	do	" 17	68	96	164	.....	.....	192	
	do	do	" 18	69	55	124	.....	4	144	
	do	do	" 19	53	45	98	.....	.....	124	
	do	do	" 20	90	64	154	3	.....	190	

Duke's	do	" 21	31	45	76	1	.....	112		
do	do	" 22	54	85	139	4	3	168	2,967	
do	do	" 23	68	60	128	.....	1	145		
do	do	" 24	80	86	166	1	2	202		
Sidney	do	" 25	48	87	135	2	.....	165		
do	do	" 26	66	82	148	1	4	176	2,484	
do	do	" 27	48	72	120	2	4	151		
Guy's	do	" 28	105	42	147	1	1	179		
do	do	" 29	46	60	106	2	.....	137	1,978	
do	do	" 30	50	35	85	4	1	109		
Albert	do	" 31	95	151	246	7	3	302	1,294	
Brooks	do	" 32	93	107	200	1	2	240	1,292	
Totals—*Totaux*			2,162	2,375	4,537	96	38	5,632	26,127	

Majority for / *Majorité pour* } JOHN V. ELLIS, 213.

VICTORIA.			Hon. JOHN COSTIGAN.	L. THÉRIAULT.					
Andover	(Parish—*Paroisse*) ..... No.	1	101	89	190	.....	.....	302	1,229
Perth	do ..... "	2	143	91	234	.....	.....	399	1,683
Gordon	do ..... "	3	92	16	108	.....	.....	174	747
Lorne	do ..... "	4	47	2	49	.....	.....	86	316
Drummond	do ..... "	5	97	54	151	.....	.....	295	1,501
Lower Grand Falls	do ..... "	6	61	13	74	.....	.....	131	1,534
Upper do	do ..... "	7	115	34	149	.....	.....	222	
Lower St. Leonard's	do ..... "	8	47	82	129	.....	.....	166	
Middle do	do ..... "	9	21	54	75	.....	.....	98	2,190
Upper do	do ..... "	10	62	53	115	.....	.....	166	
St. Ann's	do ..... "	11	50	66	116	.....	.....	166	911
St Basil	do ..... "	12	55	148	203	.....	.....	298	1,350
Madawaska	do ..... "	13	45	100	145	.....	.....	221	966
St. Jacques	do ..... "	14	33	95	128	.....	.....	173	766
St. Hilaire	do ..... "	15	65	66	131	.....	.....	212	893
Lower St. Francis	do ..... "	16	155	11	166	.....	.....	193	1,600
Upper do	do ..... "	17	97	4	101	.....	.....	125	
Totals—*Totaux*..			1,286	978	2,264	.....	.....	3,430	15,686

Majority for / *Majorité pour* } Hon. JOHN COSTIGAN, 308.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Province of NEW BRUNSWICK. — *du NOUVEAU-BRUNSWICK.*		H. R. EMMERSON.	JOSIAH WOOD.						
WESTMORELAND	Dorchester (Parish—*Paroisse*) No. 1	113	56	169	2	.....	198		
	do do " 2	57	53	110	3	.....	144		
	do do " 3	46	60	106	.....	.....	116		
	do do " 4	44	63	107	2	1	127		
	do do " 5	41	53	94	1	.....	113	6,582	
	do do " 6	49	112	161	3	1	186		
	do do " 7	23	55	78	.....	1	98		
	do do " 8	48	76	124	.....	1	145		
	do do " 9	60	46	106	.....	2	140		
	Sackville do " 1	67	43	110	.....	1	134		
	do do " 2	61	48	109	.....	1	129		
	do do " 3	48	63	111	2	1	132		
	do do " 4	46	83	129	.....	1	167	4,882	
	do do " 5	35	84	119	5	6	138		
	do do " 6	49	80	129	.....	.....	139		
	do do " 7	37	106	143	.....	2	162		
	Westmoreland do " 1	44	44	88	.....	.....	104		
	do do " 2	37	96	133	.....	.....	160	2,231	
	do do " 3	68	15	83	.....	.....	92		
	do do " 4	60	70	130	.....	1	158		

Botsford	do	"	1	32	86	118	1	.....	135				
do	do	"	2	45	77	122	7	1	153				
do	do	"	3	44	44	88	2	1	107				3,985
do	do	"	4	30	82	112	.....	.....	120				
do	do	"	5	80	81	161	.....	.....	186				
Shediac	do	"	1	46	77	123	.....	.....	166				
do	do	"	2	56	68	124	1	.....	165				
do	do	"	3	67	90	157	2	.....	195				
do	do	"	4	62	37	99	.....	1	122				6,227
do	do	"	5	29	54	84	1	2	102				
do	do	"	6	8	73	82	1	1	104				
do	do	"	7	16	54	75	5	1	87				
Moncton	do	"	1	53	55	110	2	5	134				
do	do	"	2	51	49	104	4	.....	128				
do	do	"	3	55	47	102	.....	1	138				
do	do	"	4	66	32	100	2	4	145				
do	do	"	5	63	72	135	.....	.....	160				
do	do	"	6	36	40	77	1	3	107				
do	do	"	7	29	53	82	.....	1	103				
do	(Town—*Ville*)	"	1	57	78	137	2	.....	186				9,601
do	do	"	2	75	83	159	1	.....	185				
do	do	"	3	62	87	149	.....	1	181				
do	do	"	4	62	81	145	2	.....	173				
do	do	"	5	34	54	100	12	.....	119				
do	do	"	6	38	45	87	4	1	109				
do	do	"	7	63	79	144	2	1	174				
do	do	"	8	59	49	108	.....	2	144				
Salisbury	(Parish—*Paroisse*)	"	1	52	59	111	.....	.....	158				
do	do	"	2	62	57	119	.....	.....	151				
do	do	"	3	76	35	111	.....	.....	139				4,211
do	do	"	4	74	39	113	.....	2	139				
do	do	"	5	95	49	145	1	1	170				
Totals—*Totaux*.....				2,710	3,252	6,043	71	48	7,377				37,719

Majority for } Josiah Wood, 542.
Majorité pour

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
097 Province of NEW BRUNSWICK. — *du NOUVEAU-BRUNSWICK.*		G. F. Gregory.	Thomas Temple.						
York	Wellington (Ward—*Quartier*) No. 1	32	49	81	.....	.....	103		
	St. Anne's do " 2	85	118	203	1	.....	243		
	Carleton do " 3	100	83	183	2	.....	235	6,218	
	Queen's do " 4	110	66	176	6	.....	247		
	King's do " 5	71	44	115	1	.....	161		
	New Maryland " 6	20	34	54	.....	.....	95	448	
	Harvey Station " 7	65	43	108	.....	.....	144	.....	Tweedside, Harvey not mentioned in Census. —*Non mentionné dans le recensement.*
	Tweedside " 8	65	49	114	.....	.....	160		
	North Lake " 9	41	70	111	.....	.....	159	800	
	Prince William, Back " 10	29	46	75	1	.....	98	1,382	
	do Front " 11	48	52	100	.....	.....	131		
	Dumfries, Front " 12	34	66	100	.....	.....	122	925	
	Sainte Croix " 13	4	6	10	1	.....	28	.....	Ste. Croix not mentioned in Census.—*Non mentionnée dans le recensement.*
	Lower Kingsclear " 14	47	43	90	1	.....	111	1,918	
	Upper do " 15	45	77	122	1	.....	203		
	Canterbury, Front " 16	18	40	58	.....	.....	79		
	do Station " 17	57	88	145	4	.....	194	2,544	
	do Back " 18	30	50	80	.....	.....	102		
	Southampton, Front " 19	39	81	120	.....	.....	154	2,244	

Temperance Vale	"	20	31	101	132	2	.....	169	.....	Temperance Vale and Millville not mentioned in Census.—*Non mentionnés dans le recensement.*
Millville	"	21	27	56	83	1	.....	97		
Queensbury, Front	"	22	90	72	162	.....	.....	216	1,672	
do Back	"	23	45	47	92	.....	.....	132		
Bright, Back	"	24	21	67	88	.....	.....	122	1,628	
do Front	"	25	80	64	144	.....	.....	185		
Nashwaaksis	"	26	63	73	136	4	.....	181	.....	Nashwaaksis, Keswick and Jay Settlement not mentioned in Census.—*Non mentionnés dans le recensement.*
Keswick	"	27	65	54	119	.....	.....	154		
Jay Settlement	"	28	35	90	125	.....	.....	192		
Stanley Village	"	29	50	90	140	1	.....	176	2,232	
Cross Creek	"	30	56	70	126	.....	.....	166	.....	Cross Creek and Bloomfield not mentioned in Census.—*Non mentionnés dans le recensement.*
Bloomfield	"	31	21	44	65	.....	.....	89		
St. Mary's Ferry	"	32	58	74	132	.....	.....	160	3,873	
Mouth Nashwaak	"	33	51	29	80	.....	.....	96		
Town of Marysville	"	34	57	39	96	1	.....	120		
Nashwaak Village	"	35	59	57	116	.....	.....	162		
Upper Nashwaak	"	36	19	40	59	.....	.....	113	1,597	Manner's Sutton.
Douglas			.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,916	
Totals—*Totaux*			1,768	2,172	3,940	27	.....	5,304	30,397	

Majority for *Majorité pour* } THOMAS TEMPLE, 404.

Province of PRINCE EDWARD ISLAND. — *de L'ILE DU PRINCE EDOUARD.*			A. C. McDONALD.	P. A. McINTYRE	E. B. MUTTARD.	J. E. ROBERTSON.				
KING'S	South Lake	No. 1	64	43	69	39	.....	1	1	132
	North Lake	" 2	66	78	65	77	.....	1	.....	175
	East Baltic	" 3	86	147	101	123	.....	6	1	288
	Souris, East	" 4	64	93	64	83	.....	2	1	184
	do River	" 5	43	66	49	62	.....	1	.....	143
	Black Bush	" 6	28	89	42	74	.....	2	2	160
	Rollo Bay Chapel	" 7	62	139	71	128	.....	.....	.....	247
	St. Margaret's	" 8	24	92	22	90	.....	4	.....	141
	Head Rollo Bay	" 9	82	55	91	49	.....	.....	.....	167
	Monticello	" 10	46	80	46	72	.....	.....	.....	148
	Head St. Peter's Bay, South	" 11	59	81	55	78	.....	1	2	194
	do do North	" 12	62	83	68	82	.....	1	1	193
	Webster's Mills	" 13	58	71	59	70	.....	1	3	186
	O'Brien's Lot 39	" 14	122	59	115	50	.....	.....	2	204
	St. Andrews	" 15	58	78	58	78	.....	1	.....	154

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*				Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
		A. C. McDONALD.	P. A. McINTYRE	E. B. MUTTARD.	J. E. ROBERTSON.						
of PRINCE EDWARD ISLAND. / *de L'ILE DU PRINCE EDOUARD.*											
KING'S..... (Continued.) (*Suite.*)	Peak's Station..... No. 16	52	49	50	47	.....	1	1	120		
	Red-House ..... " 17	71	83	95	87	.....	.....	.....	206		
	Dundas..... " 18	96	87	109	92	.....	1	4	255		
	New Port..... " 19	163	67	139	47	.....	6	1	259		
	Head of Cardigan ..... " 20	119	119	112	117	.....	2	.....	282		
	Wellington..... " 21	107	115	99	126	.....	4	.....	284		
	18-Mile-Brook..... " 22	122	83	106	90	.....	.....	1	248		
	Summerville..... " 23	38	19	26	17	.....	.....	.....	75		
	Whim Road Cross ..... " 24	36	65	29	83	.....	1	1	155		
	Montague Bridge ..... " 25	49	102	42	133	.....	2	1	230		
	St. Mary's Road ..... " 26	96	97	88	130	.....	2	.....	309		
	Sturgeon ..... " 27	94	49	87	59	.....	1	.....	169		Places not mentioned in Census—*Pas mentionné dans le recensement.*
	Murray Harbor, North ..... " 28	97	43	85	47	.....	2	3	159		
	High Bank..... " 29	81	41	81	47	.....	1	1	156		
	Creighton ..... " 30	109	99	111	97	.....	.....	1	249		
	Georgetown ..... " 31	144	59	121	60	.....	1	.....	251		
	Totals—*Totaux*.....	2398	2431	2355	2434	.....	45	27	6,123	26,433	
	Majority for / *Majorité pour*	J. E. ROBERTSON.	PETER A. McINTYRE.								

			Edward Hackett.	John Lefurgey.	S. F. Perry.	James Yeo.						
Prince	Sea Cow Pond	No. 1	82	74	52	48	....	2	2	150		
	Tignish	" 2	89	81	57	57	....	2	....	178		
	Peterville	" 3	76	71	51	47	....	....	....	138		
	Skinner's Pond	" 4	80	74	106	98	....	....	....	152		
	Greenmount	" 5	76	65	57	64	....	....	....	201		
	Deblois	" 6	62	53	135	124	....	....	....	192		
	Kildare	" 7	99	93	57	62	....	1	2	204		
	Miminigash	" 8	41	30	44	54	....	....	1	108		
	Alberton	" 9	84	81	90	96	....	3	1	220		
	Puisville	" 10	75	62	106	109	....	2	....	220		
	Campbleton	" 11	36	28	32	32	....	2	....	95		
	Fortune Cove	" 12	38	36	45	43	....	3	7	99		
	Duvar Road	" 13	52	39	39	37	....	....	2	119		
	O'Leary Township, No. 6	" 14	71	66	87	83	....	10	8	208		
	do do No. 7	" 15	30	29	81	101	....	1	2	192		
	do do No. 8	" 16	16	14	122	128	....	....	....	193		
	Lot 9	" 17	47	30	53	68	....	1	....	136		
	do 10	" 18	12	4	38	32	....	1	....	57		
	do 11	" 19	26	18	81	92	....	2	1	146		
	do 12	" 20	55	45	77	92	....	3	....	156		
	Port Hill, Lot 13	" 21	41	37	101	132	....	4	2	200		
	Mount Pleasant, Lot 13	" 22	9	8	76	89	....	....	....	121		
	St. Gilbert, Lot 14	" 23	53	52	51	49	....	1	1	114	....	Places not mentioned in Census—*Non mentionné dans le recensement.*
	Arlington, Lot 14	" 24	67	58	95	103	....	....	1	207		
	Abram's Village, Lot 16	" 25	160	148	83	72	....	1	4	281		
	Fifteen Point	" 26	48	42	5	39	....	....	4	130		
	Wellington, Lot 16	" 27	60	59	16	17	....	1	1	93		
	South-West, Lot 16	" 28	29	29	63	75	....	2	2	144		
	Princetown, Lot 18	" 29	25	22	94	96	....	....	1	120		
	Indian River, Lot 18	" 30	67	65	95	96	....	4	1	221		
	Miscouche, Lot 17	" 31	138	138	32	35	....	3	....	200		
	St. Eleonar's, Lot 17	" 32	48	54	68	82	....	....	....	152		
	Summerside, West	" 33	107	115	45	52	....	....	....	230		
	do Centre	" 34	105	106	85	93	....	....	....	239		
	do East	" 35	34	39	54	66	....	....	....	127		
	Kensington, Lot 19	" 36	108	107	88	88	....	....	....	251		
	Travellers' Rest, Lot 19	" 37	43	49	65	70	....	....	4	142		
	Freetown, Lot 25	" 38	52	61	97	107	....	1.	1	208		
	Centreville, Lot 26	" 39	70	70	69	80	....	....	1	180		
	Newton, Lot 26	" 40	73	67	22	23	....	1	1	133		

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of PRINCE EDWARD ISLAND. — *de L'ILE DU PRINCE EDOUARD.*	Electoral Districts. — *Districts électoraux.* — Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*				Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Edward Hackett.	John Lefurgey.	S. F. Perry.	James Yeo.						
Prince ..... (Continued.) (*Suite.*)	Kinkora, Lot 27 ..... No. 41	102	92	3	12	.....	1	1	118		
	Carlton, Lot 27 ..... " 42	55	59	57	60	.....	5	5	156		
	Cape Traverse, Lot 28 ..... " 43	64	64	51	59	.....	.....	.....	147		
	Tryon's, Lot 28 ..... " 44	58	63	112	126	.....	1	.....	230		
	Totals—*Totaux*	2763	2600	2988	3184	.....	58	56	6,308	34,347	
	Majority for / *Majorité pour*			James Yeo. / Stanislas F. Perry.							

Queen's			William Campbell.	L. H. Davies.	Donald Ferguson.	W. Welsh.					
	Long River	No. 1	90	108	48	82					180
	French River	" 2	41	68	30	57					114
	Clifton	" 3	38	132	35	126					195
	Granville	" 4	46	107	39	107					179
	Hope River	" 5	99	59	101	63		2			199
	Springton	" 6	54	100	42	100		3			188
	Bradalbane	" 7	109	70	100	67		2			208
	Westmalland	" 8	56	22	55	22					78
	Orapaud	" 9	67	90	67	85		2			178
	Desable	" 10	69	82	61	76		2			158
	Emyvale	" 11	79	26	79	26					120
	Bonshaw	" 12	73	105	65	99					202
	New Glasgow	" 13	94	76	98	77					181
	Hunter River	" 14	70	81	72	81					168
	North Rustico	" 15	111	41	112	42					158
	South do	" 16	103	61	110	58		4			180
	Wheatly River	" 17	131	47	130	49		1			198
	North Wiltshire	" 18	70	125	67	121		3			228
	Kingston	" 19	40	110	40	112					167
	North River	" 20	38	84	39	80					138
	Milton	" 21	41	68	37	64					121
	Nine-Mile Creek	" 22	43	135	51	130					214
	St. Catherines	" 23	19	82	20	73		2			114
	Brackley Point Road	" 24	24	118	33	111					166
	do	" 25	16	73	22	69					102
	Covehead	" 26	70	54	81	48		1			145
	Little York	" 27	64	66	84	61		1			152
	Bedford	" 28	85	52	94	53		2			156
	Tracadie	" 29	77	17	83	23		1			103
	Mount Stewart	" 30	110	148	112	148		1			290
	Managhan	" 31	104	49	124	76					190
	Johnston's River	" 32	33	55	51	67		1			120
	Mount Herbert	" 33	26	51	34	49					75
	Southport	" 34	40	51	51	50		3			111
	Pownal	" 35	54	141	60	146					228
	Pisquid Road	" 36	36	44	38	46					100

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*				Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
		William Campbell.	L. H. Davies.	Donald Ferguson.	W. Welsh.						
Province of PRINCE EDWARD ISLAND. / *de L'ILE DU PRINCE EDOUARD.*											
Queen's (Continued.) (*Suite.*)	Cherry Valley ..... No. 37	64	53	6	56				135		
	Vernon River ..... " 38	52	117	56	114		2		196		
	Grand View ..... " 39	73	9	70	93		2		203		
	Caledonia ..... " 40	40	15	41	15				78		
	Newtown ..... " 41	35	43	37	44				94		
	Eldon ..... " 42	70	64	83	70		2		168		
	Point Prim ..... " 43	29	41	41	50				98		
	Belle Creek ..... " 44	35	105	40	107		1		168		
	Wood Islands ..... " 45	28	61	34	64				109		
	Charlottetown—										
	(Ward 1—*Quartier* 1) East ..... " 46	69	68	74	68				195		
	do 1 do 1 West ..... " 47	72	54	74	59				146		
	do 2 do 2 East ..... " 48	61	60	67	54		1		136		
	do 2 do 2 West ..... " 49	31	41	35	38				84		
	do 3 do 3 East ..... " 50	45	69	51	65				124		
	do 3 do 3 West ..... " 51	41	53	41	54				101		
	do 4 do 4 East ..... " 52	50	85	57	83				155		
	do 4 do 4 Central ..... " 53	34	99	38	92		1		150		
	do 4 do 4 West ..... " 54	51	84	55	81		1		150		
	do 5 do 5 East ..... " 55	73	183	84	177		2		293		

	do 5 do 5 West	" 56	110	118	119	111		2		277		Places not mentioned in census—*Non mentionnés dans le recensement.*
	Royalty, East	" 57	36	44	41	42		1		97		
	do West	" 58	21	35	27	33				70		
	Totals—*Totaux*		3430	4382	3599	4314		46		9,031	48,111	

Majority for / *Majorité pour* } L. H. Davies. W. Welsh.

Province of BRITISH COLUMBIA. — *de la COLOMBIE BRITANNIQUE*

			G. Ferguson.	James Reid.						
Cariboo	Richfield	No. 1	36	32	68	2		118	1,702	
	Lightning Creek	" 2	7	7	14			47		
	Quesnelle	" 3	2	21	23			49	799	Other places are not mentioned in Census—*Les autres endroits ne sont pas mentionnés au recensement.*
	Keithley Creek	" 4	7	8	15			23	1,015	
	Harvey Creek			2	2					
	Alexandria	No. 5	2	8	10			32		
	Soda Creek		2	8	10		2		1,329	
	Williams Lake	No. 6	9	3	12		1	25		
	Lac La Hache	" 7	8	7	15			28		
	Alkali Lake	" 8	5	2	7			24		
	Clinton	" 9	8	29	37			82	1,529	Lillooet and Clinton.
	Big Bar	" 10	1	7	8			20		
	21-Mile House	" 11	2	5	7			41	1,176	
	Lillooet		16	6	22		1			Omineca.
	Totals—*Totaux*		105	145	250	2	4	489	7,550	Lac La Hache, Alkali Lake, Big Bar and 21-Mile House not mentioned in Census—*Non mentionnés dans le recensement.*

Majority for / *Majorité pour* } James Reid, 40.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* D. Chisholm.	T. J. Trapp.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
New Westminster...	St. Patrick's (Ward—*Quartier*).....No. 1	49	27	96	4	.....	122		
	St. George's do ..... " 2	87	44	131	5	.....	184		
	St. Andrew's do ..... " 3	32	17	49	.....	.....	82		
	Richmond ..... " 4	13	17	30	.....	1	87		
	Surrey ..... " 5	33	14	47	.....	.....	101		
	Delta ..... " 6	55	11	66	.....	.....	125	6,208	Cassiar, Northern Interior, coast of Main land.
	Langley ..... " 7	35	13	48	.....	1	126	3,568	
	Chilliwack ..... " 8	42	40	82	.....	1	183		
	Maple Ridge ..... " 9	30	19	49	.....	.....	117		
	Vancouver City ..... " 10	60	19	79	1	1	169		
	Fraser River, north of ..... " 11	10	1	11	.....	1	42		
	North Arm of Fraser ..... " 12	39	2	41	2	2	111	4,003	
	South River Fraser ..... " 13	31	9	40	.....	.....	110	1,640	
	South of Fraser River and Islands .... " 14	17	5	22	.....	.....	56	.....	Other places are not mentioned in Census—*Les autres endroits ne sont pas mentionnés dans le recensement.*
	Totals—*Totaux*	533	238	781	12	7	1,617	15,417	
	Majority for *Majorité pour*	Donald Chisholm, 295.							

			D. W. Gordon.	J. T. Planta.						
Vancouver	Court House, Nanaimo— North Ward—*Quartier*	No. 1	63	28	91	1		124	286	Sooke Lake, Highland, and Western Coast.
	City Hall, Nanaimo— Middle Ward—*Quartier Centre*	" 2	74	43	117	1		141	5,287	
	Old Boys' School, Nanaimo— South Ward—*Quartier*	" 3	81	34	115	1		139	2,803	
	Munro's Hall— Mountain District	" 4	35	20	55			70		
	School House, Wellington— Nanoose and Newcastle Districts	" 5	56	49	105	3		167		
	School House, Nanaimo River— Cedar, Cranberry and Oysters Districts	" 6	41	19	60	2	1	84		
	School House, Gabriola Island— Mudge and DeCourcy Islands	" 7	20	7	27			35		
	School House, Alberni	" 8	34	8	42	2		78	279	
	do Comox	" 9	68	22	90	1		128		
	do Denman Island, with Hornby Island	" 10	15	7	22			33	488	Saanich, South & North.
	School House, Somenos— Cowichan, Somenos, Cormaken	" 11	53	43	96	2		162	848	
	Lock-up, Cowichan Wharf— Quawichan and Shawinigan	" 12	27	35	62	1		103		Other places not mentioned in census.—*Les autres endroits ne sont pas mentionnés au recensement.*
	School House, Salt Spring Island North	" 13	19	4	23			59		
	do do South	" 14	35	4	39	3		73		
	School House, Mayne Island, and adjacent Islands	" 15	13	10	23			44		
	Agricultural Hall, for North and South Saanich	" 16	59	58	117	3		174		
	School House, Royal Oak— Lake and Highland Districts	" 17	20	47	67		1	120		
	School House, Sooke— Sooke and Goldstream Districts	" 18		27	27			58		
	Totals—*Totaux*		713	465	1,178	20	2	1,792	9,991	

Majority for / *Majorité pour* } D. W. Gordon, 248.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of BRITISH COLUMBIA. — *de la COLOMBIE BRITANNIQUE*	Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*	E. C. Baker.	James Fell.	T. B. Humphreys.	A. E. McCallum	W. A. Robertson.	N. Shakespeare	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
Victoria		No. 1		63	27	34	33	25	64			1	193		
		" 2		55	28	24	20	10	59		2	1	195		
		" 3		53	34	33	25	12	60		3		202		
		" 4		49	33	41	28	41	57		2	1	204		
		" 5		46	29	45	24	23	52			1	230		
		" 6		58	46	57	34	22	55			3	233		
		" 7		66	35	40	24	15	53			1	201		
		" 8		58	20	30	20	9	55		1	2	202		
		" 9		86	30	31	24	68	12		2	1	204		
		" 10		30	22	30	10	13	23		4		141		
		" 11		57	17	18	12	11	48			3	192		
		" 12		11	6	11	1	4	10		2		33		
	Totals—*Totaux*			632	327	394	245	253	548		16	13	2,230	7,301	
	Majority for / *Majorité pour*			E. C. Baker. / N. Shakespeare.											

YALE	JOHN ANDREW MARA, Acclamation								9,200	
LISGAR	ARTHUR W. ROSS, Acclamation								17,886	Census of 1886. *Recensement de* 188[illegible]
Province of MANITOBA. *du MANITOBA.*			C. A. BOULTON.	ROBT. WATSON.						
MARQUETTE	Poplar Point (Parish—*Paroisse*)	No. 1	42	17	59	.....	.....	127		
	High Bluff, East	" 2	21	4	25	.....	.....	69		
	do West	" 3	7	10	17	.....	.....	79		
	Parish of Portage Laprairie	" 4	30	41	71	1	1	198	2,956	
	Townships 12, 13, 14, 15, R.S.M.	" 5	27	16	43	.....	.....	142		
	Prospect, East	" 6	46	40	86	.....	.....	174		
	do West	" 7	34	67	101	.....	.....	189		
	Burnside, West	" 8	24	44	68	.....	.....	161		
	Elm River, East	" 9	22	20	42	.....	.....	188		
	do Centre	" 10	4	6	10	.....	.....	132	356	
	do West	" 11	7	5	12	.....	.....	86		
	Portage Laprairie, East	" 12	50	49	99	2	.....	183		
	do East Centre	" 13	35	77	112	.....	.....	179		
	do Centre	" 14	29	62	91	.....	.....	159	2,028	
	do West Centre	" 15	44	29	73	1	.....	128		
	do West	" 16	47	37	84	.....	.....	168		
	Westbourne	" 17	28	10	38	.....	.....	147	1,597	
	Woodside	" 18	5	10	15	.....	1	79		
	Richmond	" 19	17	15	32	.....	.....	100		
	Blake	" 20	3	12	15	.....	.....	85		
	Palestine	" 21	17	23	40	.....	.....	109		
	Squirrel Creek	" 22	22	21	43	.....	.....	114		
	Gladstone	" 23	23	32	55	.....	1	162	299	
	Beaver Creek	" 24	11	23	34	2	.....	114		
	McGregor	" 25	17	12	39	4	.....	116		
	Austin	" 26	19	50	69	1	.....	149		
	Prehern	" 27	37	77	114	1	.....	188		
	Holland	" 28	46	63	109	3	.....	160		
	Cypress, South	" 29	63	31	94	8	.....	167	792	
	Carberry	" 30	51	39	90	.....	9	156		
	True Creek	" 31	61	59	120	.....	.....	167		

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of MANITOBA. — *du MANITOBA.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		C. A. Boulton.	Robt. Watson.						
Marquette. (Continued.) (*Suite.*)	Petrel No. 32	12	51	63	3	.....	143		
	Osprey " 33	35	36	71	.....	.....	136	292	
	Glendale " 34	61	35	96	.....	.....	213	553	
	Lansdowne " 35	46	52	98	.....	.....	214	593	
	Neepawa " 36	28	19	47	.....	.....	66	255	
	Rosedale " 37	58	46	104	1	.....	210	679	
	Clanwilliam " 38	49	25	74	.....	.....	134	349	
	Odannah, North " 39	33	43	76	1	.....	123	691	
	do South " 40	48	38	86	.....	2	119		
	Saskatchewan " 41	41	76	117	4	1	235	597	
	Harrison " 42	18	23	41	.....	.....	89	215	
	Strathclair " 43	40	75	115	.....	.....	213	532	
	Blanchard, North " 44	37	14	51	.....	.....	153	473	
	do South " 45	32	34	66	.....	.....	200		
	Oak River " 46	70	55	125	1	.....	274	478	
	Shoal Lake " 47	67	73	140	4	6	268	585	
	Birtle, East " 48	16	30	46	1	.....	113	755	
	do Centre " 49	29	32	61	.....	.....	144		
	do West. " 50	24	27	51	.....	.....	147		

Miniota, North	"	51	43	35	78	1	2	172	859
do South	"	52	42	29	71			166	
Archie	"	53	29	17	46			104	256
Ellice	"	54	39	33	72			142	378
Shellmouth	"	55	60	26	86	1		175	
Silver Creek	"	56	44	42	86			198	404
Rossburn	"	57	29	25	54	1		96	333
Boulton	"	58	5	10	15			0	61
Shell River	"	59	55	36	91			208	397
Minnedosa	"	60	57	54	111	1		327	549
Rapid City	"	61	32	33	65			165	258
Birtle	"	62	22	23	45			84	261
Russell									550
Norfolk, South									1,080
do North									716
Cypress, North									1,493
Riding Mountain									80
Totals—*Totaux*			2,090	2,148	4,238	42	23	9,136	22,750

Other places are not mentioned in Census.—*Les autres endroits ne se trouvent pas au recensement.*

According to Census of 1886.—*D'après le recensement de* 1886.

Majority for *Majorité pour* } ROBERT WATSON, 58.

				J. E. CYR.	HON. JOSEPH ROYAL.					
PROVENCHER	St. Boniface (Town—*Ville*)		No. 1	36	96	132			261	
	do do		" 2	37	89	126			170	1,449
	do do		" 3	66	94	160			242	
	do do		" 4	17	51	68			60	
	do (Municipality—*Municipalité*)		" 5	14	10	24			121	135
	Taché	do	" 6	15	12	27			178	598
	do	do	" 7	25	39	64			132	
	Ste. Anne	do	" 8	51	34	85			210	
	do	do	" 9	28	38	66			62	1,285
	do	do	" 10	34	25	59			215	
	Labroquerie	do	" 11	4	15	19			63	162
	St. Norbert	do	" 12	34	49	83			156	
	do	do	" 13	37	20	47			109	822
	do	do	" 14	1	10	11			59	
	Cartier	do	" 15	64	56	120			244	870
	do	do	" 16	1	16	17			64	
	D'Youville	do	" 17	10	8	18			100	217
	do	do	" 18	11	6	17			36	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of MANITOBA. — *du MANITOBA.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivis on.* J. E. Cyr.	Hon. Joseph Royal.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
PROVENCHER (Continued.) (*Suite.*)	Salaberry (Municipality—*Municipalité*) No. 19	22	23	45	.....	.....	142		
	do do ... " 20	12	34	46	.....	.....	145	777	
	do do ... " 21	7	8	15	.....	.....	148		
	Hanover and Hespeler ..... " 22	1	2	3	.....	.....	86	2,107	
	Morris ..... " 23	11	5	16	.....	.....	251		
	do ..... " 24	16	14	30	.....	.....	174	774	
	do (Town—*Ville*) ..... " 25	27	18	45	.....	.....	118	210	
	Montcalm ..... " 26	13	5	18	.....	.....	84		
	do ..... " 27	45	25	70	.....	.....	207	1,544	
	do ..... " 28	32	58	90	.....	.....	183		
	Franklin ..... " 29	16	19	35	.....	.....	150		
	do ..... " 30	43	63	106	.....	.....	188	1,664	
	do ..... " 31	6	17	23	.....	.....	91		
	Emerson (City—*Cité*) ..... " 32	7	64	71	.....	.....	192		
	do do ..... " 33	33	24	57	.....	.....	224	796	
	do do ..... " 34	12	34	46	.....	.....	126		
	Totals—*Totaux*.....	778	1,081	1,859	.....	.....	4,994	13,410	Census of 1886.—*Recensement de* 1886.
	Majority for — *Majorité pour*	Hon. J. ROYAL, 303.							

			T. M. Daly.	J. A. Christie.					
Selkirk		No 1	44	56	100	1	....	172	
		" 2	45	45	90	....	4	193	
		" 3	34	59	93	....	....	177	
		" 4	38	49	87	....	1	163	
		" 5	40	40	80	4	....	166	
		" 6	47	62	109	2	....	178	
		" 7	32	43	75	....	....	162	
		" 8	39	27	66	1	....	181	
		" 9	62	42	104	....	....	162	
		" 10	32	79	111	1	1	180	
		" 11	41	49	90	....	1	191	
		" 12	39	33	72	....	2	174	
		" 13	28	34	62	....	....	148	
		" 14	39	14	53	....	1	123	
		" 15	29	53	82	....	....	178	
		" 16	37	30	67	1	....	145	
		" 17	31	42	73	....	....	161	
		" 18	52	57	109	....	2	192	
		" 19	45	59	104	....	....	171	
		" 20	31	45	76	....	2	157	
		" 21	46	61	107	....	....	190	
		" 22	51	61	112	....	....	170	
		" 23	32	58	90	....	....	180	
		" 24	20	68	98	....	2	183	
		" 25	5	19	74	1	....	48	
		" 26	46	60	106	....	....	203	
		" 27	42	53	95	....	3	182	
		" 28	37	51	88	....	....	162	
	Rhineland	" 29	53	42	95	....	3	166	3,964
	Dufferin South	" 30	48	42	90	....	....	164	2,535
	Carleton	" 31	40	35	75	....	....	175	878
	Dufferin North	" 32	43	31	74	....	....	189	1,358
	Douglass	" 33	42	34	76	....	1	171	2,681
	Louise	" 34	64	30	94	1	....	171	1,940
	Derby	" 35	24	29	53	....	....	158	966
	Argyle	" 36	20	28	48	....	....	143	1,286
	Lorne	" 37	46	35	81	1	....	195	1,814
	Oakland	" 38	29	29	58	....	....	181	939
	Glenwood	" 39	32	48	80	....	....	188	835
	Whitehead	" 40	42	47	89	....	....	154	917
	Cornwallis	" 41	35	38	73	....	....	136	1,049

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of MANITOBA. — *du MANITOBA.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
			T. M. Daly.	J. A. Christie.						
Selkirk (Continued.) (*Suite.*)	Elton	No. 42	46	39	85	.....	1	170	1,019	
	Daly	" 43	32	39	71	.....	.....	165	644	
	Turtle Mountain	" 44	2	17	19	.....	.....	145	891	
	Deloraine	" 45	15	9	24	1	.....	171	962	
	Whitewater	" 46	2	5	7	.....	.....	141	997	
	Riverside	" 47	1	2	3	.....	.....	118	828	
	Medora	" 48	1	2	3	.....	.....	170	757	
	Arthur	" 49	39	14	53	.....	.....	173	448	
	Inchiquin	" 50	5	2	7	.....	1	158	99	
	Brenda	" 51	6	4	10	.....	.....	140	352	
	Sifton	" 52	44	62	106	.....	.....	202	562	
	Pipestone	" 53	20	18	38	.....	.....	116	837	
	Wallace	" 54	24	28	52	.....	.....	158	1,184	
	Woodworth	" 55	34	32	66	.....	.....	164	1,136	
	Brandon (City—*Cité*)	" 56	20	34	54	.....	.....	179	2,348	
	Nelson (Town—*Ville*)	" 57	45	41	86	.....	.....	172	73	
	Pilot Mound (Town—*Ville*)	" 58	77	33	110	1	.....	191	54	
	.....	" 59	46	32	78	.....	.....	183		
	.....	" 60	59	25	84	2	.....	182		
	.....	" 61	51	46	97	1	2	188		

	" 62	33	42	75	.....	.....	187		
	" 63	43	71	114	.....	1	189		
	" 64	43	49	92	.....	1	192		
	" 65	40	51	91	.....	.....	166		
	" 66	45	62	107	1	2	163		
	" 67	94	69	163	3	.....	185		
	" 68	43	61	104	.....	.....	180		
	" 69	52	29	81	1	.....	160		
	" 70	54	52	106	1	.....	177		
Totals—*Totaux*		2,608	2,787	5,395	26	31	11,771	31,356	Census of 1886.—*Recensement de* 1886.
Majority for *Majorité pour*		THOMAS MAYNE DALY, 179.							

		W. B. SCARTH.	HUGH SUTHERLAND.						
WINNIPEG									
Fort Portage	No. 1	76	59	135	.....	2	309		
Fort Garry	" 2	75	54	129	4	.....	245		
Trinity	" 3	174	104	278	2	2	488		
St. Mary's	" 4	154	85	239	4	.....	463		
College	" 5	105	103	208	3	5	483		
St. James	" 6	27	31	58	.....	7	58		
Post Office	" 7	67	77	144	3	.....	254		
Louise	" 8	73	85	158	.....	.....	252		Other places not mentioned in Census. *Les autres endroits ne sont pas mentionnés au recensement.*
Queen's	" 9	66	62	128	1	.....	214		
City Hall	" 10	84	94	176	2	.....	284		
McDermott	" 11	98	117	215	.....	1	339		
Central School	" 12	103	105	208	3	.....	375		
East Ross	" 13	107	122	229	1	1	430		
West Ross	" 14	58	82	140	.....	1	254		
Argyle	" 15	88	103	196	3	2	358		
Tonrecar	" 16	74	82	156	.....	4	339		
Depot	" 17	57	70	127	.....	1	233	577	Ward No. 1.
Logan	" 18	65	77	142	.....	3	258	4,981	do 2.
Dufferin	" 19	67	84	151	.....	4	321	486	do 3.
Railway	" 20	57	86	143	2	12	261	6,812	do 4.
Pritchard	" 21	21	25	50	4	.....	174	6,812	do 5.
St. John's	" 22	61	31	92	.....	8	238	570	do 6.
Totals—*Totaux*		1,755	1,743	3,498	32	53	6,670	20,238	Census of 1886. *Recensement de* 1886.
Majority for *Majorité pour*		W. B. SCARTH, 12.							As declared by the Returning Officer. *Tel que déclaré par l'officier rapporteur.*

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of MANITOBA. — *du MANITOBA.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		W. B. Scarth	Hugh Sutherland.						
Winnipeg ..... (Continued.) (*Suite.*)	Upon a recount by a Judge :— (*Sur nouveau dépouillement par un juge*) :—								
	Fort Portage ..... No. 1	76	58						
	Fort Garry ..... " 2	78	54						
	Trinity ..... " 3	175	103						
	St. Mary's ..... " 4	155	85						
	College ..... " 5	105	105						
	St. James ..... " 6	27	31						
	Post Office ..... " 7	67	77						
	Louise ..... " 8	72	85						
	Queen's ..... " 9	66	62						
	City Hall ..... " 10	82	94						
	McDermott ..... " 11	98	116						
	Central School ..... " 12	101	105						
	East Ross ..... " 13	106	122						
	West Ross ..... " 14	58	82						
	Argyle ..... " 15	88	108						
	Tenrecar ..... " 16	74	82						
	Depot ..... " 17	57	69						

	Logan	"	18	65	77						
	Dufferin	"	19	66	83						
	Railway	"	20	56	87						
	Pritchard	"	21	21	29						
	St. John's	"	22	61	32						
	Totals—*Totaux*			1,754	1,746						

Majority for / *Majorité pour* } W. B. Scarth, 8. { As declared by the Judge. / *Tel que declaré par le juge.*

NORTH-WEST TERRITORIES. / *TERRITOIRES du NORD-OUEST.*				D. W. Davis.	R. Hardisty.	J. D. Lafferty.					
Alberta	North Fork, Old Man	No.	1	5	1	.....	6	.....	.....	14	
	Pincher Creek	"	2	97	1	1	99	.....	.....	106	
	New Oxley	"	3	10	1	2	13	.....	.....	28	
	Fort Macleod	"	4	201	2	1	204	.....	.....	297	
	Stand Off	"	5	14	2	1	17	.....	.....	24	4,450
	St. Mary's	"	6	4	.....	.....	4	.....	.....	6	
	Lethbridge	"	7	187	11	6	204	.....	.....	315	
	High River	"	8	34	13	9	56	.....	.....	74	
	Sheep Creek	"	9	33	4	12	49	.....	.....	89	
	Pine Creek	"	10	18	7	34	59	.....	.....	92	
	Gleichen	"	11	24	12	.....	36	.....	.....	71	
	Calgary	"	12	119	57	102	278	.....	.....	398	
	do	"	13	55	38	39	132	.....	.....	193	5,467
	Cochrane	"	14	3	6	12	21	.....	.....	44	
	Moreyville	"	15	3	12	2	17	.....	.....	19	
	Banff	"	16	38	7	.....	45	.....	.....	90	
	Red Deer	"	17	38	12	4	54	.....	.....	68	
	Wolf Creek	"	18	19	2	1	22	.....	.....	35	
	Battle River Agency	"	19	3	12	.....	15	.....	.....	23	
	Battle River Settlement	"	20	33	20	.....	53	.....	.....	69	
	South Side Edmonton	"	21	7	55	1	63	.....	.....	77	
	Edmonton	"	22	11	114	3	128	.....	.....	169	5,616
	Belmont	"	23	7	45	1	53	.....	.....	68	
	Stoney Plain	"	24	3	21	.....	24	.....	.....	48	
	Clover Bar	"	25	2	31	.....	33	.....	.....	41	
	St. Albert	"	26	21	130	3	154	.....	.....	196	
	Fort Saskatchewan	"	27	10	46	.....	56	.....	.....	67	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* — D. W. Davis.	R. Hardisty.	J. D. Lafferty.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
North-West Territories. / *Territoires du Nord-Ouest*										
Alberta (Continued.) (*Suite.*)	Sturgeon River ..... No. 28	1	22	1	24	.....	.....	33		
	St. Anne ..... " 29	9	17	.....	26	.....	.....	27		
	Beaver Lake ..... " 30	.....	8	.....	8	.....	.....	11		
	Victoria ..... " 31	1	22	.....	23	.....	.....	44		
	Saddle Lake ..... " 32	.....	6	.....	6	.....	.....	7		
	Whitefish Lake ..... " 33	.....	3	.....	3	.....	.....	3		
	Lac la Biche ..... " 34	26	30	.....	56	.....	.....	93		
	Athabaska ..... " 35	1	13	.....	14	.....	.....	11	....	Census of 1885—*Recensement de* 1885.
	Totals—*Totaux*	1,037	783	235	2,055	.....	.....	2,930	15,533	
	Majority for / *Majorité pour*	D. W. Davis, 254.								

			W. D. Perley.	James Hay Dickie.					
Assiniboia East.....	Moosomin	No. 1	238	121	359	.....	.....	429	
	Fleming	" 2	27	15	42	.....	.....	52	
	Wapella.....	" 3	78	28	106	.....	.....	130	
	Benbecula.....	" 4	63	30	93	.....	.....	120	
	Fairmede	" 5	25	12	37	.....	.....	66	
	Glen Adelaide.....	" 6	12	24	36	.....	.....	39	
	Moose Mountain.	" 7	21	17	38	.....	.....	51	
	Clare	" 8	18	31	49	.....	.....	54	
	Carlyle	" 9	27	28	55	.....	.....	65	
	Dalesboro'	" 10	11	14	25	.....	.....	37	
	Alameda	" 11	54	8	62	.....	.....	.....	D. R. O. did not return enumerator's list.
	Boscurvis	" 12	10	14	24	.....	.....	43	*S. O. R. n'a pas transmis la liste eléctorale.*
	Carnduff.....	" 13	50	38	88	.....	.....	113	
	Antler	" 14	29	18	47	.....	.....	82	
	Rocanville	" 15	21	34	55	.....	.....	67	
	Redpath.....	" 16	7	10	17	.....	.....	43	
	Wolverine	" 17	9	2	11	.....	.....	30	
	Pelly.....	" 18	2	12	14	.....	.....	35	
	Pheasant Forks.....	" 19	54	23	77	.....	.....	102	
	Yorkton.....	" 20	61	39	100	.....	.....	142	
	Crescent Lake.	" 21	26	26	52	.....	.....	72	
	Kinbrae.....	" 22	36	6	42	.....	.....	47	
	Round Lake.....	" 23	9	4	13	.....	.....	23	
	Whitewood	" 24	96	40	136	.....	.....	207	
	Broadview	" 25	60	29	89	.....	.....	128	8,367
	do South.....	" 26	22	14	36	.....	.....	62	
	Dixons'	" 27	11	8	19	.....	.....	29	
	Grenfell	" 28	93	47	140	.....	.....	190	
	Moffatt.....	" 29	50	13	63	.....	.....	108	
	Indian Head.....	" 30	59	19	78	.....	.....	126	
	Qu'Appelle Station.....	" 31	88	75	163	.....	.....	214	9,540 Qu'Appelle and Regina.
	File Hills.....	" 32	22	13	35	.....	.....	48	
	Wolseley.....	" 33	81	29	110	.....	.....	183	
	Clarke's	" 34	44	34	78	.....	.....	112	
	Fort Qu'Appelle.....	" 35	114	51	165	.....	.....	264	
	Touchwood	" 36	18	15	33	.....	.....	37	
	Katepewe	" 37	42	40	82	.....	.....	110	Census of 1885.
	Balcarres.....	" 38	48	29	77	.....	.....	113	*Recensement de* 1885.
	Totals—*Totaux*.		1,736	1,010	2,746	.....	.....	3,772	17,907

Majority for—*Majorité pour*—William D. Perley, 726.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. / *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. / *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. / *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. / *Observations.*
NORTH-WEST TERRITORIES. / *TERRITOIRES du NORD-OUEST.*		N. F. Davin.	J. H. Ross.						
West Assiniboia	Regina No. 1	233	71	304			463		
	Balgonie " 2	61	16	77			135		
	Loon Creek " 3	30	5	35			45		
	Touchwood " 4	10		10			15		
	Strasburg " 5	14	1	15			18		
	Marieton " 6	6	17	23			37		
	Crawn " 7	61	14	75			127		
	Boles " 8	37	12	49			70		
	Pense " 9	15	6	21			38		
	Moose Jaw " 10	59	109	168			284	2,616	
	Cafferatas' " 11	15	6	21			40		
	Buffalo Lake " 12	16	7	23			49		
	Caron (Seymour Green's) " 13	11	13	24			33		
	Willow Bunch " 14	1	55	56			67		
	Swift Current " 15	13	12	25			34	363	
	Saskatchewan Crossing " 16	3	8	11			16		
	Maple Creek " 17	50	20	70			112	465	
	Dunmore " 18	12	3	15			35		

	Medicine Hat	" 19	76	46	122	.....	.....	251	732	Census of 1885.
	Red Deer Forks	" 20	3	2	5	.....	.....	16		*Recensement de* 1885.
	Totals—*Totaux*		726	423	1,149	.....	.....	1,885	4,176	
	Majority for *Majorité pour*		N. F. DAVIN, 303.							

			D. H. MACDOWALL.	Hon. DAVID LAIRD.					
SASKATCHEWAN	Polling Division	No. 1	182	67	249	.....	.....	328	
	do	" 2	37	31	68	.....	.....	84	
	do	" 3	60	57	117	.....	.....	138	
	do	" 4	28	32	60	.....	.....	65	
	do	" 5	22	12	34	.....	.....	48	
	do	" 6	27	74	101	.....	.....	124	
	do	" 7	8	13	21	.....	.....	30	
	do	" 8	16	30	46	.....	.....	54	
	do	" 9	21	15	36	.....	.....	46	
	do	" 10	2	5	7	.....	.....	8	
	do	" 11	19	17	36	.....	.....	44	
	do	" 12	3	25	28	.....	.....	31	
	do	" 13	5	7	12	.....	.....	16	
	do	" 14	15	21	36	.....	.....	39	
	do	" 15	71	54	125	.....	.....	143	
	do	" 16	72	50	122	.....	.....	160	
	do	" 17	13	19	31	.....	.....	35	
	do	" 18	10	5	15	.....	.....	24	
	do	" 19	27	1	28	.....	.....	31	
	do	" 20	7	2	9	.....	.....	20	
	do	" 21	25	.....	25	.....	.....	56	
	do	" 22	14	.....	14	.....	.....	13	
	do	" 23	21	1	22	.....	.....	25	
	do	" 24	3	1	4	.....	.....	52	
	do	" 25	.....	1	1	.....	.....	36	1,770 Carrot River.
	do	" 26	2	1	3	.....	.....	20	5,373 Prince Albert.
	do	" 27	5	.....	5	.....	.....	5	3,603 Battleford.
	do	" 28	3	9	12	.....	.....	15	
	do	" 29	1	2	3	.....	.....	18	..... Census of 1885.—*Recensement de* 1885.
	Totals—*Totaux*		718	552	1,270	.....	.....	1,708	10,746
	Majority for—*Majorité pour*—D. H. MACDOWALL, 166.								

RETURN

OF THE

ELECTIONS HELD SUBSEQUENTLY TO THE GENERAL ELECTION

AND UP TO THE DATE HEREOF,

8th JUNE, 1887.

RAPPORT

SUR LES

ELECTIONS QUI ONT EU LIEU DEPUIS LES ELECTIONS GENERALES

ET À VENIR JUSQU'A CETTE DATE;

8 JUIN 1887.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Six'ème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.* HENRY CARGILL.	REUBEN TRUAX.	Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
BRUCE	Brant	86	51	137	.....	.....	188		
(East Riding.)	do	70	56	126	.....	.....	160		
(*Division Est.*)	do	95	57	152	1	.....	193		
	do	107	70	177	1	.....	219	5,423	
Election held the 2nd April, 1887.	do	80	100	180	1	.....	198		
Election tenue le 2 avril 1887.	do	71	118	189	1	.....	218		
	Carrick	58	54	112	.....	.....	134		
	do	58	98	156	.....	.....	193		
	do	84	65	149	1	.....	196		
	do	49	87	136	.....	.....	172	5,909	
	do	41	76	117	.....	.....	146		
	do	91	68	159	1	1	182		
	do	49	69	118	.....	.....	131		
	Culross	51	87	138	.....	1	174		
	do	48	82	130	.....	.....	163		
	do	38	64	102	.....	.....	134		
	do	57	53	110	.....	.....	134	3,807	
	do	48	35	83	.....	.....	105		
	do	68	16	84	4	.....	111		

	Greenock	46	47	93	.....	.....	106	
	do	43	29	72	.....	1	189	
	do	107	61	168	1	.....	199	3,751
	do	106	73	179	.....	.....	199	
	do	86	47	133	.....	1	174	
	do	36	14	50	.....	.....	61	
	Teeswater	75	108	183	.....	.....	256	861
	Walkerton	64	67	131	.....	1	175	
	do	99	61	160	.....	.....	253	2,604
	do	98	73	171	1	1	249	
	Totals—*Totaux*	2,009	1,886	3,895	12	6	5,117	22,355

Majority for / *Majorité pour* } HENRY CARGILL, 123.

			ADAM HUDSPETH.	WM. NEEDLER.				
VICTORIA (South Riding.) (*Division Sud.*) Election held 20th April, 1887. *Election tenue le 20 avril* 1887.	Emily	No. 1	119	47	166	1	1	193
	do	" 2	73	29	102	2	.....	130
	do	" 3	108	19	127	.....	.....	169
	do	" 4	59	35	94	.....	.....	131
	do	" 5	53	71	124	.....	.....	159
	do	" 6	20	62	82	1	5	139
	Verulam	" 1	48	14	62	.....	.....	77
	do	" 2	58	23	81	.....	.....	112
	do	" 3	29	74	103	.....	.....	126
	do	" 4	51	29	80	.....	.....	85
	do	" 5	55	46	101	.....	.....	143
	do	" 6	62	30	92	.....	.....	134
	do	" 7	42	27	69	.....	.....	115
	Ops	" 1	26	80	106	1	3	154
	do	" 2	72	58	130	1	.....	180
	do	" 3	61	56	117	1	.....	158
	do	" 4	41	94	135	1	1	159
	do	" 5	73	41	114	.....	.....	141
	Lindsay	" 1	40	40	80	1	.....	105
	do	" 2	58	87	145	1	.....	204
	do	" 3	54	45	99	.....	.....	140

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. — *d'ONTARIO.*

Electoral Districts. — *Districts électoraux.*	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.*		Total Number of Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.*	Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins écartés.*	Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins maculés.*	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.*	Population in each Constituency, as shown by the last Census. — *Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.*	Remarks. — *Observations.*
		Adam Hudspeth.	Wm. Nedler.						
Victoria..... (South Riding.) (*Division Sud.*) (Continued.) (*Suite.*)	Lindsay.....No. 4	66	63	129	.....	.....	247	5,080	
	do ..... " 5	53	69	122	2	4	138		
	do ..... " 6	45	21	66	.....	1	109		
	do ..... " 7	54	49	103	.....	2	170		
	do ..... " 8	71	46	117	1	.....	167		
	Mariposa ..... " 1	73	85	158	.....	.....	185	5,531	
	do ..... " 2	61	30	91	.....	.....	114		
	do ..... " 3	71	89	160	3	.....	201		
	do ..... " 4	68	91	159	.....	.....	203		
	do ..... " 5	44	109	153	1	.....	196		
	do ..... " 6	31	89	120	.....	.....	155		
	do ..... " 7	55	101	156	.....	.....	217		
	do ..... " 8	33	24	57	1	2	80		
	Totals—*Totaux*	1,927	1,873	3,800	18	19	5,186	20,813	
	Majority for — *Majorité pour*	Adam Hudspeth, 54.							

Province of NEW BRUNSWICK. — du NOUVEAU-BRUNSWICK.			
RESTIGOUCHE.....	GEORGE MOFFAT, Acclamation—21st May, 1887. 21 *Mai* 1887	7,058	

RICHARD POPE,
Clerk of the Crown in Chancery, Canada.
Greffier de la Couronne en Chancellerie, Canada.

Office of the Clerk of the Crown in Chancery for Canada,
Ottawa, 8th June, 1887.
Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie pour le Cana
Ottawa, 8 *juin* 1887.

289

RÉPONSE

(54)

A un ordre de la Chambre des Communes en date du 11 mai 1887 ;—

Pour un état indiquant la quantité de grain de toutes sortes, en boisseaux, transportée sur le chemin de fer Intercolonial de la Rivière-du-Loup à Halifax, depuis le 1er juillet 1885 jusqu'au 31 mars 1887, avec le montant net d'argent reçu pour fret sur ce grain et passé au crédit du même chemin de fer.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat.

Département du secrétaire d'Etat,
Ottawa, 18 mai 1887.

Chemins de fer du Gouvernement Canadien,
Bureau de l'ingénieur en chef et gérant général,
Ottawa, 14 mai 1887.

Monsieur,—En réponse à un ordre de la Chambre pour un état indiquant la quantité de grain de toutes sortes, en boisseaux, transportée sur le chemin de fer Intercolonial de la Rivière-du-Loup à Halifax, depuis le 1er juillet 1885 jusqu'au 31 mars 1887, avec le montant net d'argent reçu pour fret sur ce grain et passé au crédit du même chemin de fer ;

J'ai l'honneur de vous informer que 1,113,686 boisseaux de grain de toutes sortes ont été transportés sur le chemin de fer Intercolonial de la Rivière-du-Loup à Halifax, depuis le 1er juillet 1885 jusqu'au 31 mars 1887, dont le fret s'est monté à $41,318.76, qui ont été placées au crédit du receveur général.

J'ai l'honneur d'être votre obéissant serviteur,

COLLINGWOOD SCHREIBER.

A. P. Bradley, écr,
Secrétaire, département des chemins de fer et canaux, Ottawa.

RÉPONSE

(57)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES, daté le 25 avril 1887 :—Pour un relevé faisant connaître :—

1. Le nombre total des Chinois arrivés dans les différents ports du Canada entre le 1er janvier 1886 et le 31 mars 1887, et le nom de ces ports.
2. Le montant perçu pendant cette période et provenant de la taxe de capitation imposée sur les Chinois.
3. Le montant payé aux gouvernements provinciaux en vertu de l'acte de l'immigration chinoise pendant la même période.
4. Le nombre de Chinois entrés au Canada pendant la même période en vertu des permis de retour, et les rapports (s'il en est) dressés à ce sujet par les officiers de douanes.
5. Le nombre de Chinois entrés au Canada, pendant la même période, à titre d'étudiants, de savants ou de touristes.
6. Ce qu'a coûté au Canada la mise en vigueur de l'acte de l'immigration chinoise pendant le dernier exercice.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'État.

Département du secrétaire d'Etat,
Ottawa, 25 mai 1887.

RELEVÉ demandé par un ordre de la Chambre des Communes, daté les 25 et 26 avril 1887, pour certains détails concernant l'immigration chinoise et l'opération de l'acte relatif à cette immigration.

1. Le nombre total des Chinois arrivés dans les différents ports du Canada entre le 1er janvier 1886 et le 31 mars 1887 a été comme suit :—

Victoria	787
Montréal	1
Emerson	8
Port-Arthur	1
Total	797

1. Le montant perçu pendant cette période et provenant de la taxe de capitation imposée sur les Chinois :—De 127 individus, $6,350.

3. Le montant payé aux gouvernements provinciaux en vertu de l'acte de l'immigration chinoise pendant la même période : —A la Colombie-Britannique, $2,525.

4. Le nombre de Chinois entrés au Canada pendant la même période en vertu de permis de retour, et les rapports (s'il en est) dressés à ce sujet par les officiers de douanes :—Nombre total, 246. Aucun rapport n'a été reçu à ce sujet.

5. Le nombre de Chinois entrés au Canada, pendant la même période, à titre d'étudiants, de savants ou de touristes :—Le nombre de ceux qui sont entrés à ce titre ou en vertu d'autres exemptions prévues par l'acte, est de 424.

Ce qu'a coûté au Canada la mise en vigueur de l'acte de l'immigration chinoise pendant le dernier exercice :—Déboursés au cours de l'exercice 1885-86, $1,629.26.

W. G. PARMELEE,
Chef de la vérification.

MINISTÈRE DES DOUANES,
OTTAWA, 21 mai 1887.

RÉPONSE

(59)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 19 avril 1887, pour un état donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, qui ont été recommandées pour du *scrip* pour services de quelque nature que ce soit pendant la récente rébellion.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat.

Département du Secrétaire d'Etat,
Ottawa, 25 mai 1887.

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Adams, Charles	Compagnie n° 3	Irréguliers de Pr.-Albert	Scrip.
Adams, H. C	do	do	do
Adams, James	do 4	do	do
Adams, Joseph	do	do	Octroi de terre.
Adams, Robert	do	do	do
Adams, Thomas	do	do	Non réglé.
Adams, Thomas	do 3	do	Scrip.
Agnew, Andrew	Eclaireurs de P.-A	do	do
Agnew, F. H.	Compagnie n° 2	do	Organisé dans le 90e bataillon.
Agnew, T. J	do	do	Octroi de terre.
Anderson, Caleb	do 3	do	do
Anderson, Charles	do 4	do	Scrip.
Anderson, Chas. T	do 3	do	Octroi de terre.
Anderson, David	Eclaireurs	do	Non réglé.
Anderson, D	Détachement de Kinistino	do	Scrip.
Anderson, D	Compagnie n° 3	do	do
Anderson, Geo	Détachement de Kinistino	do	do
Anderson, John C	do	do	Octroi de terre.
Anderson, Joseph	Compagnie n° 1	do	Scrip.
Anderson, James	do 4	do	do
Anderson, J. H	do	do	do
Anderson, J. M	do	do	do
Anderson, Robt	do 1	do	do
Anderson, Thos	do 4	do	do
Anderson, W. H	Eclaireurs de P.-A	do	Octroi de terre.
Anderson, W. J	Compagnie n° 1	do	Scrip.
Ashby, Paul	do	do	Octroi de terre.
Astley, J. W	do	de	Scrip.
Atkinson, Geo	Eclaireurs de P.-A	do	do
Atkinson, James	do	do	Non réglé.
Atkinson, Peter	Compagnie n° 2	do	Scrip.
Atkinson, Phillip	Eclaireurs de P.-A	do	Non réglé.
Attick, John	Compagnie n° 3	do	Octroi de terre.
Baikie, Jas. (décédé)	do 1	do	Non réglé.
Bain, H. W	Etat-major	do	Scrip.
Baker, F. C	Compagnie n° 2	do	do
Baker, T. E	do	do	do
Bannerman, D	do 3	do	do
Bannerman, H	do	do	do

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Suite.*

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Ballentine, A.	Compagnie n° 2	Irréguliers de Pr.-Albert	Scrip.
Ballentine, David	Officier des approvisionn.	do	do
Barker, W. J.	Constable spécial	do	do
Barnes, E.	Compagnie n° 1	do	Octroi de terre.
Bartlett, W. H.	Détachement de Goschen	do	do
Beads, Wm.	Compagnie n° 3	do	Scrip.
Bear, Wm	do 2	do	do
Betts, J. F	Officier des approvisionn.	do	do
Bird, Chas	Compagnie n° 3	do	Octroi de terre.
Bird, C. G.	do 3	do	Scrip.
Bird, C. T.	do 2	do	do
Bird, G. R.	do 2	do	do
Bird, Wm	do 3	do	do
Bishop, W. J.	do 1	do	do
Bishop, Wm	Eclaireurs de P.-A	do	do
Bisson, Hy	Compagnie n° 1	do	do
Boswell, R	do 2	do	do
Boylan, Robt	Eclaireurs de P.-A	do	do
Boylan, A.	Compagnie n° 2	do	Octroi de terre.
Bradley, Denis	Détachement de Goschen	do	do
Bratnober, R. H.	do do	do	Scrip.
Brass, P	Compagnie n° 1	do	do
Brass, Peter	do 3	do	do
Brass, Wm.	do 3	do	do
Brewster, Bernard.	do 4	do	Octroi de terre.
Brewster, Stephen	do 2	do	Scrip.
Brinkman, James	Détachement de Goschen	do	do
Brown, G. T.	Compagnie n° 2	do	Octroi de terre.
Brown, James	do 1	do	do
Brown, W.	Détachement de Goschen	do	do
Bruce, J. C.	Compagnie n° 2	do	Scrip.
Buckley, R.	do	do	Octroi de terre.
Burns, A.	do	do	Scrip.
Butchart, Wm.	do	do	do
Byrne, Chas	Détachement de Goschen	do	do
Cadwallader, A. T.	do Kinistino	do	Octroi de terre.
Cadwallader, C.	do do	do	do
Campbell, Angus.	Compagnie n° 3	do	do
Campbell, D. J	Détachement de Goschen	do	Scrip.
Campbell, Capt. J. J.	Etat-major	do	do
Campbell, Archibald	Compagnie n° 4	do	do
Campbell, T. N.	do 1	do	do
Cameron, Dan	do 3	do	do
Cameron, John	Eclaireurs de P.-A	do	Non réglé.
Cameron, T	Détachement de Goschen	do	Scrip.
Cameron, Wm	do do	do	do
Canney, M.	Compagnie n° 3	do	Octroi de terre.
Carter, Walter E.	do 4	do	Scrip.
Carter, William J.	do 2	do	do
Carter, G. E.	do 2	do	Octroi de terre.
Cherry, F. D.	do 2	do	do
Choffe, Wm.	do 2	do	Scrip.
Clark, A. H	Etat-major	do	do
Clarke, James	Détachement de Kinistino	do	Octroi de terre.
Clarke, L.	Etat-major	do	Scrip.
Clarke, W. W	Détachement de Goschen	do	Octroi de terre.
Cockrill, C. A.	Constable spécial	do	Scrip.
Cockrill, N. J.	Compagnie n° 2	do	do
Cook, Ben	do 4	do	do
Cook, C. J.	do 3	do	do
Coombs, Joseph S	Eclaireurs de P.-A	do	Octroi de terre.
Corrigal, Wm	Compagnie n° 4	do	Scrip.
Courtney, Joseph.	Détachement de Goschen	do	do
Craig, James	Compagnie n° 2	do	do

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Suite*.

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Craig, R.	Compagnie n° 1	Irréguliers de P.-Albert	Scrip.
Craig, Capt. Wm.	do 3	do	do
Craigie, Wm	do 4	do	Octroi de terre.
Cromarty, W. G	do 1	do	Scrip.
Croxford, Jacob	do 2	do	do
Cusator, George	do 3	do	do
Cusator, James	do	do	do
Davis, J. O	do 2	do	Octroi de terre.
Davison, A. C	Détachement de Goschen	do	Scrip.
Davison, G. S	do do	do	do
Deacon, R	do do	do	Octroi de terre.
Demerais, C. T.	Compagnie n° 4	do	Scrip.
Dickson, Wm	do 1	do	do
Diehl, Wm	Eclaireurs de P.-A	do	Octroi de terre.
Dixon, R	Compagnie n° 2	do	Scrip.
Donaldson, S. J	Eclaireurs	do	do
Drain, Wm	Eclaireurs de P.-A	do	Octroi de terre.
Drever, Wm	do	do	Scrip.
Dubrois, Alex	Compagnie n° 1	do	do
Duck, Geo	do	do	do
Dunlop, W. S	do 3	do	Octroi de terre.
Ellis, Geo	Détachement de Kinistino	do	do
Ellis, Geo., jeune	do do	do	do
Ellis, John	do do	do	do
Elliot, S. C	Compagnie n° 1	do	Scrip.
English, Robt	do	do	do
Erasmus, H	Eclaireurs	do	do
Erasmus, Wm	Compagnie n° 1	do	do
Favel, Wm	do 3	do	do
Favel, W. P	do	do	do
Fawcett, Wm	do 1	do	Octroi de terre.
Fiddler, Ed	do 3	do	Scrip.
Fiddler, J. E	do	do	do
Fiddler, J. H	do	do	do
Fiddler, P., aîné	do	do	do
Fiddler, P., jeune, 1er	do	do	do
Fiddler, P., jeune, 2e	do	do	do
Fiddler, Wm	do	do	do
Fisher, Alex	do 1	do	Non réglé.
Flett, A	do 3	do	Scrip.
Flett, James	do	do	do
Flett, James	do	do	do
Flett, John	do 3	do	do
Flett, John	Eclaireurs de P.-A	do	do
Finlayson, James	Détachement de Kinistino	do	do
Fox, M	Compagnie n° 1	do	do
Foulds, Alex	do 3	do	Octroi de terre.
Foulds, J, jeune	do	do	Scrip.
Foulds, J., aîné	do	do	do
Foulds, Wm	do	do	do
Foulds, R	do	do	do
Frank, Wm	Eclaireurs de P.-A	do	Octroi de terre.
Fraser, James	Constable spécial.	do	Scrip.
Frazer, James	Eclaireurs de P.-A	do	do
Garson, C. N	Détachement de Goschen	do	do
Garven, H. B	do do	do	do
Gerrond, W	Compagnie n° 4	do	Octroi de terre.
Gibbons, D	do 2	do	Scrip.
Giveen, Charles	do 1	do	do
Giveen, J. S	do 4	do	do
Given, R. W	do	do	do
Glaister, Geo	do	do	do
Glaister, John	do 1	do	do
Glass, Wm	do	do	Non réglé.

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Suite.*

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Goodfellow, A	Compagnie n° 2	Irréguliers de P.-Albert	Scrip.
Goodfellow, W. B	do	do	do
Gordon, James H	Détachement de Goschen	do	Octroi de terre.
Gordon, John H	Eclaireurs	do	do
Gunn, Donald	do de P.-A	do	Scrip.
Gunn, Wm	do de	do	do
Gunn, W. R	Officier des approvisionn.	do	do
Gwynne, R	do	do	do
Hamilton, C	Compagnie n° 1	do	do
Hamilton, James	Eclaireurs, P.-A	do	Octroi de terre.
Hamilton, M	Détachement de Kinistino	do	do
Halpin, H	Compagnie n° 1	do	do
Hanafin, J D	do	do	Scrip.
Halcrow, Joseph	do 4	do	Non réglé.
Halcrow, Thomas	do	do	Octroi de terre.
Harper, Robt	do	do	Scrip.
Harper, Wm	do	do	Octroi de terre.
Harrison, Hy	do 1	do	Scrip.
Harrison, Wm	do 3	do	do
Hart, R. J	Détachement de Goschen	do	do
Haslam, W. T	Compagnie n° 1	do	Non réglé.
Hilton, Rév. R	Officier des approvisionn.	do	Scrip.
Hines, Rév. J	Détachement de Goschen	do	do
Hoey, James	Compagnie n° 2	do	Octroi de terre.
Holmes, A	do 1	do	Scrip.
Hodgson, Albert	Eclaireurs de P.-A	do	do
Hodgson, Joseph	do	do	Octroi de terre.
Hornisby, J. G	Détachement de Kinistino	do	do
Hourie, Alex	Compagnie n° 1	do	Scrip.
Hourie, E. J	do 3	do	do
Hourie, John	do	do	do
Hourie, James	do 4	do	do
Hourie, Joseph	do	do	do
House, John	do 3	do	Non réglé.
House, Joseph	do	do	do
Hurd, J. W	do 2	do	Scrip.
Hutchinson, H. G	do 4	do	do
Hutchinson, W. H	Eclaireurs de P.-A	do	do
Inkster, A. J	Compagnie n° 3	do	do
Inkster, George	do 4	do	do
Irvine, John	do 2	do	do
Irvine, T. N	Détachement de Kinistino	do	Octroi de terre.
Isbister, Adam	Compagnie n° 4	do	Scrip.
Isbister, Adam, jeune	do	do	do
Isbister, James	do 1	do	do
Isbister, J. R	do 4	do	do
Isbister, R. H	do 3	do	do
Julien, Charles	do	do	Non réglé.
Jackson, J	Détachement de Kinistino	do	Octroi de terre.
Jackson, S	do do	do	do
Kennedy, J. F	Compagnie n° 2	do	Scrip.
Kennedy, Rodk	do 4	do	do
Kirkness, Geo	do	do	do
Kirkness, Hy	do 1	do	do
Knowles, J	Eclaireurs de P.-A	do	do
Knox, Wm	Compagnie n° 2	do	do
Lambert, Joseph	do 3	do	do
Lee, Geo	do 1	do	Non réglé.
Lennox, Wm	do 4	do	Scrip.
Linklater, John	do 1	do	do
Loucks, Hy	Eclaireurs de P.-A	do	do
Loudann, Alex	Compagnie n° 1	do	Octroi de terre.
Lovell, Wm	Eclaireurs de P.-A	do	do
Lumsden, Thos	Compagnie n° 1	do	Scrip.
Lyons, H	do	do	Non réglé.

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Suite*.

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Laurie, Wm		Irréguliers de P.-Albert	Scrip.
Mack, James	Eclaireurs	do	do
Main, Andrew	Compagnie n° 1	do	do
Mair, Charles, jeune	do 3	do	do
Mair, John	do	do	do
Mair, Richard	do 4	do	do
Mackie, James	do 3	do	do
Marion, Louis	Eclaireurs	do	Octroi de terre.
Massie, John	Compagnie n° 2	do	Scrip.
Manley, Thos	do 1	do	do
Markley, A. W. R	do	do	do
Markley, G. A	Détachement de Goschen	do	Octroi de terre.
Marshall, Joseph	Eclaireurs de P.-A.	do	Scrip.
Maveety, J. D	Compagnie n° 2	do	do
Middleton, R	do 1	do	Non réglé.
Migure, James	do 4	do	Scrip.
Miller, G. A	Détachement de Goschen	do	do
Miller, Geo	Eclaireurs de P.-A	do	do
Miller, John	do	do	do
Miller, R	do	do	Octroi de terre.
Miller, Thos	Compagnie n° 3	do	Scrip.
Miller, Wm	do	do	Octroi de terre.
Mills, George F	do 2	do	Scrip.
Mitchell, H	Eclaireurs	do	do
Montgomery, H. J	Compagnie n° 1	do	Octroi de terre.
Moore, Capt. H. S	do	do	Non réglé.
Morgan, R	do 3	do	Scrip.
Morrison, Angus	do 1	do	do
Morton, Lieut. John	do	do	Octroi de terre.
Myers, Capt. W. F	Détachem. de Kinistino	do	do
Myers, R. D	do do	do	Scrip.
McBeath, Alex	Eclaireurs de P.-A	do	Octroi de terre.
McBeath, Alex	Compagnie n° 3	do	Scrip.
McBeath, Adam	do 4	do	Octroi de terre.
McBeath, Geo	Eclaireurs de P.-A	do	do
McDonald, John	Détachement de Goschen	do	do
McDonald, John	Compagnie n° 4	do	Scrip.
McDonald, John	do 3	do	Octroi de terre.
McDonald, John, jeune	do	do	Scrip.
McGregor, Duncan A	Eclaireurs	do	do
McGregor, D	Compagnie n° 2	do	Octroi de terre.
McGregor, Charles	Eclaireurs de P.-A	do	Non réglé.
McGinn, R	Compagnie n° 1	do	Scrip.
McFarland, Joseph	Détachement de Goschen	do	do
McKay, Thomas	Eclaireurs	do	do
McKay, Joseph	do	do	do
McKay, J. S	do	do	do
McKay, W. H	Compagnie n° 1	do	do
McKay, Charles A	do	do	do
McKay, Geo. B	do	do	do
McKay, Jerry	do	do	do
McKay, Donald A	do	do	do
McKay, Alex	Eclaireurs de P.-A	do	do
McKay, Albert	do	do	do
McKay, A	Détachement de Goschen	do	do
McKay, A. E	Constable spécial	do	do
McKay, Andrew J	Compagnie n° 3	do	Octroi de terre.
McKay, John, père	do	do	Scrip.
McKenzie, S	do 2	do	do
McKenzie, J. C	Eclaireurs de P.-A	do	Octroi de terre.
McKenzie, D	Compagnie n° 1	do	Scrip.
McKenzie, Andrew	do 4	do	do
McKeen, S	do 2	do	Octroi de terre.
McLaughlin, Miles	do 4	do	Scrip.
McLaughlin, Mikle	Eclaireurs de P.-A	do	Non réglé.

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Suite.*

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
McLean, R.	Compagnie n° 2	Irréguliers de P.-Albert	Scrip.
McLeod, A.	Officier des approvisionn.	do	Non réglé.
McLeod, Alex	Compagnie n° 3	do	Scrip.
McLeod, George A	Eclaireurs	do	Octroi de terre.
McLeod, Donald	Compagnie n° 1	do	Scrip.
McLeod, Kenneth	do 3	do	do
McLeod, M	do	do	do
McLeod, Wm	do 2	do	do
McLeod, Wm	Eclaireurs de P. A	do	do
McKechnie, T	Compagnie n° 3	do	do
McNabb, Alex	do 1	do	Octroi de terre.
McNab, Charles	do 4	do	Scrip.
McPhail, D.	do 1	do	do
McPhail, J. R	Détachement de Goschen	do	do
McPherson, J.	do Kinistino	do	Octroi de terre.
McRae, Murdoch	Compagnie n° 4	do	Scrip.
Napier, W	do 1	do	do
Neil, Duncan	Détachement de Goschen	do	Octroi de terre.
Neil, R.	do do	do	Scrip.
Neil, N.	Compagnie n° 1	do	do
Neilson, J. F	do 2	do	Octroi de terre.
Nelson, A	do	do	Scrip.
Nelson, H	do	do	do
Nelson, Hans	do 4	do	do
Nelson, Chris	do 3	do	do
Nelson, G	do 1	do	do
Nelson, J. C	do	do	do
Newitt, C. A.	do	do	do
Newitt, Walter	do 2	do	do
Northcote, John	do 4	do	do
O'Leary, R. J.	do 1	do	do
Oram, Thos	do 2	do	do
Orr, F. G	Eclaireurs de P A	do	Octroi de terre.
Page, C. E	Détachement de Goschen	do	Scrip.
Parker, J. B	do do	do	do
Parker, T. E	do do	do	do
Paquin, Wm	Eclaireurs de P. A	do	do
Patterson, John	Détachem. de Kinistino	do	do
Patterson, Wm.	do do	do	Octroi de terre.
Paul, John	Eclaireurs de P. A	do	do
Peard, Hy	Compagnie n° 4	do	do
Peebles, Robt.	do 1	do	Scrip.
Peterson, A.	do	do	do
Peterson, D.	do 2	do	do
Pocha, John	do 4	do	Octroi de terre.
Pocha, John	do 1	do	Scrip.
Pocha, Joseph, jeune	do	do	do
Pocha, Joseph, père	do 4	do	Octroi de terre.
Pocha, Charles	do	do	do
Pocha, William, jeune	do	do	Scrip.
Pocha, Wm	do 3	do	do
Pocha, Geo	do 4	do	do
Pocha, Gilbert	do	do	Octroi de terre.
Poitras, Jos	Eclaireurs de P.-A	do	do
Porter, A. A	do	do	Scrip.
Porter, H. H	Compagnie n° 2	do	Octroi de terre.
Powers, Thos.	do 1	do	Scrip.
Pride, Geo.	Eclaireurs de P. A	do	do
Pride, Philip	Compagnie n° 4	do	do
Primeau, E.	do 2	do	do
Pritchard, R. J	Eclaireurs	d	do
Pritchard, Richard	Compagnie n° 4	d	do
Pritchard, J. F	Officier des approvisionn.	d	Octroi de terre.
Proctor, Geo	Compagnie n° 1	do	do
Reid, Geo. S	Eclaireurs	do	do

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Suite.*

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Ramsay, W. C	Compagnie n° 1	Irréguliers de P. Albert	Octroi de terre.
Rennie, T. A.	Eclaireurs de P. A	do	Scrip.
Rice, Thos	Compagnie n° 1	do	do
Robertson, Wm	do 4	do	do
Robertson, Wm.	do 3	do	do
Robertson, George	do 4	do	do
Robertson, J. L.	do 3	do	do
Robertson, David	do	do	do
Rodger, Hugh.	do 2	do	Octroi de terre.
Rogers, John	Détachement de Kinistino	do	Scrip.
Rogers, W. D.	Compagnie n° 4	do	do
Ross, H. E.	do 1	do	do
Rourke, M	do	do	Octroi de terre.
Sanderson, John	Détachement de Kinistino	do	do
Sanderson, James	Officier des approvisionn.	do	Scrip.
Sanderson, James.	Compagnie n° 3	do	do
Sanderson, George	do 4	do	do
Sanderson, George	do 3	do	do
St. Louis, Albert	do 2	do	do
St. Louis, L	do	do	do
Scanlan, Wm	Eclaireurs	do	do
Shea, F	Compagnie n° 2	do	do
Shearer, John.	do 3	do	Octroi de terre.
Shannon, H	Détachement de Kinistino	do	do
Shore, R	do do	do	Scrip.
Sinclair, J	Compagnie n° 2	do	Octroi de terre.
Skelton, H.	do	do	do
Slater, J. C.	do	do	do
Sims, Thomas.	do	do	do
Smith, Charles	do 1	do	Scrip.
Smith, James	do	do	Non réglé.
Smith, John	do	do	Octroi de terre.
Smith, John James	do 3	do	Scrip.
Smith, Jackson.	do 4	do	do
Smith, Peter	do	do	do
Smith, Samuel	do 3	do	do
Smith, Alfred	do	do	do
Snell, J. D.	Détachement de Goschen	do	Octroi de terre.
Soles, Jos.	do do	do	Scrip.
Spence, Edwin	Compagnie n° 4	do	Octroi de terre.
Spence, George	do	do	do
Spencer, Ed	do	do	Scrip.
Spencer, Wm.	do	do	do
Sproat, A. A. B.	do 2	do	do
Sproat, lieut.-col. A.	Etat-major	do	do
Stansfield, Alex.	Officier des approvisionn.	do	Octroi de terre.
Stanley, Ed.	Compagnie n° 2	do	Scrip.
Starforth, H.	do	do	do
Starmer, W. A	do	do	Octroi de terre.
Staveley, H. F	do	do	Scrip.
Stackhouse, Alex.	do 1	do	do
Stevens, Richard	Eclaireurs	do	Octroi de terre.
Stevens, Geo	Compagnie n° 4	do	do
Stevens, W. O	do	do	Scrip.
Stevens, Jeremiah	do	do	Octroi de terre.
Stewart, A. S.	Eclaireurs de P. A	do	Scrip.
Stewart, Archibald	Compagnie n° 4	do	Octroi de terre.
Sutherland, Charles.	Eclaireurs	do	Scrip.
Sutherland, George	Compagnie n° 1	do	do
Sutherland, George	do 4	do	do
Sutherland, Alex	do	do	Octroi de terre.
Sutherland, A. G	Détachement de Goschen	do	Scrip.
Sutherland, James	Compagnie n° 3	do	do
Swain, Sat	do	do	Non réglé.
Swain, John James	do	do	Scrip.

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Fin.*

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Swain, Thos	Compagnie n° 3	Irréguliers de P.-Albert	Scrip.
Tait, William	Eclaireurs	do	Octroi de terre.
Tait, lieut. Geo	Compagnie n° 3	do	do
Tate, Thos	do 4	do	Non réglé.
Tate, R.	Eclaireurs de P. A	do	Scrip.
Tanner, Pat.	Compagnie n° 2	do	do
Taylor, Ed	do 4	do	Octroi de terre.
Taylor, Ed., jeune	do	do	Scrip.
Taylor, Geo	do	do	Octroi de terre.
Thomas, John H.	do	do	Scrip.
Thomson, Angus	do 1	do	Octroi de terre.
Thomson, A.	Constable spécial	do	Non réglé.
Thomson, R.	Compagnie n° 2	do	Octroi de terre.
Thompson, C.	Détachement de Goschen	do	Scrip.
Thompson, G. R.	Compagnie n° 3	do	do
Théroux, Ed	Eclaireurs de P. A	do	do
Thorpe, P	Compagnie n° 1	do	do
Tomkins, J. D	Eclaireurs de P. A	do	do
Tomkins, P. W.	do	do	do
Toogood, John	Compagnie n° 2	do	Octroi de terre.
Toole, J. E.	do	do	do
Treston, James	do 1	do	Scrip.
Walters, H.	Eclaireurs de P. A	do	do
Way, R. B.	Compagnie n° 2	do	do
Ward, Hy	do 3	do	do
Westwood, A	Constable spécial	do	do
White, James	Compagnie n° 2	do	do
Whitford, Alex.	do 4	do	do
Whitford, A	do 3	do	do
Whitford, John	do 4	do	do
Whitford, Philip	do	do	do
Wigmore, Joseph P.	do 1	do	do
Wigmore, R. E	do	do	Octroi de terre.
Wilson, Justus	do	do	Scrip.
Woodman, Charles	Détachement de Goschen	do	do
Work, Peter	Compagnie n° 4	do	do
Wymerkirk, John	do 1	do	Non réglé.
Young, cap. C. F	do	do	Octroi de terre.

RÉPONSE

(66*a*)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES en date du 6 juin 1887;—Pour copie de tous rapports et correspondance en la possession du gouvernement relatifs à la substitution de noms nouveaux et inconnus pour des localités dans la Puissance qui ont été désignées autrement de temps immémorial. Aussi de toutes instructions indiquant en vertu de quelle autorité une nouvelle nomenclature a été adoptée dans les rapports de la commission de géologie pour des localités anciennes et historiques ayant des noms français ou sauvages rappelant le souvenir des anciens voyageurs ou explorateurs.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

Département du secrétaire d'Etat, *Secrétaire d'Etat.*

Ottawa, 15 juin 1887.

DÉPARTEMENT DES POSTES, CANADA,
OTTAWA, 8 juin 1887.

MONSIEUR,—Relativement à l'ordre de la Chambre, ci-joint, du 6 juin, pour copie de la correspondance relative à la substitution de noms nouveaux et inconnus pour des localités qui sont décrites comme ayant été désignées autrement de temps immémorial, je dois vous dire que personne ici n'a mémoire que des changements de cette nature aient été faits par ce département; et que dans l'absence d'information plus précise quant aux localités mentionnées dans l'ordre, il serait impossible de faire aucune recherche effective dans les archives du département.

Il est assez probable que la première partie de cet ordre, de même que la seconde, ne peut s'appliquer qu'à la commission de géologie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

W. WHITE, *secrétaire.*

G. POWELL, écr, sous-secrétaire d'Etat, Ottawa.

OTTAWA, 16 juin 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous remettre, ci-joint, l'ordre de la Chambre du 6 courant, qui a été soumis au ministre de l'intérieur, afin d'obtenir son rapport si les archives de ce département peuvent fournir matière à tel rapport, et de vous informer qu'il n'y existe aucune correspondance qui ait trait en aucune manière à l'objet de tel ordre.

J'ai aussi à vous transmettre, ci-jointes, copie d'un rapport reçu du directeur de la commission géologique, daté du 11 courant, copie d'un rapport de l'arpenteur général, du 15 courant, ainsi qu'une copie de l'arrêté du conseil du 4 avril 1887 mentionné au rapport de l'arpenteur général.

Ces deux rapports sont les réponses respectives des deux officiers désignés ci-dessus à une lettre qui leur a été envoyée le 10 courant, et dont je vous envoie aussi copie, que vous trouverez annexée.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,
P. B. DOUGLAS, *sous-secrétaire.*

G. POWELL, écr, sous-secrétaire d'Etat, Ottawa.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 10 juin 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, ci-incluse, copie d'un ordre de la Chambre passé le 6 courant, et transmis au ministre de l'intérieur afin d'obtenir son rapport si les archives de ce département peuvent fournir matière à tel rapport.

S'il existe dans votre division de ce département aucune correspondance, instruction ou autre information dont copie est demandée par l'ordre en question, j'ai reçu instruction de vous demander d'en faire préparer une copie, dans le plus bref délai possible, et de la faire transmettre au secrétaire, qui la fera passer au sous-secrétaire d'Etat.

S'il n'existe dans votre division de ce département aucune correspondance, instruction ou information dont copie est ainsi demandée, j'ai reçu instruction de vous demander de transmettre au secrétaire une déclaration à cet effet sous votre propre signature.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,
P. B. DOUGLAS, *sous-secrétaire.*

A. R. C. SELWYN, écr, C.M.G., LL.D., F.R.S., etc.,
Directeur de la commission de géologie du Canada, Ottawa.

COMMISSION DE GÉOLOGIE ET D'HISTOIRE NATURELLE,
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 11 juin 1887.

Le directeur de la commission de géologie a l'honneur de faire rapport qu'il n'existe au bureau de la commission de géologie ni correspondance ni instructions relatives à des noms de localités, et qu'il n'est pas à sa connaissance qu'aucun des noms mentionnés par M. Dawson, tel que rapporté par le "Hansard," soient des substitutions à de vieux noms historiques. Beaucoup de ces noms, croit-il, ont été donnés par M. Lawson, qui a fait l'exploration du lac des Bois, à des îles qui n'avaient jamais, avant cela, été nommées ou indiquées sur aucune carte existante et qu'il était nécessaire de reconnaître de quelque manière pour en faire mention ou les décrire.

En agissant ainsi M. Lawson, pense-t-il, n'a fait qu'adopter la coutume ordinairement suivie par tous les arpenteurs.

M. Dawson mentionne spécialement "Garden Island" sans parler du nouveau nom qui lui a été donné. Il est de fait que cette île est désignée sous le nom de "Garden Island" sur la carte publiée par ce département.

Quant à ce qui regarde "Yellow Girl Bay" et la pointe du même nom, la commission de géologie n'a aucune responsabilité dans ce cas. Le Dr Bell l'informe qu'il connaît ce nom depuis longtemps, sans savoir quel en est l'auteur. On le voit sur les cartes des terres fédérales. Si de vieux noms historiques ont été changés, ce dont il doute beaucoup, cela n'a pas été fait intentionnellement, mais simplement parce que les noms n'étaient pas connus, et ne pouvaient être trouvés sur aucune carte ou document dont la commission pouvait prendre connaissance.

ALFRED R. C. SELWYN, *directeur de la commission de géologie.*
L'honorable ministre de l'intérieur, Otttawa.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 10 juin 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, ci-incluse, copie d'un ordre de la Chambre passé le 6 courant, et transmis au ministre de l'intérieur afin d'obtenir son rapport si les archives de ce département peuvent fournir matière à tel rapport.

S'il existe dans votre division de ce département aucune correspondance, instruction ou autre information dont copie est demandée par l'ordre en question, j'ai reçu instruction de vous demander d'en faire préparer une copie, dans le plus bref délai possible, et de la faire transmettre au secrétaire, qui la fera passer au sous-secrétaire d'Etat.

S'il n'existe dans votre division de ce département aucune correspondance, instruction ou information dont copie est ainsi demandée, j'ai reçu instruction de vous demander de transmettre au secrétaire une déclaration à cet effet sous votre propre signature.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
P. B. DOUGLAS, *sous-secrétaire.*

E. DEVILLE, écr, arpenteur général, Ottawa.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR, DIVISION TECHNIQUE,
OTTAWA, 15 juin 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 10 courant, me transmettant une copie de l'ordre de la Chambre, passé le 6 courant, et me demandant que dans le cas où il existerait dans cette division du département aucune correspondance, instruction ou autre information dont copie est demandée par l'ordre en question, d'en préparer une copie sans délai.

Nous n'avons dans les archives de cette division aucun document relatif à la substitution de noms nouveaux et inconnus pour des localités dans la Puissance qui ont été désignées autrement de temps immémorial, mais nous avons un ordre en conseil du 4 avril 1887, dont copie est transmise, ci-jointe, autorisant certains changements dans les noms géographiques.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
E. DEVILLE, *arpenteur général.*

P. B. DOUGLAS, écr, sous-secrétaire, département de l'intérieur.

COPIE CERTIFIÉE *du rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil, le* 4 *avril* 1887.

Sur un mémoire, daté du 14 mars 1887, du ministre de l'intérieur, représentant que depuis la construction du chemin de fer du Pacifique Canadien à travers les montagnes Rocheuses, les pics les plus élevés le long de la ligne ont été nommés par des personnes liées à l'entreprise. Que bien que souvent les noms donnés conviennent parfaitement, il existe des cas où des personnes ont, sans autorisation, attaché leurs propres noms à certains points remarquables du pays sans avoir aucun droit à un tel honneur; et comme il n'est que juste et convenable que les noms des personnes les plus intimement liées à la pensée et à l'exécution de cette grande voie de communication nationale, devraient être perpétués de cette manière, le ministre recommande que la proposition des changements suivants, tels qu'indiqués sur l'esquisse ci-annexée, soit adoptée, savoir:—

Boundary Peak sera appelé Pope's Peak.
Mount Hermit sera appelé Mount Tupper.
Mount Carrol sera appelé Mount Macdonald.
Mount Cunningham sera appelé Mount Mackenzie.
Pas de nom, sera appelé Mount Macpherson.

Le comité recommande en conséquence que les changements ci-dessus proposés soient approuvés.

JOHN J. McGEE, *greffier, Conseil privé.*

L'honorable ministre de l'intérieur.

COPIE CERTIFIEE.

(72.)

Ordre en conseil concernant l'arrangement fait avec MM. Bossière Frères et Cie, service de steamers entre la France et le Canada.

COPIE CERTIFIÉE *du rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le* 27 *avril* 1887.

Sur rapport du ministre des finances, en date du 14 avril, représentant que le parlement au cours de sa dernière session a voté pour l'année fiscale 1886-87, la somme de $50,000, à titre de subvention à une ligne de steamers devant faire un voyage tous les quinze jours entre la France et Québec; que par un ordre en conseil du 6 mars 1886, le ministre des finances était autorisé à signer un contrat avec M. Emile Ficquet, armateur du Hâvre, pour l'exécution du service en vertu du vote susmentionné pendant cinq ans, à partir du premier jour de juin 1886, auquel terme la ligne devait être complètement organisée et en opération; que M. Ficquet n'a pas encore organisé telle ligne, et qu'elle n'a pas été en opération jusqu'ici, et qu'aucun contrat n'a encore été signé tel que pourvu dans et par le dit ordre en conseil.

Le ministre représente qu'il a examiné une communication en date du 5 avril 1887, reçue de MM. Bossière Frères et Cie, déclarant qu'ils sont en état d'établir une ligne de bateaux à vapeur entre la France et le Canada devant commencer à voyager dans les trois premières semaines de mai 1887, et demandant que la subvention susmentionnée leur soit accordée, que le service serait commencé dans le dit mois de mai 1887, avec trois steamers, et serait exécuté aux conditions suivantes:

La subvention devra être de $50,000 par an, le service se fera entre la France et le Canada, et retour, les steamers remontant le fleuve Saint-Laurent en été, et allant à Halifax en hiver, allant directement de France en Canada et *vice versa*, excepté deux ou trois relâches à Saint-Pierre, Miquelon, et la faculté de relâcher en Angleterre au voyage de retour, avec liberté pendant le service d'hiver de toucher à un point des Etats-Unis, le service devant toujours, toutefois, être fait directement de Halifax en France et de France à Halifax. Les voyages pendant les deux premières années de service consisteront en un voyage tous les vingt jours pendant la saison de navigation du Saint-Laurent, un voyage chaque mois pendant la saison d'hiver, et pendant le reste du service les voyages seront bi-mensuels. Les navires seront d'au moins 1,800 tonneaux de charge et capables de filer dix nœuds à l'heure. Le paiement de la subvention sera fait en Canada aux agents de MM. Bossière Frères et Cie, par quartiers, le premier quartier payable seulement après l'arrivée du quatrième steamer, et les paiements suivants tous les trois mois; et dans le cas où par la faute de MM. Bossière Frères et Cie, trois voyages définitifs ne seraient pas faits, le gouvernement canadien aura le droit de les informer purement et simplement que le contrat sera annulé.

Le ministre après avoir étudié la question avec soin fait les recommandations suivantes,—

1° Que, considérant que M. Ficquet ne s'est pas conformé aux termes de l'ordre en conseil du 6 mars 1886, cet ordre en conseil soit annulé.

2° Que l'offre de MM. Bossière Frères et Cie soit accepté aux termes et conditions sus-mentionnés, sauf toutefois, avec les modifications suivantes, savoir:—

(*a.*) Que le gouvernement se réserve le droit, à l'expiration de deux ans après le 31 mai 1887 ou en aucun autre temps plus tard, sur avis du ministre des finances

d'alors, signifié aux dits MM. Bossière Frères et Cie ou à leurs agents en Canada, par la malle ou autrement, suivant qu'il sera plus convenable au dit ministre des finances, et de son propre mouvement, et sans qu'il lui soit nécessaire d'assigner aucune cause ou motif, d'annuler l'agrément fait en vertu du présent ordre ou tous autres contrats ou agréments faits ou passés en vertu d'icelui à partir de la date spécifiée dans tel avis; et le gouvernement se réserve aussi le droit d'amender en aucun temps le dit agrément fait en vertu du dit ordre ou tout contrat passé conformément à sa teneur, par avis tel que mentionné, donné par le ministre des finances d'alors, en la manière spécifiée, si les conditions mentionnées ci-dessus exprimées n'ont pas été remplies par les dits Bossière Frères et Cie, et de l'exécution ou de la non-exécution desquelles le ministre des finances d'alors sera le seul et définitif arbitre.

(*b.*) Que les voyages après la terminaison des deux premières années du contrat auront lieu chaque quinzaine au lieu d'être bi-mensuels.

(*c.*) Que la dite ligne sera établie et que le service commencera le ou avant le 31 mai 1887.

(*d.*) Qu'à chaque voyage qu'ils feront sur le fleuve Saint-Laurent, les steamers de la ligne viendront à Québec ou à quelqu'autre port sur le dit fleuve Saint-Laurent, au-dessus du port de Québec.

(*e.*) Que dans les voyages où les steamers pourront se rendre à un port des Etats-Unis, ces steamers devront aller de France à Halifax directement, puis de là se rendre à un port des Etats-Unis, et revenir à Halifax avant de retourner en France.

(*f.*) Qu'avant qu'aucune subvention ne soit payée, Bossière Frères et Cie ou leurs agents en Canada devront fournir au ministre des finances un état des voyages faits par les steamers jusqu'alors, accompagné de certificats des percepteurs de douanes des divers ports (français, canadiens, anglais, des Etats-Unis ou autres pays) auxquels tels steamers ont touché, indiquant la date d'arrivée et de départ de tel port, le port dont ils venaient et celui vers lequel ils se dirigeaient ainsi que des listes complètes des voyageurs qu'ils portaient, avec désignation des lieux d'où ils sont venus et de ceux où ils ont été débarqués; la présentation de telles informations devant être une condition à remplir avant le paiement de tel subside; et que MM. Bossière Frères et Cie devront s'engager de fournir en aucun temps, et en tout temps au ministre des finances copie des manifestes des navires et telles autres informations concernant le service qu'il jugera convenable ou utile au bien public.

(*g.*) Que tel service sera sujet, en tout ce qui concerne le débarquement d'effets consignés en Canada, le transport des voyageurs d'entrepont, la préférence en fait d'espace pour le transport de leur fret en faveur des marchands et expéditeurs canadiens, et les tarifs exigés pour le transport du fret canadien et des malles, à des conditions semblables à celles entrées pour ces fins au contrat passé entre le gouvernement et les propriétaires de la ligne " White Cross," le 1er mai 1882.

3° Que le ministre des finances soit autorisé, dès qu'il aura les preuves que la ligne a été établie et que le service a commencé, à passer un contrat avec les dits Bossière Frères et Cie, aux termes et conditions ci-dessus spécifiés.

4° Que demande soit faite au parlement de voter $50,000 pour la prochaine année fiscale afin de mettre à effet les termes et conditions de tel contrat.

Le comité approuve les recommandations précédentes, et les soumet à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE, *greffier, Conseil privé.*

L'honorable ministre des finances.

COPIE CERTIFIÉE *du rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le* 9 *mai* 1887.

Sur mémoire du ministre des finances, daté du 2 mai 1887, recommandant que cette partie du paragraphe (*a*) de la clause 2 de l'ordre en conseil du 28 avril 1887, autorisant la passation d'un contrat avec MM. Bossière Frères et Cie pour l'exécution de certain service de navigation à vapeur entre le Canada et la France, qui donne au

gouvernement le droit d'annuler le contrat de son propre mouvement à l'expiration de deux ans après le 31 mai 1887, soit amendée comme suit:—

Que MM. Bossière Frères et Cie reçoivent au moins six mois d'avis en cas de telle annulation, et que le contrat ne pourra être annulé que dans le cas où ses termes et conditions n'auraient pas été exécutés à la satisfaction du gouvernement, ou dans le cas où le gouvernement se déciderait à subventionner une ligne de steamers rapides entre la Grande-Bretagne et le Canada, touchant à un port de France; qu'avis pourra être donné avant l'expiration de telle période de deux ans de sorte que le contrat puisse se terminer à cette date; que rien dans le présent n'enlèvera au gouvernement le droit d'amender le contrat en aucun temps si ses termes et conditions ne sont pas exécutés.

Que le paragraphe (*b*) de la clause 2 soit amendé en y ajoutant "Vingt-cinq voyages dans l'année avec des steamers de 2,500 tonneaux de chargement et pouvant faire en moyenne onze nœuds à l'heure.

Le comité recommande que l'ordre en conseil du 27 avril 1887 soit amendé en conséquence.

JOHN J. McGEE, *greffier, Conseil privé.*

L'honorable ministre des finances.

REPONSE

(75)

A un ORDRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 20 avril 1887 :—

Pour un état indiquant la quantité de matériel roulant achetée pour le chemin de fer Intercolonial pendant les derniers six mois de l'année finissant le 31 décembre 1886, et spécifiant chaque espèce de matériel roulant, s'il a été acheté sous contrat ou autrement, de qui il a été acheté, et le coût de chaque espèce ; aussi un état indiquant ce qui a été construit dans les boutiques du gouvernement.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat.

Département du secrétaire d'Etat,
Ottawa, 15 juin 1887.

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN,
BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF ET GÉRANT GÉNÉRAL,
OTTAWA, 11 juin 1887.

MONSIEUR,—En conformité d'un ordre de la Chambre j'ai l'bonneur d'envoyer ci-joint, un état montrant la quantité de matériel roulant acheté pour le chemin de fer Intercolonial pendant les derniers six mois de l'année terminée le 31 décembre dernier, spécifiant chaque espèce de matériel roulant, de qui il a été acheté, et le coût de chaque espèce.

Nul matériel roulant n'a été construit pendant cette période dans les boutiques du gouvernement.

Sincèrement à vous,

COLLINGWOOD SCHREIBER,
Ingénieur en chef et gérant général.

A. P. BRADLEY, écr,
Secrétaire du département des chemins de fer et canaux.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

ETAT indiquant la quantité de matériel roulant acheté pour le chemin de fer Intercolonial pendant les derniers six mois de l'année finissant le 31 décembre 1886, et spécifiant chaque espèce de matériel roulant, et s'il a été acheté sous contrat ou autrement, de qui il a été acheté, et le coût de chaque espèce.

Wagons.	$ cts.	$ cts.
J. Harris et Cie, Saint-Jean—		
200 wagons à charbon, 6 tonnes, contrat	4,590 00	
117 do 20 do do	60,840 00	
167 wagons à fret, découverts do	70,056 00	
10 do couverts do	5,370 00	
1 wagon à lait do	2,750 00	
		143,606 00
James Crossen, Cobourg, Ont.—		
4 wagons fumoirs et à malle, contrat		17,020 00
		160,626 00

N.B.—Nul matériel roulant n'a été construit pendant cette période dans les ateliers du gouvernement.

MONCTON, N.-B., 7 juin 1887.

RÉPONSE

(75*a*)

A un ORDRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 20 avril 1887 ;—Pour un état du nombre de wagons Pullman et de wagons-salons appartenant au chemin de fer Intercolonial et employés sur cette ligne, du coût de ces wagons, et des personnes qui les ont vendus ou construits pour le chemin de fer.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat.

Département du secrétaire d'Etat,
Ottawa, 16 juin 1887.

OTTAWA, 11 juin 1887.

MONSIEUR,—En conformité d'un ordre de la Chambre, j'ai l'honneur de transmettre ci-joint un état du nombre de wagons Pullman et wagons-salons appartenant au chemin de fer Intercolonial et employés sur cette ligne, du coût de ces wagons et des personnes qui les ont vendus ou construits pour le chemin de fer.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

COLLINGWOOD SCHREIBER,
Ingénieur en chef et gérant général.

A. P. BRADLEY, écr, secrétaire du département des chemins de fer et canaux.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

ETAT du nombre de wagons Pullman et de wagons-salons appartenant au chemin de fer Intercolonial et employés sur cette ligne, du coût des wagons, et des personnes qui les ont vendus ou construits pour le chemin de fer.

——	$ cts.	$ cts.
Cie des wagons-palais Pullman, Chicago—		
10 wagons-dortoirs	106,000 00	
Changement et réparations	67,329 00	
		173,329 00
Cie Jackson et Sharp, Wilmington, Del.—		
1 wagon-salon		7,345 00
James Crossen, Cobourg, Ont.—		
1 wagon-salon		8,550 00
		189,224 00

MONCTON, N.-B., 7 juin 1887.

RÉPONSE

(75*b*)

A un ORDRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 20 avril 1887;—Pour un état de la quantité d'huile lubrifiante pour machines, wagons ou autre huile fournie ou livrée au chemin de fer Intercolonial, pendant l'année expirée le 31 décembre 1886; les contrats en vertu desquels elle a été livrée; les noms des divers entrepreneurs, et les différents montants payés en vertu de tels contrats.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

Secrétaire d'Etat.

Département du secrétaire d'Etat,
Ottawa, 15 juin 1887.

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT, EN EXPLOITATION,
BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF,
OTTAWA, 13 juin 1887.

MONSIEUR,—Conformément à un ordre de la Chambre des Communes, j'ai l'honneur de vous envoyer, ci-annexé, un état indiquant la quantité d'huile lubrifiante pour machines, wagons ou autre huile fournie ou livrée au chemin de fer Intercolonial, pendant l'année expirée le 31 décembre 1886; les contrats en vertu desquels elle a été livrée; les noms des divers entrepreneurs, et les différents montants payés en vertu de tels contrats.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

COLLINGWOOD SCHREIBER,

Ingénieur en chef et gérant général,
par L. K. JONES.

A. P. BRADLEY, écr,
Secrétaire du département des chemins de fer et canaux.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

ETAT indiquant la quantité d'huile achetée pendant l'année expirée le 31 décembre 1886.

Nom.	Adresse.	Description.	Montant.
			$ cts.
D. J. Gass et Cie	Boston	4,630½ galls, à cylindre	2,216 78
do	do	3,990 do wagons à voyag	1,037 56
do	do	3,886 do do	1,010 49
"Consumers' Oil Refining Co"	Petrolea	8,015 do de kérosine	828 21
do do	do	15,124 do à wagons, hiver	1,005 29
John McDonald	do	5,211 do do fret	416 88
do	do	2,632 do do do	210 56
do	do	2,580 do do do	206 40
Cie d'huile Impériale	do	7,477 do do lubr.	504 70
do	do	2,523 do do hiver	109 41
do	do	3,085 do do voya.	601 68
do	do	7,629 do lubrifiante, hiver	437 91
do	do	7,660 do à wagons, lubr.	536 20
do	do	8,589 do de kérosine	1,187 84
A. E. Vallerand	Québec	3,408 do de phoque	937 30
Duners, Plante et Cie	Lévis	1,421 do à essieux, wag.	284 20
Esty, Allwood et Cie	Saint-Jean	389 do do do	31 16
James Robertson	do	207 do de lin, crue	115 92
do	do	212 do do bouillie	125 08
do	do	203 do do crue	113 74
do	do	219 do do bouillie	129 34
do	do	209 do do	123 44
do	do	216 do do crue	127 51
do	do	213 do do bouillie	126 04
C. Dubé	Riv.-du-Loup	2,055 do de marsouin	1,315 20
do	do	2,100 do do	1,344 00
do	do	2,528 do do	1,584 32
T. B. Barber et Fils	Saint-Jean	456 do de lin, bouillie	259 92
A. J. Rabang et Cie	Moncton	8,036 do de kérosine	1,205 49
do	do	1,121 do do	173 77
do	do	8,222 do do	1,192 21
do	do	2,729 do do	409 39
do	do	7,887 do do	1,183 08
do	do	2,831 do do	417 61
do	do	8,120 do do	1,177 54
do	do	7,892 do do	1,381 24
do	do	7,666 do do	1,130 85
John McMillan	Montréal	7,450 do à wagons, hiver	324 12
do	do	7,617 do do été	406 14
do	do	7,487 do do hiver	394 45
do	do	9,377 do do do	359 50
Underhay et Cie	Boston	7,877 do ancre	2,127 00
do	do	4,258 do do	1,149 66
do	do	5,413 do do	1,461 51
do	do	4,154 do do	1,121 58
do	do	8,083 do do	2,182 55
do	do	7,720 do wagons, voyag.	2,007 31
do	do	11,888 do do do	3,090 90
do	do	7,908 do do do	2,056 30
do	do	4,060 do de phoque	974 52
do	do	257 do essieux-locomot.	92 64
do	do	311 do do	112 08
do	do	306 do extrait de graisse	199 23
do	do	252 do do	146 62
do	do	491 do do	407 59
do	do	12,393 do wag., voy., hiver	3,222 27
do	do	100 do De spermacéti, Dumer	27 00

RÉPONSE

(75c)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 25 avril 1887 ;—Pour un état détaillé des dépenses chargées au compte du capital sur le chemin de fer Intercolonial, chaque année, de 1873 à 1886 inclusivement.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

Secrétaire d'Etat.

Département du secrétaire d'Etat,
Ottawa, 15 juin 1887.

ETAT indiquant les dépenses chargées au compte du capital sur le chemin de fer Intercolonial, de 1873 à 1886.

Année expirée le 30 juin	1873	$5,019,239 70
do	1874	3,614,898 81
do	1875	3,426,099 55
do	1876	1,108,321 59
do	1877	1,318,352 19
do	1878	408,816 74
do	1879	226,639 19
do	1880	2,048,014 60
do	1881	608,732 80
do	1882	585,568 79
do	1883	1,616,632 96
do	1884	1,405,377 52
do	1885	1,194,577 28
do	1886	546,134 17

REPONSE

(75*d*.)

A un ORDRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 20 avril 1887 ;—

Pour un état de tous les accidents arrivés sur les trains du chemin de fer Intercolonial et dus à des collisions, des lisses brisées ou à toute autre cause, pendant l'année civile 1886 et jusqu'au 1er août 1887 ; les causes et les dates de chacun de ces accidents, les noms des chefs de trains, mécaniciens ou autres employés congédiés, suspendus ou mis à l'amende pour aucune telle collision ou autre négligence de leurs devoirs. Le montant de dommage (s'il y en a eu) à la propriété dans tels cas ; le montant payé comme compensation aux propriétaires de la propriété détruite ou endommagée, ainsi que le montant des réclamations pour pertes ou dommages (s'il en est) qui n'ont pas encore été réglées.

Par ordre,

J A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat.

Département du secrétaire d'Etat,
Ottawa, 20 juin 1887.

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN,
BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF ET GÉRANT GÉNÉRAL,
OTTAWA, 14 juin 1887.

MONSIEUR,—Pour me conformer à un ordre de la Chambre, j'ai l'honneur de vous envoyer, ci-annexé, un état de tous les accidents arrivés sur les trains du chemin de fer Intercolonial et dus à des collisions, des lisses brisées ou à toute autre cause pendant l'année civile 1886, et jusqu'au 1er avril 1887 ; les causes et les dates de chacun de ces accidents, les noms des chefs de trains, mécaniciens ou autres employés congédiés, suspendus ou mis à l'amende pour aucune telle collision ou autre négligence de leurs devoirs. Le montant de dommage (s'il y en a eu) à la propriété dans tels cas ; le montant payé comme compensation aux propriétaires de la propriété détruite ou endommagée.

Il n'y a pas de réclamations pendantes au sujet de ces accidents.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

COLLINGWOOD SCHREIBER,
Ingénieur en chef et gérant général.

A. P. BRADLEY, écr, secrétaire.
Département des chemins de fer et canaux.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

ETAT de tous les accidents arrivés sur les trains du chemin de fer Intercolonial et dus à des collisions, des lisses brisées ou à toute autre cause, pour les quinze mois finissant le 31 mars 1887, les causes et les dates de chacun de ces accidents, les noms des chefs de trains, mécaniciens ou autres employés congédiés, suspendus ou mis à l'amende pour aucune telle collision ou autre négligence de leurs devoirs. Le montant de dommage (s'il y en a eu) à la propriété dans tels cas; le montant payé comme compensation aux propriétaires de la propriété détruite ou endommagée, ainsi que le montant des réclamations pour toutes pertes ou dommages (s'il en est) qui n'ont pas encore été réglées.

Date.	Description de l'accident.	Noms des employés punis.	Comment punis.	Montant de dommage à la propriété.	Compensation payée au propriétaire.	Montant des réclamations non réglées.
1886.					$ cts.	$ cts.
26 janv.	Locomotive et 11 wagons du train spécial déraillés à 1 mille à l'ouest de Saint-Fabien; locomotive légèrement endommagée, la voie considérablem.; cause, lisse brisée.					
28 do	Locomotive en collision avec quelques wagons à charbon sur la voie d'évitem. à St-Jean. Locom. et wagons légèrem. endom					
28 do	Locom. et 14 wagons du train n° 42 déraillés à ½ de mille à l'ouest de Moffatt. 7 wag. considérablem. endom.; cause, rail brisé.	.....	.....	Seaton Mitchell, Halifax, N.-E., 5 barils de farine endommagés.....	25 00	
29 do	10 wagons du train n° 49 déraillés, 2 milles à l'ouest de St-Ignace, 3 wagons et la voie considérablem endomm; cause, roue bris.			E. A. Strong, Chatham, N.-B., 4½ barils de farine d'avoine détruits	23 27	
4 fév.	6 wagons du train spécial déraillés à Petite Roche; cause, bœuf sur la voie; 4 wagons très endommagés.			S. C. Gordon, Grafton, N.-E., 17 barils de farine détruits	85 25	
5 do	1 wagon de 1ère classe sur le train n° 34 déraillé à 1 mille à l'ouest de St-Roch, wag. et voie très endomm.; cause, roue brisée.			J. B. Snowball, Chatham, N.-B., 18 brls. de farine, 1 tonne de chanvre de 2e brin dét.	105 11	
9 do	5 wagons déraillés dans la cour de la station à la Rivière-du-Loup, l'aiguille endommagée légèrem.; cause, rail défectu'x.			A. J. Babang et Cie, Moncton, 21 barils de farine d'avoine détruits	115 40	
6 mars	16 wagons du train spécial déraillés, 4 milles à l'est de Millstream, wagons très endommagés; cause, rail brisée.	.....	.....	J. M. Blaikie, Grand Village, N.-E., 3 barils de farine détruits	15 00	
10 do	1 wagon sur le train n° 38 déraillé, 3 milles à l'ouest de Newcastle, wagon et voie considérablem. endommagés; cause, rail brisé			Harding et Hatheway, Saint.-Jean, N.-B., 125 barils de farine endommagés.....	511 25	
				Harding et Hatheway, Saint-Jean, 10 barils de farine détruits.....	43 55	
				Cunningham et Curran, Halifax, 1 wagon de maïs détruit	180 11	
				La Cie manufacturière de Lang, Montréal, 1 boîte de biscuits détruite.....	1 99	

INTERCOLONIAL.—ÉTAT de tous les accidents arrivés sur les trains de l'Intercolonial, etc.—*Suite.*

Date.	Description de l'accident.	Noms des employés punis.	Comment punis.	Montant de dommage à la propriété.	Compensation payée au propriétaire.	Montant des réclamations non réglées.
1886.					$ cts.	$ cts.
10 mars	2 wagons et wagon à bagage du train spécial déraillés à la voie d'évitement, aux moulins de Humphrey ; wagons endommagés et wagon à bagage brûlé ; cause, rail brisé			Barrowman, Philips et Cie, Londres, Angleterre, 2 wagons d'avoine perdus.....	515 74	
				Thomas Todd et Fils, Galt, Ont., farine perdue (*middlings*)	37 42	
				Lawson, Harrington et Cie, Halifax, 34 sacs de farine endommagés.....	17 00	
6 do	Engin n° 61 déraillé dans la cour, à la Rivière-du-Loup, le chasse-pierre détruit ; cause, aiguillage défectueux.	E. Emond, chef d'aiguillage.	Amende de 1 jour de paie.			
12 do	7 wagons du train spécial déraillés près de Quispanisis ; wagons très endommagés.	.....	.....	C. R. et C. Cie, Spring Hill, 2 wagons de houille perdus	16 50	
				J. R. Calhoun, Saint-Jean, N.-B., dommage à un wagon de maïs.....	23 29	
15 do	7 wag. de la malle spéciale déraillés à Newcastle, voie et wagons très endommagés ; cause, rail brisé.			A. Sinclair et Cie, Saint-Jean, N.-B., 11⅛ boisseaux d'avoine perdus.....	4 62	
				J. R. Jones et Cie, Saint-Jean, 8 brosses perdues.....	0 88	
18 do	15 *hoppers* sur le train spécial déraillés près du réserv. d'Alton, par suite de la séparat. du train en deux parties ; wag. très endom.	.....	.....	Cie de houille Intercolonial, Westville, 5⅛ tonnes de houille perdues.....	13 05	
30 do	6 wagons du train n° 41 déraillés à 1 mille à l'ouest de Saint-Simon, wagons et voie très endommagés ; cause, rail brisé.					
1er avril	Collision entre le train spécial et un wag. à fret que le vent avait enlevé de la voie à King ; plusieurs wagons fortem. endomm.					
3 do	Le tender de la locomotive et 12 wagons du train spécial déraillés à 5 milles à l'est du Petit Métis, le tender et 8 wagons légèrement endommagés ; cause, lisse brisée.					
18 do	3 wagons du train spécial sur la voie d'évitement à Bernier ; wagons légèrement endommagés ; cause inconnue.					
12 mai.	2 wagons du train spécial déraillés à West Mines Branch, 1 wagon détruit, l'autre un peu endom. ; cause, mauv. joint entre 2 rails					
12 do	Tender de la locomotive n° 107 déraillé à Amqui, léger dommage ; cause, rail brisé.					

30	do	Train spécial s'est brisé en trois parties près la station d'East-Mines, elles ont fait collision entre elles, endommageant wagons.				
12	oct.	2 wagons du train spécial déraillés à Charlo, très endommagés; cause, rail brisé.				
29	do	1 wagon du train spéc. déraillé aux Moulins de Berry, pas de do'mage; cause, rail brisé.				
26	nov.	Train spécial brisé en 3 parties qui se frappèrent entre elles, à 1 mille à l'est d'Alton; 11 wagons endommagés.				
15	déc.	7 wagons du train spéc. déraillés à Notre-Dame-du-Portage; cause, le train passa par dessus l'aiguille en prenant la voie d'évitement.	J. A. Gagnon, chef de gare..... A. Moreau, chef de train. F. Cloutier, mécanicien.	Am. $5, le semaphore n'ayant pas été au signal de "danger." $10 d'am. chac. pour aller tr. vite et n'av. pas arrêté jusqu'à ce que la voie fut libre.		
17	do	Le train n° 9 frappa le train n° 23 en arrière à Sackville, endommageant le wagon du chef de train et un wagon à fret.	.....	.....	W. Mitchell, Moncton, N.B., chaussures et pardessus perdus et endommagés.....	32 42
					P. Fitzpatrick, Saint-Jean, N.-B., 1 écrin détruit.....	17 00
					A. Robb et Fils, Amherst, N.-E., 1 poële détruit.....	11 50
					B. Moran, Dorchester, N.B., 1 boîte, 1 barillet d'épiceries détruits	8 15
					E. V. Tait, Dorchester, N.-B., 1 poële détruit.....	26 80
30	déc.	1 wagon du train spécial déraillé près du Bic, pas de dommage; cause, rail brisé.			E. Cogswell et Cie, Dorchester, N.-B, 1 poële détruit.....	12 60
30	do	Train spécial frappa un wagon de chef de train qui débordait de la voie d'évitement à Red-Pine, endommageant un wagon de 1ère classe et le wagon du chef de train.			J. Finlay, Saint-Jean, N.-B., œufs détruits	7 48
					T. P. Lowther, Amherst, N.-E., des dindes endommagés	30 24
	1887.				Emerson et Fisher, Saint-Jean, 1 poële détruit	22 34
					J. E. Asher, Campbellton, N.-B., 1 poële endommagé.....	1 50
10	jan.	Train spéc. déraillé à Derby; cause, inconnue	.....	.....	Harold Gilbert, Saint-Jean, N.-B., mâts endommagés	7 21
18	do	La bielle de la locomotive 31, sur le train n° 46, se brisa à Notre-Dame-du-Portage. D Langlais, chauffeur, sauta et se tua instantanément; Geo. Montgomery, mécanicien, fut blessé. Locomotive très endommagée.				
24	do	Train spécial frappa l'arrière du train spécial arrêté à Beaver-Brook; wagons endommagés.				
31	do	1 wagon du train spécial déraillé à 2 milles à l'ouest de la station Kent, courut 4 milles avant qu'on s'en aperçut; voie très endommagée.	G. Lamkie, chef de train. John Stevenson, serre-frein.	$5 d'amende. $3 do		

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.—Etat de tous les accidents arrivés sur les trains de l'Intercolonial.—*Fin*.

Date.	Description de l'accident.	Noms des employés punis.	Comment punis	Montant de dommage à la propriété.	Compensation payée au propriétaire.	Montant des réclamations non réglées.
1886.					$ cts.	$ cts
16 févr.	1 wagon du train spécial déraillé à la Jonction à Derby trappa des wagons sur la voie d'évitement et se trouva très endommagé; cause, rail brisé.	E. L. Watts, chef de train.	$5 d'amende.			
		F. Jonak, serre-frein.	3 do			
		Melora Tracy, serre-frein.	3 do			
4 mars	Wagon du train spécial déraillé entre la Jonction Chatham et Newcastle, courut 2½ milles; cause, rail brisé.	D. Brownel, chef de train.	5 do			
		J. Stephenson, serre-frein	3 do			
		W. Crossman, serre-frein.	3 do			
4 do	Wagon sur le train spécial déraillé 5 milles à l'est de Petit Métis, courut 7 milles, endommageant légèrement la voie; cause, roue brisée.	Nap. Bernier, chef de train.	5 do			
		George Bernier, serre-frein.	3 do			
		Alphonse Michaud, serre-frein	3 do			
		André Picard, serre-frein.	3 do			
4 do	Wagon sur train spécial déraillé près de Métapédiac, courut 3 milles; cause, roue brisée.	Joseph Paradis, chef de train.	5 do			
		William Fox. serre-frein.	3 do			
		E. Robichaud, serre-frein.	3 do			
10 do	Le tr. n° 9 fit collis. avec 2 "hoppers" que le vent avait poussé hors de la voie d'évitem. à Sackville; loc. et "hoppers" fort endom					
17 do	Collision entre 2 trains spéciaux à la Jonct. Gloucester, loc. et wagons fort endom.; cause, erreur du chef du trafic.	....	.....	Hall et Fairweather, Saint-Jean, farine perdue et endommagée	195 73	
25 do	9 wag. du tr. n° 42 dérail. à 2½ milles à l'est de St.-Fabien; cause, élargiss. de la voie; wagons légèrement endommagés.			A. J. Lordly et Fils, Saint-Joan, cadres de salon endommagés	12 00	
				Cie de chemin de fer et de houille de Cumberland, Spring Hill	19 25	
29 do	2 locomotives et 2 wagons déraillés (train n° 33) à Petit Métis; cause, aiguille mal placée.	H. Roy, serre-frein.	$2 d'amende.	Butchart Fr. et Cie, Rimouski, huile perdue	3 30	
				Louis Lafrance, Bic, P.Q., huile perdue...	8 38	
				Pierre Gagnon, St.-Flavie, huile perdue..	17 48	

MONCTON, N.-B., 9 juin 1887.

ETAT COMPARATIF

(75*e*)

Des recettes et des dépenses, chemin de fer Intercolonial.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Etat comparatif des résultats de l'exploitation du chemin pendant les dix mois expirés le 30 avril 1885-86 et 1886-87 :—

	1885-86.	1886-87.
Dépenses d'exploitation	$2,160,940 97	$2,471,418 86
Recettes.....	1,964,841 35	2,136,432 27
Perte.....	$ 196,099 63	$ 337,986 59

Dépenses chargées au capital, dix mois expirés le 30 avril 1885-86 et 1886-87 :—

	1885-86.	1886-87.
Dépenses à compte du capital.....	$ 505,970 32	$ 638,978 89

OTTAWA, 22 juin 1887.

(79)

RECUEIL DE DEPÊCHES, ETC.,

SE RAPPORTANT À

L'INSTITUT IMPÉRIAL PROJETÉ.

—o—

VICTORIA CHAMBERS, LONDRES, S.W., 23 juin 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre par la présente, pour l'information et l'examen du gouvernement, copie d'une lettre reçue par moi de l'Institut Colonial Royal contenant une lettre du Conseil de l'Institut signée, en son nom, par le duc de Manchester, en sa qualité de président, au sujet de la création du musée colonial à Londres.

J'ai, etc.,

CHARLES TUPPER, *haut commissaire.*

L'hon. secrétaire d'Etat, Ottawa, Canada.

INSTITUT COLONIAL ROYAL, NORTHUMBERLAND AVENUE,
LONDRES, W.C., 17 juin 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre une lettre qui a été adressée à votre gouvernement par le Conseil de l'Institut Colonial Royal et signée pour lui par le duc de Manchester en sa qualité de président, au sujet de la création d'un musée colonial à Londres, avec prière d'avoir la complaisance de l'envoyer aussitôt que possible au gouvernement que vous représentez.

J'ai, etc.,

FREDERICK YOUNG, *secrétaire honoraire.*

Sir CHARLES TUPPER, G.C.M.G., C.B.,
Haut commissaire du Canada, Londres, S.W.

ROYAL COLONIAL INSTITUTE, NORTHUMBERLAND AVENUE,
LONDRES, W. C., 17 juin 1886.

MONSIEUR,—Au nom du conseil de l'Institut Colonial Royal, je prends la liberté de vous écrire au sujet de l'établissement d'un musée colonial à Londres.

Ainsi que la chose est mentionnée dans ses rapports annuels, le conseil est pénétré depuis longtemps de l'importance capitale de l'établissement d'un musée colonial à Londres. L'exposition actuellement en cours offre une occasion qui ne se renouvellera jamais, de créer un tel musée dans lequel les produits naturels et fabriqués des différentes colonies pourront être gardés et mis en étalage pour subir l'examen du public et servir à son instruction.

Dans l'intérêt de ces vues le conseil compte que vous saisirez la première occasion de soumettre cette question à l'attention du gouvernement de la colonie que vous représentez, et il espère que vous serez autorisé d'en conférer avec les divers agents généraux qui se trouvent à Londres, de façon à tenter un effort vigoureux combiné pour empêcher que les produits formant le magnifique étalage qui se voit en ce moment à South Kensington, soient dispersés à la clôture de l'exposition. Le conseil s'est déclaré prêt à coopérer, autant qu'il est en son pouvoir, à l'exécution de tout projet bien mûri ayant cet objectif important. Une lettre semblable a été

adressée au secrétaire d'Etat pour les colonies le priant de donner instruction aux agents de la couronne de se joindre au haut-commissaire du Canada et aux divers agents généraux dans toute conférence qui pourra se tenir à ce sujet.

Je suis, etc.,

MANCHESTER, *président du Conseil.*

SIR CHARLES TUPPER, G.C.M.G., C.B.
Haut commissaire du Canada, 9 Victoria Chambers, S. W.

Projet de lettre envoyée.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT, OTTAWA, 12 juillet 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre dépêche, n° 515, en date du 28 juin dernier, transmettant au gouvernement pour son information et son examen, copie d'une lettre reçue par vous de l'institut colonial royal, contenant une lettre du conseil de l'institut, signée en son nom par le duc de Manchester, en sa qualité de président, au sujet de la création d'un musée colonial à Londres, et de vous dire que la question va être mise à l'étude.

J'ai, etc.,

GRANT POWELL, *sous-secrétaire d'Etat.*

L'honorable sir CHARLES TUPPER, C.B., G.C.M.G.,
Haut commissaire du Canada, Londres, Angleterre.

COLONIAL AND INDIAN EXHIBITION, 1886, CANADIAN SECTION,
SOUTH KENSINGTON, LONDRES, 22 juillet 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre une lettre à moi adressée par Son Altesse Royale le prince de Galles, pour l'information du gouvernement au sujet de la question de la continuation de l'exposition des produits des colonies et des Indes. Les procès-verbaux de deux réunions des commissaires tenues à ce sujet, également inclus, vous fourniront d'autres renseignements relatifs à ce projet.

Il ne me reste qu'à ajouter que cette exposition a produit une impression profonde ici, dans l'esprit des habitants de ce pays et des autres colonies. Si on peut trouver le moyen de tenir en permanence une bonne exposition des produits et des ressources du Canada sans que cela entraîne des frais trop élevés, cela produira, je crois, un bien incalculable.

Je serai heureux de connaître, pour me guider, les vues du gouvernement aussitôt que la chose sera possible, afin que je puisse me conduire en conséquence.

Votre, etc.,

CHARLES TUPPER.

L'honorable secrétaire d'Etat, Ottawa.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT, Ottawa, 9 août 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 22 du mois dernier, contenant une lettre à vous adressée par Son Altesse Royale le prince de Galles relativement à la question de la continuation de l'exposition des produits des colonies et des Indes, et vous dire que la question sera mise à l'étude.

J'ai, etc.,

GRANT POWELL, *sous-secrétaire d'Etat.*

A l'honorable sir CHARLES TUPPER,
Haut commissaire du Canada à Londres,
9, Victoria Chambers, Londres, S. W.

EXPOSITION COLONIALE DE L'EMPIRE BRITANNIQUE.

Son Altesse Royale le prince de Galles, président exécutif de la commission royale de l'exposition des produits des colonies et des Indes éprouve beaucoup de plaisir à adresser au commissaire exécutif représentant le Canada, pour l'information

de son gouvernement, copie des procès-verbaux de deux réunions des commissaires exécutifs de l'exposition qui a eu lieu récemment, alors que la question de l'à propos de créer un musée ou une exposition permanente comme résultat de l'exposition actuelle a été le sujet de la délibération.

En soumettant cette question au gouvernement du Dominion, Son Altesse Royale désire qu'il soit compris que son seul désir, en s'associant à ce mouvement, est de voir mieux servis les intérêts mêmes des colonies. Son Altesse Royale veut aussi faire observer que c'est aux gouvernements coloniaux de décider si une pareille institution leur serait avantageuse ou non et que c'est à eux seuls de dire si l'exécution de ce projet devrait être entreprise ou abandonnée. Si les gouvernements coloniaux considèrent que leurs intérêts seraient favorisés par l'établissement d'une exposition coloniale, Son Altesse Royale devra leur donner l'assurance que, à de certaines conditions, elle éprouvera beaucoup de plaisir à soutenir activement une telle entreprise. Son Altesse Royale voudrait en outre appeler l'attention sur le fait que si cette exposition est pour s'établir, nous sommes dans un temps particulièrement favorable au projet ; il est vrai que l'on peut prétendre que le fait qu'on a disposé de la collection des produits à la clôture de la présente exposition, sans qu'on ait tenté le moindre effort pour les retenir, semblerait indiquer que les gouvernements coloniaux sont arrivés à la conviction que leur conservation en permanence dans ce pays-ci ne produirait aucun bon résultat. Les agents généraux représentant les colonies et les commissaires exécutifs de cette exposition, nommés par les gouvernements coloniaux, tout en étant naturellement incapables de se prononcer officiellement sur la matière ont généralement manifesté un vif désir d'avoir en permanence un lieu de conservation pour les collections qui se trouvent actuellement à South Kensington ; et c'est à cause des vues qui ont été exprimées par eux que Son Altesse Royale a été induite à contenancer le projet.

Bien qu'il soit impossible en ce moment, et sans avoir obtenu les opinions officiellement exprimées des gouvernements coloniaux, de proposer un plan définitif pour conserver en permanence l'exposition des produits actuellement étalés à l'exposition coloniale, Son Altesse Royale comprend que les conditions suivantes sont essentielles pour asseoir une pareille institution sur une base financière solide, et ce sont principalement les conditions auxquelles Son Altesse Royale voudrait réaliser l'exécution d'une telle entreprise, si les colonies désiraient qu'il accepte la présidence exécutive :

1. Que le président exécutif prenne les dispositions qu'il jugera nécessaire pour l'administration exécutive d'une telle exposition.

2. Que les gouvernements coloniaux prennent des dispositions pour que les collections envoyées à l'exposition actuelle demeurent ici—avec les modifications qu'on pourra juger désirables—comme noyau de l'exposition coloniale permanente.

3. Que chaque gouvernement colonial prenant part à l'exposition entreprenne d'accorder une subvention annuelle pour contribuer aux frais d'entretien de l'exposition et que les garanties fournies par les gouvernements coloniaux pour l'exposision actuelle se continuent en faveur de l'exposition permanente, l'obligation relative à telles garanties devant exister tant qu'on jugera désirable de continuer l'exposition.

4. Que demande soit faite aux commissaires de Sa Majesté à l'exposition de 1851—propriétaires des terrains sur lesquels se fait l'exposition actuelle des produits des colonies et des Indes—pour obtenir l'affermage des terrains à des conditions favorables et que l'on négocie également avec le comité exécutif de l'exposition internationale des pêcheries et les autres organisations qui sont propriétaires des édifices de l'exposition actuels, pour en faire faire le transport à la nouvelle exposition.

5. Que chacun des gouvernements coloniaux participant à la chose ait son département à lui, et que de même que pour l'exposition actuelle, il soit nommé un représentant de ce gouvernement pour en avoir l'entière direction.

6. Qu'un comité financier soit choisi à même ces représentants pour avoir le contrôle de toutes les affaires de finances se rapportant à l'entreprise.

7. Qu'un honoraire d'admission soit exigé du public et que des moyens soient pris pour attirer les visiteurs comme aux séries actuelles d'exposition, et que l'on fasse tous les efforts possibles pour que l'exposition se soutienne d'elle-même indépendamment des garants. En envoyant ce mémoire Son Altesse Royale désire faire comprendre aux gouvernements coloniaux la nécessité de prendre une prompte décision et il recommande que cette décision lui soit communiquée par télégraphe afin de connaître leurs sentiments avant la clôture de l'exposition actuelle en octobre.

Son Altesse Royale désire ajouter qu'elle a déjà reçu des promesses de quatre particuliers se portant garants pour cinq mille louis chacun, et que ces messieurs ont entrepris d'obtenir d'autres sommes. Cependant avant d'accepter ces magnifiques contributions, il est naturellement nécessaire de s'assurer des vues des gouvernements coloniaux ; mais, en même temps, Son Altesse Royale sera heureuse de recevoir des promesses de contributions conditionnelles à ce fonds de garantie, et dans ce but elle recommande que des listes soient ouvertes dans ce pays-ci et dans les colonies.

Dépêche transatlantique de Son Altesse Royale le prince de Galles au gouverneur généra

LONDRES 19 septembre 1886.

Au sujet de la recommandation déjà communiquée relativement à la permanence de l'exposition actuelle, je propose maintenant que la commémoration du jubilé de la reine se manifeste sous la forme d'un institut impérial des colonies et de l'Inde de durée permanente destiné à l'étalage des produits des colonies et de l'Inde. Les contributions pour aider à l'institution devront être sollicitées du gouvernement et du public de ce pays-ci et dans toutes les parties de l'empire, et elles devront être versées entre les mains d'un bureau de syndics nommé par la souveraine sous la présidence de l'héritier présomptif du trône. Heureux de connaître vos vues par câble et de savoir si votre gouvernement est prêt à recommander subvention annuelle pour un certain nombre d'années ou s'il préfère somme une fois donnée.

PRINCE DE GALLES.

Bureau du secrétaire du gouverneur général.

Conformément au désir de Son Excellence l'administrateur du gouvernement, le soussigné a l'honneur d'appeler l'attention de l'honorable Conseil privé sur la dépêche transatlantique reçue de Son Altesse Royale le prince de Galles, datée le 19 septembre dernier, et déférée au conseil le lendemain, dans laquelle Son Altesse Royale propose que la commémoration du jubilé de la reine prenne la forme d'une exposition coloniale et indienne permanente et demande à être favorisée des vues du gouvernement canadien par le télégraphe transatlantique.

Son Excellence l'administrateur demande d'être mis en état de répondre à cette dépêche sous le plus bref délai possible.

HENRY STREATFEILD, *secrétaire du gouverneur général.*

A l'honorable Conseil privé.

INSTITUT IMPÉRIAL PROJETÉ.

LETTRE DU PRINCE DE GALLES.

La correspondance suivante a été échangée entre le Prince de Galles et le Lord Maire :

MARLBOROUGH HOUSE, PALL MALL, S. W., 13 septembre 1886.

CHER LORD MAIRE,—Mon attention a souvent été attirée par le désir général qui se manifeste de commémorer d'une façon spéciale quelconque le jubilé prochain du règne de Sa Majesté.

Il me semble qu'on ne pourrait proposer de commémoration plus convenable que l'établissement d'un institut qui représenterait, les arts, les industries et le commerce de l'empire colonial et indien de la reine.

Il me semble qu'une telle création conviendrait particulièrement à l'événement, car elle proclamerait le progrès déjà accompli durant le règne de Sa Majesté sur ses possessions des colonies et de l'Inde, en même temps qu'elle consignerait pour chaque année le développement atteint par l'empire dans les arts de la civilisation.

Cela serait donc d'un profond intérêt pour les sujets de Sa Majesté qui habitent ses îles ou vivent en dehors de leurs limites, et tendrait à stimuler l'émigration qui se dirige vers ces territoires britanniques où elle est en demande, à développer le commerce entre les diverses sociétés anglaises et à resserrer davantage les liens qui unissent l'empire.

Ce serait en même temps un musée, une exposition et un lieu propice pour délibérer sur les questions concernant les colonies et l'Inde.

Le fait que l'attention a été déjà fortement dirigée sur ces questions est suffisamment démontré par le succès remarquable obtenu par l'exposition des produits des colonies et de l'Inde à South Kensington, et j'espère avec confiance que l'on pourra prendre des mesures pour que les collections les plus importantes qui ont si considérablement contribué à ce succès, soient mises à la disposition de l'institution.

J'éprouve beaucoup de satisfaction à adresser cette lettre à Votre Seigneurie en sa qualité de premier magistrat de la capitale de l'empire, et à vous inviter à coopérer à l'établissement de cet institut impérial des colonies et de l'Inde, comme commémoration du jubilé de Sa Majesté par ses sujets.

Si Votre Seigneurie acceptait cette proposition et se montrait disposée à ouvrir une souscription à Mansion House, je proposerais que les contributions reçues fussent confiées à un corps de syndics qu'on demanderait à la souveraine de nommer, et je proposerais en outre que l'institution fût placée sous la présidence permanente de l'héritier présomptif du trône.

Je demeure, cher lord maire,

Votre fidèlement,

ALBERT EDWARD, P.

Au Très honorable Lord Maire.

THE MANSION HOUSE, LONDRES, E. C., 17 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre de Votre Altesse Royale en date du 13 du courant, et de vous exprimer en retour, le grand plaisir que j'éprouverai à coopérer de tout cœur et à aider à l'établissement de l'Institut Impérial projeté des colonies et de l'Inde comme commémoration du jubilé de Sa Majesté par ses sujets.

Votre Altesse Royale dit avec raison qu'il se manifeste un désir général de commémorer d'une façon spéciale quelconque le jubilé prochain du règne de Sa Majesté. Je suis sûr qu'il va se produire un désir général d'exprimer d'une façon convenable et, si c'est possible, d'une façon parfaite, l'attachement profond, la vénération et la loyauté que les sujets de la reine, dans toutes les parties de ses vastes possessions, professent pour une souveraine dont le long et illustre règne a produit, sous la protection de la Providence, de nombreux bienfaits pour son peuple et a été rendu célèbre par le progrès marqué accompli dans la civilisation et la prospérité de tout l'empire.

Si difficile qu'il puisse être de faire connaître d'une façon proportionnée à la circonstance les sentiments aussi naturellement accentués à l'approche du jubilé du règne de Sa Majesté, je suis convaincu que la proposition faite par Votre Altesse Royale contenancée par votre influence, sera considérable comme particulièrement convenable.

Je vais donc éprouver beaucoup de satisfaction à ouvrir une souscription à Mansion House pour recevoir les contributions, ainsi que l'a recommandé Votre Altesse Royale.

J'ai l'honneur de demeurer, monsieur, avec le plus profond respect,

De Votre Altesse Royale, le très zélé et très obéissant serviteur,

JOHN STAPLES, *lord-maire.*

EXPOSITION DES COLONIES ET DE L'INDE.

CHER MONSIEUR,—Je vous adresse cette lettre circulaire, conformément à une entente avec le ministre de l'Agriculture, pour porter à votre connaissance qu'il a été résolu, pour réaliser un vœu de Son Altesse Royale le prince de Galles, d'établir à Londres une institution coloniale, impériale et indienne, servant à l'exposition permanente des produits des colonies et de l'Inde, comme commémoration du jubilé du règne de Sa Majesté la reine.

Le gouvernement du Canada a résolu de demander au parlement d'accorder une somme de £20,000 sterling pour cet objet, et aussi de faire don des choses exposées par le gouvernement et qui lui appartiennent à South Kensington.

Les gouvernements provinciaux d'Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard se sont aussi engagés à donner les produits exposés leur appartenant, et je ne doute aucunement que les gouvernements des provinces du Manitoba et de la Colombie Anglaise vont se montrer disposés à faire la même chose.

On veut que l'exposition permanente ait le même caractère commercial que l'exposition des produits des colonies et de l'Inde, de façon à ce qu'elle soit la source de renseignements qui amènent des opérations d'affaires ; et, comme l'exposition permanente, de même que celle des colonies et de l'Inde, va probablement être fréquentée par des gens venus de toutes les parties du globe, intéressés commercialement à l'exposition et aux renseignements qu'on y peut puiser, on croit qu'une telle exposition fournira d'excellents moyens de développer le commerce des produits canadiens, naturels, manufacturés et artistiques.

J'espère donc que vous aurez la bonté de favoriser cette entreprise en donnant ou en laissant, en tout ou en partie, les articles exposés par vous, dont on pourra avoir besoin pour rendre cette exposition des produits de l'agriculture, de l'horticulture, de la laiterie, des arts, des industries, du système d'instruction publique du Canada aussi générale que possible. On pourra remettre à plus tard l'examen de la question du remplacement des articles exposés pour des raisons de progrès et d'invention. Je vous serai fort obligé si vous voulez m'envoyer une prompte réponse, adressée à moi, soit directement à l'exposition des produits des colonies et de l'Inde, South Kensington, Londres, Angleterre, soit au ministère de l'agriculture à Ottawa.

Votre dévoué,

CHARLES TUPPER, *commissaire exécutif.*

9 VICTORIA CHAMBRES, LONDRES, S. W., 15 décembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la dépêche transatlantique suivante de sir John Macdonald, datée le 11 décembre 1886 :

"Le Canada convient de donner £20,000 comme loyal tribut à Sa Majesté, pour qu'elle en dispose selon son bon plaisir, mais le gouvernement décline de prendre une plus forte part ou de faire d'autres dépenses, tel qu'actuellement proposé."

Je crois à propos de consigner ici quelle est la situation actuelle au sujet des propositions se rapportant à l'Institut Impérial, formulées en premier lieu par Son Altesse Royale le prince de Galles et au sujet duquel je suis allé au Canada dans le mois d'août dernier.

Le gouvernement doit savoir que j'ai été autorisé à adresser une circulaire, dont copie est incluse dans la présente, à tous les exposants de la section canadienne dans l'exposition des produits des colonies et de l'Inde. Ce document explique clairement ce qu'on demande des gouvernements fédéral et provinciaux que j'avais dans le temps consultés au sujet de l'Institut alors en projet. Je suis heureux de pouvoir dire que les réponses des exposants ont été d'une nature encourageante et qu'elles donnent l'assurance que la représentation canadienne serait très effective et très satisfaisante.

A mon retour à Londres nous avons eu plusieurs réunions des commissaires exécutifs coloniaux, et je vous adresse avec la présente copie des procès-verbaux, afin que le gouvernement soit mis au courant des délibérations qui se sont faites.

En même temps la chose a été considérablement débattue dans les journaux et dans les cercles publics, et le sentiment général se trouve reproduit dans l'extrait suivant de ma lettre à sir John Macdonald le 15 novembre ;

"J'ai pris soin, conformément à votre désir, d'informer le prince de Galles que le Canada va donner £20,000 pour le fonds du jubilé, quelle que soit la forme qu'il prenne. Je vous écrirai au long au sujet de la question de l'Institut aussitôt qu'il y aura quelque chose de décidé. Deux obstacles sérieux sont venus se mettre en opposition au projet du prince. Les chambres de commerce s'opposent à ce que cette exposition ne soit que pour les colonies et l'Inde, et les théâtres objectent aux attraits fournis par la musique et les jardins. Il va falloir concéder ces deux points pour obtenir de l'argent."

J'ai aussi jugé nécessaire de télégraphier au ministre de l'agriculture le 19 novembre comme suit: "L'institut ne sera pas probablement ouvert avant la construction des édifices, soit dans trois ans."

On remarquera que le prince de Galles avait institué un comité pour s'enquérir et pour mûrir un plan après s'être consulté avec les représentants des colonies, au sujet de l'institut impérial projeté. J'adresse la copie d'une lettre commune reçue par moi et mes collègues les agents généraux, du secrétaire honoraire du comité le 23 novembre contenant un plan qui "avait été soumis à Son Altesse Royale le prince de Galles et avait reçu son entière approbation." J'ai immédiatement convoqué une réunion de mes collègues et leur ai soumis le projet d'une réponse commune (copie ci-incluse) que j'ai proposé de faire à la lettre en question. La proposition n'a pas été acceptée, mais il a été décidé que je convoquerais une autre réunion dans les termes contenus dans ma lettre au secrétaire en date du 29 novembre (copie ci-incluse). Le comité s'est conformé à nos vœux au tant qu'il l'a pu, et il a été décidé que nous soumettrions le projet ainsi modifié à nos gouvernements respectifs pour obtenir leur approbation. La dépêche transocéanique suivante a été adressée par les agents généraux à leurs gouvernements: "Le comité du Prince en communication avec les agents généraux et avec l'assentiment du prince a modifié la base de l'institut. Nom Institut Impérial pour le Royaume-Uni, les colonies et l'Inde. La moitié de l'espace entier n'est aucunement inférieure à l'autre moitié réservée pour les colonies et l'Inde. Chaque colonie devra avoir le contrôle de sa section, et une part raisonnable faite aux colonies dans l'administration générale; on projette aussi d'avoir, quand ce sera jugé opportun, des expositions des industries et des produits spéciaux. Edifices construits avant l'ouverture. Nous avons dit que les colonies donneraient une somme une fois payée et qu'on ne devait pas s'attendre à d'autre contributions pour l'administration. Quand votre approbation sera reçue le plan sera définitivement adopté."

J'ai adressé la dépêche transatlantique suivante à sir John Macdonald (2 décembre):

"Prince approuve modification plan institut donnant moitié espace produits du Royaume-Uni, édifices construits avant l'ouverture. Veuillez télégraphier approbation ;" et sur réception de sa réponse j'ai envoyé la lettre ci-jointe au secrétaire du comité de l'institut datée le 15 décembre 1886.

J'ajouterai pour terminer que, conformément aux instructions de sir John A. Macdonald, j'ai informé le comité que le Canada contribuerait pour £20,000 au fonds du jubilé, quels que soient les changements apportés au premier projet de Son Altesse Royale le prince de Galles, mais j'ai eu soin de dire à chaque fois que le Dominion ne se chargerait d'aucune autre obligation au sujet de l'institut.

J'ai, etc.,
CHARLES TUPPER.

(Documents inclus.)

EXPOSITION COLONIALE ET INDIENNE.

CHER MONSIEUR,—Je vous adresse la pré-ente lettre circulaire en conformité d'un arrangement fait avec le ministre de l'agriculture pour vous informer qu'il a été

décidé, conformément à un vœux exprimé par Son Altesse Royale le prince de Galles, d'établir une institution impériale, coloniale et indienne à Londres, pour l'exposition permanente des produits des colonies et de l'Inde comme monument commémoratif du jubilé du règne de Sa Majesté la reine.

Le gouvernement du Canada a pris l'engagement de demander au parlement d'accorder une somme de £20,000 sterling pour cette fin ; et aussi de donner tous les effets appartenant au gouvernement exposés à South Kensington.

Les gouvernements provinciaux d'Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard ont aussi pris l'engagement de donner les produits exposés qui leur appartiennent ; et je ne doute point que les gouvernements des provinces du Manitoba et de la Colombie-Anglaise vont se montrer disposés à faire la même chose.

On veut que l'exposition permanente ait le même caractère commercial que l'exposition coloniale et indienne de façon à fournir des renseignements propres à produire des opérations d'affaires ; et, comme l'exposition permanente, de même que l'exposition coloniale et indienne, va sans doute être fréquentée par des gens venus de toutes les parties du globe intéressés commercialement aux choses exposées et aux renseignements qui s'y rapportent, on croit qu'une pareille exposition fournira d'excellentes occasions de développer le commerce des produits canadiens, naturels, fabriqués et artistiques.

J'espère donc que vous voudrez bien favoriser l'entreprise en donnant ou en laissant, en tout ou en partie, les articles exposés par vous dont on pourrra avoir besoin pour rendre cette exposition des produits de l'agriculture, de l'horticulture, de la laiterie, des arts, de l'industrie et du système d'instruction publique du Canada aussi complète que possible. La question du remplacement des produits exposés, pour des raisons de progrès d'invention, pourra être examinée plus tard.

Je vous serai très obligé si vous voulez envoyer une prompte réponse adressée à moi, soit directement à l'exposition coloniale et indienne, South Kensington, Londres, Angleterre, soit par l'entremise du ministère de l'agriculture à Ottawa.

Votre tout devoué,

CHARLES TUPPER, *commissaire exécutif.*

Copie du télégramme du prince de Galles aux gouverneurs des colonies, au vice-roi de l'Inde et aux gouverneurs de Madras et Bombay.

Relativement à ma proposition au sujet de la permanence de l'exposition actuelle, concernant laquelle des documents vous ont été transmis le 21 juillet,—

Je propose maintenant que le monument commémoratif du jubilé de la Reine prenne la forme d'une institution impériale permanente pour les colonies et l'Inde, qui contiendrait un étalage des ressources des colonies et de l'Inde.

Des contributions destinées à venir en aide à l'institution devront être sollicitées des gouvernements et du public, ici et dans toutes les parties de l'empire

Les fonds devront être confiés à un bureau de syndics nommé par la souveraine.

L'institution devra être placée sous la présidence permanente de l'héritier présomptif du trône.

Je serai heureux de connaître vos vues sur ce sujet et de les recevoir par dépêche trans océanique, pour savoir si votre gouvernement est disposé à recommander qu'une subvention annuelle soit accordée pour un certain nombre d'années ou de donner, s'il le préfère, une somme une fois versée.

9 Victoria Chambers, Londres, S. W., 15 décembre 1886.

Monsieur,—Je prends la liberté de porter à votre connaissance, pour l'information du comité, que, au cours de ma visite au Canada faite dans le but de faire valoir les propositions de Son Altesse Royale le prince de Galles au sujet de l'Institut Impérial, j'ai fait adresser une circulaire, dont j'inclus copie, à chaque exposant de la section canadienne de l'exposition coloniale et indienne. Ce document expliquera au long la position que le gouvernement a pris dans l'affaire, ainsi que celle prise

par ceux des gouvernements provinciaux que j'ai eu occasion de consulter. Je puis ajouter que les réponses à la circulaire ont été d'une nature très satisfaisante et fort encourageante, et qu'elles fournissent l'assurance que la section canadienne de l'Institut, conformément à la proposition alors faite, aurait un caractère représentatif et effectif.

A la suite des diverses réunions des commissaires exécutifs coloniaux qui ont eu lieu à mon retour du Canada, j'ai jugé nécessaire d'écrire à sir John Macdonald, premier ministre du Canada, le 15 novembre dans les termes suivants :—

"Conformément à votre désir, j'ai pris soin d'informer le prince de Galles que le Canada va donner les £20,000 au fonds du jubilé, quelle que soit la forme qu'il prenne. Je vous écrirai au long concernant la question de l'Institut aussitôt qu'on aura décidé quelque chose. Il s'est produit deux obstacles sérieux en opposition au plan du prince. Les chambres de commerce s'opposent à ce que l'institution ne soit que pour les colonies et l'Inde et les théâtres objectent aux attraits fournis par les jardins et la musique. Il va falloir concéder ces deux points pour obtenir l'argent."

J'ai également télégraphié au gouvernement canadien, le 19 novembre, comme suit :

"L'institut ne sera probablement pas ouvert avant que les édifices soient construits, soit dans trois ans. Propose de rendre tous les produits de particuliers exposés non vendus et l'ensemble des articles exposés par des gouvernements provinciaux."

Vous trouverez aussi ci-jointes des copies des télégrammes adressés à vos gouvernements respectifs par les agents généraux de l'Australie et par moi comme résultat des discussions que j'aie eues avec le comité au sujet du projet inclus dans votre lettre. Il est à propos que je dise qu'après l'entretien que j'ai eu avec lord Herschell, j'ai passé le télégramme, tel que modifié par Sa Seigneurie, à sir Graham Berry, et que j'ignore complètement comment il se fait que la dépêche a été prématurément publiée. Mon télégramme a été expédié au gouvernement canadien le trois décembre, et j'ai maintenant l'honneur de citer la réponse, en date du 11 décembre:

"Le Canada prend l'engagement de donner £20,000 comme loyal tribut à Sa Majesté pour qu'il en soit disposé selon son bon plaisir, mais le gouvernement décline de se mêler autrement de l'affaire ou de faire d'autre dépense, tel qu'actuellement proposé."

Je serai heureux de vous voir soumettre cette missive au comité de l'institut impérial aussitôt que possible.

Je suis, etc.,
CHARLES TUPPER.

H. F. THOMPSON, secrétaire honoraire, comité de l'institut impérial,
1 Buckingham Gate, S.W.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT, OTTAWA, 29 décembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre dépêche, n° 487, en date du 15 décembre courant, et des différents documents qu'elle contient relativement à l'établissement projeté d'une institution impériale, coloniale et indienne, à Londres, pour servir à l'exposition permanente des produits des colonies et de l'Inde, comme monument commémoratif du jubilé du règne de Sa Majesté la reine, et de dire que la question va être soumise à l'étude.

J'ai, etc.,
G. POWELL, *S.-S. E.*

A l'honorable haut commissaire du Canada,
9 Victoria Chambers, Londres, S.W., Angleterre.

BUREAU DU HAUT COMMISSAIRE DU CANADA,
9 VICTORIA CHAMBERS, LONDRES, S.W., 28 décembre 1886.

CHER SIR JOHN,—Relativement à ma première lettre, je prends maintenant la liberté de vous envoyer le rapport du comité du prince de Galles au sujet de l'Institut impérial.

Vous aurez sans doute appris de M. Carling que je détiens ici l'exposition des produits des mines et d'autres objets non exposés à subir des dommages, pour être livrés à l'Institut, à des conditions convenables, aussitôt que l'entreprise aura pris une forme définitive. Je me permets de dire aussi qu'il serait désirable que le gouvernement prît en considération les propositions du comité, bien qu'elles diffèrent un peu du projet original, afin d'arriver à une décision au sujet de la part que le Canada va prendre à l'affaire. Je suis certainement d'opinion que si l'Institut prend naissance, le gouvernement canadien devrait prendre des mesures pour s'assurer que l'espace alloué au Dominion sera occupé d'une façon convenable, et je crois que les meilleurs fabricants du Canada devraient prendre des arrangements pour exposer leurs produits à leurs frais, vu les avantages pécuniaires qu'ils ont tirés de la dernière exposition. Cela épargnerait les frais ultérieurs pour le gouvernement, à moins qu'il ne se montre disposé à maintenir l'exposition des produits agricoles, mais cela n'entraînerait pas une forte dépense, et vu l'importance que cela aurait pour activer l'émigration, je ne doute point que cela assurerait la coopération et l'aide des gouvernements provinciaux.

Je vais, naturellement, vous tenir au courant du développement que prend l'entreprise.

Je suis, etc.,

CHARLES TUPPER.

P S.—Il est bien compris par tous ici que le Canada ne s'engage à faire aucune dépense relativement à l'organisation de l'Institut impérial en sus des £20,000.
Le très honorable sir JOHN MACDONALD, G C.B.

L'INSTITUT IMPÉRIAL.

Voici le rapport du comité nommé par le prince de Galles pour préparer un projet d'Institut Impérial.

Le comité nommé par Votre Altesse pour préparer le projet d'Institut Impérial destiné à commémorer le 50e anniversaire du règne de Sa Majesté la reine, soumet à Votre Altesse Royale le rapport suivant :

Il ne manque pas de se rappeler que le projet indiqué par Votre Altesse Royale dans sa lettre du 13 de septembre dernier, adressée au lord-maire de Londres, tire son origine de l'intérêt remarquable provoqué par la récente exposition par laquelle non seulement les produits matériels, les ressources et les industries, mais encore les sentiments de loyauté des grandes colonies et possessions de l'Empire de Sa Majesté ont été mis au jour de la façon la plus signalée.

L'objet donc qui s'est le premier présenté au comité a été le développement, avec quelques modifications nécessaires, de l'idée qu'a eue Votre Altesse Royale de créer une représentation permanente des ressources et des progrès des colonies et de l'Inde. Cependant en approfondissant l'étude du sujet, le comité s'est convaincu qu'un monument commémoratif réellement digne de l'année jubilaire du règne de Sa Majesté ne pourrait être limité quant à son objet qu'à une ou des parties quelconques de l'Empire de Sa Majesté, mais doit aussi comprendre sous une forme ou à un degré quelconque une représentation du Royaume-Uni.

Son désir est donc, dans l'ébauche suivante du projet, de combiner sous une forme harmonieuse, et en vue d'une fin pratique et utile, une représentation des colonies et l'Inde d'un côté, et du Royaume-Uni de l'autre.

Il soumet que ce but sera mieux indiqué en donnant au monument commémoratif le titre de "Institut Impérial du Royaume-Uni, des Colonies et de l'Inde." Je pense que l'Institut devrait être établi dans des édifices d'un caractère qui soit de nature à commémorer dignement l'année jubilaire du règne de la reine et à fournir des dispositions convenables pour une institution réunissant les objets importants qu'il se propose en ce moment de tracer.

Il est évident que plusieurs départements de l'institut, comme la salle, les pièces destinées aux conférences, etc., qu'on trouvera décrite dans la section coloniale et

indienne et dans celle du Royaume Uni respectivement, seront communes aux colonies et à l'Inde, et au Royaume-Uni ; mais comme les autres sont spécialement destinées à une portion spéciale des possessions de Sa Majesté, on trouvera qu'il convient de faire la division suivante :

A.—Section coloniale et indienne.

L'objet de la section coloniale et indienne sera de faire voir les immenses ressources commerciales et industrielles des colonies et de l'Inde et de répandre la connaissance de leurs progrès et de leur condition sociale.

A cette fin il faudrait prendre des dispositions pour :

1. L'étalage dans une mesure complète des meilleurs produits naturels et manufacturés des colonies et de l'Inde, et, comme pendant, la circulation des collections typiques de tout le Royaume-Uni.

2. Une salle pour les délibérations sur les questions coloniales et indiennes et pour les réceptions en rapport avec les colonies et l'Inde.

3. La formation de bibliothèques coloniales et indiennes, avec des chambres de lecture, de nouvelles et de renseignements y attachées.

4. L'incorporation d'une manière quelconque dans l'institut proposé, et de l'Institut colonial royal et de la Société asiatique royale, s'il est possible, comme on l'espère, d'effectuer une pareille union.

5. La collection et la diffusion des renseignements les plus complets portant sur la condition matérielle et industrielle des colonies, de façon à permettre à ceux qui se proposent d'émigrer, de se mettre en possession de toutes les informations nécessaires. On pourrait facilement suppléer à ces renseignements par une instruction simple et pratique. Un bureau d'immigration de ce genre devrait être mis en correspondance avec les villes de la province soit par l'entremise des bibliothèques gratuites soit par d'autres moyens, de façon à ce que les renseignements soient facilement accessibles aux gens. Ces choses seraient d'exécution très facile si, comme il est permis de l'espérer, le gouvernement consentait au transfert à ces édifices de l'Institut, du département d'émigration récemment créé, qui au moyen de ses rapports étroits avec l'Institut, en augmenterait considérablement l'utilité.

On pourrait fournir des commodités pour l'exposition des œuvres d'art des colonies et de l'Inde.

On croit aussi qu'il est désirable de trouver des moyens d'établir, non pas une exposition générale, mais des expositions incidentes et spéciales des produits naturels et industriels des colonies et de l'Inde. A un moment donné il se peut qu'une colonie particulière ou une partie de l'empire désire faire connaître les progrès accomplis par elle ; à un autre moment on peut juger utile de faire une comparaison générale des industries particulières, pendant que dans les galeries permanentes s'exposeraient les produits commerciaux ou industriels des diverses colonies et de l'Inde. Les expositions incidentes stimuleraient et gagneraient les sympathies des producteurs des colonies et de l'Inde et maintiendraient une coopération active parmi les classes industrielles de notre pays.

B.—Section du Royaume-Uni.

Les fins capitales de cette section seront de faire connaître le développement opéré durant le règne de Sa Majesté, et la condition actuelle des produits naturels et manufacturés du Royaume-Uni, et d'offrir un stimulant et une connaissance propres à produire un développement encore plus accusé, et à augmenter ainsi la prospérité industrielle du pays.

Nous prétendons que ces objets peuvent être atteints en prenant des dispositions pour avoir :

1. Des collections complètes des produits naturels du Royaume-Uni et de ceux des produits des autres nations employés dans ses industries et avec les renseignements complets, scientifiques, pratiques et commerciaux s'y rattachant.

2. Représentation des produits manufacturés, caractérisque de leur développement et de leur condition présente, des industries, des arts mécaniques et de leur progrès durant le règne de la reine, comprenant des représentations des œuvres étrangères quand la chose est nécessaire pour faire la comparaison avec les modèles représentant la construction navale, les travaux de génie, de mine et les œuvres d'architecture.

3. Une bibliothèque pour l'étude des questions industrielles, commerciales et économiques, qui devrait contenir les traités principaux et les rapports portant sur toutes les questions de commerce intérieur et extérieur. Il sera également désirable d'y comprendre une bibliothèque des inventions faites dans l'Europe, et, autant que possible, de celles des Etats-Unis et autres pays.

4. Des salles de lecture et de conférence contenant les publications périodiques anglaises, coloniales et étrangères traitant des questions commerciales et techniques, et une salle abondamment pourvue de cartes pour les consultations géographiques. Les salles de conférence pourraient servir aux réunions des chambres de commerce et d'autres organisations analogues.

L'encouragement à l'affiliation avec l'Institut impérial, des musées de commerce de Londres et des centres commerciaux de la province. L'Institut leur fournirait des spécimens, des échantillons et des articles de production commerciale qui paraîtraient avoir une valeur pour des localités particulières. Il devrait également y avoir une organisation pour mettre l'Institut impérial en rapport avec les centres de la province, au moyen de leçons, de cours, conférences, de mise en circulation de spécimens, et autres méthodes.

On espère que l'institut pourra conduire à l'organisation d'écoles supérieures de commerce, comme celles qui sont établies dans les principales villes commerciales de la plupart des pays du continent, mais qui malheureusement n'ont pu encore prendre naissance dans le Royaume-Uni.

6. L'édifice fournira aussi avantageusement les moyens (*a*) de comparer et d'étudier les échantillons par les procédés de la science moderne ; et (*b*) d'examiner les artisans d'après les divers plans actuellement existants, pour l'avancement de l'instruction technique.

Il faudra donner l'espace nécessaire pour les expositions incidentes d'industries distinctes faites dans les grands centres provinciaux ; par exemple, il pourrait y avoir à un moment donné, une exposition de l'industrie métallurgique, à un autre moment, de poterie, à un autre encore, de tissus, etc., ce qui tendrait à stimuler les améliorations dans les différentes branches de la vie industrielle. On pourrait aider à cette entreprise au moyen d'expositions séparées des œuvres à la main des artisans.

Le comité ayant donné par le détail le caractère général de ses recommandations sous ces chefs-ci, désire ajouter qu'il n'entend pas que les objets exposés dans les collections restent toujours les mêmes. Il veut qu'au fur et à mesure des améliorations accomplies, les derniers et meilleurs résultats obtenus remplacent ceux de date ancienne.

Il a eu à s'occuper de la distribution à faire de l'espace entre le Royaume-Uni d'un côté, et les colonies de l'Inde de l'autre, et il recommande que toutes les parties des édifices non requises pour des fins manifestement communes aux deux soient accordées aux deux sections équitablement, par parts égales.

(C.)—Gouverne de l'Institut.

Le comité recommande qu'un nouveau corps entièrement indépendant de toute organisation existante soit créé pour la gouverne de l'institut. Ce corps devrait avoir un caractère entièrement indépendant représentatif des grands intérêts commerciaux et industriels de l'empire. Les colonies et l'Inde devraient avoir une juste part dans l'administration de l'institut, et chaque colonie devrait être spécialement chargée de son propre département, sujette naturellement à l'administration générale de l'institution entière.

Le moyen d'exécuter la chose serait prescrit par la charte après avoir subi le mûr examen de Sa Majesté en conseil.

(D.)—Site.

Le comité ayant parfaitement conscience des avantages d'une position centrale pour l'institut a étudié les différents sites qu'il est possible de choisir, et autant qu'il a pu, il a obtenu l'estimation de leur valeur.

Pour atteindre les divers objets indiqués par le comité, il faudra un vaste espace. Le comité n'a pu trouver aucun tel endroit convenable dans les parties centrales de Londres, si ce n'est à un prix qui, vu le montant probable des souscriptions, laisserait, après l'achat du terrain, une somme tout à fait insuffisante pour la construction et l'entretien des édifices, ainsi que pour atteindre les fins de l'institut.

Le terrain de cinq acres environ récemment acheté pour les nouveaux bureaux de l'amirauté et de la guerre est évalué à £ 20,000, ou plutôt à plus de £160,000 de l'acre ; le terrain aujourd'hui vacant dans Charles Street, en face du Bureau des Indes, a moins d'une acre et coûterait au moins £125,000 ; il est probable qu'on pourrait se procurer une seconde acre par contrat privé, de sorte que la valeur d'un terrain limité dans cet endroit ne serait pas moindre de £250,000. On a laissé entendre qu'une acre seule non loin de Charing Cross pourrait s'obtenir pour £224,000. Deux acres et demie sur la levée de la Tamise ont été offertes pour £400,000 ; et l'on dit qu'on pourrait obtenir six acres de Christ's Hospital à raison de £600,000. Un autre bon site central a été recommandé ; il comprend deux acres et demie, qui ont été évaluées à £668,000.

Il est, naturellement, probable que l'on pourrait obtenir ces terrains à des prix un peu moins élevés que ceux demandés ; mais même en tenant compte de la chose, il est évident que l'achat d'une étendue quelconque de terrain entraînerait une dépense d'un quart à un demi-million.

Le comité a donc été forcé d'abandonner l'espoir d'obtenir un lieu central dans les limites permises par les souscriptions probables. L'attention du comité a alors été attirée sur la propriété située à South Kensington appartenant aux commissaires de l'exposition de 1881. Cette propriété a été achetée à même les profits réalisés par cette exposition dans le but exprès d'offrir des sites pour tout édifice public de vastes dimensions dont on pourrait avoir besoin pour l'avancement des sciences et des arts.

Dans ces circonstances le comité représente à Votre Altesse Royale que l'Institut impérial pourrait parfaitement faire valoir son droit à la concession d'un terrain d'étendue suffisante sur la propriété achetée et mise en réserve pour des institutions publiques de ce genre.

Tout en appréciant la valeur des objections qui peuvent être faites contre la localité de South Kensington, le comité pense qu'il y a un avantage manifeste à obtenir un terrain d'une dimension suffisante virtuellement pour rien, de façon à ce que l'ensemble des souscriptions puisse être employé à construire un édifice destiné à l'établissement et à l'entretien de l'institut.

Tout en se laissant guider dans le choix d'un site par les considérations qu'il a indiquées, le comité croit bon d'ajouter qu'il y a quelques avantages incidents attachés à celui de South Kensington.

Dans cette localité se trouvent rassemblées le *City and Guilds Technical College*, le *Royal College of Music*, et les musées et écoles du gouvernement pour les sciences et les arts, qui devraient se trouver dans le voisinage immédiat d'un institut impérial du genre que nous avons décrit.

La nature technique des collections et des expositions de l'Institut impérial a un rapport naturel avec les collections scientifiques et artistiques des musées du gouvernement.

(E).—Observations générales.

Un institut impérial pour le Royaume-Uni, les colonies et l'Inde, manquerait son but principal s'il n'avait pour objectif constant d'être le centre de diffusion et de développement des connaissances se rapportant aux ressources industrielles et commerciales de l'empire. La nécessité de l'enseignement technique est aujourd'hui parfaitement comprise, parce que la concurrence est devenue, dans une grande

mesure, la concurrence des intelligences cultivées. Toutefois, le comité ne recommande point que l'Institut impérial aspire à devenir un collège servant à l'enseignement technique. Beaucoup des grandes villes de la Grande-Bretagne ont récemment créé des écoles ou des collèges de science et d'art. L'Institut impérial pourrait contribuer à favoriser l'enseignement technique dans ces institutions et à les unir avec des collèges de ressources plus considérables qui ont été fondés ou ont établi des succursales à cette fin dans la métropole. C'est trop d'espérer qu'une coopération active de ce genre entre les centres provinciaux et Londres pourrait être entreprise immédiatement par l'Institut impérial; mais le comité se rappelle que, dans leur dernier rapport, les commissaires de 1851 ont exprimé l'intention de favoriser un tel projet. Si les commissaires voulaient fournir trois ou quatre mille louis par année il serait possible de créer des bourses qui permettraient aux candidats d'avenir appartenant aux classes ouvrières de suivre les cours des institutions locales, et même, quand la chose serait désirée, de compléter leur instruction scientifique dans les collèges de la métropole. En sus de cette aide, l'Institut impérial pourrait, d'autres manières, favoriser la création de bourses tant pour les colonies que pour les centres provinciaux, dans l'espérance d'étendre encore ces avantages aux classes ouvrières.

En terminant le comité soumet qu'un institut impérial comme celui dont il a ébauché le plan à grands traits, constituerait un mouvement commémoratif convenable de la prochaine année dans laquelle Sa Majesté la souveraine va célébrer le jubilé d'un règne heureux. Ce serait un emblème de l'unité de l'empire, embrassant, comme il le fait, toutes les parties des possessions de la reine, et tendant à resserrer davantage l'étroite union qui existe entre elles, ce qui est de plus en plus désiré. Cela ferait voir la vaste étendue, les ressources variées et l'agrandissement merveilleux de l'empire britannique. Ce serait dans un simple acte représentatif, l'union de tout son peuple; et puisque le but et l'effet de la création de l'institut vont se résumer dans le développement des ressources de toutes les parties de l'empire, le comité entretient avec confiance l'espoir de voir les sujets de Sa Majesté, sans distinction de classe ni de race, mettre leur plaisir à participer à l'offre de ce tribut d'amour et de loyauté.

HERSCHELL, président
CARNARVON,
REVELSTOKE,
ROTHSCHILD,
G J. GOSCHEN,
LYON PLAYFAIR,
HENRY JAMES,
HENRY T. HOLLAND,
H. H. FOWLER,
C. T. RITCHIE,
FRED. LEIGHTON, président, *Royal Academy*.
ASHLEY EDEN,
OWEN T. BURNE,
REGINALD HANSON, lord maire,
J. PATTISON CURRIE, gouverneur, banque d'Angleterre.
JOHN STAPLES,
FRED. ABEL, vice-président, *Society of Arts*.
J. H. TRITTON, président, Chambre de Commerce de Londres.
NEVILLE LUBBOCK,
HENRY BROADHURST.

BUREAU DU HAUT COMMISSAIRE DU CANADA,
9, VICTORIA CHAMBERS, LONDRES, S.W., 13 janvier 1887.

MONSIEUR,—Relativement à la correspondance antérieure au sujet de l'Institut impérial, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information du gouvernement, copie d'une lettre à moi adressée par sir Francis Knollys, comportant une invitation

du prince de Galles à l'effet que je devienne membre du comité provisoire que Son Altesse Royale a constitué dans le but de s'occuper de la question de la direction future de l'institut, et d'autres questions se rapportant à l'entreprise, avec, en même temps, copie de la réponse faite à cette demande.

Je vous transmets également copie d'une autre lettre de sir Francis Knollys, contenant une demande du prince de Galles pour que j'appuie une résolution présentée à une réunion qui a eu lieu hier à Mansion House pour délibérer sur la matière, ainsi que copie de ma réponse.

Je vous transmets, en outre, pour l'information du gouvernement, copies des résolutions d'une assemblée qui a eu lieu à St. James' Palace, hier, sous la présidence du prince de Galles, avec copie d'une missive de Son Altesse Royale m'invitant à assister à l'assemblée en question.

Pour rendre la correspondance complète, je vous transmets des extraits du *Times* de ce jour contenant des rapports de deux assemblées tenues hier à St. James' Palace et à Mansion House, dont j'ai déjà parlé.

J'ai, etc.,

CHARLES TUPPER, *haut commissaire.*

L'honorable secrétaire d'Etat, Ottawa, Canada.

MARLBOROUGH HOUSE, PALL-MALL, S.W., 30 décembre 1886.

CHER SIR CHARLES TUPPER,—Le prince de Galles est convaincu que le temps est maintenant arrivé pour les colonies d'être représentées dans le comité provisoire qu'il a institué en vue de délibérer sur la question de la direction future de l'Institut impérial, et sur d'autres questions se rapportant à l'entreprise.

Je me rends en conséquence au désir de Son Altesse Royale d'exprimer l'espoir très sincère que vous pourrez vous sentir disposé à lui accorder le bénéfice de vos services en consentant à devenir membre de ce comité conjointement avec sir Saul Samuel.

Croyez-moi, etc.,

FRANCIS KNOLLYS.

97 CROMWELL ROAD, LONDRES, S. W., 5 janvier 1887.

CHER SIR FRANCIS KNOLLYS,—Je viens de recevoir votre lettre du 30 décembre, à mon retour de Paris, et je prends la liberté de dire, en réponse, que mes plus zélés services sont toujours à la disposition de S. A. R. le prince de Galles, et que j'éprouverai beaucoup de plaisir à devenir membre du comité de l'Institut impérial, tel que proposé.

Votre etc.,

CHARLES TUPPER.

MARLBOROUGH HOUSE, PALL MALL, S. W., 10 janvier 1887.

CHER SIR CHARLES TUPPER,—Le prince de Galles désire que je vous dise combien il serait flatté si vous vouliez bien consentir à assister à la réunion qui doit avoir lieu à Mansion House, à trois heures et demie mercredi prochain, pour appuyer l'idée de la création de l'Institut impérial, et si vous vouliez aussi avoir la complaisance d'appuyer une proposition qui sera présentée par lord Lorne en cette occasion.

Croyez-moi, etc,

FRANCIS KNOLLYS.

97 CROMWELL ROAD, LONDRES, S. W., 11 janvier 1887.

CHER SIR FRANCIS KNOLLYS,—En réponse à votre note reçue ce matin, je vous prie de dire à Son Altesse Royale le prince de Galles que j'éprouverai beaucoup de plaisir à assister à la réunion de Mansion House et à appuyer la proposition offerte par le marquis de Lorne.

Votre, etc.,

CHARLES TUPPER.

MARLBOROUGH HOUSE, PALL MALL, S. W., 11 janvier 1887.

MONSIEUR,—Je prends la liberté de vous demander la faveur d'assister à la réunion qui aura lieu à St. James' Palace, demain (mercredi), à 12.45 heures (midi), dans l'intérêt de l'Institut impérial.

Je suis, etc.,

ALBERT EDWARD, P.

L'honorable sir CHARLES TUPPER, G.C.M.G., C.B., Victoria Chambers, S. W.

INSTITUT IMPÉRIAL DU ROYAUME-UNI, DES COLONIES ET DE L'INDE.

Réunion à St. James' Palace, mercredi, le 12 janvier 1887.

Son Altesse Royale le prince de Galles, C.J., président, occupe le fauteuil de la présidence.

Résolutions :

Proposé par le très honorable comte Spencer, C.J., appuyé par le très honorable lord Provost, d'Edimbourg :

1. Cette assemblée professe l'opinion que la fondation d'un institut impérial pour le Royaume-Uni, les colonies et l'Inde serait—comme emblème de l'unité de l'empire et comme exposition de ses ressources industrielles et commerciales—un monument commémoratif national convenable et digne de la célébration de l'achèvement de la cinquantième année du règne de Sa Majesté.

Proposé par le très honorable lord vicomte Hampden, G.C.B., appuyé par le très honorable lord maire d'York :

2. Qu'appel soit fait aux sujets de la reine dans toutes les possessions de Sa Majesté, de donner un appui généreux à l'établissement et à l'entretien de cet institut impérial.

Proposé par le très honorable lord-maire de Londres, appuyé par le très vénérable maire de Newcastle-sur-la-Tyne :

3. Que les meilleurs remerciements de cette assemblée soient offerts à Son Altesse Royale le prince de Galles pour le zèle qu'il a déployé afin de préparer et d'offrir le projet d'un institut impérial qui, dans l'opinion de cette assemblée, procurera, s'il est établi, de grands et importants avantages aux sujets de la reine.

L'INSTITUT IMPÉRIAL.

RÉUNION À ST. JAMES' PALACE.

Hier après-midi le prince de Galles a présidé une réunion des membres du comité d'organisation de l'Institut impérial projeté du Royaume-Uni, des colonies et de l'Inde, qu'on propose d'établir pour commémorer l'année jubilaire du règne de Sa Majesté. L'assemblée a eu lieu à une heure moins un quart dans la salle de banquet de St. James' Palace, où se trouvaient présents lord Herschell (président), le comte de Carnarvon, K.G., lord Revelstoke, lord Rothschild, le très honorable sir Lyon Playfair, C.C.B., M.P., le très honorable sir Henry James, C.R., M.P., le très honorable sir Henry T. Holland, M.P., le très honorable sir John Rose, C.C.M.G., le très honorable H. H. Fowler, M.P., sir Frederick Leighton (président de la *Royal Academy*), l'honorable sir Charles Tupper, G.C.M.G., C.B., sir Saul Samuel, C.C.M.G., C.B., sir Lowthian Bell, sir Edward Guinness, sir Ashley Eden, C.C.E.I., C.A.I., sir Owen T. Burne, C.C.E.I., sir Reginald Hanson (lord-maire de Londres), M. J. Pattison Currie (gouverneur de la banque de Londres), sir John Staples, C.C.M.G., sir Frederick Abel, C.B., D.C.L., F.R.S. (secrétaire de l'organisation), M. W. H. Houldsworth, M.P., M. J. H. Tritton (président de la Chambre de commerce de Londres), M. Neville Lubbock, et M. A. Waterhouse, R.A., membres du comité d'organisation. Les noblemen et gentlemen suivants avaient aussi accepté l'invitation d'assister : le duc de St. Albans, le duc de Buckingham et Chandos, G.C.E.I., le marquis de

Bristol, le comte de Bandon, le comte de Bradford, le comte de Caithness, le comte de Cork, C.C., le comte de Cawdor, le comte de Ducie, le comte de Dysart, le comte de Dartrey, le comte Granville, C.J., le comte de Howe, le comte d'Ilchester, le comte de Lanesborough, le comte de Lucan, le comte de Lovelace, le comte de Mount Edgcumbe, le comte de Strafford, le comte Spencer, C.J., le comte de Verulam, le vicomte Hampden, G.C.B., le vicomte de Vesci, lord Holdsfield, lord Herries, lord Harlech, lord Kensington, lord Rayleigh, lord Wantage, C.V., C.C.B., lord Maurice Fitzgerald, le très honorable A. J. Mundella, M.P., le très honorable sir Robert Peel, le très honorable sir G. F. Bowen, sir James Paget, le très honorable sir Thomas Clark (lord provost d'Edimbourg), le lord provost de Glasgow, le très honorable J. Terry (lord-maire d'York), le très honorable Spencer Walpole (gouverneur de l'Ile de Man), sir J. R. Bailey, sir J. M'Garel-Hogg, sir Henry W. A. Ackland, C.C.B., sir John Lubbock, M.P., sir H. Dashwood, sir Frederick Bramwell, F.R.S., sir Edward Colebrooke, l'honorable J. C. Dundas, le lieutenant-colonel Edward H. Cooper, M. H. R. Hughes, M. C. W. Townley, le professeur Huxley, le professeur Tyndall, sir J. E. Millais, le maître de la société des ouvriers en confection de hardes, le maître de la société des merciers, le prime warden de la société des poissonniers, le prime warden de la société des orfèvres, le maître de la société des marchands-tailleurs, le maître de la société des pelletiers, le maître de la société des épiciers, le maître de la société des quincaillers, le colonel Hambro, M.P., le professeur Michael Foster, les maires d'Arundel, Andover, Abingdon, Ashton-under Lyne, Beverley, Bristol, Beccles, Bishop's Castle, Birmingham, Boston, Bideford Brecon, Bridport, Burslem, Barnsley, Bacup, Basingstoke, Barnstaple, Blandford, Bridgwater, Bury, Banbury, Blackburn, Brighton, Chippenham, Chorley, Cheltenham, Carlisle, Clitheroe, Croydon, Calne, Coventry, Canterbury, Crewe, Colchester, Chichester, Cardiff, Cambridge, Daventry, Darlington, Droitwich, Derby, Dudley, Dewsbury, Darwen, Devenport, Exeter, Eastbourne, Evesham, Flint, Folkestone, Gloucester, Guildford, Godalming, Grantham, Gravesend, Harrogate, Hull, Hythe, Hanley, Huddersfield, Halifax, Huntingdon, Harwich, Hereford, Hartlepool, Hastings, Ipswich, Kingston-on-Thames, Keighley, Kidderminster, King's Lynn, Leamington, Lowestoft, Lostwithiel, Leeds, Llanfyllin, Lincoln, Longton, Louth, Lancaster, Lydd, Liskeard, Luton, Launceston, Leicester, Lewes, Malmesbury, Maidenhead, Margate, Middleton, Maldon, Macclesfield, Mossley, Manchester, Maidstone, Montgomery, Norwich, Newport (Mon.), Newport (Ile de Wight), Nottingham, Northwich, Newcastle-on-Tyne, Newcastle-under-Lyne, Oxford, Plymouth, Peterborough, Portsmouth, Poole, Preston, Pembroke, Penzance, Queenborough, Ripon, Richmond (Yorkshire), Romsey, Rotherham, Reigate, Rye, Reading, Sheffield, Scarborough, Sunderland, Saltash, Southampton, Sutton Colfield, South Molton, Sandwich, St. Albans, St. Ives, Stamford, Stoke, Stafford, St. Helen's, Salisbury, Stockport, Salford, Sligo, Stratford-on-Avon, Swansea, Saffron Walden, Totnes, Torrington (Great), Truro, Taunton, Tiverton, West Ham, Walsall, Winchester, Wokingham, Wilton, Wallingford, West Bromwich, Worcester, Wigan, Wolverhampton, Wareham, Windsor, Warwick, Wednesbury, Wexford, Weymouth, Yeovil et Yarmouth (Great); les promaires de Christchurch, Rochester et Yeovil; les greffiers de la paix de divers comtés; les provosts de Dumfries, Greenock, Haddington, Peterhead, Stirling et Stranraer; les greffiers des villes de Birkenhead, Bury, Brighton, Bradford, Devonport, Edimbourg, Hull, Leeds, Leicester, Nottingham, Norwich, Newcastle-on Tyne, Preston, Sheffield, Salford, Sunderland, Wolverhampton et West Ham; et un grand nombre de présidents d'organisations urbaines répandues dans tout le royaume.

Le prince de Galles, qui, lors de son entrée dans la salle, a été chaleureusement accueilli, a ouvert la séance à une heure; il était accompagné du prince Albert-Victor de Galles, qui s'est assis à sa droite.

Le prince de Galles, qui, en se levant, a été bruyamment applaudi, dit: Milords et messieurs,—Vous connaissez sans doute le sentiment général qui existe dans le public, qu'il faudrait donner à la reine, lors de la célébration de la cinquantième année de son heureux règne, une preuve signalée de l'amour et de la loyauté des sujets de Sa Majesté répandus dans son vaste empire (applaudissements). Afin de donner à la

reine la plus grande satisfaction, le monument commémoratif projeté ne devrait pas avoir un caractère purement personnel, mais devrait être de nature à servir les intérêts de tout l'empire et à développer un sentiment d'unité parmi tous les sujets de Sa Majesté (applaudissements). Le désir de trouver les moyens propres à attirer nos colonies et l'Inde dans un cercle de rapports plus étroits avec la mère-patrie—désir récemment manifesté d'une façon non équivoque—excite, j'en suis sûr, les plus vives sympathies de la reine (applaudissements). Il m'est venu à l'idée que la récente exposition des produits des colonies et de l'Inde, qui a offert l'étalage si réussi des ressources matérielles des colonies et de l'Inde, pourrait nous indiquer le fondement à donner à un institut qui fournirait une représentation permanente des produits industriels de toutes les possessions de la reine. (Ecoutez, écoutez.) J'ai en conséquence nommé un comité composé d'hommes éminents pour étudier les meilleurs moyens de mettre cette idée à exécution, et me faire rapport. Lorsque le rapport du comité m'a été soumis, et après l'avoir attentivement examiné article par article, je l'ai si bien approuvé que j'ai accepté toutes ces recommandations, et j'ai conséquemment donné des instructions pour que copie de ce rapport fût adressée à chacun de vous. (Ecoutez, écoutez.) Comme je vois que vous avez parfaitement compris les propositions faites dans ce rapport, je ne me propose point de vous les exposer par le menu détail, mais je vous rappellerai que je propose que le monument soit nommé l'Institut Impérial du Royaume-Uni, des Colonies et de l'Inde, et qu'il faut installer l'institution dans des édifices qui soient d'un carractère digne de commémorer l'année jubilaire du règne de la reine (applaudissements). Je propose également que l'Institut Impérial soit un emblême de l'unité de l'empire, et qu'il fasse connaître les ressources et les capacités de chaque partie des possessions de Sa Majesté (écoutez, écoutez). Par ce moyen tout le monde pourra être mis au courant de la croissance merveilleuse des possessions coloniales et indiennes de Sa Majesté pendant son règne, et chacun pourra constater, par les moyens de comparaison offerts, le progrès constant de ces possessions dans les arts mécaniques et l'esprit d'entreprise, progrès accomplis pas à pas concurremment avec la métropole. Un institut représentatif de ce genre doit nécessairement être placé à Londres, mais j'espère que l'organisation en sera de nature à procurer également des avantages à nos centres provinciaux aussi bien qu'aux sujets de la couronne dans les colonies et l'Inde (assentiments). J'espère que l'institut fournira des moyens pratiques de communication entre les habitants des colonies et les habitants de la mère-patrie à qui l'émigration peut être avantageuse. Ceux qui ont besoin d'être guidés au sujet de l'émigration pourront y recueillir avec profit beaucoup de renseignements et même de connaissances. Vous savez combien la concurrence industrielle dans le monde entier est devenue ardente, pendant que le commerce et la fabrication ont été profondément affectés par les rapides progrès scientifiques récemment accomplis, et l'augmentation de la facilité des communications fournie par la vapeur et le télégraphe électrique. Par suite de ces changements toutes les nations font des efforts vigoureux pour produire des intelligences cultivées parmi le peuple. Les classes ouvrières de notre pays n'ont pas été lentes à manifester leur désir de s'améliorer dans ce sens. Elles veulent se mettre dans un état de puissance intellectuelle en profitant de toutes les occasions qui leur sont offertes de saisir l'intelligence des principes, ainsi que de la pratique, des travaux qu'elles ont à faire (assentiments). Pas moins de 16,000,000 de personnes venues de toutes les parties du royaume ont visité les quatre expositions auxquelles j'ai présidé (applaudissements), représentant les pêcheries, la salubrité publique, les inventions, les colonies et l'Inde, et je vous assure que je n'aurais pas entrepris la tâche qu'impose leur administration si je n'avais pas été profondément convaincu que ces expositions développaient les connaissances du peuple et stimulaient les industries du pays. (Applaudissements.) J'ai eu plus d'une occasion d'exprimer mon sentiment, fondé sur celui si souvent énoncé par mon père regretté, qu'il est de la plus haute importance de faire tout ce qui est en notre pouvoir pour développer la connaissance aussi bien que la capacité pratique des classes ouvrières de l'empire. (Applaudissements.) Je vous recommande donc comme la principale idée qui doit nous guider, dans mon opinion, de voir à ce que

l'Institut soit considéré comme un centre destiné à activer le développement des connaissances se rapportant aux ressources industrielles et commerciales des possessions de la reine. Dans ce but il devrait être constamment en rapport, non seulement avec ses principaux districts manufacturiers de ce pays-ci, mais encore avec toutes les colonies et l'Inde. Ce sont là de vastes projets, et il est nécessaire qu'il en soit ainsi si cet Institut doit représenter dignement l'unité de l'empire. Il se peut que pour quelques esprits le projet ne paraisse pas assez étendu, vu qu'il n'y est pas question d'enseignement technique systématique mis en rapport avec les collections et les bibliothèques de l'Institut projeté. Je serais le dernier à ne pas apprécier à sa valeur cette proposition. Je sais bien que les avantages que nous avons eus dans notre concurrence avec l'univers par le fait d'avoir le combustible, combiné avec nos vastes ressources minières et les habitudes maritimes de notre peuple, ont aujourd'hui une importance moindre, vu que la culture de l'intelligence dans d'autres pays a été de plus en plus appliquée à la production industrielle. (Assentiments.) Mais je sais que cette vérité a déjà pénétré dans nos centres d'activité industrielle, car plusieurs de nos grandes villes ont fondé des collèges et des écoles scientifiques et artistiques pour accroître la force du facteur intellectuel de la production. Londres a pris aussi des mesures importantes pour avancer dans cette direction. L'Institut impérial devrait être un supplément aux autres institutions d'enseignement technique dans les sciences et les arts ici et dans les colonies, et non un concurrent pour elles. En même temps j'espère que l'Institut sera en état de stimuler et de développer les efforts locaux en plaçant dans la bonne direction les bourses destinées aux classes ouvrières et en employant d'autres moyens semblables. (Assentiments). Bien que l'Institut n'ait pas directement pour objectif l'enseignement systématique des sciences, il peut devenir un excellent moyen de développer cet enseignement, vu qu'il a pour but de donner une connaissance exacte des ressources industrielles de l'empire. Ce sera un lieu d'étude et de rendez-vous pour les producteurs et les consommateurs venus des colonies et de l'Inde quand ils viennent dans ce pays-ci par affaires ou pour leur agrément, et eux, ainsi que les marchands et les négociants du Royaume-Uni, trouveront dans ses collections, ses bibliothèques, ses salles de conférence et de renseignement, le moyen d'étendre le commerce et d'améliorer les industries manufacturières de l'empire. J'espère aussi que les sujets des colonies et de l'Inde qui visiteront notre pays, trouveront une sorte de bienvenue sociale dans l'édifice projeté. Cet institut sera aussi un emblême en même temps qu'une démonstration pratique de la communauté d'intérêts et de l'unité de sentiment de toutes les vastes possessions de la reine (applaudissements). Vu les étroits rapports que j'ai avec la reine, il ne saurait y avoir d'inconvenance à ce que je dise que si ses sujets désirent à l'occasion de la célébration de sa cinquantième année de règne comme souveraine de ce grand empire, lui offrir un témoignage de leur amour et de leur loyauté, elle apprécierait particulièrement celui qui développerait les ressources industrielles et commerciales de ses possessions dans diverses parties du monde (applaudissements), et qui exprimerait cette unité et cette co-opération que Sa Majesté désire voir régner parmi toutes les classes et toutes les races de son vaste empire. (Applaudissements). Milords et messieurs, je vous ai invités à vous réunir en cette occasion afin de pouvoir vous demander votre concours pour l'établissement et l'entretien de l'Institut impérial. Si vous approuvez les sentiments que j'ai exprimés, je suis sûr que je pourrai compter sur votre co-opération vigoureuse pour leur donner effet. (Assentiments). Je confesse que ce n'est pas sans inquiétude que je me suis décidé à faire les propositions que je vous ai soumises, mais la confiance et l'appui me sont fournis par la connaissance que j'ai que je puis vous faire appel, et par vous faire appel à tout le pays, pour recevoir l'aide qu'il me faut pour une œuvre qui, je le crois, procurera des avantages constants à la présente génération et aux générations futures. (Bruyants applaudissements).

Le comte Spencer, se levant pour offrir la première proposition, dit: Plaise à Votre Altesse Royale, Milords et Messieurs:—C'est un grand honneur pour moi d'avoir reçu de Votre Altesse Royale l'invitation de présenter la première proposition à cette importante réunion. Je voudrais, Altesse Royale, avoir l'élo-

quence et la puissance de parole qu'il faut pour dire ce que je devrais dire en cette mémorable circonstance. Altesse Royale, ça été la coutume dans ce pays comme dans l'autres, de marquer les différentes époques dans l'histoire des individus, des nations et des institutions. Ces époques sont des points d'arrêt d'où l'on peut revoir l'histoire du passé. Elles ont toujours, même dans les occasions ordinaires, un grand intérêt, mais la circonstance actuelle, j'ose le dire, a une importance nationale. (Applaudissements.) Nous ne sommes pas pour célébrer le jubilé d'un individu en particulier ; nous avons à célébrer le jubilé d'un illustre personnage, bien-aimé et révéré dans tout l'empire (applaudissements), la tête de la nation, la souveraine d'un empire qui contient des centaines de millions d'êtres humains placés dans toutes les parties du globe. (Applaudissements.) Il n'est pas besoin que j'appuie longuement sur les considérations se rapportant actuellement à l'année jubilaire, mais je sens que je ne remplirais pas mon devoir si je ne parlais pas de Sa Majesté elle-même en très peu de paroles. Nous comprenons tous l'étendue de la dette que la nation et l'empire ont envers la reine (applaudissements)—non seulement pour l'exemple particulier qu'elle a donné à tous les hommes et à toutes les femmes qui sont ses sujets, exemple qui doit avoir exercé une grande influence dans la société répandue dans tout le monde (assentiments), mais encore pour la façon dont elle a rempli ses devoirs comme souveraine constitutionnelle (applaudissements)—donnant en cela un exemple à tous les autres souverains de la terre, car sans cela nous ne célébrerions pas la 50e année du règne de Sa Majesté de la façon que nous allons le faire. (Applaudissements.) Si je passe à des considérations générales, je crois pouvoir dire qu'il n'y a rien eu de plus remarquable, dans les cinquante années du règne de Sa Majesté, que le développement et la croissance rapides de la population, de la richesse et du commerce de l'empire. Une autre chose aussi remarquable, c'est le grand intérêt toujours croissant que nous prenons aux affaires des parties les plus lointaines de l'empire. Dans la métropole nous avons vu un développement d'une grande étendue. Nous avons vu augmenter immensément la richesse et le commerce ; nous avons vu répandre l'instruction d'une façon très remarquable. Heureusement, la chose a été accompagnée d'une diminution de crime (assentiments) ; et bien que, sous un autre rapport, il y ait encore beaucoup à faire, nous avons été témoins d'une grande amélioration dans la prospérité et le bonheur matériels des classes laborieuses du pays. (Applaudissements.) Avec tout cela, je crois pouvoir dire qu'il n'y a jamais eu d'époque où le peuple, comme ensemble, ait été porté plus généreusement et plus cordialement à soutenir la couronne et la constitution. (Applaudissements.) Dans l'Inde, bien qu'il s'y soit produit de tristes événements dans les années passées, nous pouvons nous féliciter du grand progrès opéré en faisant passer le gouvernement de cette vaste dépendance entre les mains des ministres de la reine. Je crois que cela a accru les avantages conférés par le gouvernement à des millions et des millions d'habitants vivant dans ce pays. (Assentiments.) Peu à peu, comme l'a dit Son Altesse Royale, les colonies ont progressé concurremment avec la mère-patrie. Nous voyons s'élever des nations de notre race et de notre sang, ayant des gouvernements responsables, et cependant nous voyons, en même temps que toutes ces choses, le dévouement et l'enthousiasme les plus intenses envers la couronne et la métropole. (Applaudissements.) Nous avons eu un exemple remarquable de la chose il y a quelques années, lorsqu'elles sont venues volontairement nous offrir des hommes et des armes pour aller en Afrique. (Applaudissements.) Ce sont toutes autant de considérations qui s'imposent à nous quand nous revoyons ces cinquante années du règne de Sa Majesté, et ce que nous avons à faire, c'est d'essayer à trouver un témoignage quelconque digne des grands événements accomplis dans le cours de son règne, événements sur lesquels je n'ai fait que jeter un coup d'œil dans les quelques observations que j'ai faites. Votre Altesse Royale a eu la bonté de prendre beaucoup de peine au sujet de cette affaire, et elle a offert un projet au pays. C'est pour examiner ce projet que nous nous sommes aujourd'hui réunis ici, et je me permettrai de dire qu'il n'y a pas de monument qui soit plus convenable, plus digne de Sa Majesté et de l'histoire glorieuse de son règne, que celui proposé par Votre Altesse Royale. Dans notre pays

nous sommes malheureusement souvent divisés par des opinions politiques, mais nous sommes tous d'accord dans le désir patriotique que nous nourrissons pour l'unité et la force de l'Empire. (Applaudissements.) Nous avons tous des intérêts locaux à servir, et la puissance de notre pays n'a pas peu profité du développement des intérêts locaux. Mais nous avons l'intérêt supérieur commun que comporte le titre de citoyens du grand empire sur lequel la reine règne. Le jubilé de Sa Majesté est un événement qui nous unit tous ensemble sans exception de sentiments, et c'est une de ces rares occasions que nous ne devrions pas laisser échapper, mais que nous devrions tâcher d'utiliser dans la plus grande mesure possible. Nous ne pouvons plus dignement célébrer l'événement qu'en prêtant notre concours à la création de cet institut impérial, qui sera un si digne emblême de l'unité et de la force de l'empire. (Applaudissements.) L'Institut, comme l'a dit Votre Altesse Royale, devra être fixé à Londres. Eh bien, Londres est la métropole de l'empire. Cependant ce n'est pas dans le but de favoriser un simple intérêt local que nous mettons cet institut ici; on le place ici parce que Londres est le seul endroit qui soit digne de posséder un monument commémoratif, non seulement pour le Royaume-Uni, mais pour toutes les possessions de la reine, y compris l'Inde et les colonies en général. Son Altesse Royale désire que l'influence de cet institut se fasse sentir dans toutes les parties du Royaume-Uni aussi bien que dans les colonies, et que l'institut puisse aider de toute manière à l'enseignement scientifique. Ce sont toutes là des questions de la plus haute importance. Ce sont toutes des questions auxquelles les provinces, tout comme Londres, sont directement intéressées. Je crois avoir déjà abusé trop longtemps de la patience de l'assemblée, et je vais terminer en présentant la première proposition, qui expose, je crois, d'une façon convenable l'objet que nous avons en vue. Je propose: "Cette assemblée est d'opinion que la fondation d'un Institut Impérial pour le Royaume-Uni, les Colonies et l'Inde serait—comme emblême de l'unité de l'Empire et comme exposition de ses ressources industrielles et commerciales—un monument commémoratif national convenable et digne de la célébration de la 50ième année du règne de Sa Majesté."

Le lord provost d'Edimbourg: J'éprouve beaucoup de plaisir à appuyer la proposition faite par lord Spencer. En ma qualité de premier magistrat de la métropole d'Ecosse, je suis ici plus pour écouter et faire rapport que pour parler beaucoup; mais je suis bien sûr qu'un objectif comme celui-ci, soutenu par Votre Altesse Royale, appuyé et bien accueilli de Sa Majesté la reine, que tous nous aimons et vénérons, (applaudissements), pèsera du plus grand poids possible dans les possessions septentrionales de Sa Majesté. (Applaudissements.) Dans aucune partie de son vaste empire la reine n'est plus aimée que dans son royaume du nord; et bien que la nation écossaise puisse être lente à se mouvoir, cependant quand une fois elle aura compris parfaitement la portée de ce projet, elle se jettera avec sa ferveur habituelle dans l'exécution de l'entreprise. (Applaudissements.)

La proposition fut alors mise aux voix par Son Altesse Royale et adoptée à l'unanimité.

Le vicomte Hampden, qui fut salué par des applaudissements en se levant, dit: Je me lève très volontiers pour présenter la proposition qui m'a été remise, mais en même temps, je ne puis m'empêcher de regretter que le sujet dont il s'agit soit tellement vaste que je ne puis en parler comme il conviendrait. Il y a des choses qu'il nous faut considérer comme reconnues, et parmi ces choses il faut admettre ceci: la loyauté de la nation anglaise. (Applaudissements.) Ayant passé la meilleure partie d'une longue vie dans la Chambre des Communes, je considère naturellement le dernier siècle, dans lequel a régné notre très gracieuse Reine, du point de vue d'un représentant parlementaire. La qualité qui a le plus distingué Sa Majesté pendant toute cette longue période, a été sa fidélité à la constitution. (Applaudissements.) La Reine a toujours été prompte à reconnaître et à respecter la constitution sous laquelle nous avons le privilège de vivre, dans tous les divers changements ministériels du dernier demi-siècle, elle a invariablement appelé à son conseil ceux qu'elle avait raison de croire les représentants de l'opinion générale de son peuple. (Applaudissements.) En agissant de la sorte Sa Majesté a montré la confiance qu'elle avait dans son peuple,

et son peuple a eu confiance en elle. (Applaudissements.) Dans cette confiance mutuelle de la souveraine et du peuple repose en grande partie le secret de la loyauté du peuple envers la personne et le trône de Sa Majesté. (Applaudissements.) Mais à part ces considérations au sujet de l'action constitutionnelle de la souveraine, la popularité de Sa Majesté parmi les millions de ses sujets habitant toutes les parties du globe est due en grande partie à la connaissance qu'a le peuple de la vie domestique de la Reine. (Applaudissements.) Il a suivi sa carrière comme notre souveraine, d'abord comme épouse et comme mère, dans son existence heureuse au sein d'une maison anglaise bien conduite (assentiments), et ensuite il l'a vue courbée par la douleur que lui a causé la mort du prince consort, dont la mémoire est vénérée. Depuis cet événement le cœur de son peuple est allé à la reine pour sympathiser avec elle dans ses chagrins et ses affections. (Assentiments.) La résolution qui m'a été remise sollicite tous les sujets de Sa Majesté, habitant dans toutes ses possessions, à appuyer le projet que Son Altesse Royale a soumis à notre attention. Nous ne devons pas perdre de vue la vaste étendue des possessions de la Reine. A commencer par le Canada à l'ouest, l'Inde et l'Australie à l'est, le Cap au sud, et des îles dans presque toutes les mers, l'étendue des possessions de Sa Majesté dépasse même celle de l'Empire Romain. On a dit qu'en superficie les possessions de la Reine couvrent un cinquième de la terre habitable. Nous n'avons pas de données statistiques bien certaines au sujet du nombre des sujets de la reine, mais je me tiendrai en deçà de la vérité en disant qu'il comprend plus de 300,000,000 d'âmes. Ces chiffres démontrent la grandeur de la responsabilité que ce vaste empire impose. La proposition que je vais avoir l'honneur d'offrir vous demande de faire appel à tous les sujets de Sa Majesté dans ces vastes possessions. Je suis convaincu d'une chose, c'est que la distance n'affecte point la loyauté des sujets de la Reine (applaudissements). Nous trouverons autant de loyauté aux antipodes et aux extrémités de l'empire que nous en trouvons même dans cette salle. (Assentiments.) Je n'ai pas pour mission de vous inviter à étudier l'organisation au moyen de laquelle cet appel devrait être fait. Je crois qu'il faut laisser cette tâche aux organisations locales dans tout le pays; mais je pense que l'un des buts à poursuivre par une organisation convenablement faite, serait de faire participer chaque foyer domestique à cette œuvre (applaudissements). J'ai été charmé d'entendre Son Altesse Royale dire que l'organisation projetée serait étendue aux centres provinciaux, et je suis sûr, d'après ce qu'a dit Son Altesse Royale, qu'on a pris des mesures complètes à cet effet. Il ne me reste maintenant qu'à vous soumettre la proposition, qui se lit comme suit: "Qu'il soit fait appel aux sujets de la Reine, dans toutes les possessions de Sa Majesté, pour qu'ils accordent un concours généreux à l'établissement et à l'entretien d'un pareil Institut Impérial."

Le lord maire d'York, en appuyant la proposition, dit: Altesse Royale, Milords et Messieurs,—Comme particulier, je suis très reconnaissant pour le fait que la proposition de créer l'institut ait été faite de cette façon distincte et complète. Les sujets de Sa Majesté, dans leur amour rempli de dévouement et de loyauté, demandent chaque jour à être délivrés de tout souci et de toute difficulté par l'adoption de cette très agréable proposition (assentiments). Le projet est la conséquence naturelle de la série d'expositions auxquelles Son Altesse Royale a présidé. Il est fort encourageant de voir la manière dont la proposition a été accueillie par les représentants des municipalités du Royaume-Uni, attendu que cela démontre que le projet va être reçu de façon à garantir un succès certain. (Applaudissements.)

La proposition ayant été soumise par le président, a été adoptée à l'unanimité au milieu de bruyants applaudissements.

Le lord-maire de Londres: Altesse Royale, Milords et Messieurs:—On m'a fait l'honneur de me demander de présenter la proposition suivante et dernière; c'est une proposition qui n'exige de ma part aucune parole pour la recommander à votre attention, car je suis sûr que vous allez l'adopter à l'unanimité. Elle se lit comme suit: Que les plus sincères remerciements de l'assemblée soient offerts à Son Altesse Royale le prince de Galles, pour ses efforts tentés dans le but d'offrir le projet d'un Institut impérial qui, dans l'opinion de cette assemblée, procurera, s'il est établi, de

grands et importants avantages aux sujets de la reine. (Applaudissements.) Nous savons combien de temps, de réflexions et de travail le prince de Galles a consacrés à la conception et à la maturation de son projet, auquel il porte un si grand intérêt et que nous savons être le produit naturel des expositions auxquelles il a présidé dans le cours des quatre dernières années et qui ont contribué si puissamment à procurer des avantages et de l'agrément à de tant de millions des sujets de Sa Majesté. (Assentiments.) Je suis sûr que la présence d'un aussi grand nombre des représentants de nos municipalités de toutes les parties de la Grande-Bretagne, démontre quel est le sentiment général au sujet de ce que vaudra cet Institut pour l'Empire. (Applaudissements.) J'espère que le résultat de cette assemblée sera une forte souscription de deniers à être mis à la disposition du comité, et j'espère également que chacun de ceux qui sont dans cette salle se constituera centre de perception pour grossir la somme destinée à la mise à exécution de ce projet. (Applaudissements.)

Le maire de New-Castle dit: Le seul point de vue auquel j'ose me placer pour parler de cette question concerne le pouvoir qu'elle a de développer le commerce du pays et des colonies, et de mettre l'émigration sur une base plus large et plus solide. Pour ce qui est de notre commerce, il serait d'un avantage incalculable si nous pouvions réussir à réunir dans un seul et même édifice, une grande quantité de renseignements exacts, non seulement sur la nature des produits et des industries des colonies, mais encore sur les progrès accomplis, à mesure qu'ils s'opèrent dans chaque direction, et concernant les moyens qu'elles prennent pour développer leur commerce, et encore plus concernant ce qui leur manque et qu'elles ne peuvent se procurer facilement. La plupart des hommes d'affaires doivent se rappeler les grandes difficultés qu'ils ont éprouvées pour obtenir ici les renseignements les plus simples au sujet du progrès réel d'une colonie quelconque; et quand un fabricant ordinaire désire étendre son commerce, cela pourrait faire toute la différence entre le succès et le manque de réussite, s'il pouvait aller à l'Institut impérial, et passant du bureau d'une colonie à celui d'une autre, il pourrait réunir en quelques heures les renseignements qu'il veut avoir sur chacune au sujet de son négoce particulier. Et l'avantage ne serait pas moins appréciable pour les colonies. Par exemple, un cultivateur ou un boutiquier colonial a beaucoup de difficulté à se procurer les appareils ou les marchandises dont il a besoin, alors que pendant tout ce temps nos fabricants anglais souffrent du manque de travail. Mais ils ignorent leurs besoins réciproques. Puis, si une colonie entreprend une nouvelle culture ou entreprend de travailler un nouveau produit minier, il lui serait fort avantageux de pouvoir envoyer immédiatement des spécimens de ses produits à l'Institut impérial pour qu'ils fussent connus immédiatement en Angleterre. Il serait fort avantageux au commerce que tous les industriels pussent aller à Londres chercher les renseignements dont ils ont besoin (assentiments). Mais quand nous venons à considérer la question si importante et si pressante de l'émigration, le besoin des centres locaux devient encore plus manifeste. Un puissant stimulant serait donné à la meilleure classe d'émigrants si, en se rendant à sa ville rurale, un ouvrier pouvait obtenir les meilleurs renseignements sur les endroits où ses services pourraient être le plus en réquisition. Il est triste de voir sur quelles informations vagues et indignes de confiance de pauvres gens, hommes et femmes, s'appuient souvent pour émigrer, et naturellement, non seulement leur existence peut être simplement ruinée, mais les rapports qu'ils font et leurs avertissements, en empêchent d'autres de partir. Maintenant j'aimerais à voir quelques-uns de nos mineurs du nord émigrer; mais non seulement ils devraient se diriger sur une colonie minière, mais ils devraient s'y rendre juste pour le temps où l'on a besoin d'eux et non pas arriver quelques mois trop tôt ou trop tard (assentiments). Enfin, et pour que l'union devienne de plus en plus étroite entre nous et les colonies, pour que le capital trouve plus de placements et que l'on trouve du travail chez nous pour nos nationaux, et que l'on trouve une patrie pour eux à l'étranger, il faut espérer que ce projet sera mené à bonne fin (applaudissements). Le lord maire ayant soumis la proposition, elle fut adoptée à l'unanimité.

Le prince de Galles: Milords et Messieurs, bien que nous ayons maintenant fini ce que nous avions à faire ici aujourd'hui, je crois qu'il serait inconvenant de ma part

de ne pas me lever pour offrir de tout cœur mes remerciements au lord maire de Londres et au maire de New-Castle pour l'extrême bienveillance qu'ils ont mise à soumettre cette proposition à votre attention et pour la façon généreuse et unanime dont vous l'avez accueillie. Je suis heureux aussi, messieurs, d'avoir cette occasion de vous exprimer collectivement et individuellement mes profonds sentiments de gratitude pour vous être rendus tous ici aujourd'hui, à une époque de l'année où il n'est ni facile ni agréable de voyager, vu les distances que vous avez eues à franchir, et aussi pour la façon bienveillante dont vous avez répondu à mon appel. Cela fait bien augurer de l'avenir, et je suis convaincu que vous ferez tout en votre pouvoir pour m'aider à rendre cet Institut Impérial digne du nom de notre reine et de son empire (applaudissements). L'exécution de ce projet est pour moi une œuvre d'amour et vous devez, je crois, comprendre tous qu'en sus du désir que j'ai d'honorer le nom de ma mère bien-aimée, je désire plus que personne de voir élever, si je puis me servir de cette expression, un monument digne de son empire. (Applaudissements). Avant de reprendre mon siège je désire, en cette occasion, offrir mes plus sincères remerciements à lord Herschell et aux gentlemen qui ont consacré tant de temps et de travail à la préparation de ce projet, au sujet duquel ils ont rempli auprès de moi le rôle de conseillers. Je désire leur offrir mes plus sincères remerciements pour ce qu'ils ont fait; et à vous tous encore une fois j'offre l'expression de ma gratitude pour avoir écouté ce que j'ai à dire et pour être venus ici en aussi grand nombre en cette occasion.

La séance a alors pris fin.

RÉUNION A MANSION HOUSE.

Une très nombreuse réunion d'hommes influents favorables au projet d'établissement de l'Institut impérial présenté par le prince de Galles, a eu lieu hier dans *Egyptian Hall* de *Mansion House*. Le très honorable sir Reginald Hanson, lord maire, présidait. Parmi ceux qui étaient présents ont remarquait le comte Granville, lord Rothschild, le professeur Huxley, sir Henry James, le gouverneur de la banque, sir George Bowen, sir Saul Samuel, sir Arthur Blyth, sir V. Kennett Barrington, lord Herschell, M. Mundella, M.P., M. J. W. Birch, M. M. W. Collet, (sous-gouverneur de la banque), M. Gilliat, M.P., sir Owen Burne, K.C.S.I., sir Charles Tupper, G.C.M.G, sir John Staples, C.C.M.G., lord Revelstoke, le marquis de Lorne, sir Ashley Eden, M. Sebag-Montefiore, sir Lyon Playfair, M.P., M. Neville Lubbock, sir J. F. Garrick, sir W. A. Hogg, sir F. Leighton, sir W. C. Sarjeaunt, M. J. W. Dixon (président de la Chambre de Commerce de Sheffield), M. Alderman Kuill, M. Alderman de Keyser, M. le shérif Kirby, M. G. Shipton, M. Plunkett, M.P., le chancelier de l'Echiquier, sir Francis Knollys, sir C. Mills, C.C.M.G., sir H. E. Knight, M. J. Howard, M.P., sir W. T. Charley, C.R, M. J. Pender, M.P., M. S. Montagu, M.P., M. l'ex-shérif Burt, M. l'ex-shérif Clarke, sir John Lubbock, M.P., sir F. Abel, F.R.S., maître de la société des drapiers, Mr. Hyde Clarke, M. C. J. Leaf, M. Walter Leaf, sir G. H. Chubb, M. Albert Spicer, le maître de la société des marchands de cuir, M. C. J. Drummond, Mr. G. Shipton, le maire de Leicester, M. J. Watney (la société des merciers), M. W. J. Thompson, jun., et le très honorable sir John Rose, G.C.M.G.

Le lord-maire, en ouvrant la séance, dit que des lettres et des télégrammes exprimant des sympathies pour le projet avaient été reçus du duc de Richmond et Gordon, du duc d'Athole, du duc de Westminster, du marquis de Ripon et du marquis de Hartington (qui a écrit pour dire qu'au dernier moment il s'est présenté un empêchement qui l'a privé de venir) des lords Elgin, Stair, Carnarvon, Strafford et Northbrook, et de M. Chamberlain, du lord avocat M. Joseph Cowan, de M. Burt, M.P., et de plusieurs autres.

Le lord maire dit alors: cette assemblée-ci se compose surtout, je crois, de citoyens, mais aussi de tous ceux qui portent intérêt à l'Institut colonial du Royaume-Uni des colonies et de l'Inde, dont Son Altesse Royale le prince de Galles est président. Comme lord maire j'ai éprouvé beaucoup de plaisir à acquiescer à la demande qui a été faite d'avoir cette réunion dans Egyptian Hall. Vous connaissez l'histoire de l'institution que vous êtes appelés à appuyer de votre concours dans cette assemblée-ci; vous savez qu'il y a quelques mois, le prince a adressé à ce sujet une lettre

à mon prédécesseur, sir J. Staples, et qu'ensuite il a nommé un comité d'organisation pour exécuter ses vues concernant la célébration du jubilé de Sa Majesté, et j'ai demandé à ceux d'entre vous qui nourrissent les mêmes sentiments à se réunir ici aujourd'hui pour travailler à l'exécution de ce monument national. Je dois dire d'abord que ce n'est pas là le seul monument commémoratif du jubilé de Sa Majesté qui soit en projet, et j'espère que ce ne sera pas le seul. (Assentiments.) Il y a quelque temps, j'ai eu le plaisir de présider, dans cette salle, une réunion des archevêques, évêques, membres du clergé et autres de l'église d'Angleterre, favorables à la construction d'un temple. Mais si les institutions particulières et les localités peuvent avoir leur monument commémoratif spécial, il devrait y en avoir un pour tout le Royaume et l'Empire (assentiments), pour montrer les sentiments que nous nourrissons tous, je crois, à l'égard des avantages dont nous avons joui durant les 50 ans de l'heureux règne de Sa Majesté (applaudissements). J'ai eu aujourd'hui le plaisir d'assister à la réunion de St. James' Palace, sous la présidence de Son Altesse Royale le prince de Galles, et beaucoup de ceux qui sont ici étaient présents. Vous comprenez combien il est difficile pour un membre de la famille royale d'exprimer les sentiments de la souveraine régnante ; mais si on lit entre les lignes du discours du prince de Galles, on peut facilement comprendre quels sont les vœux de la souveraine, quand Son Altesse Royale dit : " Vu les rapports étroits que j'ai avec la reine, il ne peut y avoir d'inconvenance à ce que je dise que si ses sujets désirent, à l'occasion de la célébration de sa 50me année comme souveraine de ce grand empire, lui offrir un témoignage de leur amour et de leur loyauté, elle apprécierait particulièrement celui qui développerait les ressources industrielles et commerciales de ses possessions dans les différentes parties du monde, et qui serait l'expression de cette unité et de la co-opération que Sa Majesté voudrait voir régner parmi toutes les classes et toutes les races de son vaste empire " (applaudissements). Je crois que nous pouvons saisir assez clairement dans ce passage quels sont les sentiments de Sa Majesté si elle était libre de les exprimer ; nous allons donc considérer comme acquis que sous cette forme particulière notre reconnaissance envers la reine va lui être démontrée de la façon qui comblera le mieux les vœux de Sa Majesté (assentiments). Il y a sans doute à objecter à certains détails du projet, comme on aurait à objecter aux détails de n'importe quel projet qui puisse être proposé par l'ingéniosité humaine. Mais je vous rappellerai seulement—surtout au sujet d'une objection que j'ai entendu faire—que si ce monument commémoratif doit être l'expression spontanée de l'amour et de l'affection de notre nation envers notre reine, il doit venir de nous et être payé à même nos goussets (assentiments)—ce doit être l'offre de notre libre volonté, car un cadeau extorqué perdrait la moitié de sa valeur (assentiments) ; en conséquence toute idée de demander des deniers au parlement, soit pour fournir de l'aide soit pour contribuer à des frais d'entretien qui retomberaient en grande partie sur le parlement, formerait le principe que j'ai posé en disant que ce devrait être une offre venant de la libre volonté du peuple. (Assentiments.) Je regretterais d'avoir à recommander le projet, et je suis sûr que Sa Majesté la reine répugnerait à l'accepter. (Applaudissements.)

Le comte Granville, qui fut couvert d'applaudissements en se levant pour présenter la première proposition, dit : Milord-maire, Milords, Mesdames et Messieurs, c'est avec un très grand plaisir que j'accepte l'honneur qui m'est imposé de prendre part à ces procédures ; je sens que je vous dois une excuse pour essayer de le faire, et cette excuse doit avoir d'autant plus de valeur qu'elle provient d'un accident—je suppose que c'est un retard du convoi qui porte un vieil ami personnel à moi, et un adversaire politique, pour le caractère public et privé duquel, je professe le plus profond respect possible—je veux dire lord Iddesleigh. (Bruyants applaudissements) Il faut donc que je commence les procédures à la place de celui qui aurait fait la chose d'une façon si supérieure. Voici la proposition que j'ai été chargé de vous présenter : " Que cette assemblée, désireuse d'exprimer sa reconnaissance des bienfaits qui ont été accordés à ce pays pendant le règne de Sa Majesté, décide qu'un monument commémoratif, digne de consigner le fait de l'achèvement de cinquante années de ce règne, soit élevé au moyen de contributions volontaires des sujets de la reine dans toutes ses posses-

sions." Je connais fort bien quel est le but de la présente réunion. Le but n'est pas de fournir l'occasion aux habitants de Londres, aux cockneys de naissance comme moi (rires), de prononcer de longs discours. Le but de la réunion c'est de nous mettre en communication avec les représentants de toutes les parties du Royaume-Uni pour une question que nous croyons digne d'une pareille considération. Vous pouvez donc compter que je vais être très bref dans cette occasion-ci. Le lord-maire a réellement appuyé cette première proposition avec beaucoup de force et de clarté, et j'approuve tout ce qu'il dit. Je crois que personne ne doute ici qu'il serait surérogatoire d'insister auprès de vous sur un désir universellement éprouvé dans le Royaume-Uni et dans toutes les grandes colonies dépendances de Sa Majesté, de célébrer dignement l'accomplissement des cinquante années glorieuses qui ont constitué son règne. (Applaudissements.) Ici dans le pays, nous nous refusons, et nous refusons avec raison, à nous faire les esclaves des précédents, mais nous aimons à savoir ce qu'ont été les précédents, pour les examiner, et, dans une certaine mesure, pour nous laisser guider par eux. L'an dernier, pour répondre à une question qui m'a été posée par un noble ami personnel, lord Braye, sous le précédent gouvernement, et pour répondre aussi à des interrogations particulières qui m'avaient été adressées en ma qualité de membre du gouvernement, au sujet du jubilé, j'ai examiné moi-même la question. J'ai consulté le Bureau du Sceau Privé et le Home Office et j'ai parcouru quelques travaux historiques sur ces sujets. J'ai trouvé que les archives mentionnant le jubilé de George III étaient très maigres de renseignements, et je crois pouvoir ajouter que la chose s'explique par le fait qu'il n'y avait pas grand'chose à consigner aux archives relativement à l'affaire (rires). A cette époque le roi était très populaire. Il y avait sans doute affection et loyauté à l'égard du souverain; on a tiré des canons, fait sonner des cloches, chanté des antiennes; on a formé des processions, prêché des sermons, prononcé des discours, et consommé, il semble, une énorme quantité de nourriture et de boisson (rires), et l'on paraît même avoir eu recours à ce qui serait aujourd'hui hors de question, vu que cette classe a disparu—on a élargi un certain nombre de ceux qui formaient cette classe malheureuse des prisonniers pour des dettes minimes. Mais le sentiment général ne paraît pas du tout avoir approché du degré d'intensité qui existe actuellement. Il y a eu une autre circonstance remarquable, c'est qu'il ne paraît pas qu'il y ait eu la moindre proposition, la moindre pensée de faire ce qui, tout en faisant honneur au caractère de la souveraine, conférerait en même temps un avantage durable à la nation et à son grand empire (applaudissements). Pour ce qui est de cette proposition de faire honneur à la reine, j'ai un sujet de plainte à faire au comité appelé par le prince de Galles à faire rapport sur la matière, plainte qui ressemble beaucoup à celle que j'ai entendu faire, quand j'étais très jeune, par M. Creeney au sujet de lord Brougham, qui était alors M. Brougham. M. Creeney était dans le temps un grand ami de M. Brougham, et il lui disputait la représentation de Liverpool, événement qui peut se reproduire d'ici à quelques jours (rires), M. Creeney s'est plaint fortement de M. Brougham. Il dit que M. Brougham, dans ses discours, prenant toujours la parole le premier, épuisait tellement toutes les questions politiques, qu'il ne lui restait plus rien à dire. M. Brougham promit de faire droit à cette plainte, et à l'assemblée suivante, il parla sur tous les sujets qui pouvaient alors offrir de l'intérêt, puis, au bout de trois heures, il s'arrêta brusquement, parce que, dit-il, il lui fallait s'arrêter, vu qu'il savait que son ami M. Creeney avait tant de choses à dire à cet auditoire distingué qu'il n'ajouterait pas un seul mot qui pourrait retarder d'un instant la chance de l'entendre (rires). C'est ainsi que lord Herschell et ses collègues ont réuni dans une forme si concise les raisons qu'il y a de célébrer le jubilé de Sa Majesté, et expliqué la façon particulière dont la chose pourrait le mieux se faire, qu'il ne m'a rien laissé à dire. Vous avez tous lu ce rapport. Il expose très clairement les raisons qui militent en faveur de l'établissement d'un Institut Impérial du Royaume-Uni, des colonies et de l'Inde, et les membres du comité rectifieraient mes erreurs si j'omettais de dire que la teneur du rapport consiste en ceci, qu'il est désirable d'établir un édifice digne de commémorer les cinquante années du règne très pros-

père de Sa Majesté, et, en même temps, propre à recevoir l'exécution du plan qui a été exposé. Le but de cet Institut, tel que défini par le comité, me paraît être clairement d'unir plus étroitement ensemble les intérêts de la mère-patrie et ceux des colonies et des possessions de la souveraine. (Assentiments.) Je parle dans cette grande ville commerciale en présence de quelques-uns des représentants les plus éminents du commerce dans toutes les parties du royaume. Je crois que le caractère distinctif de ce plan c'est de ne pas être une institution métropolitaine isolée, mais que chacune des provinces devrait avoir son institution propre, tout en conservant les rapports les plus amicaux avec le corps central. (Assentiments.) Je vous demanderai s'il n'existe pas une ignorance lamentablement considérable au sujet des ressources illimitées du grand empire qui appartient actuellement à la reine, (assentiments) et je dis qu'il est tout à fait désirable de faire connaître aux colonies et à nous le progrès qui se fait chez nous, et surtout à nous de la métropole, soit que nous nous proposions d'émigrer ou d'envoyer nos capitaux dans ces possessions, soit que nous voulions établir avec elles des relations commerciales plus étroites. Il est de la plus haute importance d'avoir les renseignements les plus complets à ce sujet. (Assentiments.) Cette institution va fournir les moyens d'établir des communications matérielles et contribuera puissamment non seulement à la diffusion des connaissances, mais au progrès de cet enseignement scientifique qu'il serait si utile d'adopter. (Assentiments.) Je crois—et vous me reprendrai si je me trompe—qu'il y a dans notre pays une forte quantité de capitaux prêts à se rendre dans l'Inde et dans les colonies, et que dans l'Inde et dans les colonies on désire vivement recevoir ce capital et s'en servir, et il serait déplorable que l'ignorance vînt mettre obstacle à un tel échange de services. Le lord-maire vous a parlé de la nature volontaire de ce projet, et j'approuve entièrement ce qu'il a dit. Je crois que l'essence de la chose est que le monument commémoratif devrait être l'offre volontaire de toutes les classes de sujets de Sa Majesté faite à cette souveraine pour laquelle ils professent tant d'affection et d'amour dévoué. (Applaudissements.) Pour ce qui est de s'adresser au parlement je ne suis pas membre du gouvernement, et j'ignore s'il serait disposé à faire la chose : peut être le chancelier de l'échiquier n'est-il pas beaucoup disposé à exprimer son opinion aussi tôt (rires et applaudissements), mais je crois que ni lui ni moi ne serions enclins à affirmer que le parlement devrait accorder une subvention annuelle pour cette fin. (Rires.) Dans tous les cas, nous ne désirons point que l'occasion se produise. Nous voulons que cette offre à Sa Majesté soit spontanée et volontaire. Je n'ai qu'un mot à ajouter. J'approuve entièrement les derniers mots du rapport : que si ce projet est mis à exécution, ce sera un monument commémoratif convenable de l'unité de tout l'Empire, qui a pris de si grandes proportions dans les 50 années de règne que nous sommes à célébrer, et je crois que la chose ajoutera considérablement à la force et à l'élasticité de ces liens de soie qui chaque année, je pourrais presque dire chaque jour, retiennent tout l'empire dans un corps complet. (Bruyants applaudissements.)

Le noble comte termina en présentant la résolution.

M. Plunket, M. P., en appuyant la proposition, dit : Je comprends que c'est un grand honneur et un grand plaisir que de pouvoir, dans ce grand centre de richesse et de gloire nationales, prendre part pendant quelques instants seulement à ce qui se fait aujourd'hui. Je pourrais peut-être ne pas le faire n'était le fait que mon noble ami lord Iddesleigh a été empêché de se rendre ici. Je suis sûr que rien autre chose que des circonstances incontrôlables n'a pu le retenir. (Applaudissements.) Je suis sûr que nous aurions été contents d'entendre dans cette assemblée, la parole d'un homme qui dans le cours de cette longue période de 50 ans du présent règne, a pris part au conseil de Notre Souveraine avec tant d'honneur pour lui et tant d'avantage pour le pays (bruyants applaudissements). Je suis vraiment très heureux de prendre part à ces travaux et de me trouver parmi tant d'hommes distingués représentant les différentes institutions et les divers intérêts de notre pays, et qui, je dois aussi le dire, représentent les différentes opinions touchant les questions politiques, ainsi que, je me permets de le dire, quelques-uns d'entre nous auront lieu de le constater avant longtemps dans un autre endroit. (Rires et applaudissements.) Mais

aujourd'hui nous sommes réunis pour une fin commune. Nous sommes réunis pour fonder et prendre les moyens de maintenir un monument commémoratif qui ne devra pas être seulement, comme le déclare cette proposition, une représentation de la prospérité et du bonheur dont nous avons joui durant le règne de la présente souveraine, mais qui sera aussi un gage d'union dans l'avenir pour toutes les races et tous les intérêts qui contribuent à l'élévation de notre grand empire (applaudissements). Il serait inconvenant de ma part d'essayer, dans les quelques minutes que j'ai à ma disposition, de parler des grandes vertus publiques et privées dont nous avons vu le spectacle dans la personne de notre reine bien-aimée. Au commencement de son règne elles ont été relevées par le grand poète anglais de notre époque, quand il a écrit :

Her court was pure ; her life serene ;
God gave her peace ; her land reposed ;
A thousand claims to reverence closed
In her as Mother, Wife and Queen.

(Bruyants applaudissements.) Trente-sept années se sont écoulées depuis que ces paroles ont été écrites par lord Tennyson, mais chaque jour de toutes ces années a apporté une nouvelle preuve de la vérité exprimée par ces vers, et ces titres " ces milliers de titres à la vénération " ont été reconnus à maintes et maintes reprises et sont enchassés dans le dévouement toujours plus profond de ses sujets (applaudissements). Ce sont là des sentiments que nous sommes fiers de professer dans les limites de ces îles. Mais dans la présente année jubilaire nous ne pouvons nous empêcher de constater que ces sentiments sont partagés par des millions de nos nationaux et de nos co-sujets qui ne sont pas de notre sang, dans toutes les vastes possessions de cet empire ; et je prétends que c'est une grande et noble pensée qui a inspiré Son Altesse Royale quand elle a proposé de profiter de cette occasion du jubilé pour attirer dans un centre commun tous ces sentiments de dévouement pour la reine, pour en faire un lien commun d'unité pour l'Empire à l'avenir (applaudissements). Il est proposé dans cette motion de construire un monument commémoratif au moyen de contributions volontaires des sujets de la reine dans toutes ses possessions. J'ai la confiance que nos co-sujets d'au delà des mers ne seront pas lents à répondre à cet appel. Ils ont à maintes reprises donné des preuves établissant que bien qu'ils aient changé de cieux, ils n'ont point changé leurs cœurs et leurs esprits d'Anglais (applaudissements). Dans leurs nouvelles patries au delà de l'océan ils donnent des noms anglais à leurs enfants et à leurs localités ; ils ont toujours reporté leur esprit vers la mère-patrie ; et ils ont fait des efforts pour se créer dans les terres nouvelles des institutions aussi semblables à celles qu'ils ont laissées ici que le permettaient les circonstances dans lesquelles ils se trouvaient placés ; et naguère ils ont montré qu'ils étaient disposés à partager avec la mère-patrie les périls et les risques de la guerre (applaudissements). Le trophée que nous allons élever n'a pas tant pour objet la commémoration des glorieux faits d'armes de ce pays auxquels ils ont pris une part si volontaire, mais la célébration des triomphes pacifiques du commerce et de la civilisation (assentiments) ; et je suis sûr que nos co-nationaux des contrées lointaines se joindront volontiers à nous pour resserrer les liens qui nous unissent et pour en consigner l'existence dans un symbole comme celui qui est actuellement proposé, montrant de la sorte qu'ils sont disposés à suivre avec nous comme nation les sentiers de la paix et de la prospérité (applaudissements). Mais, après tout, cette institution a été projetée dans la vieille mère patrie, et c'est là qu'elle devrait être principalement soutenue, même s'il venait d'amples ressources de l'extérieur; et je suis heureux de pouvoir prendre une humble part dans les travaux de ce jour et de faire appel aux citoyens de Londres pour leur demander de prouver dès le début de cette entreprise leur enthousiasme pour la cause que ce monument doit représenter dans l'avenir. La sagesse et l'énergie déployées par le prince de Galles et le comité nommé par Son Altesse Royale pour amener cette entreprise au point de vue où elle est vous fournissent à tous la garantie que l'institution sera bien et habilement administrée dans son fonctionnement futur, et je terminerai en conséquence en priant tous ceux qui sont ici présents aujourd'hui de faire par le moyen pratique de belles

contributions à ce fonds, un bon commencement de la grande œuvre dont nous nous sommes chargés (applaudissements).

M. J. L. Mahon dit qu'il désirait offrir un amendement à la proposition (cris de "non" et interruption). C'est que "Vu les graves dangers qui menacent la société par suite du mécontentement des classes laborieuses, il est imprudent de dépenser la richesse accumulée à de vaines formalités de célébration de jubilé" (cris de "à l'ordre") "ou de consolider un empire édifié dans l'unique intérêt de la classe élevée." Il ajouta qu'il présumait, comme citoyen de Londres, il lui serait permis de présenter cet amendement. (Cris de "non" et "le président.")

Le lord maire.—Pour ce que j'en ai entendu, votre amendement est tout à fait déplacé. (Applaudissements.)

M. Mahon.—Je désire dire quelques mots pour démontrer qu'il est régulier. ("Non, non.") Certainement; nous sommes dans une assemblée libre de citoyens britanniques, et tout orateur qui se propose de parler poliment devrait être écouté. L'amendement se rapporte clairement à la question. ("Non" et interruption.)

Le lord maire.—Vous allez avoir l'occasion de voter contre la proposition. Virtuellement, ce que vous proposez est le rejet de la motion.

M. Mahon.—Je voudrais dire un mot ou deux seulement. (Cris de "non" et "le président," interruption.)

M. Mahon.—Je désire, monsieur, parler au sujet de la question d'ordre. (Interruptions et cris de "le président.") On soumet une proposition à cette assemblée comme assemblée de citoyens anglais, et tous les orateurs ont parlé au nom des sujets de Sa Majesté. Il n'est que juste certainement, (cris de "à l'ordre" et "le président," interruption prolongée) de permettre l'expression de quelques sentiments légèrement contraires venant de quelqu'un qui est autant citoyen de l'empire britannique que qui que ce soit dans cette salle. (Interruptions et cris de "vote" et "le président.")

Le lord maire.—Cette assemblée a été convoquée dans l'intérêt d'un monument commémoratif national du jubilé, et je suppose que ceux qui sont ici présents sont venus conformément à cette invitation; mais si l'assemblée désire vous entendre pour un temps limité, je n'ai pas d'objection. (Cris bruyants de "non, non," et interruption.)

M. Mahon.—Je demande à l'assemblée cinq minutes de franc-jeu. ("Non, non.")

Le lord maire.—Je demanderai à l'assemblée d'écouter ce gentleman pendant cinq minutes ("Non, non.")

M. Mahon.—Cette assemblée n'est pas une assemblée libre et ouverte; c'est une réunion triée de spéculateurs à la bourse. (Interruptions, "à l'ordre" et "mettez le à la porte.")

Le lord maire.—Vous devez respecter l'ordre, monsieur, et ne pas troubler la réunion. Elle ne veut pas vous entendre, et, par conséquent, je vais soumettre la proposition, contre laquelle vous pourrez voter.

La proposition fut alors soumise, deux mains se tenant, au milieu du rire universel, pour protester contre son adoption. En conséquence le président la déclara adoptée.

Le lord maire.—Je viens de recevoir un télégramme du *Foreign-Office* que je vais lire. Il dit que lord Iddesleigh est "empêché d'assister à la réunion à cause d'une indisposition subite." Je suis sûr que vous regretterez avec moi l'absence de Sa Seigneurie et la cause qui la motive (applaudissements).

Le chancelier de l'échiquier, en se levant pour présenter la deuxième proposition, fut accueilli par de bruyants applaudissements. Il dit: Milord maire, Milords et Messieurs,—Nous regrettons tous l'absence de lord Iddesleigh en cette occasion, après en avoir appris la cause; mais en outre de cela, nous avons toute raison de déplorer que vous ne l'ayez pas entendu préconiser la cause en faveur de laquelle nous sommes aujourd'hui assemblés. Personnellement, je dois dire que je regrette que son absence m'ait mis dans une position que je n'occuperais pas autrement, celle de moteur de cette importante proposition. C'est une proposition fort importante; si je puis m'exprimer de la sorte, c'est la proposition d'affaire de la journée, et elle se lit comme suit:

" Que cette assemblée est d'opinion qu'un Institut Impérial constitué d'après le plan préparé sous la direction de Son Altesse Royale le prince de Galles, formera le meilleur moyen d'exécuter la proposition précédente." Il y a eu beaucoup plus d'accord et d'unanimité jusqu'ici sur le fait que le jubilé de la Reine devrait être célébré de la façon la plus digne, que dans les premières phases de ces procédures, lorsqu'il s'est agi des meilleurs moyens à prendre de rencontrer ses vœux au sujet de la célébration de ce jubilé. Comme la chose était bien naturelle, un très grand nombre de personnes ont cru que le jubilé offrirait une très excellente occasion de combiner l'avancement de quelque cause qu'elles ont spécialement à cœur avec la célébration du jubilé même, de sorte que divers plans ont été proposés, et il y a plusieurs localités qui semblent désirer avoir des célébrations locales de l'événement. Je suis certain que personne ne voudrait décourager les célébrations locales, et je crois que chacun va désirer qu'aucune aide accordée aux célébrations locales ne diminue la possibilité de donner une grande marque nationale, impériale de la façon dont l'empire en général désire célébrer ce jubilé. (Applaudissements.) Et quelle est l'idée principale qui a inspiré Son Altesse Royale dans la proposition de ce plan ? C'est d'avoir un projet auquel non seulement la Grande-Bretagne et l'Irlande, mais toutes les parties de l'empire prendront part ; et il est certain que si enthousiaste qu'ait été le projet de célébrer le jubilé dans la métropole, les colonies ne le céderont point en enthousiasme. Le loyal désir qu'elles ont de faire honneur à la reine en cette occasion est égal à celui manifesté par n'importe quelle partie de l'empire ; en conséquence voici quelle a été l'une des premières conditions du problème : Quels moyens y avait-il de combiner toutes les parties de l'empire dans un grand et commun effort national ? Et alors est venue l'idée que la chose devrait se faire par l'établissement d'un grand Institut Impérial auquel l'Inde et les colonies ainsi que le Royaume-Uni et l'Irlande, prendraient part. Je n'ai pas vu d'autre plan qui combine ce que nous considérons comme une condition essentielle d'une célébration vraiment nationale (assentiments). Il a été démontré, j'espère, par le rapport du comité nommé pour s'occuper de l'affaire, que tout en étant désireux de donner effet à un sentiment naturel et puissant, nous avons en même temps été désireux de le faire d'une façon pratique et utile. Personnellement je n'aurais pas été fâché d'entendre le discours de cinq minutes qu'un gentleman qui se trouve dans cette salle voulait prononcer, parce que j'ai compris que l'idée qu'il avait dans son esprit était celle-ci, qu'au moment d'une grande détresse nationale on ne devrait pas faire une forte dépense de richesse pour cet institut. Mais ceux qui ont étudié cette proposition, ceux qui ont examiné ce plan, croient que tout en faisant honneur à la reine ils favorisent aussi la création d'une institution qui sera fort avantageuse pour les intérêts industriels, commerciaux et sociaux, (applaudissements). Tous ceux qui se sont occupés du projet savent que le prince de Galles est, dans notre pays, l'un des premiers à s'intéresser au sort des classes laborieuses (applaudissements). S'il eût cherché le meilleur moyen de favoriser quelque célébration de ce joyeux événement qui favoriserait en même temps les intérêts des masses dans le pays, il se serait arrêté à l'idée d'un institut où l'on va amener ensemble les habitants des colonies et les sujets de la reine qui habitent la Grande-Bretagne et l'Irlande, de sorte que nous, citoyens de la métropole, nous pourrons voir quels sont les besoins des colonies, et les colonies pourront voir ce qu'elles peuvent obtenir de la mère-patrie, non seulement comme secours matériel, non seulement pour l'exportation des produits, mais pour voir à ce que le désir d'émigrer qui existe dans de nombreux endroits soit sagement et heureusement dirigé, et que ce grand facteur de notre activité nationale ne soit ni détruit ni affaibli par aucune organisation imparfaite (applaudissements). J'espère pour les fins de cet institut, qu'il n'y aura pas seulement de grands et puissants souscripteurs dans la cité de Londres, mais j'espère que les classes laborieuses pourront s'emparer de la question, et avec leur pence et leurs shillings porter leur part de cette grande démonstration nationale, comme nous espérons qu'elle le sera (applaudissements). Il y a sans doute quelque sentiment qui a guidé ceux qui sont les promoteurs de ce projet, et dans une occasion comme celle-ci nous ne devons pas avoir honte de voir le sentiment faire son œuvre. Le sentiment a souvent produit

des guerres cruelles ; mais que le sentiment fasse aussi sa part dans le développement des grandes œuvres de la paix. Nous n'avons pas honte des *sentimentalités*, comme on les appelle quelquefois, qui unissent les colonies à la mère-patrie. Il arrive, dans l'histoire des familles, un moment où les relations entre le père et les fils, qui avaient d'abord un cachet personnel, s'échangent pour ce que nous pouvons appeler une franche amitié sur un pied de quasi égalité. Nous sommes arrivés à ce moment dans le cours des cinquante dernières années. Si la reine jette un regard en arrière sur les débuts de son règne et si elle songe à ce que les colonies étaient alors, et si elle considère maintenant ces vastes possessions florissantes et loyales comme elles sont, qui ont contribué si considérablement à la puissance et à la magnificence de son empire, quelle différence ne doit-elle pas voir dans le ton et le sentiment qui règnent aujourd'hui, comparé à ce qu'on voyait il y a nombre d'années. (Applaudissements.) Il est arrivé une époque où il y avait peut-être un refroidissement de sentiment entre les colonies et la métropole ; mais ce temps est passé, et chaque année, depuis dix ans, a vu devenir plus fort le sentiment des colonies qu'elles vont rester avec la mère-patrie, et le sentiment de la mère-patrie qu'elle va défendre ses colonies. (Applaudissements.) Aujourd'hui donc le prince de Galles et les promoteurs de ce projet comprennent qu'ils peuvent avancer avec un plan comme celui-ci, sachant qu'ils peuvent compter sur ce sentiment croissant dans toutes les parties de l'empire, et sachant également qu'ils sont à inaugurer un projet qui contribuera au développement commercial et industriel du pays. (Applaudissements.) On m'a dit que quelques chambres de commerce craignent qu'à cause de cet institut central les musées locaux soient privés de l'aide nécessaire ; mais je me permettrai de dire très humblement que c'est en ayant un fort institut central qui a pour mission de favoriser la formation de musées locaux, que c'est grâce à cet institut central qu'ils pourront le mieux arriver à ce qu'ils désirent et que tous doivent désirer, savoir : une beaucoup plus forte distribution dans tout le pays des collections qui guideront les classes industrielles et laborieuses dans leurs labeurs et leur commerce. (Applaudissements.) Une définition du but de l'institut a été donnée dans le rapport du comité, et il ne me reste qu'à demander, non seulement à vous qui êtes ici aujourd'hui, mais à tous les sujets de Sa Majesté, d'appuyer ce projet comme étant celui d'une institution nationale et de l'aider au moyen de contributions volontaires. Lord Granville a eu raison de dire que ce qui fait la grâce—si on peut employer le mot—de ce don à Sa Majesté, c'est qu'il vient de contributions volontaires. Il se pourrait qu'à un moment donné le parlement voterait certaines subventions, mais nous savons qu'ensuite viennent les chicanes au sujet des estimations et les débats pénibles même sur les questions d'un grand intérêt national, ce qui serait, j'en suis sûr, très peu digne du projet, et il nuirait à son acceptation dans tout l'empire, d'en faire le sujet d'un débat parlementaire au lieu d'une action spontanée des sujets de Sa Majesté. (Applaudissements.) C'est sur cette action spontanée que j'insiste auprès de vous, et j'espère que cet Institut pourra être rendu digne du jubilé que nous désirons célébrer et digne des objets auxquels on le destine. (Applaudissements.)

M. Mundella, M.P., appuyant la proposition, dit en faisant allusion à l'amendement proposé, qu'il était sûr qu'il n'y avait pas un homme dans la salle ni au dehors qui ne sympathisait point avec les classes ouvrières dans la misère où elles sont, et si l'argent qui va être dépensé pour l'institution qu'on se propose de créer était gaspillé et dispersé d'une façon extravagante, il croit que les citoyens de Londres seraient les premiers à réprouver la chose. Mais il ne conçoit rien qui puisse être davantage dans l'intérêt des classes ouvrières de ce pays, qu'un projet qui a pour but de permettre aux grands chefs de l'industrie et à l'armée qui sert sous eux, d'avoir des rapports plus étroits et des relations plus versées avec les colonies que ceux qui ont existé jusqu'à présent. (Applaudissements.) Une forte partie de la misère qui existe est venue du fait que nos ouvriers ne connaissaient pas la grande valeur de leur héritage et ne savaient point combien était vaste le champ où ils pouvaient exercer leur industrie dans l'empire sur lequel notre souveraine règne (assentiments). Le vaste pays au delà des mers, sur lequel règne Sa Majesté, n'attendait que l'industrie et le capital pour donner de l'emploi à notre grande et croissante population métropo-

litaine. Il préconisera dans la Chambre des Communes la dépense d'une somme d'argent croissante pour l'enseignement scientifique, afin que les artisans de notre pays puissent se trouver en état de poursuivre leur carrière comme ceux de leur classse dans les autres pays du monde. (Applaudissements). A l'institution à laquelle on se proposait en ce moment de donner naissance seraient affiliées les institutions industrielles du pays.

Cela ferait connaître à nos nationaux quels sont les besoins des colonies et ferait voir à nos artisans comment ils doivent s'y prendre pour y réussir. Il croit qu'au moyen de cette institution on pourrait faire davantage pour aider au succès de notre population ouvrière que par aucun autre que l'on pourrait créer pour commémorer le règne glorieux de notre reine. Il espère que le projet recevra un appui tel que ce serait un monument convenable non seulement élevé aux vertus de notre souveraine, mais encore à la loyauté de son peuple et à la grandeur de son empire. (Applaudissements.)

Le docteur Forbes Watson, qui s'est levé au milieu de la salle aux cris de "à l'ordre," dit qu'il désirait qu'on profitât de l'occasion pour prendre une décision au sujet du site à choisir pour l'institution. (Cris de "non".)

Le lord-maire dit qu'il comprenait que le docteur Watson désirait communiquer à l'assemblée le projet qu'il avait offert pour l'administration de l'Institut Impérial.

Le docteur Watson dit que, la chance d'expliquer la chose lui avait été refusée par le comité, et, d'après lui, elle devrait être franchement et pleinement débattue à cette réunion.

Le lord-maire dit qu'il comprenait que le docteur Watson parlait d'un document de quinze pages qu'il avait adressé à un grand nombre de personnes, et contenant des vues qu'il n'avait pu expliquer complètement dans un entretien d'une heure avec le comité. Si le docteur Watson a un amendement à présenter, il va l'entendre, mais s'il n'en a point il aurait l'occasion de voter contre la proposition. (Assentiments.)

M. Mahon dit qu'il désirait présenter l'amendement. (Cris de "non" et sifflets.) Son amendement est "Que l'Institut Impérial projeté (cris de "le président" et "à l'ordre") étant une organisation pour favoriser l'intérêt des classes riches aux dépens des classes laborieuses (cris de "Ah" et sifflets) est en conséquence indigne d'appui." Il demande la permission de parler cinq minutes à l'appui de son amendement. (Cris de "non.")

Le lord-maire.—Je ne permettrai pas que l'on impose de cette façon une perte de temps à 500 ou 600 personnes qui sont ici. (Applaudissements.) Vous pouvez voter contre la proposition si vous voulez. C'est votre premier amendement présenté en d'autres termes, et je ne l'accepterai point. (Applaudissements.)

M. Mahon.—Vous pouvez le soumettre à l'assemblée. ("A l'ordre.")

Le lord-maire.—Je suis président et je ne le soumettrai point. (Applaudissements.)

La proposition est alors soumise et adoptée—avec une voix dissidente—au milieu des applaudissements.

Lord Rothschild dit: Milord-maire, Milords et Messieurs,—La proposition qu'on m'a demandé de présenter est tellement simple et concise, et elle exprime si pleinement les sentiments et les dispositions de cette grande assemblée, que je ferais peut-être mieux de me borner à l'offrir. C'est "que cette assemblée s'engage à prendre toutes les mesures praticables pour aider à l'établissement de l'Institut Impérial et pour le soutenir quand il sera établi." Cette proposition démontre clairement que cette grande assemblée que vous avez convoquée aujourd'hui, ne l'a pas été par vous pour aviser aux modes et aux méthodes à employer par les citoyens de Londres pour célébrer le jubilé de Sa Majesté, car nous savons tous parfaitement que quand le jour viendra de célébrer cet heureux événement, le lord-maire et les shérifs de Londres, fidèles aux traditions de la corporation historique, sauront parfaitement de quelle façon célébrer ce jour, et que l'hospitalité de la cité sera largement accordée au riche et au pauvre également, et que si l'on ne voit pas, comme jadis, le vin et les autres boissons couler dans Cornhill et Fleetstreet, et si Smithfeld n'est pas illuminé par des feux de joie, ce sera parce que vous offrirez aux citoyens et aux corporations de Londres des amusements différents et plus modernes (applaudissements). Le but de

la réunion que nous formons ici aujourd'hui est de fournir à un peuple loyal et reconnaissant l'occasion de fonder et de doter une institution permanente qui rappellera à toutes les générations cinquante années d'un règne glorieux (applaudissements). Si nous reportons nos pensées en arrière nous ne pouvons nous empêcher d'être frappés du fait que dans les longues annales de notre histoire nous vantons les gloires de deux des prédécesseurs de Sa Majesté—les gloires des reines Elizabeth et Anne. Vos successeurs, aussi bien que vous, reconnaîtront avec gratitude que les gloires du règne de la reine Victoria sont aussi grandes et plus grandes (applaudissements). Quand Sa Majesté est montée sur le trône ses sujets jouissaient d'une somme considérable de liberté. Ces libertés ont été augmentées, et avec cette augmentation de libertés l'amour pour le trône a augmenté (applaudissements). Il y a cinquante ans, l'Empire Britannique était vaste ; aujourd'hui sa dimension a augmenté et les parties qui le composent se sont consolidées. Le Dominion du Canada était alors une simple agglomération de colons épars ; c'était la patrie du trappeur, le lieu de chasse favori des hommes de sport et des aventuriers. Aujourd'hui c'est une possession paisible et unie, traversée d'un bout à l'autre de chemins de fer et l'un des plus riches pays agricoles du monde (applaudissements). L'Australie était à peine connue. Elle comprenait alors une agglomération de convicts devenus colons ; aujourd'hui c'est un immense empire peuplé d'hommes et de femmes de race anglaise (applaudissements). Ces conquêtes—ces extensions de territoire—n'ont pas été faites par la guerre et à la pointe de l'épée, mais par la volonté libre d'hommes et de femmes qui ont quitté leur pays, résolus à établir une nouvelle Angleterre au delà des mers, nouvelle Angleterre qui serait toujours attachée à la mère-patrie, qui ajouterait à sa grandeur et à la gloire de sa souveraine. (Applaudissements.) Au cours de la même période l'empire de Sa Majesté dans l'Inde a été étendu et consolidé, et il n'y a pas de sujets de Sa Majesté qui soient plus loyaux et plus contents que ceux des races étrangères qui sont sous sa gouverne directe dans l'Orient lointain. Durant ces 50 années le génie d'une nation grande et libre a permis à ses citoyens de faire des progrès merveilleux dans tous les arts et dans toutes les industries que les exigences de la civilisation moderne ont rendus nécessaires. Qu'est-ce donc qui pourrait être plus naturel, milord maire, pour un peuple reconnaissant, que de désirer de transmettre à la postérité une institution commémorative du progrès accompli par la nation dans le cours de ces cinquante ans, et qu'est-ce qui peut mieux commémorer la chose qu'une institution qui abritera en tout temps non seulement les produits de la mère-patrie, mais encore ceux de nos colonies, de nos possessions et de notre grand empire de l'Inde, institution où les renseignements de toutes sortes pourront s'obtenir, institution qui sera le symbole des liens qui unissent la plus Grande-Bretagne à l'Angleterre, institution qui, je l'espère, nous rendra dignes de notre souveraine, en l'honneur de qui elle est fondée. J'ai beaucoup de plaisir à présenter cette proposition. (Applaudissements.)

Le professeur Huxley, appuyant la proposition, dit qu'il désirait considérer la question au point de vue d'un homme de science. L'époque du règne de Sa Majesté a été remarquable par-dessus toutes les périodes de l'histoire de l'humanité qu'il connaisse, pour deux choses particulières. L'une est l'énorme développement de l'industrie, et l'autre est le développement non moins remarquable et prodigieux de la science physique, lesquels deux développements, ont véritablement marché d'un pas égal.

L'opinion qu'il exprime en ce moment n'a pas été formée exprès pour cette assemblée. C'est une opinion qu'il a énoncée il y a deux ou trois ans en quittant la Société Royale. C'est une chose parfaitement évidente pour chacun de ceux qui ont accordé quelque attention à l'histoire de la science ou à celle de l'industrie, qu'il n'y avait eu rien, non seulement dans aucune période de 50 ans, mais dans aucun siècle, comparable au moindre degré à la grandeur et à l'importance de ces deux branches de l'activité humaine, acquis depuis 1837. (Applaudissements.) Sa mémoire se reporte assez loin en arrière pour qu'il se rappelle fort bien une époque où l'industrie, ou, du moins, les chefs et les guides de l'industrie regardaient la science de travers. L'homme pratique se vantait alors de ne s'en occuper aucunement, et il se faisait un point d'honneur de se refuser à croire qu'il pût y avoir quelque avantage pour l'in-

dustrie dans les progrès de ce qu'il se plaisait à appeler une connaissance abstraite et théorique. Mais depuis 30 ans surtout cet état de choses a changé complètement. D'abord il s'est fait un bout de cour entre la science et l'industrie, et cette coquetterie avait pris les proportions de l'intimité, il pourrait dire de l'amour, jusqu'au moment où ceux qui suivaient les signes des temps pensèrent qu'il était grandement temps de marier les jeunes gens et de les faire s'établir. (Rires et applaudissements.) Ce grand projet considéré de ce point de vue constitue le mariage public et officiel de la science et de l'industrie. (Assentiments.) C'est la reconnaissance, de la part de ceux qui étaient le mieux en état de connaître les besoins de l'industrie dans le temps, que s'ils devraient prendre un développement proportionné à leur importance, ce devrait être aux moyens des méthodes scientifiques et par l'aide d'organisations scientifiques parfaitement organisées. Quelques-uns de ses philosophes font une grande distinction ordinairement entre ce qu'ils appellent le militarisme et ce qu'ils nomment l'industrialisme, au très grand avantage de ce dernier. Il ne conteste aucunement cette prétention ; mais il demandera à tous ceux qui connaissent les faits de la cause, qui ont porté leur attention sur ce qu'on veut dire par l'industrie moderne exploitée au moyen des méthodes actuellement appliquées, si, après tout, ce n'était pas la guerre sous les dehors de la paix. Il est parfaitement vrai que la guerre industrielle produit des résultats beaucoup plus raffinés de leur nature que ceux de la guerre militaire. Elle ne casse pas les têtes et ne répand point de sang, mais elle fait mourir de faim. L'homme qui réussit dans la guerre de concurrence, et la nation qui réussit dans la guerre de concurrence, battent les autres par la faim. C'est une chose dure à dire, mais la vérité pure et simple, c'est que la concurrence industrielle parmi les peuples du monde aujourd'hui, c'est la guerre qui doit se faire par les moyens de la guerre. Sous quels rapport la guerre moderne diffère-t-elle de la guerre ancienne? Elle en diffère en ce qu'elle a fait alliance avec la science, parce qu'il lui faut l'organisation et la discipline comme fondements, et non pas seulement la masse du nombre ; c'est parce qu'elle sait tirer avantage de toutes les découvertes scientifiques grâce auxquelles les armes offensives peuvent être perfectionnées, et parce qu'il faut que ceux qui se livrent à cette guerre soient munis des renseignements les plus complets ; et si la guerre pacifique de l'industrialisme est pour réussir, elle devra appliquer les mêmes méthodes. Il faut organiser ces méthodes ; il faut qu'on appelle à son aide, comme le fait l'industrie, tout les secours que la science peut fournir. Tous savent quels secours la science leur a prêtés ; et non seulement cela, mais il faut que ceux qui dirigent leurs opérations soient exercés et disciplinés dans ces différentes branches des connaissances humaines qui font appel aux désirs et aux besoins des nations et s'occupent de la distribution des choses nécessaires. Notre pays est resté en arrière dans la course par suite du manque d'instruction scientifique donnée ailleurs aux artisans, et s'ils désirent avoir la chance de conserver cette prédominance industrielle qui a été la base de l'empire et qui, si elle disparaissait, ferait crouler tout l'édifice de l'État—s'ils désirent voir la misère et le paupérisme moins communs qu'ils ne sont malheureusement aujourd'hui, ils doivent se rappeler que ce n'est que par l'organisation de l'industrie de la façon dont on comprend l'organisation dans la science, c'est par l'exercice de toutes les facultés intellectuelles qui ont servi l'industrie au plus haut degré, que l'on parviendra à garder les produits de l'industrie anglaise à la tête des marchés du monde. (Applaudissements.) Il considère donc l'institut comme la première reconnaissance régulière de ce grand fait, que notre nation comprend la nécessité de l'organisation et de la discipline des connaissances. C'est sur ce terrain qu'il se place pour appuyer la proposition. Si la première de ces propositions est acceptée, si c'est un monument commémoratif digne et convenable du règne de Sa Majesté, si l'on crée une institution qui représente en permanence ce qui a été le grand caractère distinctif de notre époque, celui qui marquera l'époque de Victoria dans l'histoire comme ont été marquées les époques d'Auguste et de Périclès, si l'on désire faire cela, alors un institut ayant des objectifs et des fins comme ceux dont on a parlé paraît constituer un monument non seulement plus durable que l'airain, mais qui est destiné pour des siècles à venir à représenter au peuple les choses pour lesquelles il lui faut lutter, et qui fournira les moyens d'organiser son activité de façon à produire un bien-être perpétuel. (Applaudissements.)

Sir John Lubbock, appuyant la proposition, dit: Milord maire et messieurs, dans cette ville nous sommes toujours disposés à obéir au commandement du lord-maire, qui vient de me demander à prendre la parole ; mais à la suite des discours que nous venons d'entendre, il serait inutile et oiseux de parler encore à l'appui de cette proposition. Dans les intéressantes observations d'ouvertures qu'il a faites, lord Granville a parlé d'un malheureux candidat obligé de parler après lord Brougham. Si je devais parler pour appuyer cette proposition, il me faudrait le faire à la suite d'une demi-douzaine de Brougham. Dans cette ville nous avons grande confiance au jugement et à la sagacité du chancelier de l'échiquier, de lord Rothschild et de lord Granville, et dans les connaissances sciencifiques de mon ami le professeur Huxley, qui vient de s'asseoir, et en nous laissant guider par eux nous ne sommes guères exposés à nous égarer beaucoup. D'autres monarques qui ont régné longtemps ont laissé des monuments de pierre, ou, ce qui est pis, des montagnes de dette, mais si j'avais à apprécier ce que nous avons entendu aujourd'hui, je dirais que ce monument n'est pas tant une commémoration du règne de Sa Majesté qu'une attestation de notre reconnaissance, de notre affection. (Applaudissements.) Le vrai monument commémoratif du règne de Sa Majesté est élevé dans nos cœurs et fondé sur l'affection des loyaux citoyens de sa métropole. (Applaudissements.)

Le docteur Forbes Watson demande si la proposition obligeait l'assemblée à choisir le site de South Kensington. Si oui, il y avait beaucoup de gens présents qui douteraient que le choix de cette localité fût de nature à produire des avantages commerciaux pour ce pays ou favoriser l'instruction des classes ouvrières, comme l'ont dit le chancelier de l'échiquier et M. Mundella. Le lord-maire dit que la question aurait été soulevée plus à propos lorsqu'a été présentée la proposition n° 2.

M. Mahon proposa comme amendement que la proposition fut déférée à une grande assemblée publique qui serait tenue à Hyde Park et qui devrait être organisée par le prince de Galles et son comité. (Rires.)

Le lord-maire dit qu'il ne permettrait pas qu'on fît perdre ainsi le temps de l'assemblée et il refuse de soumettre l'amendement. La proposition fut alors adoptée, avec une voix dissidente.

Le marquis de Lorne se leva pour proposer "Que les remerciements de cette assemblée soient offerts à Son Altesse Royale le prince de Galles pour avoir proposé un monument commémoratif national digne de célébrer le cinquantième anniversaire du règne de Sa Majesté." Il dit : Je ne répéterai certainement pas ce qui a été dit au sujet du bien que produira partout, non seulement à une classe des sujets de Sa Majesté, par une institution comme celle que nous sommes réunis pour établir. Vous avez déjà entendu parler du bien qu'elle ferait à l'empire, et plus spécialement aux habitants de la métropole. Comme j'ai été récemment en rapport avec une de nos colonies, je vais dire un mot, un seul mot, pour faire voir que cette proposition va recevoir un accueil très large, très général de nos co-sujets des colonies, car il sera très avantageux à ces pays d'avoir une occasion de faire voir de quoi ils sont faits et ce qu'ils produisent dans cette grande arène de la richesse et du commerce du monde. (Assentiments). Ils auront ce qu'ils apprécient tant chez eux—ils auront l'espace et la liberté. Ils auront l'espace pour montrer ce qu'ils sont capables de produire et ce qu'ils produisent, et dans l'espace qui leur sera accordé, sujet à certaines règles, ils auront la liberté de faire ce qu'ils voudront. C'est précisément ce qu'ils demandent et ce qui fera du bien à tous. (Assentiments.) Mes amis du Canada vont être surpris d'apprendre ce qu'a dit aujourd'hui un gentleman, que cette institution sera établie ponr l'avantage des classes riches. Je crois qu'un exemple spécial pourra faire voir quel bien opère une exposition internationale des produits naturels et manufacturés. Je connais un de nos exportateurs qui cette année a reçu une commande de pas moins de £7,000 en valeur de bois brut canadien qui sera fabriqué en Angleterre. (Marques d'approbation.) Cet exemple parle de lui-même, et considérant combien de choses semblables nous verrons probablement dans l'avenir, nous pouvons dire avec certitude qu'une pareille institution va faire du bien à la métropole et à toutes ses sœurs qui l'entourent. J'ai l'honneur de soumettre la proposition. (Applaudissements.)

Sir C. Tupper éprouve beaucoup de plaisir à appuyer la proposition. Comme habitant d'une colonie il désire déclarer que la reconnaissance du cœur des habitants des colonies dans toutes les parties du monde s'adressait particulièrement à Son Altesse Royale le prince de Galles. Il n'y a personne portant intérêt aux colonies qui ne sache que le grand succès obtenu par la dernière exposition des produits des colonies et de l'Inde était dû dans une très grande mesure au zèle déployé par Son Altesse Royale comme chef exécutif de l'entreprise, et c'est un titre de plus à la gratitude des habitants des colonies que Son Altesse Royale a acquis en exécutant le projet longtemps caressé de fonder une institution coloniale permanente au cœur de l'Empire britannique. (Applaudissements.) Durant les cinquante dernières années le Royaume-Uni et les colonies ont accompli un très grand progrès en tout ce qui constitue l'avancement et la prospérité, et l'on ne pouvait pas faire de proposition qui fût plus propre à se recommander aux habitants de ce pays ou à leurs concitoyens des parties extérieures de l'empire que celle de perpétuer la reconnaissance de la nation pour les bienfaits inestimables dont elle a joui pendant les cinquante années du gracieux règne de Sa Majesté. (Applaudissements.)

M. Mahon.—Je désire soumettre un point d'ordre. (Cris bruyants de " mettez-le à la porte ".) Comme membre de cette assemblée, je proteste contre les grossières et brutales façons de ces gentlemen-ci. (Sifflets et cris de " le président ".)

Le lord-maire.—Vous avez proposé trois amendements qui n'étaient pas des amendements, et vous avez soulevé des points d'ordre qui ne sont pas des points d'ordre du tout.

Lord Herschell allait présenter la proposition suivante lorsque M. Mahon s'est levé pour insister sur la présentation d'un autre amendement, refusant de se désister, après des appels réitérés du président. Comme l'assemblée se montrait fortement défavorable à l'idée d'entendre cet orateur, et comme il réclamait bien haut le droit de parler, le lord-maire donna ordre à un homme de police qui se tenait tout près, de l'expulser pour perturbation de l'assemblée. La chose a été exécutée promptement avec de nombreux signes de satisfaction.

La proposition fut alors adoptée.

Lord Herschell proposa des remerciements au lord-maire pour avoir présidé. Il dit qu'on lui permettrait peut-être en sa qualité de président du comité nommé par Son Altesse Royale, de dire que l'institution qu'on allait fonder n'était pas du tout une affaire de vaine formalité. Il ne se serait pas occupé du tout de la chose s'il croyait que l'organisation ne se ferait qu'au profit des riches. (Applaudissements.) Si ce projet avait pour but d'enrichir les riches davantage et d'améliorer la condition de ceux qui sont à l'aise, il croirait pouvoir mieux employer son temps à d'autre chose. L'intérêt qu'il y prend vient de ce qu'il serait avantageux aux classes qui aujourd'hui dans notre pays n'ont que peu de chose ou n'ont rien du tout à faire. Pour ce qui est du site de l'institution, bien qu'il dût être dans la métropole—il faut qu'il soit quelque part—ceux que le prince de Galles a consultés n'ont aucunement le dessein que ce soit une simple affaire métropolitaine. Le but et l'objet doivent être aussi larges que les possessions de la reine, et l'une des choses qui devront occuper les délibérations les plus importantes du comité avant que l'entreprise passe de ses mains aux mains de ceux qui doivent conduire l'institution, c'est le moyen d'atteindre le mieux son objet, afin de la mettre en contact serré et en coopération avec tous les centres industriels du Royaume-Uni. Le comité ne serait que trop heureux de recevoir les recommandations des corps organisés dans ces centres commerciaux, qui l'aideraient à conduire le projet dans cette direction. (Applaudissements.)

M. Shipton appuya la proposition. On lui a demandé d'assister à la réunion à cause des relations qu'il a avec la population industrielle, et il croit que l'institut sera une chose avantageuse pour la classe ouvrière. (Assentiments.)

Le lord maire, après avoir accepté le vote de remerciements, annonce les souscriptions suivantes: le gouverneur et la compagnie de la banque d'Angleterre, £1,000; MM. Rothschild and Sons, £1,000; lord Rothschild, £500; sir J. M. Garel Hagg, £1,000; sir W. J. Clark, £1,000; J. S. Morgan and Co., £1,000; Marshall and Snelgrove, £1,000; la société des drapiers, £2,500; Baring Brothers and Co., £1,000; lord Revelstoke, £500.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT, OTTAWA, 31 janvier 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre dépêche n° 29, du 13 du courant, et de ce qu'elle contient, suite de la correspondance au sujet de l'Institut impérial.

J'ai, etc.,

G. POWELL, *sous-secrétaire d'Etat.*

A l'honorable haut commissaire du Canada, Londres, Angleterre.

OTTAWA, 7 juin 1887.

CHER M. MCGEE,—Sir Charles Tupper me donne instruction de vous envoyer, pour être annexées aux documents précédents en liasse dans votre bureau relatifs au même sujet, deux copies d'un discours prononcé au *Royal Institution of Great Britain*, devant Son Altesse Royale le prince de Gallos, C.J., le 22 avril dernier, par sir Frederick Abel, sur l'œuvre de l'Institut impérial.

Je demeure, etc.,

C. C. CHIPMAN.

JOHN J. MCGEE, écr, greffier du Conseil privé, Ottawa.

L'ŒUVRE DE L'INSTITUT IMPÉRIAL.

DISCOURS prononcé au Royal Institution of Great Britain, devant son Altesse Royale le prince de Galles, C.J., F.R.S., vice-patron, 22 avril 1887, par sir Frederick Abel, C.B., D.C.L., F.R.S., etc.

L'exposition des produits des colonies et de l'Inde, qui doit non seulement sa conception, mais encore son brillant succès réalisé, à Votre Altesse Royale, sera particulièrement remarquable dans l'avenir, pour avoir accompli plusieurs résultats d'importance vitale et du plus haut avantage pour les sujets de Sa Majesté dans toutes les parties de son vaste empire.

La collection de tout ce qui a une valeur commerciale et offre un intérêt scientifique dans les produits naturels du grand empire de l'Inde et des colonies dans une exposition, comprenant, comme elle le faisait aussi, des représentations très considérables du développement du commerce, des arts et de certaines industries dans un grand nombre de pays placés au delà des mers, qui se réunissent au Royaume-Uni pour constituer un empire de plus de neuf millions de milles carrés en étendue, offre aux habitants de la métropole une occasion, dépassant toutes les conceptions précédentes, d'étudier et de comparer l'histoire et les ressources naturelles de ces terres lointaines au sujet desquelles—si attachés que nous puissions être individuellement à une ou à plusieurs d'entre elles par les liens de l'amitié ou de l'intérêt—les connaissances de beaucoup d'entre nous étaient d'un caractère très vague et très partiel.

Pour les habitants des colonies qui nous ont visités l'an dernier, l'exposition a été d'un prix inestimable, en leur fournissant une occasion des plus favorables et des plus convenables de faire ou de renouveler la connaissance de la vieille mère-patrie, et d'examiner les progrès qui ont été accomplis dans son développement industriel, scientifique et commercial; en portant à l'entretien de l'intimité entre les habitants des différentes possessions de la reine, et en leur fournissant des occasions inappréciables de comparer les ressources et l'état de développement de leurs pays respectifs avec ceux des autres parties de l'Europe. On ne pouvait concevoir de preuves plus convaincantes que celles fournies par cette grande exposition, de l'importance qu'il y a, pour la métropole, pour chaque colonie, pour l'Inde, à développer l'intimité des rapports et l'unité d'action. On ne pouvait offrir de preuve plus encourageante du désir qui anime toutes les classes de sujets de Sa Majesté habitant la métropole, de cultiver la connaissance de ces pays lointains que l'esprit d'entreprise et la persévérance des Anglais et de ceux qui tirent d'eux leur origine, ont converti en possessions prospères et importantes, surtout durant la période que remplit le règne de la reine, que celle fournie par l'intérêt que les milliers et les milliers de gens venus de

toutes parts, ont manifesté pour l'étude des collections instructives qui se trouvaient à South Kensington.

C'est le succès de l'exposition qui a amené la proposition précise faite d'abord par Votre Altesse Royale dans une lettre que vous avez adressée dans l'automne de 1884 aux agents généraux des gouvernements coloniaux, qu'une représentation permanente des ressources des colonies et de l'Inde et de leur développement progressif continuel, pourrait être établie dans notre pays au grand avantage de l'empire en général. Que la réalisation de cette idée sur une base assez large pourrait constituer un monument commémoratif digne de l'accomplissement de cinquante années d'un règne sage et prospère, monument non personnel de sa nature, excepté en tant qu'il formait un emblême de l'amour et de la loyauté des sujets de Sa Majesté, mais tendant, comme elle le désirerait le plus vivement, à servir les intérêts de tout l'empire, c'est ce qui n'avait qu'à être indiqué par Votre Altesse Royale pour être cordialement approuvé par les représentants officiels des colonies et de l'Inde, qui se sont trouvés si intimement identifiés avec les triomphes de la dernière exposition.

Le comité à qui, monsieur, vous avez confié la tâche d'élaborer un projet pour l'exécution de cette conception, s'est convaincu, à la suite d'une étude approfondie du sujet, qu'une institution comme celle que Votre Altesse Royale a désiré voir créer, pour former un monument commémoratif vraiment digne du jubilé du règne de Sa Majesté et pour atteindre le grand objet que vous aviez en vue, ne doit pas se restreindre, dans ses fins, à des parties particulières des possessions de la reine, mais doit représenter complètement les intérêts et l'unité de tout l'empire.

L'exposé du projet d'établissement d'un institut impérial pour le Royaume-Uni, les colonies et l'Inde, qui a reçu la cordiale approbation de Votre Altesse Royale, était nécessairement concis en traitant de la très vaste étendue de terrain que les opérations de l'institut sont destinées à couvrir; mais ceux qui ont étudié le projet avec attention et qui en ont bien compris la portée, n'ont pas manqué de comprendre qu'il vise un but beaucoup plus élevé que la création et l'entretien de collections, représentant les ressources naturelles de nos colonies et de l'Inde, et le développement ainsi que la condition actuelle des principales industries des différentes parties de l'empire.

L'un des principaux objets de l'institut va certainement être le choix d'expositions parfaitement composées, disposées avec soin et entretenues convenablement, des produits naturels qui forment les richesses et sont l'image de la position importante qu'occupent dans l'empire ces grandes possessions coloniales qui, durant cinquante années du règne de Sa Majesté, ont, en nombre d'occurrences, atteint un merveilleux développement en étendue, en importance commerciale, sociale et même politique. La récente exposition a fourni, non seulement une démonstration concluante du grand intérêt et de la haute valeur pour le Royaume-Uni, qui doivent s'attacher à de pareilles collections si elles sont organisées convenablement; par de telles représentations comme les collections magnifiques de bois précieux, venant de presque toutes les colonies, dont plusieurs complètement inconnues en Angleterre, et par la grande variété de produits économiques de valeur venant de l'Inde, de l'existence desquels nous n'avions ici que peu d'idée, nous nous sommes convaincus que la connaissance que nous avions des grandes contrées qui forment la partie principale de l'empire, est fort restreinte et imparfaite, et que leurs ressources, dans beaucoup de branches, ne font que commencer à se développer. Nos frères des colonies, de leur côté, ne peuvent manquer de profiter considérablement du fait d'être parfaitement représentés dans un assemblage bien choisi et soigneusement organisé d'illustrations des sources de prospérité qui constituent les assises de leur commerce, de l'étude et de l'exploitation constantes desquelles doit dépendre la conservation de leur influence sur le progrès industriel et social. Ils ne peuvent non plus manquer de retirer des profits substantiels d'une rivauté amicale établie entre eux pour démontrer les progrès périodiquement accomplis dans le développement des ressources des parties de l'empire où leur sort est respectivement fixé. La coopération cordiale et l'appui essentiel que les grandes colonies, par la voix de leurs représentants à Londres, se sont engagées à fournir lorsque le projet de cet institut impérial a été d'abord restreint à cette partie de la grande œuvre qu'on se propose actuellement d'exécuter, a apporté la preuve con-

cluante du vif désir qu'elles ont de se faire représenter, en tout, d'une façon complète dans la mère-patrie, et pour s'établir en permanence au milieu de vous comme co-travailleurs à l'avancement de la prospérité de l'empire. Pour marcher vers cet objectif cardinal, un caractère remarquable de cet édifice qui, de sa nature, sera digne, je l'espère, de l'importante époque qu'il est destiné à commémorer, résidera dans les attraits et les facilités qu'il offrira comme lieu de rencontre et de rendez-vous pour les habitants de colonies visitant l'Angleterre, et, comme on s'y attend aussi, pour les societés importantes qui représentent les colonies et les possessions asiatiques dans ce pays-ci, et pour les facilités qu'il offrira pour les consultations littéraires concernant les colonies et l'Inde, pour les conférences sur les questions d'intérêt commun et de la valeur commune pour les habitants des colonies et pour ceux de la métropole relativement à l'échange de renseignements entre le fabricant anglais et les habitants des colonies ayant un intérêt direct à satisfaire à ces besoins, et généralement pour la culture de relations intimes et de bonne camaraderie entre nous et nos frères de toutes les parties de l'empire.

Toutefois, l'institut, non seulement opérera activement sous son toit pour favoriser l'étude plus complète de la géographie, de l'histoire et des ressources naturelles de nos colonies et l'avancement des intérêts des habitants des colonies dans notre pays; on veut aussi que des collections représentatives des produits naturels des colonies et de l'Inde, soigneusement agencées avec les collections mieux élaborées des principaux établissements, soient distribuées aux centres provinciaux, et que les provinces soient tenues parfaitement au courant des renseignements existants venant des colonies et de l'Inde, portant sur les intérêts de l'homme de commerce, du fabricant et de celui qui se propose d'émigrer.

Bien que la formation et la conservation jusqu'à ce jour de collections représentant le développement et la condition actuelle des importantes industries de l'empire, forment aussi, comme je l'ai dit, une partie du programme de l'institut, le champ dans lequel il exercera son activité sera d'une nature beaucoup plus étendue; il est de fait que l'on espère que l'œuvre qu'il accomplira pour activer le développement et le progrès des industries et pour leur entretien futur dans le Royaume-Uni au moins sur un pied d'égalité avec leurs conditions dans les grands Etats du continent, sera de la plus haute importance pour assurer à l'Institut impérial la position élevée qu'il devrait avoir comme monument commémoratif national du jubilé de Sa Majesté la Reine.

Je n'ai pas besoin de rappeler à un auditoire réuni dans l'Institution Royale les grands progrès accomplis, dans le cours des cinquante dernières années, dans l'application de la science à la satisfaction des besoins quotidiens de l'existence, à l'avancement du commerce et au développement des arts et manufactures. Il n'est pas non plus nécessaire d'appuyer sur le fait que notre pays est le lieu de naissance de la plupart des progrès scientifiques et pratiques qui ont révolutionné les moyens de communication et ont d'autre façon transformé les conditions d'opération de l'industrie, des arts et du commerce. Ces progrès mêmes, dont nous sommes, comme nation, si justement fiers, ont amené cependant, par beaucoup de leurs conséquences, le fait de nous voir réduits à une égalité de situation avec d'autres grandes nations à l'égard des avantages importants que nous tirions depuis si longtemps de la possession dans notre pays de grandes ressources matérielles, d'accès et d'exploitation faciles, et de la prédominance qui s'en est suivie pour nous dans certaines branches de commerce et d'industrie et dont nous avons joui longtemps.

En 1852, sir Lyon Playfair, dans une des intéressantes conférences qu'il a données au sujet de quelques-uns des résultats de la grande exposition de l'année précédente, a été poussé par les enseignements puisés dans cette grande exposition universelle, de faire remarquer "la matière première, jadis notre principal avantage, s'équilibrait graduellement comme valeur et était rendue accessible à tous, grâce aux améliorations dans les moyens de transport, et à l'avenir cette industrie devra être soutenue, non par la concurrence des avantages locaux, mais par la concurrence des intelligences." Si, il y a trente-six ans, on sentait déjà que telle était la condition des choses, combien plus devons-nous être convaincus de la plénitude de cette vérité

aujourd'hui, à cause des conditions où se trouvent placés le marchand et le fabricant anglais pour faire la concurrence à leurs rivaux sur le continent et aux Etats-Unis.

Plusieurs se rappellent encore que le monde presque tout entier dépendait dans une grande mesure de la Grande-Bretagne pour son approvisionnement de fonte ordinaire. Jusqu'à 1871 même, les Etats-Unis d'Amérique recevaient de la Grande-Bretagne presque un cinquième de son produit total de fer en saumons ; mais à partir de 1875 toute importation de fer anglais a pris fin pour plus de trois ans, et ce n'est que parce que les besoins ont excédé aux Etats-Unis la capacité de la production que quelques légères commandes se sont produites en 1879, état de choses qui s'est maintenu pendant quelque temps. Mais pendant qu'en 1879 le fer en saumons produit aux Etats-Unis s'élevait à un peu plus de 3,000,000 tonnes, en 1882 la production avait augmenté de 70 pour cent, c'est-à-dire à plus de 5,100,000 tonnes. Depuis cette époque le rendement réel n'a pas augmenté (en 1885, il s'est élevé à 4,529,869 tonnes de 2,000 livres), mais la capacité de la production qui intéresse vitalement le commerce de charbon dans notre pays, a pris des proportions énormes, la capacité actuelle de toutes les usines métallurgiques des Américains étant de plus de 8,909,000 tonnes, soit près de 300 pour cent plus considérable qu'elle n'était en 1879. Voilà pour ce qui est des Etats-Unis; si nous nous rapprochons de notre pays, nous voyons que le fer de France, de Belgique et d'Allemagne, non seulement fait concurrence au nôtre sur les marchés, mais que le fer belge et le fer allemand sont importés réellement dans notre pays dans une légère mesure.

Comme exemple instructif du progrès de l'influence des améliorations qui ont été faites dans les moyens de transport sur la valeur de nos produits naturels et de leur importance même pour nos industries, je puis, en m'appuyant sur l'autorité de sir Lowthian Bell, énoncer le fait étonnant que, d'après les autorités compétentes, le minerai (hématite) qui convient particulièrement à la fabrication de l'acier par le procédé Bessemer peut être acheté au delà de la mer, à une distance de 1,000 milles, débarqué tout près des mines qui produisent le fer en saumon le meilleur marché de la Grande-Bretagne et converti en rails d'acier, à un coût moindre que celui du minerai de Cleveland transformé en rails de fer semblables.

A certains moments le terrain que nous avons perdu par suite du développement des ressources des autres pays a été plus que repris provisoirement, grâce à des améliorations accomplies à la suite d'une intelligence plus complète et conséquemment d'une meilleure application des principes scientifiques qui sont la base des procédés de fabrication. Ainsi la quantité de combustible consumé pour la production de rails en fer forgé a été graduellement réduite par suite des améliorations apportées à la confection et au fonctionnement des fourneaux, jusqu'à ce que moins de la moitié de la quantité est actuellement requise pour chaque tonne de ces rails, comparé à ce qu'il fallait il y a cinquante ans; mais, si remarquable que cela paraisse, l'effet définitif d'un pareil progrès est d'améliorer positivement la situation, à l'égard de cette fabrication—d'autres nations placées dans des circonstances moins favorables que celles où se trouve la Grande-Bretagne sur la question de la houille, car, au lieu d'avoir à multiplier par douze une différence quelconque en notre faveur dans le coût du combustible requis pour produire une tonne de rails, cette différence n'a aujourd'hui qu'à être multiplié, par trois pour arriver à la valeur de l'avantage que nous avons.

L'histoire du développement de la fabrication de l'acier durant les vingt-cinq dernières années fournit un exemple frappant des fluctuations qui peuvent se produire dans la valeur de nos ressources naturelles et de la condition dans laquelle peuvent en conséquence se trouver l'une ou l'autre de nos importantes industries, provenant des progrès constants accomplis dans l'application de la science à la perfection ou à la transformation des procédés de fabrication, et des effets stimulants de ces fluctuations sur les efforts de ceux qui sont en état de faire peser leurs connaissances scientifiques sur la solution des problèmes des opérations industrielles qui ont complètement décontenancé le fabricant ordinaire. Au cours de cette période les inventions de Bessemer et de Siemens ont amené le remplacement du fer par l'acier dans quelques-unes de leurs applications les plus importantes. Le convertis-

seur Bessemer, par lequel le fer en saumon est rapidement transformé en acier au moyen de l'injection de l'air dans le métal fondu, a, pour ce qui concerne notre pays, remplacé dans une très grande mesure le fourneau de puddlage, dans lequel le fer en saumon est transformé par un traitement laborieux et continu en acier ou fer malléable. Le changement important survenu dans notre industrie nationale a bientôt produit une crise sérieuse, et pour la raison que le fer en saumon provenant d'une forte proportion de ces minerais qui, à cause de leur abondance et du bon marché de leur traitement, ont contribué considérablement à mettre la Grande-Bretagne dans la position élevée qu'elle occupe comme nation produisant le fer, ne pouvait servir à la production d'un acier vendable obtenu au moyen du convertisseur Bessemer. Dans la purification de ce fer en saumon durant sa conversion dans le fourneau à puddler en une matière appropriée pour la production des rails, le facteur élementaire, le phosphore, qu'il avait apporté avec lui du minerai comme ingrédient contaminant très préjudiciable à sa force, était éliminé, et par un traitement suffisant on obtenait un fer malléable de bonne qualité. Mais dans la production de l'acier provenant de la même matière, dans le convertisseur Bessemer, le phosphare est presque complètement retenu dans le métal, ce qui le rend impropre à être transformé en rails ou en plaques. De là vient que l'application de ce rapide procédé de fabrication de l'acier a dû être restreint à des qualités particulières de minerai, dont la production est limitée à quelques districts seulement de notre pays. Il a fallu y suppléer dans une grande mesure par l'importation des autres pays ; néanmoins, le bon marché de la production et la supériorité au point de vue de la force, de la durabilité et de la légèreté des rails d'acier ainsi envoyés sur le marché par le convertisseur Bessemer se sont combinés pour en maintenir la suprématie sur les rails de fer, etc., fabriqués au moyen des vieux procédés de puddlage avec le minerai de notre pays.

Les avantages offerts par l'acier sur le fer forgé des fourneaux à puddler pour les fins de construction, sont bientôt devenus manifestes ; combinant comme il le fait, une force presque double avec une supériorité plus que proportionnée dans l'élasticité et la ductilité, sa valeur pour la construction des navires n'a pas tardé à être comprise. On a bientôt trouvé plus avantageux de construire un navire en acier, en payant près de £9 par tonne pour la matière, que de le faire construire en fer, qui ne coûte que £6 5s. la tonne. L'effet produit à la suite du remplacement rapide du fer malléable par l'acier provenant des minerais d'une sorte particulière, a été qu'au moins 85 à 90 pour cent des minerais de fer de la Grande-Bretagne n'ont pu fournir davantage la matière première des rails ni servir aux fins de construction, n'étant serviable pour la fabrication de l'acier au moyen d'une méthode qui pût faire concurrence aux procédés Bessemer et Siemens. Grande a été l'anxiété parmi les propriétaires de ces minerais, de crainte que la demande du fer qu'ils peuvent fournir ne pût se reproduire, mais le savant métallurgiste a pu, de plus d'une manière, réussir à maîtriser le grand problème du rétablissement de leur importance.

Des modifications apportées à l'application du procédé rival de celui de Bessemer, savoir, le procédé à foyer-ouvert (Siemens-Martin), ont donné des résultats satisfaisants dans la production de rails serviables contenant une plus forte proportion de phosphore que ce qui jusque-là avait pu être admissible, et une simple altération de la façon d'appliquer le procédé Bessemer a, dans l'espace de quelques années, conduit à des résultats vraiment triomphants dans l'emploi de ces minerais qui, auparavant, ne pouvaient être traités que par la lente opération du vieux fourneau à puddler. En utilisant le principe fondamental de la chaux pendant le traitement qu'on fait subir à la fonte provenant des minerais phosphoriques, avec l'air du convertisseur Bessemer, le phosphore se trouve fixé au moment de son élimination par l'oxydation provenant du métal, et l'impureté à rejeter est retenue dans la scorie, pendant qu'on obtient un acier rivalisant, en exemption de phosphore, avec le produit rendu par les pures variétés de minerai anglais et étrangers qui seules auparavant pouvaient être traités avec succès au moyen du procédé Bessemer. Ce traitement modifié du fer pour la production de l'acier, appelé le traitement par la base, a bientôt été appliqué aussi au procédé du foyer-ouvert (le Siemens et Siemens-Martin) de la fabrication de l'acier ; ainsi une nouvelle ère s'est ouverte pour la fabrication de l'acier par les procédés

rapides, attendu qu'il n'y a maintenant que fort peu de restrictions à leur application au fer provenant de toutes les variétés de minerai. Il est de fait que le traitement s'applique réellement au recouvrement du fer laissé dans les riches scories formant le rebut du fourneau à puddler dans la production du fer malléable, qui, contenant, comme il le faisait, le phosphore éliminé du fer en saumon par le laborieux traitement de purification, avait été réduit à une utilité limitée comme matériel de construction pour les chemins, pendant qu'aujourd'hui on le classe sur le marché avec quelques minerais de fer. Cependant, on a obtenu un autre résultat intéressant et précieux au moyen de cette simple application des connaissances scientifiques. Le scorie ou le rebut du traitement du fer, contient, sous forme de phosphate de chaux et de magnésie, tout le phosphore que ce traitement a pour principale fonction de séparer du métal; on a bientôt trouvé que l'acide phosphorique qui avait été produit par l'élimination de l'élément pernicieux dans la conversion du mauvais fer en bon acier, existant dans cette scorie de rebut à un état aussi susceptible d'assimilation pour les plantes qu'il l'est dans l'engrais artificiel appelé superphosphate; ce rebut, simplement moulu, constitue donc un engrais qui a déjà une valeur reconnue et se vend promptement à des prix avantageux.

L'organisation de ce nouveau progrès dans le développement de la fabrication de l'acier ne date que de neuf ans, et déjà le rendement annuel de ce procédé s'élève à plus de 1,300,000 tonnes d'acier. Mais bien que ce soit envers les Anglais que le propriétaire de terrains ferrugineux et le fabricant d'acier soient encore endettés pour l'obtention de ces importants résultats, et que ce soit aux Anglais qu'est due la première démonstration concluante du succès de ce procédé, l'application en a été beaucoup plus rapidement faite sur le continent que dans notre pays; en Allemagne on a saisi immédiatement l'importance de la question, et c'est là que la plus considérable proportion de l'acier est produite au moyen de ce traitement; c'est en Allemagne aussi que la valeur de la scorie pour les fins agricoles a reçu son développement, les premières mesures prises ici pour l'utiliser ne venant que d'être adoptées dans Staffordshire.

J'ai déjà parlé des progrès remarquables qui ont été faits dans le développement de l'industrie métallurgique aux Etats-Unis: là le développement de la production de l'acier n'a pas été moins merveilleux. En 1879, 928,000 tonnes d'acier Bessemer ont été produites; en 1885, le rendement s'est élevé à 1,701,000 tonnes, pendant que la capacité productive de cette année-là a été estimée à 4,102,000. Avec d'autres usines de fabrication d'acier considérables en cours d'achèvement, on prend des mesures pour augmenter la capacité productive d'un autre million de tonnes. Considérant le fait qu'aujourd'hui le nombre de milles de voie ferrée qu'il y a aux E.-U. excède celui de toute l'Europe, vu qu'il y en a 1,300,000 en opération, pendant qu'au commencement de 1865 il n'y en avait que 34,000, les causes de ce développement énorme de la fabrication du fer et de l'acier sont évidentes; les ressources du pays en minerai et en combustible sont gigantesques, et l'enseignement scientifique systématique donné au peuple a fait sentir son influence sur le développement de cette branche de l'industrie aussi bien que d'autres exploitées par nos amis rivaux. Mais ce n'est pas seulement aux Etats-Unis que le développement de la production du fer et de l'acier a considérablement augmenté depuis quelques années: ainsi, en Allemagne l'augmentation dans la production de la fonte en saumon seule, pendant les vingt et une dernières années, a été de 237 pour cent; dans l'Autriche-Hongrie, de 152 pour cent, pendant que l'augmentation en France et en Belgique est de 64 pour cent, et, par conséquent, pas beaucoup inférieure à la nôtre (75 pour cent).

Toutefois, bien que l'augmentation dans la production actuelle du fer et de l'acier dans notre pays n'ait pas été égale avec celle de quelques autres pays, il est satisfaisant d'apprendre que notre capacité productive a très considérablement augmenté depuis quelques années, et il n'y a probablement pas une seule de nos industries dans laquelle nous avons maintenu notre position d'une façon aussi satisfaisante quant à la qualité du produit, que celle de la fabrication du fer et de l'acier, quoique même, à chaque instant, nous ayons des indications que dans notre lutte avec d'autres nations pour la supériorité du produit et pour la prééminence dans la continuité du progrès,

il nous faille veiller à nos lauriers. Si le pays doit une profonde reconnaissance aux hommes comme Neilson, Mushet, Bessemer, Siemens, Thomas et Gilchrist, qui par leurs brillantes découvertes et inventions, ont maintenu la position de la Grande-Bretagne comme premier guide dans la création des ères successives de progrès dans la fabrication du fer et de l'acier, on ne peut contester qu'en général cette industrie a, ces années dernières, tiré le plus grand secours et les plus grands avantages de l'organisation de la société qui, sous le nom de *Iron and Steel Society*, a forcé les gens de commerce à reconnaître qu'eux-mêmes et le pays tirent des avantages incalculables de leur libre-échange de connaissances et des résultats de l'expérience, leurs sincères études des succès, des échecs et de la diversité des vues et de la pratique, de la combinaison d'une rivauté amicale avec la coopération cordiale dans l'avancement de la science et l'exercice de leur important état.

Si nous avons réussi à nous maintenir dans une position supérieure dans la fabrication du fer et de l'acier, il y a quelques branches importantes de l'industrie, qui étaient essentiellement les nôtres pendant un certain temps, dont nous ne pouvons considérer la condition, dans notre pays, avec une égale satisfaction. On pourrait citer plusieurs exemples instructifs, mais je vais me contenter d'un court examen de l'une des plus intéressantes.

Un coup d'œil jeté sur l'histoire de l'utilisation de quelques produits de la distillation de la houille va nous offrir une industrie créée et exploitée d'abord en Angleterre, qui d'un côté, par son développement, a apporté des changements importants dans d'autres industries et d'autres branches importantes de commerce, pendant que, de l'autre côté, elle nous a, dans une grande mesure, été arrachée par suite de la collaboration systématique de la science et de la pratique chez les travailleurs du continent.

Parlant des récents progrès opérés dans les fabrications chimiques tels qu'on les a vus à l'Exposition de 1851, Playfair, dans une conférence dont il a déjà été question, a appuyé sur le grand développement de la valeur du goudron fétide dont on tirait alors les solutions de benzine et de naphte, ainsi que la créosote antiseptique, le guère résidu servant au pavage et au combustible artificiel. Le chimiste ne se doutait alors qu'entre 1851 et 1862, le goudron de houille serait devenu une mine de richesse pour la science, l'industrie et les arts, dans laquelle on a continué depuis à faire de nouveaux travaux, et qui offre encore un champ de recherches. Hoffman, dans son précieux rapport sur les produits et les procédés chimiques mis en lumière par cette exposition, parle avec enthousiasme de l'ardent travailleur de la science à propos des brillants produits obtenus du goudron de houille, résultat des travaux du chimiste scientifique et qui avaient déjà atteint une importance presque nationale, bien que cette grande industrie fût alors encore dans son enfance A partir de l'année 1856, où la première matière colorante connue sous le qualificatif de *mauve*, a été découverte et fabriquée par un jeune étudiant du collège de chimie, M. Perkin, l'un des élèves d'Hoffman qui promettaient le plus, jusqu'à ce jour, le progrès dans la production des nouvelles couleurs du charbon de houille ou des nouveaux procédés pour préparer les couleurs connues avec une plus grande pureté, n'a pas subi d'interruption, cette industrie étant devenue depuis l'une des plus importantes, et aussi l'une des plus remarquables, en ce qu'elle démontre à chaque pas de son développement l'application directe des travaux scientifiques à l'obtentien des résultats pratiques les plus étonnants.

Il est intéressant de noter que la découverte de la couleur mauve de Perkin, comme produit de l'un des dérivatifs les plus importants du goudron de houille, appelé aniline, s'est produite au cours d'une recherche ayant pour objet la production artificielle de l'inappréciable alcoloïde végétal, la quinine, dont la synthèse a été le but de tant de recherches durant le dernier demi-siècle, et qui semble enfin sur le point d'être atteint, comme résultat d'une longue chaîne de recherches scientifiques. Les difficultés à surmonter avant que la couleur mauve pût être produite sur une échelle industrielle étaient très grandes, et elles n'ont été résolues qu'à la suite de recherches scientifiques constantes, en même temps qu'on a fait des expériences pratiques suggérées par les résultats obtenus. L'aniline—qui se rapproche de la pre-

mière couleur du goudron de houille, alcali liquide organique—source très féconde de découvertes intéressantes et importantes dans la chimie organique, qui ont rendu fameux les noms d'Hoffmann et d'autres—était produite avec difficulté et en très petites quantités, par diverses méthodes, de sorte que c'était presque une curiosité chimique à l'époque de la découverte de la mauve. Parmi les substances qui avaient servi à la préparation du liquide volatile connu sous le nom de benzine, découverte en premier lieu dans le laboratoire de cette institution-ci en 1825, par Faraday, dans les produits liquides condensés provenant du gaz d'huile, mais obtenu plus tard par Mansfield dans le collège de chimie, du naphte de goudron de houille, qui lui a aussi donné une série de liquides homologues, dont plusieurs ont acquis maintenant une grande importance comme matières premières servent à la production des teintures.

La conversion de la benzine en aniline, qui avait été faite sur une très petite échelle, de différentes façons, par les chercheurs allemands et russes, a été réalisée comme procédé de fabrication, à la suite de nombreuses difficultés, par Perkin, et en moins d'un an après la découverte qu'il a faite de la mauve, elle était entre les mains du teinturier en soie. Le succès de Perkin a porté d'autres chimistes à s'engager immédiatement dans des recherches allant dans la même direction, surtout en France, où la seconde importante couleur provenant du goudron de houille, la Magenta ou fuschine, a été obtenue par M. Verquin, dont le succès dans la fabrication du produit à l'état pur, a été cependant réalisé d'abord par les chimistes anglais, ayant à leur tête M. E. C. Nicholson, dont les magnifiques spécimens ont excité l'admiration universelle à l'exposition de 1862. En 1861 de magnifiques couleurs violette et bleue ont été produites, encore par les chimistes français (Gorard et DeLare), mais ont été fabriquées ensuite à l'état pur par Nicholson. Ceci a amené l'industrie teinturière du goudron de houille à l'année 1862, et Hoffmann, en félicitant son jeune élève Perkin (dans son rapport du jury) sur le magnifique résultat pratique qu'il avait obtenu, en ayant été le premier à fabriquer une couleur provenant du goudron de houille, procédé auquel il n'était arrivé qu'au moyen de recherches purement scientifiques, exprime l'espoir de ne pas le voir détourner de la voie des recherches scientifiques par le succès commercial de son entreprise. Cette espérance a été pleinement réalisée au cours de l'existence de celui qui l'entretenait, car la longue série de contributions nouvelles faites presque sans interruption depuis lors par Perkin à la connaissance que nous avons de la chimie organique ont été des plus brillantes et des plus importantes que les chimistes de notre temps aient faites, et elles ont continué à influer de la façon la plus accentuée sur la branche d'industrie qu'il a créée. Les six années suivantes de celles qui ont formé la première période (1854-1862) de l'existence de cette industrie ont été fécondes, non seulement en nouvelles couleurs, mais encore en progrès accompli en Angleterre, ainsi que sur le continent, dans le développement de la fabrication et de la connaissance que nous avons de la constitution des magnifiques teintures qui se surpassent les unes les autres en brillant. Les importantes recherches d'Hoffman, qui, tout en établissant l'exactitude de ses conceptions de la nature réelle de la couleur magenta, l'ont conduit à découvrir l'incomparable teinture violette, ont été suivies de la production, aux mains de Perkin et de Nicholson en Angleterre, et de plusieurs chercheurs du continent, des couleurs si connues, vert lumière-de-gaz, brun Bismark, et de huit ou neuf autres teintures importantes, le bleu, le jaune, l'orange et l'écarlate.

Dans la période suivante de six années (1863-1874) un autre grand progrès a été accompli dans l'industrie de la fabrication des couleurs provenant du goudron de houille, dû aux importantes recherches scientifiques de deux chimistes allemands, Graebe et Liebermann, qui les ont conduits, d'abord à avoir une idée de la nature réelle de la matière colorante de l'une des matières à teintures les plus importantes, savoir : la racine de la garance. Ils ont découvert que cette matière colorante que les chimistes appellent alizarine tenait de la nature de l'antracine, l'un des hydrocarbones solides les plus importants produit par la distillation de la houille, découverte qui a été promptement suivie de la formation artificielle de la teinture garance, alizarine, de ce constituant du goudron de houille. D'abord cette découverte de Graebe et Lieberman était simplement d'un haut intérêt scientifique, mais Perkin,

qui poursuivait des recherches dans la même direction découvrit bientôt deux méthodes pour convertir l'antracine en teinture garance sur une grande échelle, et l'une de ces méthodes, découvertes aussi simultanément avec Perkin par les chimistes allemands, est encore employée pour la fabrication de l'alizarine, qui, pendant un temps, a été fort activement employée dans notre pays, avec des résultats très importants pour la valeur mercantile de la racine de la garance. Celle-ci a été longtemps cultivée sur une vaste échelle en Hollande, dans l'Allemagne méridionale, en France, en Italie, en Turquie et dans l'Inde, la consommation de la garance dans la Grande-Bretagne ayant atteint une valeur annuelle de £1,000,000 sterling. Playfair fit remarquer en 1852 que d'importantes améliorations avaient été apportées aux procédés d'extraction de la couleur rouge ou de l'alizarine de la racine de la garance, dont la matière de rebut, après l'enlèvement de la teinture de la façon ordinaire, avait été rendue propre, au moyen d'un traitement simple, à produire d'autres quantités de matières colorantes. Ce résultat, très précieux à l'époque de la première grande exposition, est devenu insignifiant quand une fois la teinture fut produite artificiellement de l'antracine. Le prix payé pour la garance en 1869 était de 5d. à 8d. la livre, mais aujourd'hui l'équivalent, en teinture garance artificielle, ou alizarine, d'une livre de racine, peut s'obtenir pour un demi-penny. Cette dernière est encore employée par la partie la plus conservatrice de l'industrie teinturière, les teinturiers en laine (et sous certains rapports elle semble offrir dans cette direction un léger avantage sur la teinture artificielle), mais la valeur de sa consommation annuelle actuelle dans la Grande-Bretagne, a été réduite d'un million à £40,000 au cours du développement de l'industrie alizarine artificielle, pendant cette troisième période de six années, les recherches incessantes de Perkin, Schunck, Baeyer, Caro et autres ont amené le développement d'autres variétés importantes des teintures provenant du goudron de houille, dont les plus précieuses, découvertes par les deux chimistes en dernier lieu nommés, était la magnifique couleur cerise, appelée éosine.

Avec la découverte de l'alizarine artificielle, on peut dire que la véritable ère scientifique de l'industrie du goudron de houille a commencé, la plupart des produits teinturiers ayant une valeur commerciale, obtenus depuis cette époque, étant le résultat de recherches vraiment théoriques opérées par la poursuite logique de réactions précises bien comprises. La richesse des découvertes faites dans cette direction au cours des treize dernières années est un sujet des plus attrayants à approfondir, mais je suis forcé de m'abstenir d'y entrer autrement que pour dire que l'importance pratique des magnifiques recherches scientifiques de plusieurs années précédentes a pris du développement—que l'un des résultats a été la production de teintures permanentes et brillantes violettes et rouges, dont la fabrication a considérablement réduit la valeur commerciale de la cochenille—que l'étude attentive des couleurs originelles provenant du goudron de houille en a provoqué la production à un état de grande pureté par de belles et simples méthodes scientifiques nouvelles (comprenant l'emploi dans une vaste proportion, comme agent pratique précieux de leur production, du curieux oxychloride de carbone gazeux, jusqu'à récemment une curiosité chimique produite au moyen de la lumière, et qui de là a pris le nom de gaz phosgène, que lui a donné son découvreur, John Davy, en 1812); et enfin que même la matière colorante végétale bien connue, l'indigo, l'un des meilleurs produits de l'Inde, tient maintenant rang parmi les couleurs synthétiquement obtenues par la poursuite systématique de recherches scientifiques, au moyen de composés qui tirent leur origine du goudron de houille.

Le rapide développement de l'industrie de la couleur de goudron de houille n'a pas manqué d'exercer une très considérable et profitable influence sur d'autres produits chimiques; ainsi, la fabrication du goudron, qui était comparativement un procédé très imparfait, quand, à l'époque de la première exposition, la benzine, le naphte, l'huile crue, la poix étaient les seuls produits en provenant, est devenue une véritable opération scientifique, nécessitant l'emploi d'un appareil de distillation relativement compliqué, mais magnifique pour la séparation des nombreux produits qui servent de matières premières à tant de sortes distinctes de teintures. L'acide sulfurique très fort est devenu un agent chimique essentiel pour le fabricant d'aliza-

rine, et, comme conséquence, le soi-disant acide sulfurique anhydre, le corps cristallin remarquable qui pendant un grand nombre d'années n'a été préparé qu'en petites quantités avec du sulfate de fer et dont de minuscules spécimens soigneusement scellés dans des tubes de verre étaient conservés comme de grandes curiosités de mon temps d'étudiant, se fabrique actuellement à bas prix sur une grande échelle par un procédé admirablement simple appliqué en Angleterre par Squire et Menell.

La fabrication de l'alcali et des différents produits chimiques a considérablement bénéficié de la forte consommation de soude caustique, de chlorate de potasse et d'autres matières employées dans la fabrication des teintures, et l'application du talent de construction, combiné avec les connaissances chimiques, a amené la confection d'appareils efficaces pour exécuter sur une énorme échelle les opérations scientifiques développées dans le laboratoire du chercheur et a contribué considérablement à la création d'une profession distincte, celle d'ingénieur de chimie.

L'un des résultats les plus avantageux du développement de l'industrie de la couleur du goudron de houille a été l'influence exercée sur l'ancien art de la teinture, qui n'a fait que quelques progrès très lents jusqu'au moment de l'arrivée de l'immense quantité de couleurs brillantes, prêtes à être appliquées, qui l'ont révolutionné complètement ainsi que l'art d'imprimer le calicot.

Pour donner une idée de la grandeur de l'industrie de la couleur du goudron de houille, je puis dire que la valeur totale des couleurs provenant du goudron de houille produites en 1885 s'est élevée à £3,500,000. La valeur de l'alizarine et des teintures s'y rattachant et qu'on emploie avec elle pour obtenir les différentes nuances de couleur, s'élève actuellement à la moitié environ du produit total de la fabrication de la couleur provenant du goudron de houille. En Angleterre la fabrication s'en continue encore en grande quantité, mais un fait qui porte à réfléchir, c'est que la valeur de l'alizarine artificielle qui est importée dans notre pays et venant du continent, a été, l'an dernier, de £259,795. Si l'on fixe la valeur moyenne de la garance à 5d. la livre, et le coût de son équivalent en alizarine artificielle à un demi-penny, la quantité importée, si elle était estimée à raison de 5d. la livre, représenterait environ £2,597,950.

J'ose croire qu'il sera ici intéressant de citer quelques paroles de prophétie contenues dans l'ouvrage important du professeur Hoffmann, *Report on the Chemical Section of the Exhibition of* 1862, et de nous demander jusqu'à quel point elles ont été réalisées. Parlant de l'un des caractères de la plus grande nouveauté dans l'exposition universelle, l'étalage des premiers ingrédients de teinturerie provenant du goudron de houille, il dit: "Si tôt ou tard le charbon est destiné à remplacer, comme source première de couleur, toutes les dispendieuses essences de teinture employées jusqu'à présent dans l'ornementation des tissus; si cette singulière révolution chimique, au lieu d'être éloignée, est actuellement en train de s'accomplir graduellement, ne sommes-nous pas à la veille de profondes modifications dans les relations commerciales entre les grandes régions du globe productrices et consommatrices de couleurs? Des éventualités, qu'il serait présomptueux de prédire comme certaines, peuvent, avec circonspection, être prévues comme probables; et il y a de bonnes raisons de croire qu'il est probable qu'avant le temps d'une autre exposition décennale, l'Angleterre aura appris à compter, pour la matière des couleurs dont elle fait un si vaste usage, surtout, sinon entièrement, sur ses propres gisements de fossiles. Il est de fait que pour l'esprit chimique il ne peut être douteux que dans la houille gisant sous ses pieds attendant l'extraction, comme la statue git dans la carrière, les équivalents fossiles de la longue série de matières tinctoriales pour l'obtention desquelles elle a été jusqu'à présent tributaire des climats étrangers. Au lieu de dépenser annuellement ses millions pour obtenir ces substances, l'Angleterre, c'est sûr, avant longtemps, deviendra elle-même le plus grand pays producteur de couleurs du monde entier; bien plus, par la plus singulière des révolutions, elle pourra avant longtemps envoyer ses couleurs bleues provenant de la houille à l'Inde qui produit l'indigo, son rouge cramoisi au Mexique, qui produit la cochenille, et ses substituts fossiles du quercitron et du safran à la Chine, au Japon et autres pays d'où ces articles sont maintenant tirés.

"Le charbon et le fer, a-t-on dit, sont les rois de la terre, et nos plus récentes victoires chimiques paraissent destinées à ajouter un vaste nouveau champ à la domination de la houille et un nouvel élément de supériorité commerciale à ses déjà puissants possesseurs."

Pour ce qui est du déplacement de la garance, de la cochenille, du quercitron, du safran et autres matières tinctoriales naturelles des positions que ces produits commandent sur les marchés de l'Angleterre et du monde, la prédiction d'Hoffmann a été amplement réalisée, et il a semblé, dès les premiers jours de la fabrication de la couleur de goudron de houille, qu'il aurait été également bon prophète en annonçant que l'Angleterre deviendrait elle-même le plus grand pays producteur de couleurs de l'univers. Mais bien que l'Allemagne n'ait guère fait autre chose, aux jours d'enfance de cette industrie, que produire quelques couleurs connues à un état quelque peu impur, il ne s'est pas écoulé un grand nombre d'années avant qu'elle ne devînt non seulement notre égale quant à la qualité des teintures produites, mais, de plus elle nous a dépassés pour la quantité fabriquée et pour les additions faites aux variétés de teintures précieuses mises sur le marché. Voici l'estimation de la valeur totale des couleurs provenant du goudron de houille fabriquées dans les divers pays producteurs à partir de 1878: l'Allemagne, £2,000,000; l'Angleterre, £480,000; la France, £350,000; la Suisse, £350,000. Ces chiffres démontrent que la valeur de la production des couleurs en Angleterre a été d'un quart moindre que celle de l'Allemagne, et que la Suisse elle-même, qui pour faire la concurrence industrielle aux autres pays, a de grands désavantages naturels, n'a pas été bien loin en arrière de nous, tenant le même rang que la France comme pays producteur. La situation supérieure de l'Allemagne par rapport à cette industrie peut être, dans une certaine mesure, attribuée aux défectuosités de l'opération de nos lois relatives aux brevets d'invention et à la question des salaires, ainsi qu'aux conditions du travail; mais il faut chercher la cause principale dans le fait que le manufacturier allemand a parfaitement compris que son succès dépendait de son progrès continuel et de ses recherches scientifiques poursuivies avec activité, du haut enseignement reçu par les chimistes attachés aux établissements industriels, et de l'association intime, dans toutes les branches, de la recherche scientifique systématique avec les travaux techniques.

Les jeunes chimistes que le fabricant allemand attire à ses usines occupent un rang beaucoup plus élevé que celui des nôtres en fait de capacité scientifique générale, ce qui est essentiel au succès dans la culture de l'habitude des recherches théoriques et expérimentales et à l'appréciation qui en découle des recherches premières d'un ordre élevé, ainsi qu'à la capacité de les poursuivre. De plus, le laboratoire d'expérimentation constitue une partie intégrante de la fabrique allemande, et les résultats des travaux exécutés par et sous les éminents professeurs et instituteurs des universités et des collèges scientifiques sont suivis de près et examinés dans toutes leurs conséquences possibles pour le développement ultérieur de l'industrie.

L'importance qui s'attache en Allemagne au haut enseignement technique bien organisé est démontrée non seulement par la munificence avec laquelle on établit et on entretient les succursales scientifiques des universités et des collèges techniques, mais encore par la continuité qui existe entre les différents grades de l'instruction, continuité dont l'absence a été récemment démontrée avec beaucoup de vigueur par le professeur Huxley. Presque chaque ville de l'Allemagne a son "Real-Schule" où les enfants des écoles élémentaires publiques ont l'occasion, au moyen d'expositions ou en payant un minime honoraire, de recevoir un enseignement plus élevé, qui les rend dignes, au temps voulu, d'entrer dans la vie commerciale ou industrielle, de passer aux universités ou aux hautes écoles polytechniques ou techniques, qui, à un coût énorme pour la nation, ont été developpées dans une mesure remarquable depuis quelques années et ont incontestablement exercé une influence des plus bienfaisantes sur le commerce intérieur et extérieur du pays. Un caractère très important du développement atteint par ces écoles réside dans la subdivision de l'œuvre de l'enseignement entre un grand nombre de professeurs, dont chacun est une autorité reconnue dans la branche spéciale de la science dont il s'occupe. Ainsi,

à l'école polytechnique de Carlsruhe—l'une des plus anciennes du genre, qui a été considérablement agrandie en 1863—les professeurs sont au nombre de 41, et à Stuttgart, le personnel d'enseignement de l'école polytechnique est de 65, dont 21 sont professeurs.

La part importante prise par les universités allemandes dans la formation des jeunes gens destinés aux carrières techniques a souvent été signalée comme un des caractères du contraste à établir avec notre système universitaire. Les vingt-quatre universités de l'empire germanique, chacune avec ses départements scientifiques considérables et bien équipés et munie d'un ample personnel de professeurs, contribuent dans une mesure très forte à l'éducation industrielle de la nation en coopérant avec les écoles purement techniques. Les faits énoncés dans le rapport de la commission de l'éducation technique établissent que dans la session de 1883-84, il y avait 400 étudiants qui travaillaient dans les laboratoires chimiques à Berlin, et que durant la même session, il y avait 50 étudiants qui se livraient aux recherches originales à Munich (où les traditions de la grande école de Liebig sont dignement conservées), démontrent que la nation sait apprécier les chances qui s'offrent d'avoir l'éducation scientifique; et la dépense de £30,000 pour le laboratoire de physique et de £35,000 pour le département de chimie de la nouvelle université de Strasbourg, sert à faire voir avec quelle prodigalité les ressources du pays sont consacrées à la dispensation de ces moyens d'instruction qui sont le ressort vital même du progrès industriel qui produit ces ressources.

En France on avait laissé tomber en profonde décadence l'enseignement supérieur après la destruction des universités provinciales dans la grande révolution, et Napoléon Ier avait fait de l'université de Paris le siège unique de l'éducation supérieure dans le pays. Avant la dernière guerre, les choses de l'enseignement étaient conduites d'une façon très préjudiciable à la position du pays parmi les nations. On ne manquait pas d'établissements d'éducation, mais le système et la méthode d'enseignement manquaient d'organisation. Depuis la guerre la France a tenté de grands efforts pour replacer ses moyens d'enseignement sur un pied convenable. Des collèges provinciaux ont été rétablis au coût de £3,280,000, et le budget annuel consacré à leur entretien atteint un demi-million. L'organisation de l'enseignement industriel a maintenant atteint un développement considérable, bien qu'elle ne soit pas encore l'égale de celle d'Allemagne. L'enseignement pratique des sciences commence dès les écoles élémentaires, et la base de l'instruction technique est ensuite posée avec sûreté par les écoles élémentaires supérieures dont on trouve aujourd'hui tant de modèles dans les différentes parties de la France. Chaque grand centre industriel a son établissement d'enseignement où l'instruction technique est donnée, avec des attentions spéciales pour les besoins locaux. L'Institut industriel à Lille, et l'école Centrale de Lyon, en sont des modèles. Afin de rendre ces collèges accessibles aux meilleurs talents de la France plus de 500 bourses ont été fondées, au coût annuel de £30,000. L'Ecole centrale des arts et manufactures de Paris conserve encore sa réputation comme grande université d'enseignement technique du pays, qu'elle a gagnée il y a nombre d'années, et elle reçoit des étudiants des collèges provinciaux où ils ont reçu l'enseignement préliminaire essentiel à la haute instruction technique que cette grande institution donne.

La Suisse a souvent été citée comme exemple remarquable des avantages que donne à une nation un système d'enseignement parfaitement organisé pour le peuple. Très éloignée de l'océan, entourée de montagnes, pauvres en ressources minérales pour l'industrie, elle a cependant atteint une des positions les plus élevées parmi les nations essentiellement industrielles, et elle a remporté des victoires sur des pays riches des plus grands avantages naturels. Important du coton des Etats-Unis elle l'a renvoyé fabriqué au pays de provenance de manière à pouvoir le vendre à meilleur marché que les produits des fabriques américaines. L'industrie de l'horlogerie, autrefois une des plus importantes de notre pays, est passée presque entièrement à la Suisse il y a des années; la vieille industrie rubanière de Coventry a dû virtuellement succomber devant l'habile concurrence de la Suisse, et bien qu'elle n'ait pas de houillères la Suisse est pour le moins aussi heureuse que la France dans

son assimilation de l'industrie teinturière à base de goudron de houille et dans sa rivauté comme quantité de production avec l'Angleterre, pays de sa naissance et de son développement. Le bon marché comparatif du travail ne compte pas pour beaucoup dans l'explication de ces grands succès ; ils proviennent incontestablement surtout de la combinaison parfaitement organisée de l'enseignement scientifique avec la pratique dont toute la population connaît l'inestimable avantage.

Depuis l'âge de six à douze ou treize ans les enfants sont obligés d'assister à l'école primaire, où, à mesure que les élèves avancent en âge, l'instruction devient plus pratique. L'application des connaissances acquises dans ces écoles primaires se fait pendant trois ans aux écoles dites "Ecole d'amélioration," et à celles ci succèdent les Ecoles Supérieures Cantonales, divisées en écoles industrielles et classiques et qui sont au nombre de soixante-sept dans le petit canton de Zurich seul. Au dessus de ces écoles il y a cinq universités, et l'Institut Technique de Zurich, soutenu par le gouvernement fédéral, le Canton lui-même contribuant libéralement à son soutien. Il a un nombreux personnel de professeurs et d'instituteurs, et le nombre des étudiants qui le fréquentent est si considérable que si magnifique que fût la capacité de logement qu'il offrait déjà, pas moins de £50,000 ont été récemment dépensés pour l'établissement de laboratoires de chimie additionnels. Bien que les Allemands possèdent un si grand nombre de collèges techniques et d'écoles de chimie, ils vont en grand nombre à l'Institut de Zurich, et même les Anglais savent apprécier les grands avantages que doit donner le complet enseignement qu'il est possible de recevoir dans une école technique d'une renommée universelle.

La Hollande fournit un autre brillant exemple du succès avec lequel une nation fait servir l'avantage d'un enseignement technique systématique à la conquête et à la conservation de positions industrielles supérieures en face de désavantages très formidables, pendant que les Etats-Unis d'Amérique, si riches en ressources naturelles, ont compris depuis longtemps l'immensité des avantages additionnels à tirer et à garder sur les nations européennes dans la guerre industrielle par le fait de la diffusion et de l'organisation complète de l'enseignement technique. Dès il y a quarante ans les Etats-Unis possédaient déjà plusieurs excellentes institutions d'enseignement établies sur le modèle des écoles polytechniques continentales, mais ce n'est que quinze ans après environ que les grands progrès accomplis par l'Allemagne dans l'enseignement technique ont rendu l'Amérique, de même que la France, inquiètes au sujet du progrès et du développement de quelques-unes de ses industries.

La question a bientôt pris un caractère tout-à-fait national, et il y a juste aujourd'hui un quart de siècle que le Congrès a ordonné que chaque Etat devrait établir au moins un collège ayant pour objet principal la diffusion de l'enseignement scientifique dans ses rapports avec l'industrie du pays, et il décréta que des terres publiques seraient concédées aux Etats et aux Territoires pour la dotation de ces collèges. Conformément au système adopté pour la réglementation de ces concessions, l'Etat de New-York a reçu près d'un million d'acres de terre, et de cette concession est née l'Université de Cornell, qui pourrait être appelée à donner l'enseignement à 500 étudiants, gratuitement, en vertu des conditions mises à la concession et qui était déjà en opération en 1867, ayant aussi reçu un secours très important, d'une dotation de £100,000 faite par un simple citoyen, M. Cornell. L'effet combiné de cet action de l'Etat et de la grande munificence d'un particulier a été le progrès remarquablement rapide de l'enseignement scientifique et technique dans tout le pays ; en sus d'environ cinquante collèges, fréquentés par huit ou neuf mille étudiants, qui ont surgi du *Land Grant Act for Industrial Education*, il y a actuellement aux Etats-Unis 400 autres universités ou collèges (fréquentés par 35,000 étudiants et ayant un personnel d'enseignement de 5,000 à 6,000), dans une grande partie desquels on donne un enseignement efficace dans les sciences appliquées.

Au nombre des principales écoles techniques de l'Amérique se trouvent le "Steven's Institute of Technology," New-Jersey ; le "Pennsylvania Polytechnic College," Philadelphie ; la "Lawrence Science School," affiliée à l'université Harvard ; le "Columbia College and School of Mines," New-York ; le "Massachusett's Institute of Technology," Boston ; la "Engineering School of the Michigan University ;"

le "Lafayette College," Pensylvanie; le "Mechanical College of Louisiana University;" la "Brown University," Rhode Island; le "Washington College," Schenectady, et la "Shipley School," affiliée à l'université Cornell. A l'œuvre utile accomplie, dans l'espace de quelques années, par ces institutions hautement importantes d'enseignement, et d'autres encore, qui ont mis l'acquisition des connaissances scientifiques à la portée des plus humbles, les progrès énormes faits par les Etats-Unis dans le développement de l'industrie nationale doivent incontestablement être attribués pour la plus grande partie.

Tout en exaltant les systèmes d'enseignement technique complets et bien organisés qui existent dans toutes les parties du continent et des Etats-Unis, n'allons pas déprécier le grand progrès qui a été accompli depuis quelques années dans la Grande-Bretagne, dans le développement et la diffusion de l'enseignement technique. La "Royal Commission on the depression of Trade and Industry" déclare, comme résultat des témoignages qu'elle a recueillis, que "il serait difficile d'estimer dans quelle proportion nos industries ont été aidées de diverses manières par le progrès de l'enseignement élémentaire, scientifique et technique durant les vingt dernières années.

L'influence importante exercée par l'admirable travail accompli par l'organisation du département des sciences et des arts, sur le progrès intellectuel et matériel de la nation, est aujourd'hui parfaitement admise. Le professeur Huxley, doyen de l'école normale des sciences, dans son importante lettre écrite récemment "au sujet de l'organisation de l'enseignement industriel," nous a rappelé que "les classes actuellement établies par tout le pays en rapport avec ce département non seulement rendent l'enseignement élémentaire accessible à tous, mais elles offrent aux meilleurs des élèves capables les moyens de recevoir, dans les écoles de South Kensington, un enseignement supérieur scientifique et artistique aussi bon que celui qui se peut donner dans le pays," et "que c'est de cette source que vient le personnel des professeurs de science et d'art, qui à leur tour élèvent le niveau de l'instruction élémentaire" fourni par les "school boards." On vise constamment à augmenter les moyens de fournir l'enseignement à ceux qui se livrent aux industries artistiques, comme la chose a été récemment démontrée par la création de cours gratuits pour les artisans dans les écoles des arts de South Kensington.

La nécessité qui s'est graduellement fait sentir dans les villes manufacturières du Royaume-Uni d'encourager l'étude des sciences appliquées à l'industrie, chez ceux qui se proposent de se livrer à quelque branche d'industrie ou de commerce, a provoqué la création, dans environ vingt-cinq villes d'Angleterre et d'Ecosse, et dans deux ou trois villes d'Irlande, de collèges de science correspondant plus ou moins aux écoles polytechniques continentales, et faisant une œuvre importante en formant des étudiants pour les différentes branches des sciences appliquées à l'industrie et aux arts. Un certain nombre de ces établissements, comme le Queen's College, à Manchester, le Yorkshire College, à Leeds, les collèges techniques de Glasgow et de Bradford, le Firth College, à Sheffield, et la Mason's College, à Birmingham, ont conquis une haute réputation comme écoles où la science appliquée aux industries productives est le plus efficacement enseignée et fait les progrès les plus importants.

Les plus riches compagnies de ville dont quelques-unes s'identifient depuis longtemps avec d'importants établissements d'enseignement, se sont associées à la corporation de la cité de Londres il y a près de dix ans pour établir une organisation destinée à favoriser le progrès de l'enseignement technique, qui a déjà fait une œuvre des plus importantes. La Society of Arts, qui a inauguré le système des examens, si heureusement développé par la suite par le Science and Art Department, a organisé et dirigé pendant plusieurs années l'examen des artisans dans quelques branches de la technologie. Cette œuvre utile a été confiée en 1879 au City and Guild's Institute, et son extension depuis lors a été très satisfaisante. Le nombre des candidats qui se présentaient alors était de 202 distribués dans 23 centres où les examens ont eu lieu; quatre ans plus tard (1883) le nombre de ceux qui se sont présentés à l'examen était de 2,397, et l'an dernier il s'élevait à 4,764. Les centres où les examens se font ont été portés au nombre de 186, et le nombre des matières dont on s'est occupé, a été

porté de treize à quarante-huit. L'influence bienfaisante exercée par ces examens sur le développement et le progrès de l'enseignement technique dans les districts manufacturiers de tout le pays est déjà fort accusé. L'adoption du système,—inauguré par le "Science and Art Department"—de contribuer au paiement des instituteurs proportionnellement aux succès obtenus par les élèves, opère de la façon la plus heureuse pour favoriser l'établissement et l'avancement de classes pour l'enseignement de matières techniques, en rapport avec les "Mechanic's Institutes" et autres établissements d'enseignement dans différents centres industriels. En 1884, le nombre des classes en différentes parties du pays et dans la métropole qui participaient aux examens de l'Institut, était de 262, comptant 6,395 étudiants, et cette année, le nombre des classes s'est élevé à 357, et celui des étudiants à 8,500.

Le "Technical College" à Finsbury a été le premier grand résultat pratique des efforts faits par le "City and Guild's Institute" pour suppléer au mécanisme d'enseignement existant, au moyen de l'établissement d'écoles de technologie et de commerce dans la métropole, et les résultats quant au nombre et au succès des étudiants aux écoles du jour et du soir de cette institution importante, ont démontré d'une façon concluante quels sont les avantages qu'elle confère déjà aux jeunes travailleurs qui, ayant de faibles moyens à leur disposition, désirent ardemment se former complètement pour exercer avec succès l'industrie et le commerce. Les cours du soir sont surtout précieux pour ceux des membres de la classe des artisans qui désirent, à la fin de leur travail quotidien, consacrer du temps à l'acquisition des connaissances scientifiques ou artistiques. Le système des classes du soir, mis en pratique d'abord à "Kin'g College" et dans une couple d'écoles de la métropole, a été considérablement développé par le "Science and Art Department," et comme on y ajoute maintenant l'important travail exécuté à Finsbury College, il est réellement, au point de vue de l'organisation, un progrès sur les œuvres de même genre accomplies dans d'autres pays.

Un autre département du "City and Guild's Institute," d'un caractère quelque peu différent, mais analogue à celui du "Finsbury College" quant au but à atteindre, c'est la "South London School of Technical Art," qui accomplit également une œuvre fort utile, pendant que l'institution principale et centrale de l'enseignement technique, qui a commencé ses opérations il y a environ trois ans, n'a qu'à continuer à prendre du développement en conformité du plan soigneusement mûri qui a reçu l'approbation du "City and Guild's Council," et avec cette judicieuse libéralité manifestée dans le plan et les dispositions de l'édifice, pour promettre de devenir l'université industrielle de l'Empire.

Comme l'un des premiers étudiants de ce "College of Chemistry" qui est devenu en partie le père de nos écoles normales de science actuelles, et dont la création (il y a quarante-deux ans) n'a pas été le service le moins important de ceux rendus pour favoriser le progrès de l'enseignement scientifique dans notre pays, par Son Altesse Royale le Prince Consort, je me rappelle très exactement les années de lutte de la première existence du rejeton moitié mourant de faim, mais vigoureux, de la grande école de Liebig, né sur une terre singulièrement peu sympathique et dans des jours où ceux qui se livraient à l'étude de la science dans notre pays rencontraient encore partout cet orgueil de la vieille Angleterre, l'homme pratique, qui lui disait complaisamment: *cui bono, quo bono*? Cet ardent amant de la recherche et de l'instruction, l'enthousiaste et intrépide disciple de Liebig—mon vieux maître—Hoffmann, loyalement appuyé dans toutes les crises de découragement, et dans les plus grandes difficultés, par la petite bande de croyants à la puissance de la recherche scientifique à se faire un foyer permanent dans notre pays, a réussi en fort peu d'années à développer une école de chimie prospère, qui a bientôt fait sentir son influence sur l'industrie anglaise, et il n'est pas croyable qu'on fasse des progrès moins importants, exécutés moins promptement, aujourd'hui que le caractère inséparable des rapports de la science avec la pratique est parfaitement reconnu, au moyen d'une institution créée et lancée dans les circonstances les plus favorables par ces puissants représentants de la prospérité commerciale et industrielle de l'Empire, qui, avant tous autres, doivent comprendre la nécessité vitale des efforts incessants, pour regagner le terrain perdu dans le domaine de l'industrie.

Il a déjà été démontré par la rapide augmentation qui s'est produite dans le nombre des jeunes gens qui se sont rendus dignes, par cet enseignement préliminaire, d'être admis comme étudiants immatriculés, à suivre tout le cours du "Central Institute," que la combinaison de l'enseignement scientifique supérieur avec la pratique que comporte cette série d'études, va être considérablement recherchée par les jeunes gens dont l'instruction préliminaire les a rendus dignes d'être admis, et dont la carrière future probable se trouvera mêlée au progrès de l'une ou de l'autre des grandes industries de notre pays. Mais une des plus importantes fonctions du "Central Technical College" devrait consister dans l'éducation complète de ceux qui enseignent les sciences appliquées.

Les données statistiques fournies par les examens technologiques démontrent que pendant que leur heureuse organisation a amené la création des classes d'enseignement, en sus de l'enseignement scientifique général qui se donne dans chaque grand centre industriel, l'augmentation du nombre des candidats qui ont subi l'examen a été accompagnée d'une augmentation dans la proportion des échecs éprouvés aux examens, et l'obligation de suppléer à une absence sérieuse d'instituteurs compétents est devenue essentielle à l'amélioration radicale de l'enseignement technique. Le travail du "City and Guild's Institute," dans ce sens, a déjà un bon commencement, et, c'est en favorisant la chose, au moyen de dispositions destinées à faciliter l'assistance de professeurs de science pendant un temps suffisant au "Central Institute," ou à des collèges techniques provinciaux d'accès plus facile, que l'Institut Impérial pourra espérer faire une bonne œuvre.

Sans qu'il prenne une part directe aux travaux d'enseignement, on veut que l'Institut Impérial concoure activement à l'organisation complète de l'enseignement technique, et à son maintien sur un pied d'égalité au moins avec ceux établis dans d'autres pays, par le système de communication réciproque qu'il va établir et maintenir entre les écoles techniques et les écoles scientifiques, par la distribution de renseignements relatifs au progrès de l'enseignement technique à l'étranger, au développement progressif des industries, et aux besoins de ceux qui se proposent de s'y livrer ; par la dispensation de ressources sous forme de matière pour les expériences et les représentations des nouveaux succès industriels obtenus et par une diversité d'autres moyens.

La dispensation aux instituteurs des écoles élémentaires des moyens de perfectionner la connaissance qu'ils ont de la science et d'améliorer la capacité qu'ils ont de fournir aux enfants des renseignements d'un caractère élémentaire, avec l'aide de simples démonstrations pratiques de principes scientifiques mis en action dans les actes de la vie quotidienne, constitue une méthode féconde en résultats importants pour l'établissement de cette continuité non interrompue entre l'enseignement élémentaire et l'instruction supérieure, qui est si bien développée sur le Continent. L'organisation—combinée avec l'aide matérielle, à être—des moyens à disposer aux jeunes artisans qui donneront quelque preuve valable d'intelligence naturelle supérieure et d'efforts tentés dans le sens de l'avancement personnel, pour leur permettre d'abandonner pendant un temps le travail avec lequel ils gagnent leur pain, et de travailler dans l'une ou l'autre des écoles techniques de Londres ou des centres provinciaux, formera un autre objet auquel les ressources de l'Institut impérial pourraient être appliquées avec beaucoup d'avantage. Non seulement la connaissance intelligente qu'aura le travailleur des principes fondamentaux de son état ou de son métier sera ainsi perfectionnée ; son association dans le travail et dans l'étude, avec d'autres qui poursuivent l'acquisition de la science dans des directions différentes, qui paraissent d'abord étrangères à ses recherches et à ses goûts personnels, mais viennent à leur heure prendre à ses yeux de l'importance et l'intéresser, lui procurera l'avantage d'avoir un champ d'instruction plus vaste, et l'élargissement de ses vues relativement à la valeur de la science et au plaisir qu'elle procure, exercera à son tour une influence favorable, dans le même sens, sur ceux avec qui il viendra en contact par la suite. La restriction de capacité que la grande subdivision du travail résultant du développement de la science mécanique, physique et chimique, est de nature à produire, doit, de cette façon, se trouver contrebalancée, et l'ouvrier

comprendra que s'il veut s'élever au-dessus du niveau ordinaire de l'ouvrier capable, la simple adresse dans une branche particulière de cette industrie dont il a fait son état doit être accompagnée en sus de la connaissance des branches qui s'y rattachent par une certaine connaissance des principes qui font la base de son travail et par une certaine connaissance familière de quelques-uns des états qui se rapprochent du sien.

Il n'est pas nécessaire d'insister sur l'importance de rendre l'instruction technique accessible des étudiants nécessiteux appartenant au degré le moins élevé de la classe moyenne, et on ne saurait contester que l'un des plus puissants moyens de favoriser le développement de l'enseignement technique sera l'administration bien organisée d'un système de bourse réellement complet, à être appliqué en rapport avec les collèges et les écoles scientifiques et techniques bien établis dans tout le pays, dans des proportions propres à satisfaire aux besoins locaux et conformes aux changements de conditions. Qu'une bonne fondation destinée à l'établissement d'un pareil système de bourses soit probablement sur le point de sortir des ressources de la commission royale de 1851, c'est ce qui a déjà été officiellement indiqué dans un de ses rapports ; nous pouvons nourrir aussi l'espoir de plusieurs citoyens de notre empire, suivre l'exemple donné par feu sir Joseph Whiteworth, et se piquer d'émulation et de patriotisme au souvenir de ces hommes qui, par la munificence de leurs donations ou dotations destinées à favoriser l'œuvre qui a pour but de rendre l'enseignement technique accessible à toutes les classes, aux Etats-Unis, ont contribué à faire arriver nos cousins à une position qui leur est propre et à les faire aspirer à la victoire dans la guerre de l'industrie. Le caractère parfaitement représentatif qu'on se propose de conserver au corps administratif de l'Institut impérial assurera une gestion prudente de deniers de cette nature consacrés au développement et au perfectionnement d'établissements nationaux d'enseignement technique, et à l'encouragement donné à ces études, de la façon ci-dessus indiquée, par ceux qui sont placés dans des circonstances qui les empêcheraient de profiter des avantages offerts à leurs co-travailleurs des autres pays. D'autres manières se présentent naturellement de faire un emploi judicieux des deniers destinés à favoriser l'éducation d'hommes choisis de la classe des artisans, et cela pourrait fort bien faire partie de l'œuvre organisée de l'Institut impérial.

Par l'établissement d'une succursale d'enseignement de l'"Intelligence Department" qui va former une partie très importante de l'Institut Impérial, l'œuvre des collèges et écoles de science appliquée dans toutes les parties du Royaume-Uni se trouvera harmonisée et assistée, et les renseignements continuellement recueillis de tous les pays relativement à l'œuvre de l'enseignement et de l'application des sciences, aux fins industrielles et aux arts, seront systématiquement distribués. Un département d'enquête bien organisé fournira aux étudiants venant des colonies, des possessions et de l'Inde, les renseignements et conseils nécessaires pour les aider à choisir leur lieu de travail et leurs foyers temporaires, et pour les aider de différentes autres façons. La collection des produits naturels des colonies et de l'Inde conservée jusqu'à ce jour par les additions et les renouvellements faits à l'établissement central de l'Institut sera très précieuse pour les étudiants des institutions d'enseignement immédiatement adjacentes, et de plus, elle servira aux fins des collèges industriels provinciaux, par la distribution de catalogues de consultation complétement descriptive, et par l'étalage de spécimens. L'approvisionnement de produits naturels des colonies, de l'Inde ou d'autres pays, qui sont neufs ou n'ont été qu'imparfaitement étudiés, sera maintenu de façon à ce que la matière soit dispensée promptement au travailleur en science ou au fabricant, soit pour les recherches scientifiques, soit pour les fins de l'expérimentation technique.

L'existence de ces collections et de tous les renseignements qui s'y rapportent, de même que celle des bibliothèques de technologie, d'inventions, de géographie commerciale et appliquée, dans le voisinage immédiat des musées de science et d'inventions, d'art et d'histoire naturelle du gouvernement, de l'école normale des sciences et du "Central Technical Institute," offre des avantages si manifestes qu'elle mérite une raisonnable considération de la part de ceux qui ont refusé de voir la raison de l'Institut Impérial à South Kensington.

Dans les puissantes représentations publiques qui ont été faites récemment au sujet de la nécessité impérieuse qu'il y a de disséminer plus largement et d'organiser complètement l'enseignement industriel, l'importance de l'amélioration radicale à effectuer dans l'enseignement commercial, distinct de ce que l'on comprend sous le nom d'enseignement technique, n'a guère été l'objet de la haute attention qu'elle mérite. Il est vrai que, dans quelques-uns de nos collèges, il y a des cours d'enseignement organisés de façon à cadrer plus spécialement avec les besoins de ceux qui se proposent d'entrer dans les maisons de commerce, ou de se livrer, d'autre façon, à la carrière commerciale, mais, règle générale, les employés du commerce, compris sous la riante dénomination de commis, commencent leur carrière munie de préparations qui ne leur permettent guère d'être autre chose que des travailleurs mécaniques, et ils restent en grande mesure dépendants du hasard, ou de leur désir de s'améliorer qui les dirige à un moment donné vers des branches d'étude spéciales, pour les succès futurs sur lesquels ils comptent dans la vie commerciale.

La chose s'est fortement imposée à la "Royal Commission on the Depression of Trade and Industry," qui déclare comme résultat des témoignages qu'elle a recueillis que ce qui nous manque en fait d'enseignement, comparativement à quelques-uns de nos concurrents étrangers, se rapporte "non seulement à ce qu'on appelle ordinairement enseignement technique, mais aussi à l'éducation commerciale ordinaire requise dans les maisons de commerce." Le commis ordinaire dans le bureau d'un marchand est trop souvent exposé à sentir son infériorité à l'égard de son collègue allemand, non seulement pour ce qui est de sa déplorable ignorance des langues, mais pour presque toutes les parties du savoir se rapportant à l'exécution intelligente de son travail quotidien et aux perspectives d'avancement dans l'un ou l'autre des départements de la maison de commerce. L'éducation préliminaire donnée en vue de la vie commerciale sur le continent est beaucoup plus vaste, plus pratique et plus systématique que celui que l'on peut obtenir dans notre pays, et celui qui, à l'étranger, étudie le commerce, a, par la suite, des chances d'obtenir une haute instruction scientifique et pratique dans des parties distinctes des écoles polytechniques et dans des établissements analogues aux collèges techniques, comme les Hautes Ecoles de Commerce de Paris, d'Anvers et de Vienne.

Il sera parfaitement dans le caractère de l'Institut Impérial comme organisation destinée à favoriser le progrès de l'industrie et du commerce, d'activer l'amélioration et l'organisation systématique de l'enseignement commercial par des mesures analogues à celles qu'il fera servir à l'avancement de l'instruction industrielle.

Les égards très limités dont jusqu'à présent la grande cause de l'enseignement technique a été l'objet de la part de nos administrateurs, ont toujours eu, dans tous les cas, le bon effet de soulever et de stimuler cette puissance de l'aide de soi-même qui a servi de fondement à bien des œuvres dont la nation tire son plus grand orgueil, et nous pouvons avoir confiance dans les efforts combinés des habitants de notre pays, tentés par l'entremise de l'organisation représentative que nous sommes à fonder pour arriver au prochain développement d'un vaste système national d'enseignement technique, du caractère indiqué il n'y a pas longtemps par lord Hartington, dans ce discours important qui a fait naître de brillantes espérances dans le cœur des apôtres de l'enseignement. Dans l'expression des vues énoncées récemment au sujet du bien de l'Institut impérial, l'antagonisme qui a été soulevé et alimenté contre son établissement dans le voisinage de quelques-unes de nos institutions nationales se rattachant le plus intimement au progrès de l'enseignement dans l'Empire, a développé une certaine tendance à limiter sa future sphère d'utilité et de mettre en premier lieu ses fonctions de grand établissement de consultation et de rencontre pour les gens de commerce. J'ai essayé d'indiquer des directions dans lesquelles ses rapports avec les colonies et l'Inde, avec les grandes industries du pays, ainsi qu'avec le progrès de l'enseignement technique et commercial, ne sauraient être considérées comme moins importants que ses rapports immédiats avec les besoins de la classe commerciale de la société, et cela est très certainement tout à fait indépendant de la localité particulière dans laquelle il pourrait être placé, excepté en ce qui concerne l'étendue de l'espace et les avantages à provenir de sa juste position avec les grands

établissements nationaux dont j'ai parlé. En même temps, il n'y a pas une seule des directions dans lesquelles le développement des ressources et de l'activité de l'Institut aient été jusqu'ici indiquées, qui n'ait pas un rapport immédiat important avec le progrès du commerce de l'Empire. Cependant l'institut a des fonctions spéciales à remplir, qui ont des rapports très directs tant avec la grande œuvre commerciale de la cité de Londres qu'avec les centres de commerce provinciaux.

L'établissement, dans des positions très centrales et d'accès très facile, de musées commerciaux ou de collections de produits naturels ou importés, de produits exportés de différentes nations, combiné avec de vastes salles d'échantillons munies de commodités pour les opérations d'inspection ou d'examen commercial, chimique ou physique, est une œuvre à laquelle l'institut devrait prêter un concours très important. Le système de correspondance avec toutes les parties de l'Empire qu'il va développer et conserver va lui permettre de réunir, pour en faire un dépôt central, des produits naturels à même lesquels les musées de commerce locaux pourront s'alimenter et se fournir de complètes collections économiques parfaitement classifiées, et d'échantillons de tout ce qui se produit de nouveau, périodiquement, en fait de produits naturels venant des colonies et des possessions, de l'Inde et d'autres pays. En rapport avec cette organisation, la distribution, aux centres commerciaux, de renseignements recueillis par un département central de géographie commerciale, constituera un caractère important de l'œuvre de l'institut, portant directement sur les intérêts du marchand de la métropole, des colonies et de l'Inde.

La formation d'institutions spécialement commerciales, dont la partie principale se composera de bureaux de renseignements, de musées et de salles d'échantillons avec leurs accessoires, et qui répondra à un besoin qu'ont satisfait depuis longtemps les nations avec qui nous faisons la concurrence commerciale, est déjà en voie d'exécution dans les villes de Londres et de New-Castle ; d'autres grands centres commerciaux vont sans doute prendre bientôt des mesures pour fournir les aménagements nécessaires à des rejetons analogues venant des collections centrales de l'institut. Pour ce qui concerne l'empire de l'Inde, l'organisation de correspondance par des comités provinciaux qui existent déjà en rapport avec les musées économiques et géologiques établis dans les différentes présidences, offre des facilités pour la prompte élaboration du système projeté de correspondance en rapport avec l'institut, et l'établissement d'organisations semblables dans les différentes colonies, sera, on l'espère, entrepris avec vigueur et promptement exécuté.

Le système de correspondance dont j'ai parlé plus d'une fois en indiquant quelques-uns des travaux de l'institut, relativement à l'enseignement technique et à l'industrie, et qui va former une des parties les plus importantes du fondement principal de son organisation, n'a pas du tout un caractère théorique. Son développement possible s'est recommandé à plusieurs qui ont réfléchi à la future sphère d'action de l'institut dans ses rapports avec le commerce et l'industrie ; à moi, qui, depuis nombre d'années, ai eu occasion, en ma qualité officielle, de constater l'œuvre accomplie par ce qu'on nomme les départements de renseignements des ministères de la guerre à l'étranger, et chez nous, l'influence directe et précieuse d'un pareil système sur les travaux de l'institut, est venue à ma pensée aussitôt que j'ai songé à l'avenir possible de cette grande conception, et c'est au major Fitzgerald Laur qu'appartient le mérite d'avoir recommandé que le mécanisme bien éprouvé du "War Office Intelligence Department" servît de modèle pour l'organisation du "Commercial Intelligence Department." Ce département qui, on l'espère, va bientôt commencer ses opérations en établissant des relations avec les principales colonies et l'Inde sera constamment en rapport avec les "Enquiry Offices" qui devront être annexés aux établissements commerciaux locaux et aux autres représentations provinciales de l'œuvre de l'institut, leur distribuant d'une manière systématique les informations et les données statistiques commerciales constamment recueillies. La chose sera également précieuse pour les colonies et l'Inde en ce qu'elle fera parfaitement connaître leurs besoins aux gens d'affaires du Royaume-Uni, et en conservant cette intimité et cette sympathie entre elles et les habitants de la métropole, ce qui tendra à amener une véritable fédération de toutes les parties de l'empire.

Il n'y a pas de chose plus importante à laquelle ce système est destiné à être utile, que l'organisation de l'émigration, non seulement des travailleurs, mais des capitaux. L'établissement de bureaux de renseignements concernant l'émigration, dans des centres provinciaux se raccordant à un département central à l'Institut, rendra de grands services à ceux qui se proposent d'emigrer, en mettant à sa portée le pouvoir d'acquérir des renseignements et des avis indispensables, et en facilitant pour lui l'acquisition de connaissances spéciales ou de l'instruction qui sont de nature à améliorer le caractère de ses perspectives dans la nouvelle patrie de son choix. De même, le capitaliste pourra recevoir de nouvelles sources d'entreprise dans les parties lointaines de l'Empire, dont les ressources attendent d'être développées par l'application judicieuse du capital par la classe particulière d'émigrants qu'entraînerait dans les colonies la consécration qu'on en ferait aux travaux publics et aux entreprises industrielles. La mesure dans laquelle l'Etat peut aider à l'organisation systématique d'un mouvement d'émigration, et le meilleur moyen dont il peut se servir pour favoriser, dans les colonies, sans charge pour le pays, l'exécution de travaux publics qui ouvriront leurs champs au commerce et encourageront en même temps l'emigration particulière la plus avantageuse pour les colonies elles-mêmes, sont des questions d'un grand intérêt actuel ; mais, de quelque façon qu'on traite ces questions importantes, une organisation comme celle que l'Institut pourrait fournir ne saurait manquer d'accélérer l'établissement, sur une base solide et régulière, d'un système d'émigration, et de coopérer d'une façon très avantageuse à diriger l'esprit d'entreprise privée dans les voies les plus propres à favoriser les intérêts mutuels des capitalistes et des colonies.

J'ai déjà dit que ce n'est pas seulement des affaires purement commerciales que le bureau de renseignement de l'institut aura à s'occuper. Les perspectives de la valeur que la chose aura pour les colonies et pour l'Inde pour favoriser le développement de leurs ressources naturelles et l'exploitation de nouveaux champs pour l'activité commerciale et industrielle sont bien démontrées par les travaux précieux qui ont été accomplis d'après des plans analogues par l'organisation admirablement dirigée de Kew. Par la collection et la distribution systématique des renseignements relatifs aux industries et au système d'enseignement de tous les pays qui font concurrence au nôtre dans la lutte de la suprématie dans le progrès intellectuel et industriel, l'institut contribuera dans une très forte mesure à l'entretien de rapports intimes et de la coopération entre les centres d'enseignement, d'industrie et de commerce, entre le travailleur de la science et les sources par lesquelles ses travaux constituent des moyens d'avancement pour la prospérité nationale, entre les colonies et la métropole, entre nous et toutes les races contenues dans le vaste empire de Sa Majesté.

En terminant j'ose exprimer la croyance que l'organisation de l'Institut impérial va avoir le pouvoir de développer, avec un corps administratif prudemment constitué à sa tête, pourra accomplir, et à une date rapprochée, des œuvres tout à fait utiles, qui ont déjà été publiquement annoncées comme devant avoir une influence directe sur la fédération de l'Angleterre et de ses colonies. Le professeur Huxley, dans son dernier discours comme président de la "Royal Society," a fait des déclarations très importantes, indiquant la valeur et la possibilité d'une fédération scientifique de toutes les nations de langue anglaise : et cette question fait actuellement l'objet de l'attention soutenue de la société. Les principaux savants croient très fermement qu'une telle fédération effectuée, au moins, entre les colonies et les possessions et nous, se formera, et c'est en conformité de cette croyance qu'on devrait s'attendre à ce que l'Institut impérial fournît, par son organisation, une aide importante à l'application du principe de fédération, à l'exploration géologique et géographique des colonies, à l'établissement d'un système d'échange mutuel d'observations météorologiques et scientifiques, et à la création accomplie de diverses façons, de la coopération entre des colonies particulières ou des groupes de colonies, pour appliquer les résultats des recherches scientifiques au développement mutuel de leurs ressources naturelles.

Il se peut que le programme dont j'ai fait une très imparfaite exposition pour indiquer l'œuvre que l'Institut impérial peut être appelé à accomplir, soit considéré

comme presque trop ambitieux pour être rempli d'une façon pratique. L'ébauche de ce programme a été préparée par des mains plus habiles que les miennes, je n'ai fait qu'essayer à donner une idée de quelques uns des détails, tels qu'ils se sont offerts à mon esprit et à l'esprit de ceux qui ont réfléchi à ce grand sujet; mais j'ose avoir confiance en sa réalisation et j'ose croire que si l'entreprise se poursuit systématiquement et progressivement, après qu'aura été créé le noyau qui servira de point de départ au reste, l'Institut impérial deviendra la gloire du pays. Et comme un de ceux dont ça été la mission, depuis nombre d'années d'un travail ardu, de faciliter humblement l'application des ressources de quelques branches de la science à la conservation au pays du pouvoir qu'il a de défendre ses droits et de conserver sa position, on me pardonnera peut-être ma présomption si j'exprime la ferme croyance que par la fondation assurée et le développement sage de cette grande entreprise, et par la prudente direction que va lui imprimer un corps administratif vraiment représentatif formé de ses fondateurs—de toutes les nations et de toutes les classes qui composent l'Empire—il comprendra l'un des plus importants moyens futurs de défense pour les possessions de la reine; l'un de ses plus puissants moyens de conserver l'unité, la force et la prospérité de son empire.

LES COLONIES ANGLAISES.

Tableau de leur progrès durant le règne de la reine.

Importations et exportations.

		Importations. £	Exportations. £
Ressources américaines	1837	5,200,000	5,000,000
	1885	25,700,000	21,500,000
Australie	1837	1,500,000	1,300,000
	1885	63,500,000	52,000,000
Afrique	1837	2,000,000	1,500,000
	1885	10,000,000	12,000,000

Toutes les importations et toutes les exportations prises ensemble ont été onze fois plus considérables en 1885 qu'en 1837.

Commerce maritime de l'Angleterre avec les colonies	1837	3,700,000 tonnes.
	1885	56,600,000 do
Exportations anglaises aux colonies	1837	£11,300,000.
	1885	£54,500,000.

Population.

De toutes les colonies existantes en 1837	1837	4,204,700
	1881	12,753,277*
De toutes les colonies en 1881		15,763,072*

* Ces chiffres doivent avoir considérablement augmenté depuis 1881.

Taux de l'augmentation de 1837 à 1881.

Dans les colonies européennes	Légère.
A Ceylan	Double de ce qu'elle était.
Dans les grandes colonies asiatiques	A peu près la même.
Au Cap de Bonne-Espérance	Huit fois plus forte qu'elle n'était.
Au Canada	Trois plus forte qu'elle n'était.
Aux Antilles	Pas tout à fait double de ce qu'elle était.
En Australie	Près de fois aussi considérable qu'elle était.

SUPERFICIE, POPULATION, COMMERCE, Etc.,

(Compilé au prin

—	Mode et époque de l'acquisition.		Superficie.	
			Milles carrés.	
Iles Britanniques				120,832
Empire Indou (y compris le Birman)		1757–1858		1,574,516
Canada—				
Québec	Conquête, cession par traité	1759–1763		
Ontario				
Nouveau-Brunswick	Cession par traité	1763		
Nouvelle-Ecosse	Conquête, cession par traité	1627–1713		
Colombie-Anglaise	Transfert à la Couronne	1858		3,470,392
Manitoba	Etablissement	1813		
Territoires du Nord-Ouest	Charte à la Compagnie	1670		
Ile du Prince-Edouard	Conquête	1756-1763		
Terreneuve	Etabliss., cession par traité.	1550–1713		40,200
Australie—				
Nouvelle-Galles du Sud	Etablissement	1787	311,098	
Victoria	do	1834	87,884	
Australie méridionale	do	1836	903,690	
Queensland	do	1824	668,497	
Australie occidentale	do	1826	1,060,000	
Tasmanie	do	1803	26,215	
Nouvelle-Zélande	Achat	1840	104,458	
Fiji	Cession faite p. les naturels	1874	7,740	
Nouvelle-Guinée	Annexion.	1884	86,360	
				3,255,942
Afrique méridionale—				
Cap de Bonne-Espérance	Cession par traité (définit.)	1815	219,700	
Bechuanaland		1885	185,000	
Natal	Annexion.	1843	18,750	
				423,450
Sainte-Hélène	Conquête	1673		45
Ascension	Annexion.	1815		37
Ceylan	Cession par traité	1801		25,365
Ile Maurice	Conquête et cession.	1810–1814		713
Etablissements du détroit	Cession par traité	1785–1824		1,472
Hong Kong	do	1841		30
Port Hamilton		1884		5
Bornéo de l'Amérique Septentr	Cession à la Compagnie	1877		30,000
Labuan	Cession par traité	1847		30
Guiane Anglaise	Conquête et cession.	1803–1814		109,000
Antilles—				
Jamaïque	Conquête	1655	4,362	
Trinidad	do	1797	1,754	
Iles du Vent	Cession	1783	784	
Iles sous le Vent			665	
Bahamas	Etablissement	1629	5,390	
				12,955
Bermudes	do	1612		19
Honduras Anglais	Conquête	1798		6,400
Afrique Occidentale				
Sierra Leone	Transfert de la Companie	1807	468	
Gambie			69	
Côte d'Or	Conquête et cession	1663–1871	18,784	
Lagos	Cession.	1861	1,069	
				20,390
Gibraltar	Conquête	1704		2
Malte	Cession par traité	1814		119
Chypre	Convention avec la Turquie	1878		3,584
Heligoland	Cession par traité	1814		1
Iles Falkland	do	1770		6,500
				9,101,999

DE L'EMPIRE BRITANNIQUE.

temps de 1886.)

Population.		Importations.		Exportations.	
....	35,241,482	Total. £390,018,569	Des colonies. £95,812,911	Total. £295,967,583	Aux colonies. £38,303,634
....	253,982,595	Total. 68,156,654	Des Iles Britann. 49,711,562	Total. 89,098,427	Aux Iles Brit. 35,984,034
....	4,324,810	23,917,200	8,921,510	18,782,156	8,986,897
....	179,509	1,682,457	642,528	1,368,153	322,527
921,268	....	22,826 985	11,423,047	18,251,506	7,683,886
961,276	....	19,?01,633	9,149,076	16,050,465	7,745,415
312,781	....	5,749,353	2,983,296	6,623,704	4,081,864
309,913	....	6,381,976	2,520,863	4,673,864	1,715,391
31,700	....	521,167	222,940	405,693	279,660
130,541	....	1,656,118	642,102	1,475,857	359,703
564,304	....	7,663,888	4,934,493	7,091,667	5,158,078
128,614	....	434,522	....	345,344	35,542
135,000	....	....	....	....	....
	3,495,397				
1,249,824	....	5,260,697	4,023,819	7,031,744	6,602,193
....	....	....	....	....	....
424,495	....	1,675,850	1,310,452	957,918	721,190
	1,674,319				
....	5,024	63,786	27,931	23,406	1,164
....	200	....	....	....	....
....	2,763,984	4,811,451	1,315,345	3,161,262	1,852,829
....	377,373	2,963,152	692,430	3,941,757	508,331
....	540,000	18,676,766	4,282,920	17,260,138	3,845,362
....	160,402	4,000,000	3,218,946	2,000,000	1,052,302
....	2,000	....	....	....	....
....	150,000	96,282	....	52,551	....
....	6,298	84,869	1,554	85,741	....
....	264,061	1,999,448	1,099,504	2,322,032	1,777,376
585,536	....	1,595,262	910,194	1,518,024	643,971
153,128	....	3,083,870	887,011	2,769,727	863,290
311,413	....	1,611,483	670,955	1,834,388	797,194
119,546	....	476,457	207,637	466,759	160,903
43,521	....	181,494	37,329	122,351	35,771
	1,213,144				
....	13,918	283,440	75,416	88,622	2,557
....	27,452	237,538	127,602	317,449	205,032
60,546	....	455,424	323,572	377,055	156,730
14,150	....	212,122	87,099	199,483	18,753
408,070	....	537,339	403,788	467,228	330,997
75,270	....	538,221	338,318	672,414	249,794
	558,036				
....	18,381	....	....	....	....
....	149,782	13,343,789	122,899	12,908,492	3,120,319
....	186,173	301,375	....	287,521	....
....	2,001	....	....	....	....
....	1,553	67,848	60,962	101,338	98,468
....	305,337,924	£220,752,916	£111,377,100	£223,134,236	£96,397,528

(79a.)

DOCUMENTS ADDITIONNELS

CONCERNANT

L'INSTITUT IMPERIAL PROJETÉ

OTTAWA, 21 juin 1887.

CHER MONSIEUR McGEE,—Sir Charles Tupper pense que l'extrait ci-inclus pris au *Standard* de Londres du 30 mai au sujet de la constitution du corps administratif de l'Institut Impérial devrait être produit avec les autres papiers relatifs au même sujet qui sont dans votre bureau, et qu'une copie devrait en être déposée sur le bureau de la Chambre pour aller avec les autres documents déjà déposés concernant cette question.

Votre tout dévoué.
C. C. CHIPMAN.

JOHN J. McGEE, écr.

(*London Standard*, 30 *mai* 1887.)

L'INSTITUT IMPÉRIAL.

Le comité d'organisation de l'Institut Impérial a été saisi de la question de constitution du corps administratif de l'Institut, le désir étant de le rendre complètement représentatif des intérêts industriels et commerciaux de toutes les parties des possessions de Sa Majesté.

Les dispositions complètes du projet n'ont pas encore été muries, mais l'ébauche suivante a été préparée par le comité, et a reçu l'approbation de S. A. R. le prince de Galles.

Les détails pourront être étudiés à nouveau, mais on croit désirable de rendre publique, sans délai, la composition du corps auquel on propose de confier l'administration de l'institut.

I.—CONSEIL GÉNÉRAL.

Le corps administratif devra être un conseil général, nommé de la façon ci-après mentionnée, la gestion de l'institut étant confiée à un conseil exécutif choisi par les membres du conseil général parmi ceux qui le composent, de la façon prescrite. Des dispositions devront être prises pour avoir une juste représentation du Royaume-Uni, des colonies et de l'Inde, respectivement dans le conseil exécutif.

II.

Le conseil général devra se composer de cent membres; ce nombre pouvant être augmenté dans une proportion ne dépassant pas cinquante, selon les exigences qui peuvent naître des arrangements en projet avec le " Royal Colonial Institute " et la " Royal Asiatic Society," et relativement à la création d'agrégés de l'Institut.

Dix membres devront être nommés par la reine.

Quarante-cinq membres devront représenter le Royaume-Uni et les Iles des mers anglaises.

Trente devront représenter les colonies.
Quinze devront représenter l'empire de l'Inde.

III*a*.—SECTION DU CONSEIL GÉNÉRAL POUR REPRÉSENTER LE ROYAUME-UNI, ETC.

1. Membres ex-officio.—L'Orateur de la Chambre des Communes, le gouverneur de la Banque d'Angleterre, le lord-maire de Londres, le lord prévôt d'Edimbourg, le lord-maire de Dublin.

2. Les représentants du commerce et de l'industrie dans les différentes parties du Royaume-Uni, etc.

Pour les fins d'élection de ces représentants, le pays sera divisé en districts, (dont le nombre est porté à 17), et tel représentant devra être choisi par les maires de la corporation municipale de tel district à une assemblée tenue à cette fin.

3. Trois membres devront être nommés par les "Associated Chambers of Commerce," ou par la Chambre de Commerce de Londres.

4. Quatre représentants de l'agriculture, qui devront être nommés par la "Royal Agricultural Society," la "Central Chamber of Agriculture," la "Highland Society" et la "Royal Dublin Agricultural Society."

5. Un membre devra être nommé par chacune des sociétés, institutions et associations suivantes :

La "Royal Society," la "Royal Society of Edinbourg," la "Royal Irish Academy," la "Society of Art," les manufactures et le commerce, l'"Institution of Civil Engineers," l'"Institution of mechanical Engineers," la "Iron and Steel Institute," les sociétés de chimie, la "Society of Telegraph Engineers and Electricians," le "City and Guild's Institute of Technical Education," la "Royal United Service Institution," la "Royal Academy," la "Mining Association of Great Britain," le "Trades Union Congress," la "National Miners' Union."

III*b*.—SECTION COLONIALE DU CONSEIL.

Le mode d'élection des quinze représentants de l'Inde devra être fixé ultérieurement.

IV.

Un comité provisoire a été nommé par le prince de Galles pour prendre les mesures nécessaires afin d'établir aussitôt que possible le corps administratif permanent et pour faire tout ce qui est nécessaire. Les fonctions de ce comité devront cesser aussitôt que le conseil exécutif aura pris naissance.

ETAT

(84)

Indiquant les noms des cadets sortis du Collège Militaire Royal de Kingston, avant d'avoir complété le cours d'instruction du collège (4 ans) pour accepter des commissions spéciales dans l'armée de Sa Majesté ; et donnant aussi les noms de ceux qui ont laissé le collège en payant $100 et de ceux qui l'ont laissé sans payer.

Nom.	Date de la sortie.	Cause de la sortie Commission spéciale.	Paiement de $100.	Observations.
			$	
Sloggett, H.	30 juin 1885	Ingénieurs royaux	100	
Cartwright, G. S.	do	do	100	
Smith, H. C.	do	Infanterie	100	
Hensley, C. A.	do	do	100	
Hewett, E. N. O.	do	do	100	
Leader, H. P.	do	do	100	
Cowie, C. S.	do	do	100	
Kirkpatrick, G. M.	do	Ingénieurs royaux	100	
Maxwell, C. M.	do	Artillerie royale	Non payé.	
Worsley, G. S.	do	do	do	
Warner, W. G.	do	Infanterie	do	
Laurie, J. H.	do	do	do	
Laurie, G. B.	do	do	do	
Luard, C. C.	do	do	do	
Luard, G. D.	do	do	do	
Van Straubenzie, C. C.	Déc. 1886	Artillerie royale	do	

Règlements du Collège Militaire—Par. 52.—Les cadets qui recevront la permission de sortir du Collège Militaire Royal sans avoir complété le terme de leur engagement, seront requis de payer avant de recevoir leur congé définitif, la somme de cent piastres, en sus de tout ce qu'ils pourront devoir au département de la milice et de la défense ou au fonds du collège.

EUG. C. PANET, *colonel*,
Sous-ministre de la milice et de la défense.

DÉPARTEMENT DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE,
OTTAWA, 8 juin 1887.

RAPPORTS

(88)

De l'honorable M. Fabre, agent à Paris, sur les relations commerciales avec la France.

PARIS, 1er avril 1883.

MONSIEUR LE MINISTRE,—Je vous ai fait connaître de temps à autre, durant votre séjour à Paris et depuis, les diverses démarches qui ont été faites auprès de moi pour obtenir des renseignements sûrs et précis sur les avantages qu'offre le Canada soit à l'émigration, soit aux relations d'affaires et aux industries européennes ; et il me semble utile, à l'expiration de ces huit premiers mois de ma résidence à Paris, de vous présenter, sous une forme sommaire, les idées qui m'ont guidé dans l'exercice de mes fonctions et les observations que j'ai pu recueillir dans mes rapports fréquents avec les hommes d'affaires ou les industriels dont l'attention se tourne depuis quelques années vers le Canada.

Vous savez mieux que personne, monsieur le ministre, comment sont nées ces nouvelles relations avec la France, puisque vous en avez été l'initiateur, et il est à peine nécessaire de rapporter des faits si connus. L'emprunt négocié sur la place de Paris par l'honorable M. Wurtele, représentant le gouvernement de la province de Québec, a non-seulement été une opération heureuse et féconde en ce sens qu'elle a fourni à cette province quatre millions de dollars à des conditions avantageuses, elle l'a été plus encore parce qu'elle a ouvert un nouveau marché à nos opérations et que, de fait, en nous donnant accès sur la place de Paris, elle nous permet en même temps de prendre pied à l'occasion sur toutes les autres places du continent. Ajoutez à cela la bonne fortune d'y faire notre entrée sous le patronage des financiers qui se groupent autour de la Banque de Paris et des Pays-Bas, et d'abriter tout d'abord notre crédit sous celui du premier établissement financier de Paris.

De cette première opération si bien engagée, si bien conduite, est né le Crédit Foncier Franco-Canadien, qui a jeté dans la province de Québec plus d'un million et demi de dollars, et dont la fondation a eu pour premier résultat de faire tomber le taux de l'intérêt des prêts sur propriété foncière de sept et demi pour cent à cinq. Les opérations du Crédit Foncier Franco-Canadien auraient pris une extension considérable, dans Québec et dans Ontario principalement, si elles n'avaient pas été contrariées par deux sortes d'obstacles : d'abord par la crise qui a éclaté l'année dernière sur la place de Paris et a atteint toutes les valeurs, conséquemment a empêché l'émission des obligations en temps opportun, émission qui, faite six mois plus tôt, alors que le marché était florissant, aurait obtenu le plus complet succès ; puis, par des difficultés législatives que la différence des législations, et aussi des milieux sociaux et financiers, rend presqu'inévitables au début des relations d'affaires entre deux pays, surtout en l'absence d'intermédiaires autorisés, agissant sur place, et par là même en situation de dissiper les malentendus à mesure qu'ils naissent.

La crise financière à laquelle je viens de faire allusion et qui survenait si inopinément pour nous, a ralenti l'essor que prenaient les affaires entre le Canada et la France; mais le mouvement reprendra toute sa vigueur aussitôt que l'état général du marché français se sera amélioré, et tout indique que cela ne peut tarder. Dans l'intervalle, le Canada est plus soigneusement étudié, il est maintenant plus connu, et l'on peut dire que tout sera à point pour la reprise. En vue de l'avenir, ce n'est pas du temps perdu. A mon sens, dans cette situation de la place, il ne serait pas sage de trop solliciter les affaires; ce serait soulever des défiances qui, on le conçoit, naissent plus facilement dans des périodes d'affaissement qu'à des époques de prospérité. Ce

n'est pas à dire cependant qu'on ne doive rien tenter ; mais on doit le faire avec mesure et sans se livrer pour le moment à de trop grandes espérances.

Mon devoir me semble tout tracé : suivre le mouvement des affaires entre les deux pays, ne rien négliger pour le stimuler, et en même temps pour l'empêcher de s'égarer, pour écarter les mauvaises affaires autant que faire se peut, car rien n'est plus préjudiciable à notre bonne renommée que des échecs non-justifiés auprès d'un public aussi impressionnable que le public français.

Pour l'émigration une égale prudence me paraît nécessaire, et l'on doit chercher avant tout à éviter de part et d'autre, les mécomptes. Une émigration populaire de la France au Canada semble ni désirable, ni possible. Les ouvriers français des villes ne sauraient s'acclimater chez nous qu'à l'état d'exception. Ils ne trouveraient pas au Canada les conditions d'existence qu'ils jugent nécessaires à leur bien-être, et en même temps, dans l'état de nos mœurs et de nos idées, ils apporteraient peut-être parmi nous des éléments de perturbation. Le paysan français, qui n'émigre guère non plus, lorsqu'il émigre a besoin d'être guidé, et il vaut mieux qu'il émigre à la suite de propriétaires ou de sociétés allant fonder de grands établissements que de lui-même et à ses risques et périls. Mais il est une autre émigration qui s'annonce et qui deviendra avec le temps considérable ; elle se composerait de propriétaires des villes et des campagnes auxquels déplaît la marche des événements en France. En même temps que leurs capitaux et leur industrie enrichiraient notre pays, leurs idées s'harmoniseraient avec celles de la population française de la province de Québec : bientôt et aisément, ils deviendraient tout à fait Canadiens.

Depuis l'ouverture de mes bureaux, j'ai reçu de nombreuses demandes de renseignements venant de personnes de cette catégorie. Elles s'informent avec soin, étudient le pays dans les brochures qui leur sont fournies, et ne veulent se décider qu'à bon escient. Nous serons d'autant plus sûrs de les garder, qu'elles auront été plus lentes à nous venir. Le conseil que je leur donne est toujours d'ailleurs celui-ci : N'émigrez au Canada que si vous renoncez à tout espoir de retour. Ne comptez pas revenir de sitôt en France. C'est la condition du succès. Le Canada n'est pas un pays de prompte fortune, mais de solide établissement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le ministre, avec une profonde considération,

Votre très humble serviteur,

HECTOR FABRE.

A L'HONORABLE J. A. CHAPLEAU, secrétaire d'Etat.

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil, le 7 juin* 1883.

Au sujet d'un rapport daté le 31 mai, du ministre des finances, exposant qu'il a pris communication d'un rapport, portant la date du 1er avril 1880, de M. Hector Fabre, l'agent du gouvernement de Québec à Paris, concernant les relations commerciales entre le Canada et la France—

Le ministre a examiné avec soin ce rapport, qui est extrêmement intéressant et instructif ; et il recommande que M. Fabre soit informé que le gouvernement lui est grandement reconnaissant de sa communication, et qu'il soit prié de vouloir bien de temps en temps faire des rapports sur tels sujets qu'il jugera à propos de communiquer au gouvernement du Canada.

Le comité donne son adhésion au rapport du ministre des finances et à la recommandation qu'il contient, et il les soumet à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE.

15 juin 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que Son Excellence le gouverneur général en conseil a pris en considération votre rapport du 1er avril 1883, au sujet des relations commerciales entre le Canada et la France.

Je dois vous dire que ce rapport a été examiné avec soin et trouvé extrêmement intéressant et instructif, et que le gouvernement vous en est très reconnaissant.

Je suis chargé, de plus, de vous prier de bien vouloir de temps en temps faire des rapports sur tels sujets que vous jugerez à propos de communiquer au gouvernement.

J'ai l'honneur d'être, etc.,
JOHN COSTIGAN,
Pour le secrétaire d'Etat.

A l'hon. HECTOR FABRE,
6, rue de Chabanais,
Paris, France.

PARIS, 19 RUE DE GRAMMONNT, 12 mars 1884.

MONSIEUR LE MINISTRE,—L'année 1883 n'a point, comme on y comptait, vu les affaires se relever en France. Le marché est resté à peu près dans la même situation, et la crise de 1882 continue à peser lourdement sur les opérations. C'est assez dire qu'il répugne aux entreprises nouvelles, particulièrement aux entreprises lointaines. Autant on était confiant, parfois sans raison, autant on est défiant maintenant. La catastrophe de l'Union Générale a arrêté net l'élan du public vers la spéculation. Il ne suffit même pas qu'une affaire se présente dans les conditions ordinaires de succès pour désarmer la défiance. Je me suis efforcé de réagir, en ce qui concerne le Canada, contre ce sentiment exagéré, de montrer que notre pays offrait des ressources sûres aux entreprises nouvelles. C'est là un travail forcément lent dont les résultats ne sont appréciables que par degré et ne seront tout à fait apparents qu'à la reprise des affaires.

Néanmoins, je suis heureux de constater que le nombre des affaires franco-canadiennes à l'étude est plus considérable que l'année dernière; il y a un progrès marqué et dont on peut tirer excellent présage pour l'avenir. Je ne crois pas utile, ni même possible, de vous rendre compte en détail des diverses affaires, au sujet desquelles on m'a consulté. Les affaires particulières doivent conserver leur caractère privé et ne touchent à l'intérêt public que par leur ensemble. Ce serait s'exposer à leur porter préjudice que de faire connaître leurs diverses phases comme si on avait un droit de contrôle sur l'entreprise elle-même. Il me semble essentiel au succès des affaires qu'elles restent, pour ainsi dire, la propriété exclusive de ceux qui les ont créées et qui les dirigent.

Une entreprise d'un caractère tout autre est celle qui a pour objectif la création d'une ligne directe de vapeurs entre le Canada et la France. Il va de soi qu'elle a un caractère d'intérêt général. On peut dire que le développement de toutes les autres entreprises en dépend dans une certaine mesure. Vous l'aviez bien compris, monsieur le ministre, au début de la réouverture de nos relations avec la France, lorsqu'après avoir attiré au Canada les capitaux français, vous songiez à les y retenir, à les y amener en plus grande abondance, en leur ménageant un emploi de plus en plus fécond. Il vous semblait que l'établissement d'une ligne directe de vapeurs entre les deux pays et la conclusion d'un traité de commerce devaient suivre de près la fondation du Crédit Foncier. C'est là, en effet, le double couronnement qu'attend notre œuvre.

Le projet d'une ligne de vapeurs a été repris l'été dernier par M. Sénécal, qui a été assez heureux pour s'assurer le concours de financiers importants et d'hommes spéciaux. Tout porte à croire que cette fois l'entreprise est en bonne voie.

Les rapports reçus du siège de la société au Canada sur les opérations du Crédit Foncier, cette année comme l'année dernière, sont si favorables qu'ils engageront tout probablement le conseil d'administration à faire prochainement une émission d'obligations qui n'a été empêchée jusqu'ici que par un sentiment de prudence qu'il faut louer, car il est pour le moins autant dans l'intérêt du crédit canadien que dans celui du Crédit Foncier lui-même. Ces rapports indiquent que les prêts ont été faits avec autant de sagesse que de bonheur, et que les rentrées s'effectuent en conséquence avec une régularité parfaite. Il faut espérer que cette émission sera tentée simultanément dans les deux pays. On verrait ainsi les capitaux français et les capitaux canadiens s'engager, pour ainsi dire, côte à côte dans une même opération, et ce serait de bon augure.

88—1½

Ma mission n'est pas d'intervenir dans la négociation d'un traité de commerce; mais je crois pouvoir dire, en passant, que si j'étais autorisé, tout en m'occupant d'émigration, à visiter les principales villes de province, et à voir quelques-uns des membres des chambres de commerce, ces entrevues au cours desquelles je ferais ressortir les avantages qui découleraient pour le commerce français d'une entente avec le Canada, faciliteraient les négociations confiées à sir Charles Tupper. Je n'ai pas besoin d'ajouter que je n'agirais que d'après l'avis du haut commissaire et en me conformant à ses vues.

J'ai maintenant une installation très complète rue de Grammont, au centre des affaires. Il serait utile d'y former une sorte de bibliothèque canadienne composée des publications officielles, du moins des principales. Si vous approuvez ce projet, vous voudrez bien, monsieur le ministre, désigner un de vos employés qui ferait un premier choix des documents les plus utiles à consulter, puis me tiendrait au courant par des envois fréquents et réguliers. L'agence de Paris devrait être mise sur le même pied que celle de Londres, sous ce rapport.

Je suis heureux de vous dire que M. le Président de la Chambre des Députés a bien voulu, à ma demande, accorder l'échange des documents parlementaires français avec les nôtres. Cette faveur nous a été accordée à partir du 1er janvier dernier, au moment où l'on dresse la liste des mois pour l'année. L'expédition de toutes les publications officielles est faite aux divers pays dans le cours de juillet.

Veuillez agréer, monsieur le ministre, l'assurance de mon entier dévouement,

HECTOR FABRE.

A l'honorable J. A. CHAPLEAU, secrétaire d'Etat, Ottawa.

28 mars 1884.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 12 du courant soumettant à l'attention du gouvernement vos vues et vos appréciations sur les relations financières et commerciales qui existent entre le Canada et la France, ainsi qu'un projet pour faciliter les négociations entre ces deux pays, et de vous informer que ce qui a trait à ces questions sera dûment soumis au gouvernement.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

G. POWELL,

Sous-secrétaire d'Etat.

A l'honorable HECTOR FABRE, 19 rue de Grammont, Paris.

UNE CONFÉRENCE SUR LE CANADA.

(Extrait du *Temps*.)

Lundi soir, dans la Salle des ingénieurs civils, cité Rougemont, M. Hector Fabre, ancien sénateur au parlement fédéral canadien, actuellement agent en France du gouvernement du Canada, donnait une conférence sur son pays, sur le rôle qu'y joue l'élément d'origine française, et sur les rapports de plus en plus intimes qui tendent à s'établir entre les Français d'Europe et les Français d'Amérique. M. L'amiral Thomasset, président de la Société des études maritimes et coloniales, l'avait dit en ouvrant la séance : "Les Canadiens français sont un démenti vivant donné à cet aphorisme, si souvent répété dans ces derniers temps, qui refuse à la race française les qualités requises pour faire de la bonne colonisation."

M. Fabre est, comme il l'a rappelé lui-même, un vétéran de la presse canadienne. Nous pouvons ajouter qu'il a la réputation d'en être l'un des plus spirituels écrivains. Sa conférence ne pourra certainement que confirmer cette réputation. Elle est, en effet, émaillée de mots et de rapprochements heureux qui ont provoqué à plusieurs reprises les applaudissements de l'auditoire. "Les pays, a dit l'orateur au début de sa conférence, qui ont aimé la France à certaines heures, lorsqu'ils en avaient besoin, ne sont pas rares dans le monde, mais des pays qui l'ont aimée, comme le mien, pour en avoir reçu le bienfait de l'existence, qui l'ont aimée après les déchirements de la séparation, à travers les ombres de l'oubli, qui l'ont aimée pour elle-même, sans en attendre rien, sans la juger, sans la critiquer, qui l'aiment tout simplement, en connaissez-vous beaucoup ?"

M. Fabre a ensuite tracé le tableau de l'état présent du Canada : une province de la vieille France restée fidèle à son origine et conservant bien des traditions disparues ou oubliées dans la métropole. Pendant plus de cinquante ans, de 1760 à 1820, plus de communications, ni matérielles, ni morales, avec l'ancienne mère patrie. Aujourd'hui une tendance bien marquée à renouer à la faveur des libertés conquises pied à pied dans la lutte légale avec l'élément anglo-saxon, les relations commerciales et intellectuelles si longtemps interrompues. L'habitant des campagnes, c'est notre paysan, "plus émancipé seulement, moins économe aussi; il s'accorde volontiers jusqu'au luxe d'une nombreuse famille, une gloire que le paysan français d'aujourd'hui ne lui envie peut-être pas assez. Et à ce sujet M. Fabre nous raconte l'amusante histoire d'un candidat à la députation au parlement canadien qui manqua son élection faute d'avoir des enfants, ce qui fut traité de "négligence dans le service civique." Où l'on retrouve la France moderne, c'est dans l'âpreté des discussions parlementaires et des polémiques de la presse quotidienne.

Notre petite tribune, dit M. Fabre, est parfois agitée, on y parle tour à tour le français et l'anglais, quelquefois les deux à la fois, et—originalité de plus—parfois celui qui parle dans une langue n'a pas compris au juste ce qu'on vient de dire dans l'autre. Vous voyez qu'il est encore plus difficile de s'entendre qu'au Palais-Bourbon."

Quant aux journaux, c'est bien autre chose. Ils pullulent autant qu'à Paris, mais les lecteurs estiment, paraît-il, que la rédaction doit travailler pour la gloire. Ils payent... de temps en temps. Il en est un qui, par testament, légua d'un seul coup au directeur de son journal le prix de quarante années d'abonnement. C'était juste le temps pendant lequel on lui avait servi gratuitement son organe préféré.

Passant ensuite à des sujets plus arides, mais non moins instructifs, M. Fabre a exposé l'histoire des luttes parlementaires soutenues par l'élément français pour conquérir légalement son autonomie et la position qu'il occupe depuis 1867 dans la confédération des provinces britanniques du nord, où, quoi qu'en minorité, il tient aujourd'hui—au grand profit de ses intérêts nationaux—la balance du pouvoir entre les partis politiques. Dans la province de Québec, autonome elle aussi par rapport au pouvoir fédéral, en ce qui concerne l'instruction publique, le droit civil, l'administration et l'emploi des terres de la couronne, les Canadiens français exercent une prépondérance incontestée qui leur permet de servir de point de ralliement aux groupes moins importants de leur nationalité disséminés dans les autres provinces. En un mot, dit l'orateur, "si nous devons notre existence à la France, à l'Angleterre, nous sommes redevables de la liberté."

Ce "loyalisme" intelligent n'empêche point, nous l'avons dit, les Canadiens de désirer renouer des relations plus étroites avec leur ancienne métropole, aucun obstacle douanier ne s'y oppose, les tarifs du Canada étant les mêmes pour chaque sorte de marchandises, quelle qu'en soit la provenance. Cela, soit dit entre parenthèse, n'a pas été sans faire murmurer les fabricants de Manchester, mais à leurs doléances le gouvernement anglais a dû répondre : "Que voulez-vous, nous avons enseigné à ce jeune pays à s'occuper de ses intérêts, il s'en occupe sans se préoccuper des nôtres." On ne peut évidemment posséder une autonomie plus complète.

C'est par l'apport de ses capitaux et de ses bras que la France peut aujourd'hui contribuer à renforcer au Canada l'élément national français. Elle peut le faire sans provoquer ni jalousies ni défiances.

"De même, conclut M. Fabre, que l'Angleterre a compris qu'en favorisant notre développement dans sa colonie par la liberté commerciale la plus complète, elle servait ses propres intérêts, puisqu'elle est en situation de bénéficier la première de notre prospérité, de même nos concitoyens anglais du Canada ont senti que l'affluence des capitaux français sur notre sol, opérant d'abord à notre profit, serait aussi un facteur puissant dans l'accroissement de la fortune publique."

LE CANADA ET L'ASIE CENTRALE.

(Extrait de *l'Avenir Militaire*, Paris.)

La société des études coloniales et maritimes a tenu, lundi dernier, à 9 heures du soir, sa séance publique mensuelle devant une assemblée nombreuse qui était

accourue pour entendre une conférence sur le Canada et en même temps une étude sur la situation respective des Anglais et des Russes dans l'Asie Centrale.

Les dames étaient nombreuses dans l'assistance, et elles ont manifesté particulièrement, par leurs applaudissements répétés, la satisfaction que leur causaient les conférenciers.

C'est M. Fabre, représentant du gouvernement canadien à Paris, qui a raconté comment était devenue populeuse, prospère et heureuse cette colonie française qu'il y a un siècle, des politiques insouciants abandonnaient dédaigneusement comme ne comprenant que quelques arpents de neige. Les soixante mille Français cédés alors à l'Angleterre avec leur territoire par le traité de Paris de 1763, sont aujourd'hui près de deux millions, en comptant ceux qui habitent les Etats-Unis et qui y constituent ce qu'ils appellent eux-mêmes une petite France. Ces Français d'outre-mer ont conservé une grande affection pour leur mère-patrie et l'allient à une vive reconnaissance pour le peuple anglais qui, après avoir reconnu l'inutilité des efforts tentés pour les dénationaliser, leur a accordé la plus grande liberté, et partage avec eux aujourd'hui tous les avantages qui sont résultés de cette habile politique.

M. Fabre, dans l'examen des causes qui ont amené cet heureux résultat, n'a pas hésité à signaler l'attachement de la population française à la religion catholique ; qu'elle considérait comme une des formes du patriotisme, et sa soumission absolue aux prescriptions qui interdisaient les mariages mixtes ainsi que les habitudes britanniques dans les relations de société, la valse en particulier. Les habitants d'origine différente ont, par conséquent, vécu complètement à part pendant un grand nombre d'années. La langue française se conservait ainsi, et c'est la coutume de Paris qui constituait toujours le droit civil des colons français. Les terres cultivables étant à discrétion, aucune considération économique n'a arrêté le développement des familles, et les vaincus, devenus plus nombreux que les vainqueurs n'ont pas tardé à être la majorité dominante.

Vainement, lors du premier établissement du régime représentatif dans la colonie, le gouvernement métropolitain avait-il stipulé que la province anglaise de Montréal, la moins peuplée, aurait le même nombre de représentants dans le parlement colonial que la province française de Québec. La minorité libérale du parti anglais, comprenant les véritables intérêts du pays, n'hésita pas à faire cause commune avec les anciens colons français. La majorité ainsi formée a conduit à l'organisation actuelle qui donne satisfaction à tous les intérêts, à tous les sentiments patriotiques. L'immense territoire qui s'étend de l'embouchure du Saint-Laurent à l'océan Pacifique constitue aujourd'hui, sous la protection du pavillon anglais, une confédération de provinces autonomes qui sont de véritables républiques, se gouvernant, s'administrant elles-mêmes, et jouissant de la paix la plus profonde sans prétention d'aucune d'elles à la domination sur les autres.

La province de Québec est un Etat français qui compte treize cent mille habitants et qui n'est réuni que par les liens d'une confédération extraordinairement libérale avec les provinces anglaises qui forment avec lui le grand Dominion de l'Amérique du Nord. Il y a des Français dans ces provinces et ils y jouissent de la plénitude de leurs droits politiques. Un d'eux, a raconté M. Fabre, devenu ministre dans un de ces Etats, n'a pas hésité à prononcer un discours français devant un parlement composé en grande partie d'Anglais, et a été vivement applaudi.

Quand, pour la première fois, un bâtiment de guerre français s'est présenté dans les eaux du Saint-Laurent, pendant la guerre de Crimée, la population française a salué avec enthousiasme le pavillon de la mère-patrie.

" Allons voir les gens de chez nous " disaient les paysans des campagnes aux environs de Québec, et ils couvraient le pont du vaisseau sans que les Anglais y trouvassent à redire. " Vos sentiments de patriotisme vous honorent, disent souvent ceux-ci aux Canadiens français, et nous vous en estimons davantage."

Quelle leçon pour les maîtres actuels de l'Alsace et de la Lorraine ! Quel exemple pour leurs victimes ! Quel démenti aussi pour ceux qui prétendent que les Français sont incapables de coloniser ! Le Canada actuel prouve ce qu'ils savent faire quand ils sont débarrassés du militarisme et de la bureaucratie.

L'étude de M. Marbeau, ancien auditeur au conseil d'Etat, sur la marche continue des Russes dans l'Asie centrale et sur leur situation par rapport aux Anglais, n'a pas manqué non plus d'intérêt, quoique nos sentiments nationaux n'en fussent pas aussi profondément émus. L'orateur a fait voir l'inévitable rencontre des deux puissances colossales qui seront certainement aux prises en Asie dans les premières années du siècle prochain.

La Russie veut arriver à la mer des Indes comme à la Méditerranée, car ses immenses possessions continentales sont bloquées par les glaces dans le Nord, par d'autres nations dans le Sud. Elle emploie, pour arriver à son but, tantôt la force des armes, tantôt une habile diplomatie. Elle cherche, aussi elle, à se rendre favorable des populations auxquelles elle rend des services réels, et c'est par un protectorat sollicité qu'elle vient de s'annexer l'oasis de Merv. On connaît ses manœuvres en Arménie et en Asie Mineure. La Syrie, la Palestine, où depuis les croisades nous avions conservé une influence propondérante, sont ouvertement travaillées par elle dans l'intérêt de sa domination théocratique. La France en prendra-t-elle son parti ? M. Marbeau a raconté quelles étaient les mesures que prenaient Richelieu et le P. Joseph, relativement à ces contrées dès le commencement du XVII siècle et que nous paraissons négliger aujourd'hui. Nous avons commis la faute, il y a deux ans, de céder à l'Angleterre notre part d'influence séculaire en Egypte, en ferons-nous autant pour le Levant ? La France abdiquera-t-elle dans le Levant comme en Amérique, n'y laissant plus que des Français quand même ? Elle semble disposée à relever son drapeau en Asie et en Afrique, c'est bien ; mais ce n'est pas assez, si elle ne veut pas déchoir en Europe et laisser à d'autres nations la glorieuse mission de faire avancer la civilisation dans le monde, quoiqu'elles le fassent quelques fois à rebours.

C'est par l'expression émue de ces patriotiques pensées que M. Marbeau a enlevé, en terminant, les applaudissements de son auditoire. Les assistants se sont retirés en se demandant s'ils reverraient s'ouvrir le livre des *Gesta Dei per Francos*.

UNE CONFÉRENCE SUR LE CANADA.

(Extrait du *Paris*.)

Lundi, à la Société des études coloniales et maritimes, l'honorable représentant du gouvernement canadien a fait une conférence sur le Canada.

Le vice-amiral Thomasset, qui présidait, a rappelé qu'en 1874 il avait remonté le fleuve Saint-Laurent avec l'escadre des Antilles ; le premier, depuis 1760, il avait eu l'honneur de faire flotter devant la glorieuse ville de Québec, un pavillon amiral français.

Avec mon émotion partagée par toute l'assistance, il a décrit l'accueil enthousiaste qui lui fut fait. En terminant son allocution très patriotique, le président présenta le conférencier, qui fut salué par des applaudissements unanimes.

M. Fabre est un causeur très fin et très intéressant. Il nous a fait une description générale du Canada et nous l'a montré sous les aspects les plus variés. Le côté économique fut largement traité et intéressa vivement. Le développement du Canada est une chose merveilleuse dont on se doute à peine en Europe ; sa prospérité commerciale et agricole va de pair avec celle des Etats-Unis.

Au cours de sa conférence, M. Fabre détermina à plusieurs reprises des accès de franche hilarité dans son auditoire, par des récits anecdotiques, des traits d'esprit et des mots heureux, le tout relevé d'une certaine ironie critique, d'ailleurs enveloppée sous une forme bienveillante et délicate.

De toutes les preuves qu'il nous a données de l'attachement filial que le peuple canadien a conservé pour la France, la plus appréciée et la plus concluante, M. Fabre ne nous l'a pas dite : c'était sa présence même devant nous et le patriotique langage qu'il nous faisait entendre.

De même que rien ne saurait mieux nous démontrer le désir qu'on a au Canada d'établir des relations commerciales avec la France, que le besoin éprouvé récemment par ce pays d'avoir un représentant spécial à Paris.

PARIS, le 26 février 1885.

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai cru devoir garder la plus grande réserve dans les relations que j'entretiens avec le monde des affaires en France sur le projet de traité de commerce franco-canadien qui a été l'objet à diverses reprises de négociations avec le gouvernement français.

Quoique j'aie été sollicité plusieurs fois de traiter cette question, j'ai pensé qu'il était prudent de n'y faire aucune allusion dans le journal (le *Paris-Canada*) que je publie depuis bientôt un an et dans les grands journaux de Paris qui m'ont gracieusement donné accès dans leur rédaction, ainsi que dans les conférences publiques que j'ai données, me bornant suivant mes instructions à faire valoir le Canada au point de vue des ressources qu'il présente à l'émigration européenne, à démontrer l'excellence et la variété de ces produits qui peuvent donner lieu à des opérations commerciales avantageuses pour les négociants sérieux, à décrire les grands travaux publics qui ont été entrepris, notamment la ligne du chemin de fer Canadien du Pacifique et la fertilité des régions qu'il ouvre à la colonisation dans le Nord-Ouest, enfin à répandre le plus largement possible la connaissance de tout ce qui m'a paru propre à augmenter le crédit et la bonne renommée du Canada et de ses différentes provinces en France et en Europe.

Mais je n'ai pu, naturellement, dans les conversations privées, refuser d'écouter et d'accueillir les idées dont on voulait bien m'entretenir sur ce sujet. Bien au contraire, j'en prenais bonne note, tout en restant sur le terrain purement théorique de la question, afin de me rendre compte des opinions qu'elle provoquait dans les cercles politiques et parmi les hommes d'affaires.

Plusieurs notabilités très importantes, députés, sénateurs, négociants, industriels et banquiers ainsi qu'un grand nombre de publicistes dont les études ont une grande influence, en France, sur les questions économiques, m'ayant renouvelé leurs vues, j'ai cru opportun de vous adresser un rapport spécial sur les conditions dans lesquelles de nouvelles négociations pourraient être ouvertes pour la conclusion d'une convention réglant nos relations commerciales avec la France.

Le moment semble venu, en effet, pour le Canada, d'adopter une politique commerciale extérieure.

Nos relations commerciales peuvent être gravement compromises par des traités à intervenir entre les puissances étrangères et la modification de leurs tarifs douaniers existants. Il est donc nécessaire de rechercher les moyens propres à assurer la prospérité de nos exportations, en les mettant à l'abri des variations de tarif par des traités de commerce à long terme, en les protégeant contre les effets préjudiciables de traités étrangers qui créeraient une situation privilégiée à nos concurrents, et en les développant par l'ouverture de nouveaux débouchés.

Il n'y a pas, d'ailleurs, de moyen plus sûr de favoriser le développement intérieur de la Confédération. Et sans un commerce extérieur florissant, le succès des grandes entreprises de chemin de fer et de travaux publics qui ont, jusqu'ici, absorbé nos ressources et l'attention du gouvernement, pourrait être sinon compromis, du moins rendu plus lointain.

L'activité de nos relations commerciales, largement étendues, auraient aussi une influence considérable sur la colonisation des terres publiques par l'immigration; elle profiterait également à l'industrie et à l'agriculture. Le crédit public lui-même, ne pourrait manquer d'en être augmenté.

Il serait superflu de le démontrer plus longuement, l'intérêt général est là, évident.

Les subventions accordées à de nouvelles lignes de steamers, montrent bien du reste, l'importance qu'y attache le gouvernement fédéral, et sa confiance dans les résultats heureux que peuvent amener ces nouvelles entreprises. La conclusion de traités de commerce avantageux, est de nature à garantir leur efficacité, tout en leur assurant à elles-mêmes des éléments d'existence bien plus certains que des subventions forcément restreintes et momentanées.

C'est particulièrement sur l'Europe, qu'en ce moment, la politique commerciale du cabinet fédéral semblerait devoir être dirigée. Le Canada n'y possède à proprement parler qu'un seul marché: le marché anglais, devenu insuffisant.

Si, pour une cause quelconque, par exemple, l'existence d'une guerre dans laquelle la Grande-Bretagne se trouverait engagée, notre unique marché européen venait à nous manquer, nous serions grandement pris au dépourvu; et il n'est pas difficile de mesurer l'étendue et la gravité de la crise qui en résulterait. Nous nous trouverions, de plus, livrés à la merci de nos voisins, dont nous deviendrions les tributaires, et, on peut en être sûr, feraient payer cher à nos négociants, leurs services comme courtiers.

Sans même qu'il y ait lieu de prévoir une pareille éventualité il est bon, dès maintenant de les imiter, de les suivre sur tous les marchés où ils se sont établis, de lutter avec eux pour le placement des produits qui sont communs aux deux pays. Il s'agit en un mot, d'étendre à tous les marchés européens, la concurrence à laquelle se livrent les négociants canadiens et américains sur le marché anglais.

Les succès obtenus par nos nationaux dans cette concurrence, ne permettent pas de douter de l'énergie et de l'habileté, qu'aidés de la bonne qualité reconnue des produits canadiens, ils déploieront dans la nouvelle voie qu'il s'agit de leur ouvrir. Mais, ils y entreront d'autant plus résolument, qu'ils se sentiront protégés par une législation fiscale désormais fixée, et qui leur assurera la jouissance d'un traitement égal à celui qui est appliqué à leurs concurrents,—et à plus forte raison, un traitement meilleur, qu'il est possible d'obtenir en certains cas, ainsi que je me propose de le démontrer plus loin.

Plusieurs raisons semblent indiquer que notre politique doit avoir pour but, tout d'abord, d'arriver à conclure avec la France, une convention réglant nos relations commerciales avec elle.

Le marché français est le plus accessible à notre commerce; nos produits agricoles, forestiers et miniers, les poissons frais et conservés, et même quelques-uns de nos articles manufacturés, y ont aussi plus de chance d'être bien accueillis et largement consommés; l'état du tarif des douanes de ce pays, permet d'obtenir une situation éminemment avantageuse pour le Canada; les concessions à faire de notre côté laisseraient intact le régime protectionniste adopté, et ne porteraient que dans une mesure insignifiante, (et en apparence seulement), atteinte au revenu public.

A toutes ces raisons, et à bien d'autres encore tirées notamment des immenses ressources, en capitaux et en hommes, que la France peut nous fournir, raisons qu'il serait trop long de développer ici, vient s'en ajouter une dernière qui suffirait à démontrer l'opportunité qu'il y a, aujourd'hui, à renouer des négociations qui n'ont été qu'interrompues, et avec le sincère désir de les faire aboutir: l'ouverture prochaine d'une ligne à vapeur entre les deux pays.

La création de cette ligne fournit même, à la fois, une occasion heureuse pour justifier une nouvelle démarche du gouvernement fédéral tendant à la reprise de ces négociations, et un argument de plus: la subvention canadienne dont elle jouit, pour obtenir du gouvernement français, des conditions meilleures.

Sans refaire l'historique de la question, et rappeler les notes qui, de part et d'autres furent échangées lors des conférences officielles qui eurent lieu à Paris, en présence et avec l'approbation de Son Excellence Lord Lyons, ambassadeur de Sa Majesté Britannique, les 15 mars 1883 et 18 mai 1883, il convient donc d'étudier, à nouveau, sur quelles bases la convention désirée est possible et serait profitable au Canada.

La France a des traités de commerce avec la Belgique, l'Italie, le Portugal, la Suède et Norvège, l'Espagne et la Suisse; signés à diverses dates, ils sont tous à l'échéance du 1er février 1892. Une convention entre l'Angleterre et la France est intervenue le 28 février 1882, à la même échéance, par laquelle ces deux pays s'accordent réciproquement le régime de la nation la plus favorisée. Une convention analogue existe entre la France et l'Autriche. D'autre part, les traités de Francfort, du 18 mai 1871, art. 2, et du 11 décembre 1871, art. 17, établissent que la France et l'Allemagne jouiront des conditions des traités conclus, ou qui pourront être conclus

avec l'Angleterre, la Belgique, la Suisse, l'Autriche et la Russie pour les stipulations commerciales.

Le traité de la France avec la Turquie, signé le 29 avril 1861, établit pour les deux pays contractants, la clause de la nation la plus favorisée ; et le traité du 1er avril 1874 de la France avec la Russie, stipulant cette clause, reste valable jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où la dénonciation en serait faite.

Il ne reste plus que la Hollande, le Danemark et la Grèce qui n'aient pas encore conclu de traités de commerce avec la France. Aucun pays situé hors d'Europe, n'en a conclu, non plus avec elle.

Les droits de douane résultant des traités internationaux forment en France, le tableau des droits dits du *Tarif conventionnel.* Sont seuls admissibles à bénéficier des droits du tarif conventionnel, les produits (naturels ou fabriqués) des territoires "européens" des Etats avec lesquels la France a contracté.

Cette clause du traitement de la nation la plus favorisée, se rapporte à tout ce qui concerne le transit, l'entrepôt, l'exportation, la réexportation, les droits locaux, le courtage, les formalités de douane, les échantillons, les dessins de fabrique, et, en outre, à tout ce qui a trait à l'exercice du commerce et de l'industrie.

Tous les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus comme ayant des traités avec la France sont soumis au *Tarif général.*

C'est le régime appliqué actuellement au Canada et aux Etats-Unis.

Examinons ce que vaut, en réalité, pour un pays, d'être traité par la France sur le pied de la nation la plus favorisée, en comparant ces deux tarifs.

	Tarif général.		*Tarif conventionnel.*
	Francs.		Francs.
Gibier, volailles et tortues	20	les 100 kilogr.	5
Plumes à lit (duvet et autres)	20	do	15
Cire brune, jaune ou blanche (brute).	10	do	exempt
Œufs de volailles et de gibier	10	do	exempt
Lait condensé	8 et 15	do	exempt
Fromages de pâte molle	6	do	3
Fromages de pâte dure	8	do	4
Beurre frais et fondu	13	do	exempt
Beurre salé	15	do	2
Miel	10	do	exempt
Poissons frais, d'eau douce	5	do	exempt
" stockfish	48	do	10
Huile de pétrole (note spéciale page 27)			
Amidon et fécules	6	do	4
Carton en feuille, moulé (papier maché)	11	do	8
Peaux préparées, vernies ou maroquinées	74	do	60
Peaux teintes, de mouton	56	do	45
Peaux teintes, autres	74	do	60
Peaux, autres	50	do	20
Bottes	2	la paire	1.60
Bottines pour hommes et femmes	1.25	do	1
Souliers	0.75	do	0.50
Brides pour sabots	62	les 100 kilogr.	50
Articles de sellerie (autres que selles)	200	do	160
Selles, pour hommes	10	chaque	6
Selles, pour femmes	12	do	8
Articles de bourrellerie	50	les 100 kilogr.	40

	Tarif général. Francs.		*Tarif conventionnel.* Francs.
Courroies de transmission et tuyaux en cuir	62 les 100	kilogr.	50
Maroquinerie, souple	200	do	160
Maroquinerie, dure	150	do	120
Maroquinerie, autre	100	do	80
Machines pour l'agriculture	6	do	5
Outils en fer rechargé d'acier	15	do	13.50
Futailles vides, neuves, montées ou démontées, cerclées en bois	2	do	exempt
Futailles vides, neuves, montées ou démontées, cerclées en fer	2.50	do	1
Planches et frises ou lames de parquet, rabotées, rainées et (ou) bouvetées, en chêne ou bois dur.	2	do	1.50
Planches et frises ou lames de parquet, rabotées, rainées et (ou) bouvetées, en sapin ou bois tendre	1	do	0.50
Vannerie: tresses de paille, d'écorce et de sparte, et tresses de bois blanc, grossières	10	do	5
Vannerie: tresses de paille, d'écorce et de sparte, et tresses de bois blanc, fines	20	do	5
Ouvrages en caoutchouc, tissus élastiques	200	do	150
Peignes de caoutchouc	190	do	100
Brosserie commune, montée sur bois, garnie de fibres végétales ou de fibres de baleine	37.50	do	30
Brosserie commune, montée sur bois, garnie de poils ou de crins	75	do	60
Boutons de corne moulée, de bois de buffalo, etc.	150	do	40

Le tarif conventionnel comporte en outre des réductions de droits sur une série d'articles, fers, aciers, tissus, produits chimiques, etc., etc., qui n'offrent qu'un intérêt secondaire pour nous.

On voit donc que les réductions du *tarif conventionnel* sur le *tarif général*, ne laissent pas que d'être très importantes. Elles portent sur des articles qui peuvent être l'objet d'un commerce considérable, tels que : gibier et volailles, etc., avec une réduction de 75 pour 100 ; œufs, qui deviennent exempts ainsi que le lait condensé et le poisson frais ; les peaux préparées ; les bottes, bottines et souliers qui jouissent d'une réduction de 20 pour 100, et les articles de sellerie et de bourrellerie ; les machines agricoles dont les droits sont ramenés de 6 francs à 5 francs, les 100 kilogr. ; divers ouvrages en bois et vannerie.

Mais il convient de noter particulièrement : les fromages, dont les droits sont diminués de 50 pour 100, et qui sont entrés dans nos exportations pour la somme de $7,025,035 en 1883 ; les beurres, frais et fondu, qui jouissent de l'exemption, et le beurre salé, dont le droit de 15 fr. les 100 kilogr. est ramené à 2 francs seulement. Le beurre figure dans nos exportations pour la somme de $1,714,381.

Notons encore les lames de parquet, rabotées, rainées et bouvetées, dont on fait un emploi général en France, et dont la fabrication peut donner naissance à une nouvelle industrie canadienne.

En retour des avantages qui viennent d'être indiqués, le Canada accorderait une réduction de droits sur les vins, soit le droit supplémentaire de 30 pour 100 *ad valorem*.

Les vins de toutes sortes, excepté les mousseux, contenant 26 pour 100 ou moins de spiritueux, importés en Canada en 1883, avaient une valeur de $188,415 ; les droits

perçus ont été de $113,475. Ce serait donc une diminution de $56,524, qui résulterait de la suppression du droit de 30 pour 100 *ad valorem* sur les vins légers.

Mais la France n'est pas seule à importer ces vins, et ses importations directes s'élèvent seulement à une valeur de $103,319, dont les droits perçus sont de $58,543. Comme il n'y a aucune raison pour en faire profiter l'Espagne, les Etats-Unis, l'Italie, et les importations qui se font par la voie de Chine en Colombie-Britannique, il pourrait être spécifié que la réduction ne s'applique qu'aux vins venant directement de France, et alors la diminution dans les revenus de la douane se trouverait réduite à $30,995 seulement.

C'est donc, en réalité, pour cette réduction de droits de $30,995 que nous obtiendrions une égalité de traitement en France, au point de vue commercial, avec les grandes puissances européennes. Encore cette réduction n'est-elle qu'apparente, car il est facile de prévoir une augmentation dans l'importation de ces vins dont on ne saurait trop favoriser la consommation au point de vue de la tempérance—augmentation qui comblera et au delà le déficit résultant de la réduction en question.

Il y a lieu, même, de supposer que les résultats seront tels au double point de vue de la tempérance et du revenu public, que plus tard nous serons nous-mêmes portés à nous engager plus avant dans cette voie, et à réduire le droit *spécifique*, de $0.25 par gallon.

Eventualité d'un tarif de reciprocité avec les Etats Unis

Le Canada n'ayant pas de tarif différentiel, l'admission de la France à jouir du traitement de la nation la plus favorisée ne changerait rien à la situation présente. Et, de ce chef, nous n'accorderions donc rien en retour des avantages que cette clause comporte en France. Mais, dans l'éventualité de négociations avec les Etats-Unis, pour la conclusion d'un traité de réciprocité, notre liberté pourrait se trouver entravée. Il serait donc nécessaire de prévoir cette éventualité et de stipuler nettement que le Canada se réserve le droit de conclure un traité avec les Etats-Unis et ne se verrait obligé d'en faire jouir la France que dans le cas où il accorderait la même faveur à une puissance tierce.

Notons à ce propos que le traitement de la nation la plus favorisée nous constituerait une situation privilégiée sur les Etats-Unis, qui sont soumis au tarif général français, et ne serait peut-être pas sans influence à notre profit sur les négociations que nous pourrions avoir ultérieurement à engager avec eux.

Il semble possible d'obtenir en outre de la France, des réductions sur d'autres articles, ce qui accentuerait davantage encore cette situation privilégiée qui nous serait faite sur les Etats-Unis, et sur laquelle il faut insister, car elle est l'avantage principal que nous avons à retirer d'une convention commerciale avec la France. L'examen du commerce des Etats-Unis avec la France, détermine les produits sur lesquels la concurrence canadienne pourrait s'exercer. Le commerce entre ces deux pays, importations et exportations réunies, ne s'est pas élevé à moins de 755,300,000 francs, en 1882; pour la France il vient en 4° ordre, immédiatement après l'Angleterre, la Belgique et l'Allemagne.

Les exportations des Etats-Unis en France, pour la même année, 1882, ont été de 390,300,000 francs, dépassant de 25,300,000 francs les importations de France aux Etats-Unis. Elles se répartissent ainsi qu'il suit :—

Exportations des Etats-Unis en France :—

	Francs.
Produits naturels ou matières premières	208,800,000
Produits alimentaires	166,900,000
Produits manufacturés	6,500,000
Marchandises non énumérées	8,100,000

Importations de France aux Etats-Unis :

	Francs.
Produits naturels ou matières premières	41,600,000
Produits alimentaires	21,500,000
Produits manufacturés	284,600,000
Marchandises non-énumérées	17,300,000

Le Canada doit s'efforcer de prendre sa part de cet énorme commerce; sa situation géographique, la supériorité de ses canaux, et les avantages généraux que présente, pendant la saison, la navigation fluviale et maritime, lui permette de songer à détourner une partie du commerce de l'ouest à son profit.

La nouvelle ligne de steamers française, et principalement les privilèges d'un tarif français spécialement réduit pour l'usage exclusif des exportations canadiennes, ne pourraient que contribuer, d'une façon considérable, à attirer le commerce de l'ouest (tant à l'exportation qu'à l'importation d'Europe), sur la voie du Saint-Laurent.

Les blés, les chevaux et le bétail vivant, par suite d'une disposition législative, n'ont pas été compris dans les traités ; les droits qui les frappent n'ont donc pas été modifiés par le *tarif conventionnel.*

Du moment où cette question agite en France l'opinion publique, et remet en présence, plus ardents que jamais à la lutte, libre-échangistes et protectionnistes, l'occasion serait mal choisie pour venir demander une réduction qui, d'ailleurs, ne peut être obtenue par voie de traités, et qu'une loi seule, modifiant le tarif général peut déterminer.

Ce qu'il importe à cet égard pour le Canada c'est de ne pas être plus maltraité que les autres pays. On peut ensuite s'en rapporter à l'Allemagne, la Belgique, l'Italie et l'Autriche, qui exportent en France, en dehors des Etats-Unis, pour 344,400,600 francs de céréales; pour 178,400,000 francs de bétail sur pied, et pour 28,800,000 francs de chevaux, du soin d'influencer favorablement les résolutions des chambres et du gouvernement français. Si une réduction est accordée à l'un de ces pays, le Canada serait assuré d'en jouir, en vertu de la clause contenue dans son traité.

Huile de pétrole.

Les Etats-Unis ont apporté en France, en 1882, des huiles de pétrole pour une valeur de 19,600,000 francs.

Le *tarif conventionnel* ne modifie pas les droits du *tarif général* sur les huiles de pétrole ; mais il établit une distinction entre les huiles de pétrole et autres huiles minérales propres à l'éclairage d'origine européenne ou d'origine extra-européenne; elles sont aussi frappées de droits différents, selon qu'elles sont importées des pays de production ou d'ailleurs.

Ainsi les huiles de pétrole, etc., etc., brutes, ont à payer les droits suivants à leur entrée en France :

D'origine européenne importée des pays de production.....	18	francs	les 100	lbs.
do importée d'ailleurs.....	30	"	"	"
D'origine extra-européenne.....	25	"	"	"

Les huiles raffinées et essences, etc., etc., supportent les droits suivants :

D'origine européenne importée des pays de production.....	25	francs	les 100	lbs.
do importée d'ailleur.....	30	"	"	"
D'origine extra-européenne.....	25	"	"	"

Si le Canada ne pouvait obtenir une réduction sur les huiles de pétrole que la France importe presqu'exclusivement des Etats-Unis, il pourrait demander en tout cas, à être assimilé aux pays d'Europe ; la distinction entre pays de production et pays d'importation n'ayant pas de plus lieu d'être faite pour les provenances d'Amérique.

Il y aurait également utilité à demander une réduction sur les machines à coudre, les meubles et autres bois ouvrés, les viandes et poissons conservés en boîtes. Les importations de viandes fraîches et salées des Etats-Unis en France, qui s'étaient élevées en 1880, à 43,400,000 francs, sont descendues en 1882 à 2,400,000 francs. On en trouve la raison dans la prohibition dont elles ont été l'objet pour cause de trichine. Beaucoup de personnes, très au courant de cette question, n'y ont vu qu'une simple mesure de représailles contre les Etats-Unis et un prétexte dont se sont emparés les protectionnistes. Il serait extrêmement important de s'assurer que les provenances canadiennes similaires, entreront librement et au besoin, jouiront d'un adoucissement du tarif général.

Il y aurait encore beaucoup d'autres articles qui font partie des importations des Etats-Unis en France; mais pour accorder des réductions suffisantes sur les articles les plus importants qui viennent d'être énumérés, la France demanderait des réductions correspondantes sur le tarif canadien qu'il est impossible de lui accorder. Néanmoins, peut-être conviendrait-il d'examiner, si en vue de l'obtention d'avantages qui constitueraient pour nous un véritable monopole du commerce des produits américains, on ne pourrait diminuer encore le droit spécifique qui frappe les vins légers et y possède au besoin une réduction sur d'autres articles, tels que les mousseux, par exemple.

A défaut de compensations de ce genre, ce sera l'habileté du négociateur canadien de faire valoir près du gouvernement français les raisons qui font qu'il est d'un véritable intérêt pour lui de favoriser le Canada, et le persuader que dans la concurrence à soutenir contre les Etats-Unis, les avantages sont communs.

Il est impossible de préciser les moyens à employer pour faire partager cette conviction par les hommes d'Etat français. Ils ne sont pas insensibles à d'autres raisonnements que ceux qui ne reposent uniquement que sur des chiffres. Les questions de forme, de pure convenance, ont une grande prise sur eux; et les hasards heureux d'une simple conversation peut faire trouver l'argument qui les décide.

Lors des premières négociations, l'abolition de la surtaxe d'entrepôt avait été demandée. Outre qu'elle est impossible à obtenir, car ce serait pour la France toute une révolution dans son système économique, la surtaxe d'entrepôt est, comme le faisait remarquer M. Hérisson, ministre du commerce, dans sa note du 11 mai 1883, plutôt "favorable que nuisible au commerce maritime du pays de production. Elle "frappe indistinctement les produits canadiens et les produits similaires des Etats-"Unis et de tout autre pays hors d'Europe, venant en France par la voie des entre-"pôts d'une puissance tierce, de telle sorte que ses effets se font surtout sentir dans "le pays d'entrepôt."

Du reste, ne semblerait-il pas singulier pour le gouvernement canadien de demander l'abolition de la surtaxe d'entrepôt, quand il vient justement de subventionner une ligne destinée à créer le commerce direct entre les deux nations.

Il n'y a donc pas lieu de renouveler cette demande. La surtaxe d'entrepôt établie par le tarif général se trouve modifiée par les traités, en ce qui concerne les bois communs, dont la surtaxe de 1 franc est supprimée; les cafés, dont la surtaxe de 10 francs est réduite à 5 francs par 100 kilogrammes, et le cacao, dont la surtaxe de 20 francs est réduite à 10 francs par 100 kilogrammes.

Les importations de l'étranger, autres que de la France, à Saint-Pierre et Miquelon, se sont élevées à 6,407,000 francs, en 1882. Le Canada s'y trouve compris pour une somme de 953,020 francs, le reste provient des exportations des Etats-Unis. Le gouvernement de cette colonie s'est à l'origine très vivement intéressé au projet d'établissement d'une ligne entre la France et le Canada; il offrait même à la compagnie, dans le cas où les steamers de la ligne feraient escale à Saint-Pierre, une subvention de 50,000 francs par an, la franchise du port et l'exemption des droits d'ancrage, de feux, etc, etc. La chambre de commerce avait été appelée à délibérer sur cette question; son avis avait été favorable, et elle avait même émis l'opinion que les marchandises fournies par les Etats-Unis, pourraient être avec le nouveau service, achetées avantageusement au Canada par les négociants de l'Isle.

Suivant les règlements de douane en vigueur aux Isles St-Pierre et Miquelon, les marchandises de toute origine, importées par navires français, sont admises en exemption de droits.

Les marchandises étrangères, importées par navires étrangers, ont à payer au contraire, 1 p c. de leur valeur, sauf les bestiaux, le bois de chauffage, le capelan et le hareng, et les sels destinés à l'approvisionnement des navires de pêche.

Il y a lieu de noter, pour mémoire, la demande de suppression de cette taxe de 1 p.c. *ad valorem*, qui pourrait être faite en faveur des navires canadiens.

De notre côté, les navires français pourraient être sans inconvénients autorisés à faire le cabotage sur les côtes canadiennes, d'autant plus qu'ils semblent par suite d'une certaine obscurité de la législation en vigueur, seuls exclus de ce cabotage.

C'est-à-dire que, par exemple un navire français touchant à Halifax, ne peut pas embarquer de fret dans ce port à destination d'un autre port canadien où il doit livrer le reste de sa cargaison.

Depuis quelques années, la connaissance du Canada a fait de grands progrès en France. Ceux qui ont suivi le mouvement qui s'est fait ont pu se rendre compte que l'opinion publique française en est maintenant arrivée à se préoccuper de notre pays, comme d'un pays d'avenir sur lequel chacun a les yeux fixés.

De nombreux articles, la plupart reproduits de nos journaux canadiens, et tout spécialement du *Paris-Canada*, sont publiés fréquemment dans la presse de Paris et des départements. Il est facile de remarquer également au Canada même, quoique beaucoup doivent passer inaperçus, (les passagers de cabine n'étant pas compris dans les statistiques d'émigrants) un courant tout à fait inusité de négociants et de voyageurs français de grande distinction, qui ont tous manifesté leur intention de créer des affaires, d'acquérir des terres et de s'intéresser de leurs capitaux dans des entreprises canadiennes. Et, toute réserve faite, on ne peut ignorer que beaucoup de ces intentions n'aient été réalisées pour la plupart à l'heure actuelle et que le pays n'en ait déjà largement profité.

L'ouverture prochaine d'une ligne directe de navigation à vapeur donnera un nouvel élan à ce mouvement plein de brillantes promesses pour l'avenir.

La sympathie est générale pour le Canada en France, et chaque jour voit s'augmenter le nombre des hommes d'affaires, des capitalistes, et particulièrement des propriétaires fonciers que la crise agricole qui sévit partout, inquiète pour l'avenir de leurs enfants, et qui viennent se renseigner près de moi ou m'écrivent.

Je puis vous assurer, monsieur le ministre, qu'un très grand nombre n'attendent que l'établissement de relations directes pour mettre leurs projets à exécution. Parmi les hommes qui connaissent le mieux le Canada, il faut compter tout d'abord les ministres français actuels, et les hommes marquants dans la politique, le commerce et les finances.

Je n'ai rien à vous apprendre personnellement, puisque c'est vous-même qui avez contribué à le leur faire connaître. Il est inutile que j'insiste sur ce point, près de vous, monsieur le ministre; nul mieux que vous, n'est à même de l'apprécier et de le faire apprécier par le gouvernement fédéral.

Le négociateur canadien aura donc à tirer parti de ces sympathies, et à s'entourer de tout ce qui peut l'aider dans sa mission. Ses instructions ne peuvent contenir que l'indication de la limite extrême des réductions que le Canada est décidé à consentir, en échange de l'adoption réciproque, sauf la restriction relative à l'éventualité d'un traité de réciprocité avec les Etats-Unis.

En résumé, monsieur le ministre, il s'agirait pour le gouvernement fédéral, de décider l'abolition du droit de 30 pour 100 sur les vins, en échange du traitement de la nation la plus favorisée par la France. En d'autres termes, de décider s'il est possible d'abandonner un droit de douane dont la perception ne s'élève qu'à $30,695 par année, contre la jouissance des nombreuses réductions que j'ai indiquées au cours du présent rapport, qui constitueraient en faveur de notre commerce, une situation privilégiée sur les Etats-Unis pour la plupart de nos principaux produits d'exportation.

Les renseignements que j'ai recueillis aux sources les plus sûres, et de la part des notabilités les plus influentes, ne me permettent pas de douter que ce résultat ne puisse être obtenu. Mais il m'a été observé avec beaucoup d'insistance que le Canada devrait envoyer un représentant spécial, capable de traiter immédiatement, et suivant le terme consacré, qui soit d'avance *persona grata* près du gouvernement français.

Le souvenir des anciennes négociations qui ont eu lieu, rendent absolument nécessaire que les nouveaux pourpalers, s'il est décidé d'en ouvrir, soient tenus strictement secrets, afin que l'arrangement à intervenir ne soit rendu public que lorsque le texte en sera arrêté, mot à mot, et qu'aucune influence en dehors du Canada, ne puisse le faire échouer de nouveau. En dehors de l'abolition du droit de 30 pour 100 sur les vins, de notre part, et de l'admission à jouir du tarif conventionnel de la part de la France, il me paraît possible d'obtenir les divers points que j'ai indiqués, par

exemple pour les huiles de pétrole, les viandes salées et conservées, et St Pierre et Miquelon ; mais l'obtention de ces conditions ne devrait pas être imposée *sine quâ non.*

Il faudrait s'en rapporter pour cela à l'habileté du négociateur canadien et à son bonheur.

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le* 11 *mai* 1885.

Au sujet d'un rapport, daté le 4 mai 1885, du ministre intérimaire des finances exposant qu'il a pris communication d'un rapport, portant la date du 26 février 1885, de M. Hector Fabre, agent de la province de Québec, en France, sur les relations commerciales avec la France, le ministre observe que ce sujet est d'une très grande importance auquel la multiplicité des affaires ne permet pas de donner en ce moment toute l'attention qu'il mérite, et il recommande que les remerciements du gouvernement soient transmis à M. Fabre pour son rapport de haute valeur.

JOHN J. McGEE, *greffier, Conseil privé.*

A l'honorable secrétaire d'Etat.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT, OTTAWA, 18 mai 1885.

MONSIEUR,—Je dois vous annoncer que Son Excellence le gouverneur général en conseil a pris connaissance de votre rapport, du 26 février dernier, au sujet des relations commerciales du Canada avec la France, et je suis heureux de vous remercier, au nom du gouvernement, d'avoir su donner au susdit rapport un mérite qui démontre la haute importance de la question que vous y avez traitée.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

J. A. CHAPLEAU, *secrétaire d'Etat.*

A l'honorable HECTOR FABRE,
Agent du gouvernement du Canada, à Paris, France.

AGENCE DU GOUVERNEMENT DU CANADA,
73 BOULEVARD HAUSSMANN,
PARIS, 20 avril 1886.

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai eu l'honneur de vous exposer, dans un rapport en date du 26 février 1885, les avantages considérables que nous procurerait la conclusion d'un traité de commerce avec la France, en vous indiquant les principaux points sur lesquels, à mon avis, les négotiations devaient porter. Dans mon dernier rapport du 26 mars dernier, j'appelais de nouveau votre attention sur ce sujet auquel l'établissement prochain d'une ligne directe à vapeur donne un véritable caractère d'urgence.

M. Ficquet et les capitalistes qui s'intéressent à la création de cette ligne, ne pouvaient manquer d'apercevoir l'intérêt qu'une modification des tarifs de douane actuellement en vigueur présente pour leur entreprise. Ils ont, en conséquence, ouvert avec le gouvernement français des pourparlers dans le but d'obtenir une subvention correspondante à la subvention canadienne et de s'assurer de ses intentions en ce qui touche l'admission du Canada à la jouissance du traitement de la nation la plus favorisée.

J'ai dû, nécessairement, rester étranger à ces pourparlers; mais je m'en suis fait rendre compte et je m'empresse de vous faire connaître les résultats auxquels ils ont abouti.

Par une lettre dont vous trouverez la copie ci-annexée, M. Riotteau, armateur, maire de Granville et ancien député de la Manche, mettait M. Foursin en rapport avec M. Faure, député de la Gironde, le 1er avril. M. Foursin ayant fourni tous les éléments d'étude de la question à M. Faure, ce dernier en saisissait directement Son Excellence M. de Freycinet, président du Conseil et ministre des affaires étrangères.

J'ai pris communication de la lettre adressée à M. Foursin par M. Faure, le 14 avril courant, dans laquelle celui-ci reproduit l'entretien qu'il a eu avec Son Excellence M. de Freycinet. J'en annexe une copie.

D'après cette lettre dont les passages essentiels ont été évidemment arrêtés avec beaucoup de soin, en vue de l'usage qui devait en être fait, (c'est-à-dire la communi-

cation officieuse au gouvernement fédéral) Son Excellence M. de Freycinet, après avoir déclaré que la France ne peut préparer un traité avec le Canada sans en référer préalablement à l'Angleterre, dit nettement :—

" Mais il va sans dire que si le gouvernement canadien, usant de son autonomie douanière, venait de lui-même à abaisser les droits sur nos vins et liqueurs, le gouvernement français se trouverait par cela même engagé "—(ce dernier mot souligné dans le texte)—" à répondre par une mesure libérale du genre de celle dont nous avons parlé, c'est-à-dire assurer au Canada de la part de la France le traitement de la nation la plus favorisée."

Vous reconnaîtrez, M. le ministre, que Son Excellence M. de Freycinet, tenu dans ces circonstances à garder une certaine réserve diplomatique, ne pouvait faire connaître avec plus de clarté sa ferme intention d'accorder au Canada le traitement de la nation la plus favorisée, en échange de la suppression du droit de 30 pour cent *ad valorem* sur les vins français.

La forme nouvelle donnée aux négociations, si elle était adoptée par le gouvernement fédéral, me paraît conçue de manière à amener un prompt résultat. C'est purement et simplement le retour à l'ancienne situation, alors que le Canada faisait partie des traités conclus par l'Angleterre avec la France, qu'il était par conséquent placé sur le même pied que sa métropole et jouissait du traitement de la nation la plus favorisée, et que, par contre, un droit spécifique de $0.25 par gallon sur les vins français était seul inscrit au tarif canadien.

Par suite de l'exécution des conditions de l'arrangement verbal auquel Son Excellence M. de Freycinet, d'après la lettre que je viens de citer, a donné son acquiescement, le Canada se retrouverait assimilé comme auparavant à l'Angleterre, et la convention du 28 février 1882 lui serait appliquée. Cette convention, lorsqu'elle intervint entre le Royaume-Uni et la République Française, avait justement pour but de parer aux difficultés qui s'opposaient alors, entre les deux pays, ainsi qu'aujourd'hui avec le Canada, à la conclusion d'un traité de commerce proprement dit. Dans mon rapport du 26 février 1885, je crois avoir pleinement démontré que les demandes du Canada pouvaient se borner à l'obtention du traitement de la nation la plus favorisée, et fait valoir toute l'importance de ce traitement pour l'extension de notre commerce d'exportation et la concurrence qu'il a à soutenir avec celui des Etats-Unis.

Le seul regret que l'on pourrait exprimer, c'est que l'arrangement dont il s'agit ne porte pas une durée fixe. Mais il faut remarquer que le Canada sera placé par une loi française nominativement dans les conditions de la convention du 28 février 1882, laquelle est à échéance du 1er février 189 '; par conséquent tout ce que cet arrangement peut avoir de précaire n'existe qu'en ce qui regarde la France. Quant au gouvernement canadien, il conserve sa liberté tout entière; usant de son droit d'établir son tarif de douane à son gré, il peut supprimer ou rétablir le droit en question. Il n'a pas d'engagement à prendre pour l'avenir et le principe de la protection reste intact, tout en faisant un essai qui ne peut manquer d'être fécond en brillants résultats, de la politique des traités de commerce avec les nations étrangères.

L'intervention des hommes d'affaires qui se proposent d'établir la ligne, s'explique tout naturellement ; on ne peut que les louer de comprendre aussi parfaitement l'intérêt public qui s'attache à leur entreprise et qui est la raison du subside qui leur est alloué. Ils se montrent ainsi éminemment dignes de la confiance qui a été mise en eux. Le gouvernement fédéral, j'en ai la ferme conviction, viendra seconder leurs efforts et les mettre en mesure de commencer au plus tôt leurs opérations Parmi ces hommes d'affaires se trouvent, en dehors de ceux que j'ai déjà cités, M. Girod, ancien directeur du comptoir d'Escompte de Paris, associé de l'ancienne maison de banque André Girod et Cie, et vice-président de la Banque Maritime; M. Millet, agent de change près la Bourse de Paris; M. Bernard, directeur de la Banque Maritime. J'ai eu plusieurs entrevues avec M. Bernard, que j'ai toujours trouvé extrêmement favorable à l'établissement d'une ligne directe de France au Canada, ligne qui, d'après lui, peut prendre une grande importance. La compétence spéciale de M. Bernard donne une valeur particulière à cette opinion. La Banque Maritime

qu'il dirige est une institution de crédit très puissante et la seule qui s'occupe en France des affaires maritimes.

Il importe beaucoup de ne pas décourager ces sympathies et de ne pas sacrifier par des retards qui ne seraient pas justifiés des intérêts privés si intimement liés à l'intérêt général et à la prospérité publique.

D'après les tableaux du commerce et de la navigation publiés par le département des douanes, les vins contenant 26 p.c. ou moins de spiritueux, importés de France directement, s'élèveraient à la quantité de 60,038 gallons, dont la valeur était de $59,030 pendant l'exercice expiré le 30 juin 1884. La perte du trésor public par suite de la suppression du droit *ad valorem* de 30 p.c., se réduirait donc à la somme de $17,709. Mais cette perte ne serait qu'apparente; en réalité, l'augmentation de l'entrée de ces vins produirait un excédant.

Je trouve dans un rapport de M. Lalande, président de la Chambre de commerce de Bordeaux, des chiffres très significatifs à cet égard. Avant 1860, dit-il, les vins français étaient frappés en Angleterre du droit énorme de 5 shellings 6 pences par gallon, soit environ 1 fr 50 par litre. En raison de ces droits exorbitants, la consommation des vins français en Angleterre ne dépassait pas 3,000 tonneaux, soit environ 27,000 hectolitres. Sous l'influence, au contraire, des droits réduits qui ont mis les vins de France à la portée de tout le monde, puisque le droit par bouteille ne dépasse que de quatre centimes ce que l'on paie à Paris, la consommation s'est élevée de 27,000 hectolitres à 270,000, représentant une valeur d'environ 70,000,000 de francs par an, et produisant même ce résultat intéressant qu'avec des droits *cinq fois moindres*, la douane anglaise a perçu une *somme double*.

Pour toutes les raisons qui précèdent, je ne saurais insister trop vivement près de vous, monsieur le ministre, pour vous demander d'accorder toute votre attention à cette question et de provoquer de la part du gouvernement fédéral un ordre en conseil supprimant le droit de 30 p.c. (*ad valorem*) sur les—

Vins de toute sorte, excepté les vins mousseux, y compris les vins de gingembre, orange, citron, fraise, framboise, sureau et gadelle, contenant 26 p.c. au moins de spiritueux, qui sont ce qu'on entend en France par "vins et liqueurs."

Et afin de limiter cette réduction, ajouter: "et provenant directement des ports français."

Je n'ai aucun doute qu'à la suite de cet ordre en conseil, le gouvernement français ne dépose un projet de loi devant les chambres tendant à faire jouir le Canada des bénéfices de la convention du 28 février 1882 entre la France et la Grande-Bretagne, et, sur la demande du haut commissaire du Canada, ne consente à accorder, de son côté, une subvention à la compagnie déjà subventionnée par nous.

Veuillez agréer, monsieur le ministre, l'assurance de ma considération distinguée,

HECTOR FABRE.

A.

(Copie.) PARIS, 1er avril 1886.

M. FOURSIN, 76, boulevard Haussman, Paris.

MON CHER FOURSIN,—J'ai vu monsieur Fernand Faure, député de la Gironde, auquel j'ai parlé du traité du commerce avec le Canada.

M. Faure a été au Canada, il est par conséquent très bien disposé à vous seconder.

Je vous engage à vous présenter, demain, chez lui, en mon nom.

Il vous recevra à 10 heures, à son domicile, 26, rue Cardinet, jeudi matin.

Bien à vous,

(Signé) E. RIOTTEAU.

B.

(Copie.) PARIS, mercredi matin, 14 avril 1886.

M. FOURSIN, 76, boulevard Haussman, Paris.

MONSIEUR,—J'aurai le regret de ne point vous voir ce matin. Je suis obligé de partir pour le Midi, à 8.45 h. Je ne reviendrai à Paris que vers le 20 mai.

J'ai vu M. de Freycinet et l'ai entretenu du projet que vous m'avez indiqué. D'après lui, après examen de la question, il est impossible que la France prépare un traité de commerce ou une convention douanière quelconque avec le Canada sans en référer à l'Angleterre. Et il ne croit guère possible que lui, ou le ministre du commerce, prenne un engagement de quelque valeur tendant à assurer au Canada, de la part de la France, le traitement de la nation la plus favorisée. Mais il va sans dire que si le gouvernement canadien, usant de son autonomie douanière, venait, de lui-même, à abaisser les droits sur nos vins et liqueurs, le gouvernement français se trouverait, par cela même, *engagé* à répondre par une mesure libérale du genre de celle dont nous avons parlé.

Veuillez croire, monsieur, qu'il me sera toujours très agréable de suivre et d'étudier les questions intéressant les relations de la France et du Canada, et agréez l'assurance de mes sentiments distingués.

FERNAND FAURE.